a mon cher Albert Jeanne

ROBERT LE DIABLE

LES HUGUENOTS

L'ÉTOILE DU NORD,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

M.r E. SCRIBE,

Musique de

G. Meyerbeer.

PARTITION PIANO *ET CHANT*

PAR

A. DE GARAUDÉ.

PARIS, **BRANDUS et C.ie** ***Editeurs***
103, Rue Richelieu.

LE PROPHÈTE

IL CROCIATO

Londres, Cramer Beale & C.o *Florence, chez Guidi* *Berlin, Schlesinger*

G. Brandus & S. Dufour

Imp. Thierry F.s à Paris

L'ÉTOILE DU NORD

PAROLES DE

E. SCRIBE,

MUSIQUE DE

G. Meyerbeer.

PERSONNAGES.

PÉTERS MICHAELOFF, ouvrier charpentier	*Basse.*	M. BATTAILLE.
GEORGES SKAWRONSKI, menuisier et ménétrier	*Ténor.*	M. JOURDAN.
CATHERINE, sa sœur	*Soprano.*	M[lle] DUPREZ.
PRASCOVIA, sa fiancée	*Soprano.*	M[lle] LEFEBVRE.
DANILOWITZ, pâtissier	*Ténor.*	M. MOCKER.
GRITZENKO, sous-officier kalmouck	*Basse.*	M. HERMANN-LÉON.
NATHALIE, vivandière	*Soprano.*	M[lle] LEMERCIER.
EKIMONNA, id.	*Soprano.*	M[lle] DECROIX.
ISMAILOFF, Cosaque	*Ténor.*	M. RIQUIER-DELAUNAY.
MAÎTRE REYNOLDS, cabaretier, *Rôle accessoire*		M. NATHAN.
LE GÉNÉRAL TCHÉRÉMÉTEFF, id.		M. DUVERNOY.
LE COLONEL YERMOLOFF, id.		M. CARVALHO.

Chœur d'ouvriers charpentiers, chœur de soldats, chœur de villageoises, chœur de recrues.

La scène se passe : le premier acte en Finlande, le deuxième acte au camp russe, et le troisième acte au palais du czar à Saint-Pétersbourg.

TABLE DES MORCEAUX.

ACTE I.

ACTE II.

ACTE III.

Paris. — Imprimerie de L. MARTINET, rue Mignon, 2.

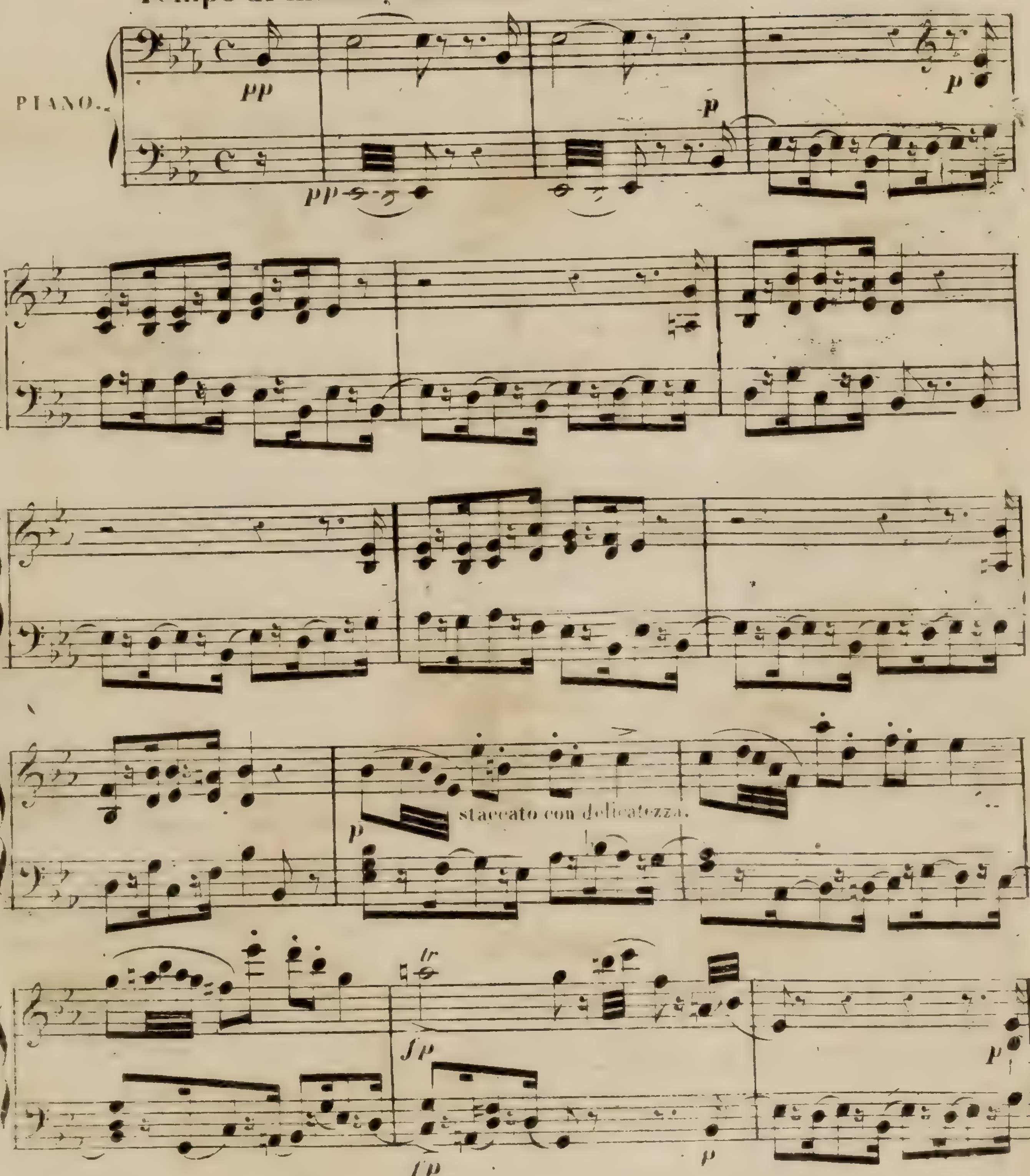
L'ÉTOILE DU NORD,

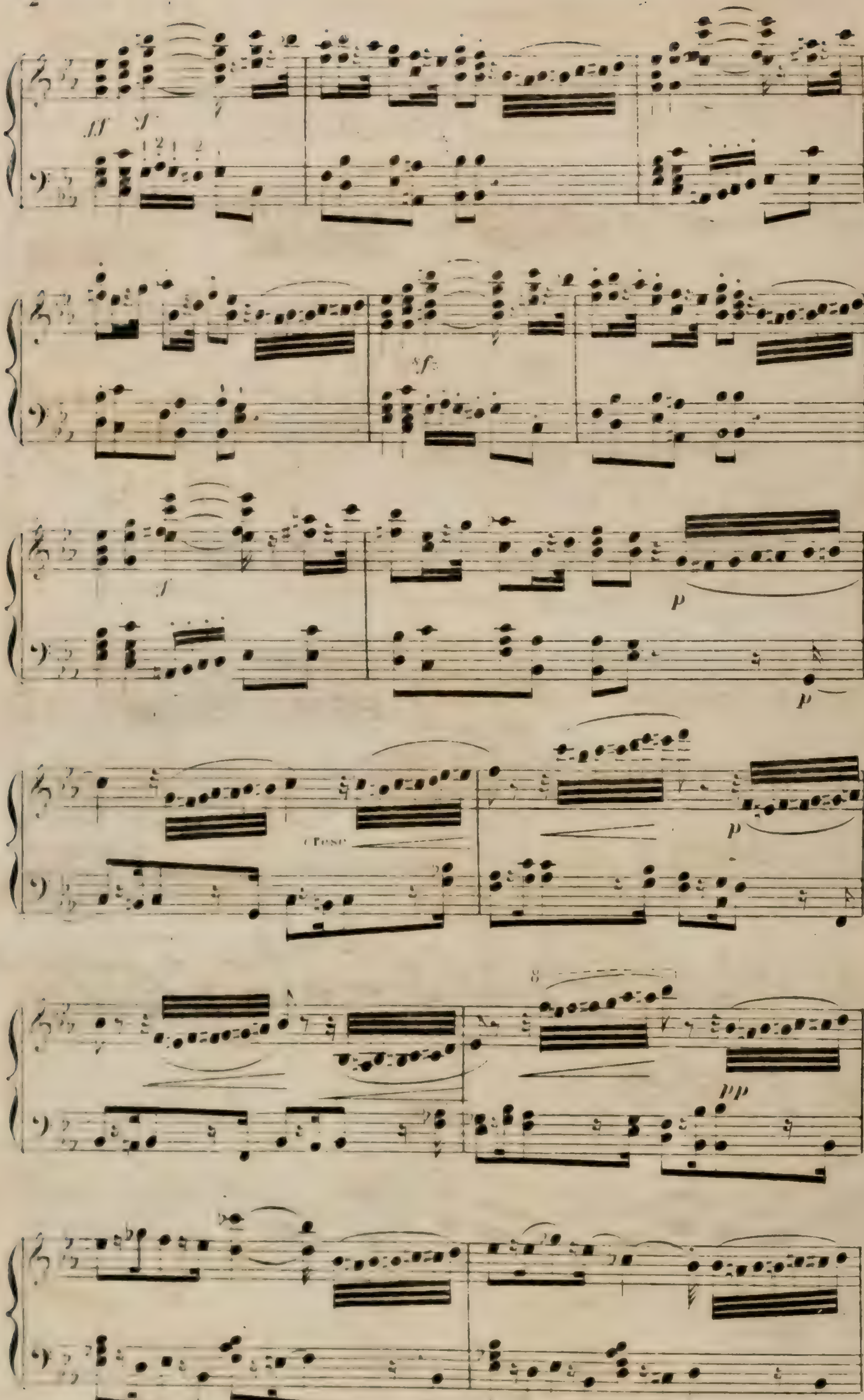
G. Meyerbeer.

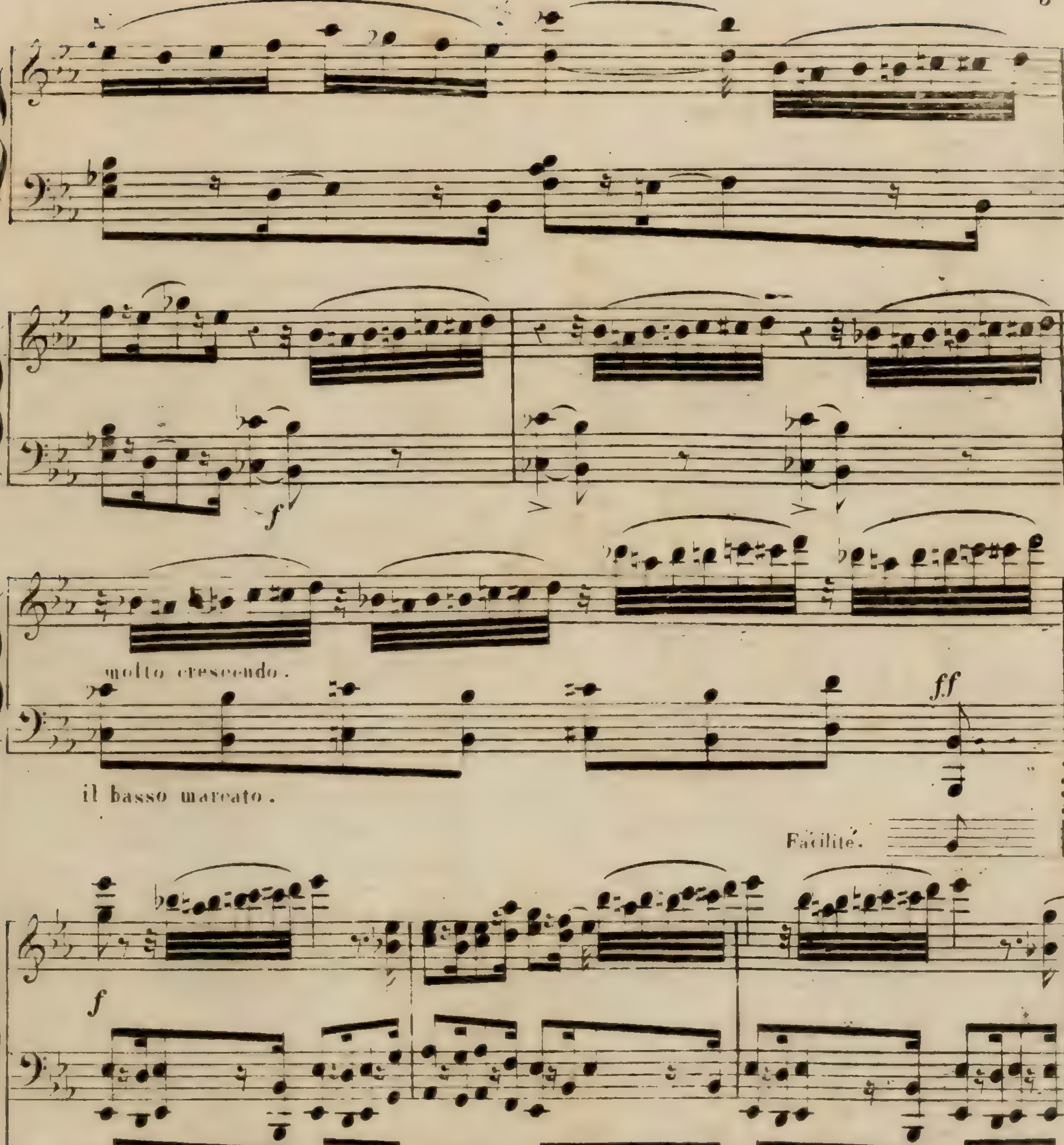
OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES.

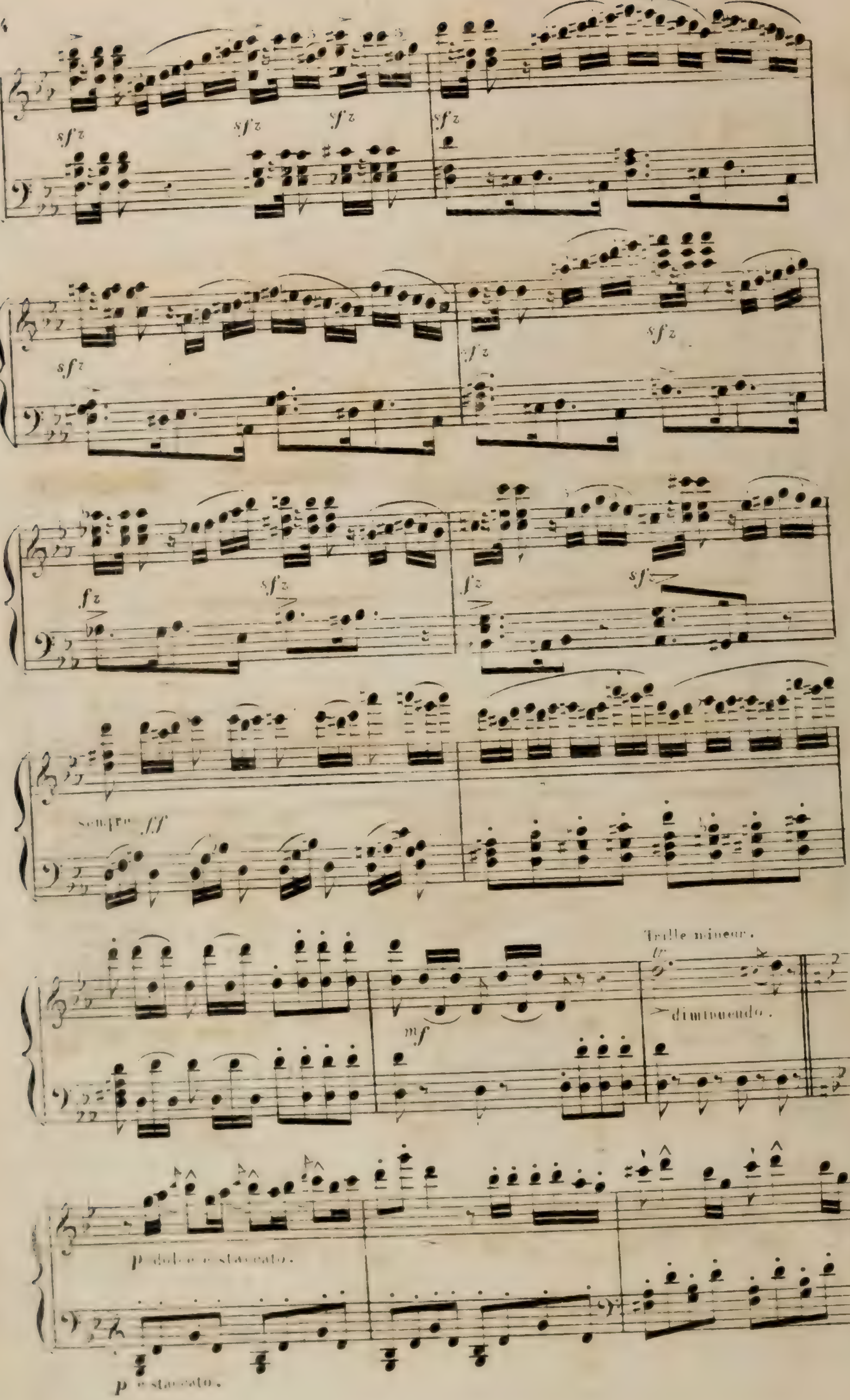
OUVERTURE.

Tempo di marcia maestoso. (Metr: ♩ = 80)

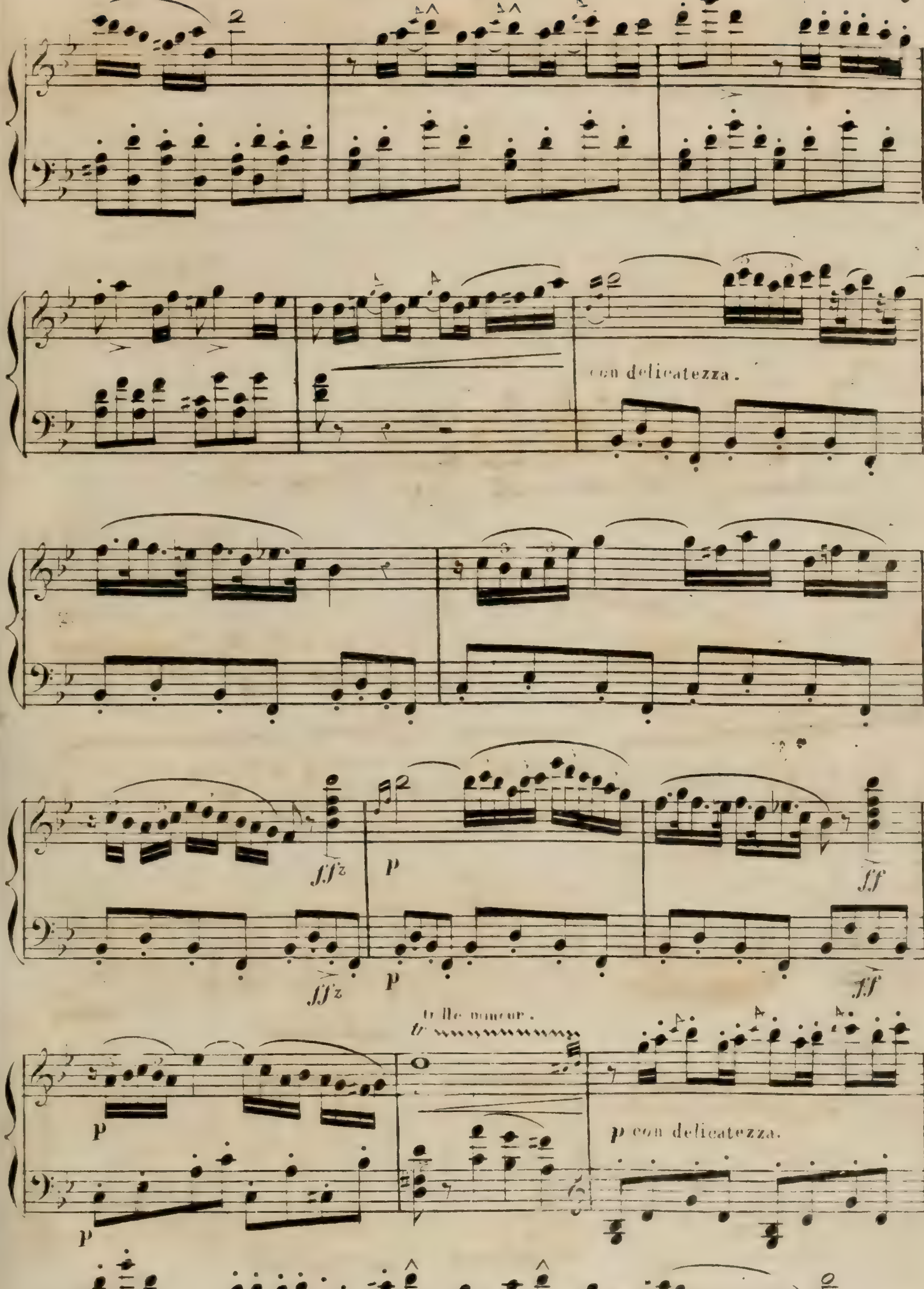


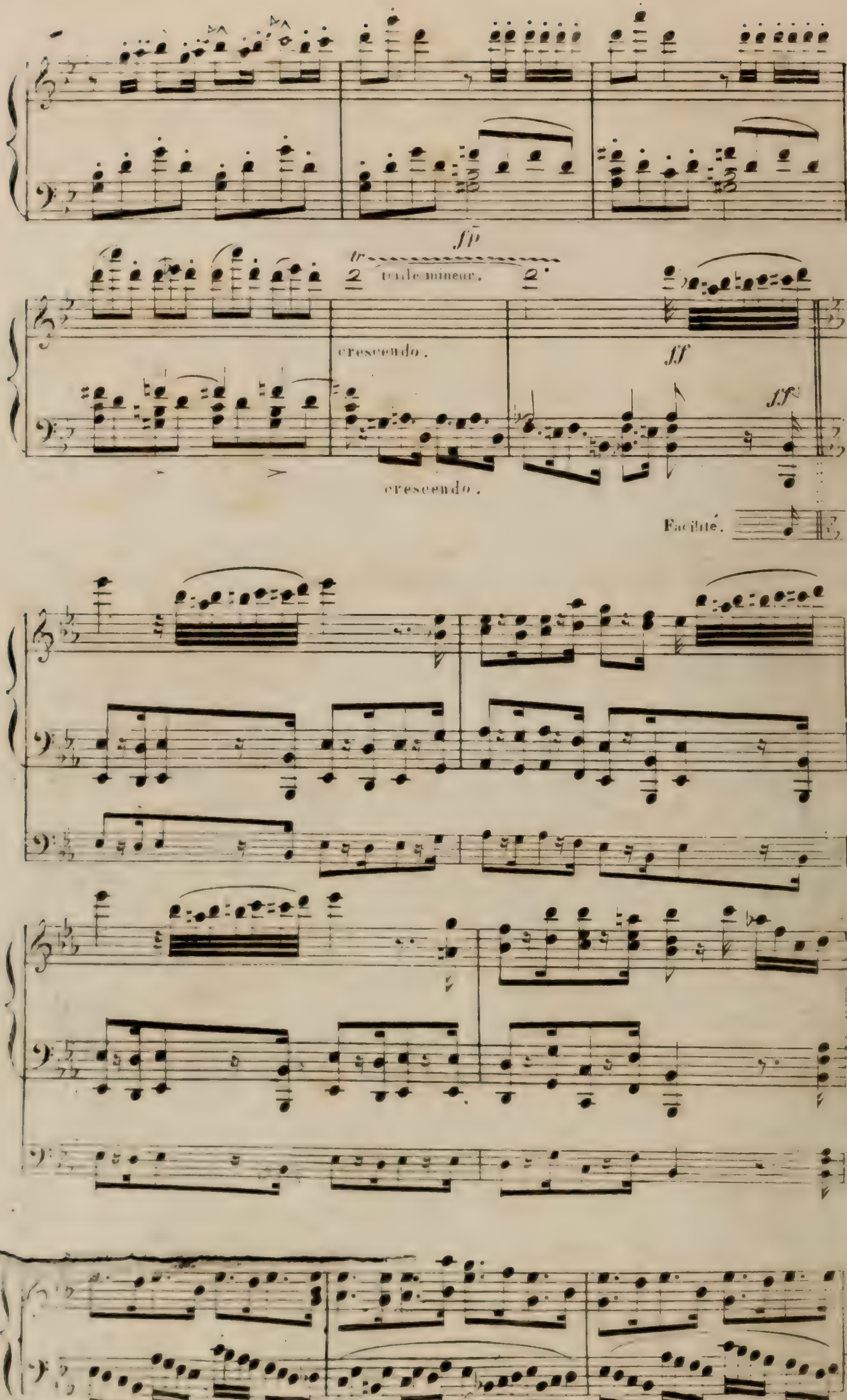

ff
sf
sf
f
p
p
Cresc
p
pp


molto crescendo.
il basso marcato.
ff
Facilité.
f
ff
un peu plus vite.
ff

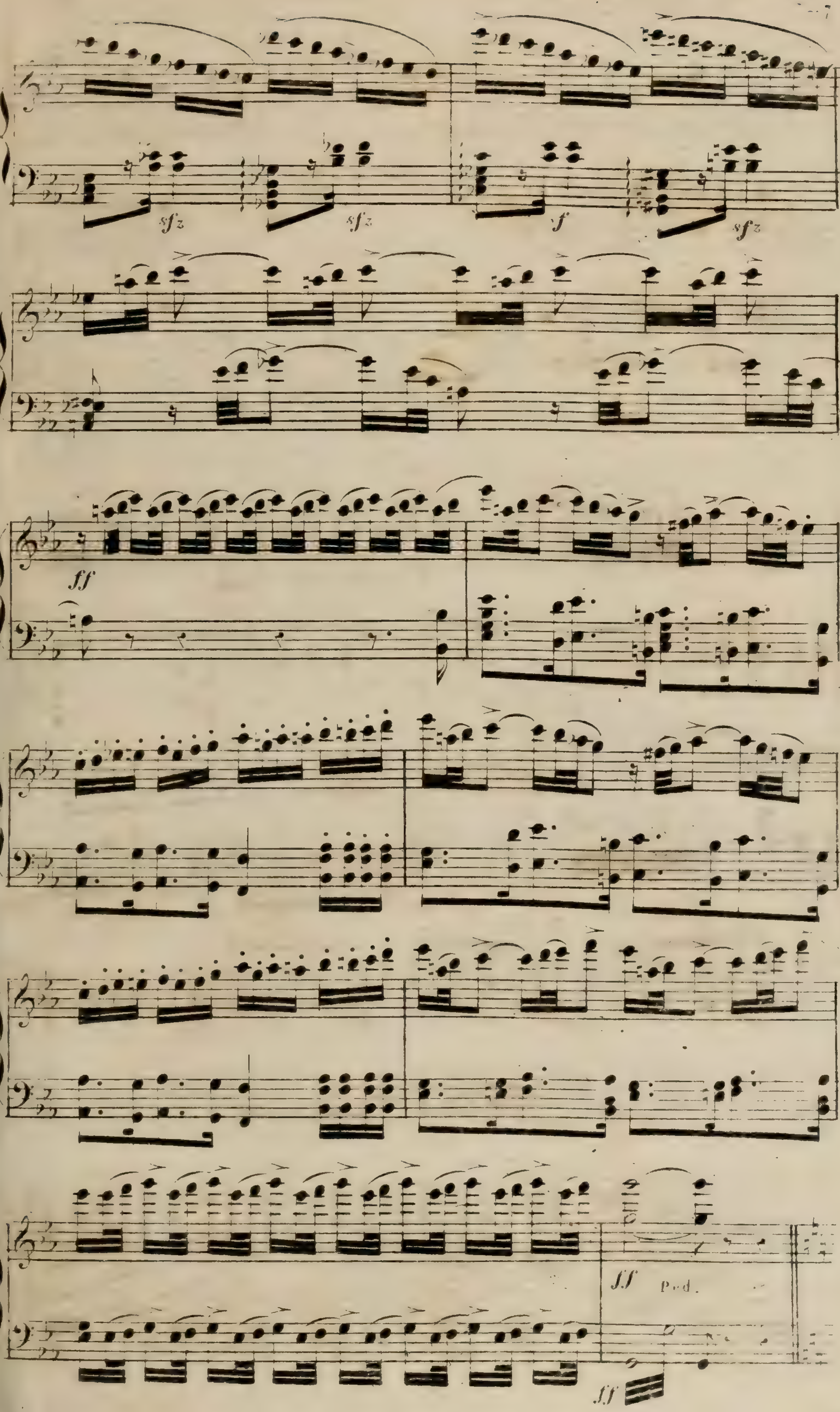

sfz
sempre ff
Trille mineur.
tr
mf
diminuendo.
p dolce e staccato.
p e staccato.

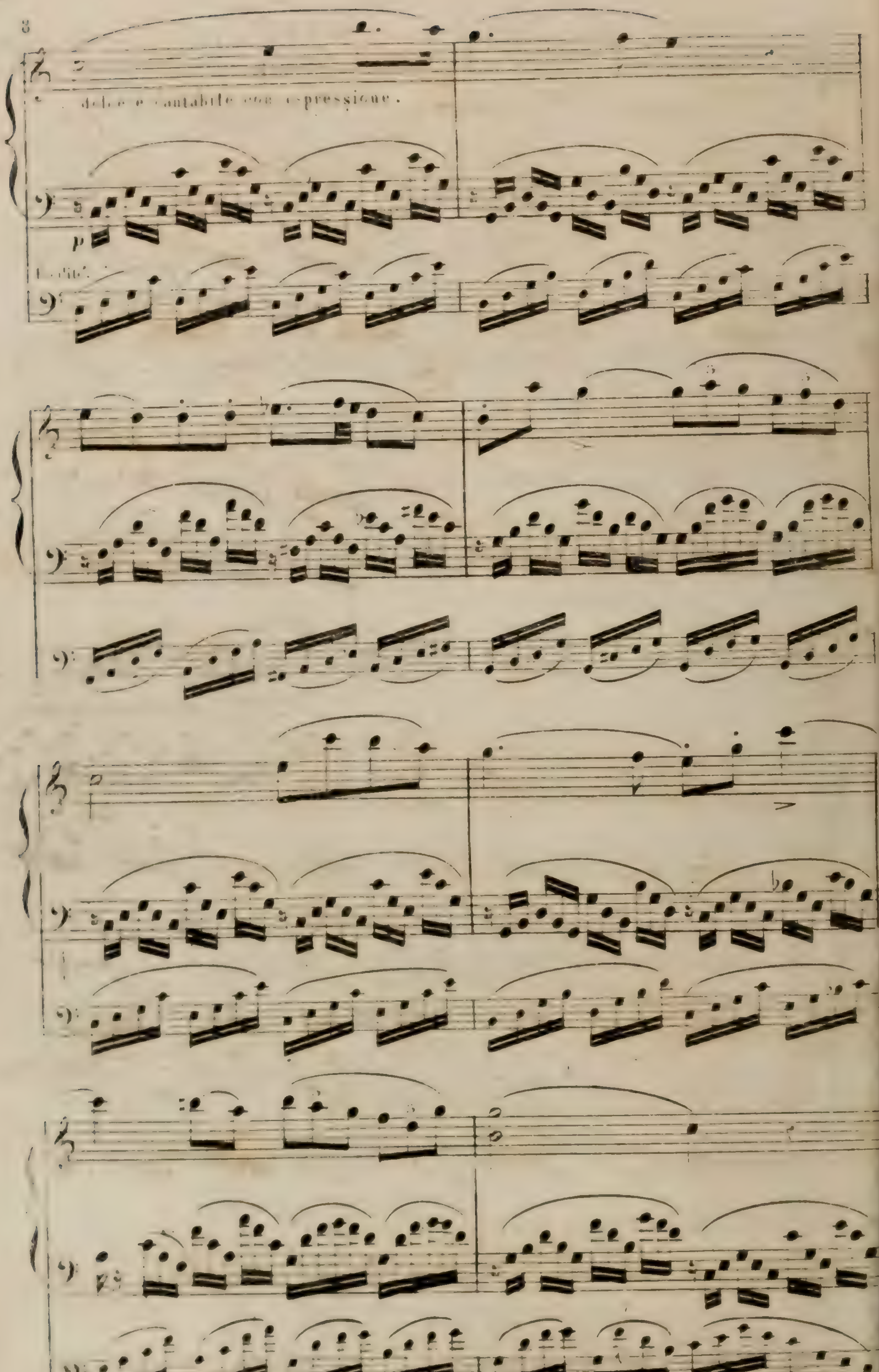
B. e

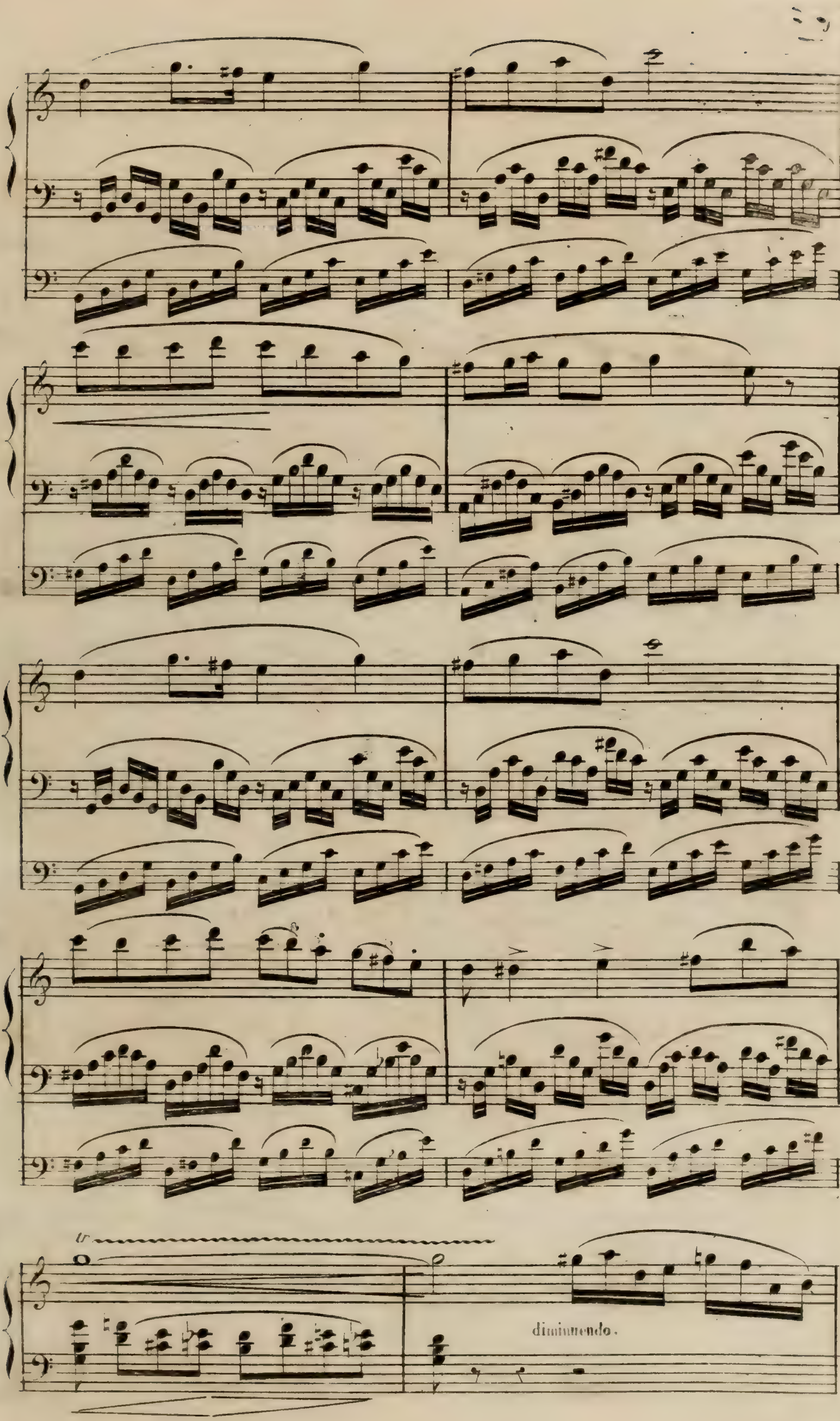

con delicatezza.
ffz
p
ff
p
p con delicatezza.

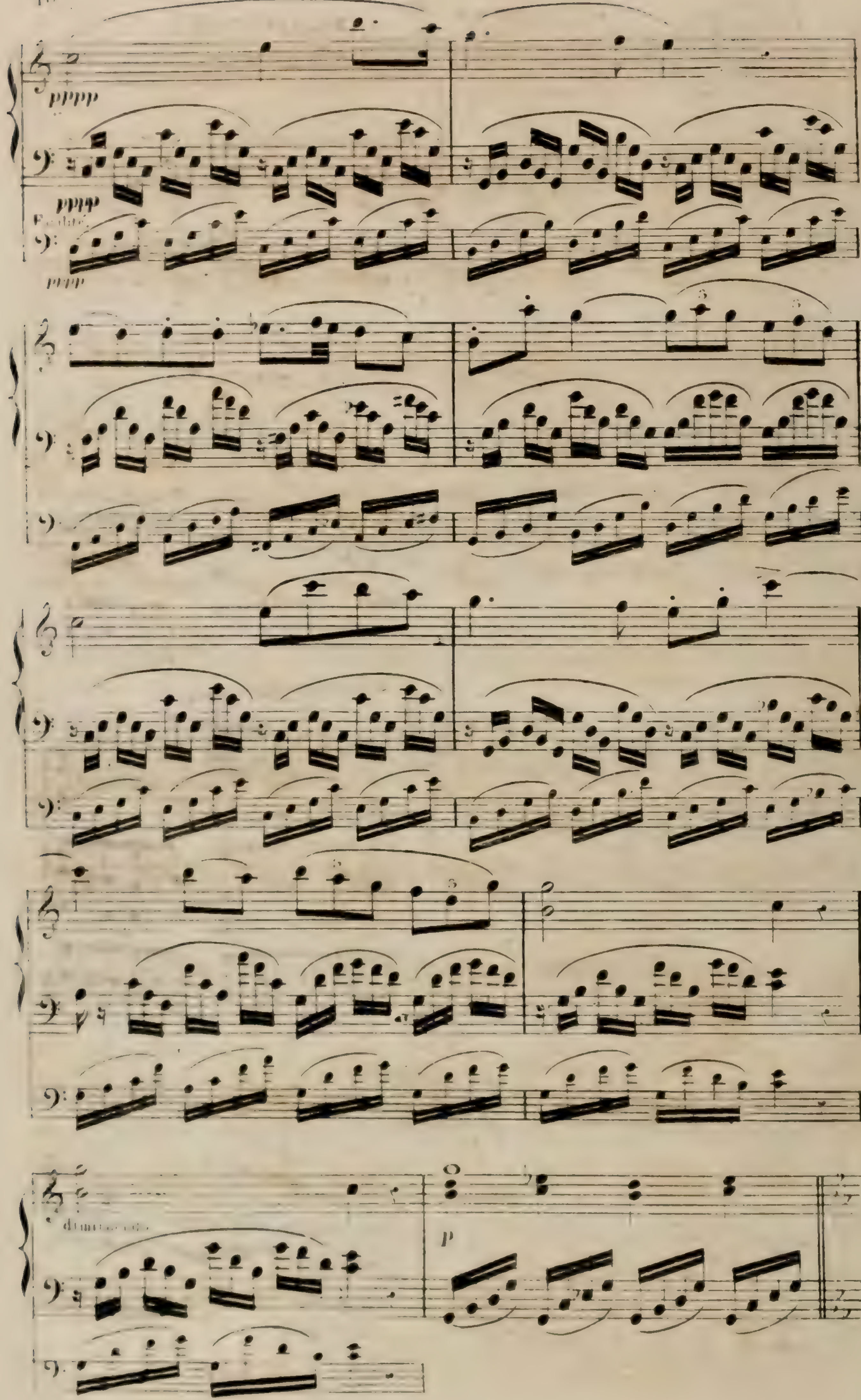


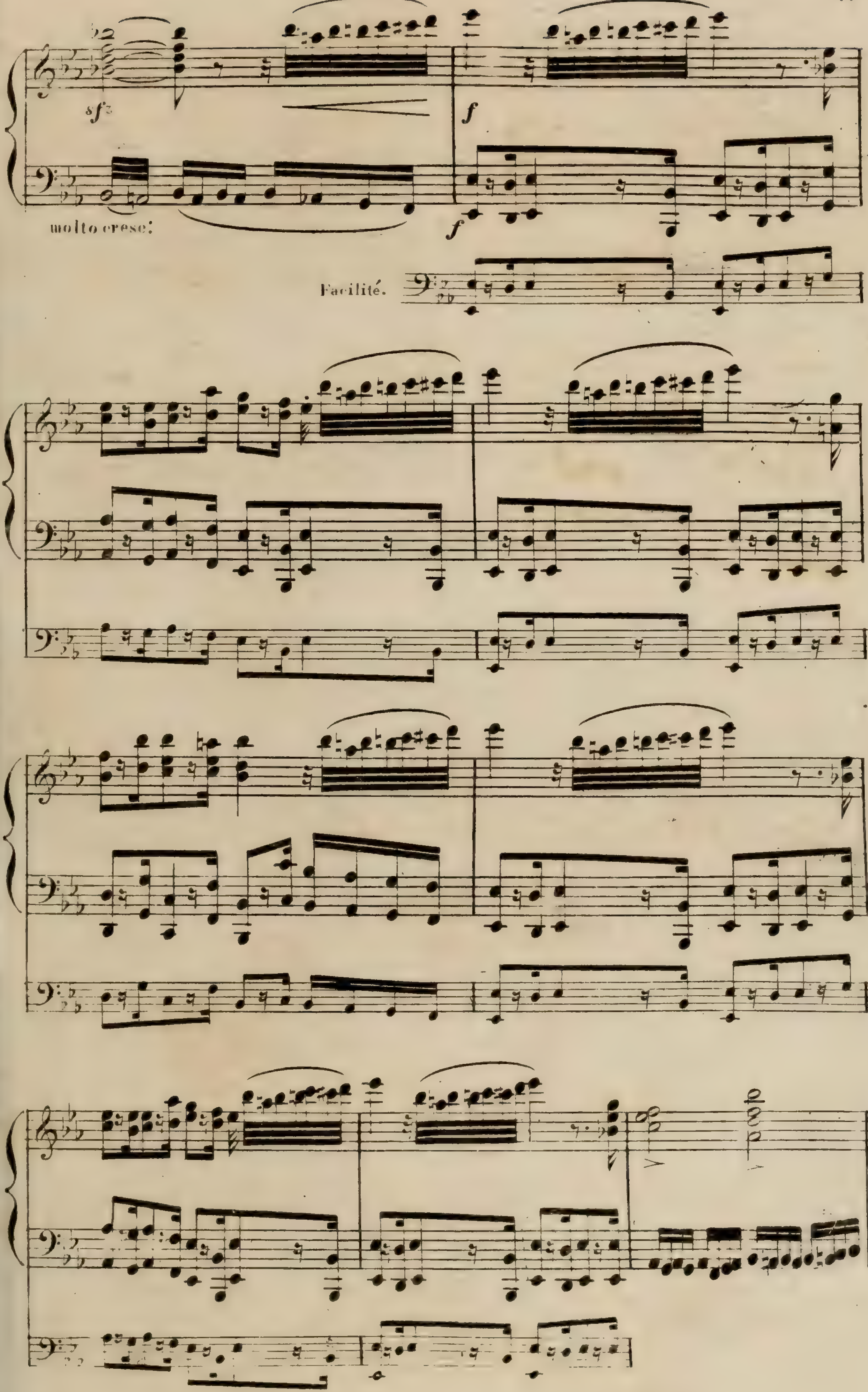
fp
tr
trille mineur.
crescendo.
ff
ff
crescendo.
Facilité.

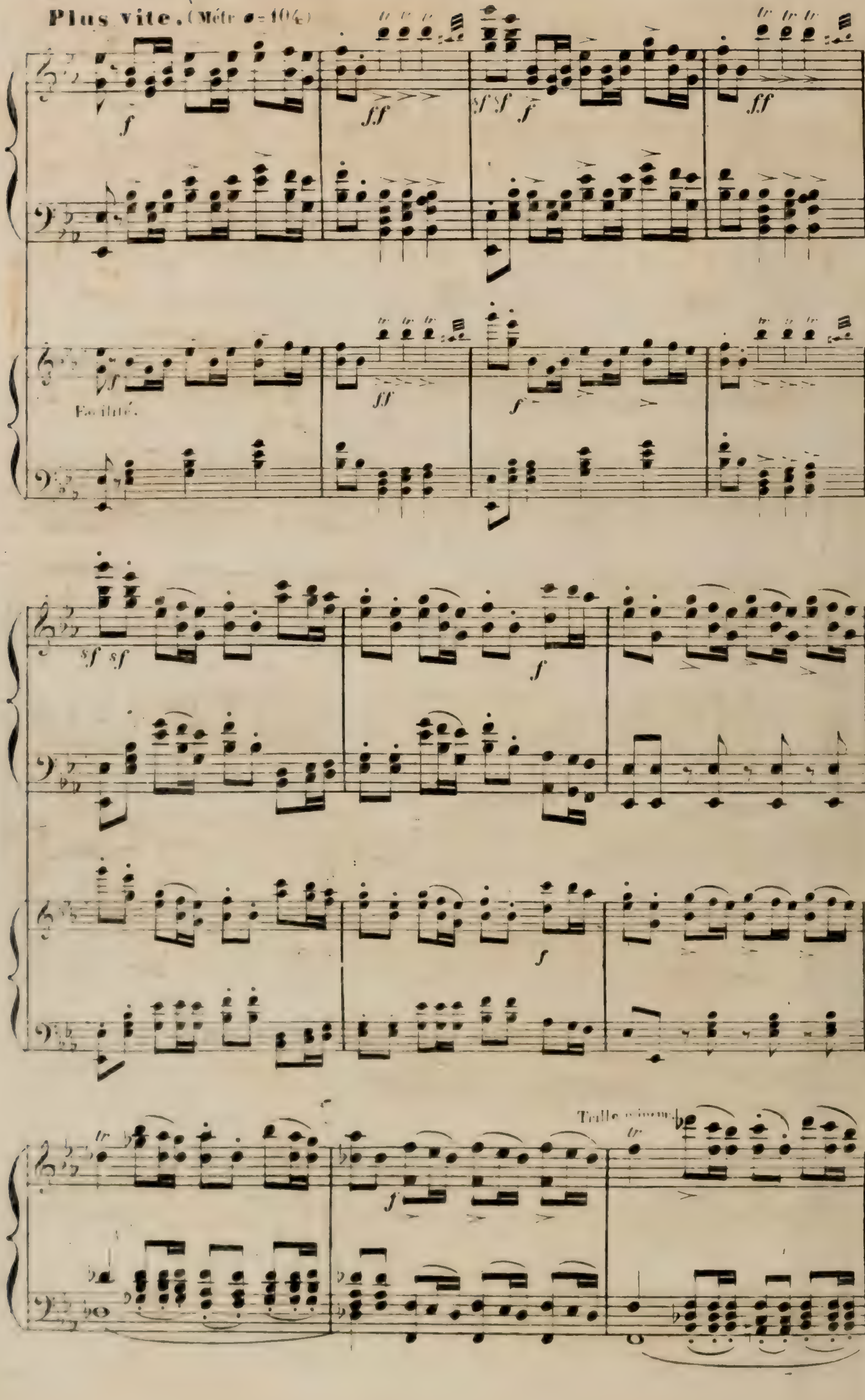

sfz
sfz
f
sfz
ff
ff
Ped.
ff

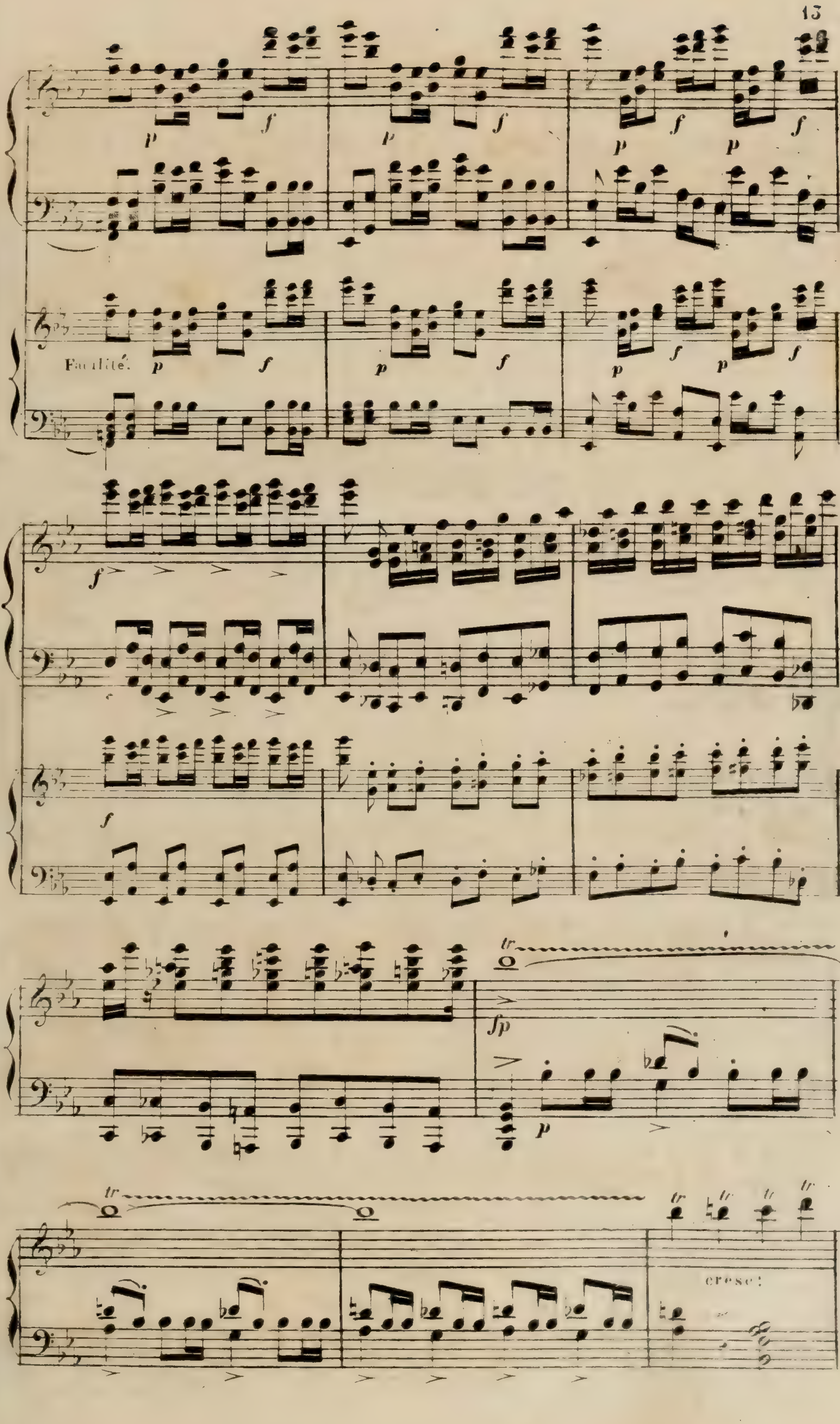

dolce e cantabile con espressione.
p

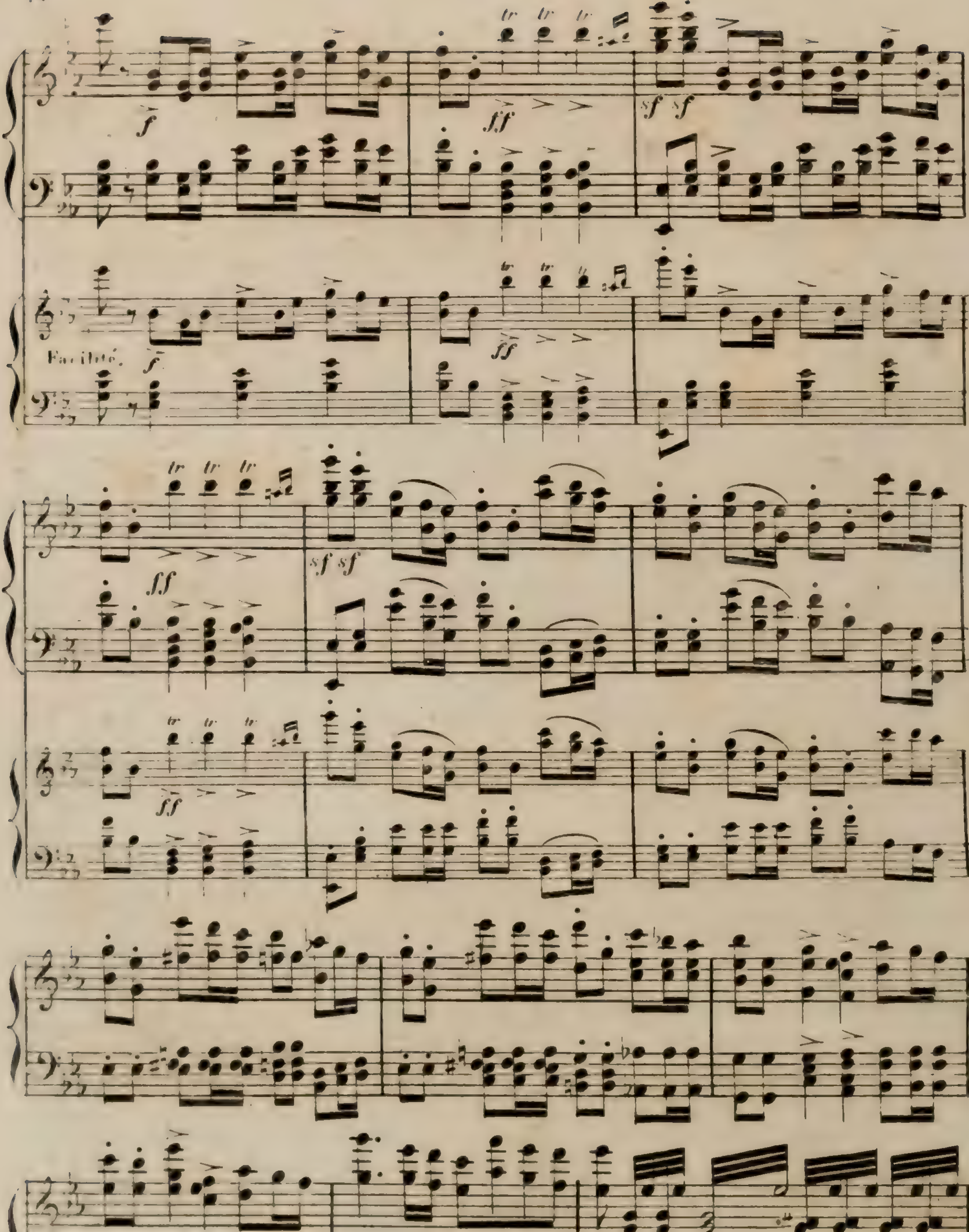

tr
diminuendo.

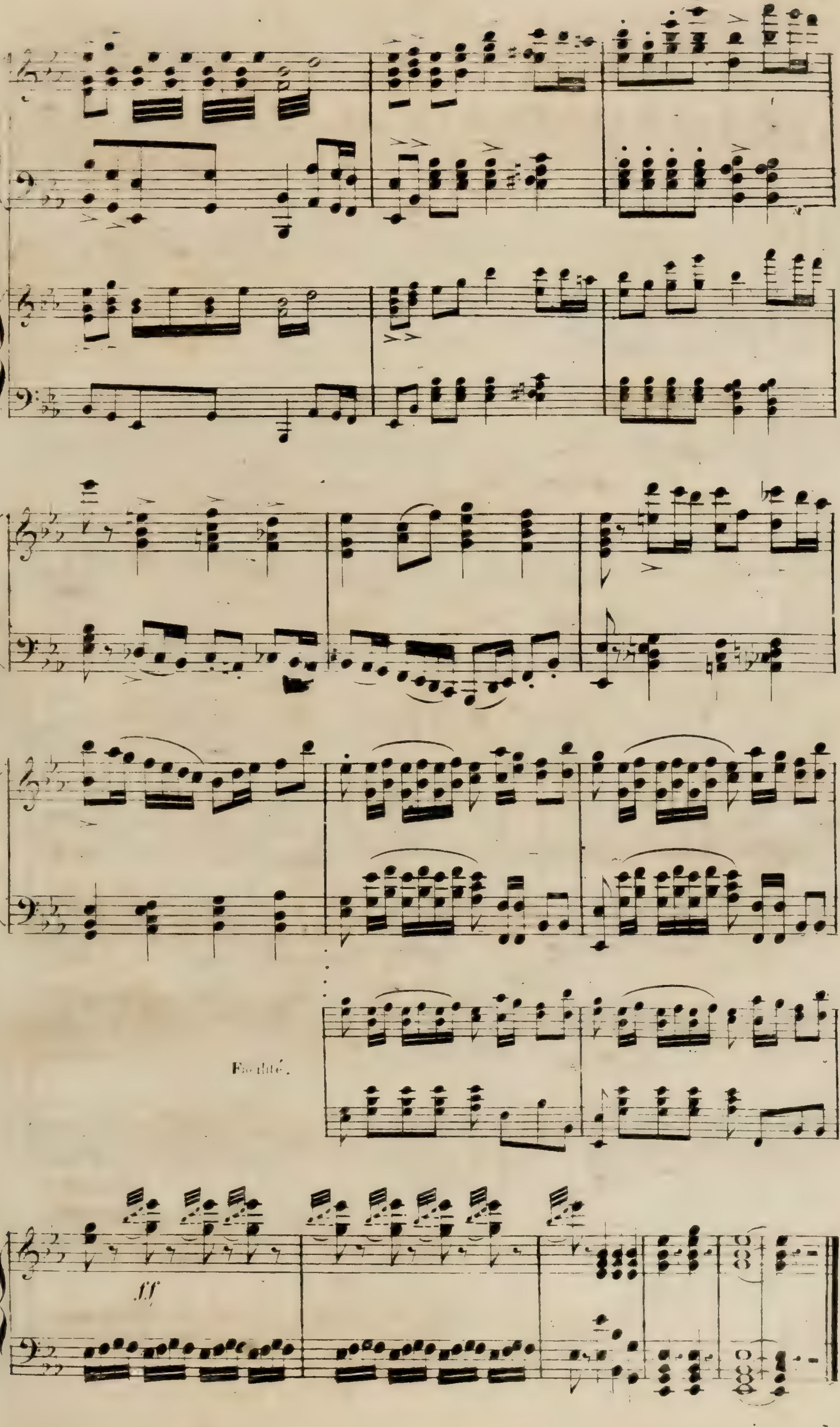

pppp
pppp
pppp
diminuendo
p


sfz
f
f
molto cresc:
Facilité.


Plus vite. (Métr ♩= 104)
Facilité.
Trille mineur.


Facilité.
cresc.


Facilité.
tremolo.


Facilité.
ff

ACTE I.

N° 1. INTRODUCTION.

(A) CHŒUR.—(B) AIR de DANILOWITZ.—(C) ENSEMBLE.

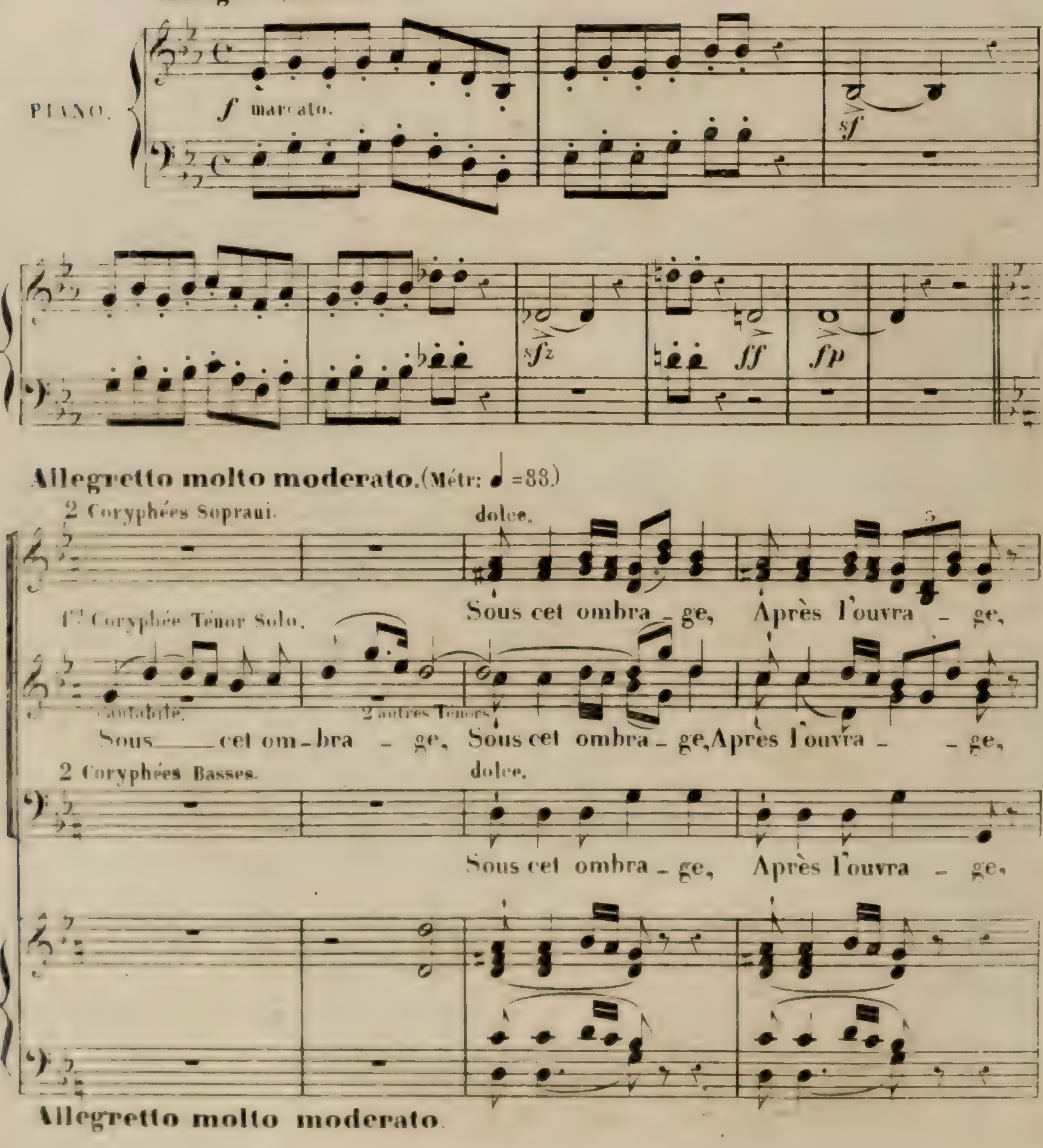
(D) CHŒUR des BUVEURS.—(E) SUITE et FIN de l' INTRODUCTION.

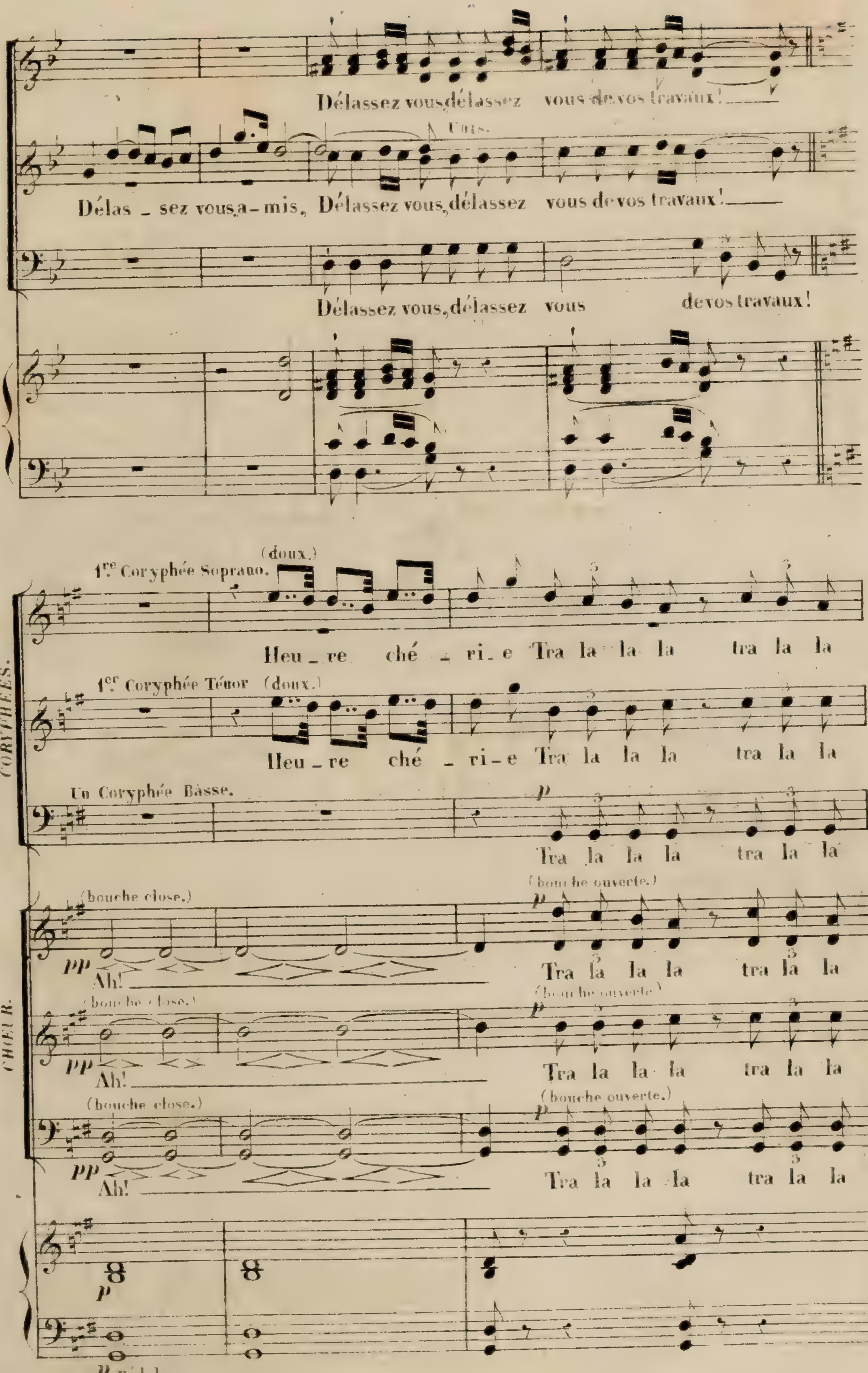
(A) CHŒUR.

La scène se passe dans un village aux environs de Wiborg, sur les bords du golfe de Finlande. A gauche du spectateur, une maison rustique, celle de George Skawronski; on y monte par un escalier en dehors. A droite, l'entrée d'une église de village. Au fond, des rochers, et à l'horizon le golfe de Finlande.

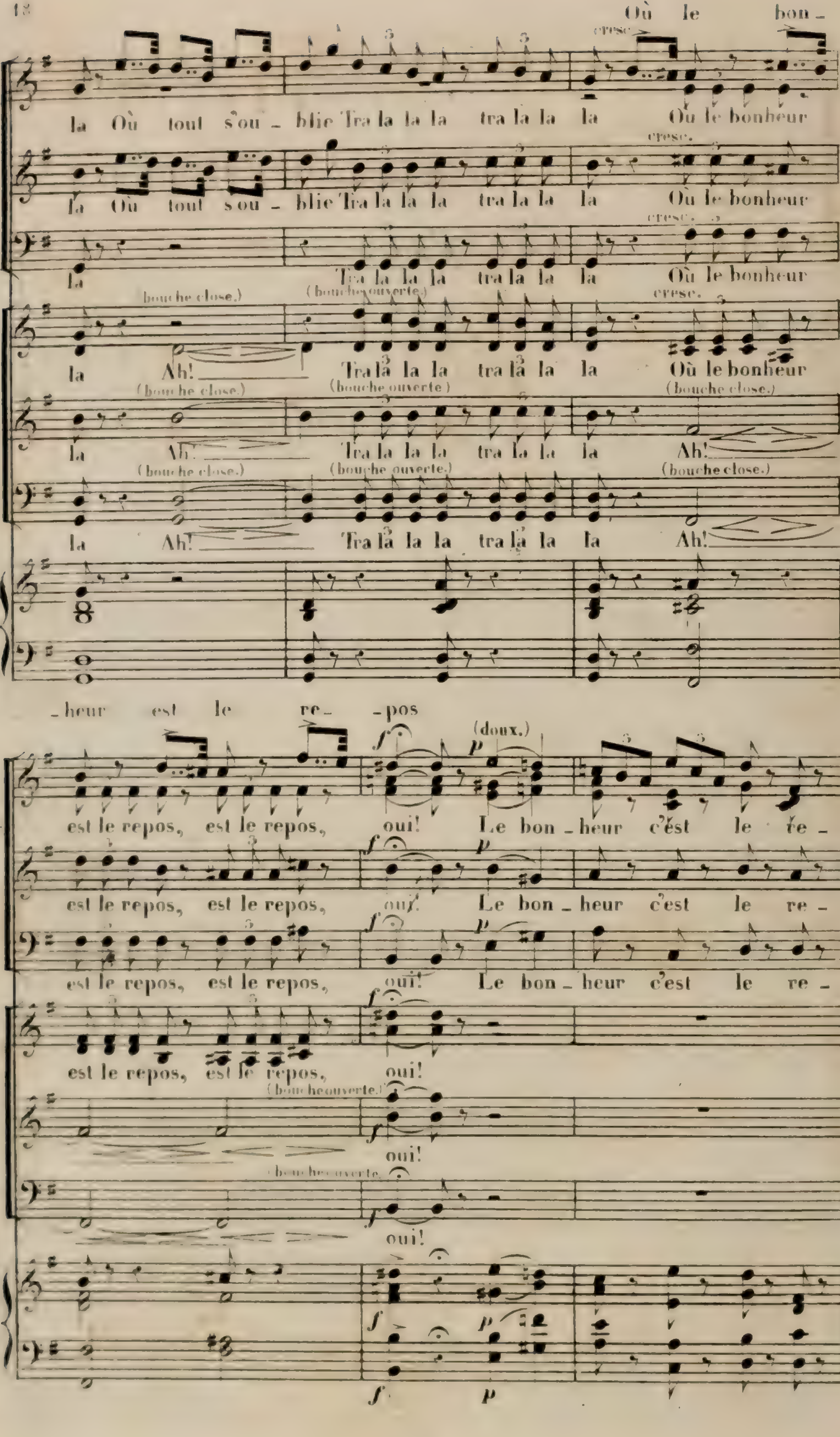
(Les ouvriers charpentiers sont couchés au milieu du théâtre et se reposent pendant la première chaleur du jour. Leurs femmes et leurs filles viennent de leur apporter leur repas et se mettent à les servir. Péters est le seul qui travaille pendant que les autres se reposent.)

Allegro. (Métr: ♩=100.)

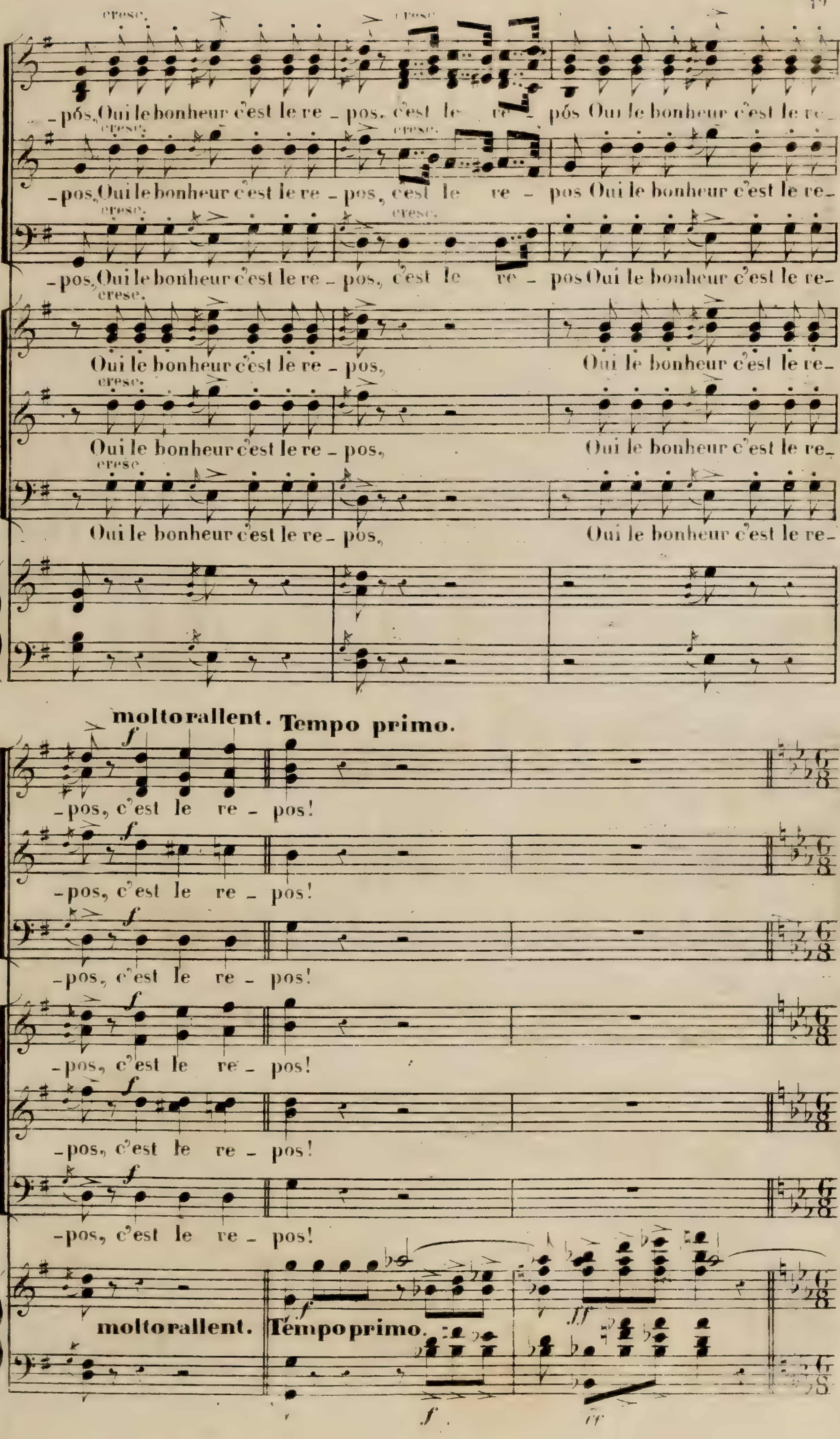




Délassez vous, délassez vous de vos travaux!
Unis.
Délas _ sez vous a - mis, Délassez vous, délassez vous de vos travaux!
Délassez vous, délassez vous de vos travaux!
1re Coryphée Soprano.
(doux.)
Heu _ re ché _ ri _ e Tra la la la tra la la
CORYPHÉES.
1er Coryphée Ténor
(doux.)
Heu _ re ché _ ri _ e Tra la la la tra la la
Un Coryphée Basse.
Tra la la la tra la la
CHOEUR.
(bouche close.)
Ah!
(bouche ouverte.)
Tra la la la tra la la
(bouche close.)
Ah!
(bouche ouverte.)
Tra la la la tra la la
(bouche close.)
Ah!
(bouche ouverte.)
Tra la la la tra la la
Pédale.



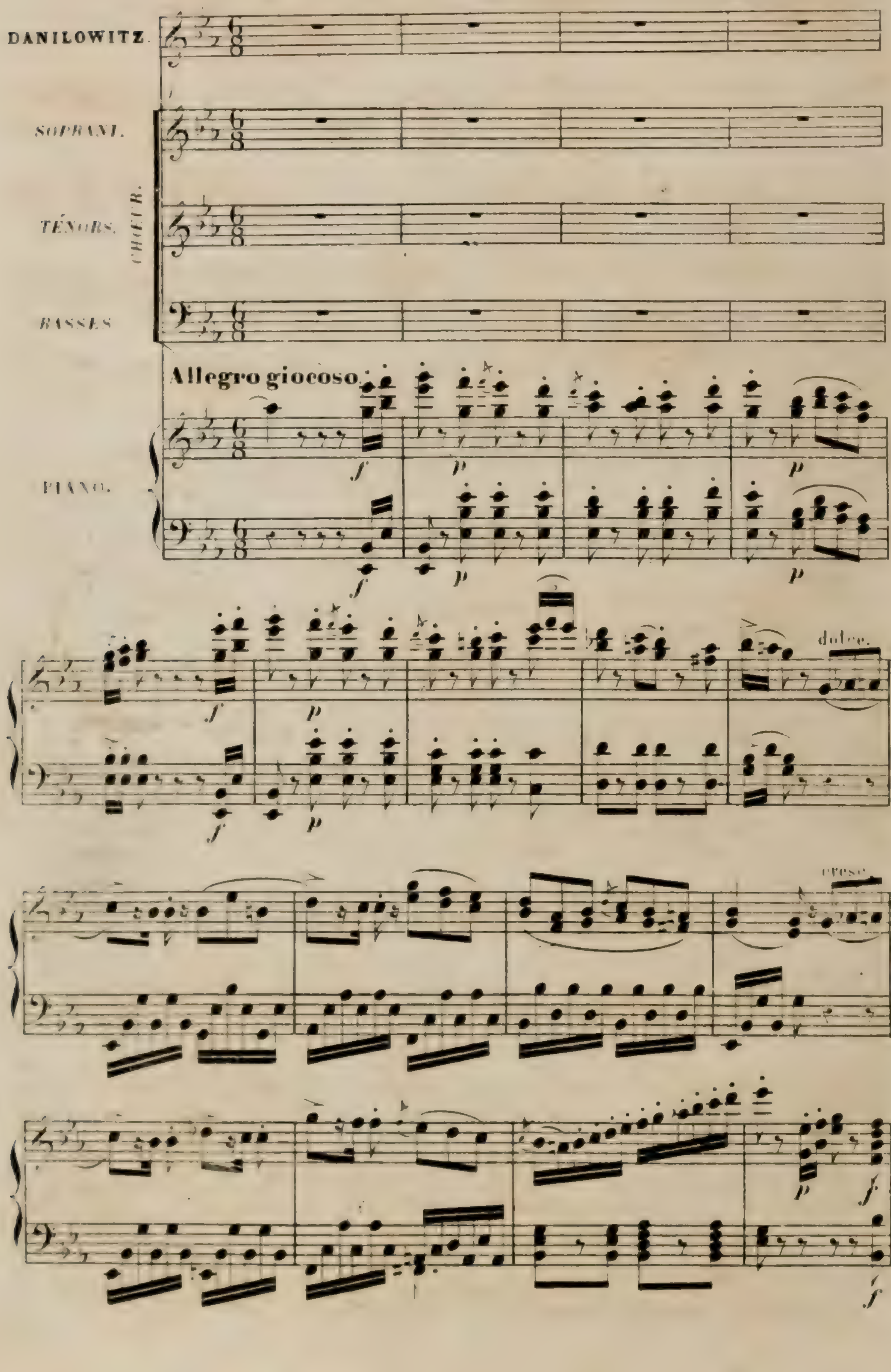
Où le bon-
cresc.
la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur
cresc.
la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur
cresc.
la Tra la la la tra la la la Où le bonheur
(bouche close.)
(bouche ouverte.)
cresc.
la Ah! Tra la la la tra la la la Où le bonheur
(bouche close.)
(bouche ouverte.)
(bouche close.)
la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!
(bouche close.)
(bouche ouverte.)
(bouche close.)
la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!
-heur est le re- -pos
(doux.)
est le repos, est le repos, oui! Le bon-heur c'est le re-
est le repos, est le repos, oui! Le bon-heur c'est le re-
est le repos, est le repos, oui! Le bon-heur c'est le re-
est le repos, est le repos, oui!
(bouche ouverte.)
oui!
(bouche ouverte.)
oui!

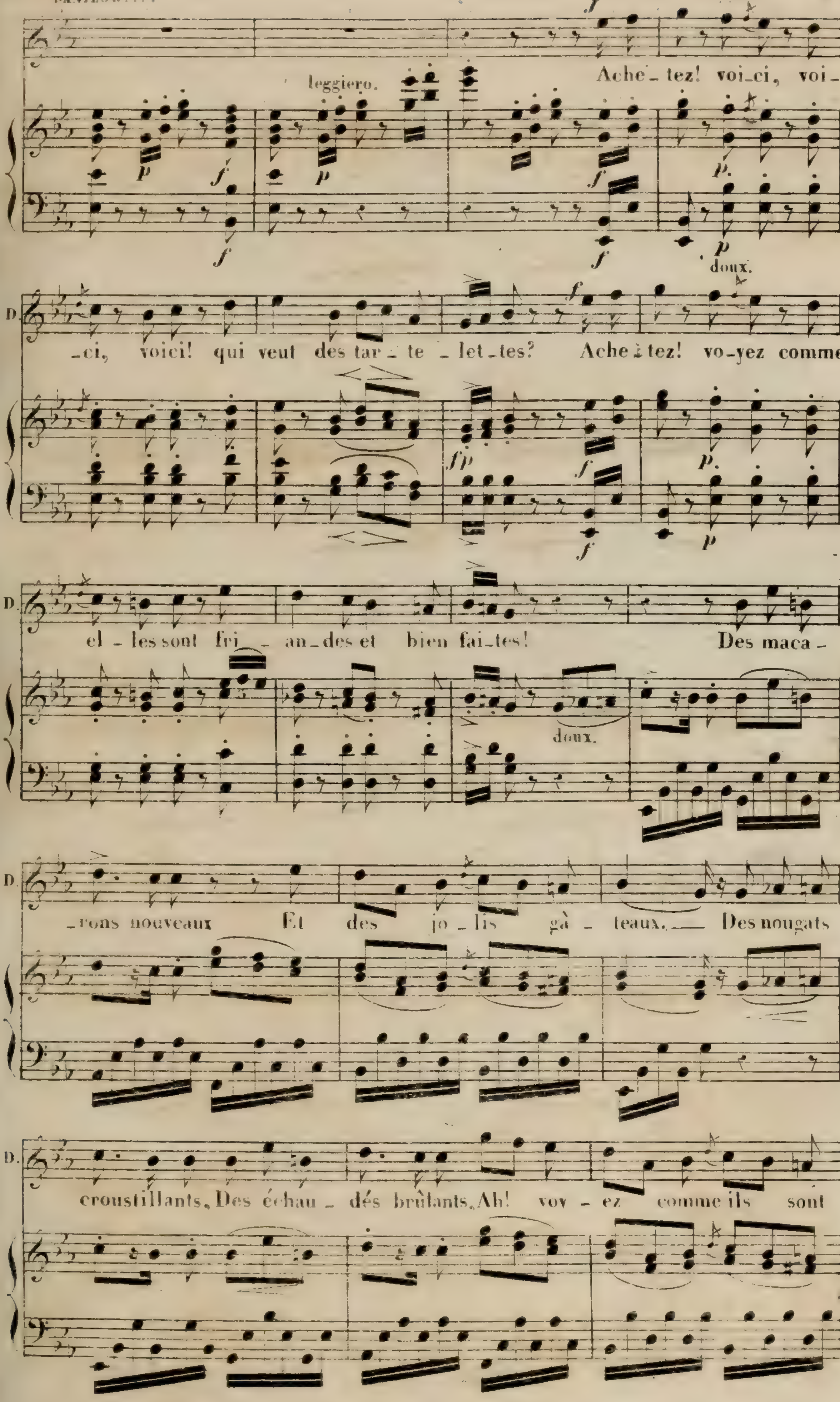

cresc.
-pôs, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pôs Oui le bonheur c'est le re-
-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-
-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-
Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-
Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-
Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-
moltorallent. Tempo primo.
-pos, c'est le re - pos!
-pos, c'est le re - pos!
-pos, c'est le re - pos!
-pos, c'est le re - pos!
-pos, c'est le re - pos!
-pos, c'est le re - pos!
moltorallent. Tempoprimo.

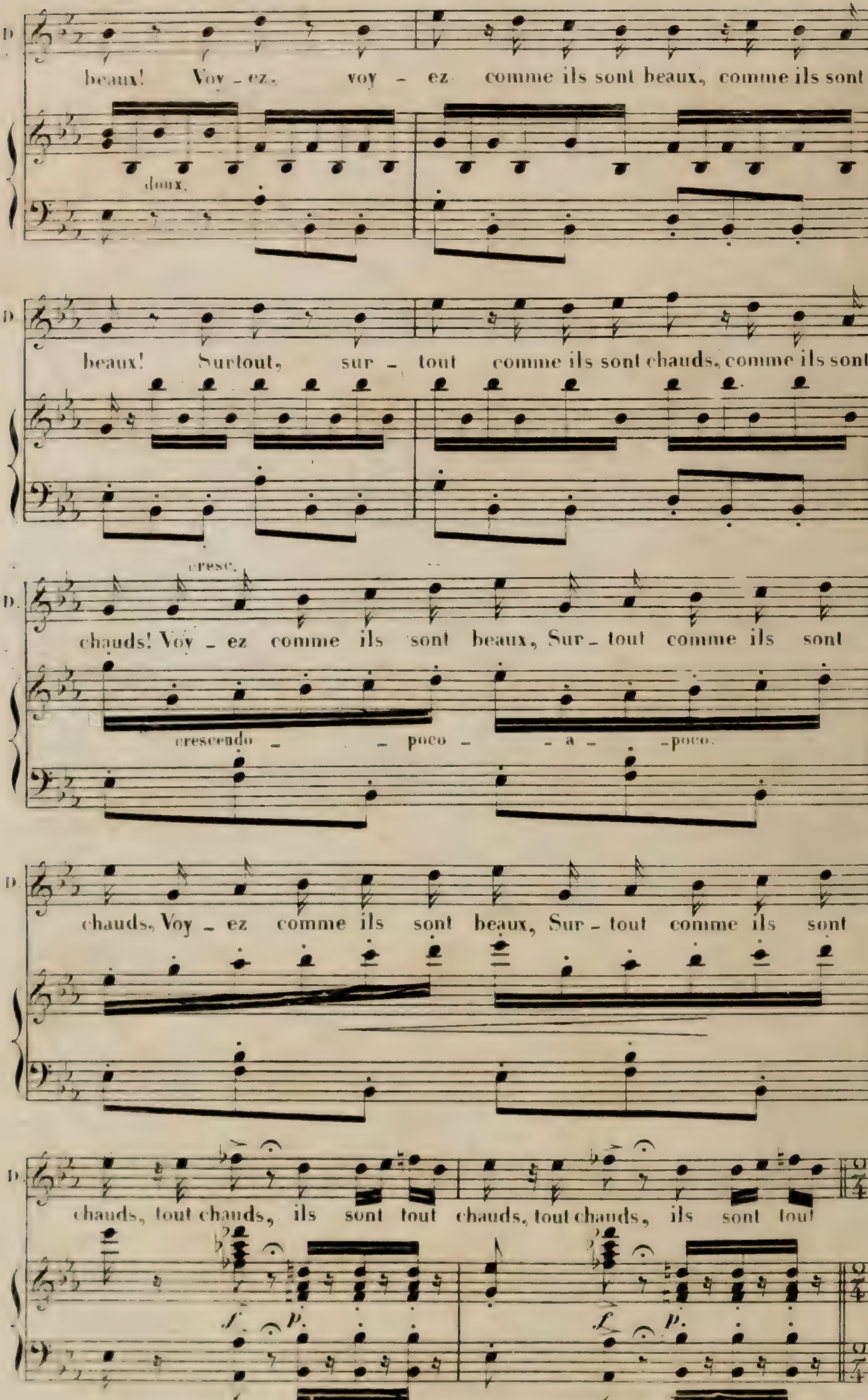
(B) AIR de DANILOWITZ.

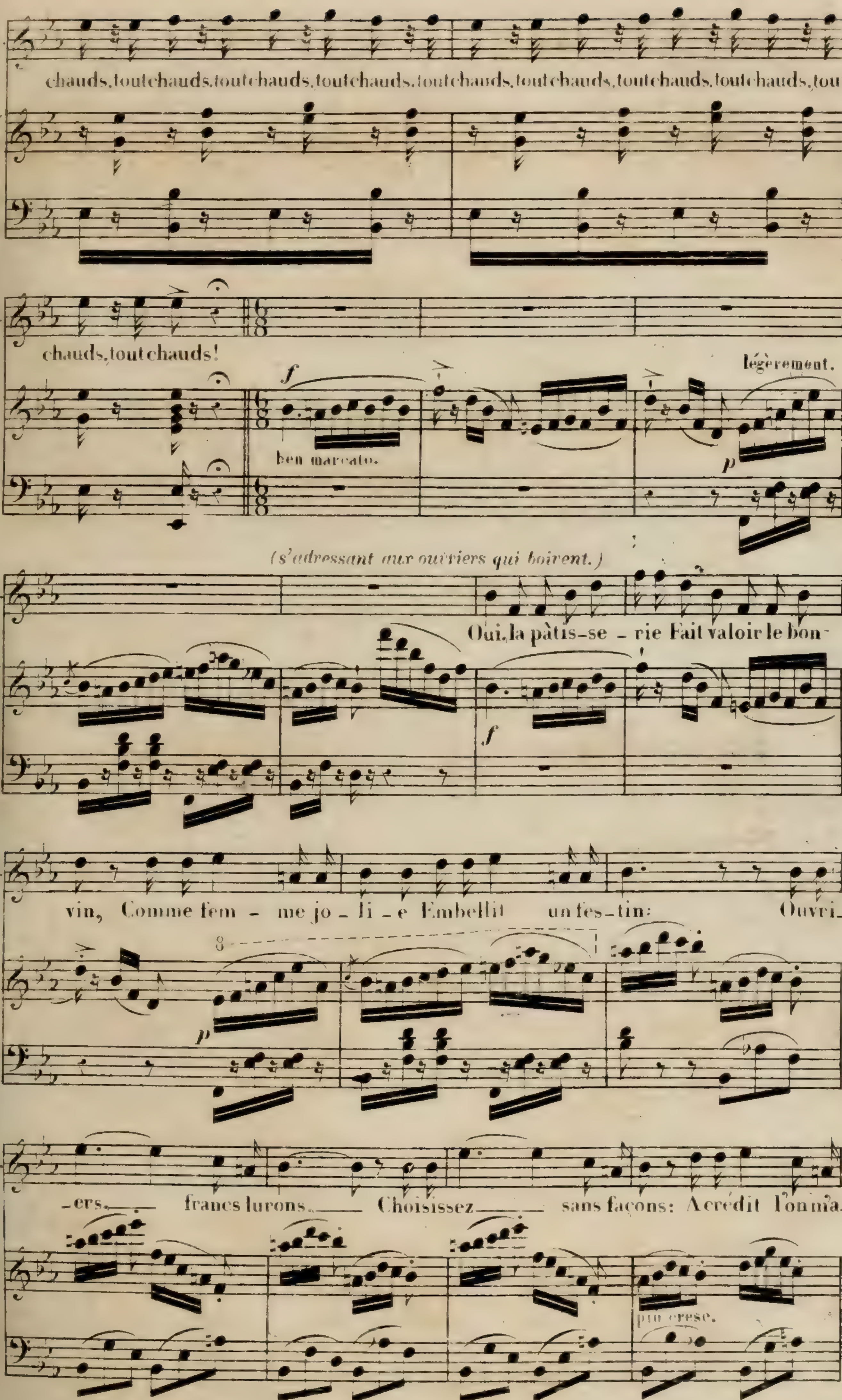
(Danilowitz sort de sa boutique avec un panier de pâtisseries, qu'il présente tour à tour aux ouvriers et à leurs femmes.)

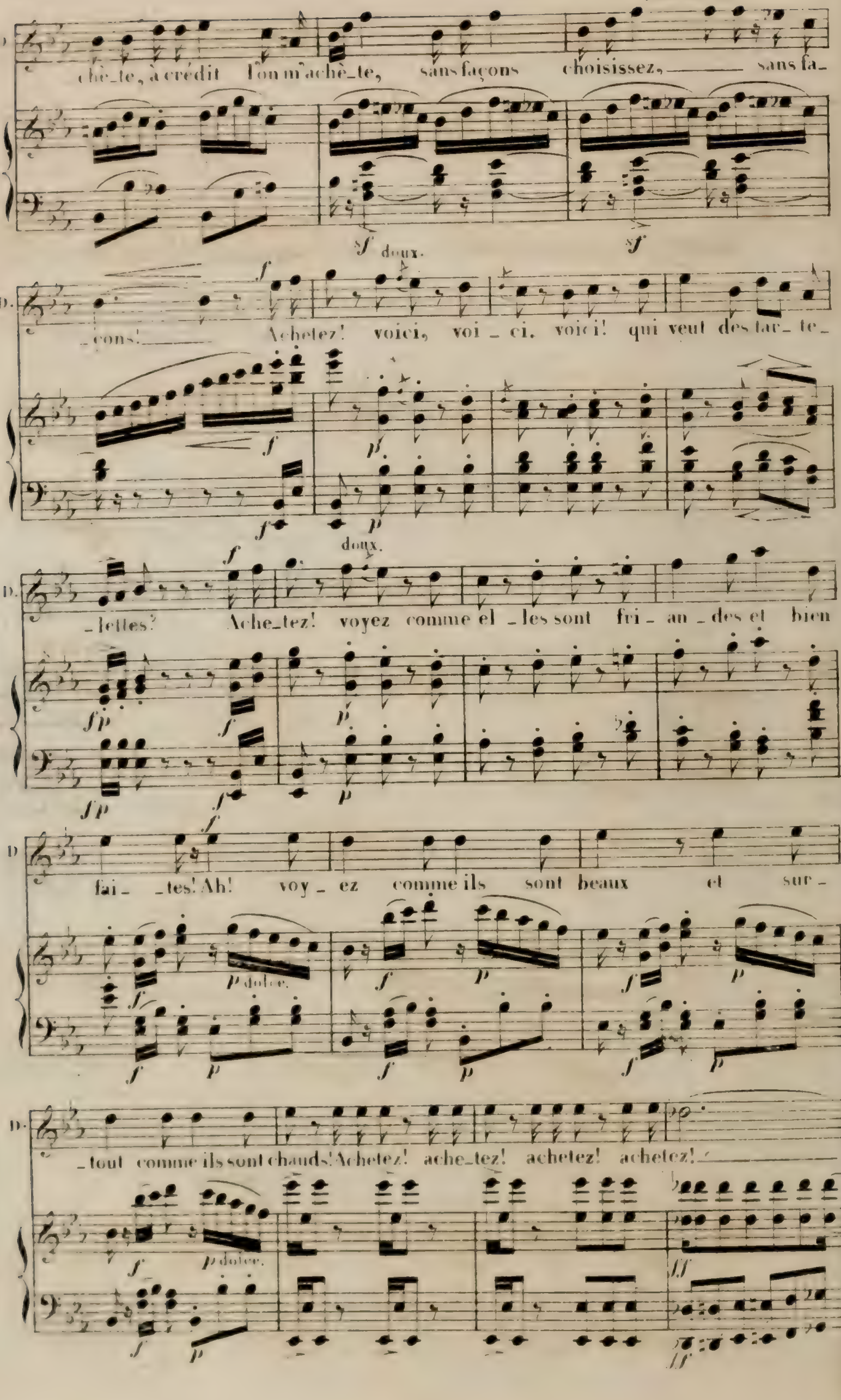
Allegro giocoso. (Métr: ♩.=84.)

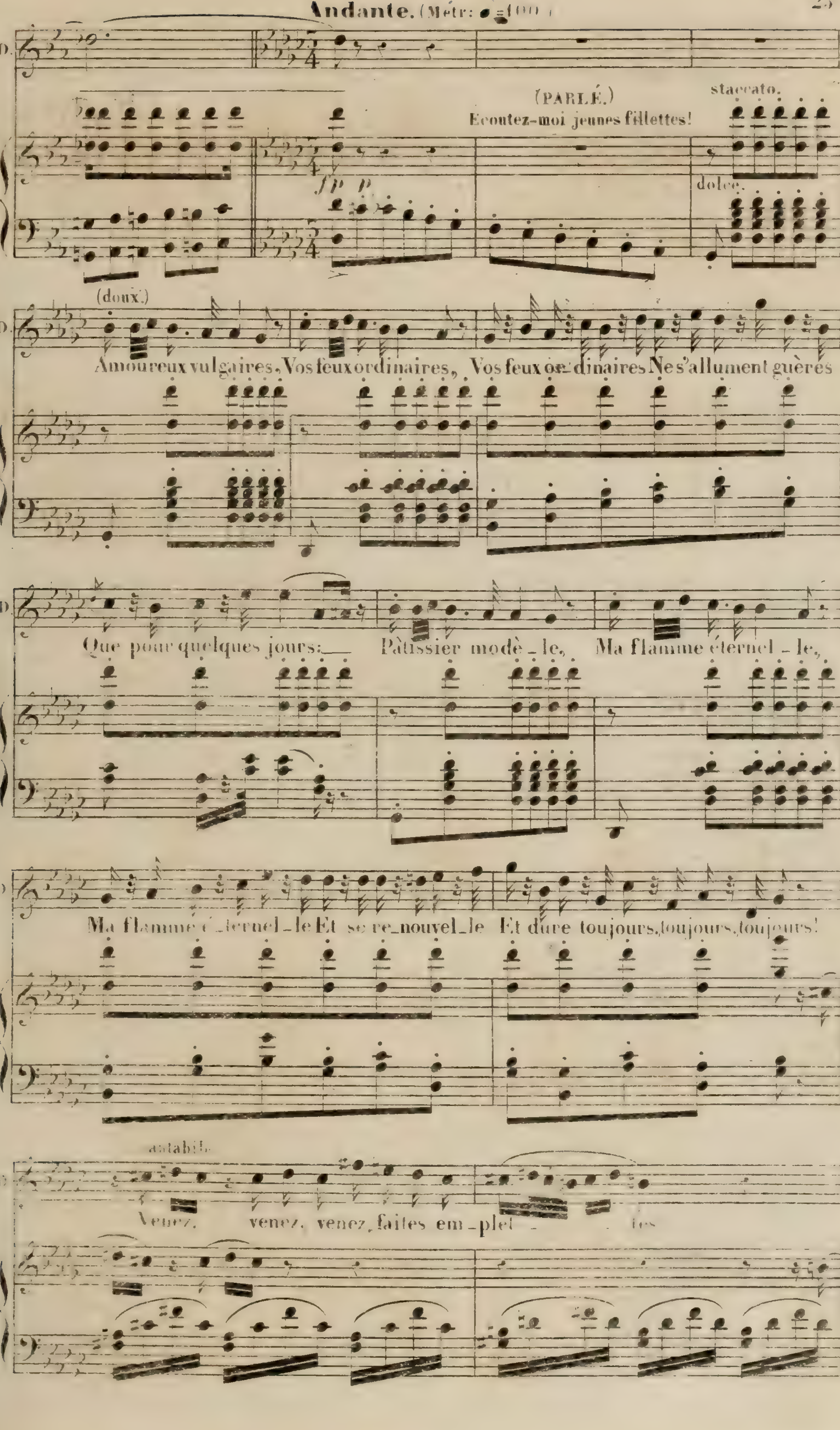


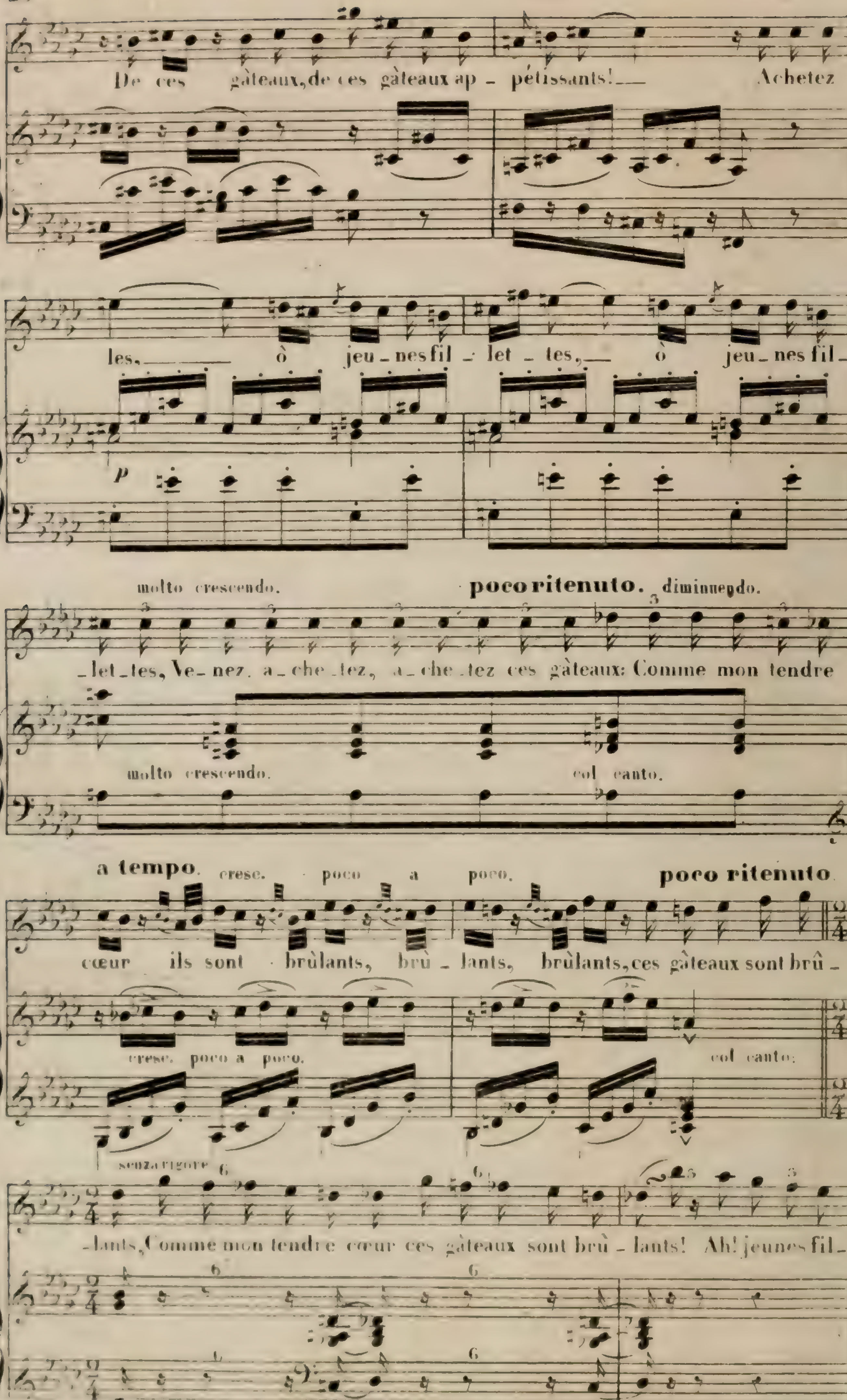

doux.
leggiero.
Achetez! voi_ci, voi_
_ci, voici! qui veut des tar_te_let_tes? Ache_tez! vo_yez comme
el_les sont fri_an_des et bien fai_tes! Des maca_
_rons nouveaux Et des jo_lis gâ_teaux. Des nougats
croustillants, Des échau_dés brûlants, Ah! voy_ez comme ils sont
doux.


D.
beaux! Voy - ez, voy - ez comme ils sont beaux, comme ils sont
doux.
D.
beaux! Surtout, sur - tout comme ils sont chauds, comme ils sont
cresc.
D.
chauds! Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont
crescendo - - poco - - a - - poco.
D.
chauds, Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont
D.
chauds, tout chauds, ils sont tout chauds, tout chauds, ils sont tout
f p.
f p.

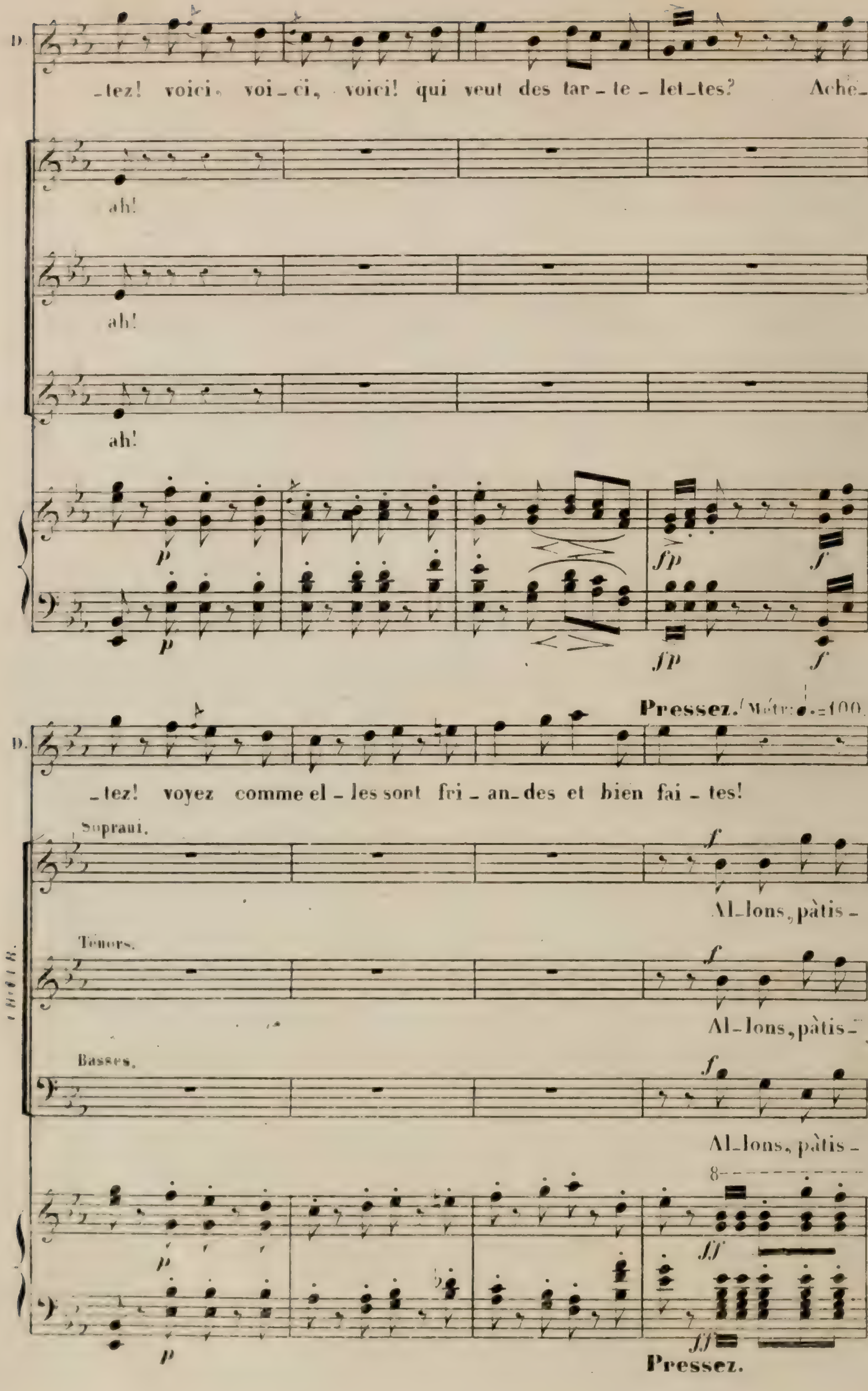

D.
chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout
chauds, tout chauds!
f
ben marcato.
légèrement.
p
(s'adressant aux ouvriers qui boivent.)
Oui, la pâtis-se - rie Fait valoir le bon-
vin, Comme fem - me jo - li - e Embellit un fes - tin: Ouvri_
8
-ers. franes lurons. Choisissez sans façons: A crédit l'on ma_
più cresc.

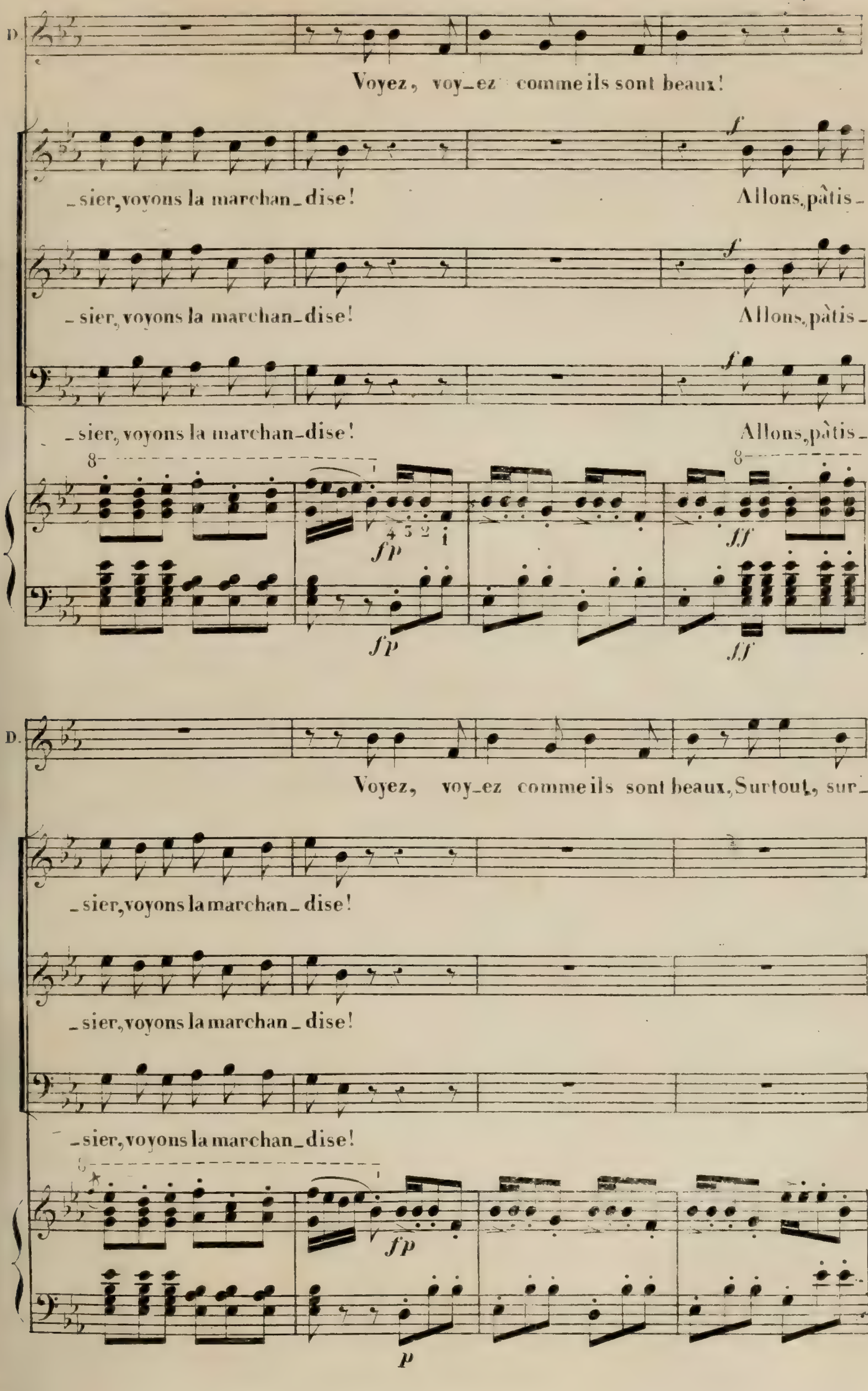

D.
chè_te, à crédit l'on m'achè_te, sans façons choisissez, sans fa_
doux.
_çons! Achetez! voici, voi_ci, voici! qui veut des tar_te_
doux.
_lettes? Ache_tez! voyez comme el_les sont fri_an_des et bien
fai__tes! Ah! voy_ez comme ils sont beaux et sur_
p dolce.
_tout comme ils sont chauds! Achetez! ache_tez! achetez! achetez!
p dolce.

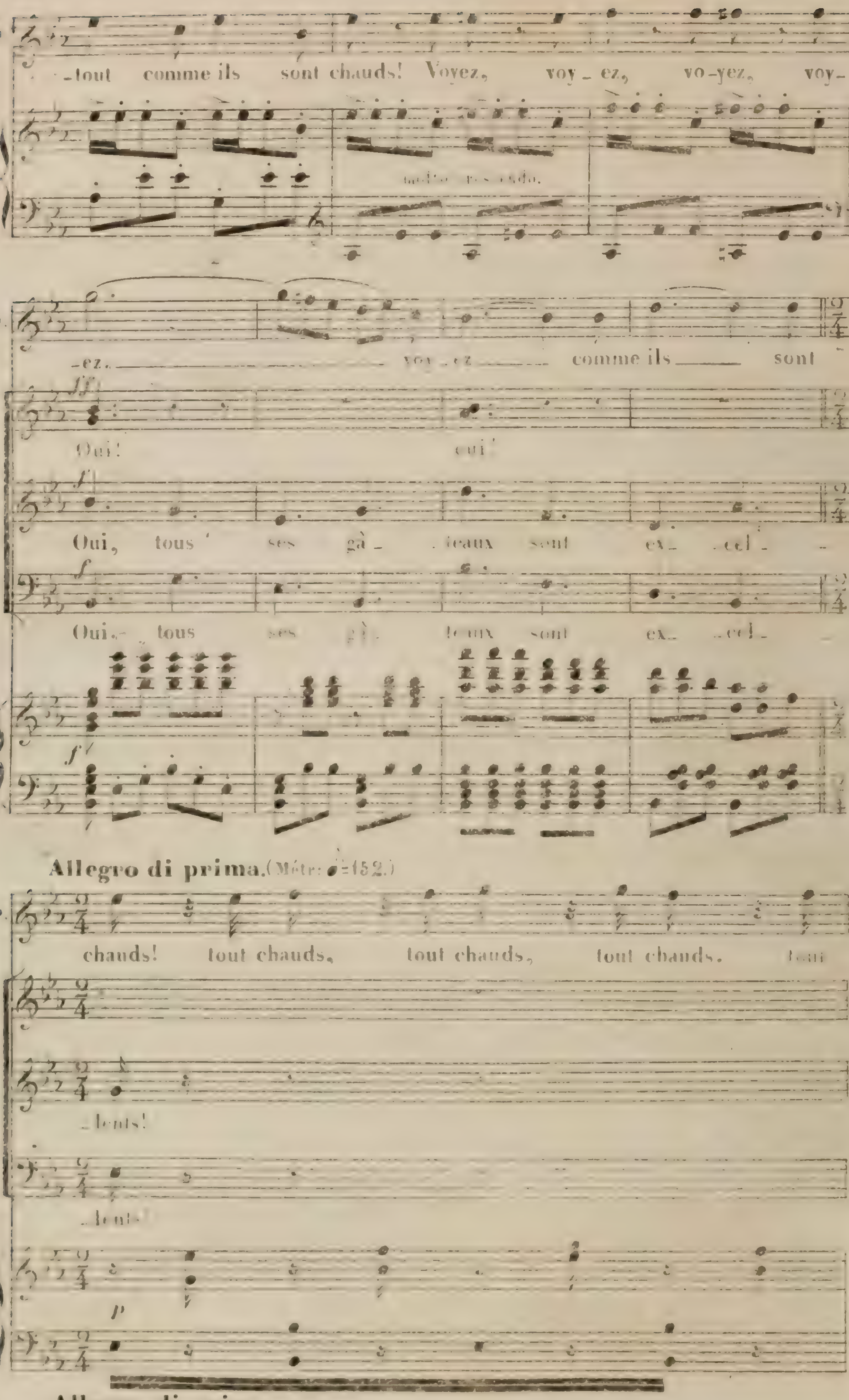

Andante. (Métr: ♩=100)
D.
(PARLÉ.)
Ecoutez-moi jeunes fillettes!
staccato.
fp p
dolce.
(doux.)
Amoureux vulgaires, Vos feux ordinaires, Vos feux ordinaires Ne s'allument guères
Que pour quelques jours: Pâtissier modè_le, Ma flamme éternel_le,
Ma flamme éternel_le Et se re_nouvel_le Et dure toujours, toujours, toujours!
cantabile
Venez, venez, venez, faites em_plet_tes


De ces gâteaux, de ces gâteaux ap _ pétissants! Achetez
les, ô jeu _ nes fil _ let _ tes, ô jeu _ nes fil _
p
molto crescendo.
poco ritenuto. diminuendo.
_ let _ tes, Ve _ nez, a _ che _ tez, a _ che _ tez ces gâteaux: Comme mon tendre
molto crescendo.
col canto.
a tempo. cresc. poco a poco. poco ritenuto.
cœur ils sont brûlants, brû _ lants, brûlants, ces gâteaux sont brû _
cresc. poco a poco.
col canto.
senza rigore
_ lants, Comme mon tendre cœur ces gâteaux sont brû _ lants! Ah! jeunes fil _

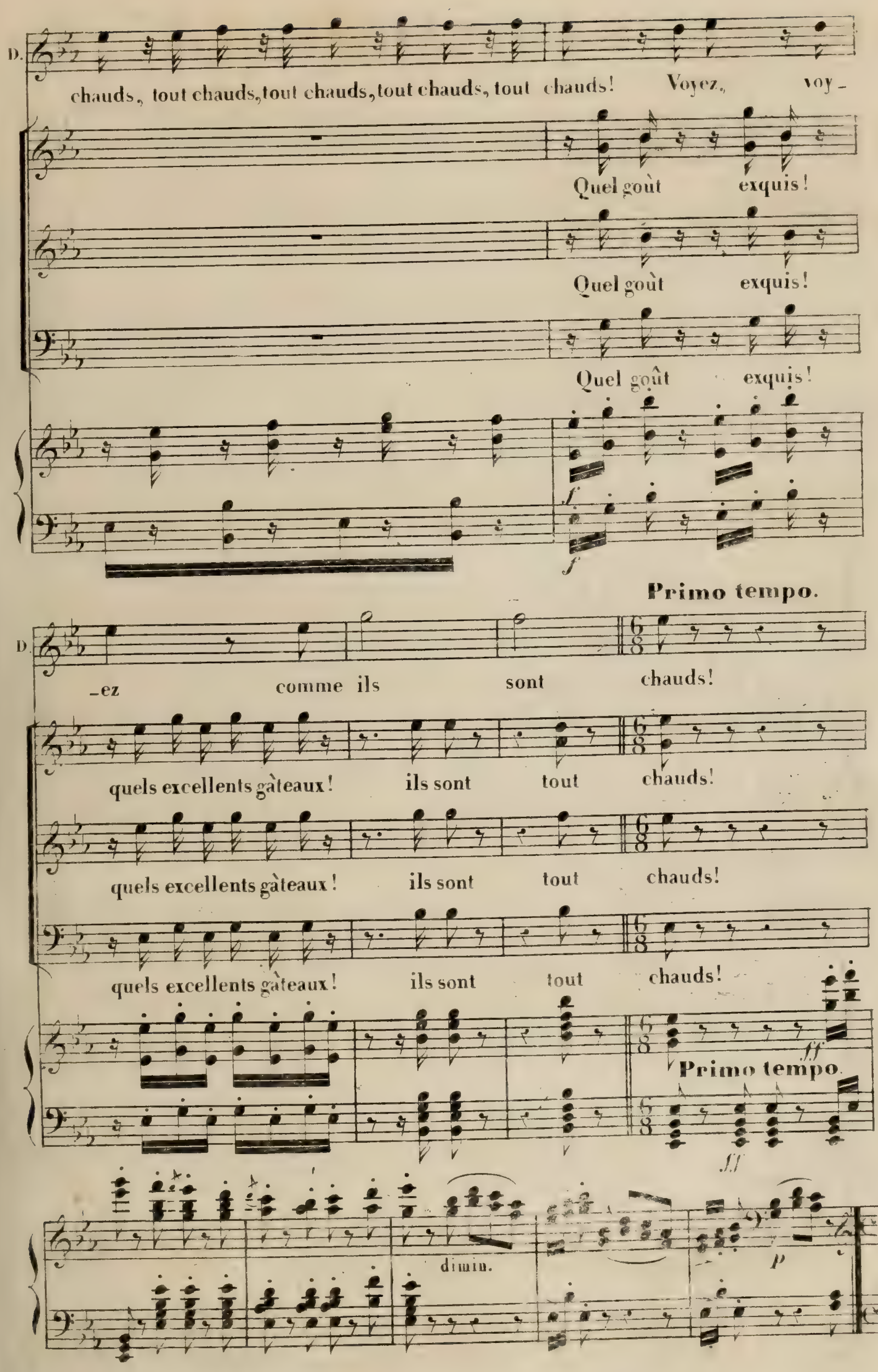

ad libitum.
D.
-lettes. venez, a-che-tez! a-che-
Pressez mais très peu. (Métr: ♩. = 66.)
-tez! (Les femmes imitent Danilowitz, se moquant de lui.)
1.ers Soprani. p (doux.)
Comme son cœur ils sont brû-lants. Comme son cœur ils sont brû-
2.es Soprani p (doux.)
Comme son cœur ils sont brû-lants. Comme son cœur ils sont brû-
3.es Soprani. p (doux.)
Comme son cœur ils sont brû-lants. Comme son cœur ils sont brû-
CHŒUR.
Pressez mais très peu. (Métr: ♩. = 84.)
Allegro giocoso. (premier mouvt)
Brûlants! brû-lants! Ah! Ache-
f (riant.)
-lants. brû-lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
-lants. brû-lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
piu cresc.
-lants. brû-lants! Ah! ah ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Allegro giocoso. (premier mouvt)


D.
-tez! voici, voi-ci, voici! qui veut des tar-te-let-tes? Ache-
ah!
ah!
ah!
fp
f
Pressez. (Métr: ♩.=100.)
D.
-tez! voyez comme el-les sont fri-an-des et bien fai-tes!
Soprani.
f
Al-lons, pâtis-
Ténors.
Al-lons, pâtis-
Basses.
Al-lons, pâtis-
ff
Pressez.


D.
Voyez, voy_ez comme ils sont beaux!
_sier, voyons la marchan_dise!
Allons, pâtis_
_sier, voyons la marchan_dise!
Allons, pâtis_
_sier, voyons la marchan_dise!
Allons, pâtis_
fp
ff
fp
ff
D.
Voyez, voy_ez comme ils sont beaux, Surtout, sur_
_sier, voyons la marchan_dise!
_sier, voyons la marchan_dise!
_sier, voyons la marchan_dise!
fp
p



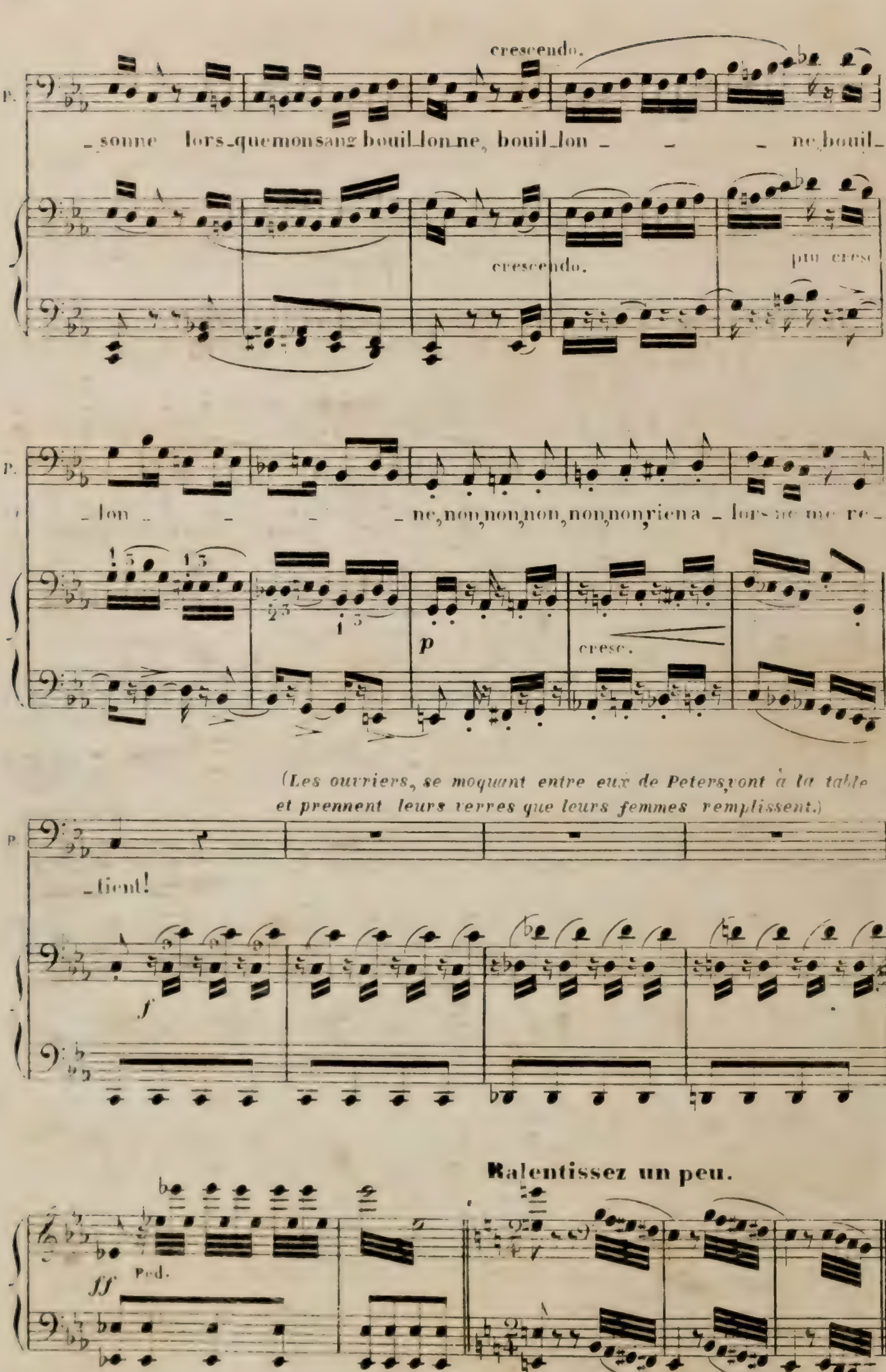
tout comme ils sont chauds! Voyez, voy_ez, vo-yez, voy-
_ez. voy_ez comme ils sont
Oui! oui!
Oui, tous ses gâ_ _teaux sont ex_ _cel_
Oui, tous ses gâ_ teaux sont ex_ _cel_
Allegro di prima. (Métr: =152.)
chauds! tout chauds, tout chauds, tout chauds.
_lents!
_lents!
p
Allegro di prima.


D.
chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds! Voyez, voy_
Quel goût exquis!
Quel goût exquis!
Quel goût exquis!
Primo tempo.
_ez comme ils sont chauds!
quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!
quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!
quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!
Primo tempo.
dimin.

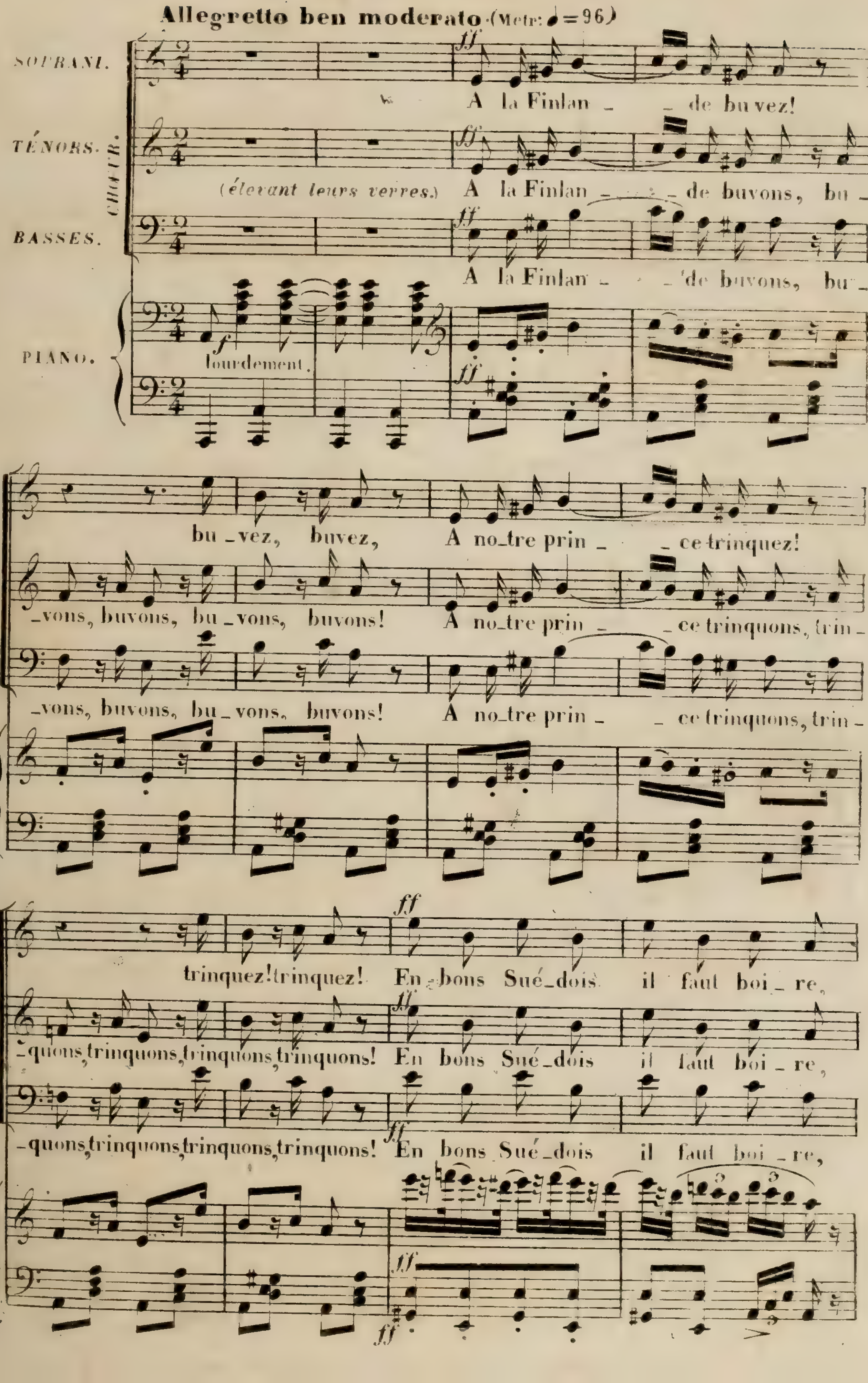
(C.) ENSEMBLE.

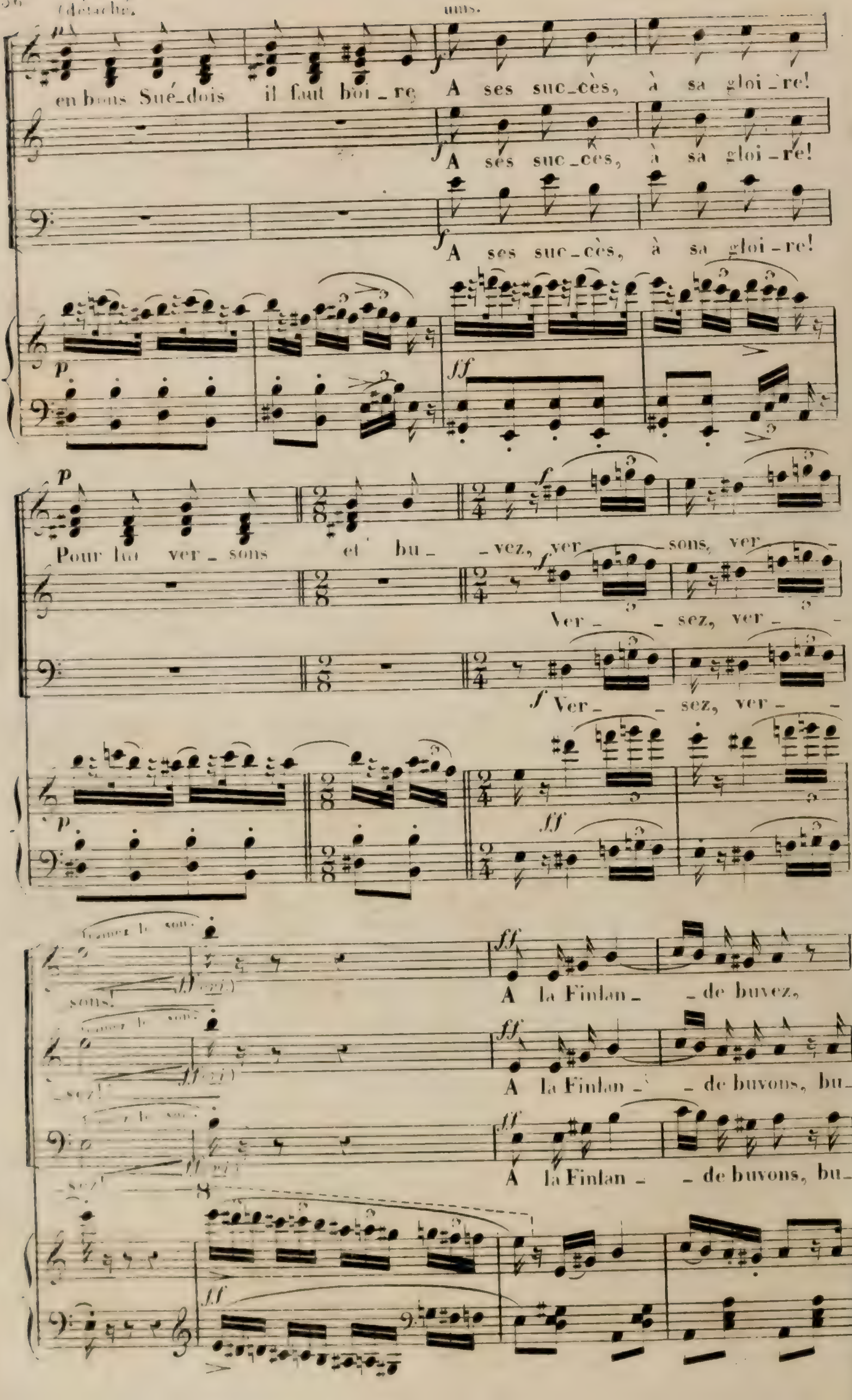

(à Danilowitz.)
DANILOWITZ.
UN OUVRIER SEUL.
(Ténor.)
Viens, et pour te payer prends un verre de schnik! Très bien, très
PIANO.
Récitatif.
Allegretto molto moderato.
doux.
bien! ver_sez! Je ne vois
pas la belle canti_niè_ _re, Catheri_na qui d'ordi_nai_ _re Vient
UN OUVRIER SEUL.
vendre aux ouvriers le nec_tar de Danzick!

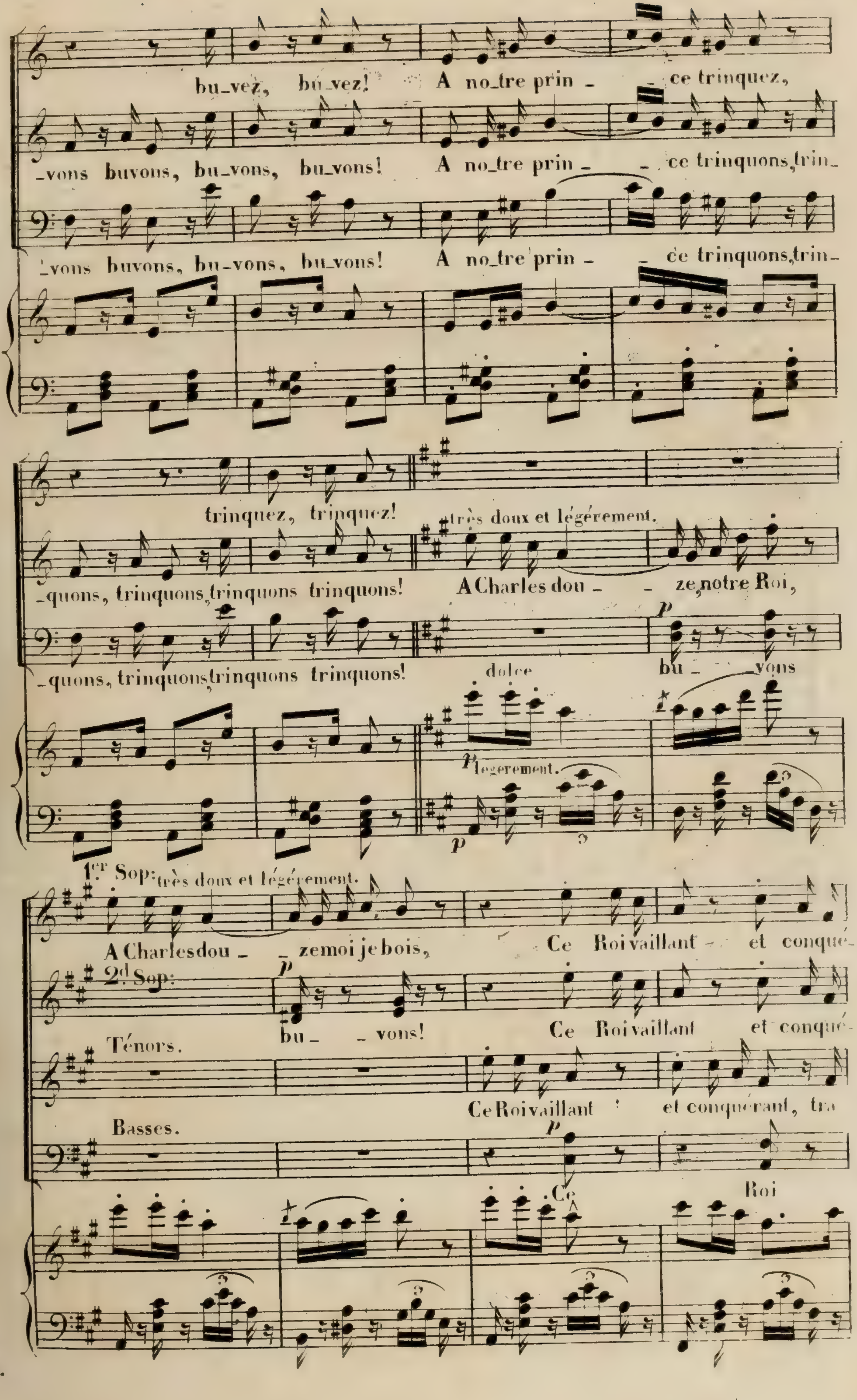

UN OUVRIER.
de chez son frè _ re!
Soprani.
il en est a_mou_
CHOEUR.
TOUS LES OUVRIERS TÉNORS.
C'est elle que Peters attend, j'en suis certain!
DANILOWITZ.
Il en est a_moureux? quoi vraiment c'est en vain?
_reux! mais, hé_las! c'est en vain!
PETERS. (avec colère et menaçant les ouvriers)
Mor_
Même mouvement.
_bleu! mor _ bleu! je ne con_nais per _

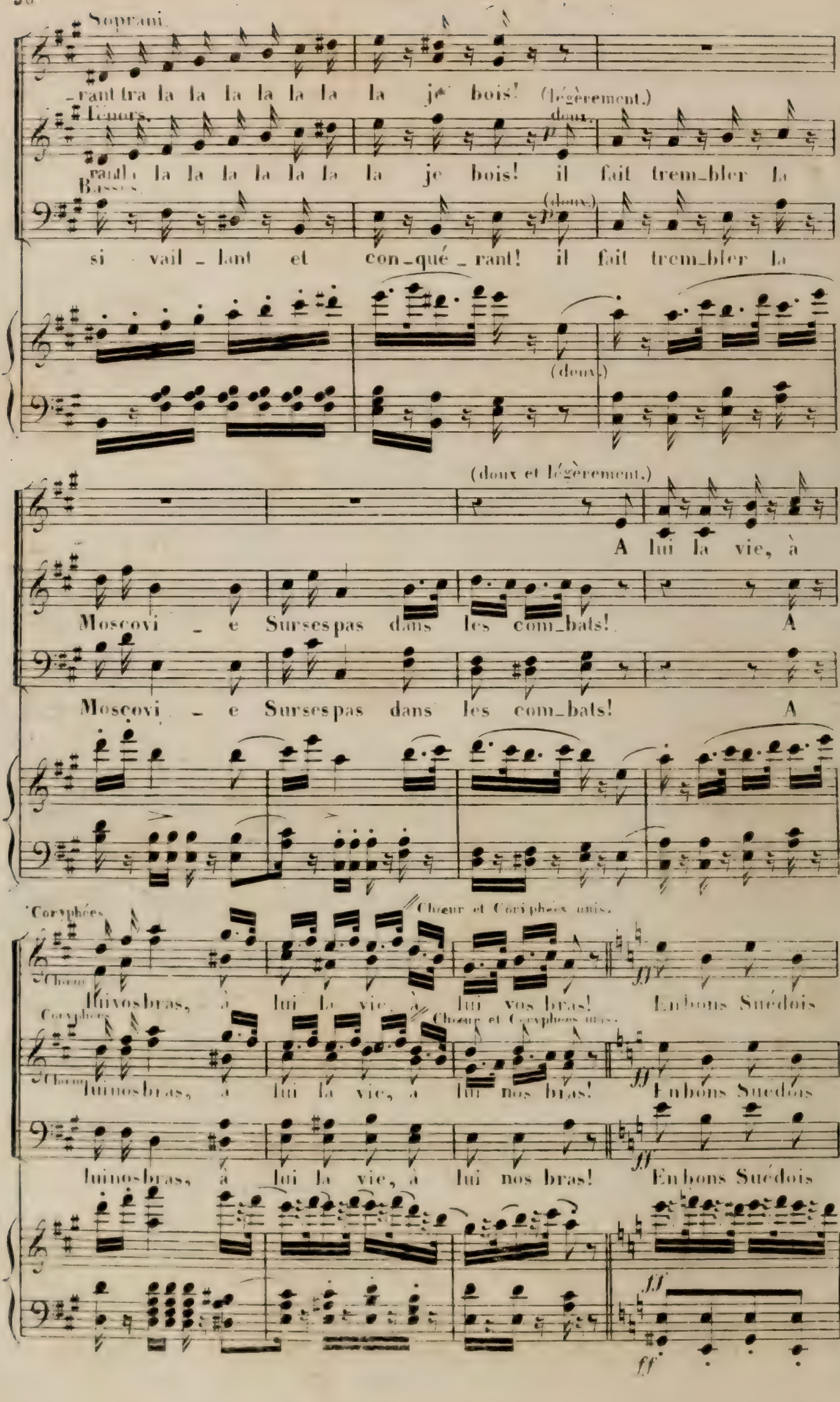

crescendo.
P.
_sonne lors_que mon sang bouil_lon_ne, bouil_lon _ _ _ ne, bouil_
crescendo.
più cresc
P.
_lon _ _ _ _ ne, non, non, non, non, non, non, rien a _ lors ne me re_
p
cresc.
(Les ouvriers, se moquant entre eux de Peters, vont à la table et prennent leurs verres que leurs femmes remplissent.)
P.
_tient!
f
Ralentissez un peu.
ff
Ped.

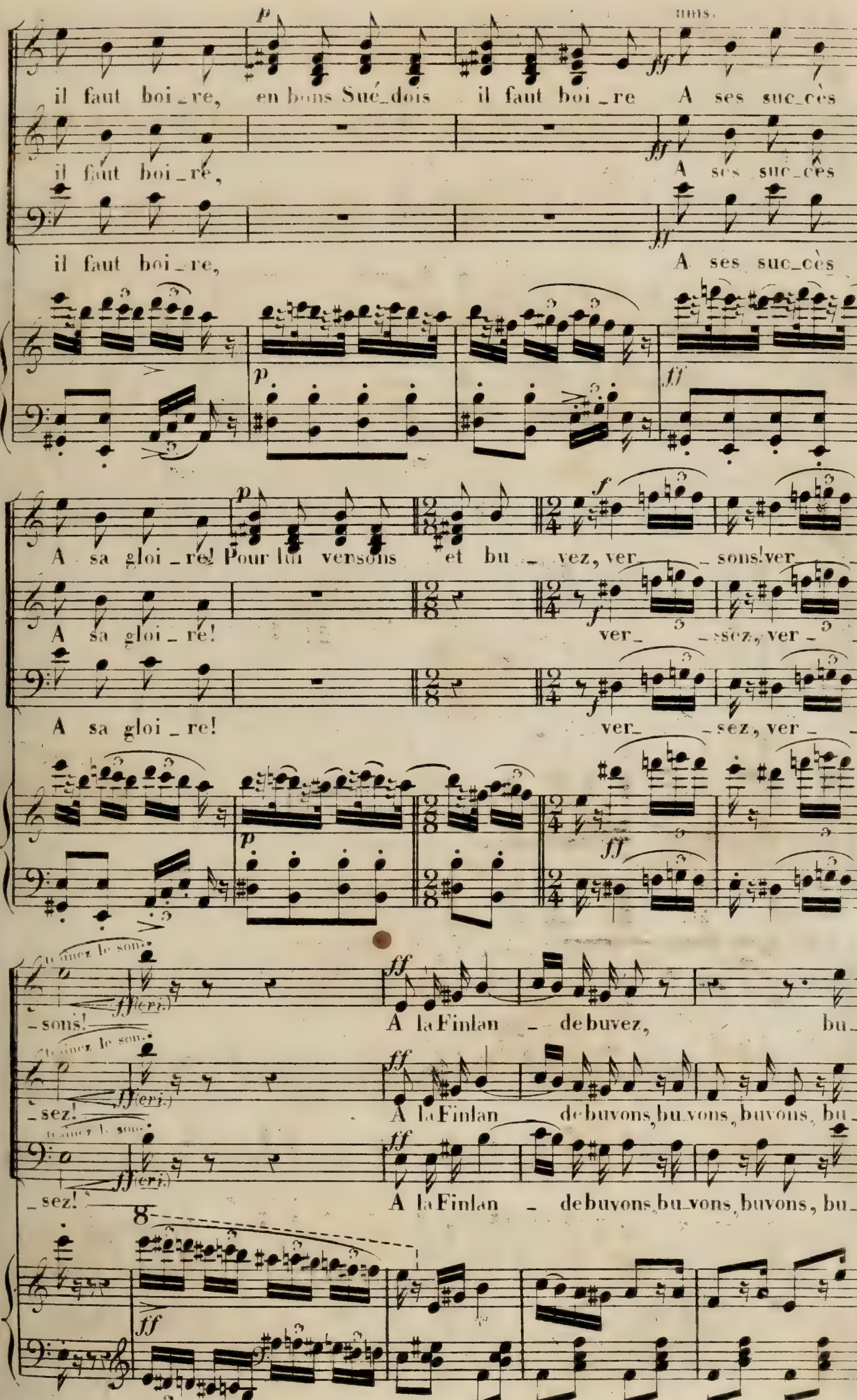
(D) CHŒUR des BUVEURS.

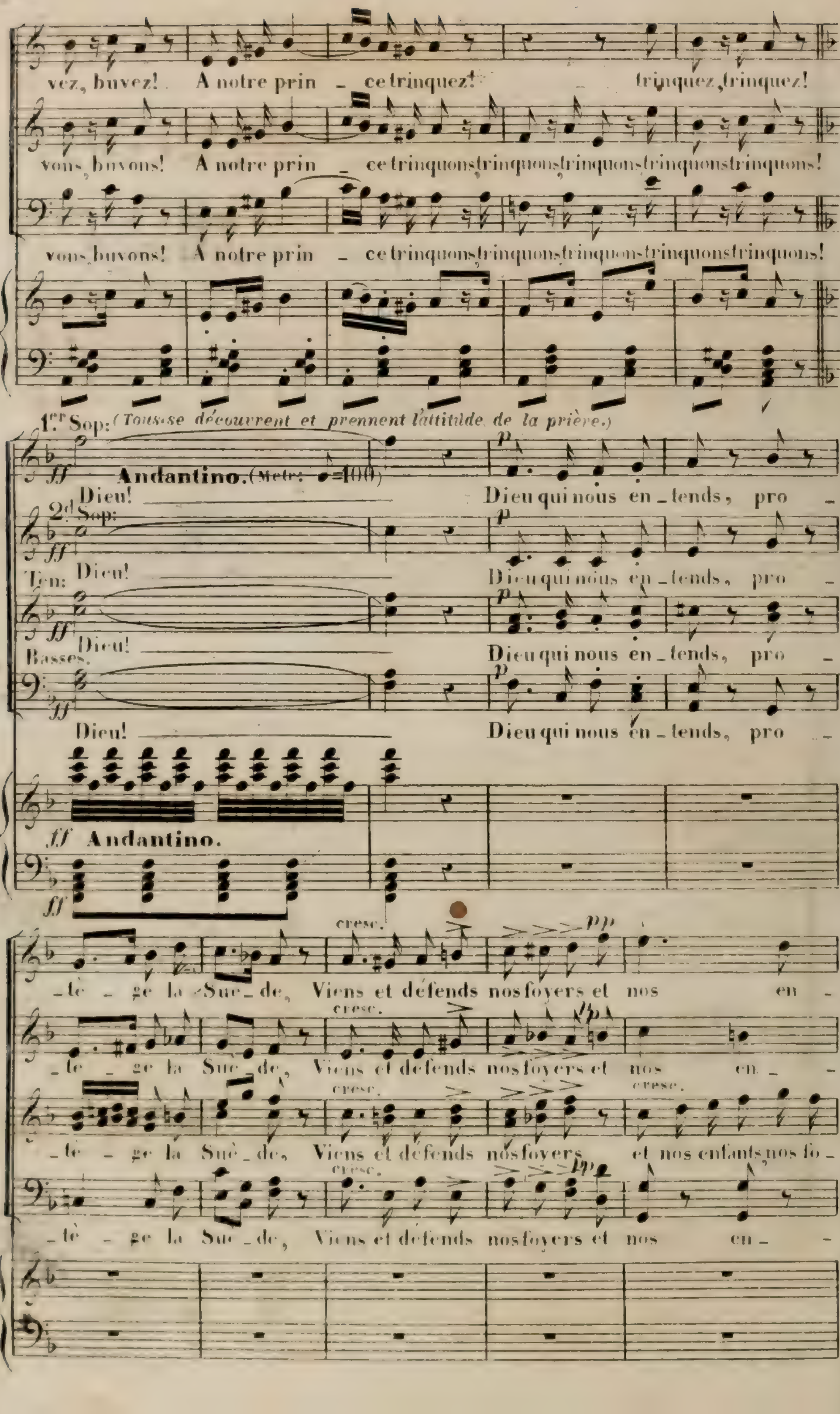


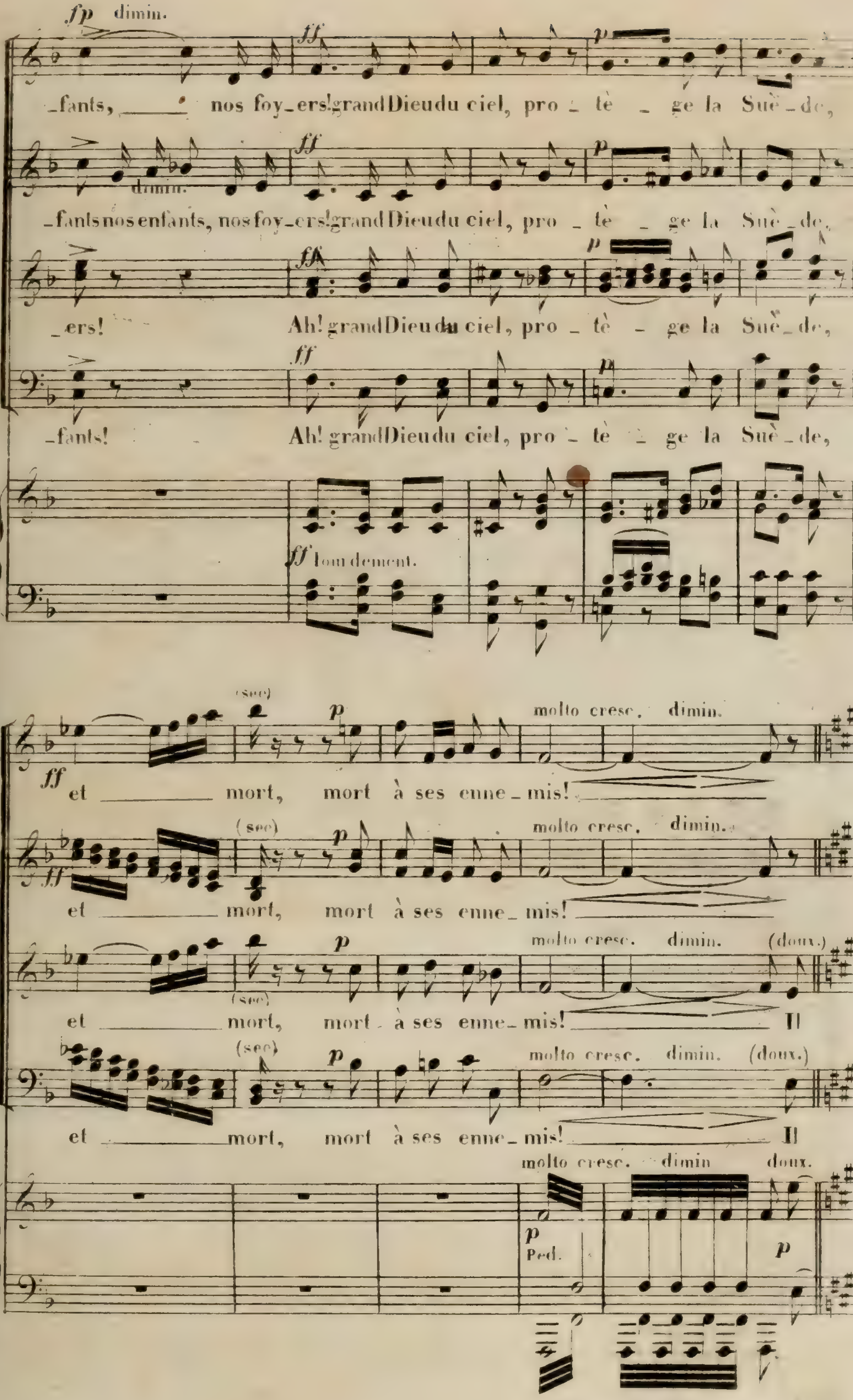

en bons Sué_dois il faut boi _ re, A ses suc_cès, à sa gloi _ re!
A ses suc _ ces, à sa gloi - re!
A ses suc_cès, à sa gloi - re!
Pour lui ver _ sons et bu _ _vez, ver _ sons, ver _
Ver _ _ sez, ver _
Ver _ _ sez, ver _
A la Finlan _ _ de buvez,
A la Finlan _ _ de buvons, bu_
A la Finlan _ _ de buvons, bu_

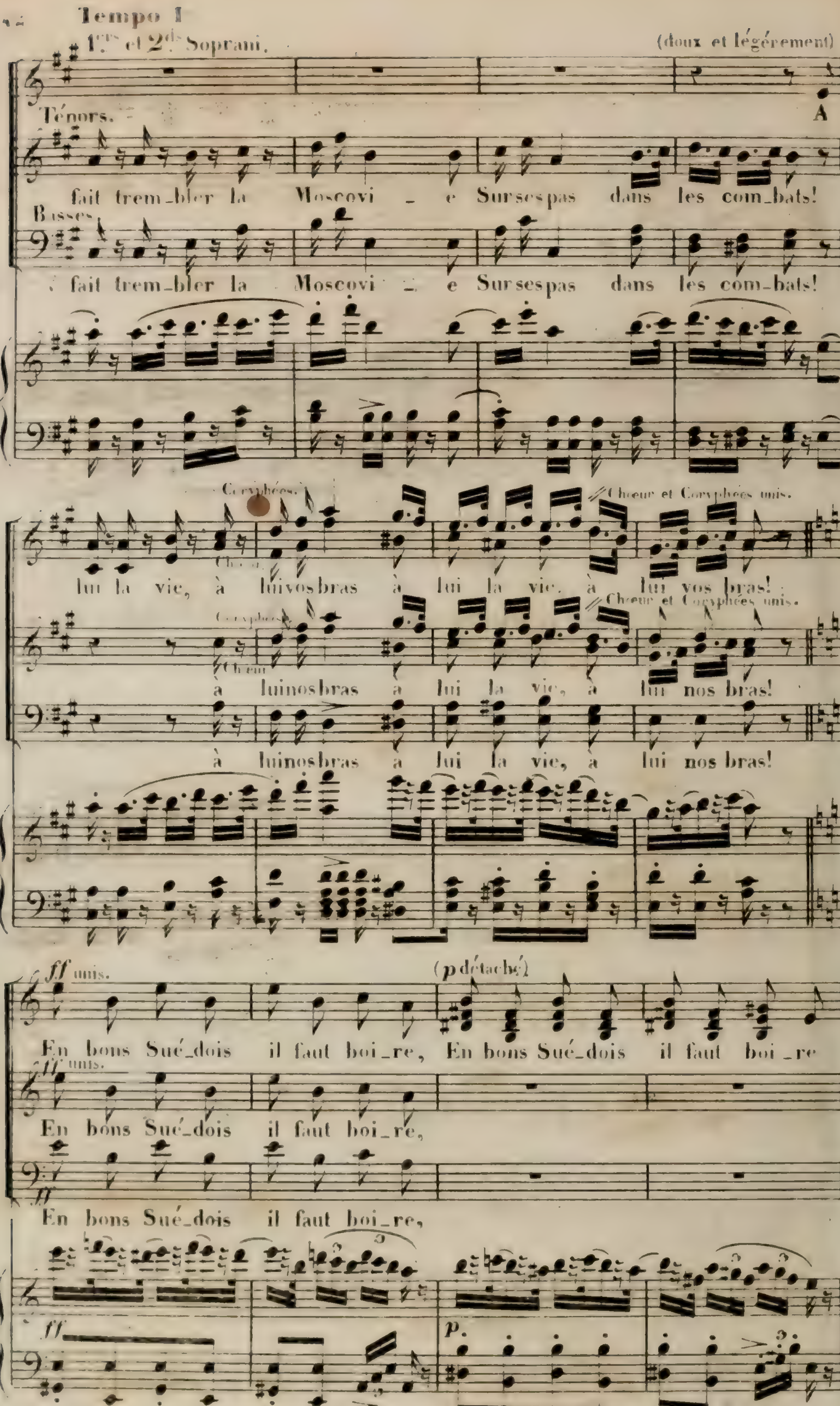

bu_vez, bu_vez! A no_tre prin _ _ ce trinquez,
_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin _ _ ce trinquons, trin_
_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin _ _ ce trinquons, trin_
trinquez, trinquez!
très doux et légèrement.
_quons, trinquons, trinquons trinquons! A Charles dou _ _ ze, notre Roi,
_quons, trinquons, trinquons trinquons!
dolce
bu _ _ _ vons
p légèrement.
1er Sop: très doux et légèrement.
A Charles dou _ _ ze moi je bois, Ce Roi vaillant et conqué_
2d Sop:
bu _ _ vons! Ce Roi vaillant et conqué_
Ténors.
Ce Roi vaillant et conquérant, tra
Basses.
Ce
Roi

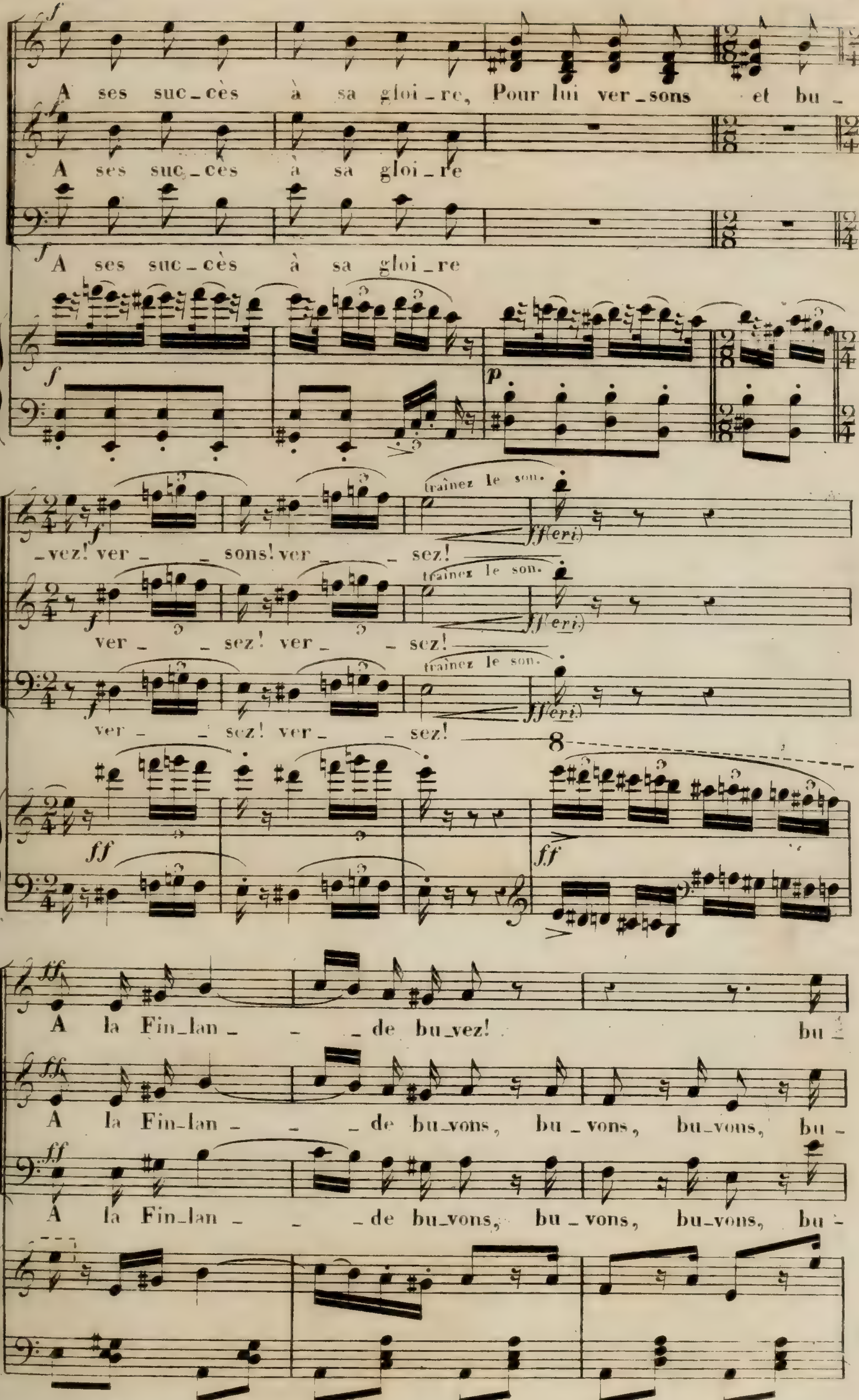

Soprani.
_rant tra la la la la la la la je bois!
(légèrement.)
Ténors.
_rant tra la la la la la la la je bois! il fait trem_bler la
doux.
Basses.
si vail_lant et con_qué_rant! il fait trem_bler la
(doux.)
(doux.)
(doux et légèrement.)
A lui la vie, à
Moscovi_e Sursespas dans les com_bats! A
Moscovi_e Sursespas dans les com_bats! A
Coryphées
Chœur
lui vos bras, à lui la vie, à lui vos bras! En bons Suédois
Chœur et Coryphées unis.
lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras! En bons Suédois
ff

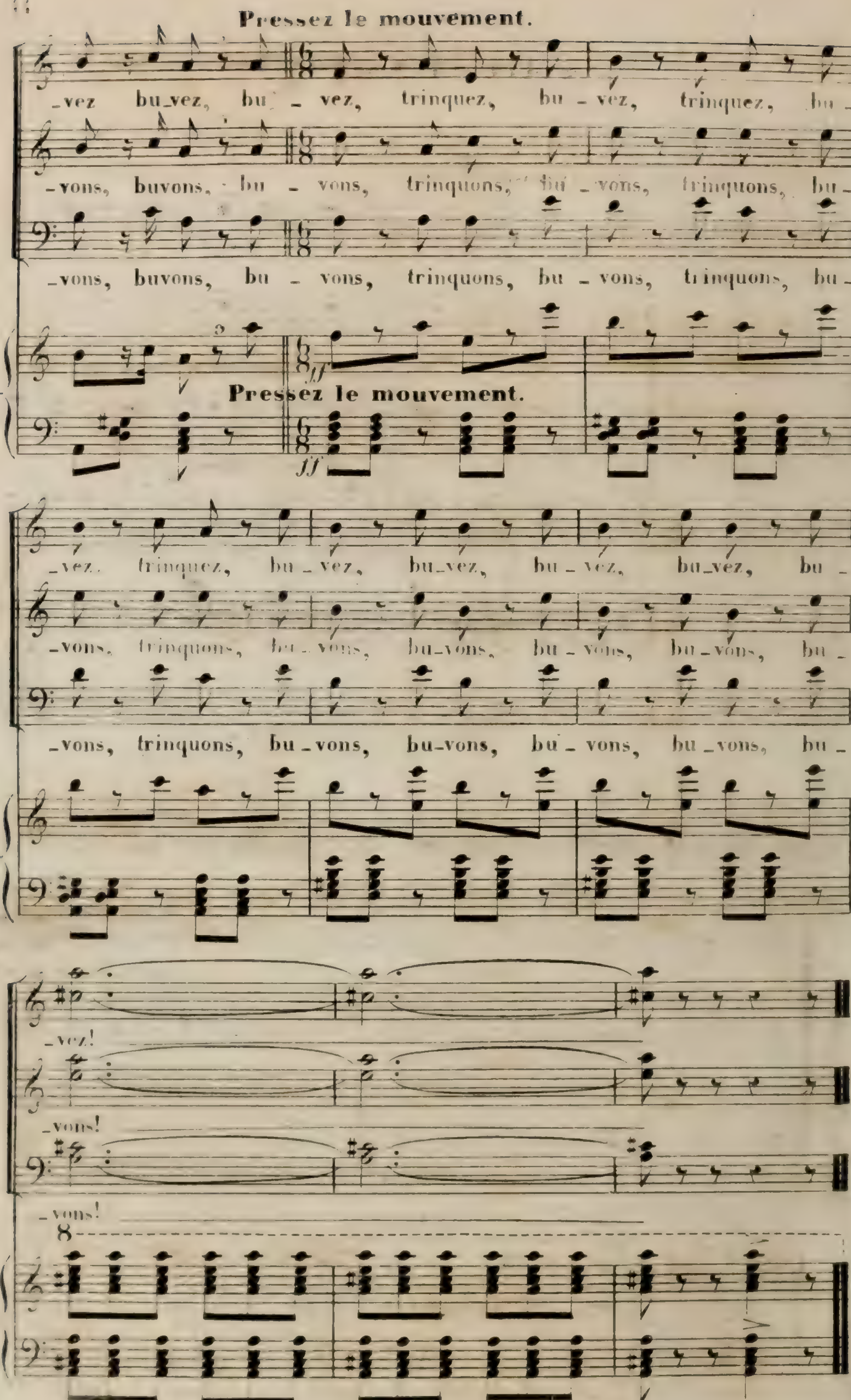

unis.
il faut boi_re, en bons Sué_dois il faut boi_re A ses suc_cès
il faut boi_re, A ses suc_cès
il faut boi_re, A ses suc_cès
A sa gloi_re! Pour lui versons et bu_vez, ver_sons! ver_
A sa gloi_re! ver_sez, ver_
A sa gloi_re! ver_sez, ver_
-sons! A la Finlan_de buvez, bu_
-sez! A la Finlan_de buvons, bu_vons, buvons, bu_
-sez! A la Finlan_de buvons, bu_vons, buvons, bu_


vez, buvez! A notre prin _ ce trinquez! _ trinquez, trinquez!
vons, buvons! A notre prin _ ce trinquons trinquons trinquons trinquons trinquons!
vons, buvons! A notre prin _ ce trinquons trinquons trinquons trinquons trinquons!
1.er Sop:
(Tous se découvrent et prennent l'attitude de la prière.)
Andantino. (Metr: ♩=100)
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
2.d Sop:
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
Ten:
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
Basses.
Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _
ff Andantino.
cresc.
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _ _
_ tè _ ge la Suè _ de, Viens et défends nos foyers et nos enfants, nos fo _
_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _ _


fp dimin.
ff
-fants, nos foy-ers! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè-de,
-fants nos enfants, nos foy-ers! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè-de,
-ers! Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè-de,
-fants! Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè-de,
ff lourdement.
(sec)
molto cresc. dimin.
et mort, mort à ses enne-mis!
(sec)
molto cresc. dimin.
et mort, mort à ses enne-mis!
molto cresc. dimin. (doux.)
et mort, mort à ses enne-mis! Il
(sec)
molto cresc. dimin. (doux.)
et mort, mort à ses enne-mis! Il
molto cresc. dimin doux.
Ped.

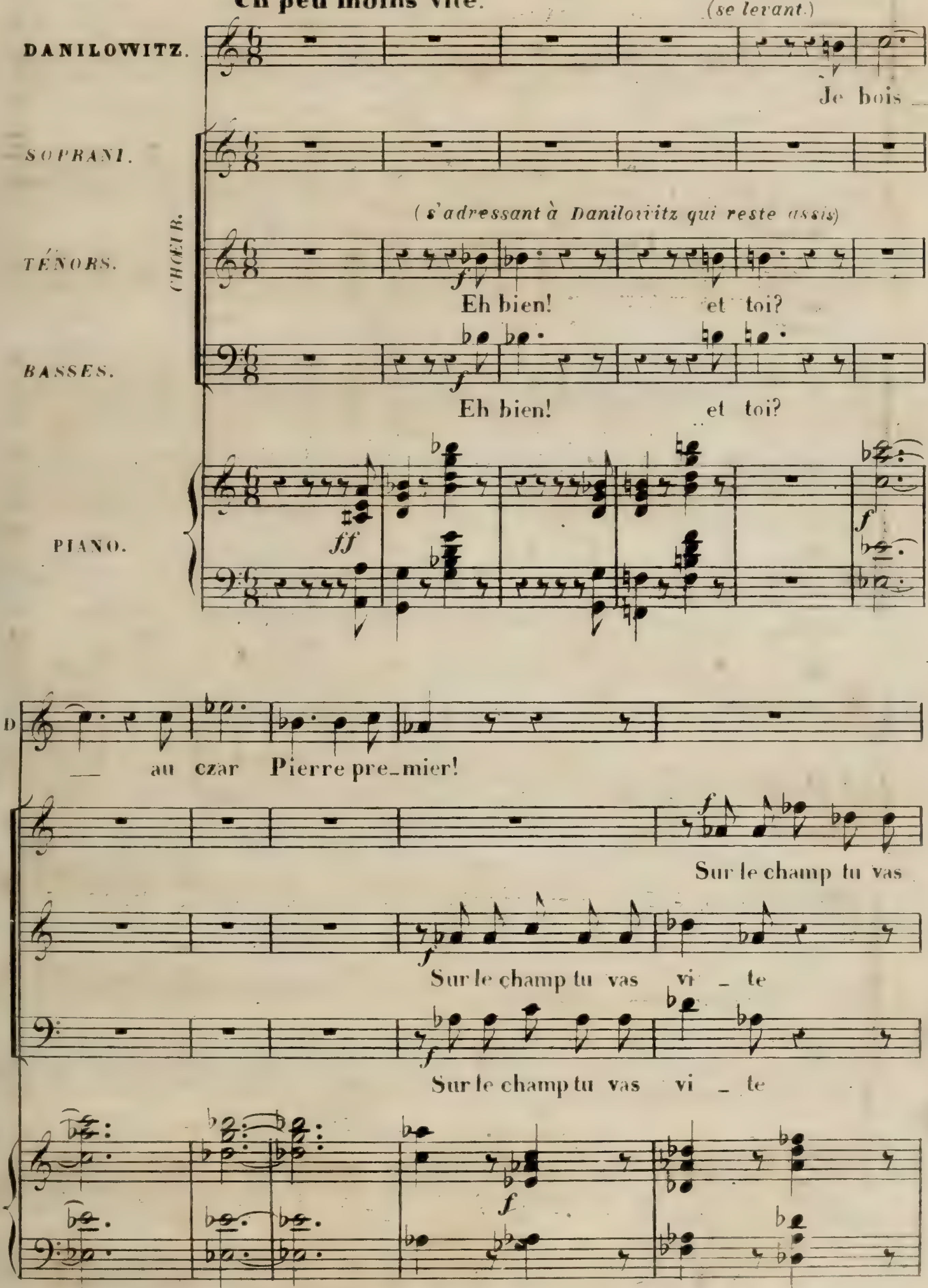

Tempo I
1.rs et 2.ds Soprani.
(doux et légérement)
Ténors.
A
fait trem_bler la Moscovi _ e Sur ses pas dans les com_bats!
Basses.
fait trem_bler la Moscovi _ e Sur ses pas dans les com_bats!
Coryphées.
Chœur et Coryphées unis.
Chœur.
lui la vie, à lui vos bras à lui la vie, à lui vos bras!
à lui nos bras à lui la vie, à lui nos bras!
à lui nos bras à lui la vie, à lui nos bras!
ff unis.
(p détaché)
En bons Sué_dois il faut boi_re, En bons Sué_dois il faut boi_re
En bons Sué_dois il faut boi_re,
En bons Sué_dois il faut boi_re,
ff
p.

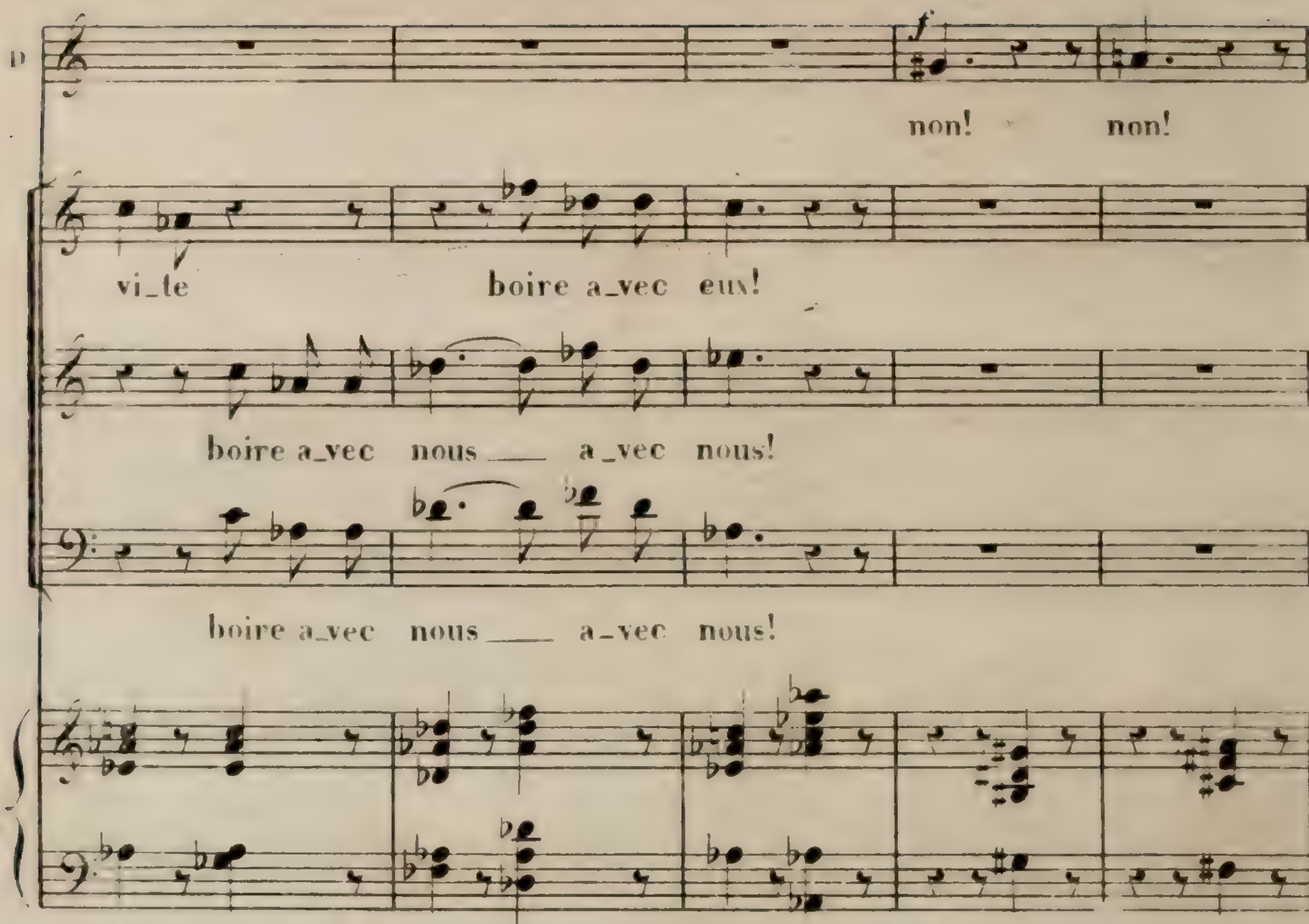

A ses suc_cès à sa gloi_re, Pour lui ver_sons et bu_
A ses suc_cès à sa gloi_re
A ses suc_cès à sa gloi_re
vez! ver _sons! ver_ _sez!
traînez le son.
(cri)
ver_ _sez! ver_ _sez!
A la Fin_lan_ _ _de bu_vez! bu_
A la Fin_lan_ _ _de bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_


Pressez le mouvement.
_vez buvez, bu_vez, trinquez, bu_vez, trinquez, bu_
_vons, buvons, bu_vons, trinquons, bu_vons, trinquons, bu_
_vons, buvons, bu_vons, trinquons, bu_vons, trinquons, bu_
ff
Pressez le mouvement.
ff
_vez, trinquez, bu_vez, bu_vez, bu_vez, bu_vez, bu_
_vons, trinquons, bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_
_vons, trinquons, bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_
_vez!
_vons!
_vons!
8

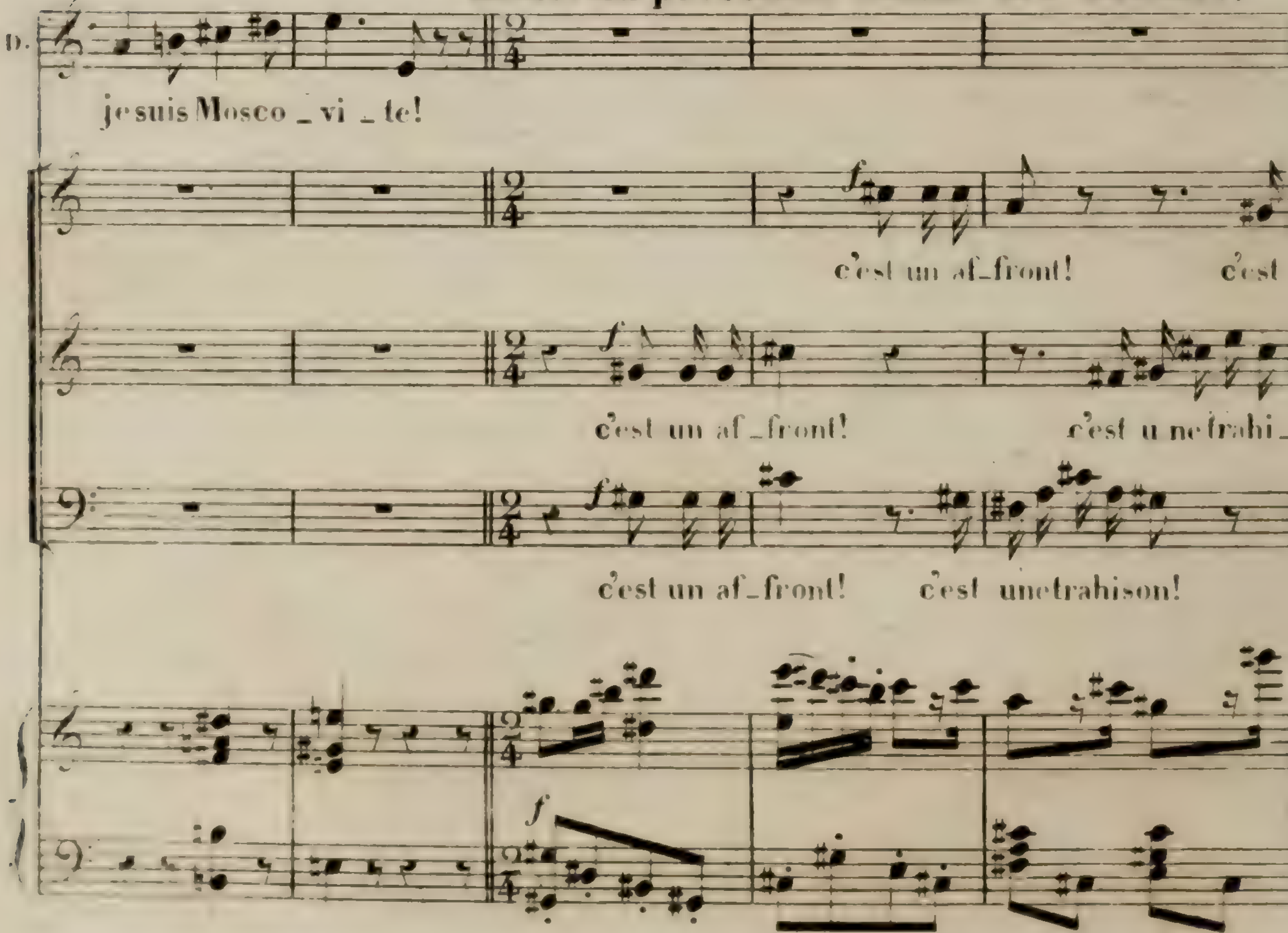
(E) SUITE et FIN de L'INTRODUCTION.

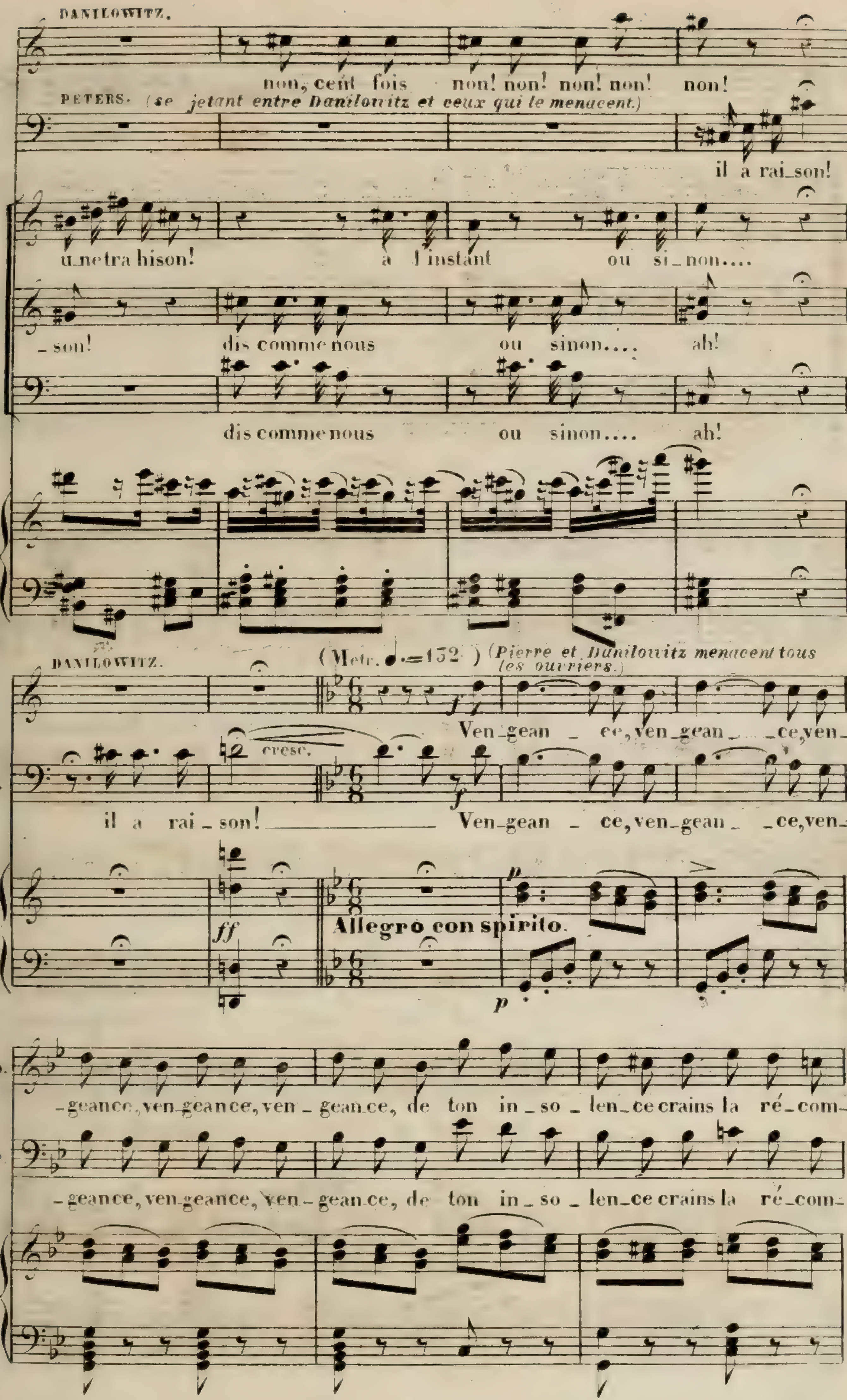
Un peu moins vite.

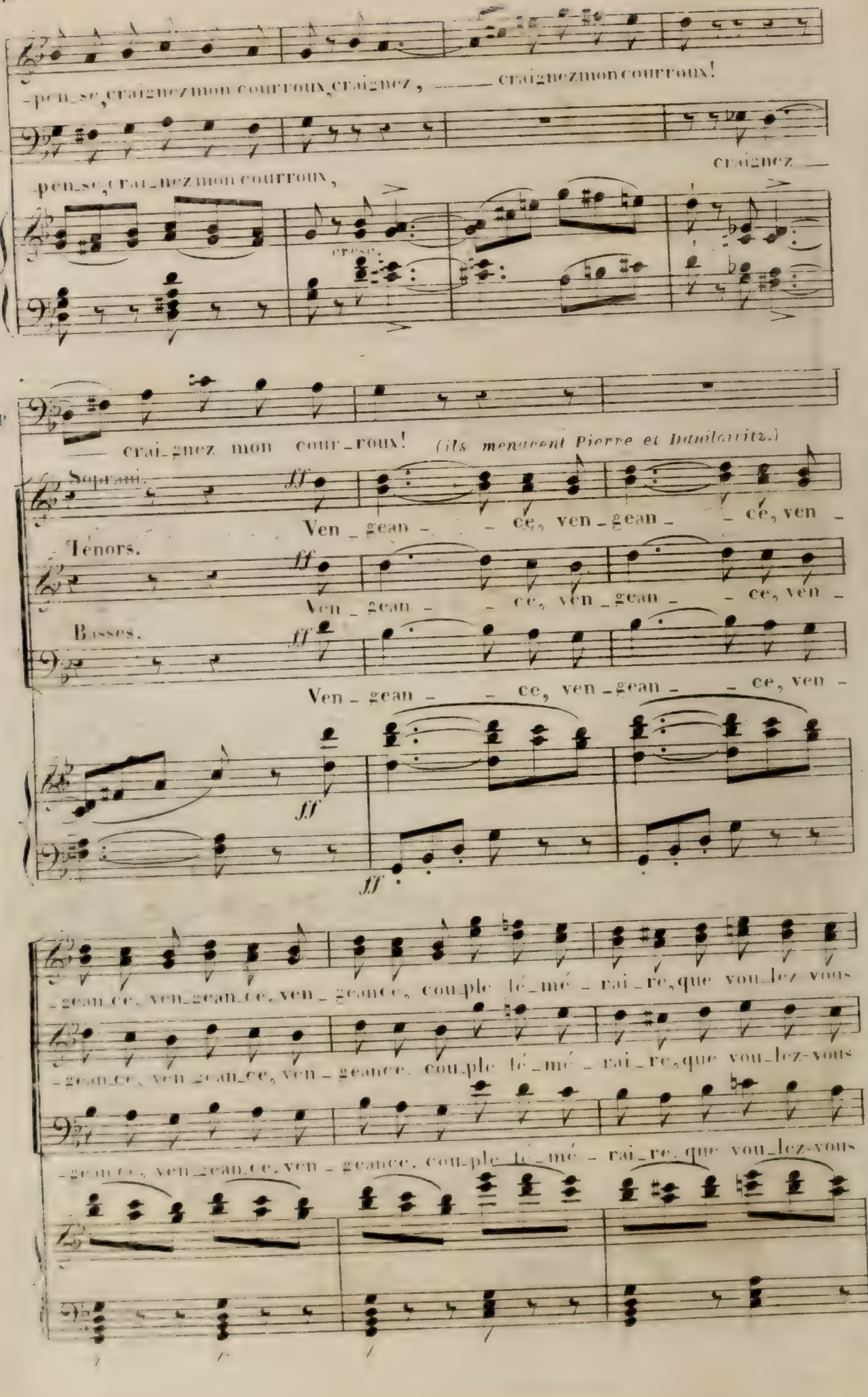


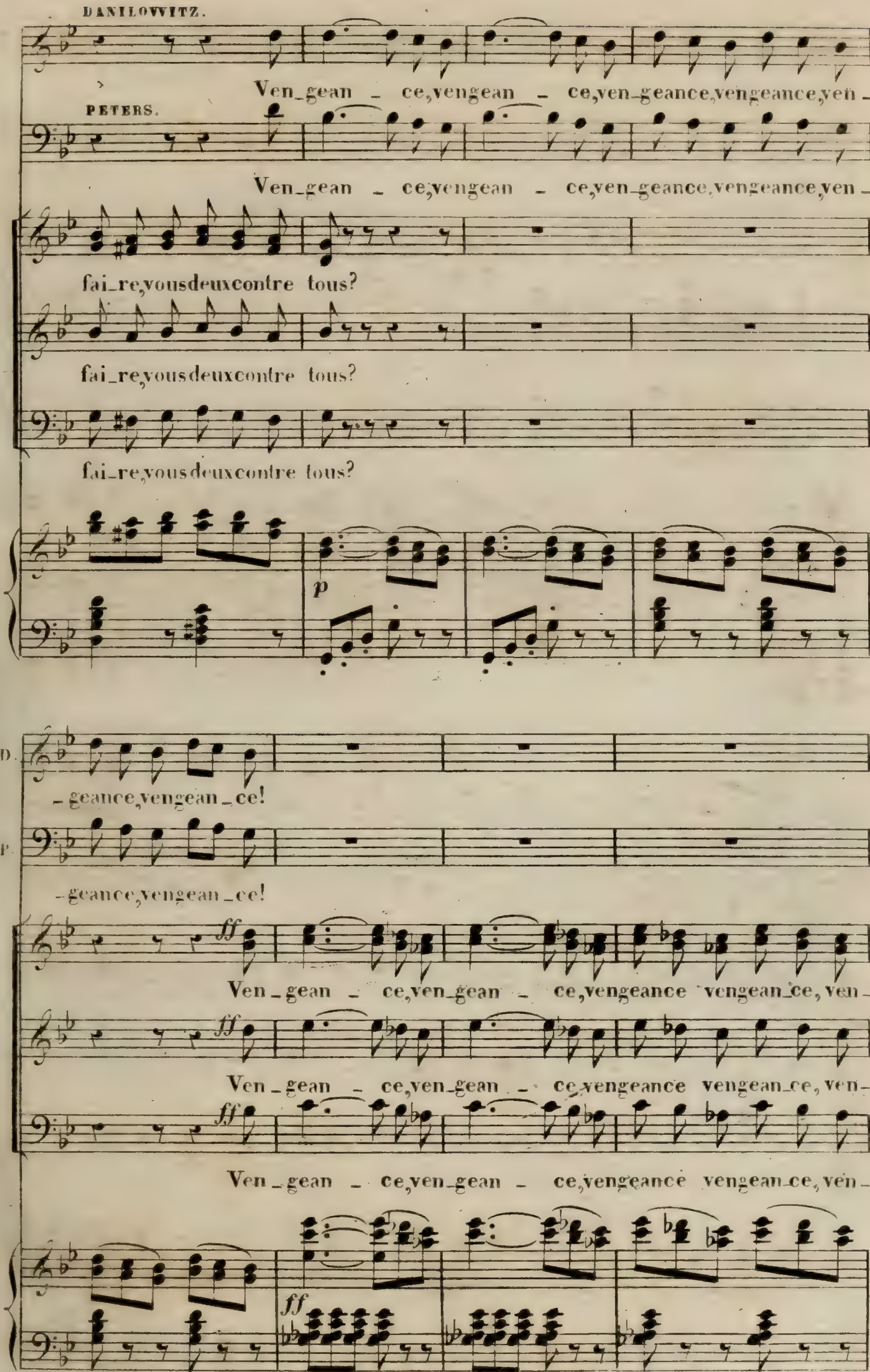


Mouv! du précédent chœur des buveurs.

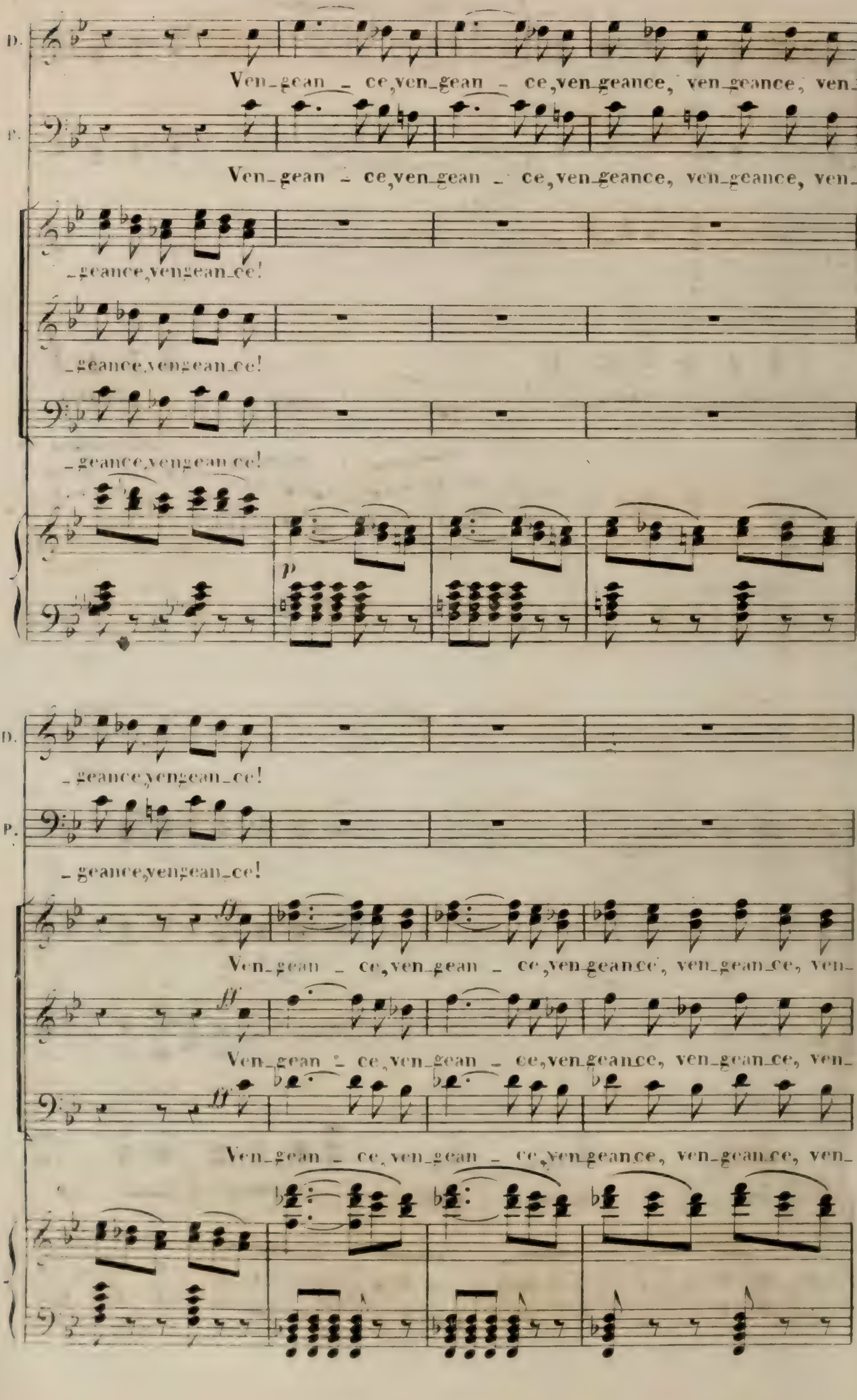


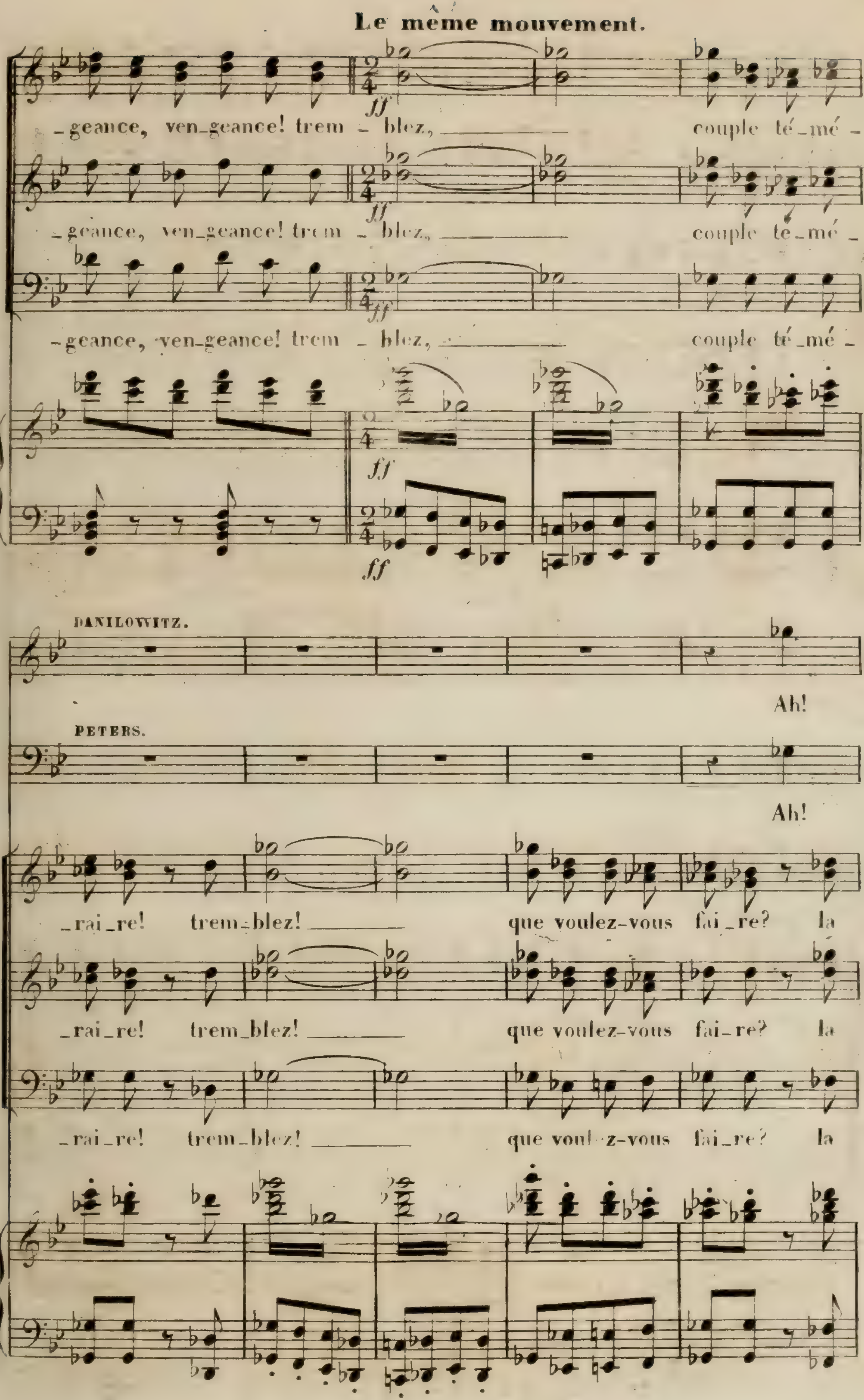

DANILOWITZ.
non, cent fois non! non! non! non! non!
PETERS. (se jetant entre Danilowitz et ceux qui le menacent.)
il a rai_son!
u_ne tra_hison! à l'instant ou si_non....
_son! dis comme nous ou sinon.... ah!
dis comme nous ou sinon.... ah!
DANILOWITZ.
(Metr. ♩.=132) (Pierre et Danilowitz menacent tous les ouvriers.)
Ven_gean _ ce, ven_gean_ _ce, ven_
cresc.
P.
il a rai_son! Ven_gean _ ce, ven_gean_ _ce, ven_
Allegro con spirito.
D.
_geance, ven_geance, ven_gean_ce, de ton in_so_len_ce crains la ré_com_
P.
_geance, ven_geance, ven_gean_ce, de ton in_so_len_ce crains la ré_com_

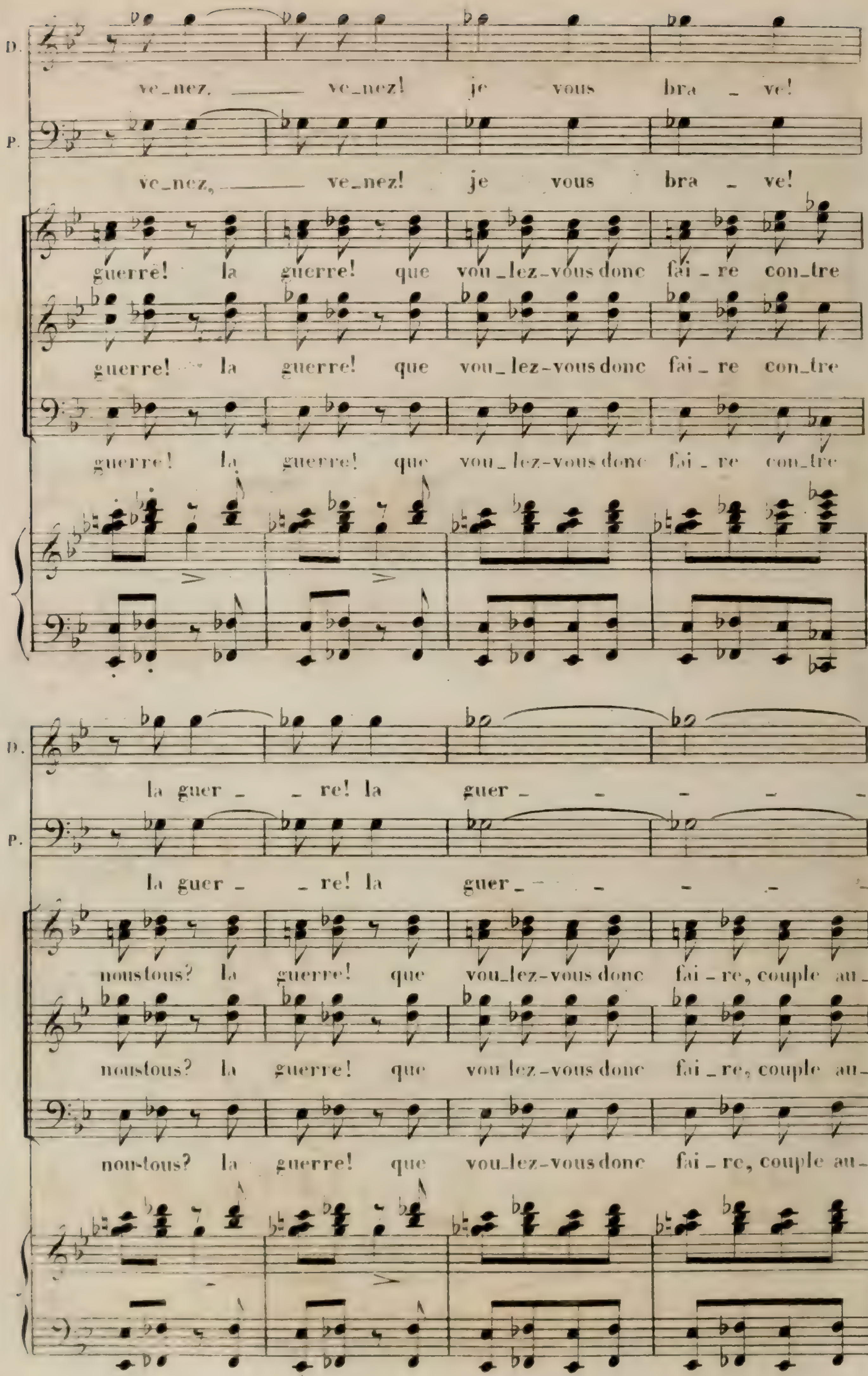

D.
-pen_se, craignez mon courroux, craignez, craignez mon courroux!
P.
-pen_se, crai_nez mon courroux,
craignez
cresc.
P.
craignez mon cour_roux!
(ils menacent Pierre et Danilowitz.)
Soprani.
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_
Ténors.
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_
Basses.
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_
ff
ff
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez vous
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance. cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance. cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous


DANILOWITZ.
Ven_gean _ ce,vengean _ ce,ven_geance,vengeance,ven _
PETERS.
Ven_gean _ ce,vengean _ ce,ven_geance,vengeance,ven _
fai_re,vousdeuxcontre tous?
fai_re,vousdeuxcontre tous?
fai_re,vousdeuxcontre tous?
p
D.
_geance,vengean_ce!
P.
_geance,vengean_ce!
ff
Ven_gean _ ce,ven_gean _ ce,vengeance vengean_ce, ven_
ff
Ven_gean _ ce,ven_gean _ ce,vengeance vengean_ce, ven_
ff
Ven_gean _ ce,ven_gean _ ce,vengeance vengean_ce, ven_
ff

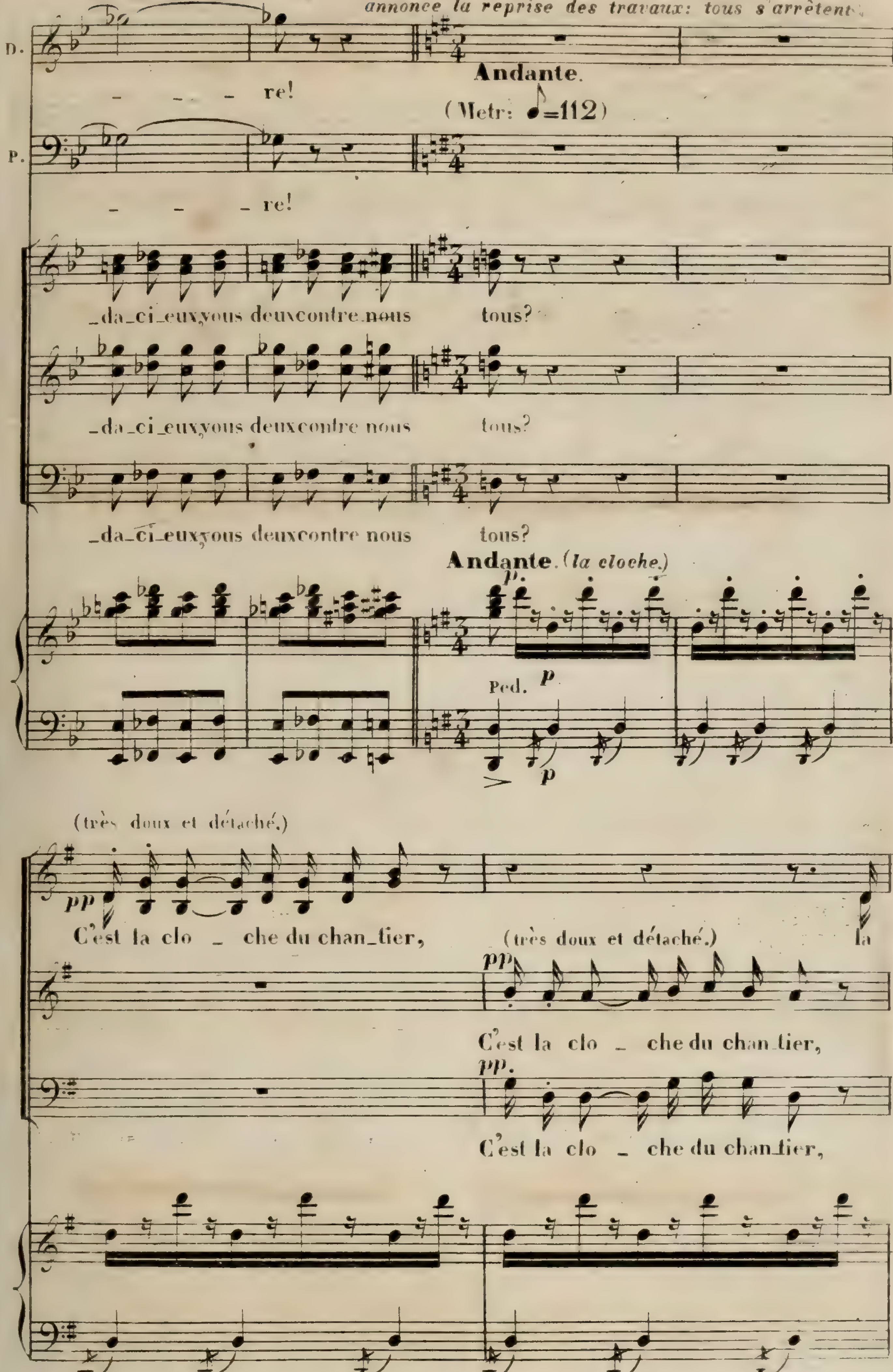
406.

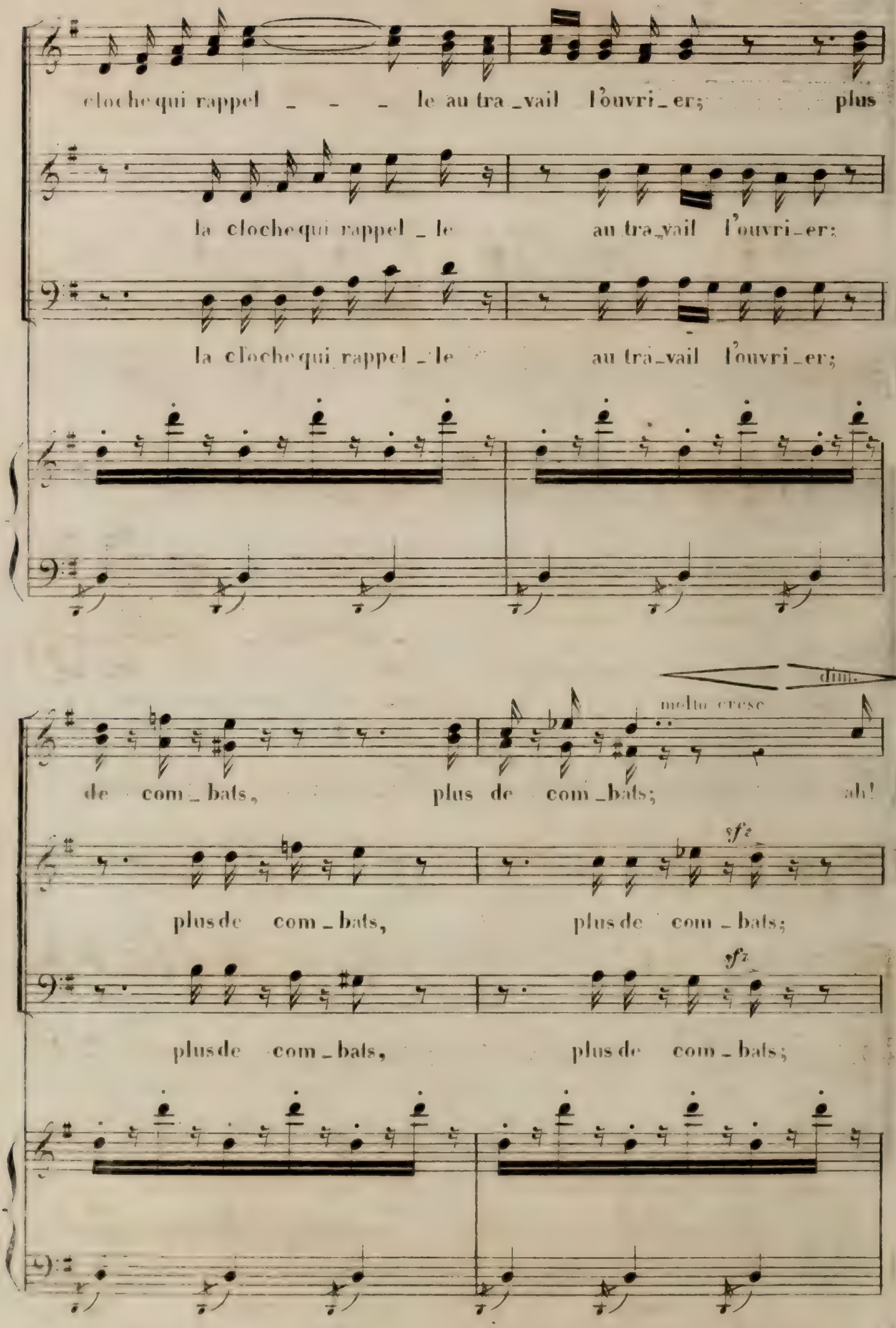

D.
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_
P.
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_
_geance, vengean_ce!
_geance, vengean_ce!
_geance, vengean_ce!
p
D.
_geance, vengean_ce!
P.
_geance, vengean_ce!
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_


Le même mouvement.
ff
_geance, ven_geance! trem _ blez, couple té_mé _
_geance, ven_geance! trem _ blez, couple té_mé _
_geance, ven_geance! trem _ blez, couple té_mé _
ff
ff
DANILOWITZ.
Ah!
PETERS.
Ah!
_rai_re! trem_blez! que voulez-vous fai_re? la
_rai_re! trem_blez! que voulez-vous fai_re? la
_rai_re! trem_blez! que voulez-vous fai_re? la

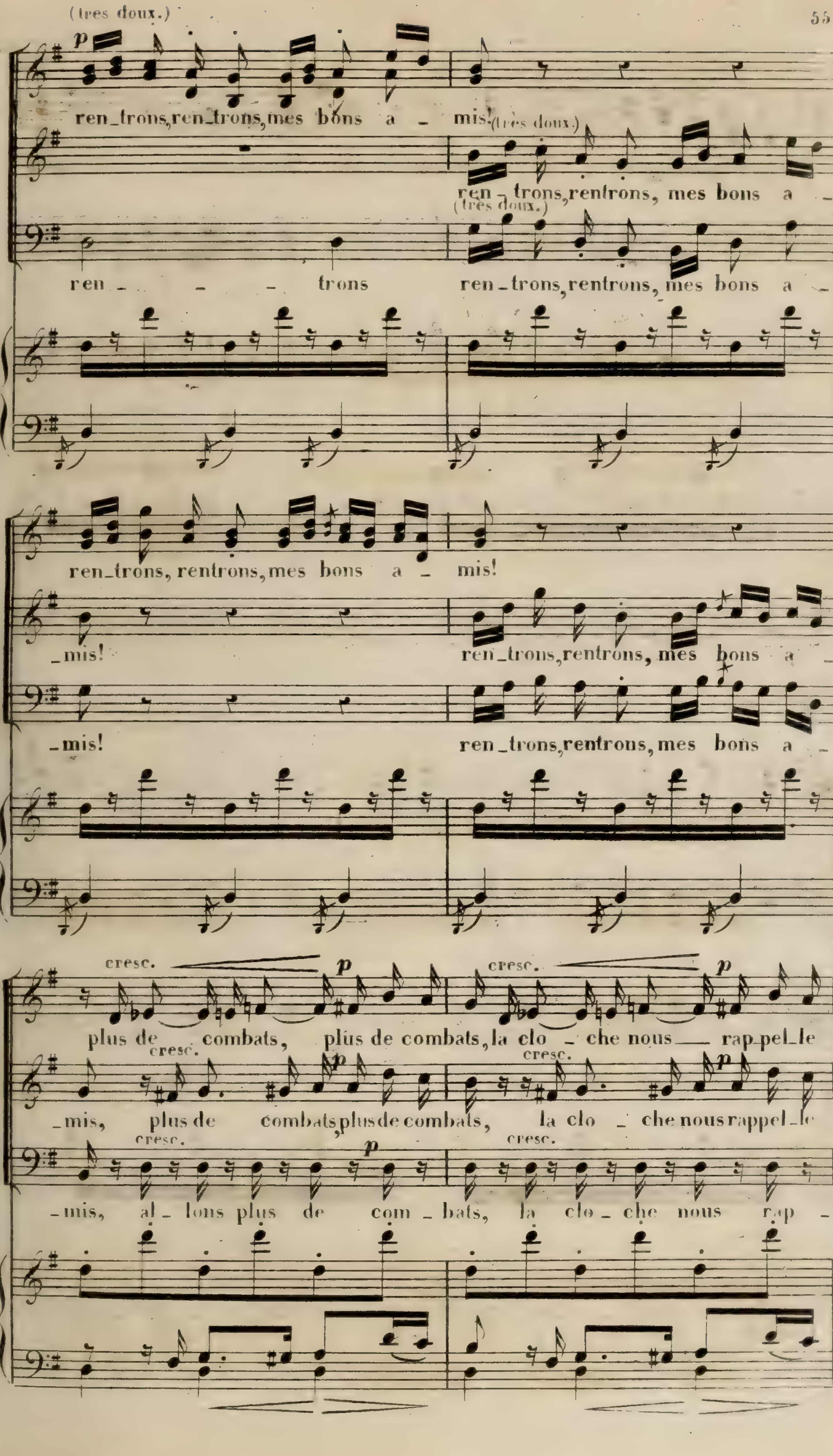

D.
ve_nez, ve_nez! je vous bra _ ve!
P.
ve_nez, ve_nez! je vous bra _ ve!
guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai _ re con_tre
guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai _ re con_tre
guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai _ re con_tre
D.
la guer _ _ re! la guer _
P.
la guer _ _ re! la guer _
noustous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai _ re, couple au_
noustous? la guerre! que vou lez-vous donc fai _ re, couple au_
nou-tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai _ re, couple au_

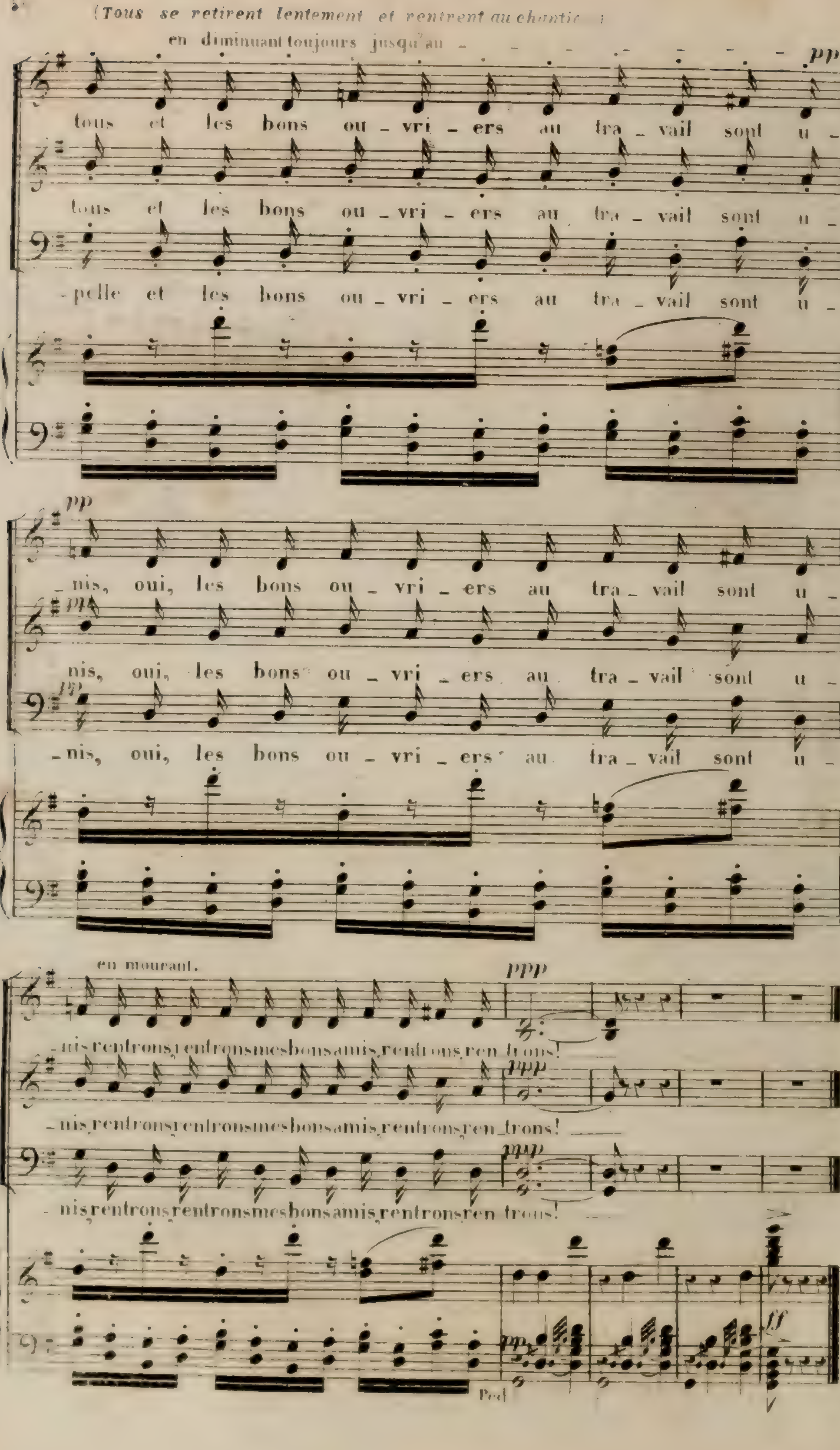
Au moment où ils vont se précipiter les uns sur les autres, on entend sonner la cloche du port qui annonce la reprise des travaux: tous s'arrêtent.





cloche qui rappel _ _ _ le au tra_vail l'ouvri_er; plus
la cloche qui rappel _ le au tra_vail l'ouvri_er;
la cloche qui rappel _ le au tra_vail l'ouvri_er;
dim.
molto cresc
de com_bats, plus de com_bats; ah!
sfz
plus de com_bats, plus de com_bats;
plus de com_bats, plus de com_bats;


(très doux.)
p
ren_trons, ren_trons, mes bons a _ mis!
(très doux.)
ren _ trons, rentrons, mes bons a _
(très doux.)
ren _ _ _ trons
ren _ trons, rentrons, mes bons a _
ren_trons, rentrons, mes bons a _ mis!
_mis!
ren_trons, rentrons, mes bons a _
_mis!
ren_trons, rentrons, mes bons a _
cresc.
p
plus de combats, plus de combats, la clo _ che nous rap_pel_le
cresc.
_mis, plus de combats, plus de combats, la clo _ che nous rappel_le
cresc.
_mis, al _ lons plus de com _ bats, la clo _ che nous rap _


(Tous se retirent lentement et rentrent au chantie
en diminuant toujours jusqu'au
pp
tous et les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
tous et les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
_pelle et les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
pp
_nis, oui, les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
pp
nis, oui, les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
pp
_nis, oui, les bons ou_vri_ers au tra_vail sont u_
en mourant.
ppp
_nis rentrons, rentrons mes bons amis, rentrons, ren_trons!
ppp
_nis, rentrons, rentrons mes bons amis, rentrons, ren_trons!
ppp
_nis, rentrons, rentrons mes bons amis, rentrons, ren_trons!
pp
ff
Ped

N° 1bis

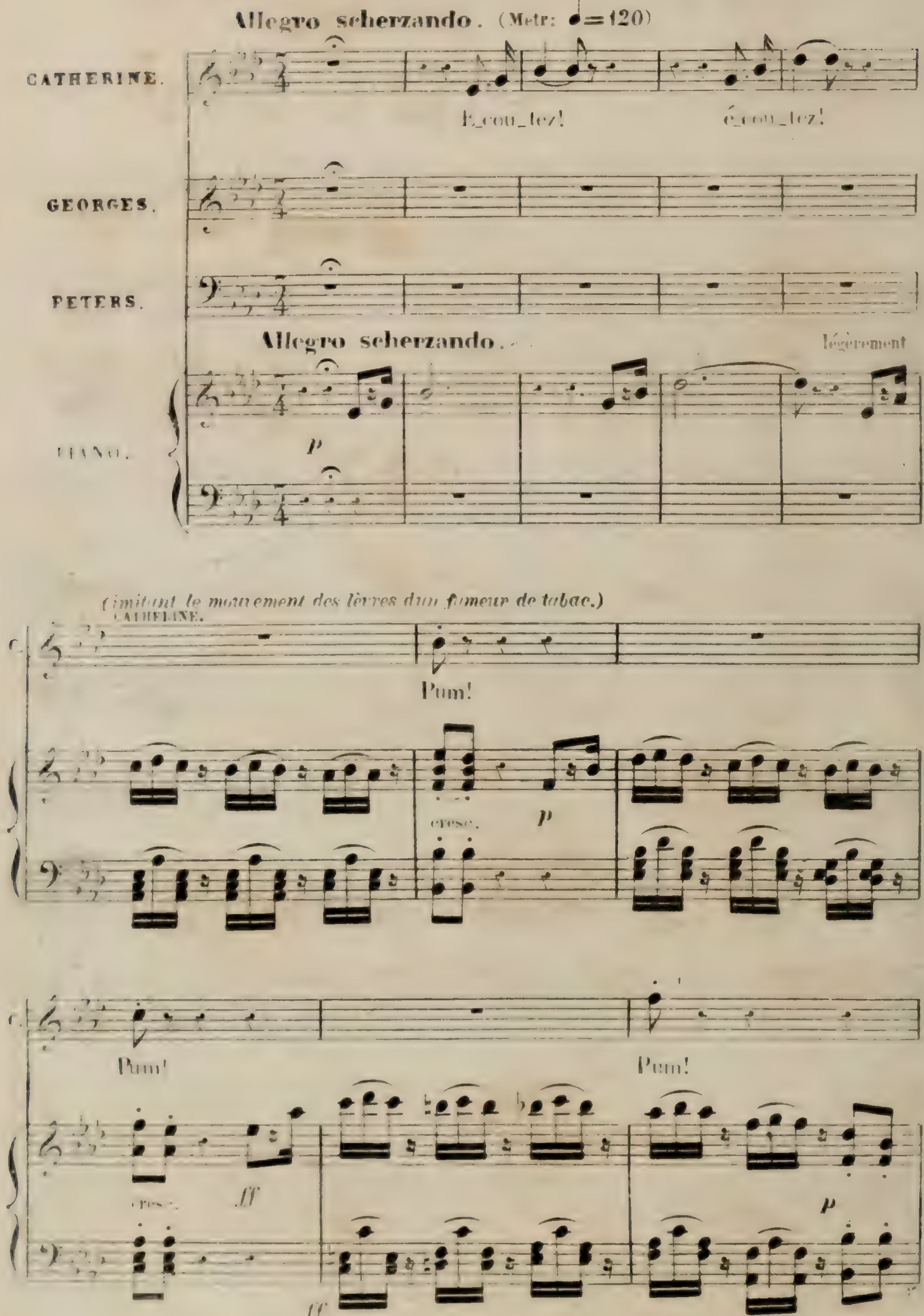
MELODRAME

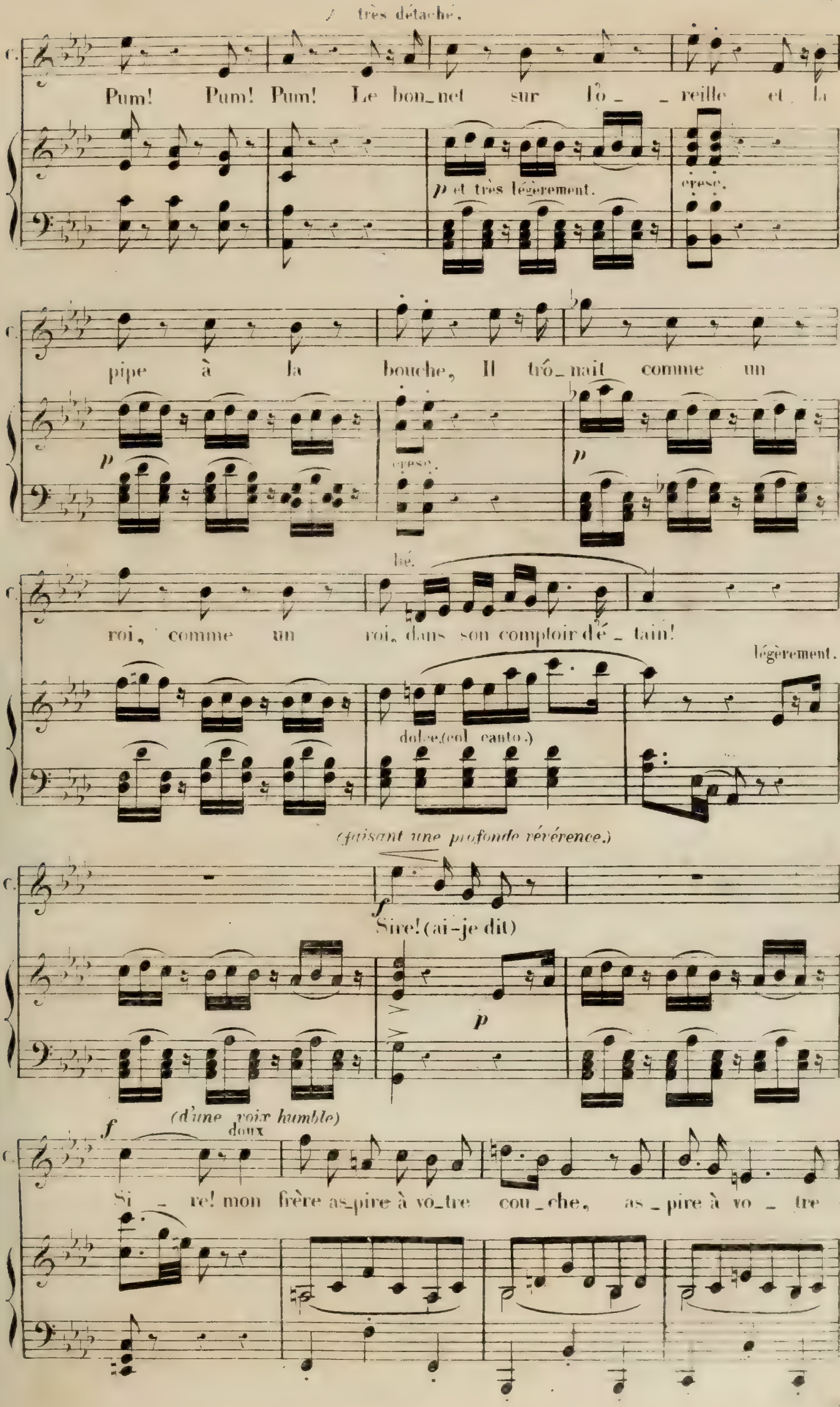
RÉPLIQUE: (PETERS) Leurs volets sont toujours fermés
est-ce quils dormiraient encore?

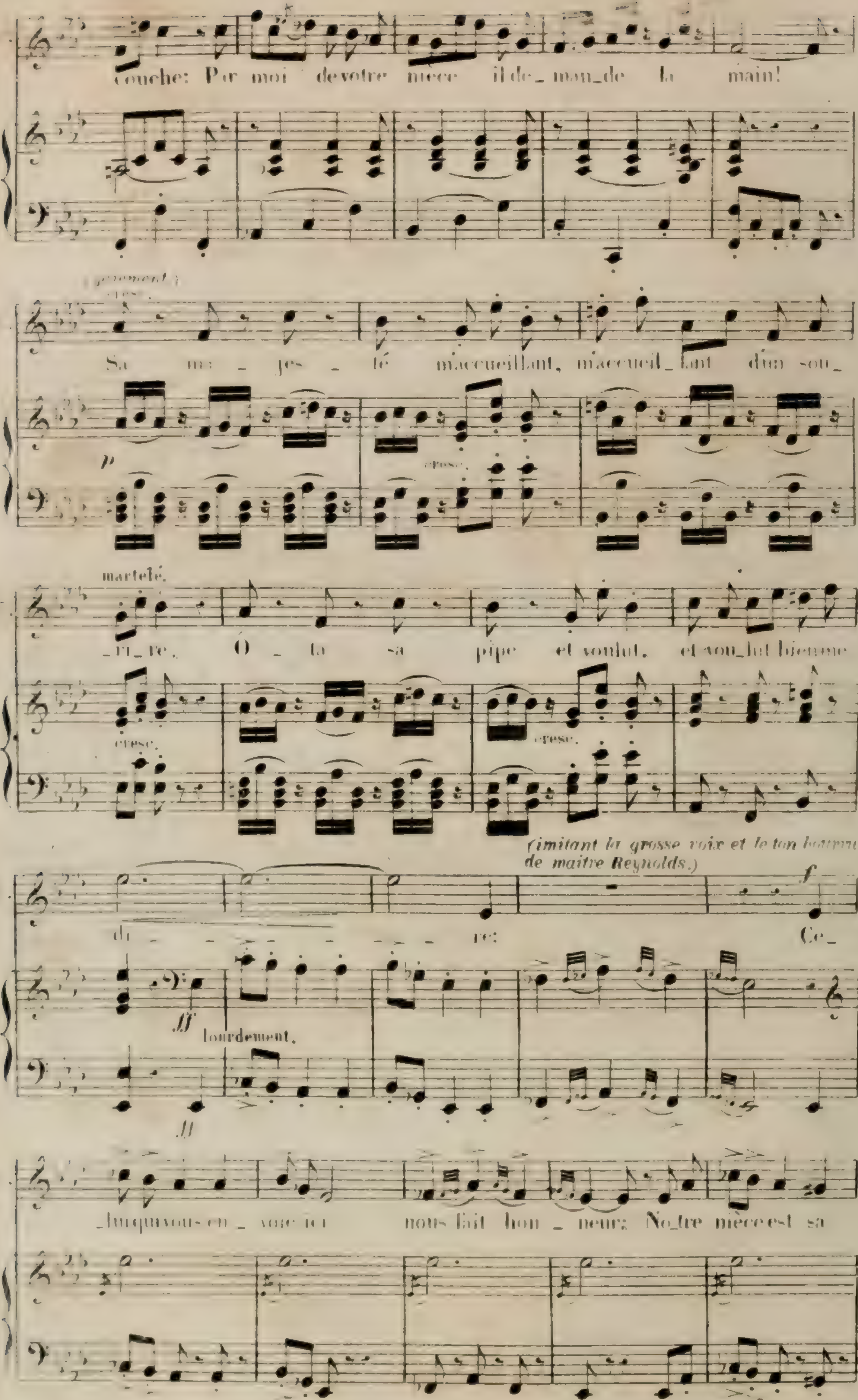


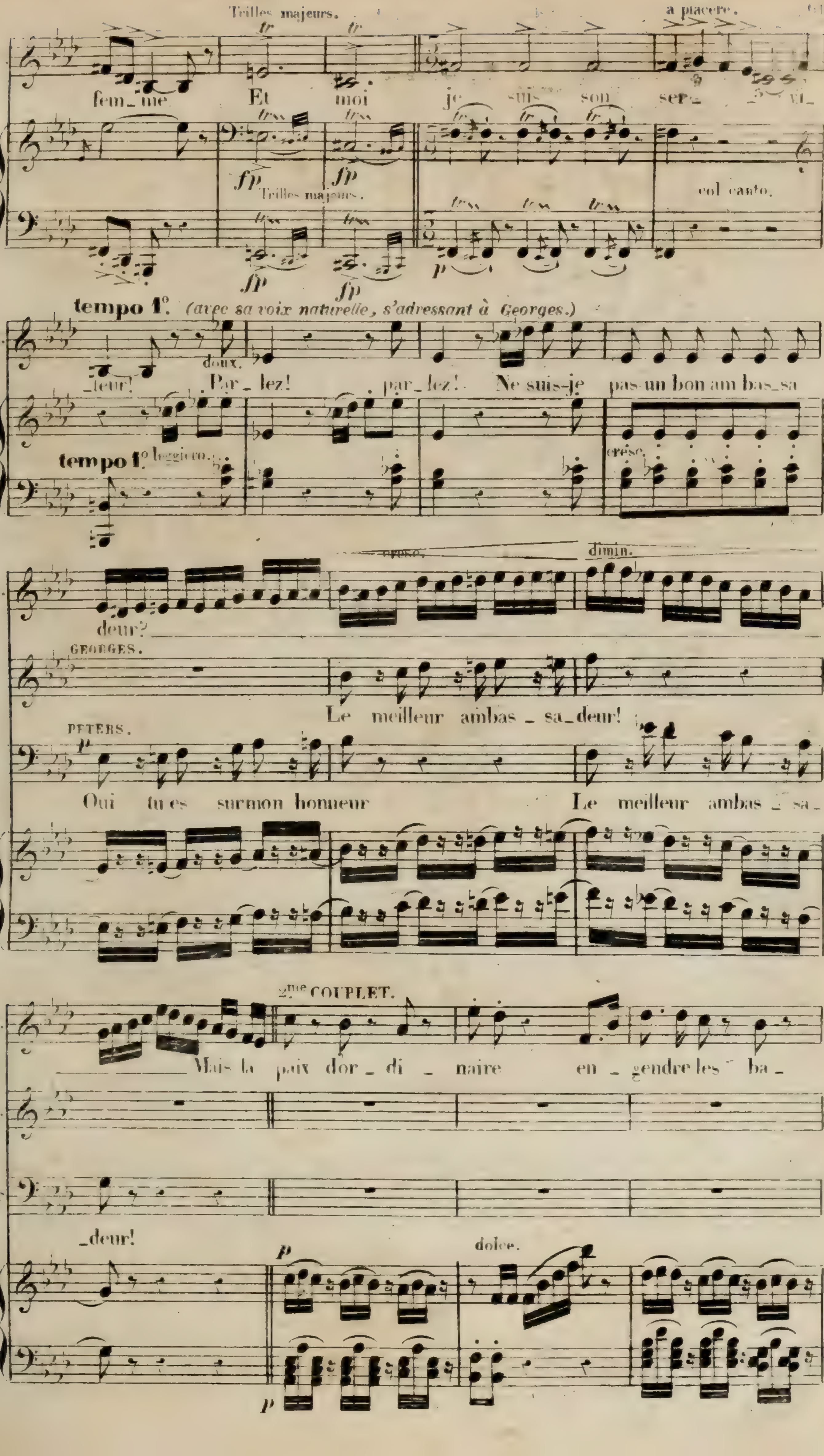
(Le dialogue continue.)

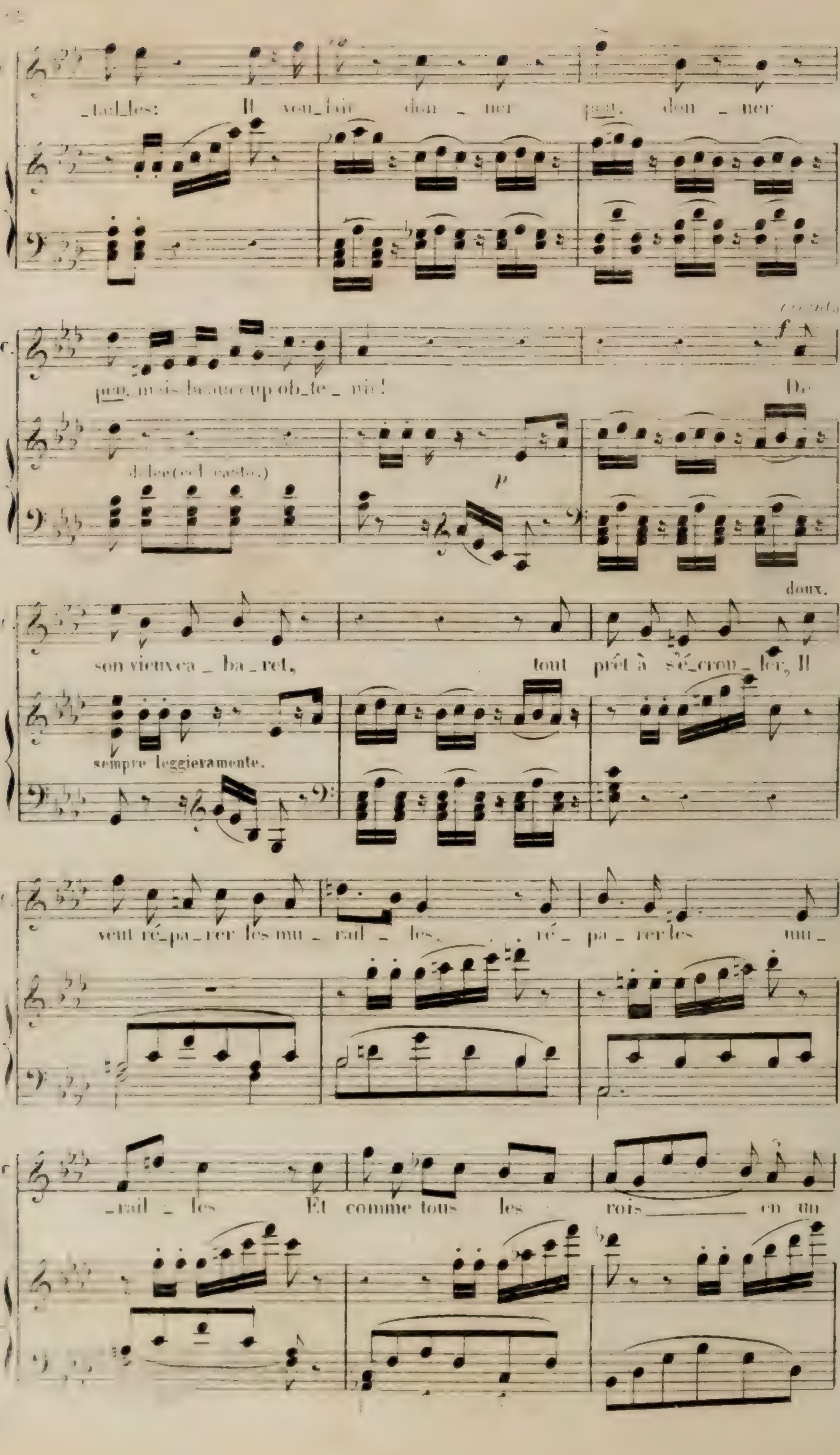
COUPLETS DE CATHERINE.

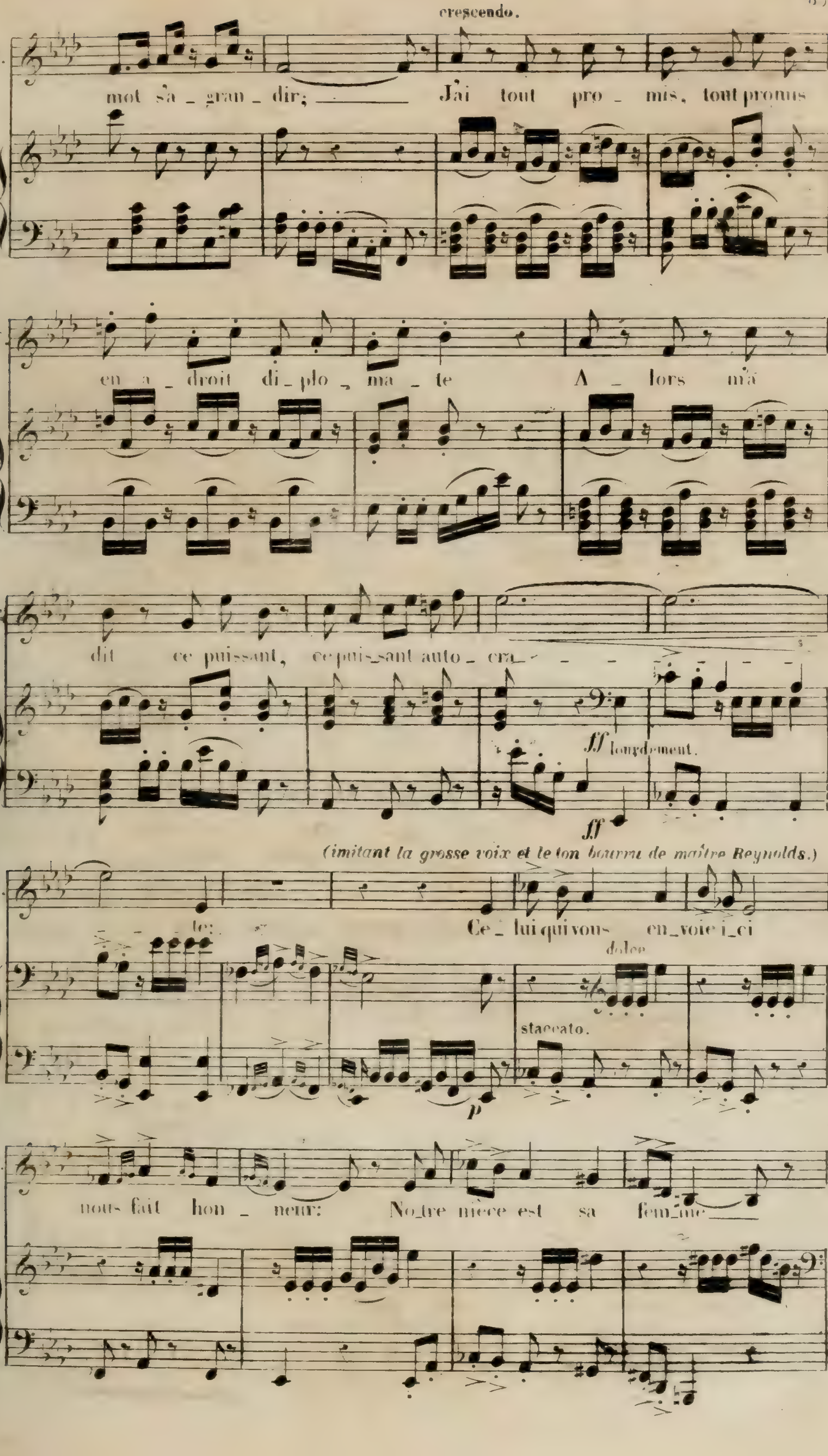


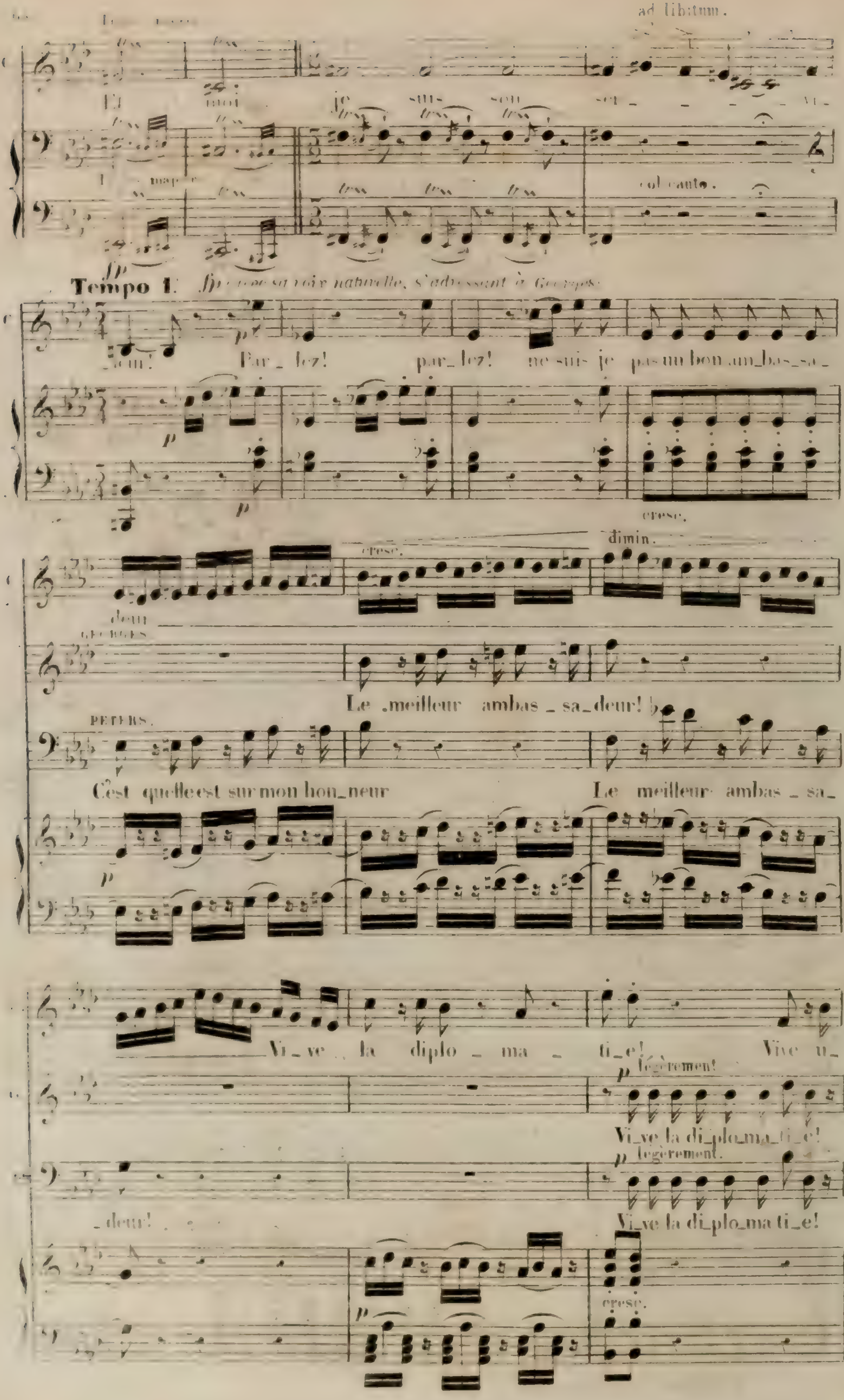

très détaché.
Pum! Pum! Pum! Le bon_net sur l'o_ _reille et la
p et très légèrement.
cresc.
pipe à la bouche, Il trô_nait comme un
p
cresc.
p
lié.
roi, comme un roi, dans son comptoir d'é_tain!
légèrement.
dolce.(col canto.)
(faisant une profonde révérence.)
f
Sire! (ai-je dit)
p
(d'une voix humble)
f
doux
Si_re! mon frère as_pire à vô_tre cou_che, as_pire à vo_tre


Couche: Par moi de votre nièce il de_man_de la main!
cresc.
Sa ma_jes_té m'accueillant, m'accueil_lant d'un sou_
p
cresc.
martelé.
_ri_re, O_ta sa pipe et voulut, et vou_lut bien me
cresc.
cresc.
(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)
di_re: Ce_
ff
lourdement.
f
_lui qui vous en_voie ici nous fait hon_neur; No_tre nièce est sa

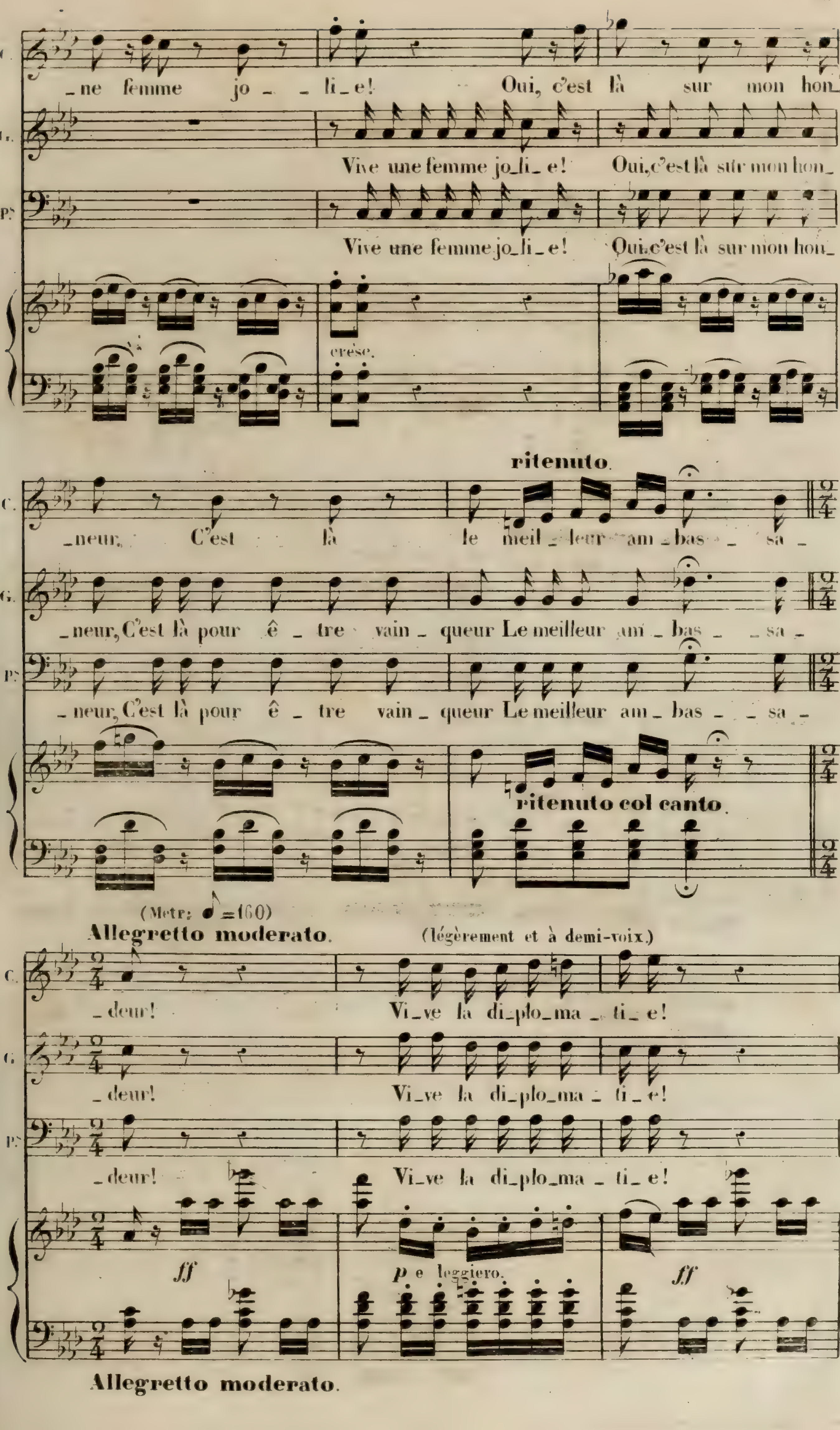

Trilles majeurs.
a piacere.
fem_me. Et moi je suis son ser_vi_
col canto.
tempo 1°. (avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges.)
_teur! Parlez! parlez! Ne suis-je pas un bon ambas_sa
doux.
tempo 1° leggiero.
cresc.
deur?
cresc.
dimin.
GEORGES.
Le meilleur ambas_sa_deur!
PETERS.
Oui tu es sur mon honneur Le meilleur ambas_sa_
2me COUPLET.
Mais la paix dor_di_naire en_gendre les ba_
_deur!
dolce.

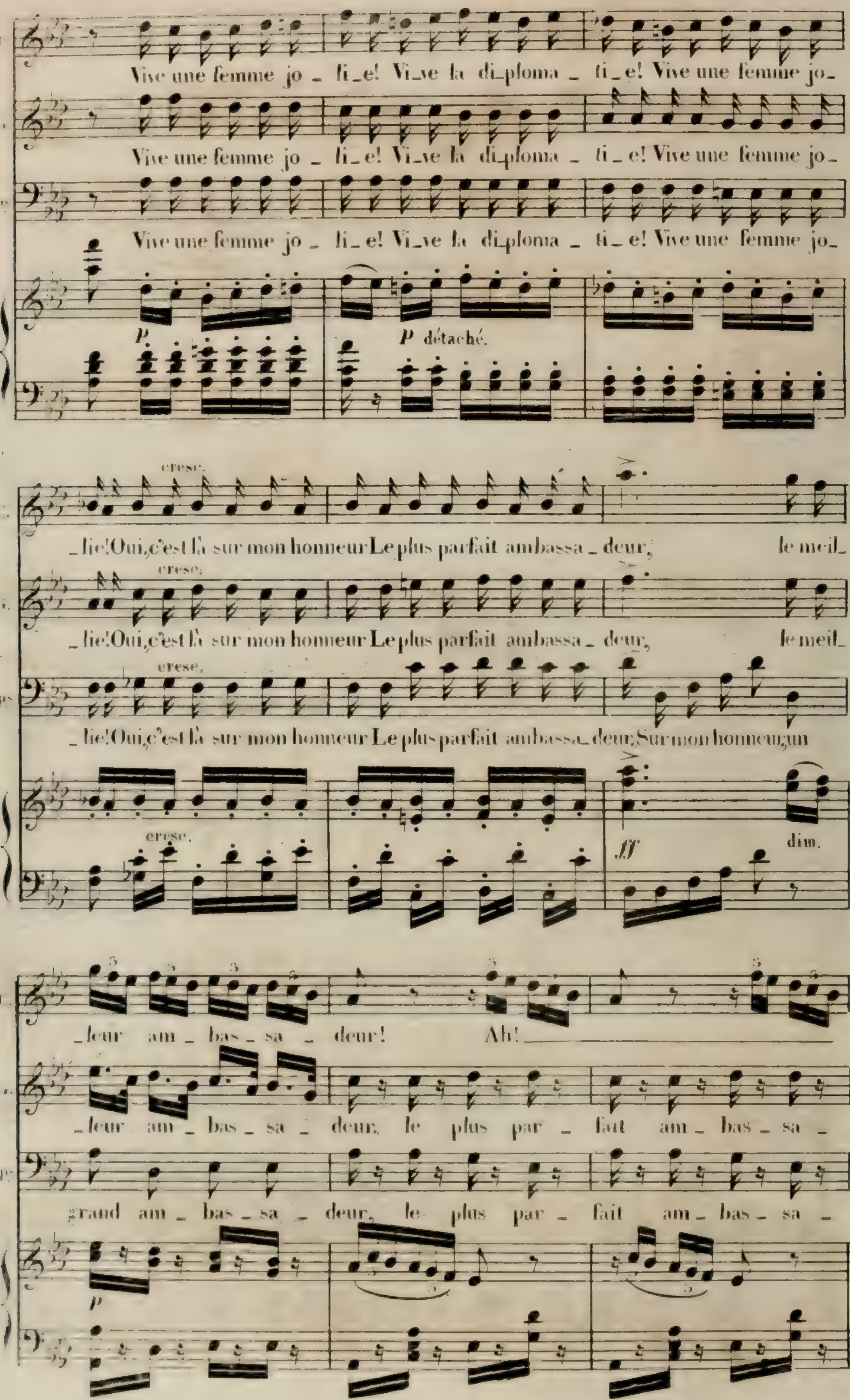

_tail_les: Il voulait donner peu, donner
peu, mais beaucoup ob_te_nir! De
dolce (col canto.)
p
son vieux ca_ba_ret, tout prêt à s'é_crou_ler, Il
sempre leggieramente.
doux.
veut ré_pa_rer les mu_rail_les, ré_pa_rer les mu_
_rail_les Et comme tous les rois en un

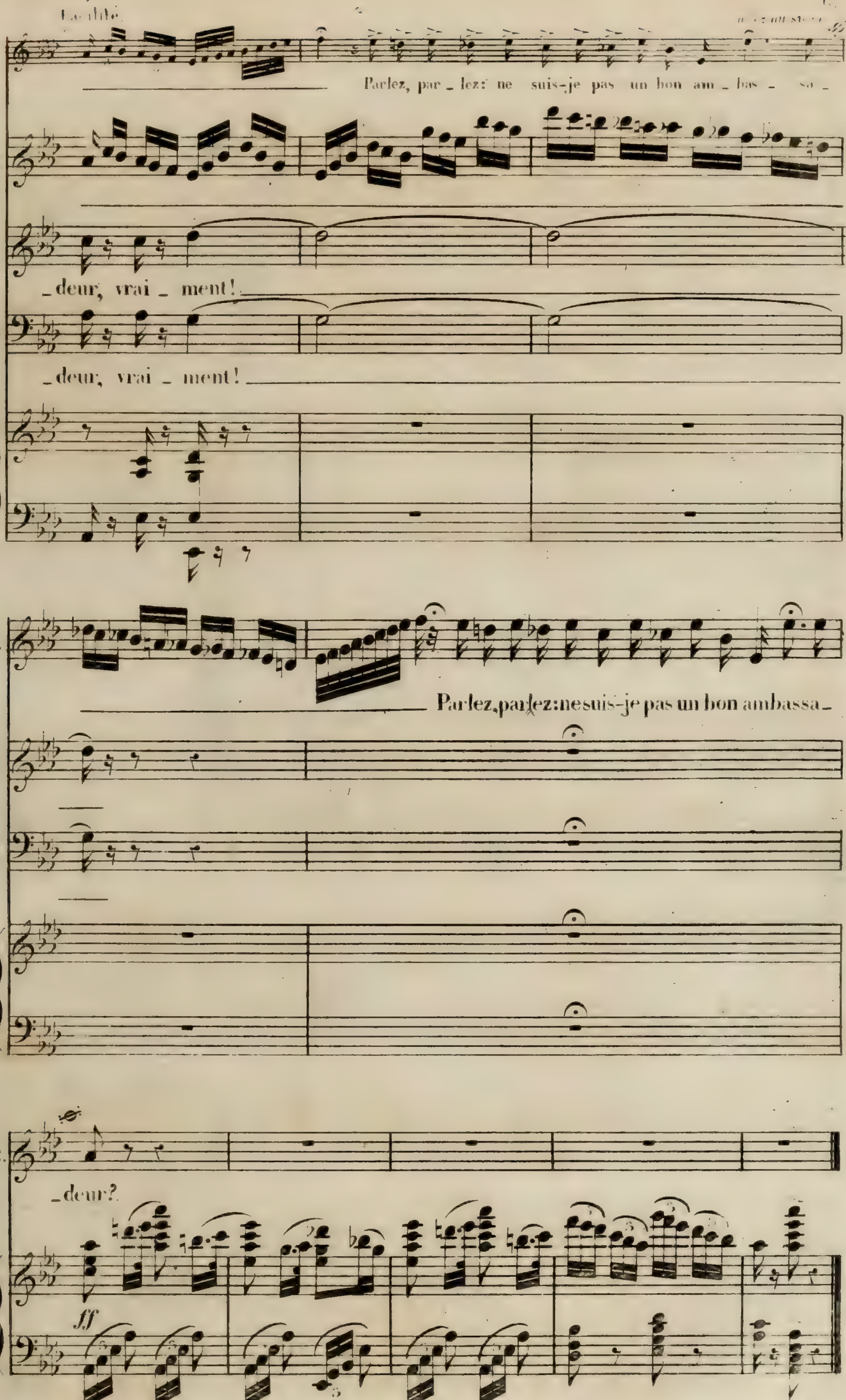

crescendo.
C.
mot s'a_gran_dir; J'ai tout pro_mis, tout promis
en a_droit di_plo_ma_te A_lors m'a
dit ce puissant, ce puis_sant auto_cra_ _ _ _ _ _ _
ff lourdement.
ff
(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)
_ _ te; Ce_lui qui vous en_voie i_ci
dolce
staccato.
p
nous fait hon_neur: No_tre nièce est sa fem_me



ad libitum.
je suis son ser_vi_
col canto.
Tempo I.
avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges.
Parlez! parlez! ne suis je pas un bon ambassa_deur
cresc.
dimin.
GEORGES.
Le meilleur ambas_sa_deur!
PETERS.
C'est qu'elle est sur mon honneur Le meilleur ambas_sa_deur!
Vi_ve la diplo_ma_ti_e! Vive u_
légèrement
Vi_ve la di_plo_ma_ti_e!


C.
_ne femme jo _ _ li _ e! Oui, c'est là sur mon hon_
G.
Vive une femme jo_li_ e! Oui, c'est là sur mon hon_
P.
Vive une femme jo_li_ e! Oui, c'est là sur mon hon_
crese.
ritenuto.
_neur, C'est là le meil_leur am_bas _ _ sa _
_neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa _
_neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa _
ritenuto col canto.
(Metr: ♪=160)
Allegretto moderato.
(légèrement et à demi-voix.)
_deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti _ e!
_deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti _ e!
_deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti _ e!
ff
p e leggiero.
ff
Allegretto moderato.

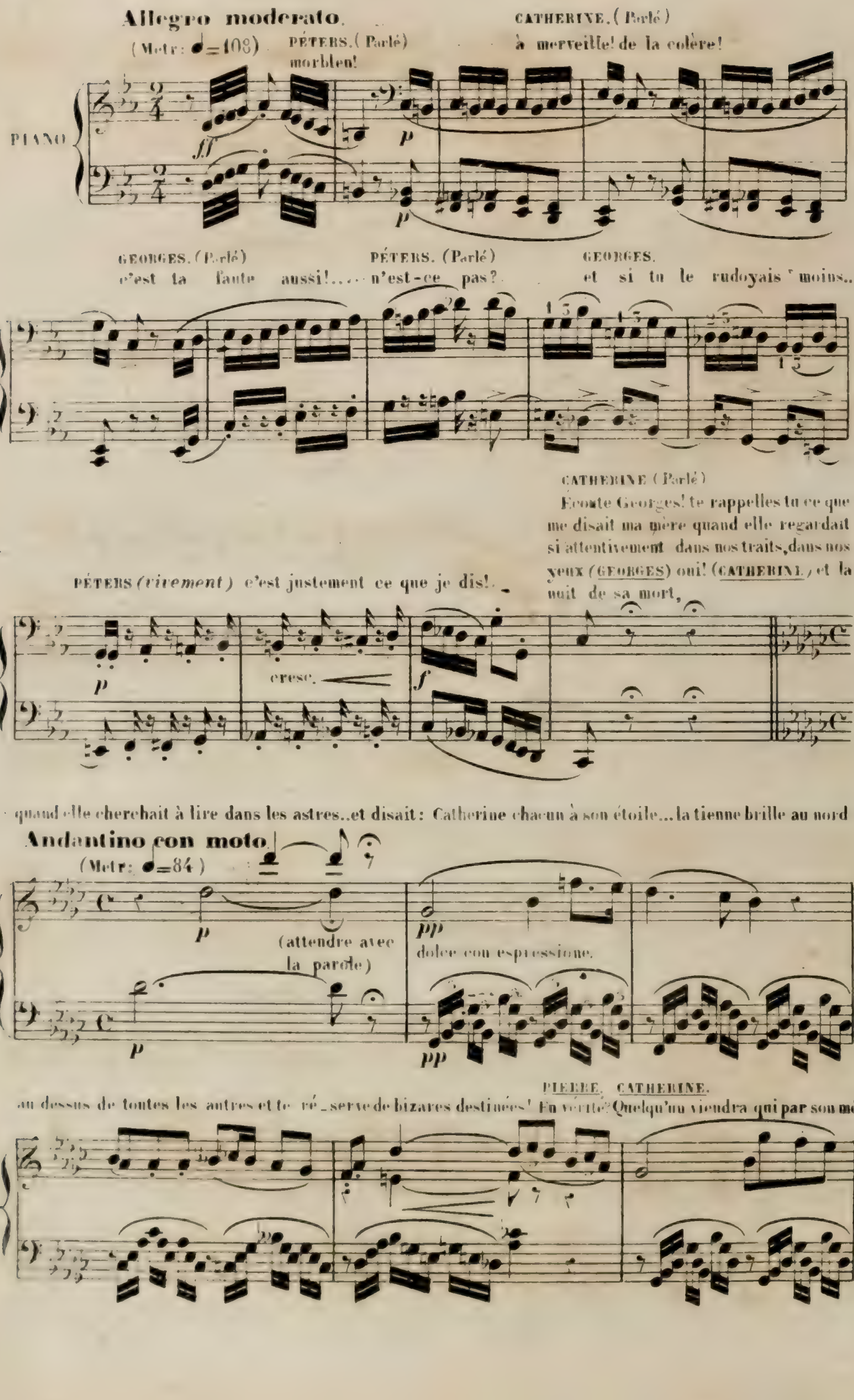

C.
Vive une femme jo _ li _ e! Vi_ve la di_ploma _ ti _ e! Vive une femme jo_
G.
Vive une femme jo _ li _ e! Vi_ve la di_ploma _ ti _ e! Vive une femme jo_
P.
Vive une femme jo _ li _ e! Vi_ve la di_ploma _ ti _ e! Vive une femme jo_
p
p détaché.
cresc.
_lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, le meil_
cresc.
_lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, le meil_
cresc.
_lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa_deur, Sur mon honneur, un
cresc.
ff
dim.
_leur am _ bas _ sa _ deur! Ah!
_leur am _ bas _ sa _ deur, le plus par _ fait am _ bas _ sa _
grand am _ bas _ sa _ deur, le plus par _ fait am _ bas _ sa _
p


Facilité
Parlez, par_lez: ne suis-je pas un bon am_bas_sa_
C.
G.
_deur, vrai_ment!
P.s
_deur, vrai_ment!
C.
Parlez, parlez: ne suis-je pas un bon ambassa_
G.
P.s
C.
_deur?
ff

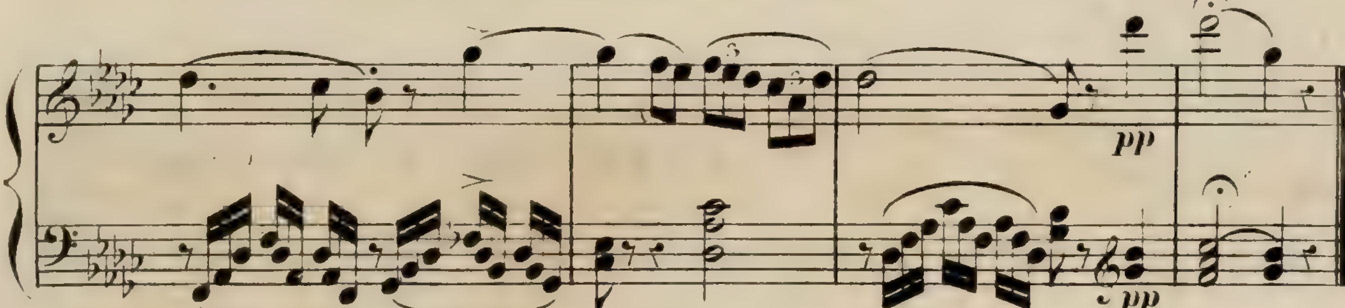
N° 3.

MÉLODRAME.

REPLIQUE: vous étiez là le verre à la main!



_rite s'élèvera bien haut ... et cette fortune qu'il te devra .... il la partage _ ra avec toi!



N° 5bis

MÉLODRAME.

RÉPLIQUE: ne répète pas cela!

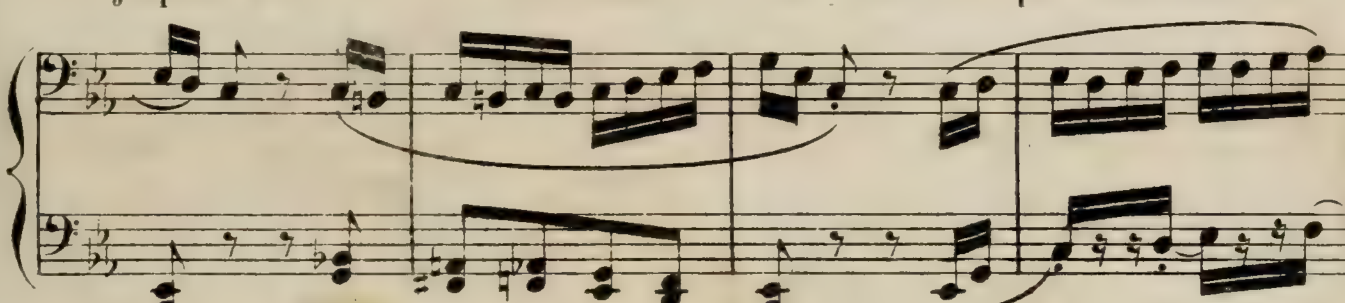
CATHERINE. (Parlé)
Et dans ce moment même parce qu'en amie je te dis tes vérités et tes défauts, tu as peine à m'écou_

PIANO.

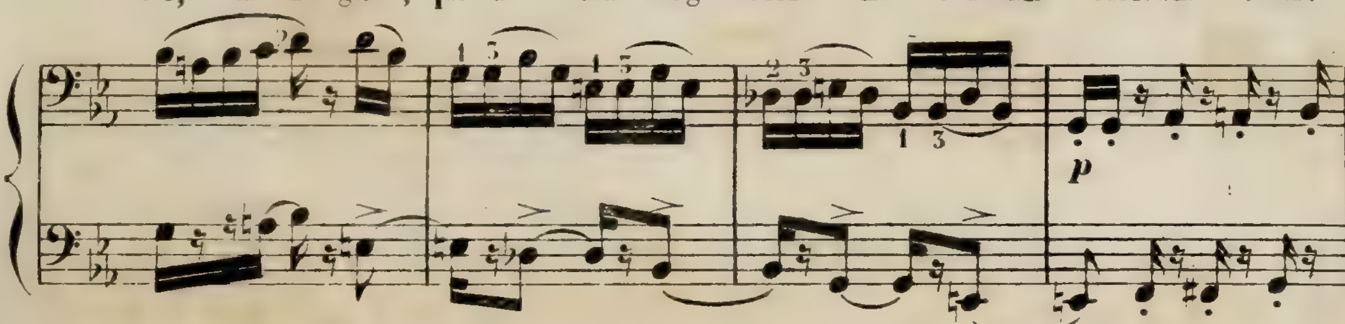


_ter jusqu'au bout et à rester calme!

PÉTERS. (Parlé)
Ah! ce n'est pas cela!...mais c'est

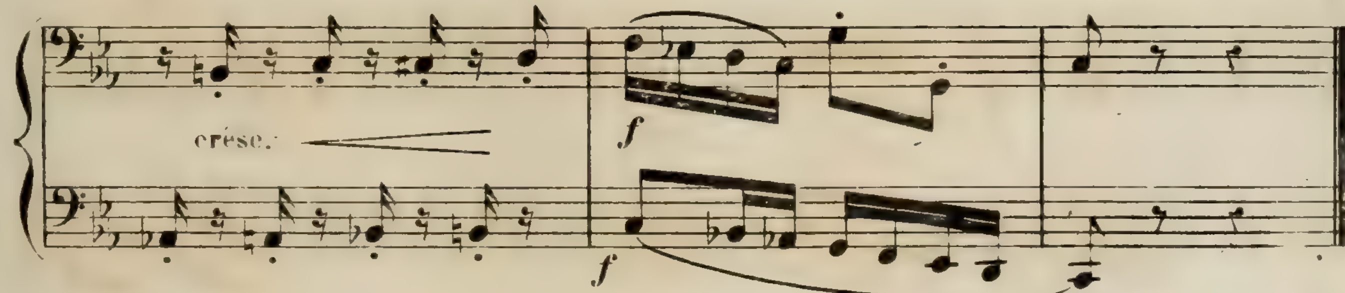


toi, cœur de glace, qui avec ton sang froid me rendrais furieux! tiens!



tiens! je ne sais qui me retient ......

CATHERINE.
Me battre aussi!..



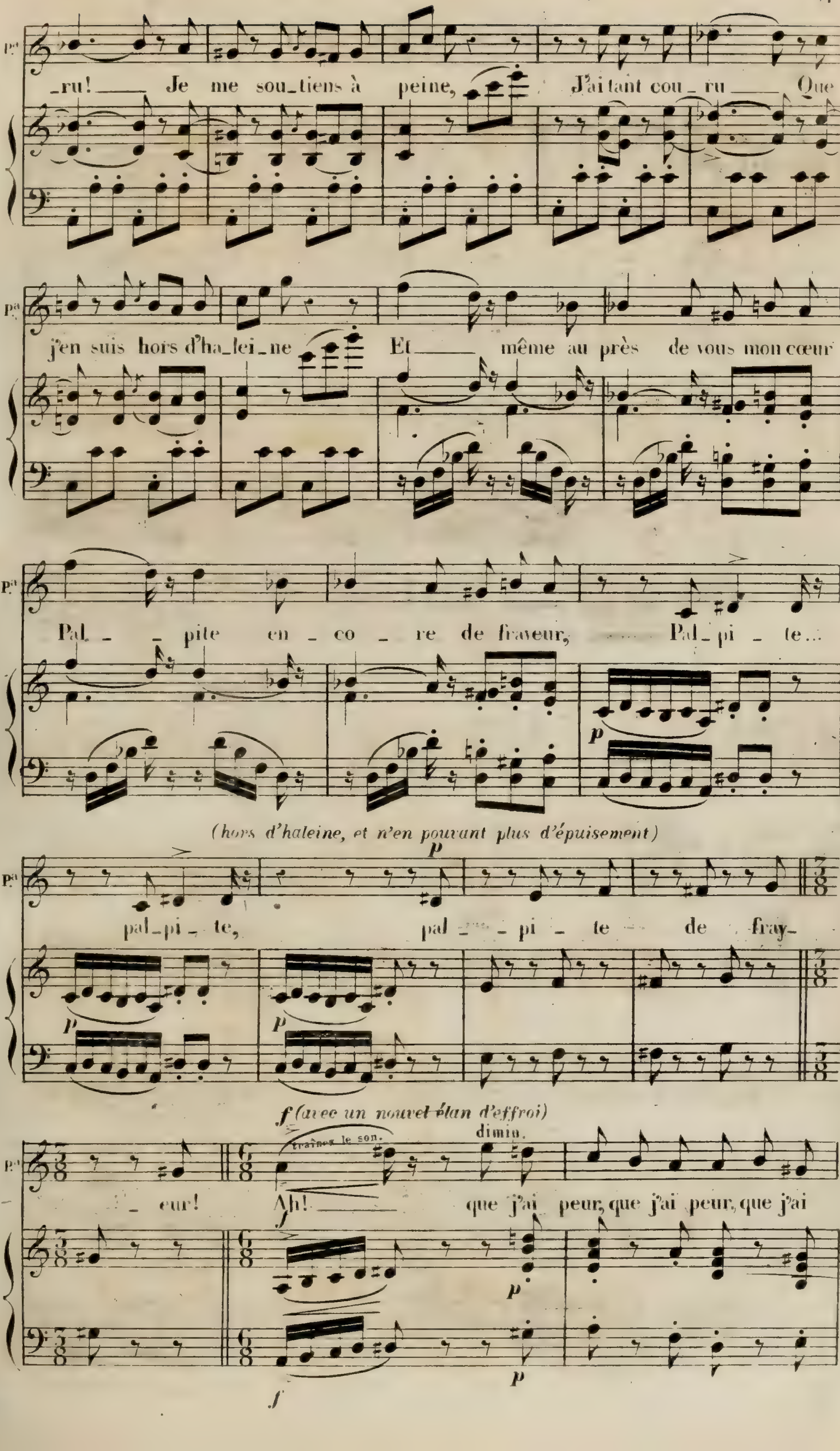
(Le dialogue continue)

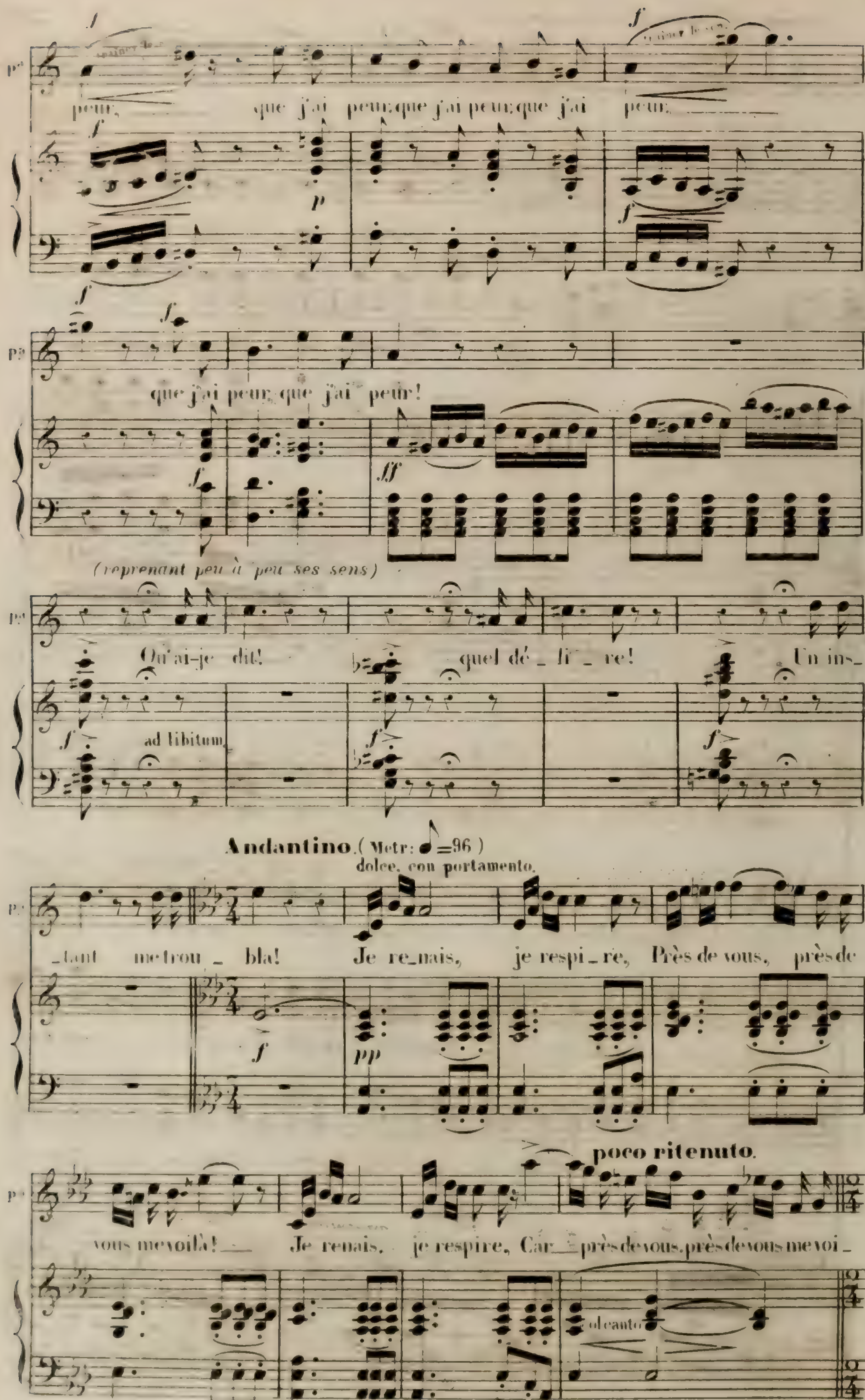
N° 4

AIR de PRASCOVIA.

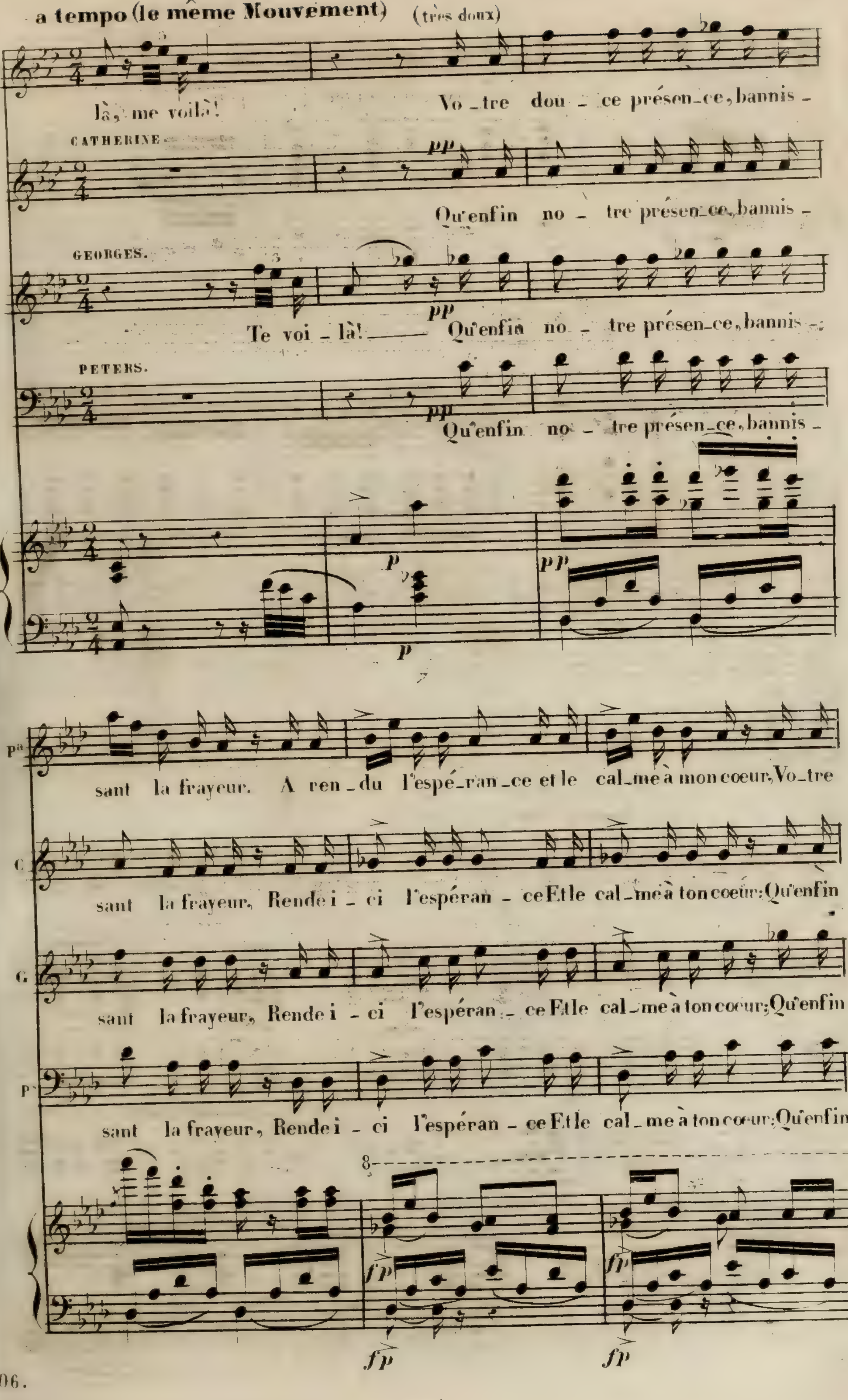
RÉPLIQUE: Eh bien! oui, je pars!




-ru! Je me sou-tiens à peine, J'ai tant cou-ru Que
j'en suis hors d'ha-lei-ne Et même au près de vous mon cœur
Pal - pite en - co - re de frayeur, Pal-pi - te...
(hors d'haleine, et n'en pouvant plus d'épuisement)
pal-pi - te, pal - pi - te de fray-
f (avec un nouvel élan d'effroi)
traînez le son.
dimin.
- eur! Ah! que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai



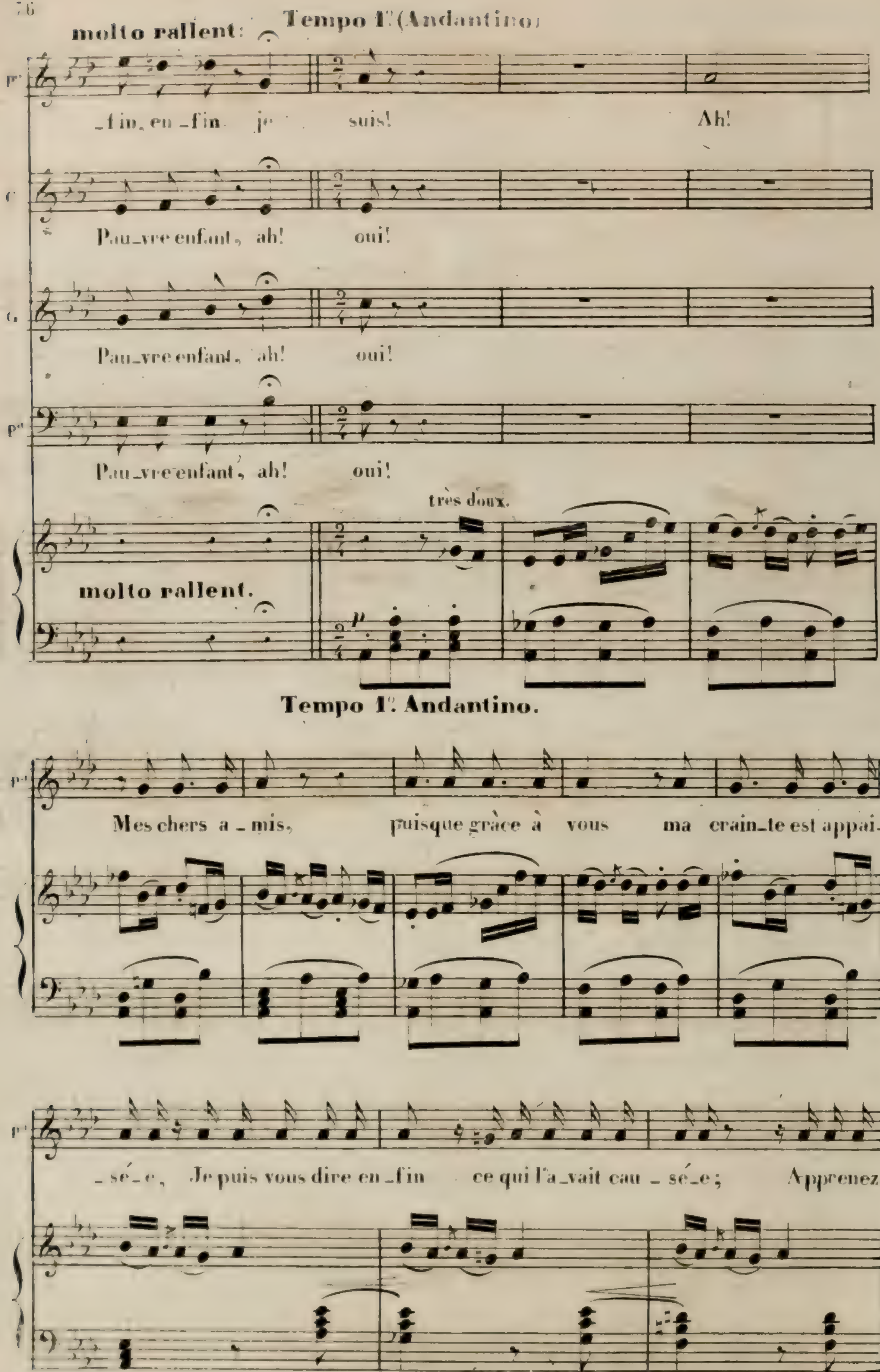
peur, que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur,
que j'ai peur, que j'ai peur!
(reprenant peu à peu ses sens)
Qu'ai-je dit! quel dé - li - re! Un ins-
ad libitum
Andantino. (Metr: ♪=96)
dolce, con portamento.
-tant me trou - bla! Je re-nais, je respi - re, Près de vous, près de
poco ritenuto.
vous me voilà! Je renais, je respire, Car près de vous, près de vous me voi -
col canto


a tempo (le même Mouvement) (très doux)
là, me voilà! Vo_tre dou_ce présen_ce, bannis_
CATHERINE
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
GEORGES.
Te voi_là! Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
PETERS.
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
pp
p
fp
sant la frayeur. A ren_du l'espé_ran_ce et le cal_me à mon coeur, Vo_tre
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur; Qu'enfin
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur; Qu'enfin
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur; Qu'enfin

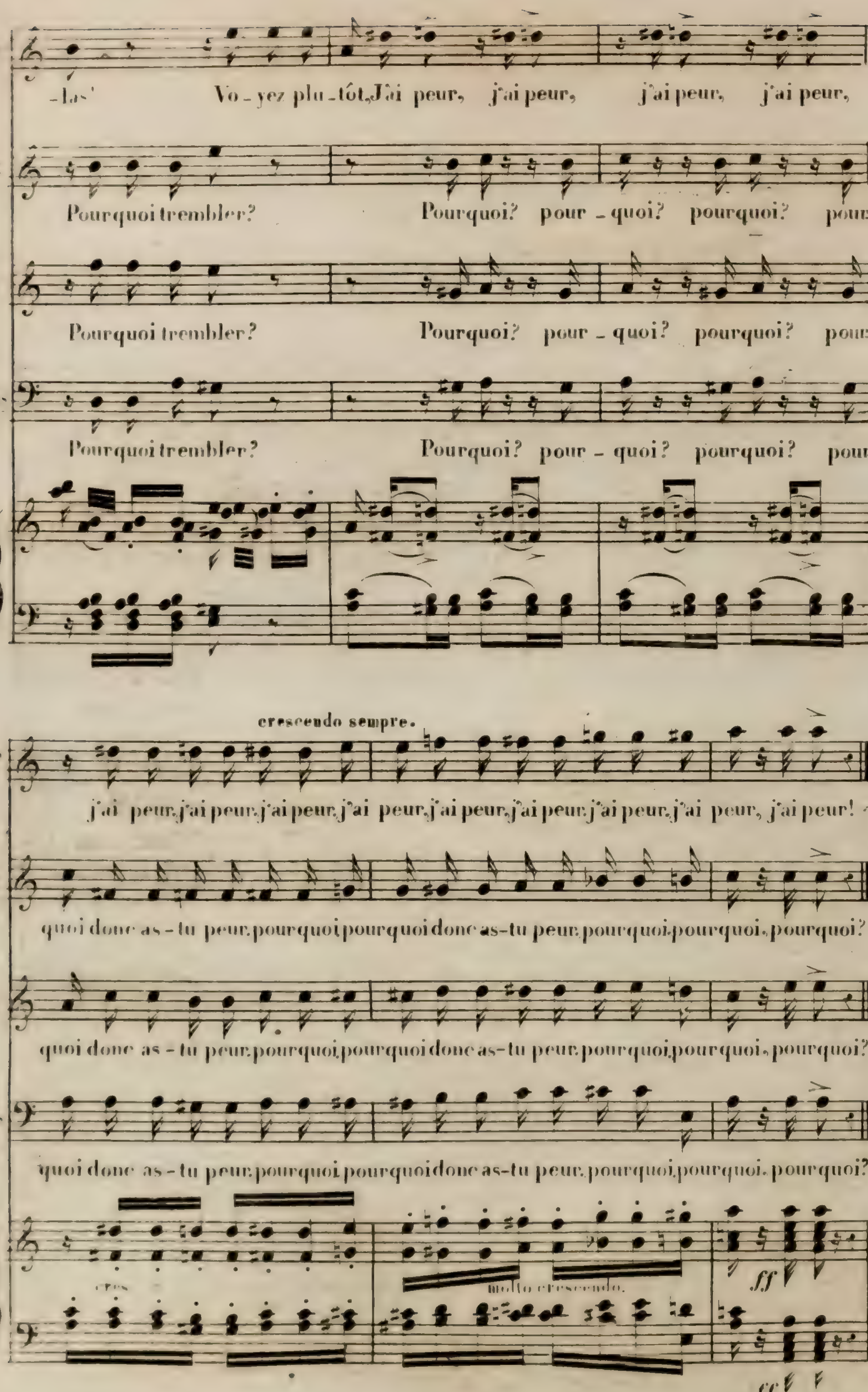
406.


dou_ce présen ce, Bannis _ sant la frayeur, A ren _ du l'es_pérance Et le
no _ tre présence, Bannis _ sant la frayeur, Rende i _ ci l'es_pérance Et le
no _ tre présence, Bannis _ sant la frayeur, Rende i _ ci l'es_pérance Et le
no _ tre présence, Bannis _ sant la frayeur, Rende i _ ci l'es_pérance Et le
calme à mon coeur, à mon coeur! Je re_nais,
calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re
calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re
calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re
dolce con portamento
cres.
dim.
Ralentissez un peu
a tempo.


je res_pi _ re, Près de vous, près de vous me voilà!
toi, Plus de ter _ reur, plus de dan _ ger; Nous sau_rons
toi, Plus de ter _ reur, plus de dan _ ger; Nous sau_rons
toi, Plus de ter _ reur, plus de dan _ ger; Nous sau_rons
ad libitum.
rallentissez.
Je re_nais, je respi _ re, près de vous en
bien te proté_ger, te proté_ger!
bien te proté_ger, te proté_ger!
bien te proté_ger, te proté_ger!


molto rallent:
Tempo 1º (Andantino)
_fin, en _fin je suis! Ah!
Pau_vre enfant, ah! oui!
Pau_vre enfant, ah! oui!
Pau_vre enfant, ah! oui!
très doux.
molto rallent.
Tempo 1º Andantino.
Mes chers a _ mis, puisque grâce à vous ma crain_te est appai-
_ sé_e, Je puis vous dire en _fin ce qui l'a_vait cau _ sé_e; Apprenez

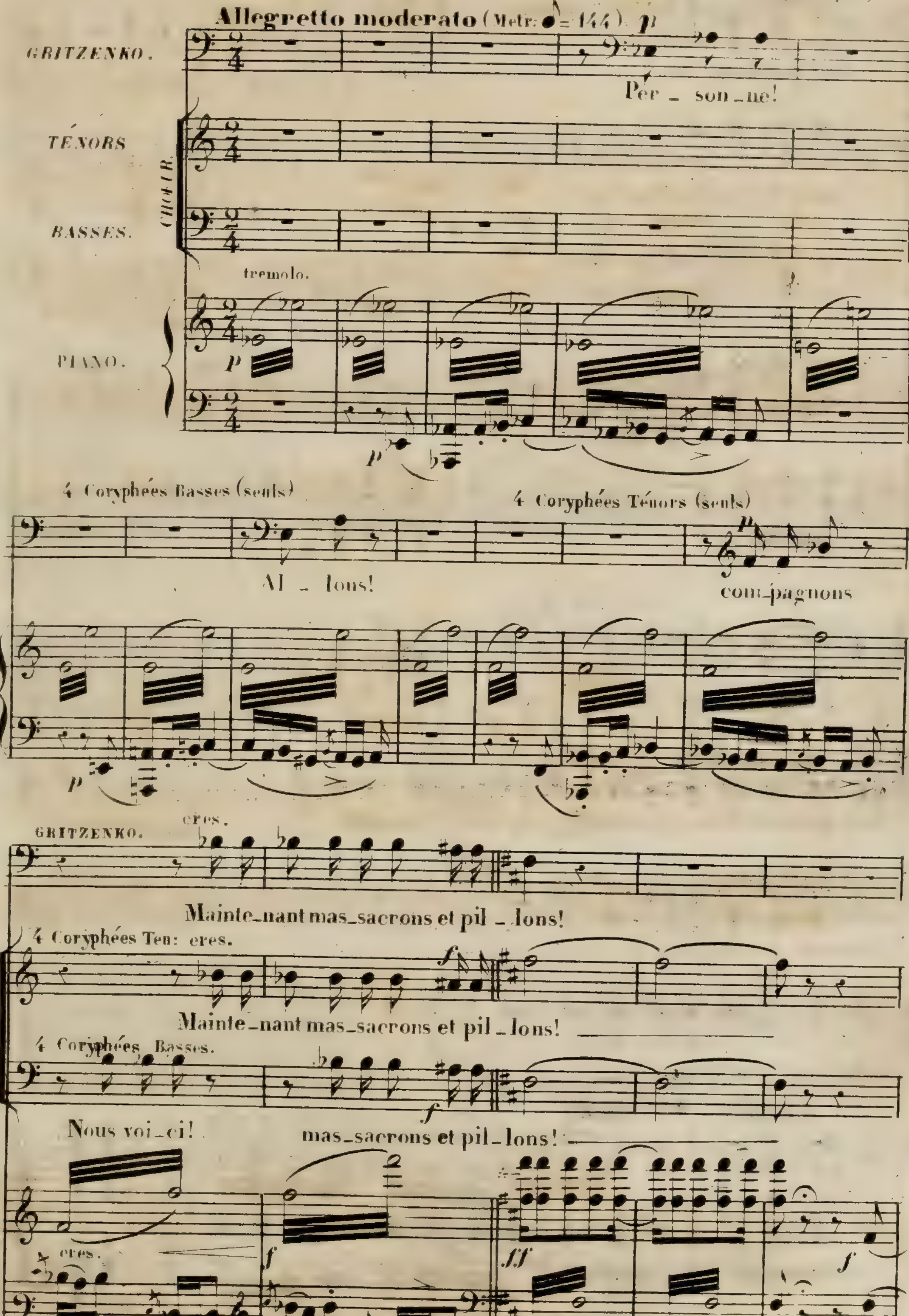

(On entend de loin le roulement du tambour
Prascovia jette un cri de terreur)
Allegro con spirito.
donc...
Non! — j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop
(tambour)
tremolo.
Ped.
peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, — j'ai trop peur, j'ai trop
Pressez un peu.
peur! Non je ne puis... Je n'ose pas... Je tremble, hé
CATHERINE.
Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?
GEORGES
Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?
PETERS.
Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?
leggierro.
Pressez un peu.

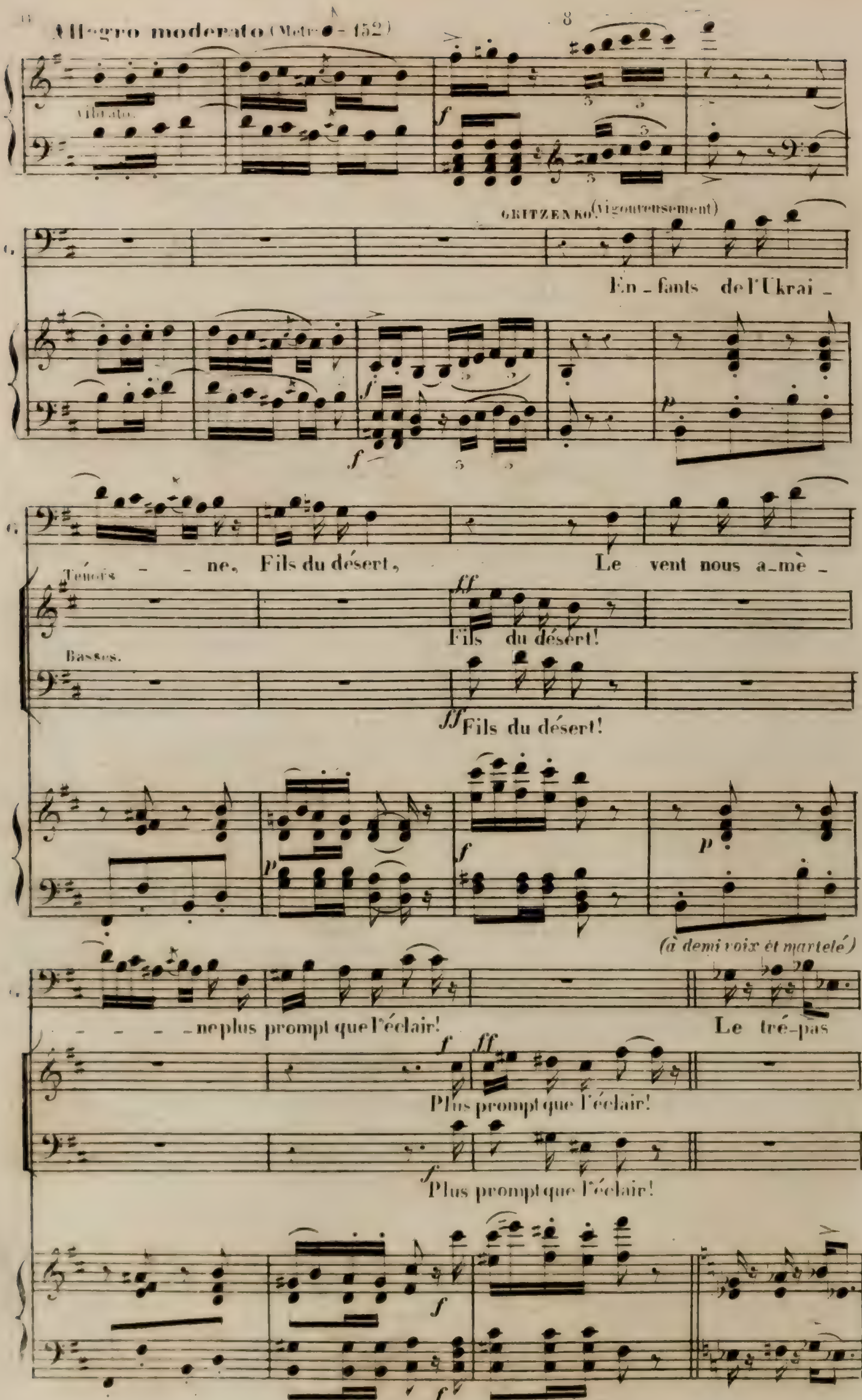

-las'
Vo-yez plu-tôt, J'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur,
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
crescendo sempre.
j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur!
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?
quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?
cres
molto crescendo.
ff
ff

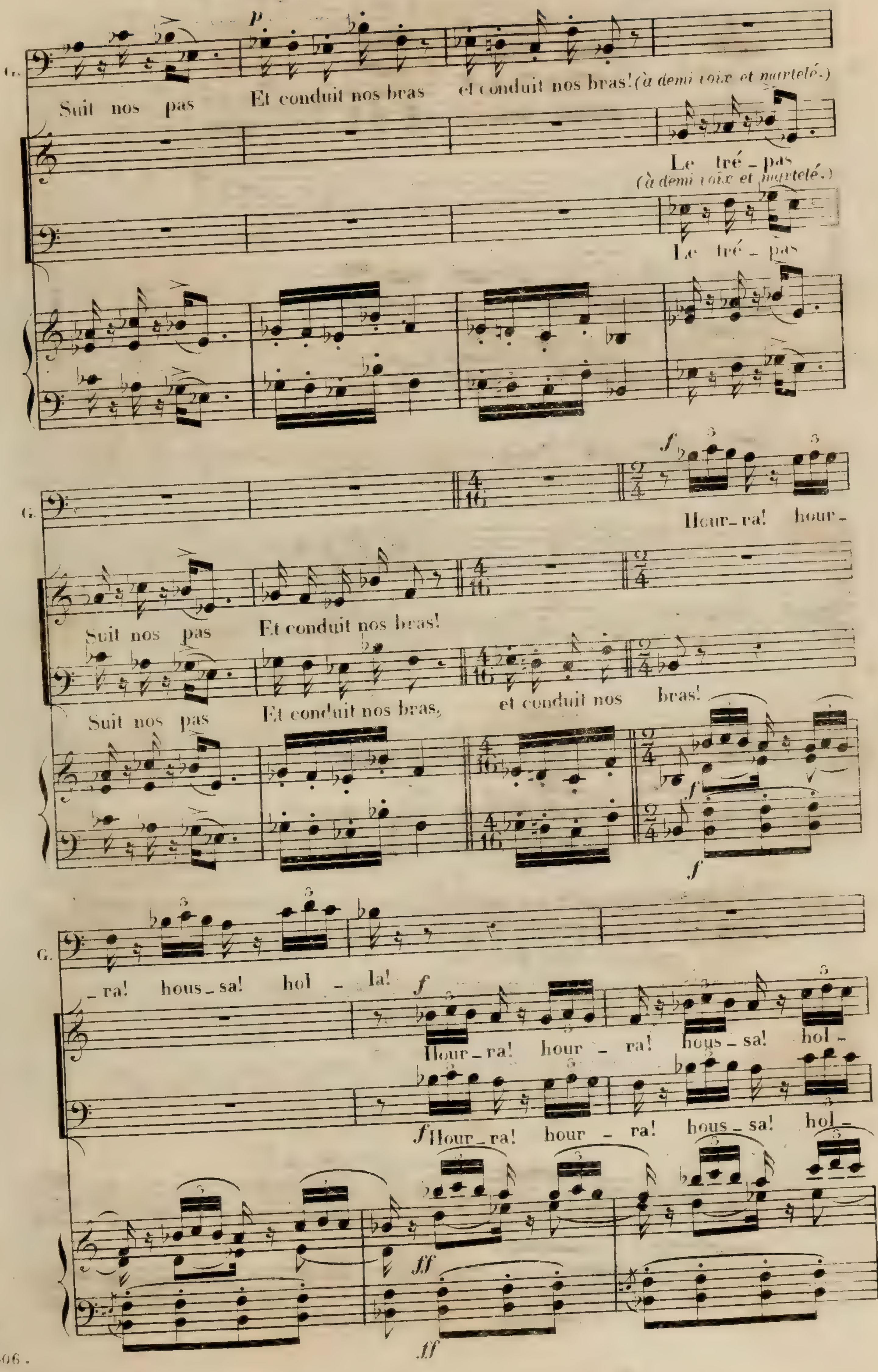
Nº. 5.

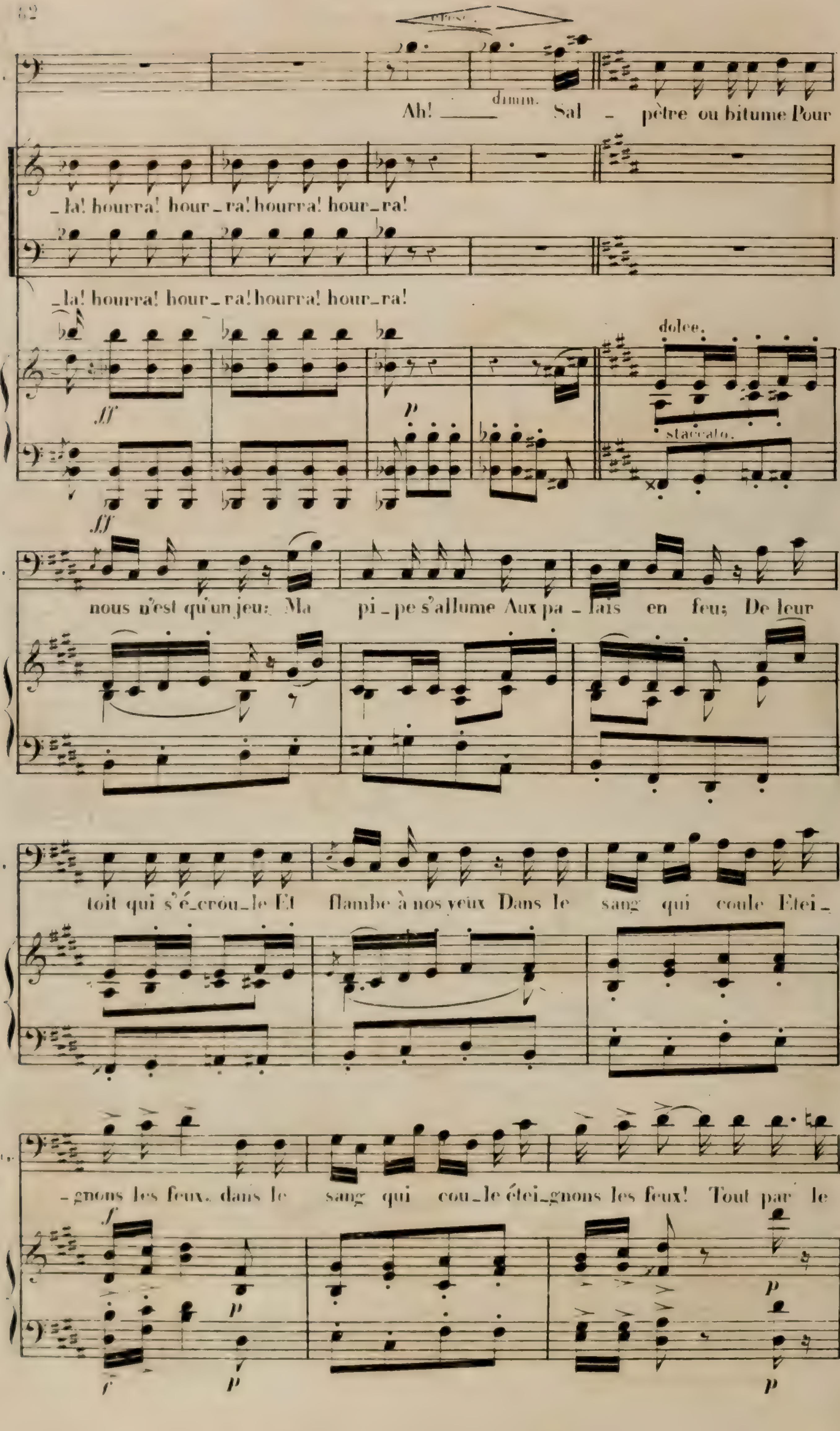
SCENE ET CHANSON DE GRITZENKO (AVEC CHOEUR)

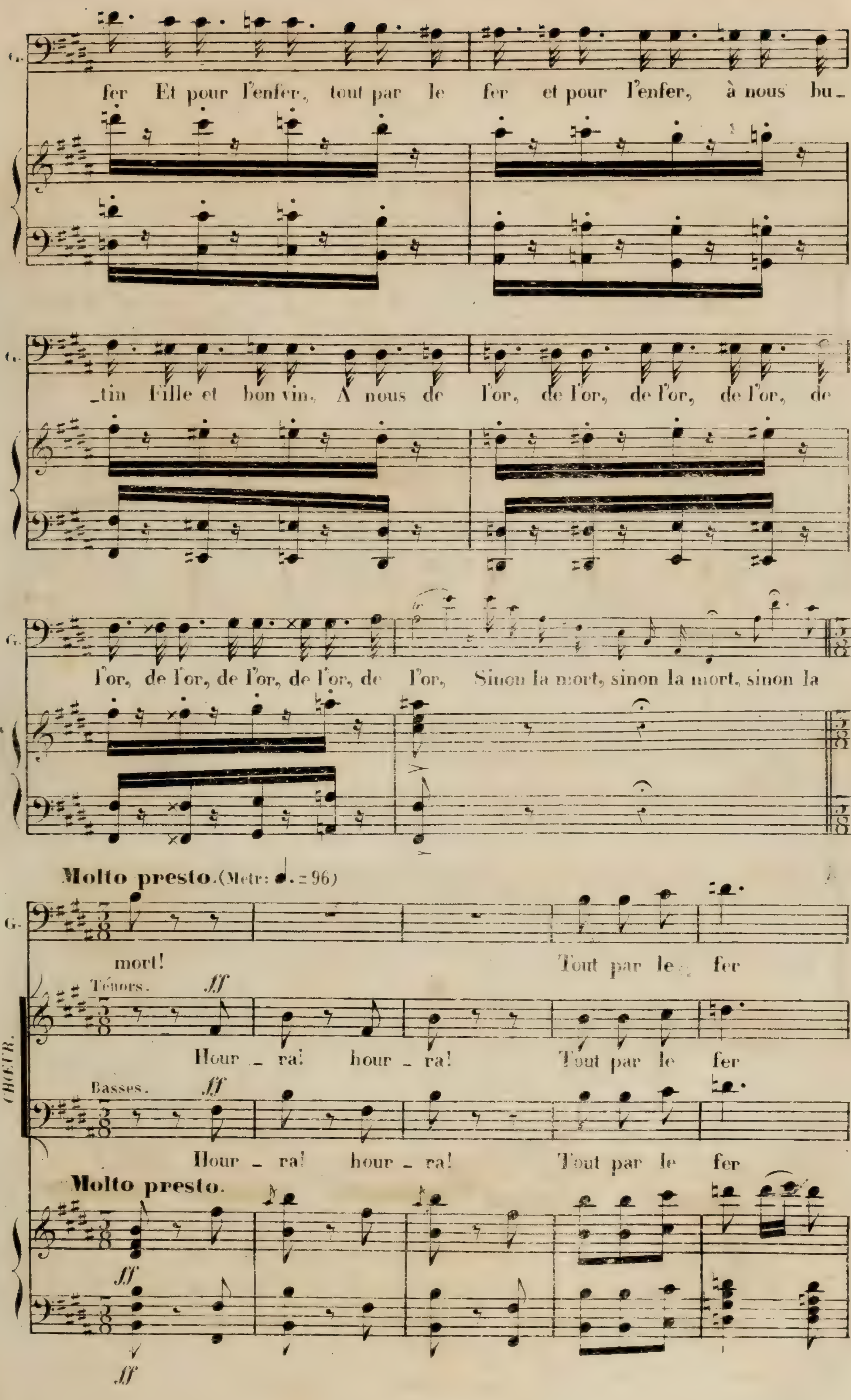
(Gritzenko entre seul avec précaution pour voir s'il n'y a personne; puis il fait signe aux autres Kalmouks qu'on ne voit pas d'abord et qui entrent peu à peu)

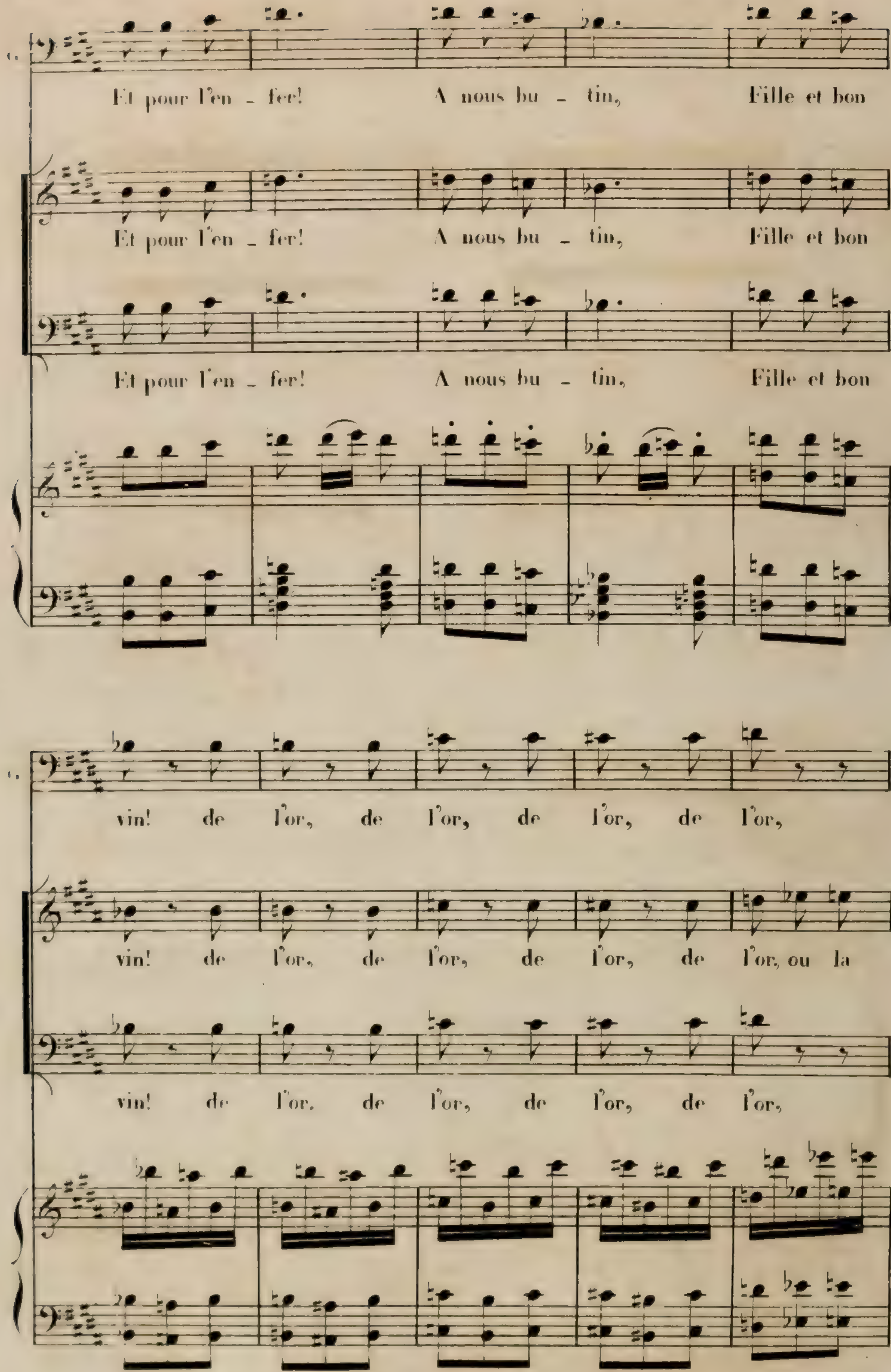



Allegro moderato (Metr. - 152)
Vibrato.
GRITZENKO (vigoureusement)
En - fants de l'Ukrai -
- ne, Fils du désert,
Le vent nous a - mè -
Ténors
Fils du désert!
Basses.
Fils du désert!
(à demi voix et martelé)
- ne plus prompt que l'éclair!
Le tré - pas
Plus prompt que l'éclair!
Plus prompt que l'éclair!


G.
Suit nos pas Et conduit nos bras et conduit nos bras!
(à demi voix et martelé.)
Le tré - pas
(à demi voix et martelé.)
Le tré - pas
G.
Hour - ra! hour -
Suit nos pas Et conduit nos bras!
Suit nos pas Et conduit nos bras, et conduit nos bras!
G.
- ra! hous - sa! hol - la!
Hour - ra! hour - ra! hous - sa! hol -
Hour - ra! hour - ra! hous - sa! hol -

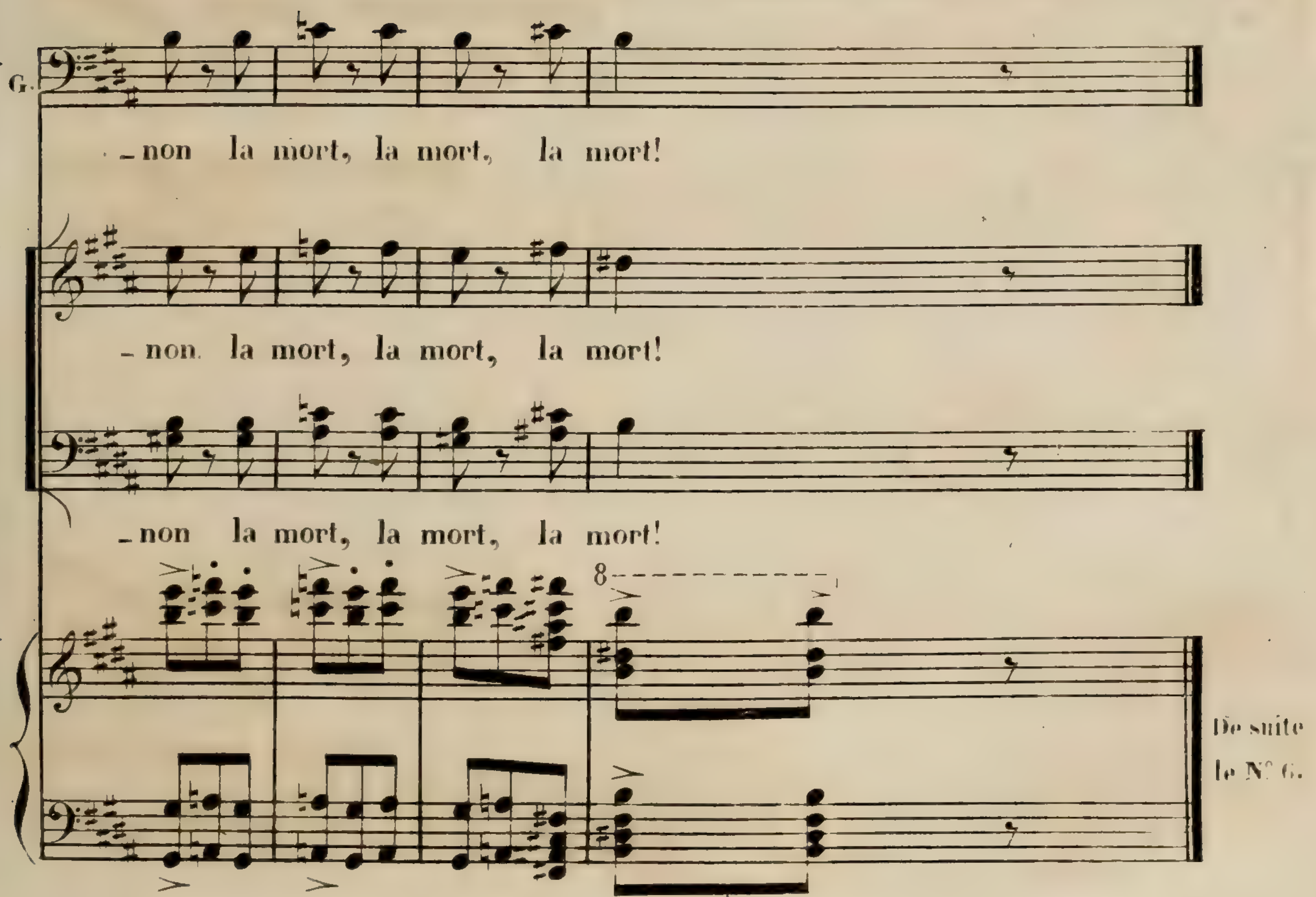

Ah! dimin. Sal - pètre ou bitume Pour
_la! hourra! hour_ra! hourra! hour_ra!
_la! hourra! hour_ra! hourra! hour_ra!
ff
p
dolce.
staccato.
ff
nous n'est qu'un jeu; Ma pi_pe s'allume Aux pa_lais en feu; De leur
toit qui s'é_crou_le Et flambe à nos yeux Dans le sang qui coule Etei_
_gnons les feux. dans le sang qui cou_le étei_gnons les feux! Tout par le
f
p
p
f
p
p


G.
fer Et pour l'enfer, tout par le fer et pour l'enfer, à nous bu_
_tin Fille et bon vin. A nous de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de
l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, Sinon la mort, sinon la mort, sinon la
Molto presto. (Metr: ♩. = 96)
mort! Tout par le fer
Ténors.
Hour _ ra! hour _ ra! Tout par le fer
Basses.
Hour _ ra! hour _ ra! Tout par le fer
CHŒUR.
Molto presto.
ff


Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon
Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon
Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon
vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,
vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, ou la
vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,



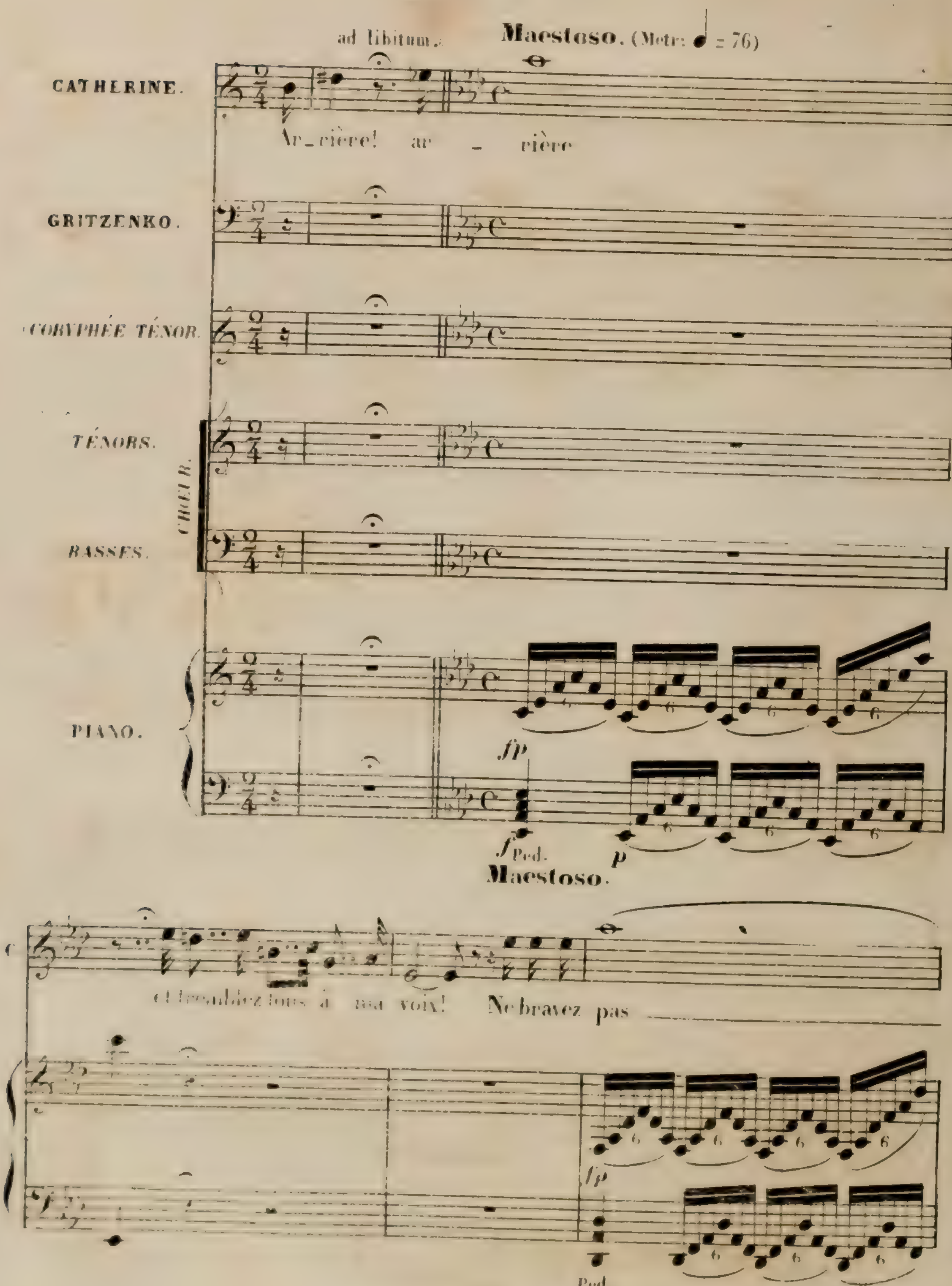
(Au moment où ils s'élancent sur l'escalier de la maison de Catherine, celle-ci paraît sur les premières marches; elle porte un costume de devineresse bohémienne, tenant à la main le tambour de basque. A son aspect les Kalmoulks reculent et descendent l'escalier avec surprise.)



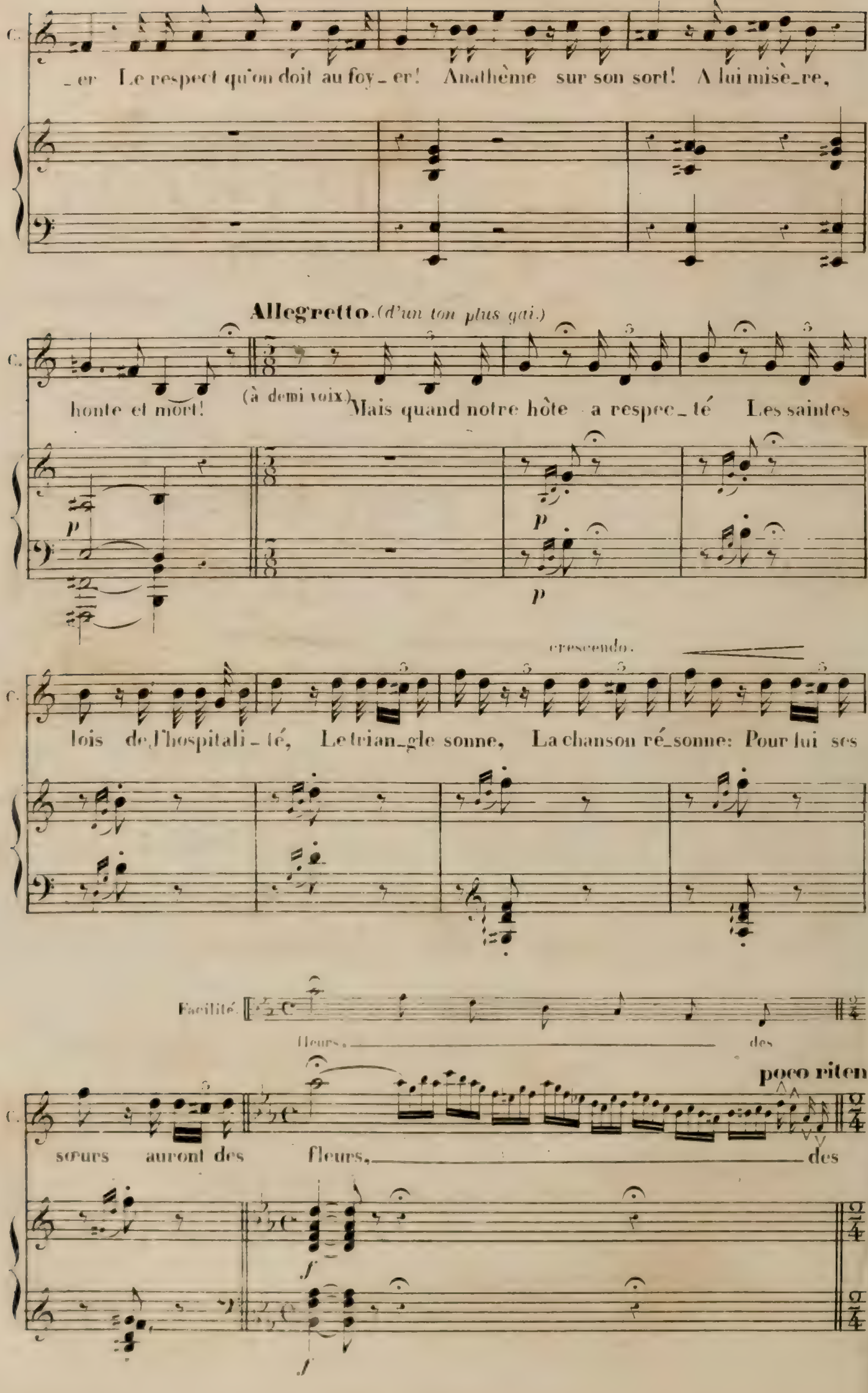
N.º 6.

SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de CATHERINE.

(AVEC CHŒUR.)



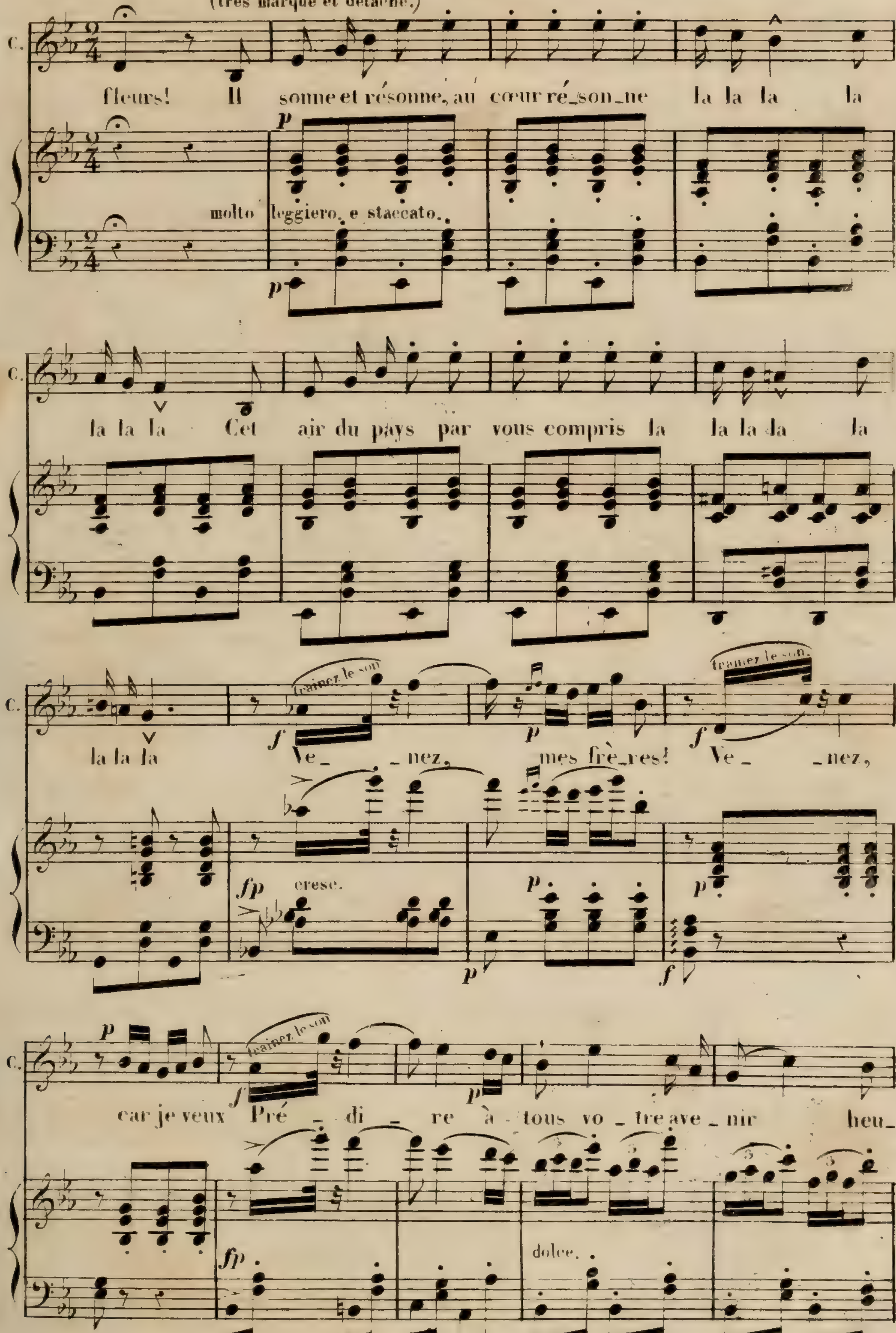

Récitatif.
vo_tre sœur, la magici _ en_ne! Bénie est cette terre: Respect à la pous_
Récitatif.
Andante. (Métr: ♪ = 132)
(d'un ton solennel.)
_siè_re De Wlasta ma mère! Wlas _ ta! la sain _ te! que l'U_
Ténors.
CHŒUR.
Basses.
(avec surprise.)
pp
C'est notre race et notre
Ped.
Andante.
Récitatif.
_krai _ ne ré _ vè _ re! Entrez! mais malheur à qui peut oubli_
sang?
Ped.
Récitatif.

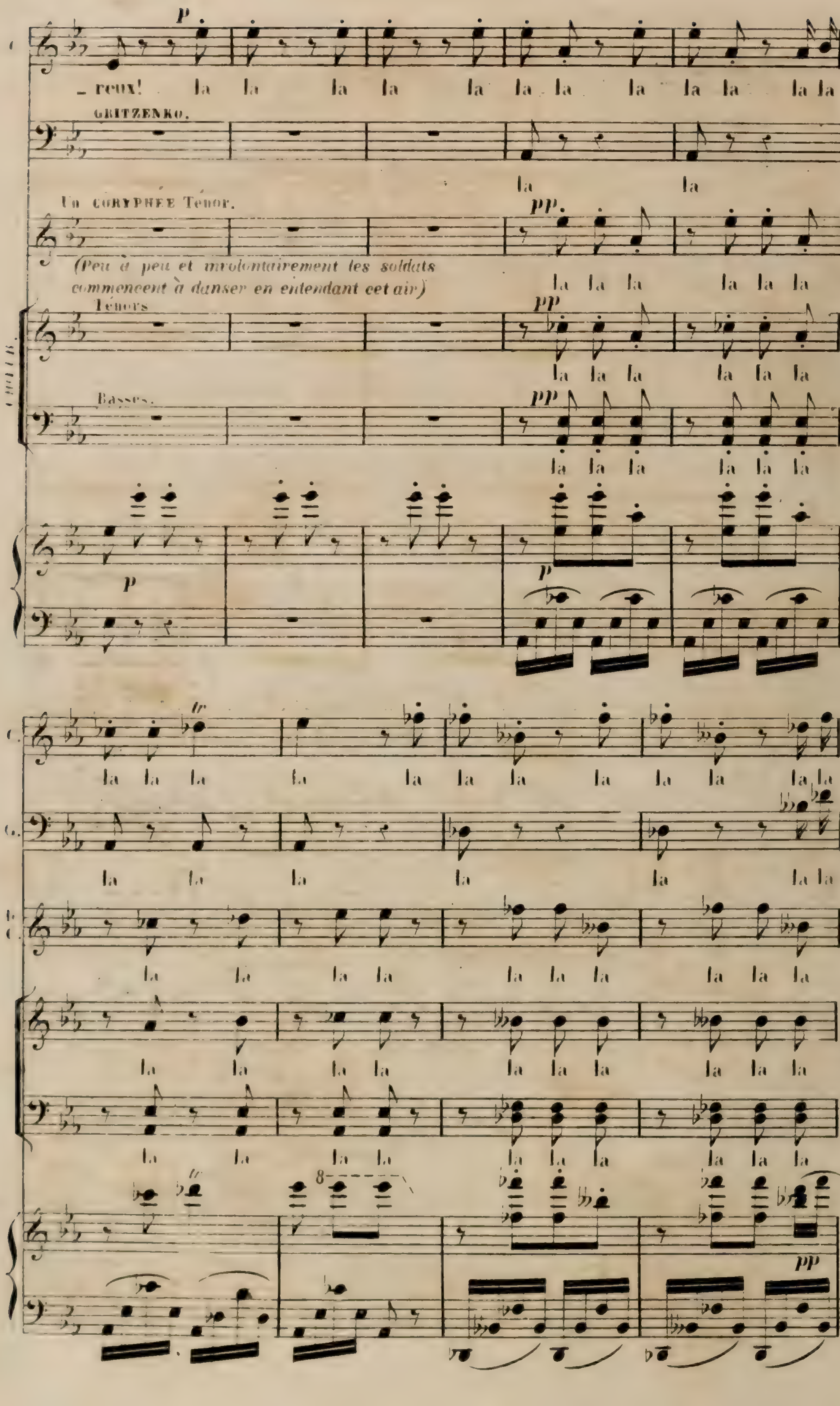

C.
_er Le respect qu'on doit au foy_er! Anathème sur son sort! A lui misè_re,
Allegretto. (d'un ton plus gai.)
honte et mort! (à demi voix) Mais quand notre hôte a respec_té Les saintes
p
crescendo.
lois de l'hospitali_té, Le trian_gle sonne, La chanson ré_sonne: Pour lui ses
Facilité.
fleurs. des
poco riten:
sœurs auront des fleurs, des
f

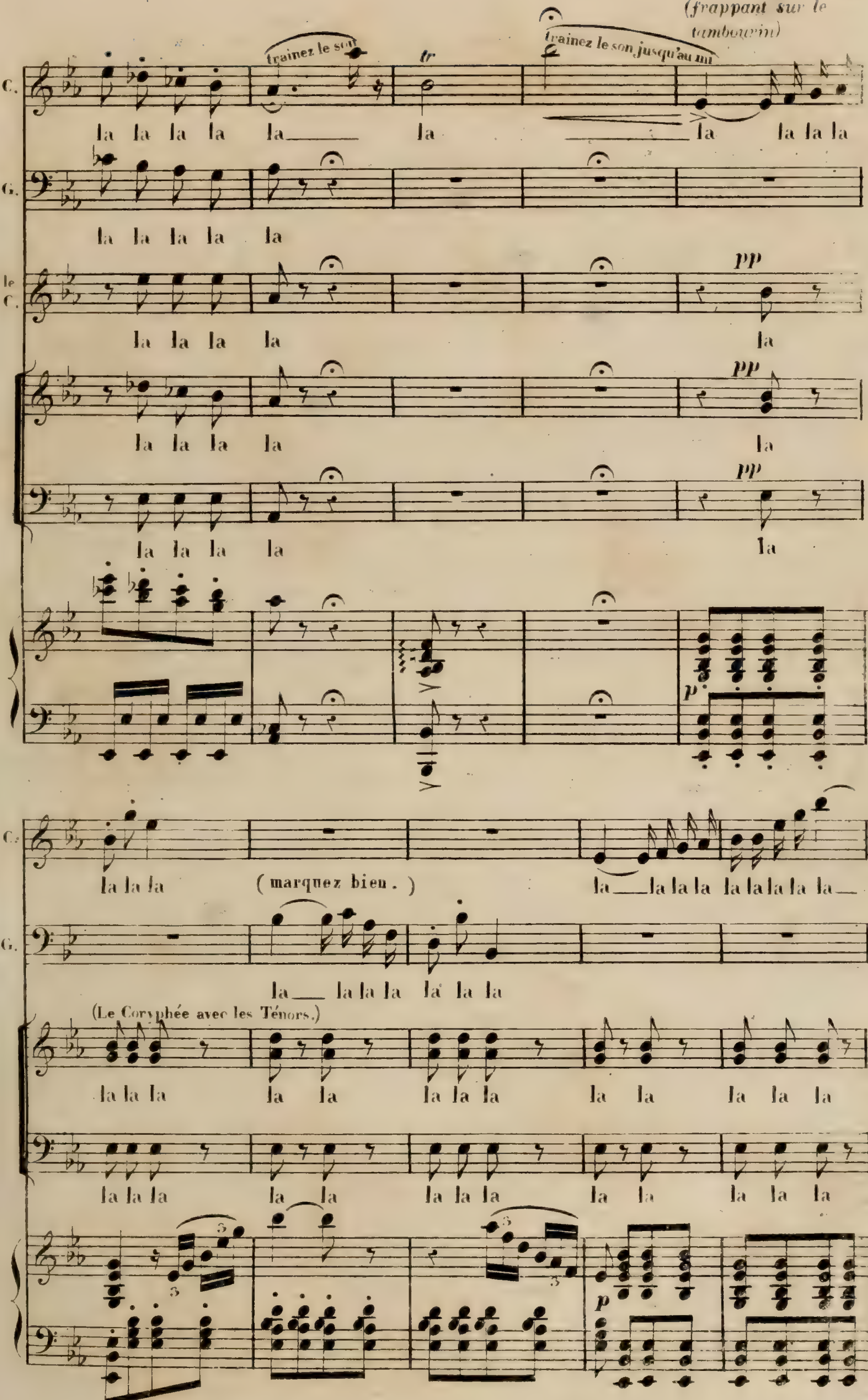
Allegretto con spirito (Metr: ♩= 96)

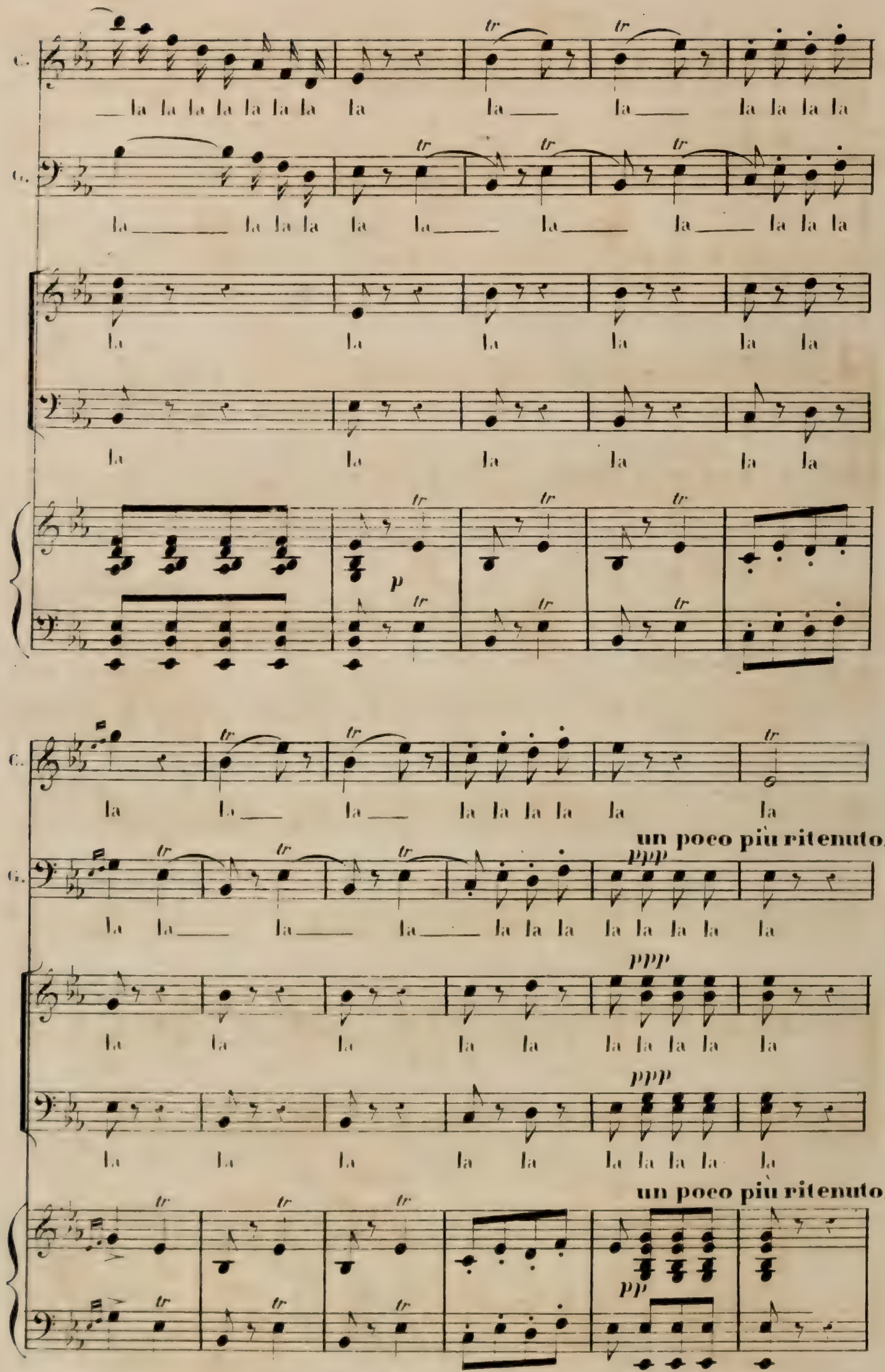
(s'accompagnant du tambour de basque)

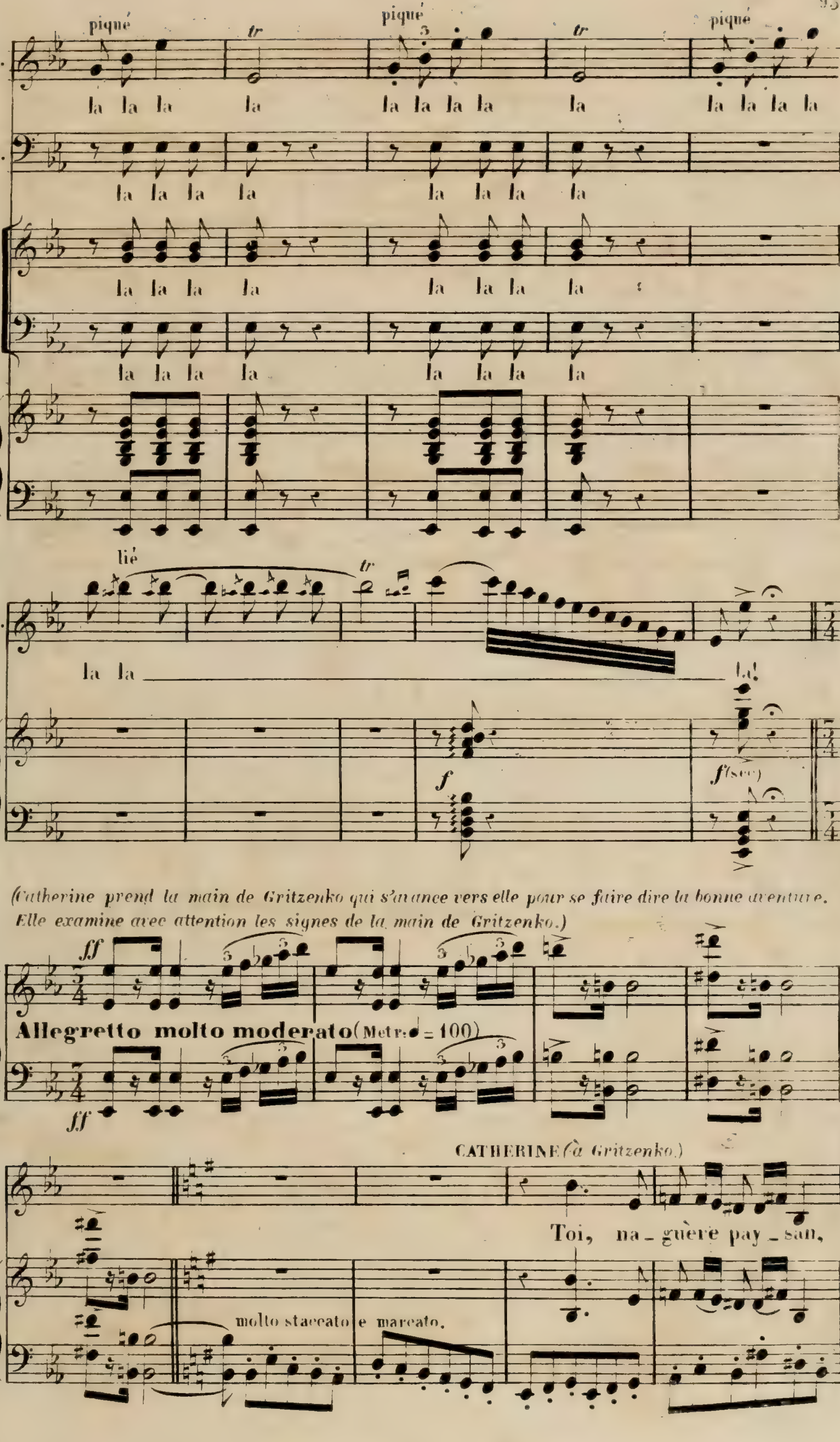
(très marqué et détaché.)

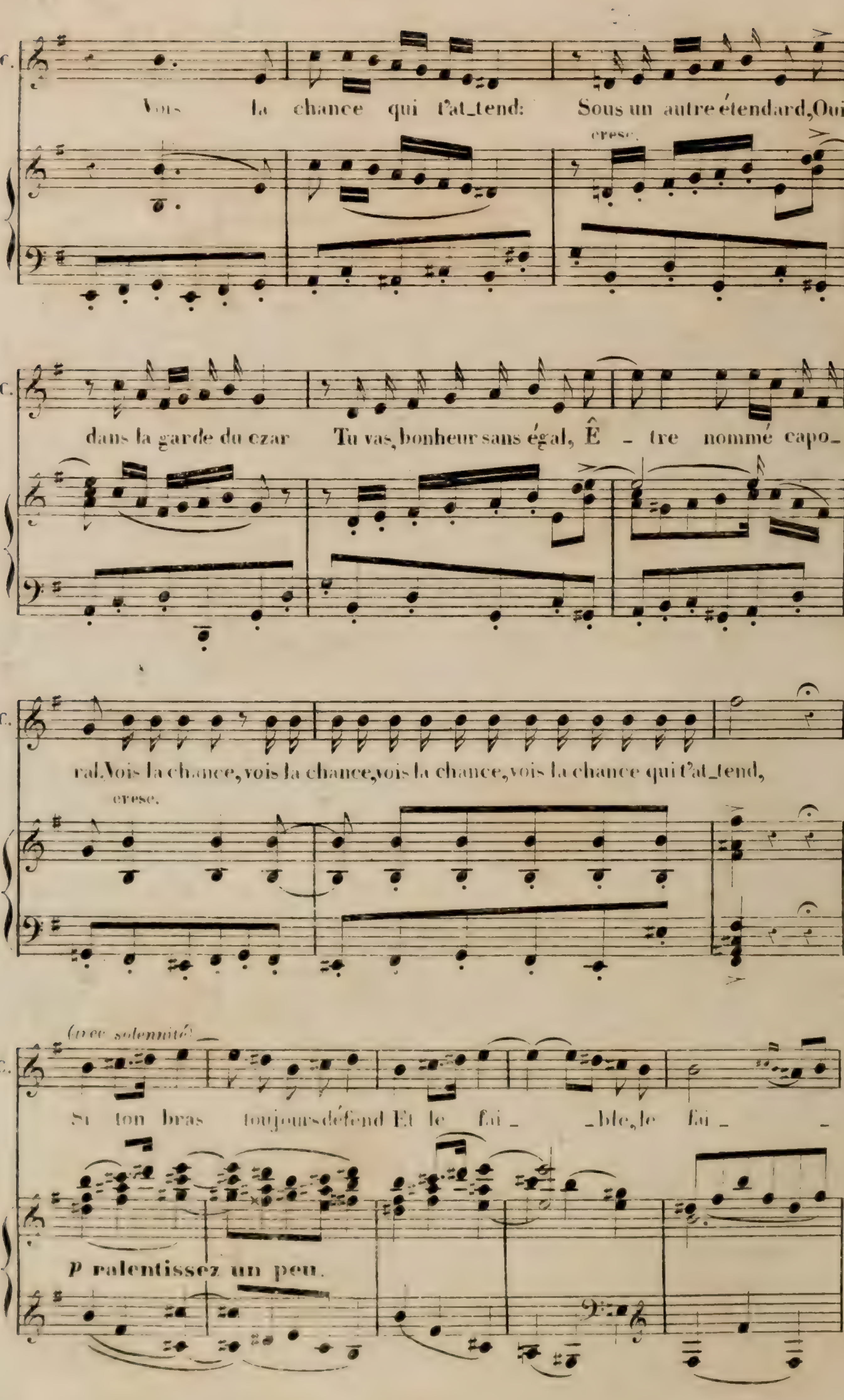


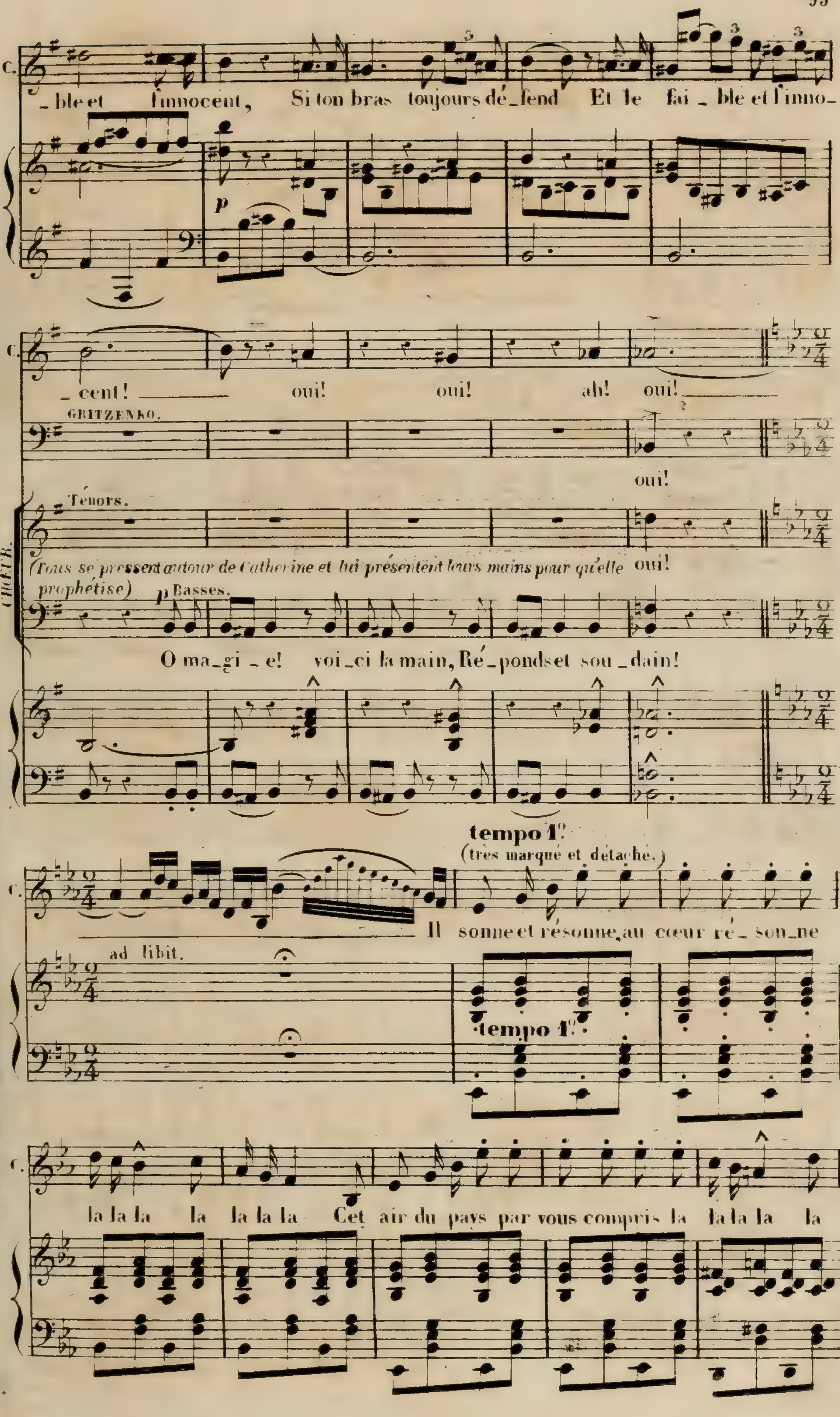

_reux! la la la la la la la la la la la la
GRITZENKO.
la la
Un CORYPHÉE Ténor.
(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)
la la la la la la
Ténors
la la la la la la
Basses.
la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la

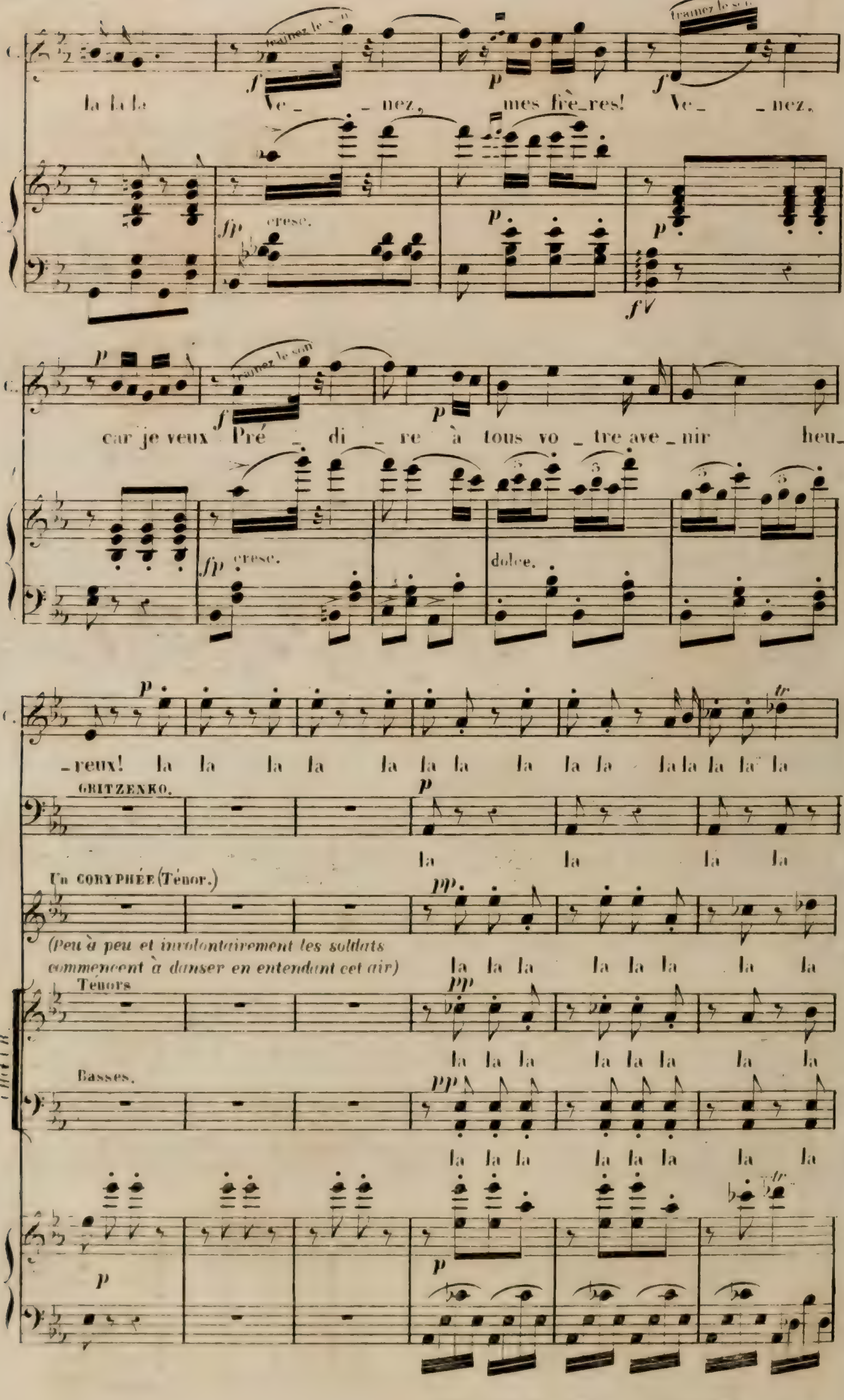

(frappant sur le tambourin)
trainez le son
tr
trainez le son jusqu'au mi
C.
la la la la la la la la la la
G.
la la la la la
le C.
pp
la la la la la
la la la la la
la la la la la
p
la la la
(marquez bien.)
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la
(Le Coryphée avec les Ténors.)
la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la


C.
la la la la la la la la la la la la la la la la
G.
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
p
C.
la la la la la la la la
un poco più ritenuto.
G.
ppp
la la la la la la la la la la la la la la
ppp
la la la la la la la la la la la
ppp
la la la la la la la la la la la
un poco più ritenuto.
pp

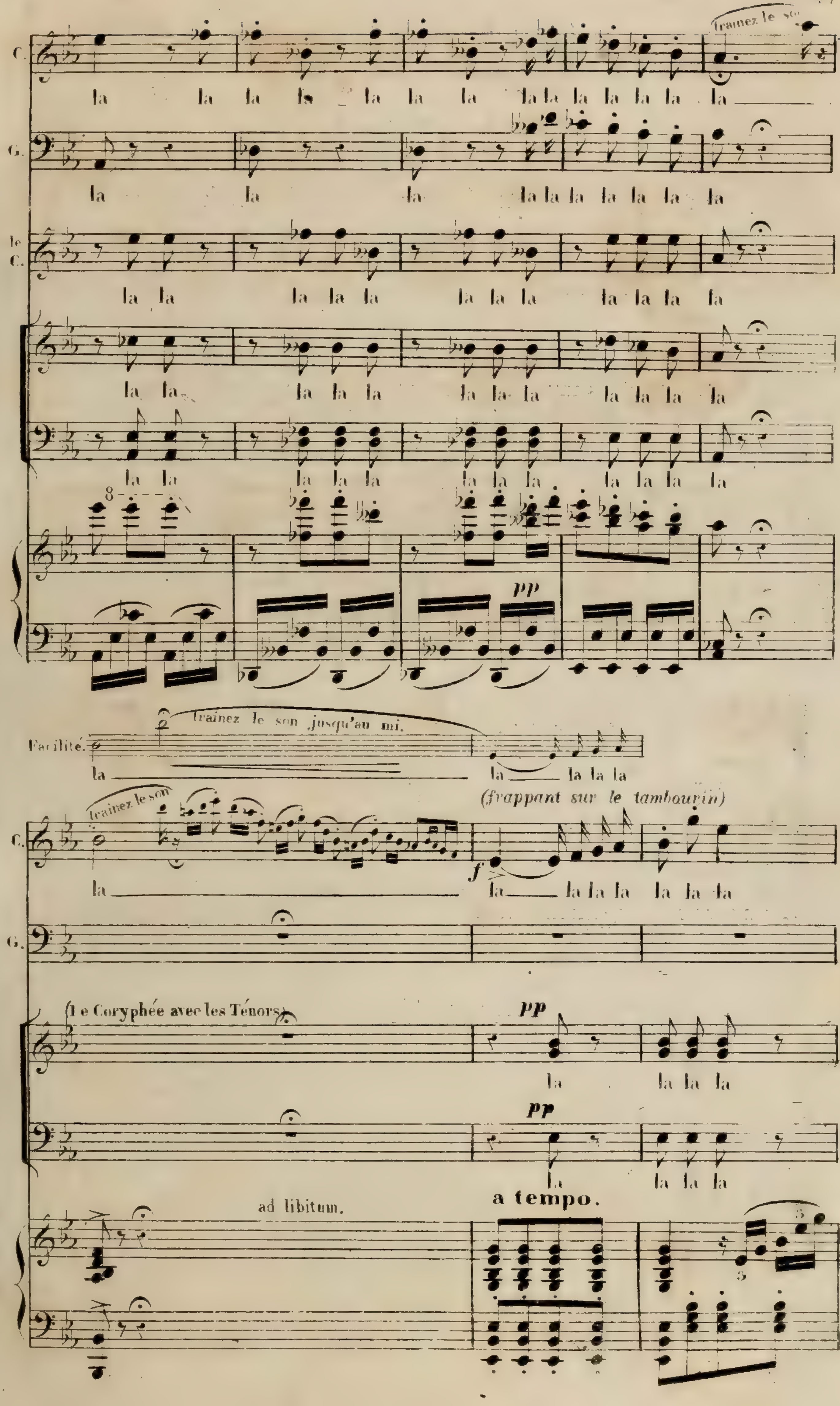

piqué
tr
la la la la la la la la la la la la la
C.
G.
la la la la la la la la
la la la la la la la la
la la la la la la la la
lié
la la la!
f
f (sec)
(Catherine prend la main de Gritzenko qui s'avance vers elle pour se faire dire la bonne aventure. Elle examine avec attention les signes de la main de Gritzenko.)
ff
Allegretto molto moderato (Metr: ♩ = 100)
CATHERINE (à Gritzenko.)
Toi, na - guère pay - san,
molto staccato e marcato.

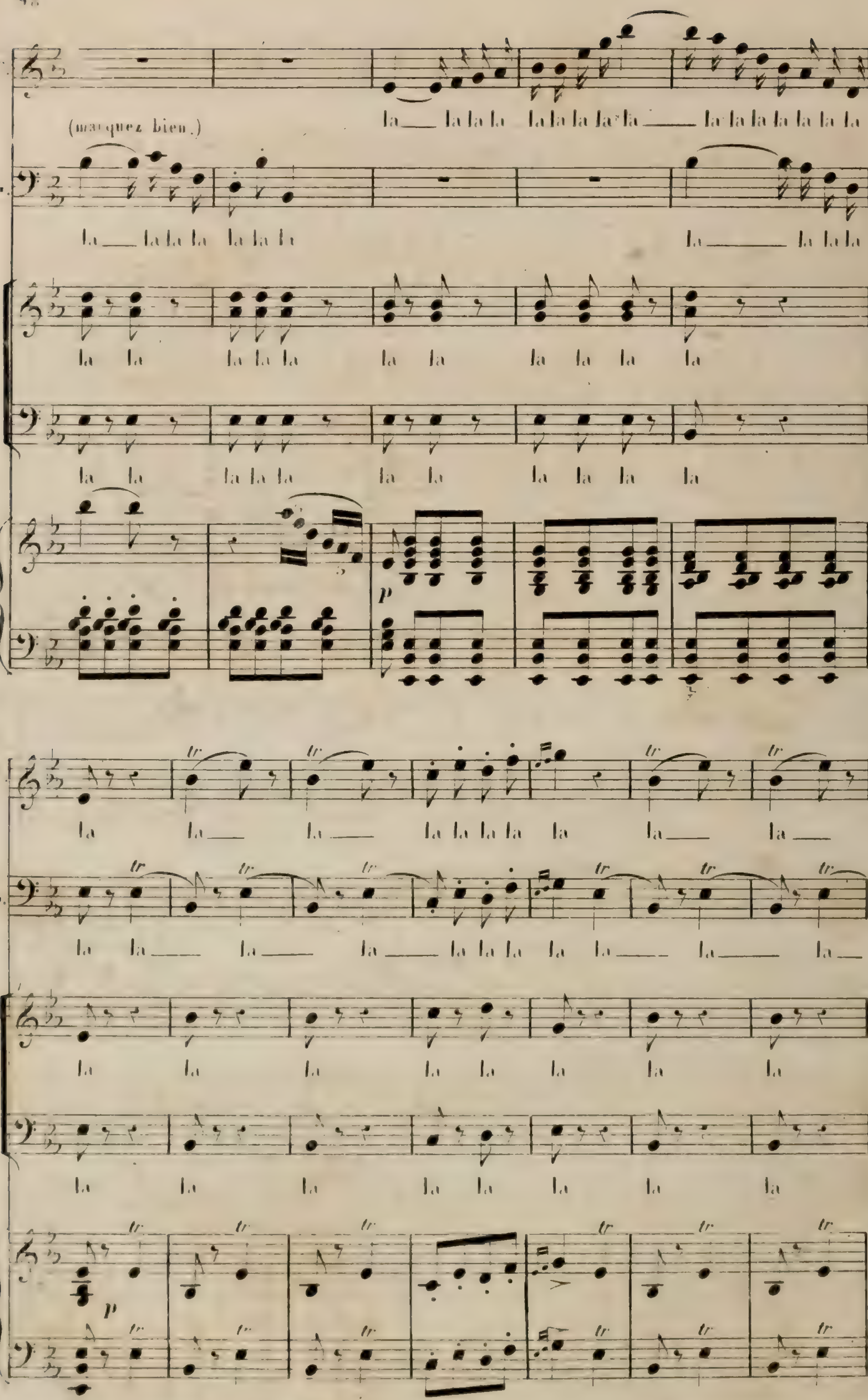

C.
Vois la chance qui t'at_tend: Sous un autre étendard, Oui,
cresc.
dans la garde du czar Tu vas, bonheur sans égal, Ê - tre nommé capo_
ral. Vois la chance, vois la chance, vois la chance, vois la chance qui t'at_tend,
cresc.
(avec solennité)
Si ton bras toujours défend Et le fai _ _ble, le fai _ _
p ralentissez un peu.

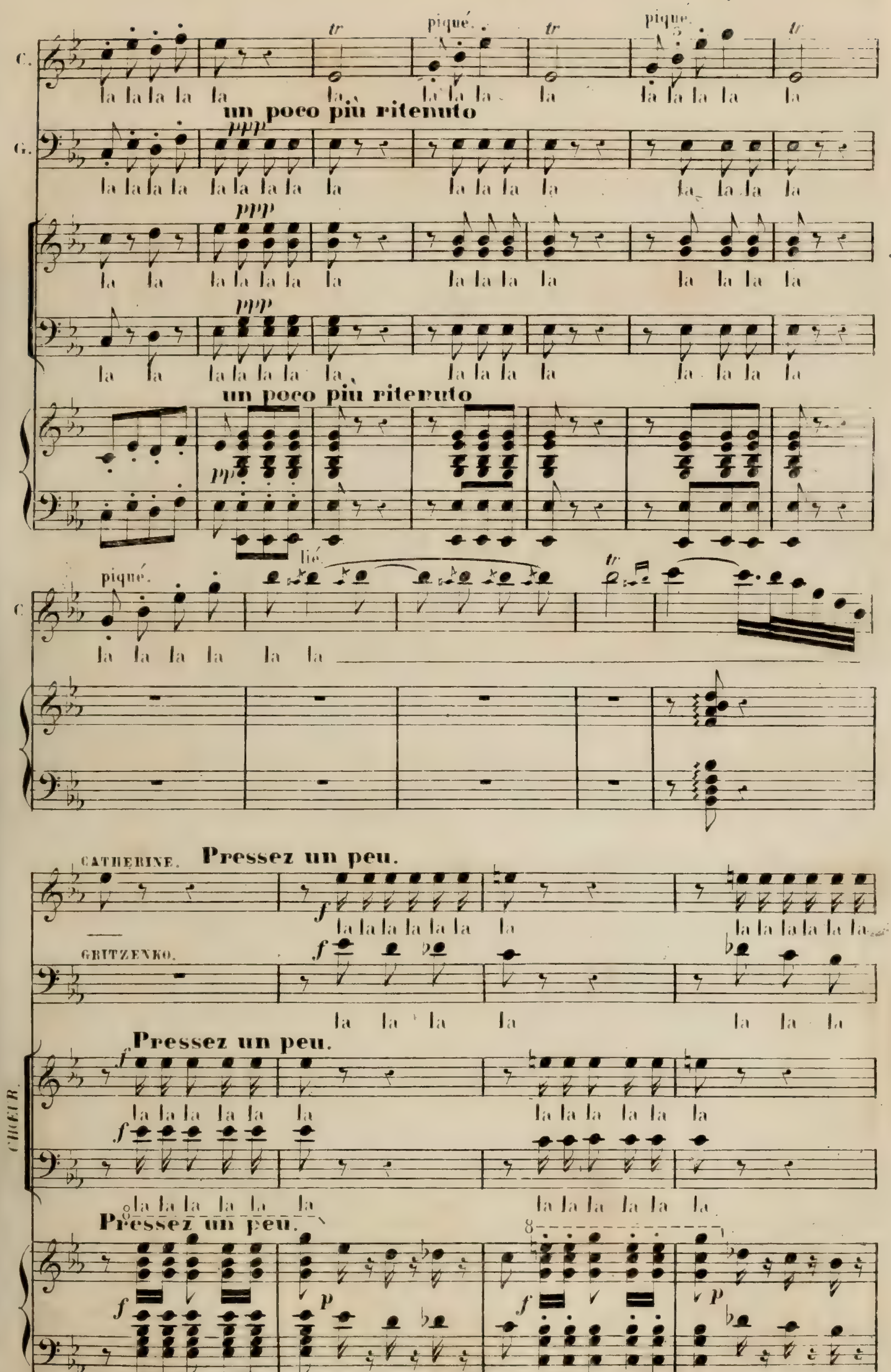

C.
_ble et l'innocent, Si ton bras toujours dé_fend Et le fai _ ble et l'inno-
p
_ cent! oui! oui! ah! oui!
GRITZENKO.
oui!
Ténors.
CHŒUR.
(Tous se pressent autour de Catherine et lui présentent leurs mains pour qu'elle prophétise)
p Basses.
oui!
O ma_gi _ e! voi_ci la main, Ré_ponds et sou _ dain!
tempo 1°.
(très marqué et détaché.)
Il sonne et résonne au cœur ré _ son_ne
ad libit.
tempo 1°.
la la la la la la la Cet air du pays par vous compris la la la la la

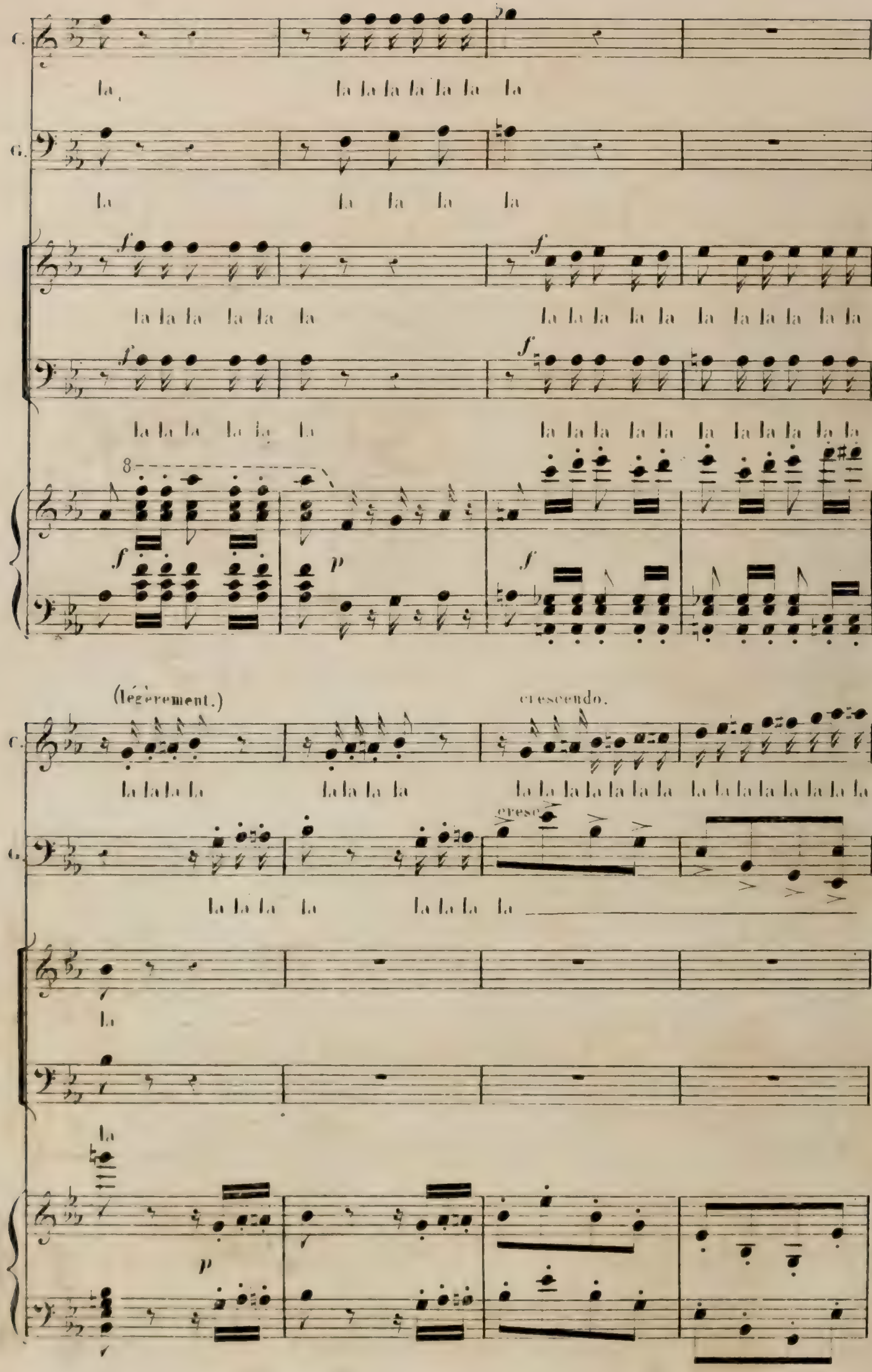


trainez le son
la la la
Ve_ _nez, mes frè_res! Ve_ _nez.
cresc.
car je veux Pré_ di_ re à tous vo_tre ave_nir heu_
dolce.
_reux! la la la la la la la la la la la la la la la
GRITZENKO.
la la la la
Un CORYPHÉE (Ténor.)
(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)
la la la la la la la la
Ténors
la la la la la la la la
Basses.
CHŒUR
la la la la la la la la


C.
trainez le son
la la la la la la la la la la la la la la la
G.
la la la la la la la la la la
le C.
la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la
pp
Facilité.
trainez le son jusqu'au mi.
la la la la la
trainez le son
(frappant sur le tambourin)
C.
la la la la la la la
f
G.
(Le Coryphée avec les Ténors)
pp
la la la la
pp
la la la la
ad libitum.
a tempo.


(marquez bien.)
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la
la la la la la la la la la


C.
G.
tr
piqué.
un poco più ritenuto
ppp
la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la
lié.
CATHERINE.
GRITZENKO.
Pressez un peu.
CHŒUR.
Pressez un peu.
Pressez un peu.
Pressez un peu.



C.
G.
la
la la la la la la la
la
la la la la
la la la la la la
la la la la la la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la la la la la la
8
f
p
(légèrement.)
crescendo.
la la la la
la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la
cresc
la la la la
la la la la
la
la
p

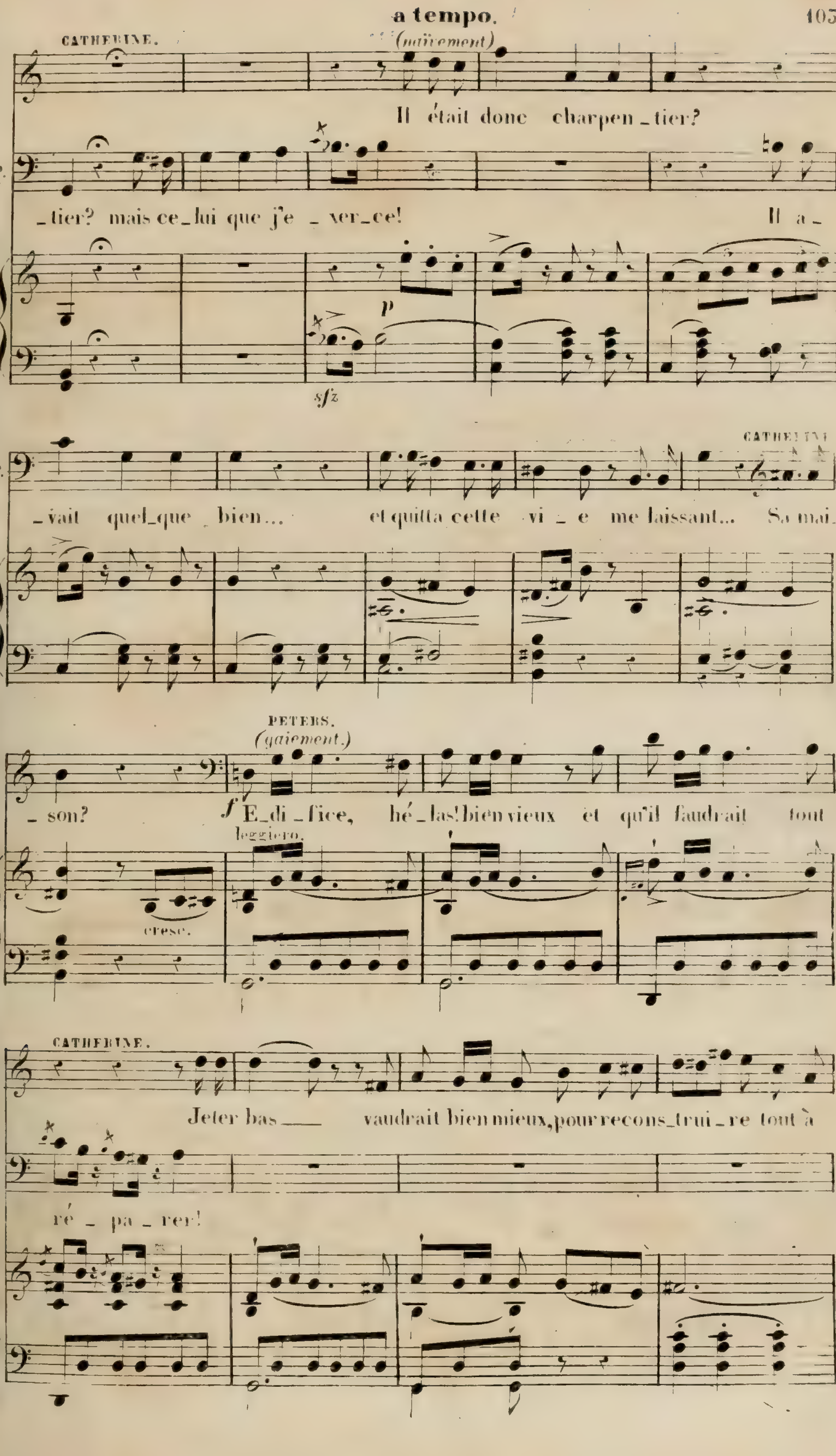
(Catherine en dansant se dirige vers le fond et disparait. Les Kalmouks en dansant autour d'elle la suivent)

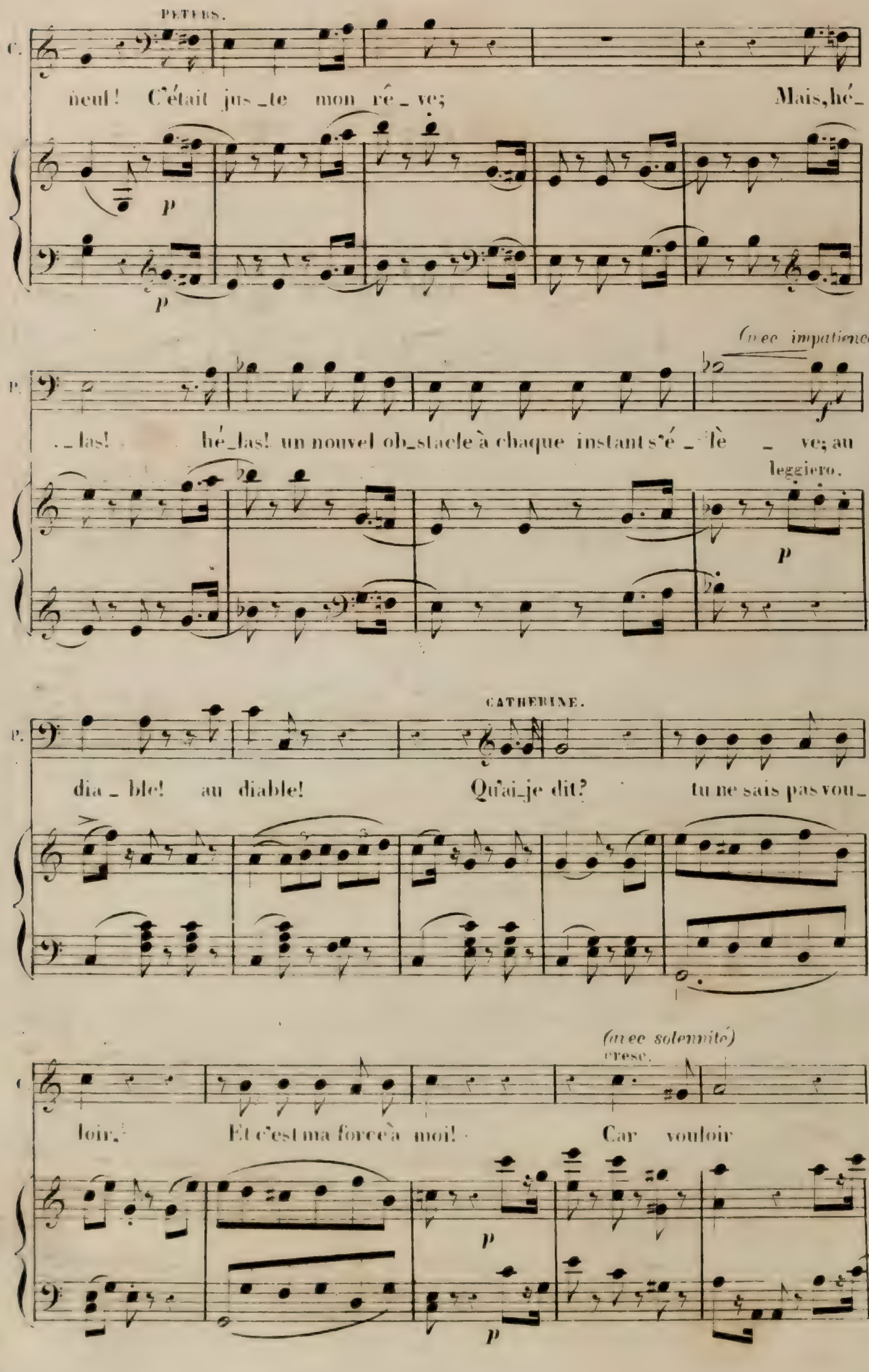


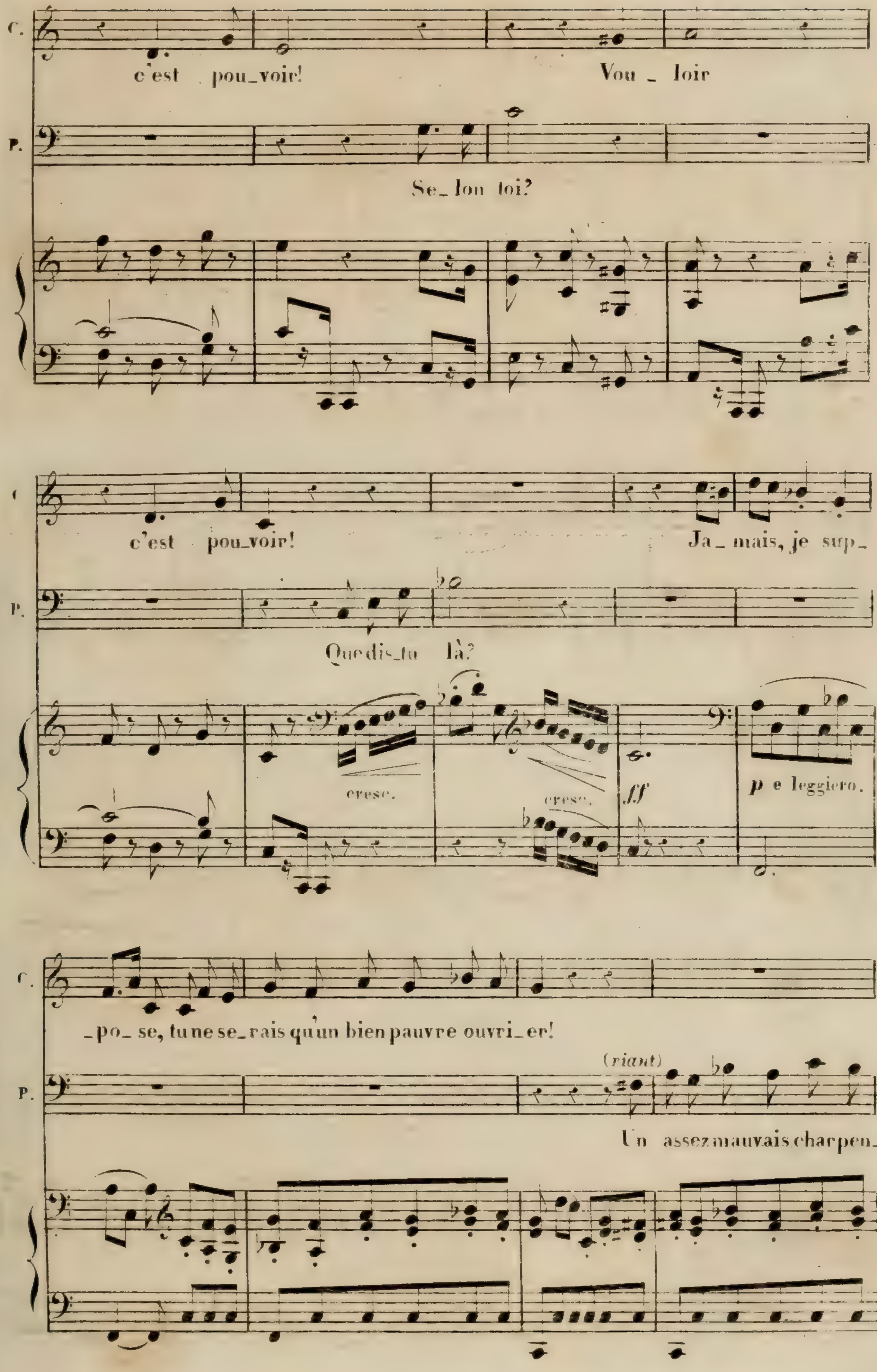
N° 7.

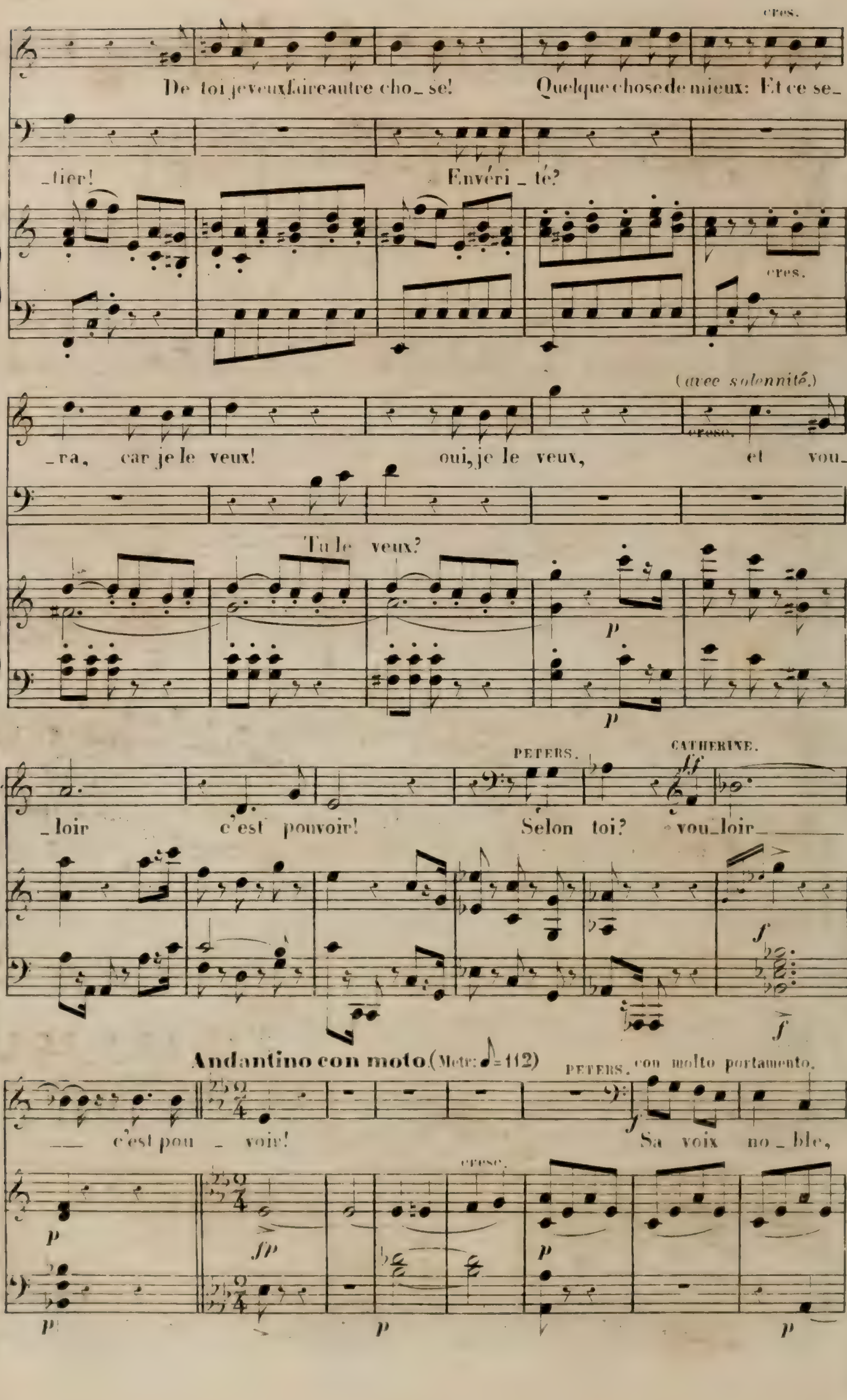
DUO de CATHERINE et de PETERS.

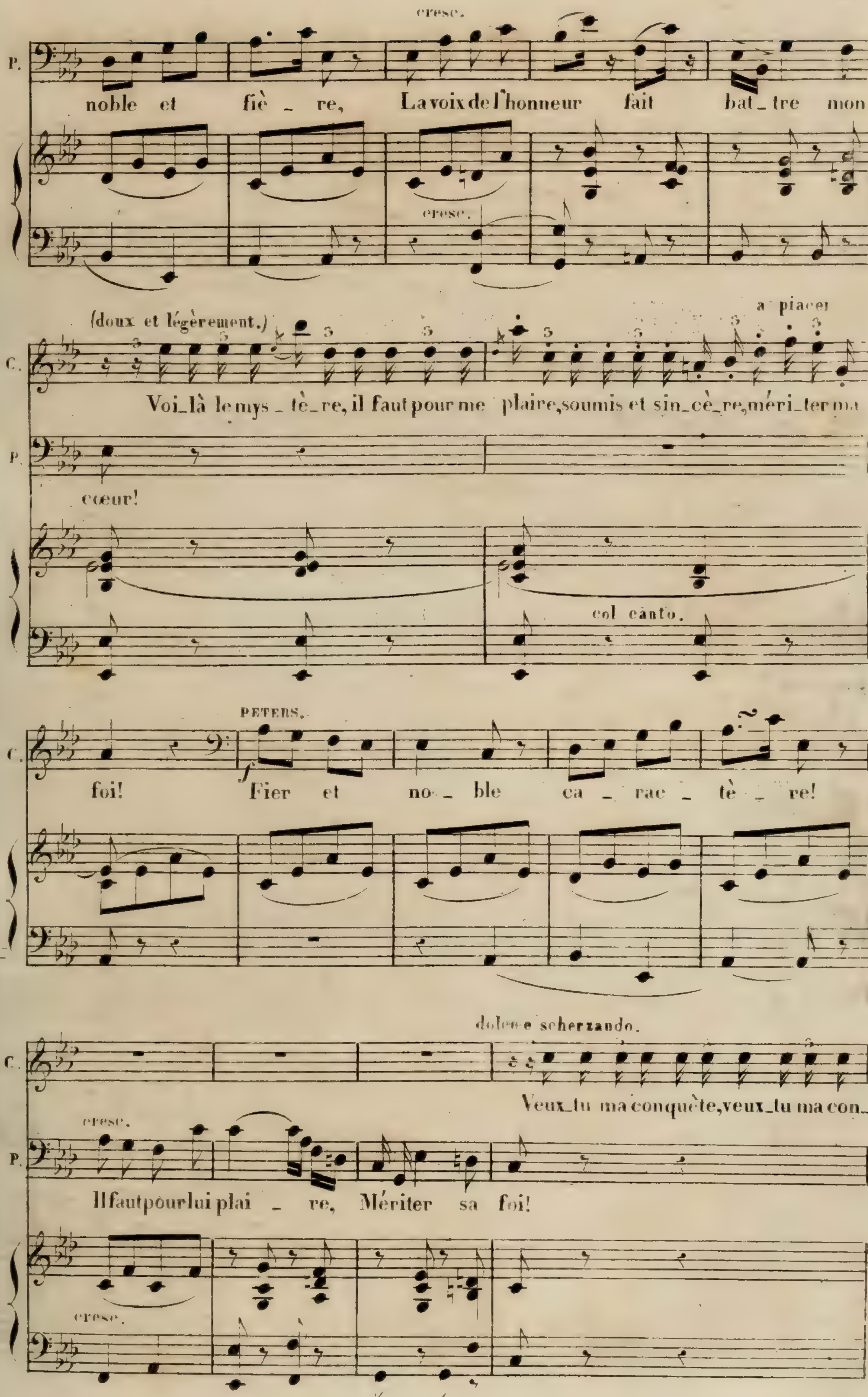



a tempo.
CATHERINE.
(naïvement)
Il était donc charpen_tier?
P.
_tier? mais ce_lui que j'e _ xer_ce!
Il a_
p
sfz
_vait quel_que bien... et quitta cette vi _ e me laissant...
Sa mai_
_son?
PETERS.
(gaiement.)
E_di _ fice, hé_las! bien vieux et qu'il faudrait tout
leggiero.
cresc.
CATHERINE.
Jeter bas vaudrait bien mieux, pour recons_trui_re tout à
ré _ pa _ rer!

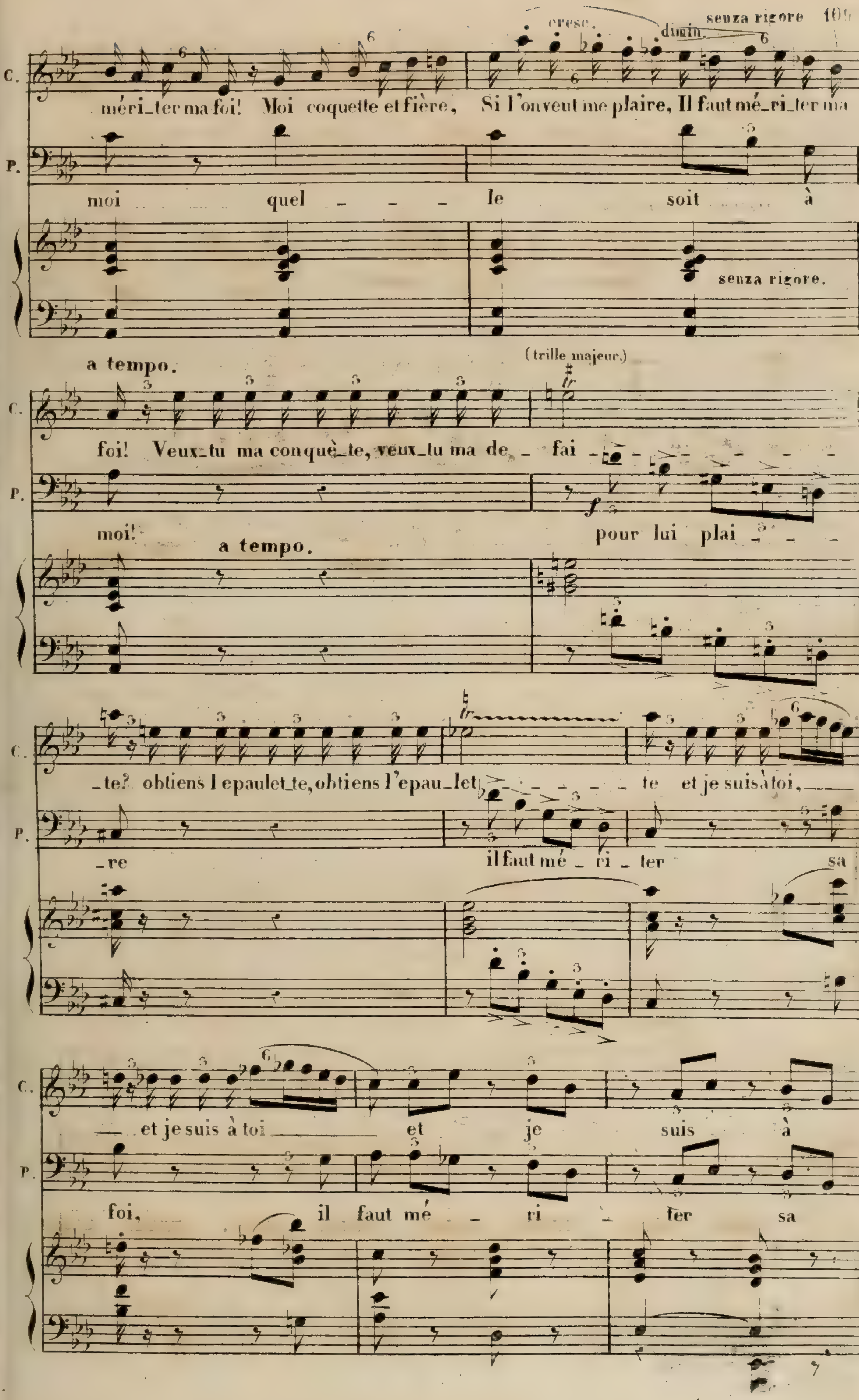

PETERS.
neuf! C'était jus_te mon rê_ve; Mais, hé_
p
p
(avec impatience)
_las! hé_las! un nouvel ob_stacle à chaque instant s'é_lè_ve; au
leggiero.
p
CATHERINE.
dia_ble! au diable! Qu'ai_je dit? tu ne sais pas vou_
(avec solennité)
cresc.
loir. Et c'est ma force à moi! Car vouloir
p
p

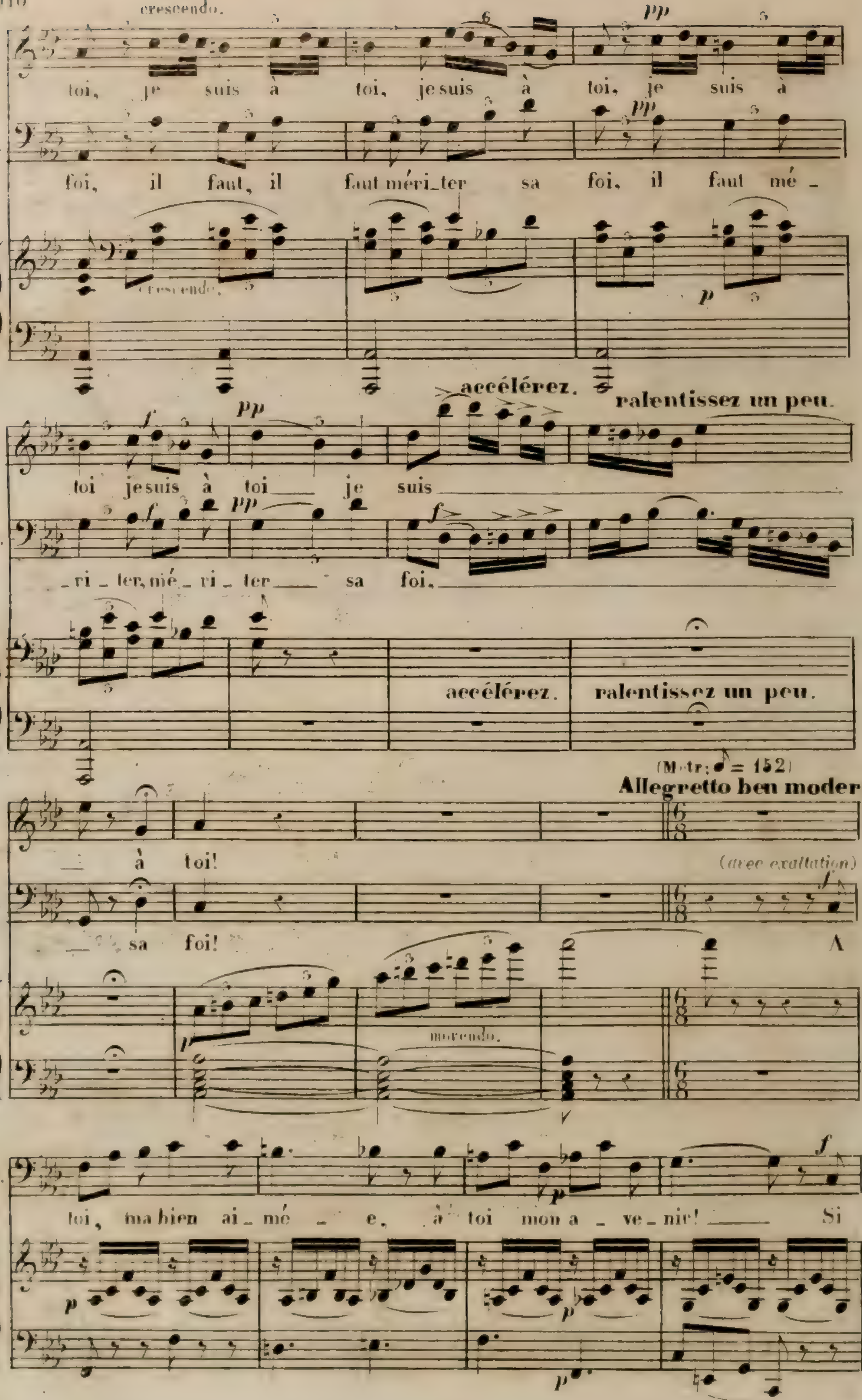

C.
c'est pou_voir! Vou_loir
P.
Se_lon toi?
c'est pou_voir!
Ja_mais, je sup_
Que dis_tu là?
cresc.
cresc.
ff
p e leggiero.
_po_se, tu ne se_rais qu'un bien pauvre ouvri_er!
(riant)
Un assez mauvais charpen_

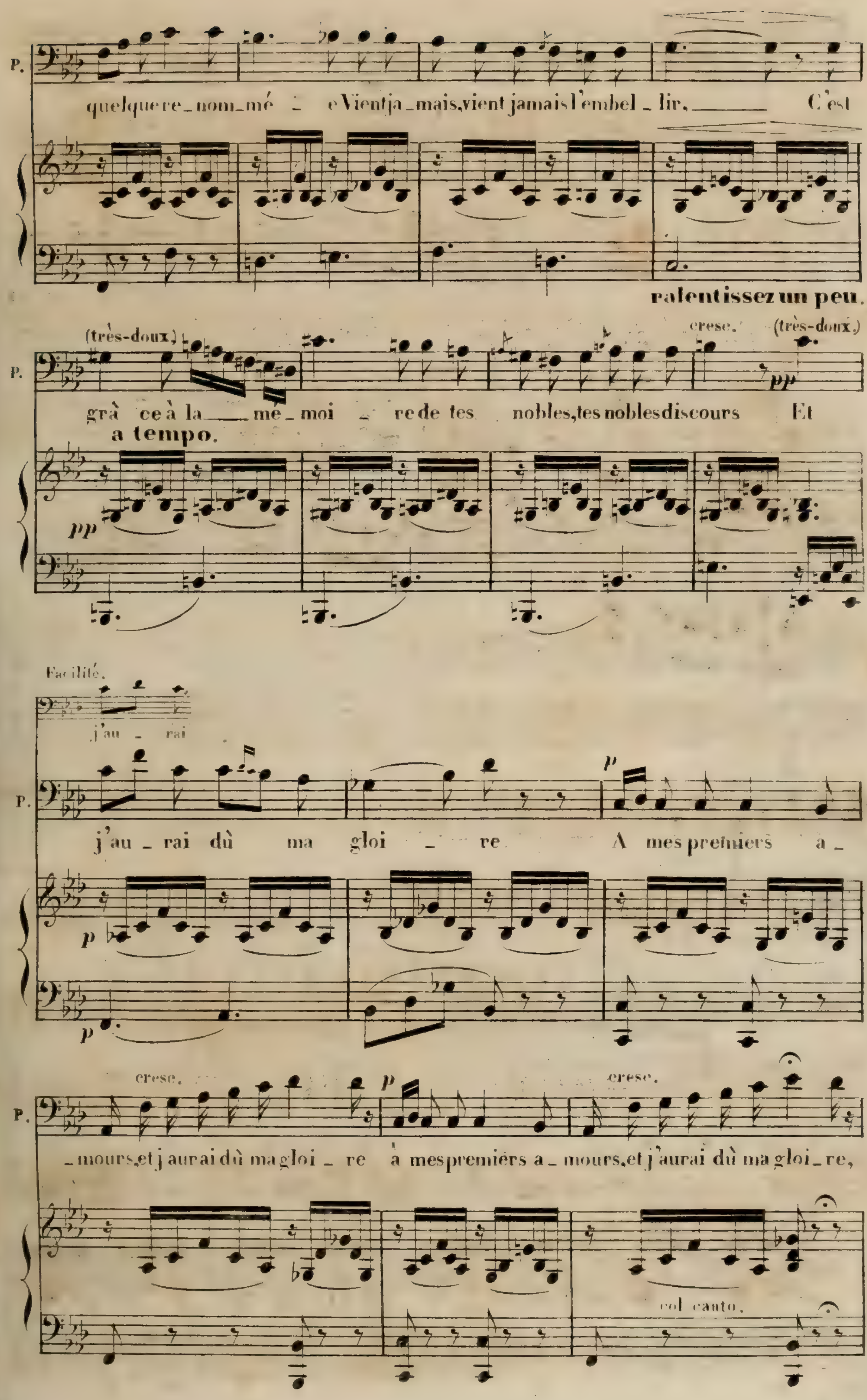

cres.
De toi je veux faire autre cho_se! Quelque chose de mieux: Et ce se_
_tier! En véri_té?
cres.
(avec solennité.)
ra, car je le veux! oui, je le veux, et vou
cresc.
Tu le veux?
p
PETERS. CATHERINE.
ff
_loir c'est pouvoir! Selon toi? vou_loir_
f
Andantino con moto (Metr: ♪=112)
PETERS. con molto portamento.
c'est pou - voir! Sa voix no_ble,
cresc.
p
fp

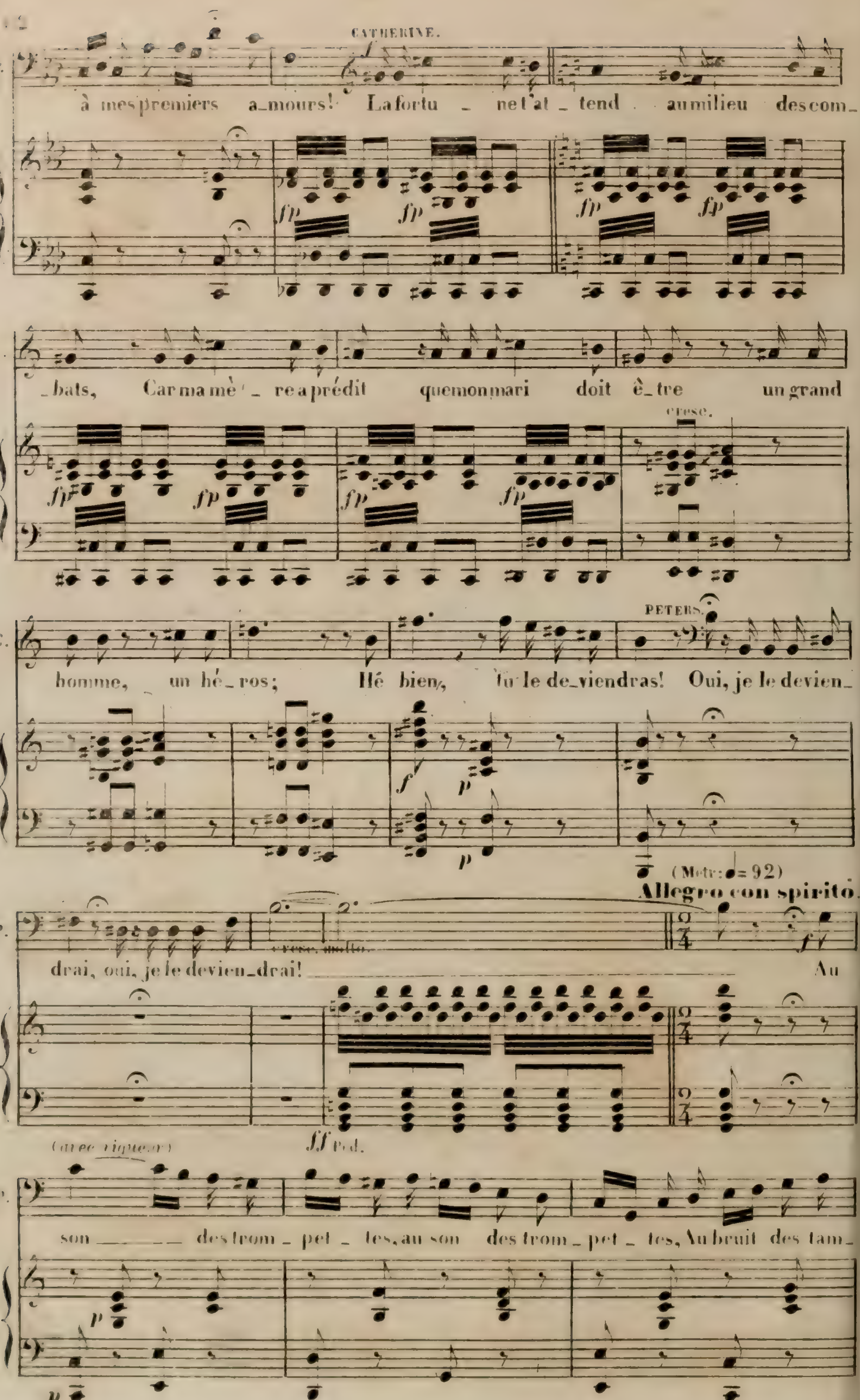

cresc.
noble et fiè _ re, La voix de l'honneur fait bat _ tre mon
cresc.
(doux et légèrement.)
a piacer
Voi_là le mys _ tè_re, il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re, méri_ter ma
cœur!
col canto.
PETERS.
foi! Fier et no_ _ ble ca _ rac _ tè _ re!
dolce e scherzando.
Veux_tu ma conquête, veux_tu ma con_
cresc.
Il faut pour lui plai _ re, Mériter sa foi!
cresc.

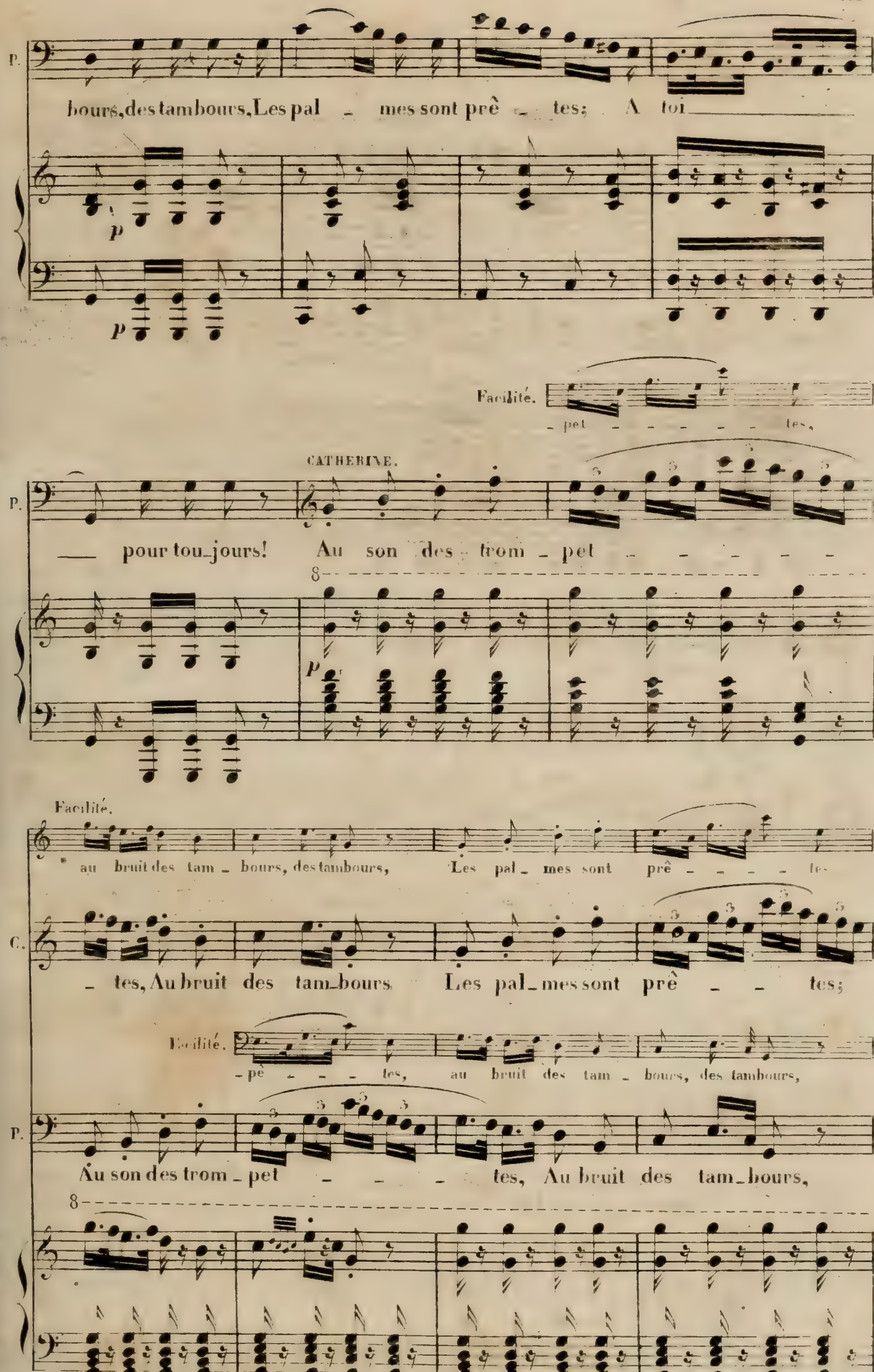

cresc.
doux.
_ quê _ _ _ te? Veux_tu ma dé_fai_te, veux_tu ma dé_
Char _ man _ te con _ quê _ _ _ te qu'i _
cresc.
(doux)
cresc.
_ fai _ _ _ te? Obtiens l'épaulet_te, obtiens l'épau_ let _ _ _
_ ci pour moi s'ap _ prê _ _ _ te! je veux dans ma
poco rallent
a tempo.
rallentando.
a tempo.
_ _ te et je suis à toi, à toi, _ je suis _ à toi!
molto cresc.
tê _ _ _ te qu'elle qu'el _ le _ soit à moi, je
col canto.
cresc.
col canto.
sostenuto.
(doux et légèrement.)
Voilà le mystère, Il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re
veux, je veux qu'el _ _ le soit à
cres.

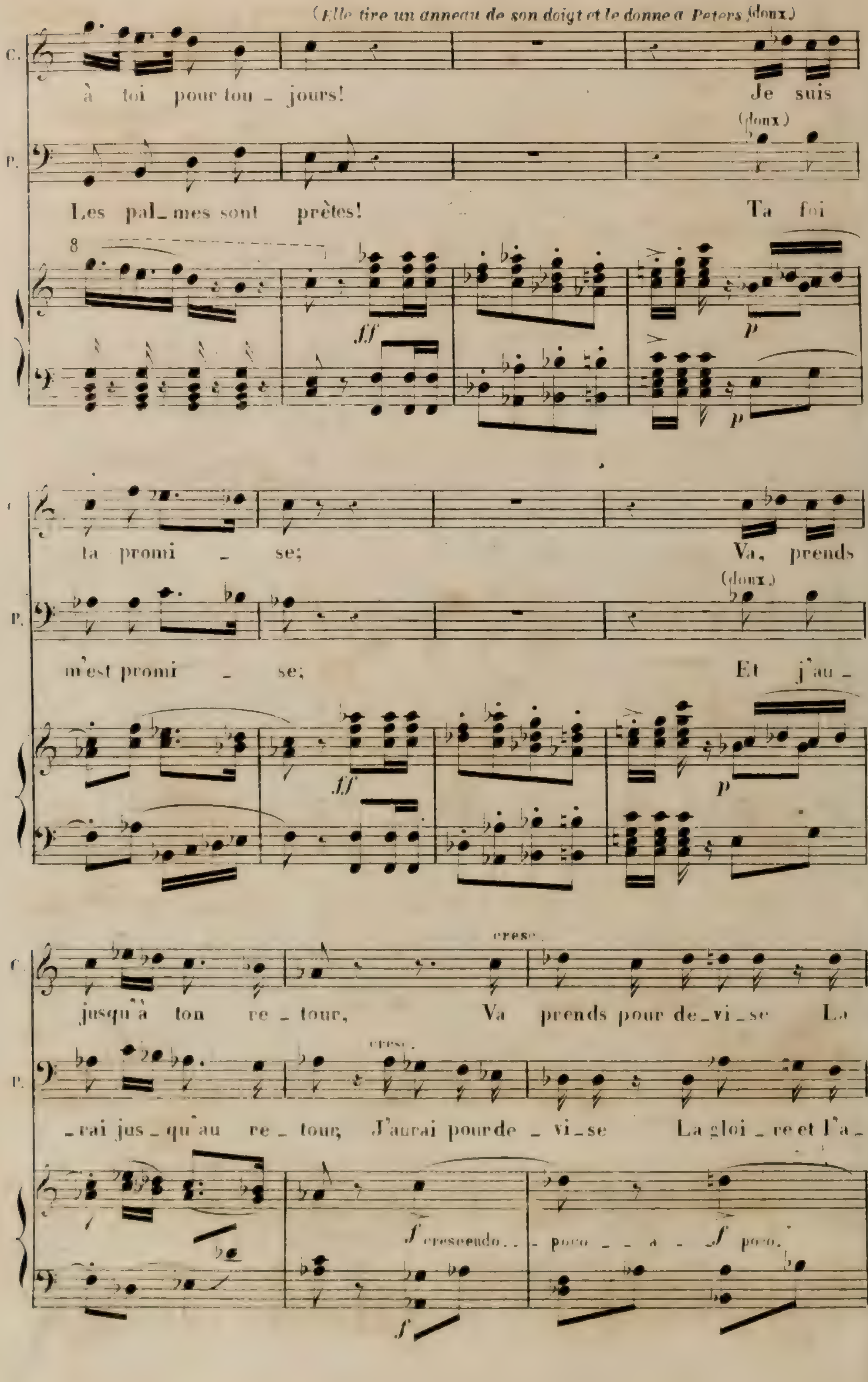

cresc.
dimin.
senza rigore
C.
méri_ter ma foi! Moi coquette et fière, Si l'on veut me plaire, Il faut mé_ri_ter ma
P.
moi quel le soit à
senza rigore.
a tempo.
(trille majeur.)
foi! Veux_tu ma conquè_te, veux_tu ma de_ fai
moi! a tempo.
pour lui plai
_te? obtiens l'epaulet_te, obtiens l'epau_let te et je suis à toi,
_re il faut mé _ ri _ ter sa
et je suis à toi et je suis à
foi, il faut mé ri ter sa


crescendo.
toi, je suis à toi, je suis à toi, je suis à
pp
foi, il faut, il faut mériter sa foi, il faut mé_
crescendo.
p
accélérez.
ralentissez un peu.
pp
toi je suis à toi je suis
_ri_ter, mé_ri_ter sa foi,
accélérez.
ralentissez un peu.
(Metr: ♪ = 152)
Allegretto ben moderato
à toi!
(avec exaltation)
sa foi!
morendo.
toi, ma bien ai_mé_e, à toi mon a_ve_nir! Si

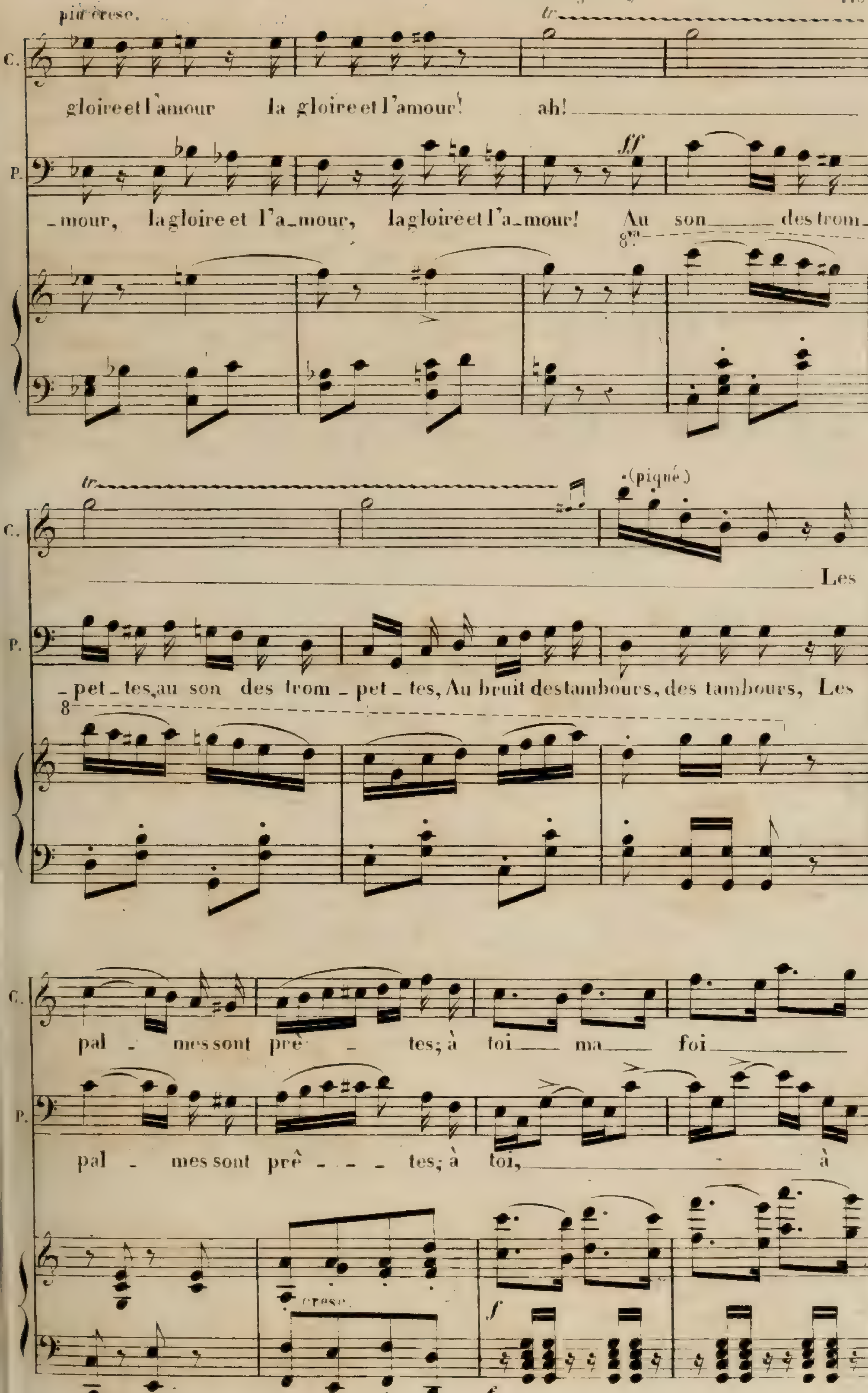

P.
quelque re_nom_mé _ e Vient ja_mais, vient jamais l'embel_lir, C'est
ralentissez un peu.
(très-doux) cresc. (très-doux)
grâ ce à la me_moi _ re de tes nobles, tes nobles discours Et
a tempo.
pp
Facilité.
j'au _ rai
j'au _ rai dû ma gloi _ re A mes premiers a_
p
cresc. cresc.
_mours, et j'aurai dû ma gloi _ re à mes premiers a_mours, et j'aurai dû ma gloi_re,
col canto.

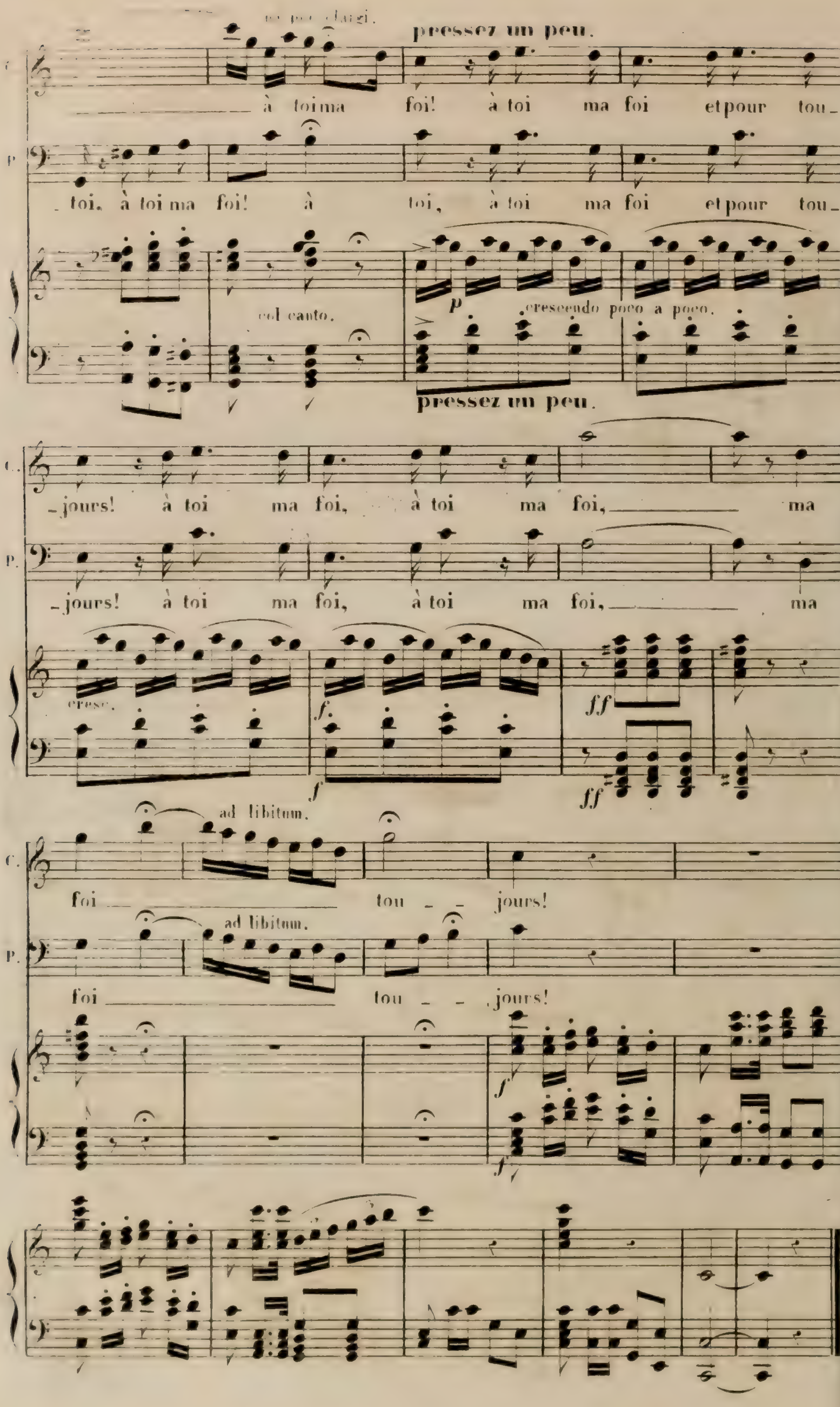

CATHERINE.
à mes premiers a_mours! La fortu _ ne t'at _ tend au milieu des com_
fp
_bats, Car ma mè _ re a prédit que mon mari doit ê_tre un grand
cresc.
homme, un hé_ros; Hé bien, tu le de_viendras! Oui, je le devien_
PETERS.
f p
(Metr: ♩= 92)
Allegro con spirito.
drai, oui, je le devien_drai! Au
cresc. molto.
ff Ped.
(avec vigueur)
son des trom _ pet _ tes, au son des trom _ pet _ tes, Au bruit des tam_
p


P.
bours, des tambours, Les pal _ mes sont prê _ tes; A toi
p
p
Facilité.
_ pet _ _ _ _ _ tes,
CATHERINE.
P.
pour tou_jours! Au son des trom _ pet _ _ _ _ _
8
p
Facilité.
au bruit des tam _ bours, des tambours, Les pal _ mes sont prê _ _ _ _ tes
C.
_ tes, Au bruit des tam_bours Les pal_mes sont prê _ _ tes;
Facilité.
_ pê _ _ _ tes, au bruit des tam _ bours, des tambours,
P.
Au son des trom _ pet _ _ _ tes, Au bruit des tam_bours,
8


(Elle tire un anneau de son doigt et le donne à Peters.)
(doux)
C.
à toi pour tou _ jours! Je suis
(doux)
P.
Les pal_mes sont prêtes! Ta foi
8
ff
p
ta promi _ se; Va, prends
(doux)
m'est promi _ se; Et j'au _
ff
p
cresc.
jusqu'à ton re _ tour, Va prends pour de_vi_se La
cresc.
_rai jus _ qu'au re _ tour, J'aurai pour de _ vi_se La gloi _ re et l'a_
f crescendo _ poco _ _ a _ f poco.
f

(Trille majeur.)



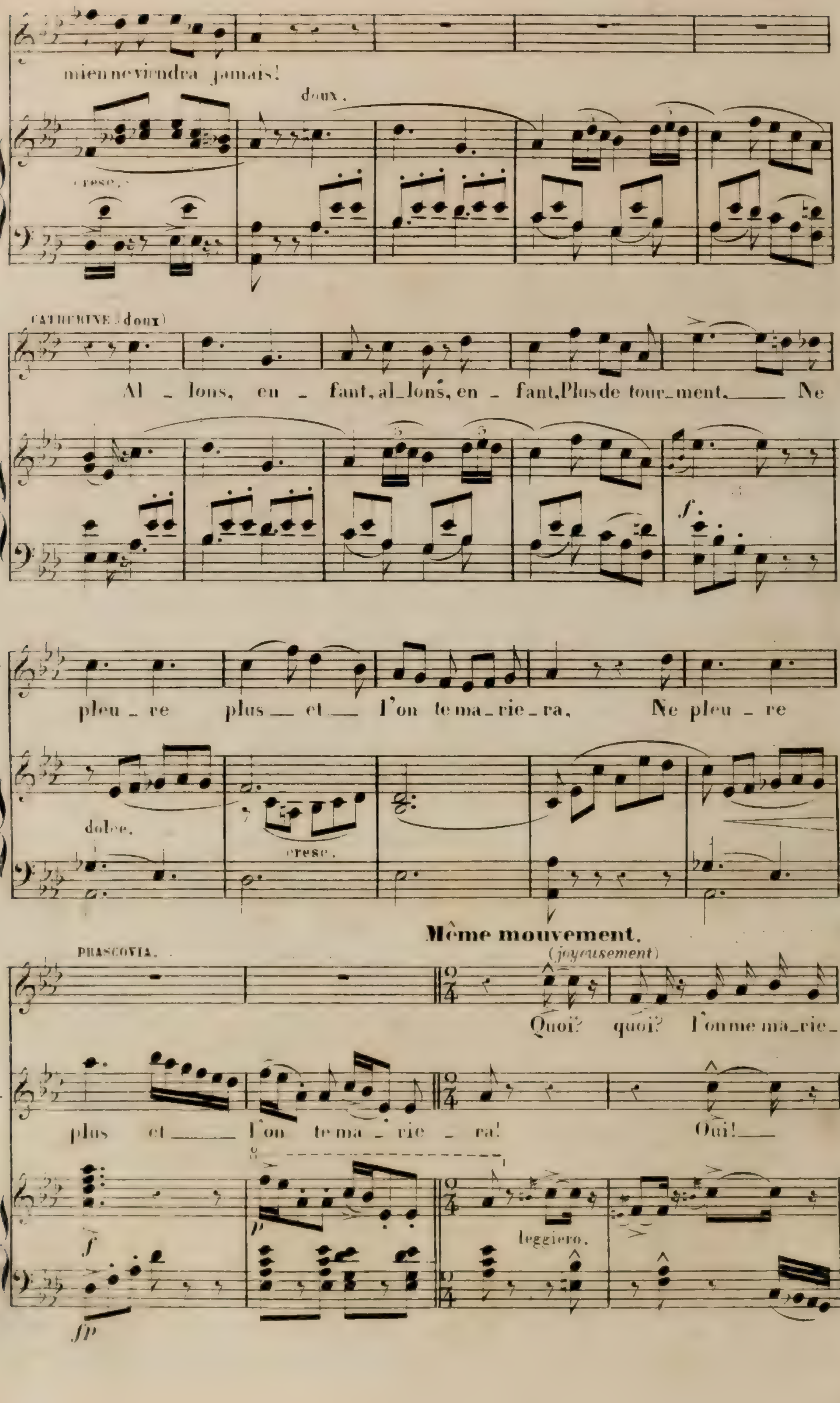


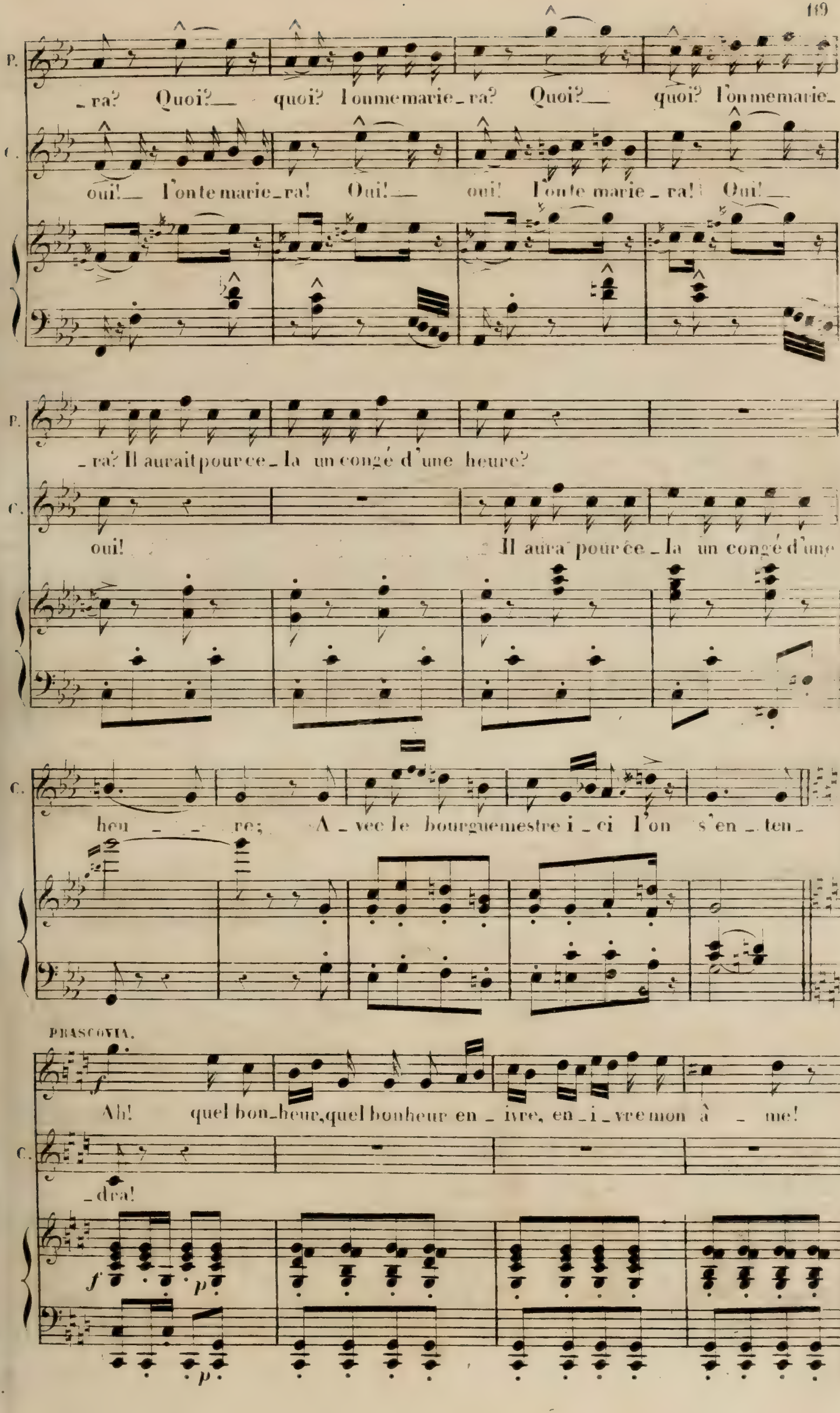
pressez un peu.
à toi ma foi! à toi ma foi et pour tou_
toi, à toi ma foi! à toi, à toi ma foi et pour tou
col canto.
p crescendo poco a poco.
pressez un peu.
_jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma
_jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma
cresc.
f
ff
ad libitum.
foi tou _ _ jours!
ad libitum.
foi tou _ _ jours!
f

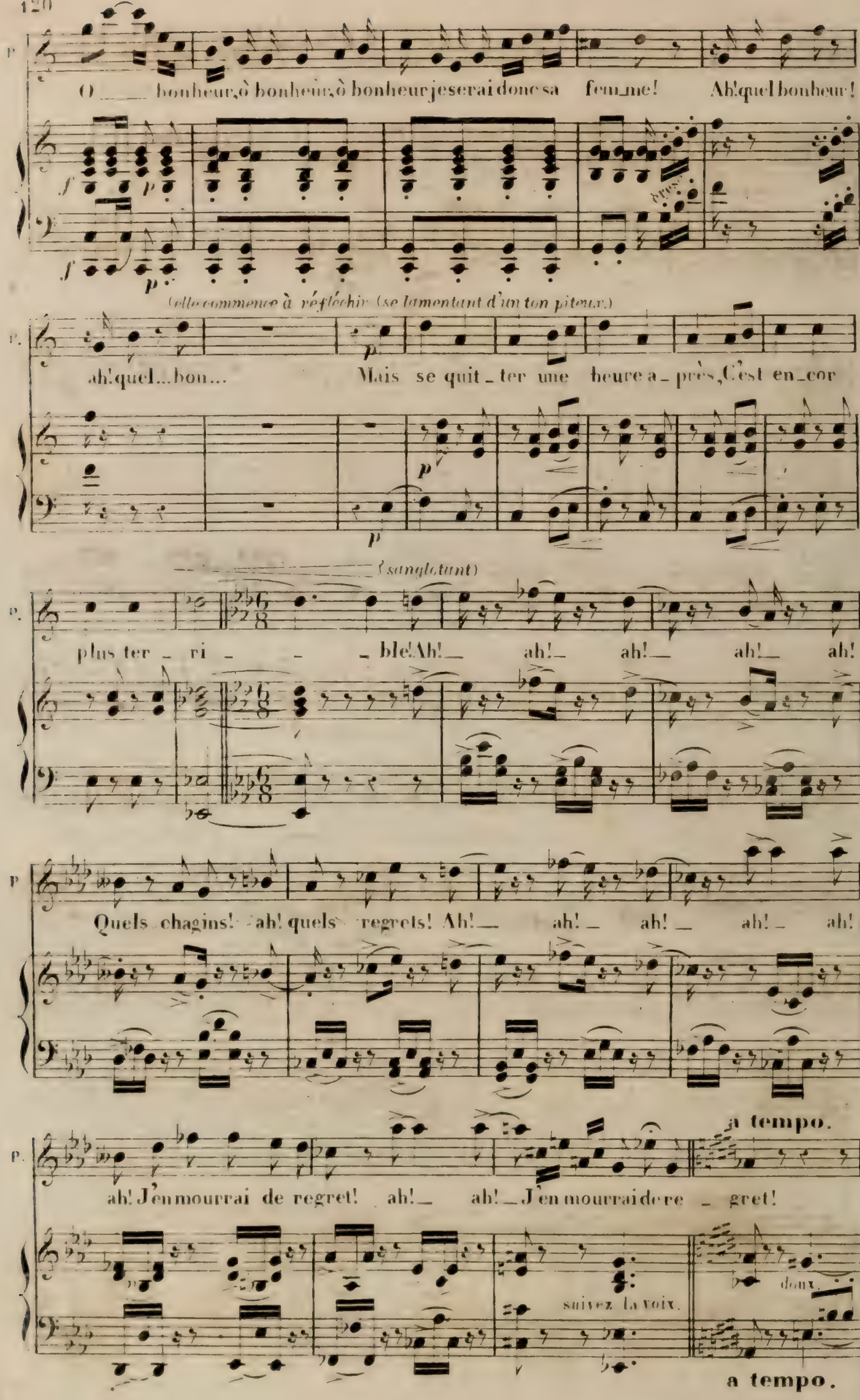
N.° 8.

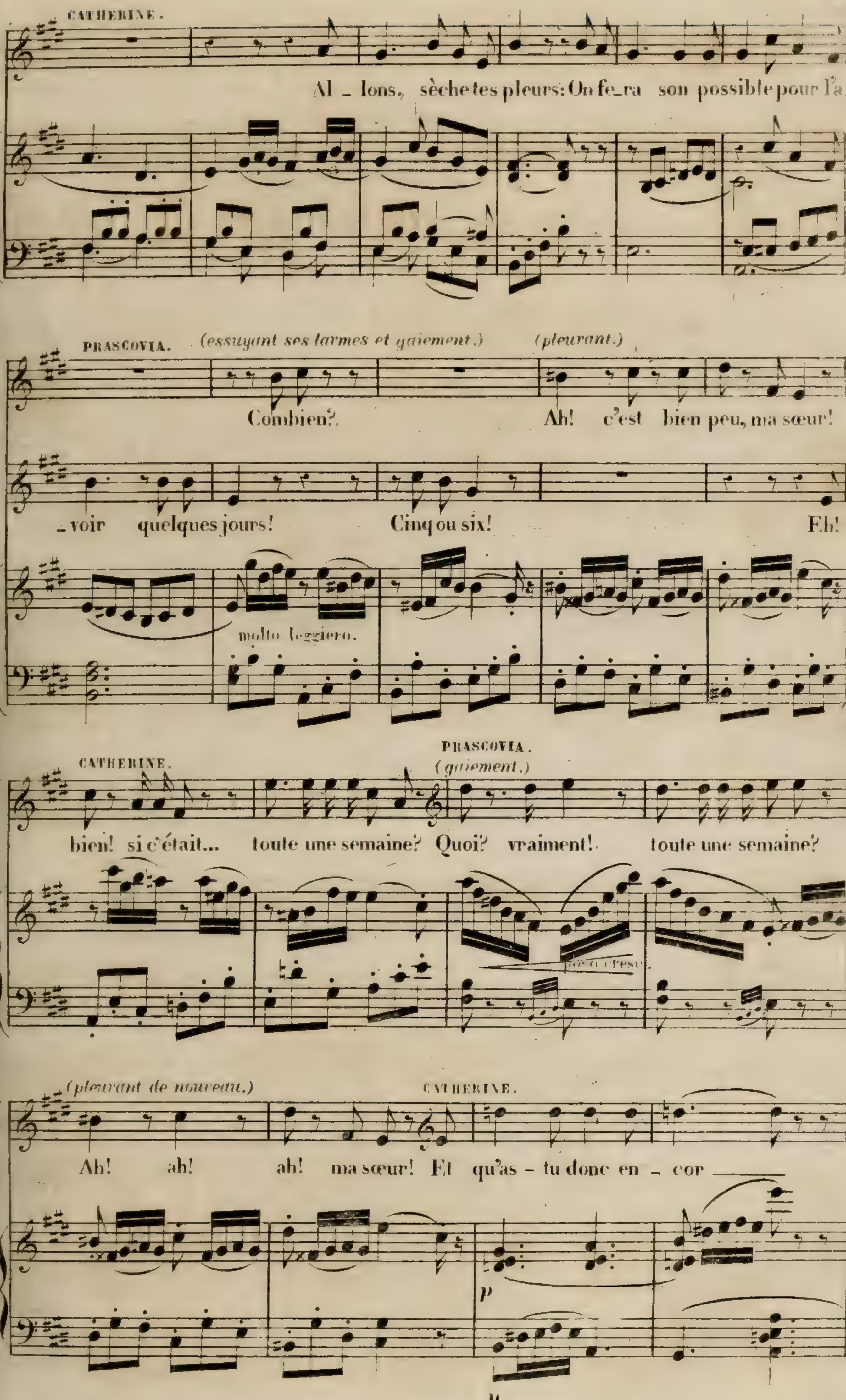
DUO de CATHERINE et de PRASCOVIA.




P.
mienne viendra jamais!
doux.
cresc.
CATHERINE (doux)
Al - lons, en - fant, al-lons, en - fant, Plus de tour-ment, Ne
f
C.
pleu - re plus - et - l'on te ma-rie-ra, Ne pleu - re
dolce.
cresc.
Même mouvement.
PRASCOVIA.
(joyeusement)
Quoi? quoi? l'on me ma-rie-
C.
plus et - l'on te ma - rie - ra! Oui! -
f
p
leggiero.
fp

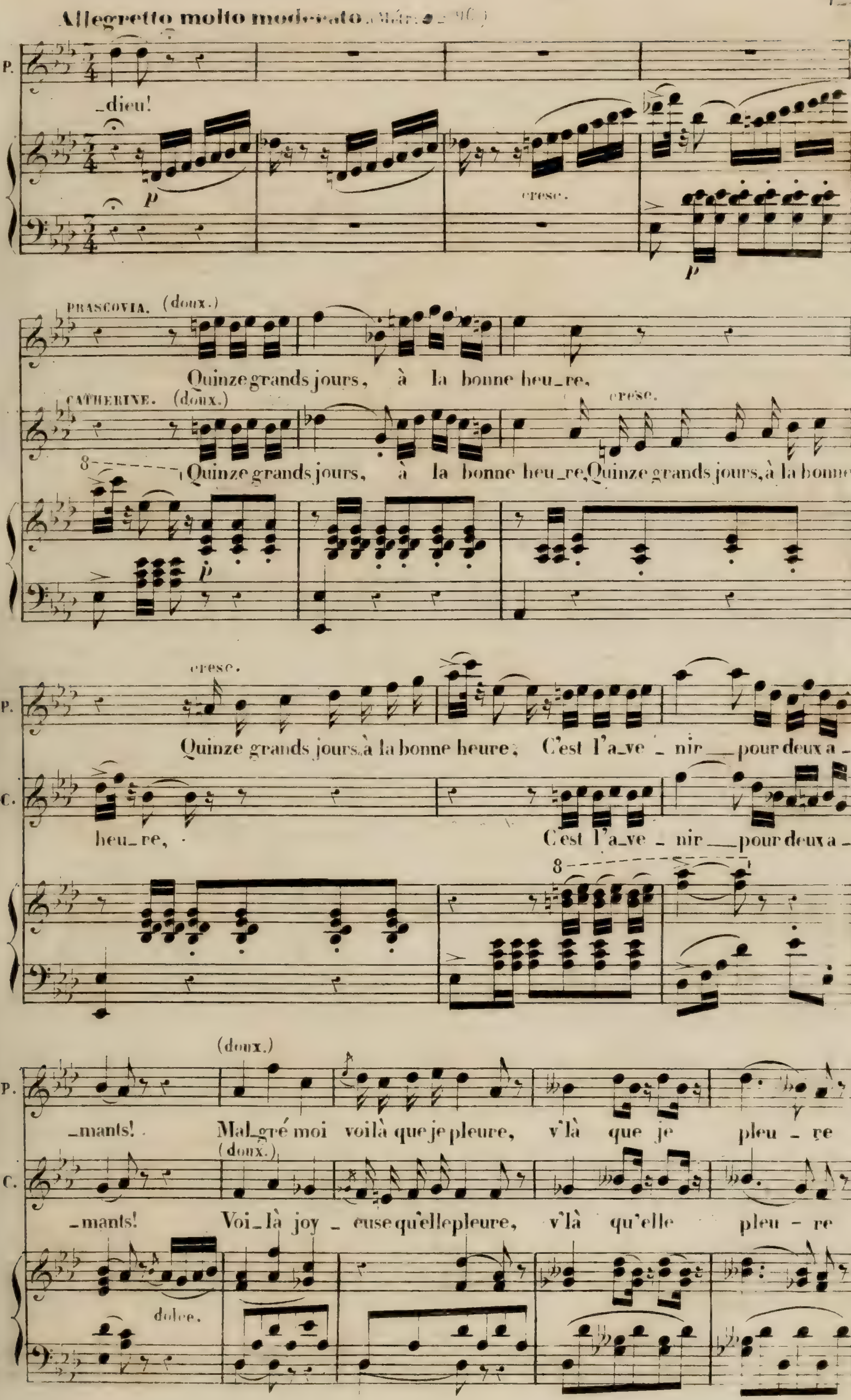

P.
ra? Quoi? quoi? l'on me marie_ra? Quoi?_ quoi? l'on me marie_
C.
oui!_ l'on te marie_ra! Oui!_ oui! l'on te marie_ra! Oui!_
P.
_ra? Il aurait pour ce_la un congé d'une heure?
C.
oui! Il aura pour ce_la un congé d'une
C.
heu_ _ _re; A_vec le bourguemestre i_ci l'on s'en_ten_
PRASCOVIA.
Ah! quel bon_heur, quel bonheur en_ivre, en_i_vre mon â_me!
C.
_dra!


O bonheur, ô bonheur, ô bonheur je serai donc sa femme! Ah! quel bonheur!
(elle commence à réfléchir) (se lamentant d'un ton piteux.)
ah! quel... bon... Mais se quitter une heure après, C'est encor plus terrible! Ah! ah! ah! ah! ah!
(sanglotant)
Quels chagrins! ah! quels regrets! Ah! ah! ah! ah! ah!
ah! J'en mourrai de regret! ah! ah! J'en mourrai de regret!
a tempo.
suivez la voix.
doux.
a tempo.



CATHERINE.
Al - lons, sèche tes pleurs: On fe_ra son possible pour l'a.
PRASCOVIA. (essuyant ses larmes et gaiement.) (pleurant.)
Combien?. Ah! c'est bien peu, ma sœur!
C
_voir quelques jours! Cinq ou six! Eh!
molto leggiero.
PRASCOVIA.
CATHERINE. (gaiement.)
bien! si c'était... toute une semaine? Quoi? vraiment! toute une semaine?
poco cresc.
(pleurant de nouveau.) CATHERINE.
P.
Ah! ah! ah! ma sœur! Et qu'as - tu donc en - cor
p
p


PRASCOVIA.
ritenuto
a tempo.
(sanglotant)
à t'attris_ter? C'est ___ c'est que quand le di_man_che il
fau_dra se quit_ter, Hélas! juge donc pour nous quelle peine! Ah! ah!
ah! j'en mourrai de re_gret! Ah! ah! ah! ___ j'en mourrai de regret!
ff
PRASCOVIA.
(poussant un cri de joie.)
CATHERINE.
Eh! bien! quinze grands jours! Ah! ___ j'en rends
ff
grâce à Dieu!
p doux.
On a du moins le temps
CATHERINE.
(l'interrompant.)
De quoi?
PRASCOVIA.
(naïvement.)
De se dire a_
f


Allegretto molto moderato
P.
_dieu!
p
cresc.
p
PRASCOVIA. (doux.)
Quinze grands jours, à la bonne heu_re,
CATHERINE. (doux.)
cresc.
Quinze grands jours, à la bonne heu_re, Quinze grands jours, à la bonne
p
cresc.
P.
Quinze grands jours, à la bonne heure; C'est l'a_ve - nir pour deux a -
C.
heu_re,
C'est l'a_ve - nir pour deux a -
P.
(doux.)
_mants! Mal_gré moi voilà que je pleure, v'là que je pleu - re
C.
(doux.)
_mants! Voi_là joy - euse qu'elle pleure, v'là qu'elle pleu - re
dolce.


(riant.)
P
Et que je ris ha! ha! ha! ha!
en même temps ha! ha! ha! ha!
C
Et qu'elle rit en même temps,
Et qu'elle rit en même
p
pleurant) (En voyant que Catherine se moque d'elle, elle rit, puis elle recommence à pleurer.)
(riant.)
ah! ah! ah!
(pleurant.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
temps!
(Catherine imite Prascovia en se moquant d'elle.)
ah! ah! ah!
(pleurant.)
(riant.)
ah! ah! ah!
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(riant.)
(pleurant.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ah! ah! ah!
(pleurant.)
(pleurant et riant ensemble.)
ah! ah! ah!
ah! je pleure, je ris, je
(riant.)
(à Prascovia.)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
ha! tu pleures, tu ris,


f (riant.)
dimin.
P.
pleure, je ris, je pleure, je ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
C.
tu pleures, tu ris, tu pleures, tu ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
doux.
(doux.)
ha! Quin_ze grands jours, A la bonne
ha! Quin_ze grands jours, A la bonne
p
heu _ re, quinze grands jours à la bonne
heu _ re, Quinze grands jours à la bonne heu_re,
Le même mouvement
heu_re, C'est l'a_ve _ nir pour deux a _ mants!
C'est l'a_ve _ nir pour deux a _ mants!
dolce.
pp
fp
Le même mouvement

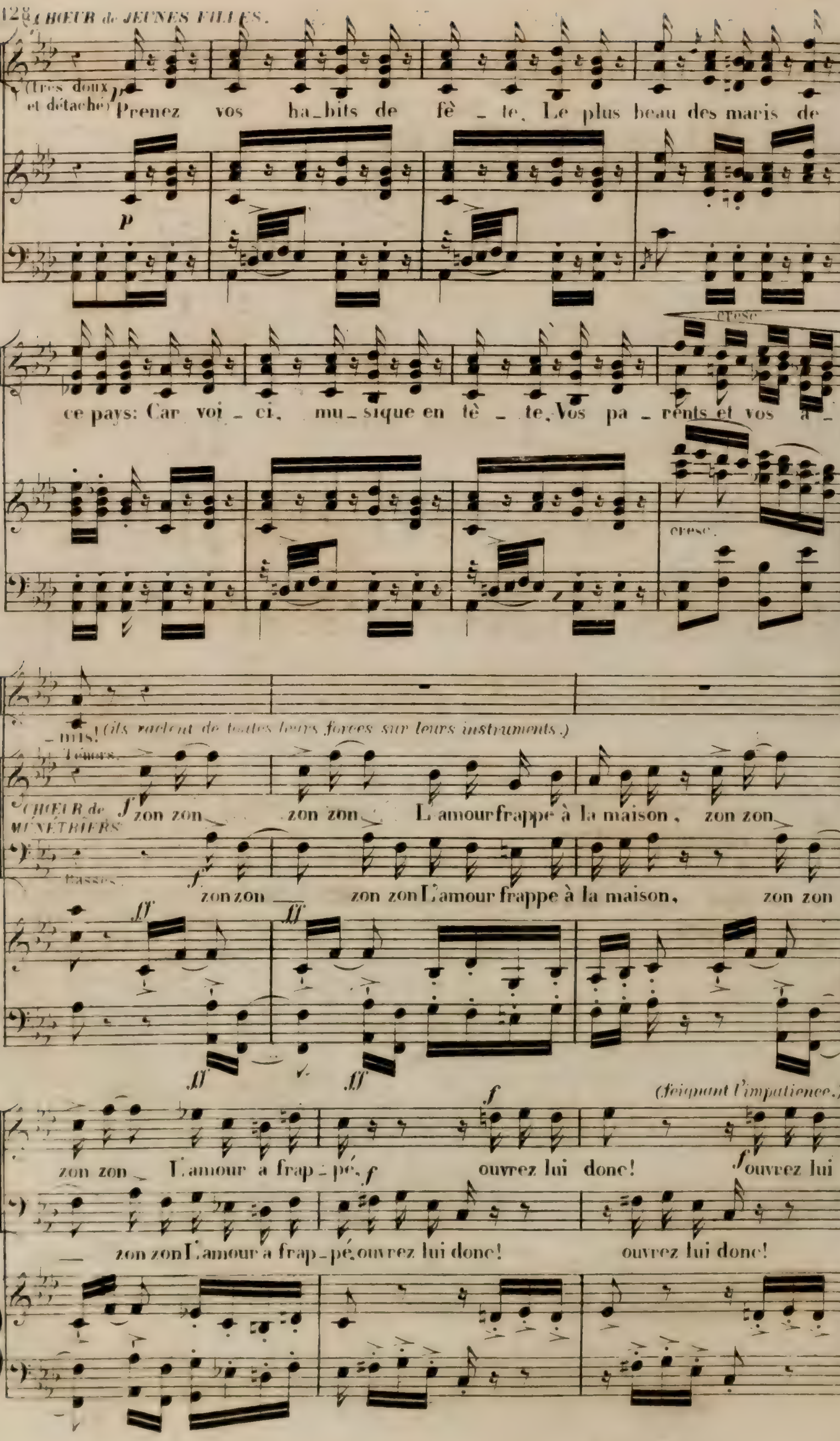

PRASCOVIA.
CATHERINE.
Ô ma sœur, En toi j'ai foi!
Sain _ _ te ar_
cresc. dim.
cresc. dim.
PRASCOVIA.
Viens! accours! Ah! viens!
(piqué.)
C.
_deur, Ins _ pi_re moi!
(piqué.)
f
P.
Ah! viens!
C.
Ah! viens!
f
ff

N° 9. FINAL.

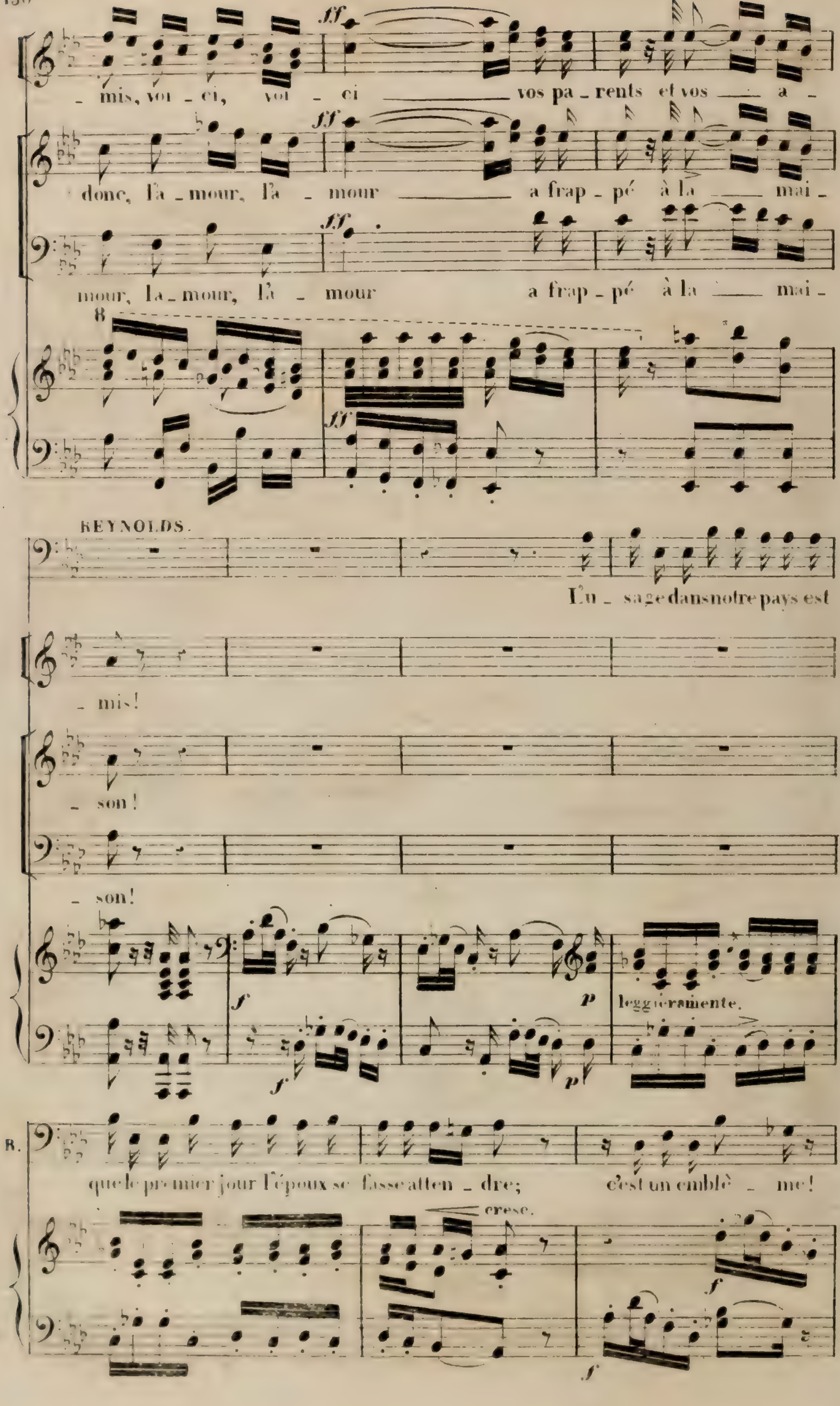
(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS. _(B) COUPLETS de PRASCOVIA.
(C) CHŒUR de SOLDATS et ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.
(D) PRIÈRE et BARCAROLLE de CATHERINE.

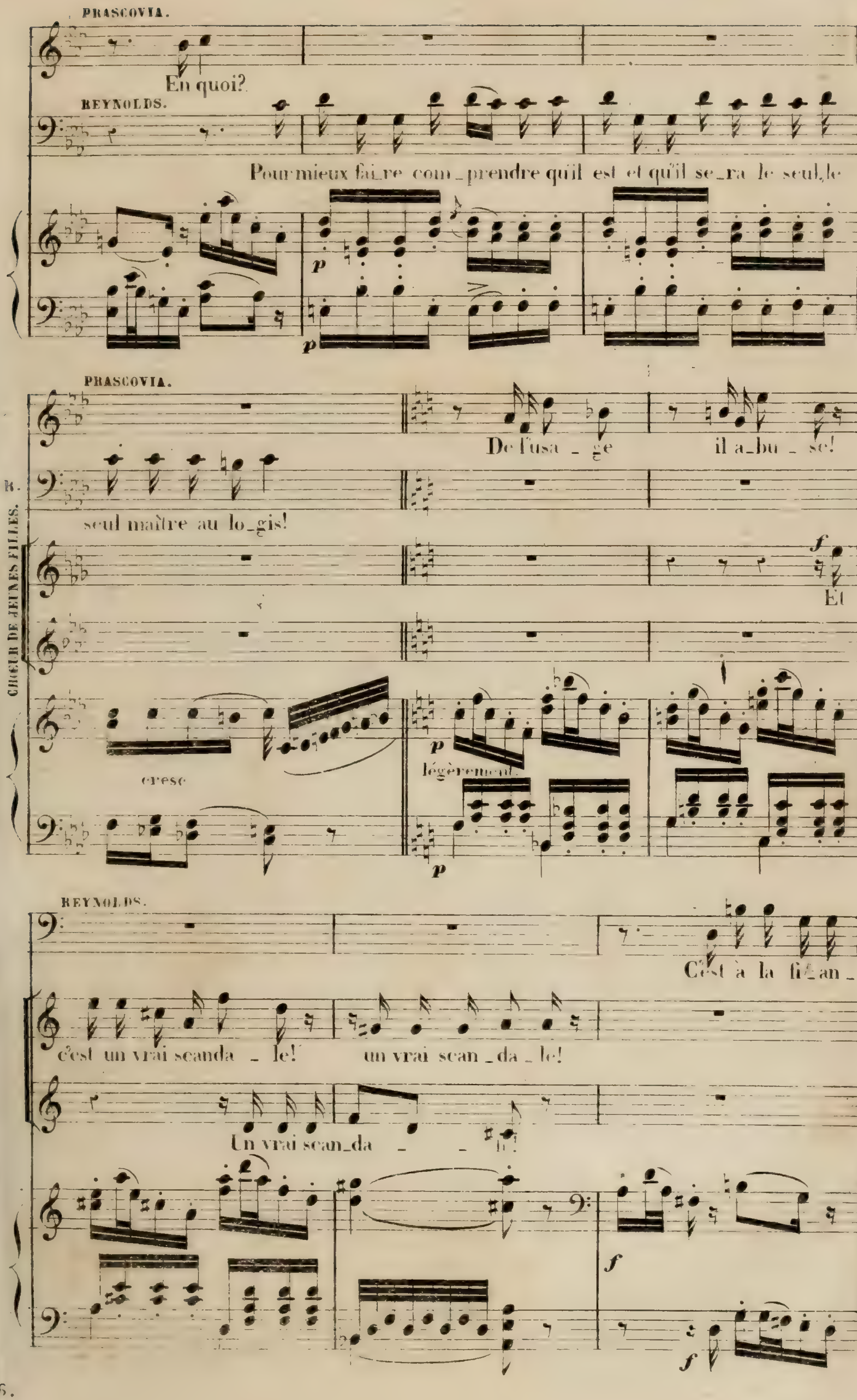
(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS.

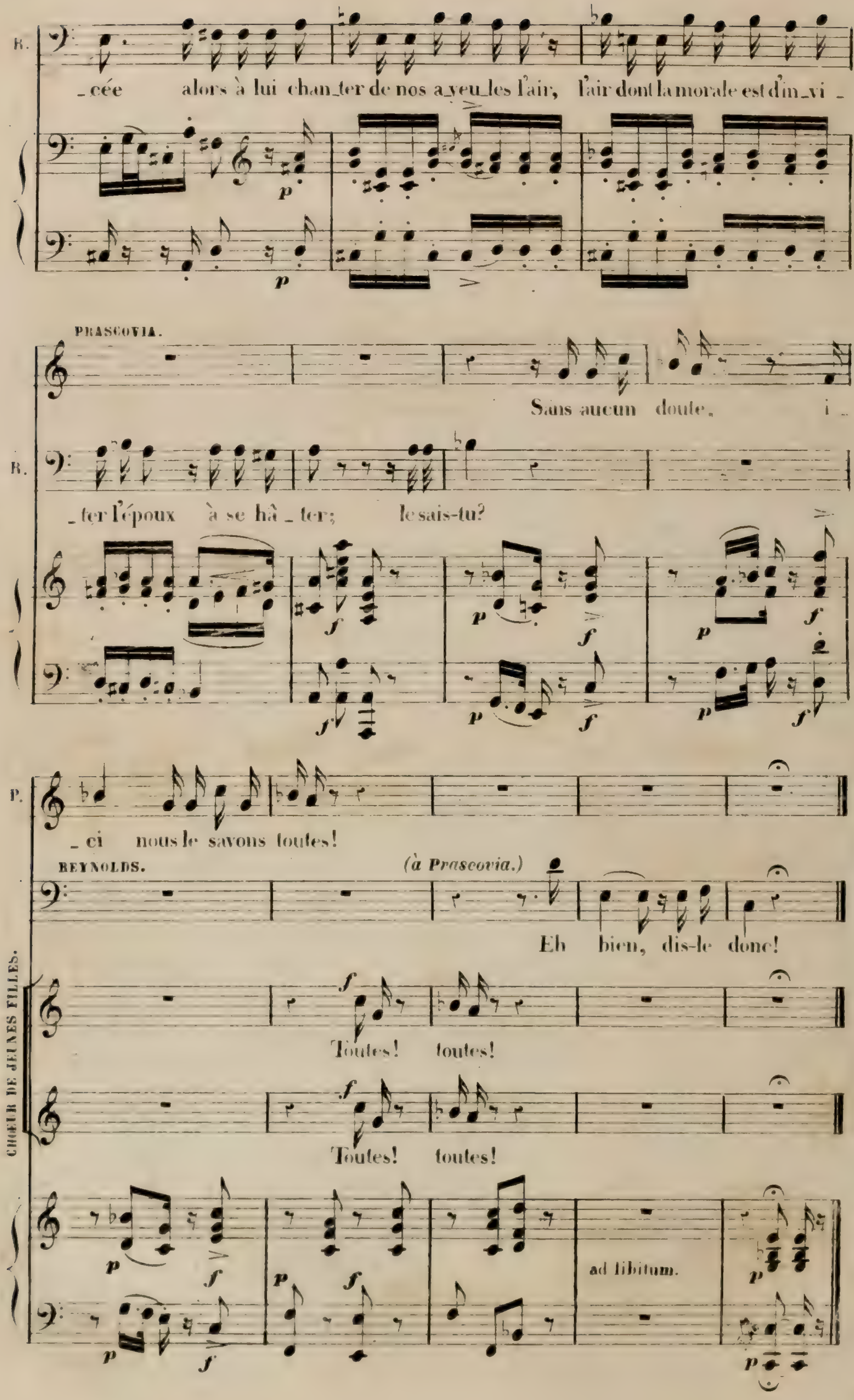



CHOEUR de JEUNES FILLES.
(Très doux et détaché) Prenez vos ha_bits de fê _ te, Le plus beau des maris de
ce pays: Car voi _ ci, mu_sique en tê _ te, Vos pa _ rents et vos a _
_ mis! (ils raclent de toutes leurs forces sur leurs instruments.)
cresc.
Ténors.
CHOEUR de MÉNÉTRIERS
zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon
Basses.
zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon
(feignant l'impatience.)
zon zon L'amour a frap _ pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui
zon zon L'amour a frap _ pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui donc!


(très doux)
dimin.
p
prenez vos habits de
donc, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, car l'amour frappe à la maison! ouvrez lui
et zon zon zon
diminuendo.
fête, le plus beau des maris de ce pays: car voi-
donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui
et zon zon zon
et zon zon zon
et zon zon zon
cresc. poco a poco.
-ci, musique en tête, vos parents et vos a-
cresc.
donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc, ouvrez lui
cresc.
et zon zon zon
et zon zon zon
zon zon zon l'a-
cresc.


ff
_ mis, voi _ ci, voi _ ci vos pa _ rents et vos a _
ff
donc, l'a _ mour, l'a _ mour a frap _ pé à la mai _
ff
mour, la _ mour, l'a _ mour a frap _ pé à la mai _
8
ff
REYNOLDS.
L'u _ sage dans notre pays est
_ mis!
_ son!
_ son!
f
p
leggiéramente.
R.
que le premier jour l'époux se fasse atten _ dre; c'est un emblè _ me!
cresc.
f


PRASCOVIA.
En quoi?
REYNOLDS.
Pour mieux fai_re com_prendre qu'il est et qu'il se_ra le seul, le
PRASCOVIA.
seul maître au lo_gis!
De l'usa _ ge il a_bu _ se!
R.
CHŒUR DE JEUNES FILLES.
Et
cresc
légèrement
REYNOLDS.
C'est à la fi_an_
c'est un vrai scanda _ le! un vrai scan _da _ le!
Un vrai scan_da _ _ le!

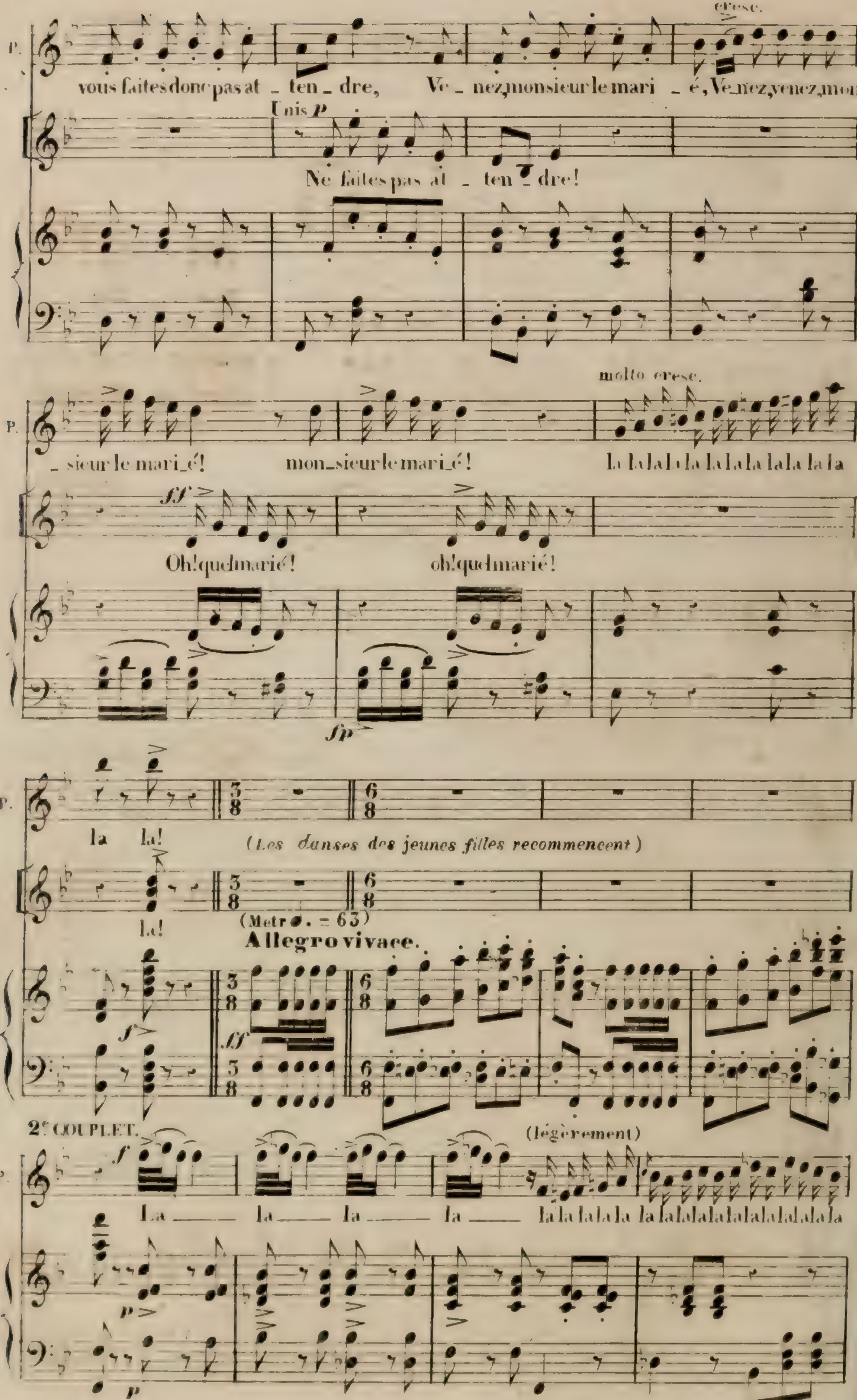

R.
_cée alors à lui chan_ter de nos a_yeu_les l'air, l'air dont la morale est d'in_vi _
PRASCOVIA.
Sans aucun doute, i _
R.
_ter l'époux à se hâ _ ter; le sais-tu?
P.
_ci nous le savons toutes!
REYNOLDS.
(à Prascovia.)
Eh bien, dis-le donc!
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
Toutes! toutes!
Toutes! toutes!
ad libitum.

(B) COUPLETS DE PRASCOVIA.



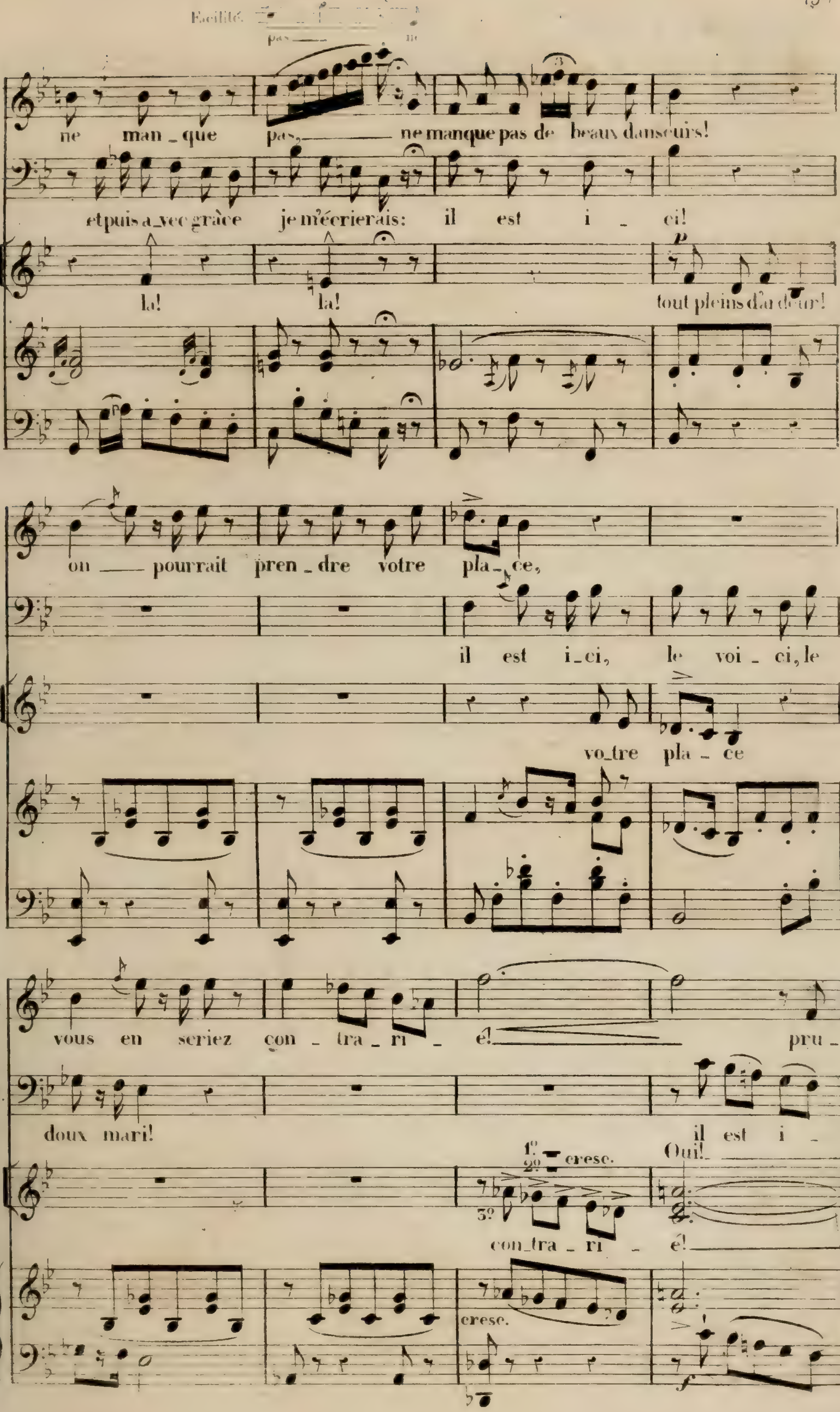

(les danses cessent)
dimin.
P.
la la la la la la la
p
(au chœur)
Allegretto molto moderato. (Métr. ♩=116)
P.
dolce.
f
p
(très doux et soutenu)
CHŒUR DE JEUNES FILLES.
pp
La! la! la! la!
p
dolce.
PRASCOVIA. (doux et détaché)
En sa de _ meure, quand son_ne l'heure, qui donc re _
CHŒUR.
la! la! la! la! la!


P.
_ tient, qui donc retient l'heureux é _ poux? Sa fi _ an _
la! Qui donc retient l'heureux é _ poux? Qui?
p et détaché.
_ cé _ e, Plus em_pres _ sé _ e, Dé _ jà se trou_ve, dé_
La la la la la
_ jà se trouve au rendez-vous! On en pourrait ê_tre moins ten_dre:
p.
Sans son époux! moins
Vous en seriez con_tra _ ri _ é; Ne
divisés. cresc. fp Oui
ten _ dre! contra _ ri _ é!
cresc. molto
cresc


P.
cresc.
vous faites donc pas at _ ten _ dre, Ve _ nez, monsieur le mari _ é, Ve_nez, venez, mon_
Unis p
Ne faites pas at _ ten _ dre!
molto cresc.
_ sieur le mari_é! mon_sieur le mari_é! la la la la la la la la la la la la la la
ff
Oh! quel mari é! oh! quel mari é!
fp
la la!
(Les danses des jeunes filles recommencent)
la!
(Metr. ♩. = 63)
Allegro vivace.
ff
2e COUPLET.
(légèrement)
La ___ la ___ la ___ la ___ la la la la la la la la la la la la la la la la la la
p


P.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
8
8
(les dansent cessent)
dimin.
la la la la la la la
p
Ou bien:
tr
(Metr: ♩ = 116)
Allegretto molto moderato.
dolce.
f p f p f
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
(très doux et soutenu)
pp
La! la! la! la!
p f p

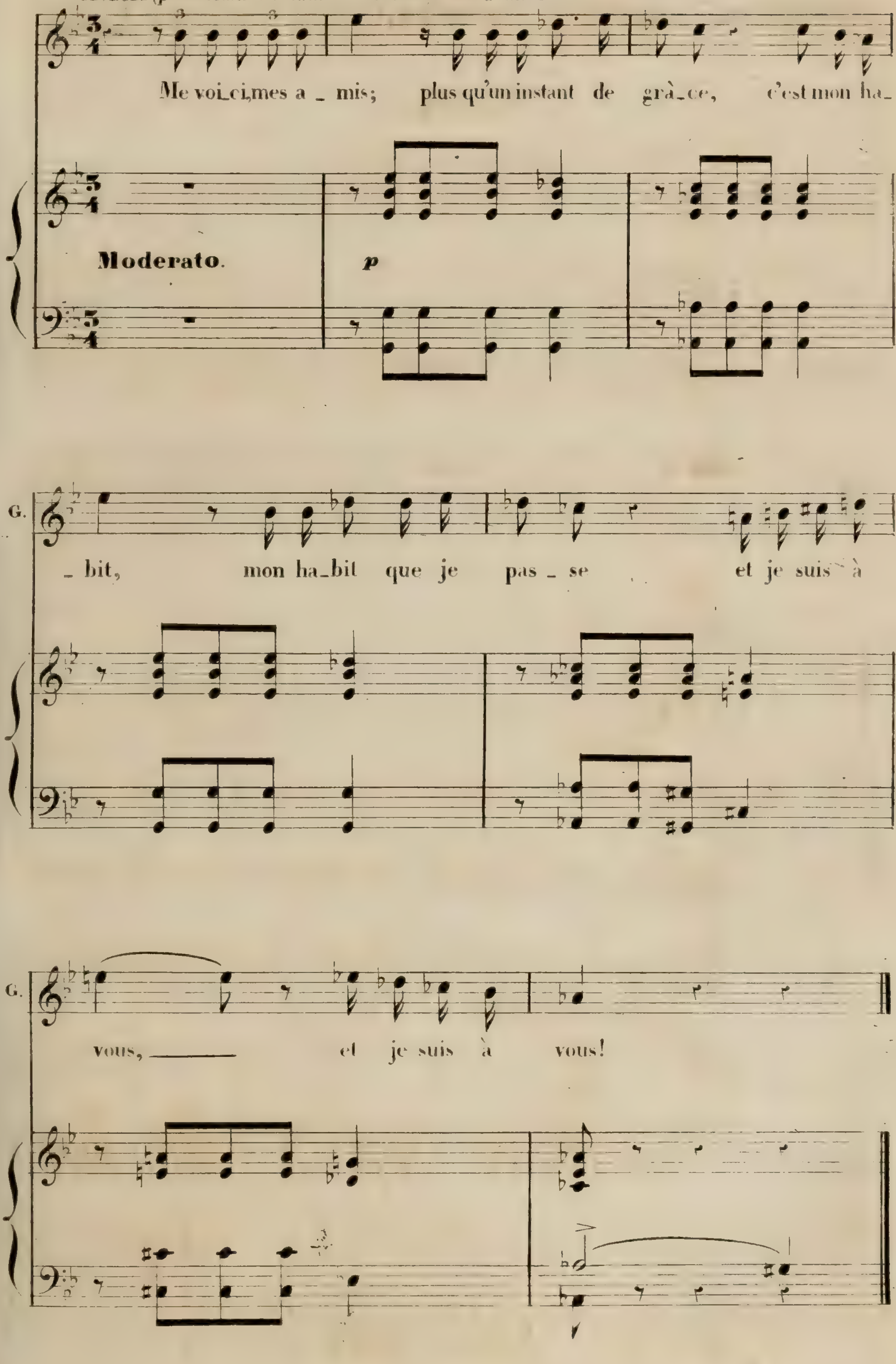

PRASCOVIA. (Doux et détaché)
Voi _ ci la dan_se, el _ le com _ men_ce
REYNOLDS (en riant, s'adressant aux hommes qui l'entourent.)
a demi voix Ce mari si tendre est en défaut et se fait attendre comme un nigaud;
CHOEUR.
la! la! la! la!
pp
molto leggiero il basso.
P. là - bas, là - bas, là-bas sous les arbres en fleurs;
R. monsieur le fian_cé n'est pas pressé!
là! là!
p
là - bas sous les arbres en
P. la foule est grande, no _ tre Fin _ lan _ de
R. son cœur est de gla_ce, ah! quel niais! moi, vite à sa place je paraîtrais
fleurs, la! la! la! la!


Facilité
P.
ne man_que pas, ne manque pas de beaux danseurs!
R.
et puis a_vec grâce je m'écrierais: il est i_ci!
la! la! tout pleins d'a_deur!
on pourrait pren_dre votre pla_ce,
il est i_ci, le voi_ci, le
vo_tre pla_ce
vous en seriez con_tra_ri_é! pru_
doux mari! il est i_
cresc.
Oui!
con_tra_ri_é!
cresc.


P.
_demment hâtez-vous de grâ_ce, ve_nez, monsieur le mari_é, venez, venez, mon_
B.
_ci, le voi_ci, ce doux ma_ri,
hâtez-vous donc de grâ_ce!
p
p
cresc.
_sieur le ma_ri_é! mon_sieur le ma_ri_é!
ton pe_tit ma_ri, ton pe_tit ma_
cresc.
ah! quel mari_é! ah! quel mari_é!
fp
molto cresc.
f
la la la la la la la la la la la la la la!
_ri!
la!
f

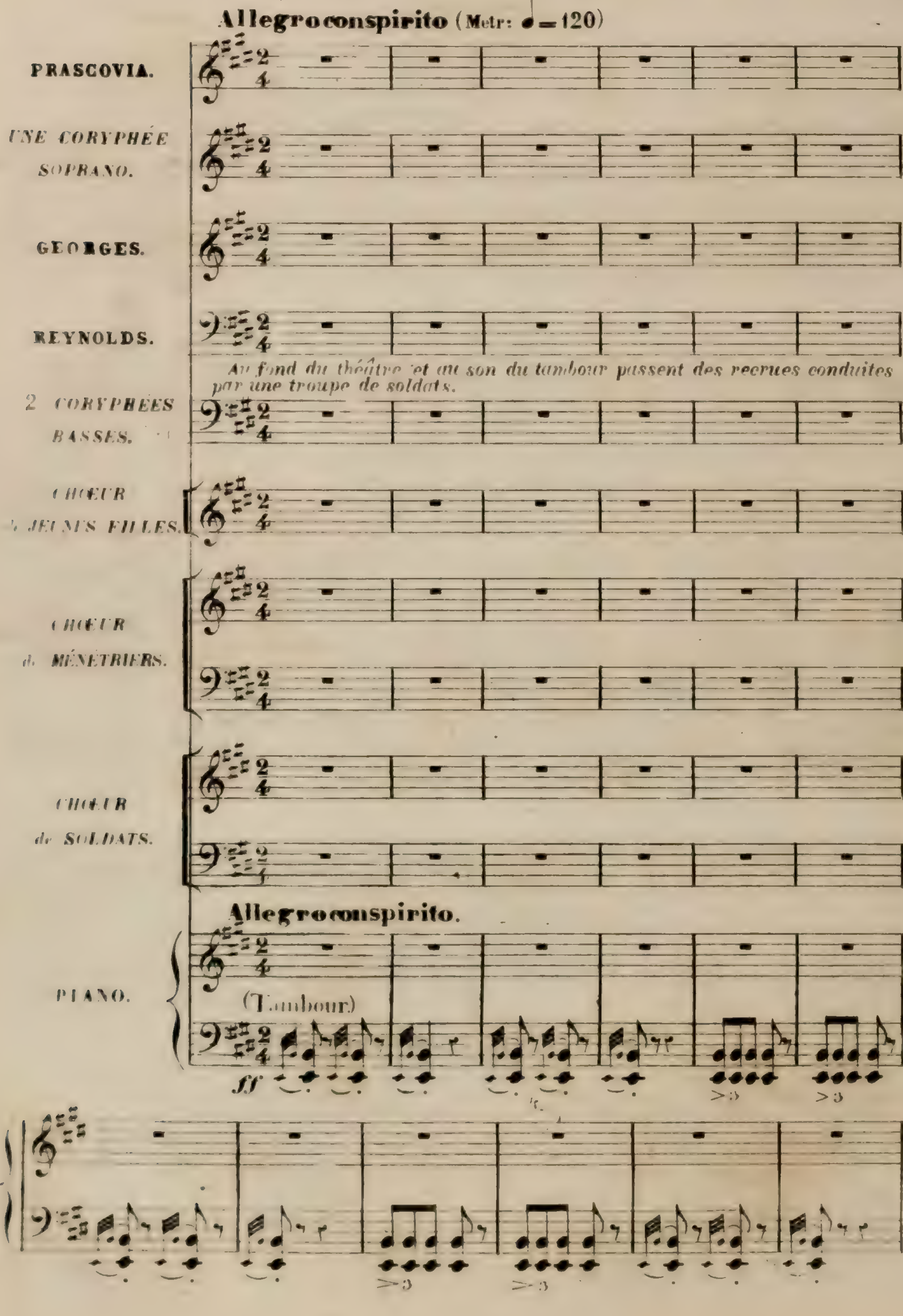
Moderato.

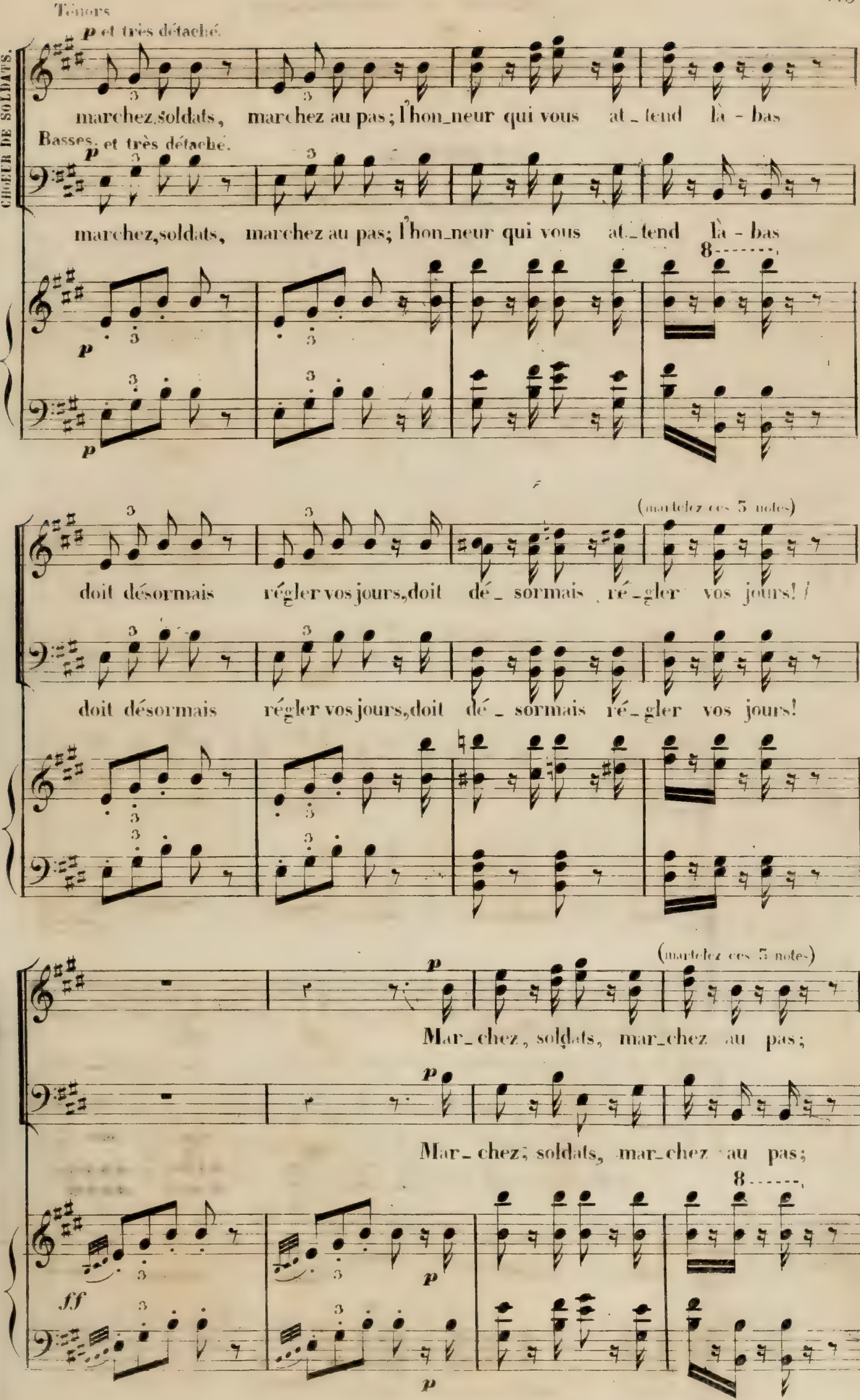
GEORGES *(paraissant en haut de l'escalier de la maison)*

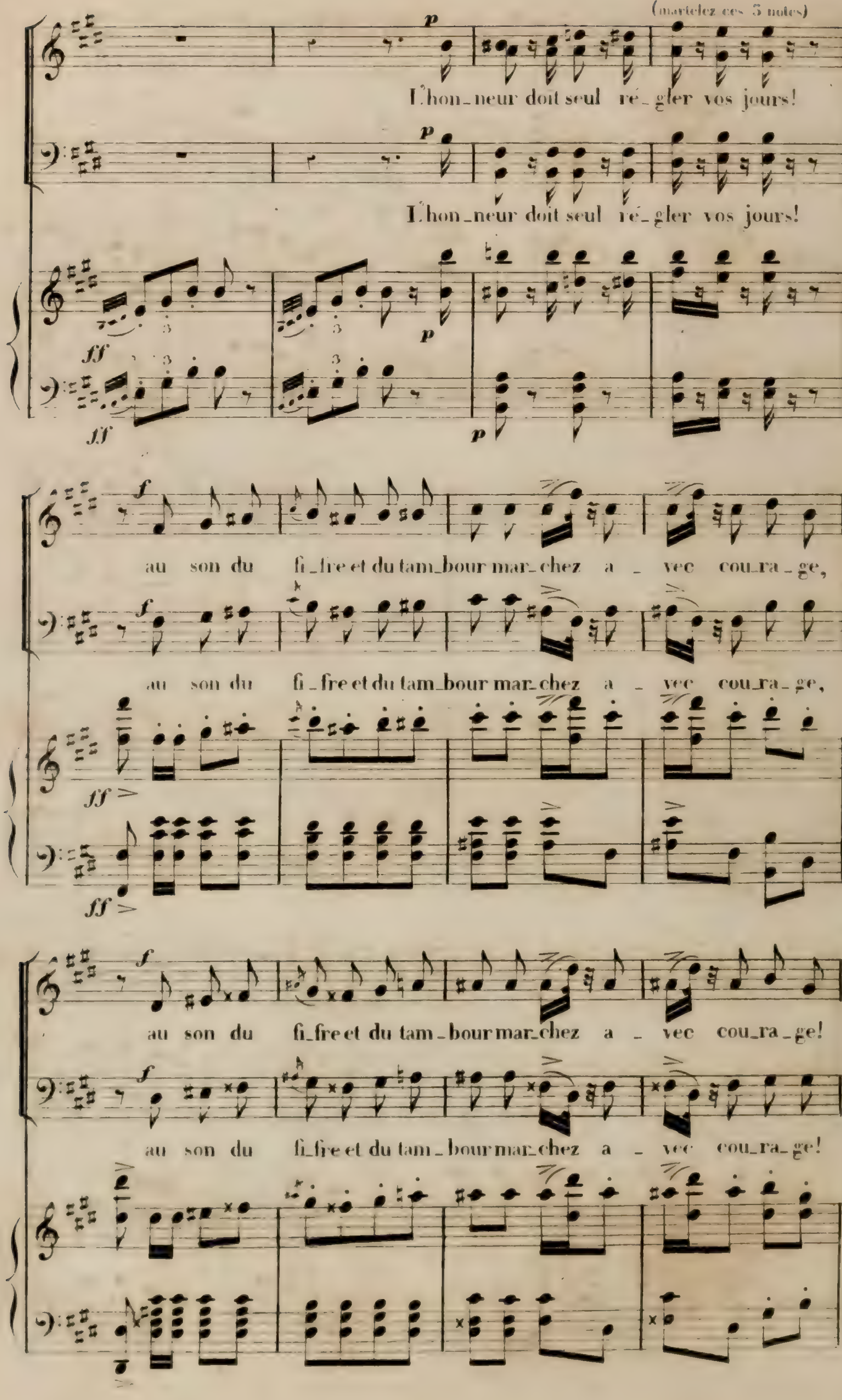


(C) CHŒUR de SOLDATS
et
ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.

PAS REDOUBLÉ.

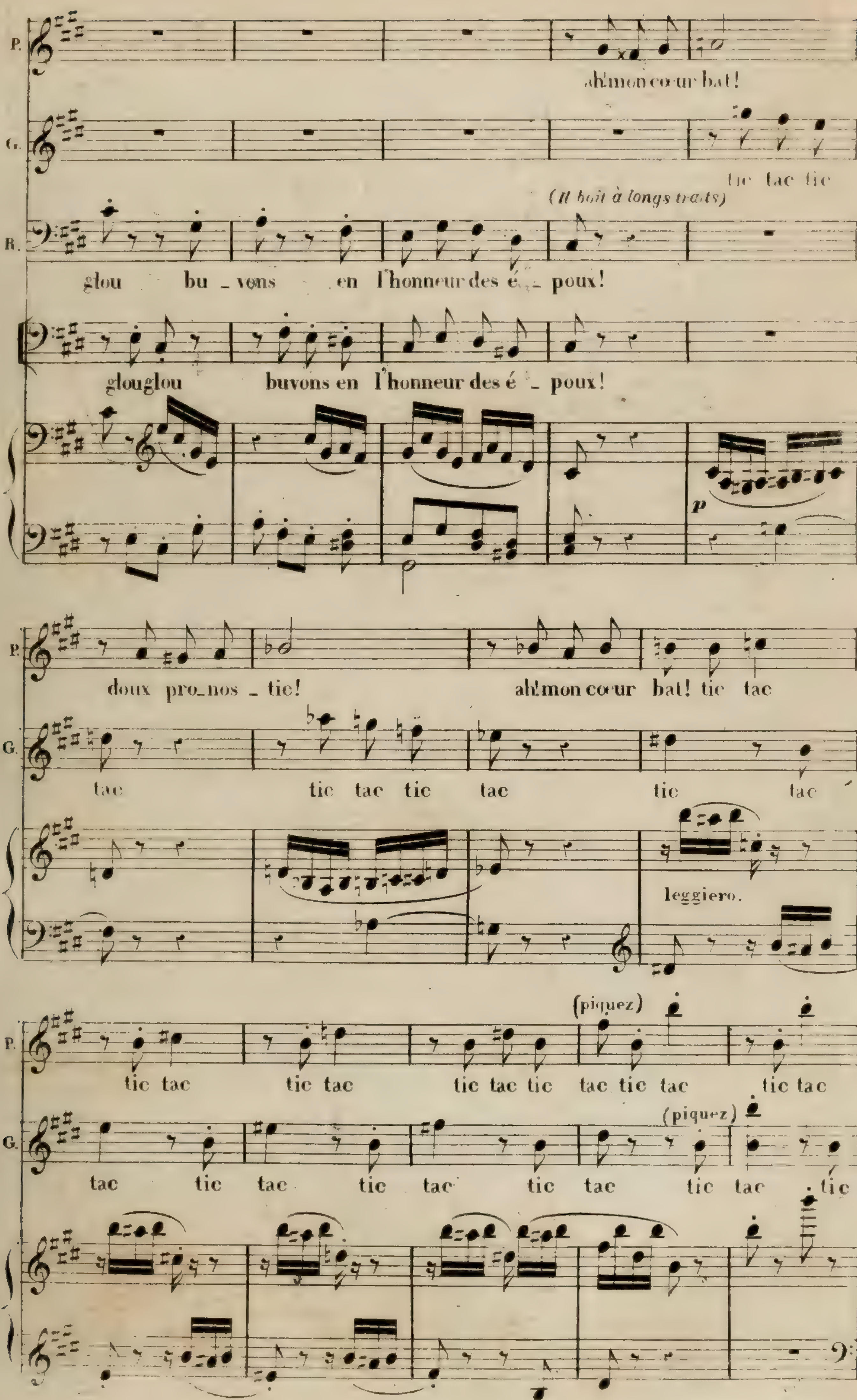



Ténors
p et très détaché.
CHŒUR DE SOLDATS.
marchez soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas
Basses. et très détaché.
marchez, soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas
doit désormais régler vos jours, doit dé_ sormais ré_gler vos jours!
(martelez ces 3 notes)
doit désormais régler vos jours, doit dé_ sormais ré_gler vos jours!
Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;
(martelez ces 3 notes)
Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

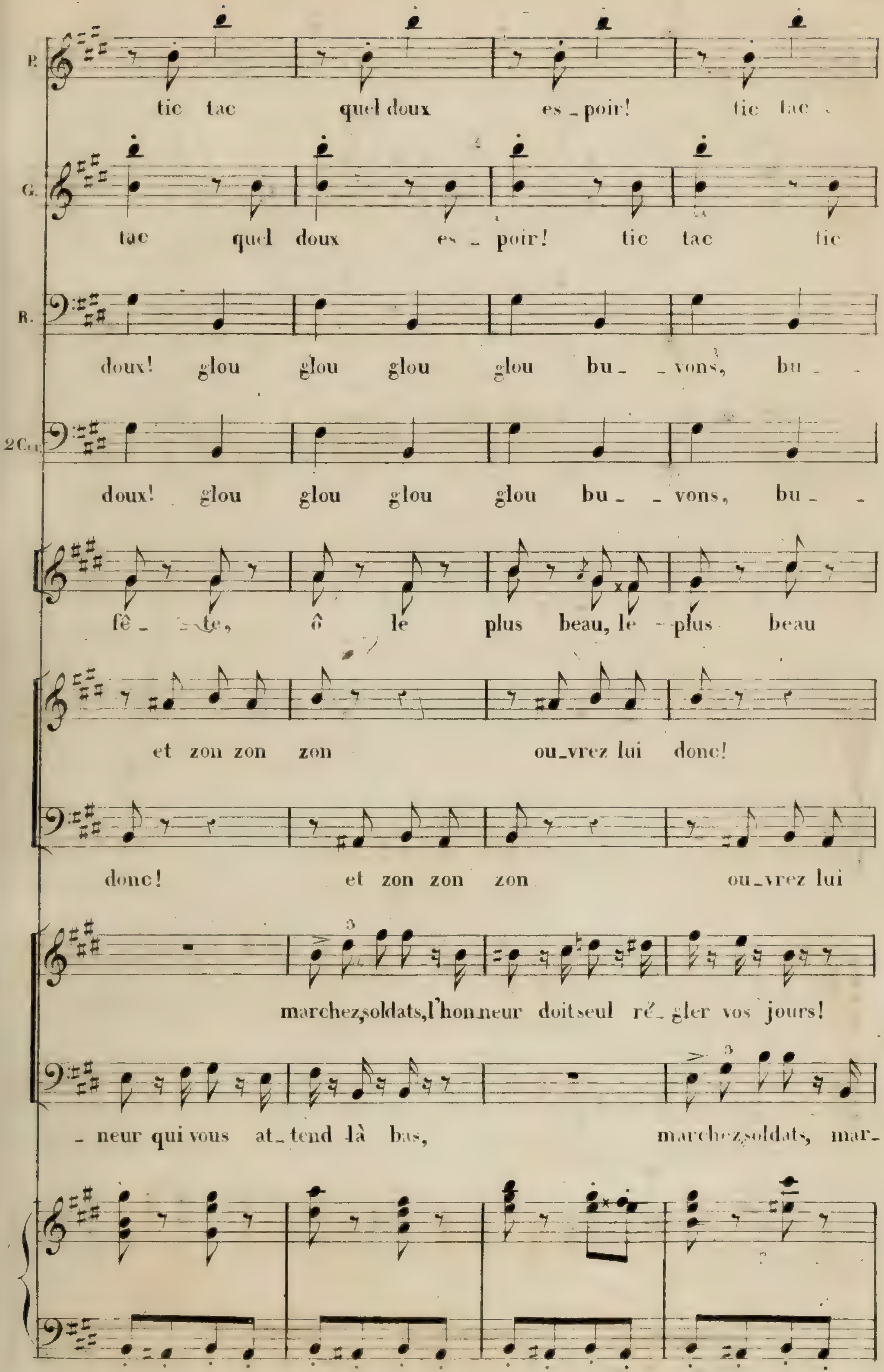

(martelez ces 3 notes)
L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge,
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge,
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge!
au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge!

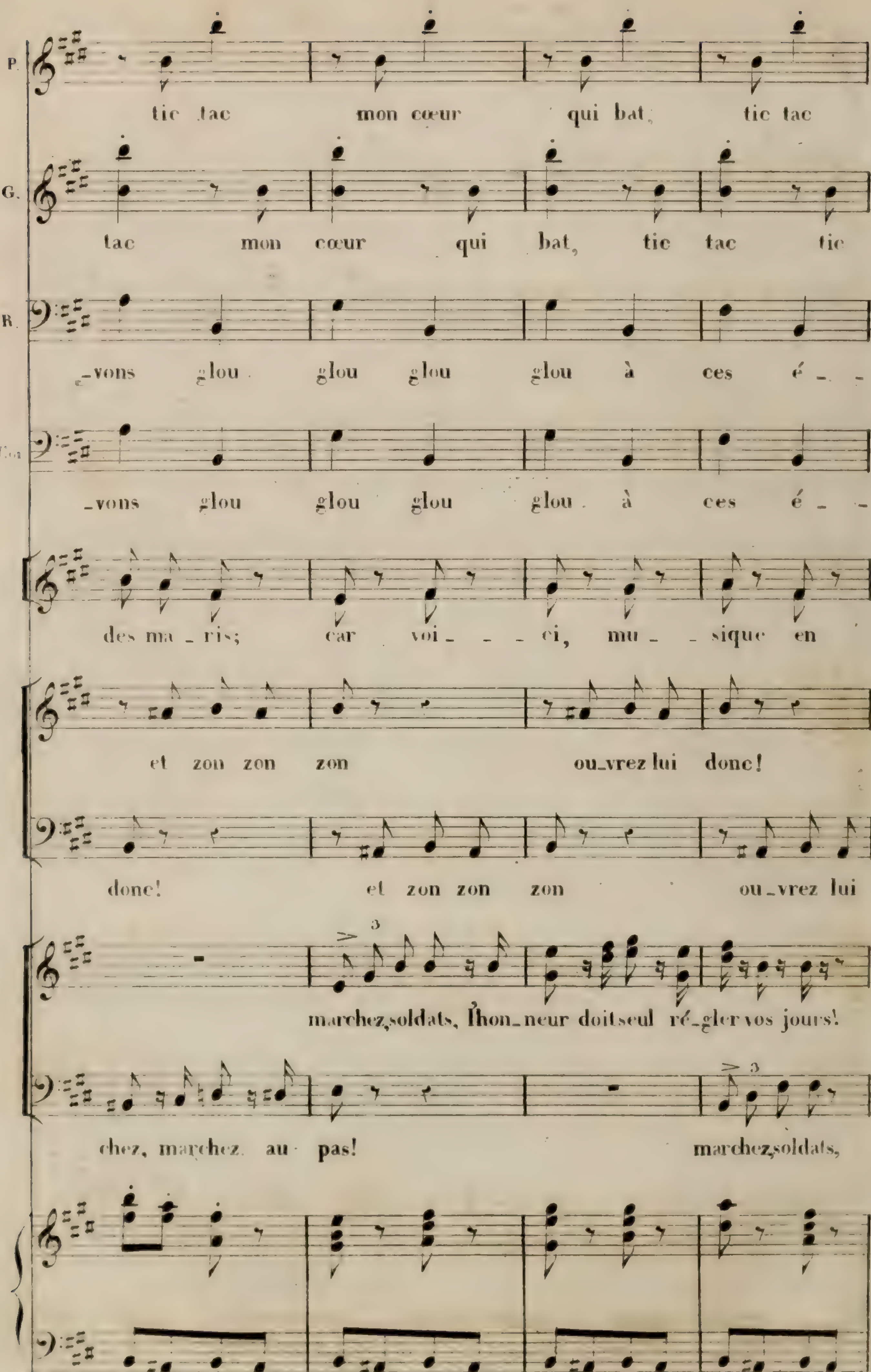

plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan
(détaché)
plan plan plan plan plan marchez,soldats, marchez au pas, l'hon-
cres.
plan plan plan plan plan mar - chez,soldats, marchez au pas, l'hon-
Ped.
- neur qui vous at - tend là - bas doit désormais régler vos jours, doit
- neur qui vous at - tend là - bas doit désormais régler vos jours, doit

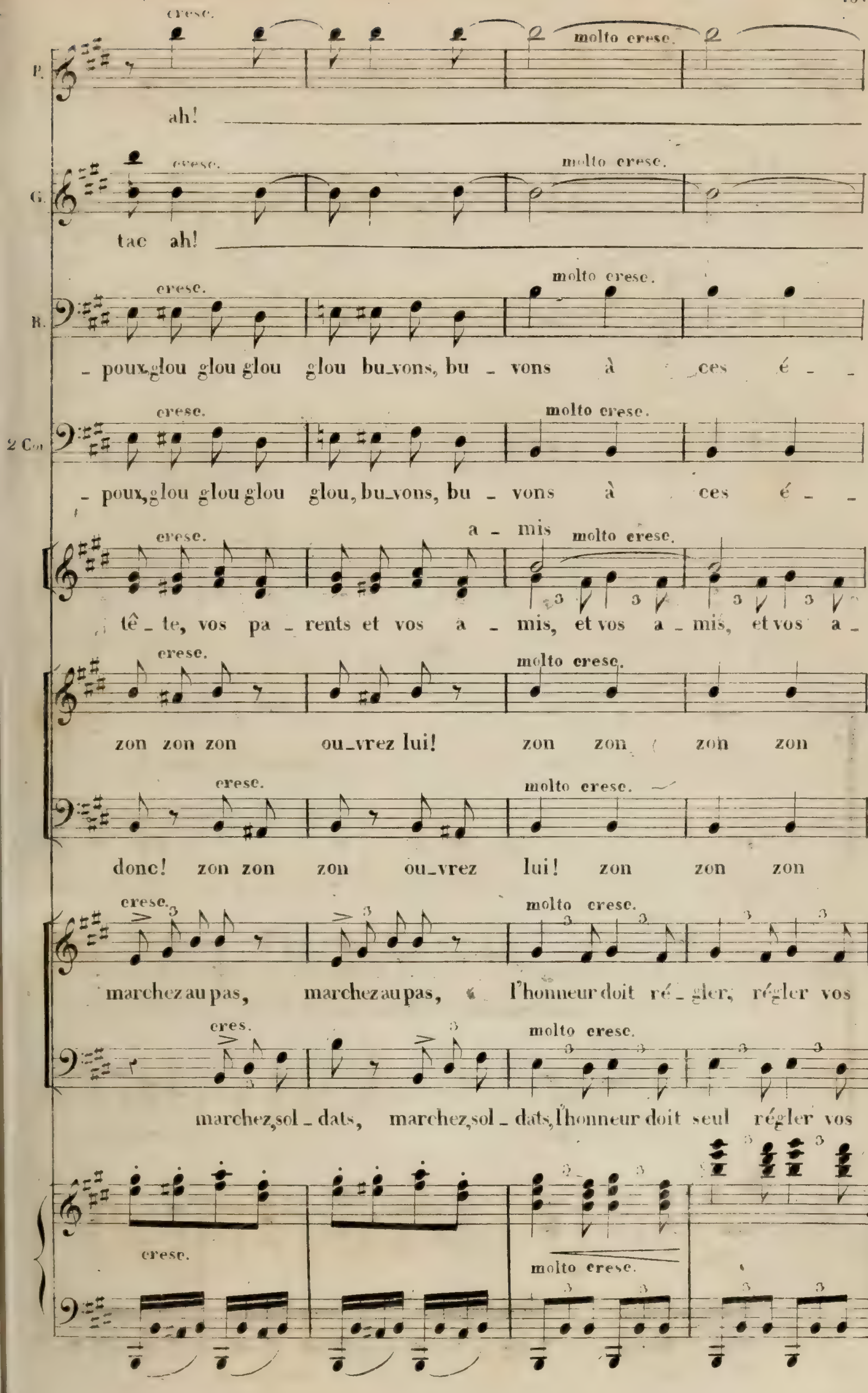

PRASCOVIA
Piquez chaque note. légèrement
Tic tac tic
GEORGES
(légèrement)
Tic tac
dé_sormais ré_gler vos jours!
dé_sormais ré_gler vos jours!
molto leggiero e staccato.
dimin.
dolce.
P.
tac mon cœur pal_pi_te, il bat. d'es_poir il bat d'espoir et
G.
tic tac mon cœur pal_pi_te, tic tac tic tac il bat d'espoir et
PRASCOVIA
de bonheur!
GEORGES
de bonheur! (se montrant les bouteilles de vin qu'ils tiennent à la main)
REYNOLDS
Glou, glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux! glou
2 CORYPHÉES BASSES
Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux!
dolce.


P.
G.
R.
ah! mon cœur bat!
tic tac tic
(Il boit à longs traits)
glou bu_vons en l'honneur des é_poux!
glouglou buvons en l'honneur des é_poux!
p
doux pro_nos_tic! ah! mon cœur bat! tic tac
tac tic tac tic tac tic tac
leggiero.
(piquez)
tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac
tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic

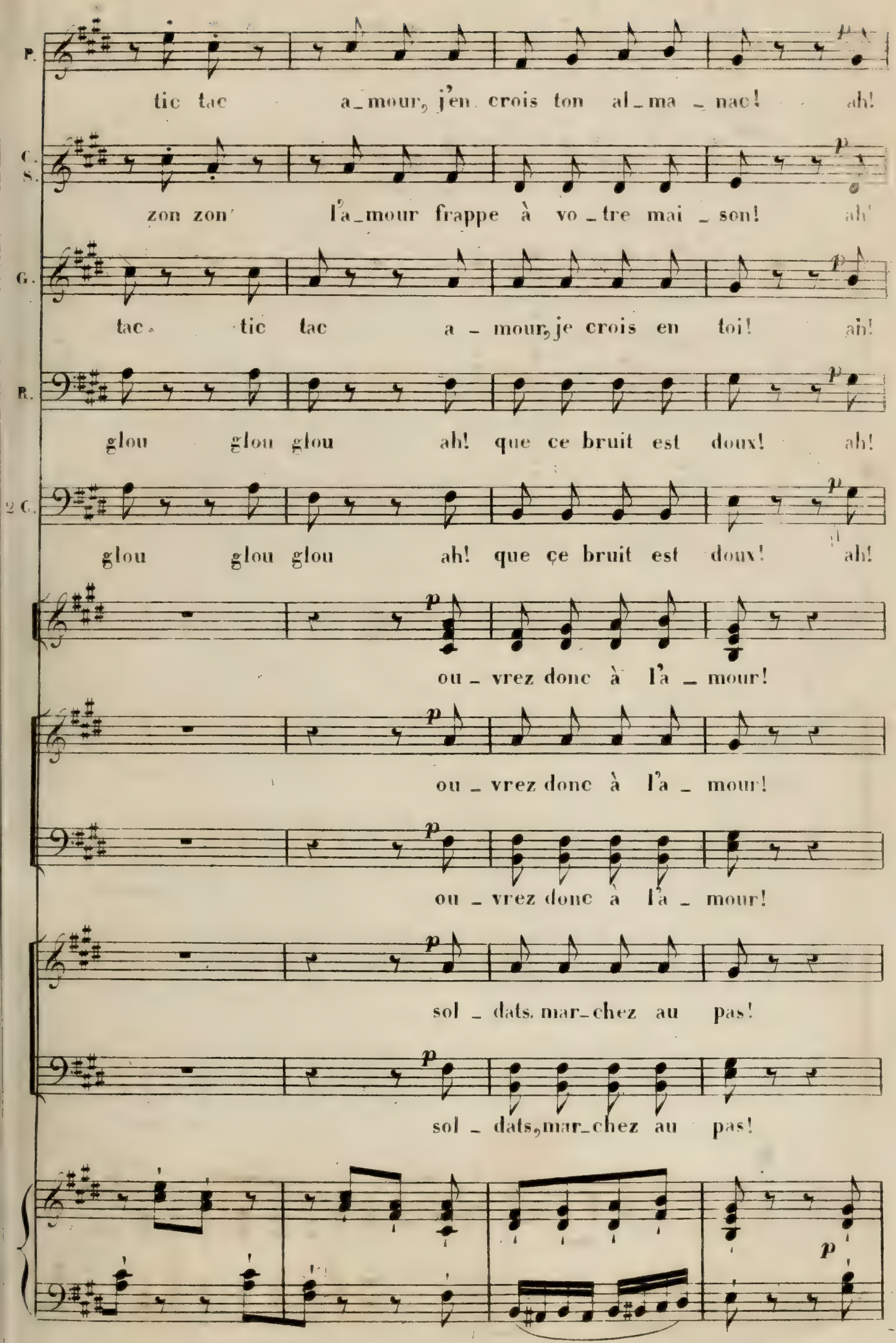

PRASCOVIA
tic tac mon cœur qui bat, tic tac
GEORGES
tac mon cœur qui bat, tic tac tic
REYNOLDS (martelé)
Glou ... glou glou glou ce bruit est
2 CORYPHÉES BASSES (martelé)
Glou glou glou glou ce bruit est
CHŒUR DE JEUNES FILLES
(marquez bien)
Pre _ _ nez vos ha _ _ bits de
Et zon zon zon ou_vrez lui donc!
CHŒUR DE MÉNÉTRIERS
(à demi-voix et détaché)
Et zon zon zon ou_vrez lui
marchez,soldats, marchez au pas, l'honneur qui vous at _ tend là bas,
CHŒUR DE SOLDATS
(à demi-voix)
marchez,soldats, marchez au pas; marchez,soldats, l'hon_

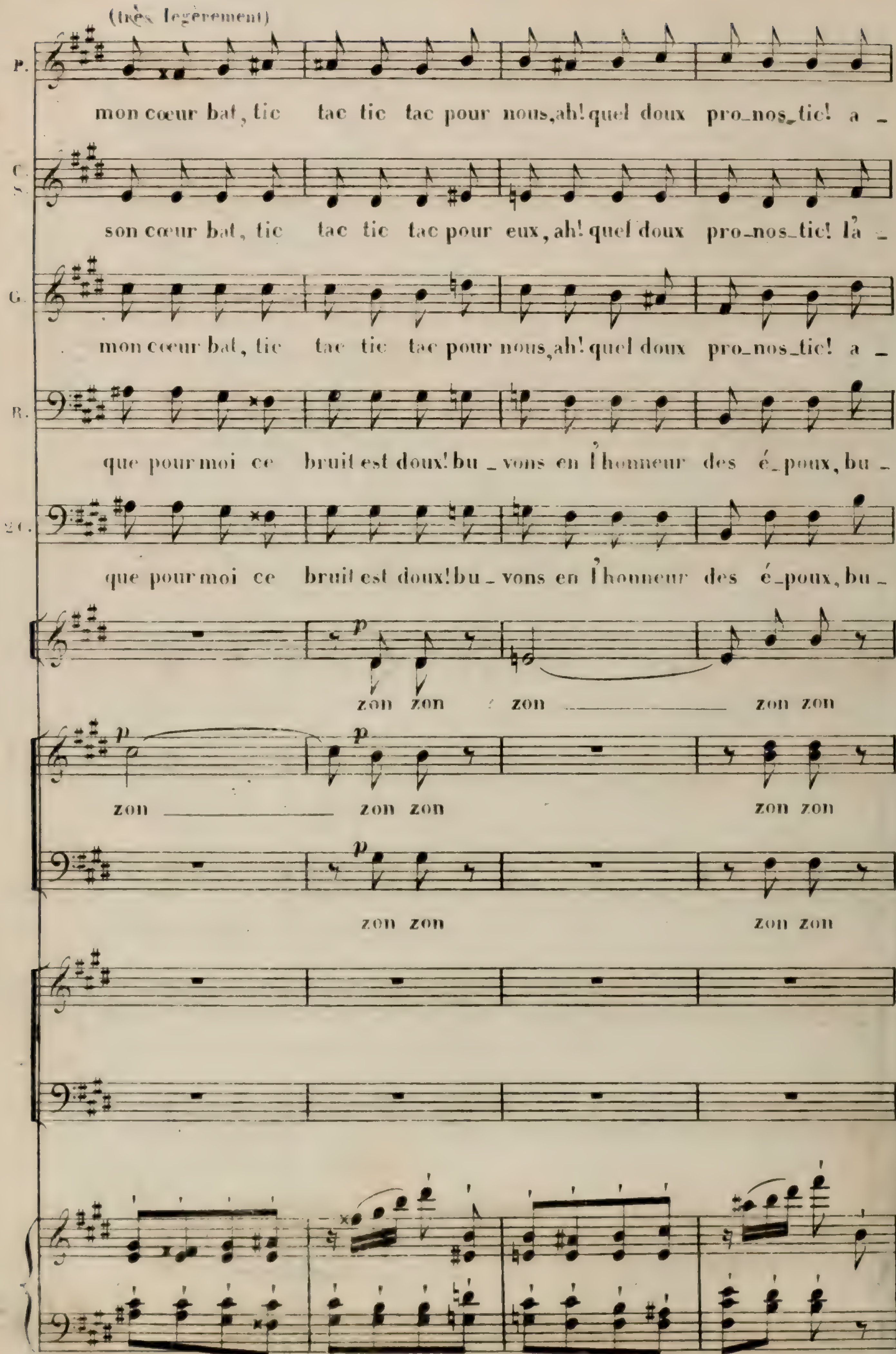

P.
tic tac quel doux es_poir! tic tac
G.
tac quel doux es_poir! tic tac tic
R.
doux! glou glou glou glou bu_ _vons, bu_ _
2 Co.
doux! glou glou glou glou bu_ _vons, bu_ _
fê_ _te, ô le plus beau, le plus beau
et zon zon zon ou_vrez lui donc!
donc! et zon zon zon ou_vrez lui
marchez,soldats,l'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
_neur qui vous at_tend là bas, marchez,soldats, mar_

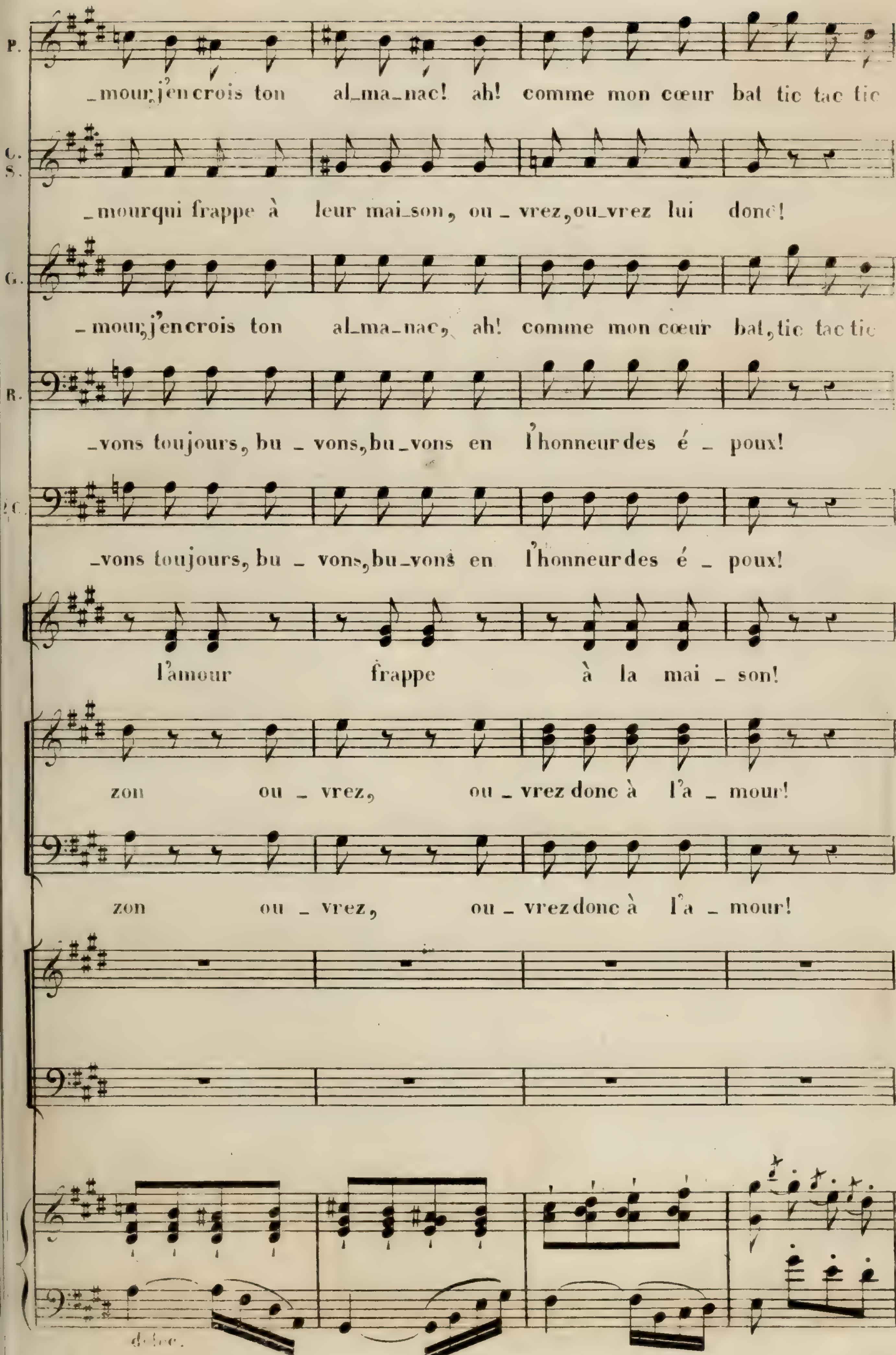

P.
tic tac mon cœur qui bat, tic tac
G.
tac mon cœur qui bat, tic tac tic
R.
vons glou glou glou glou à ces é _
vons glou glou glou glou à ces é _
des ma_ris; car voi_ _ _ ci, mu_ _sique en
et zon zon zon ou_vrez lui donc!
donc! et zon zon zon ou_vrez lui
marchez,soldats, l'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!
chez, marchez au pas! marchez,soldats,

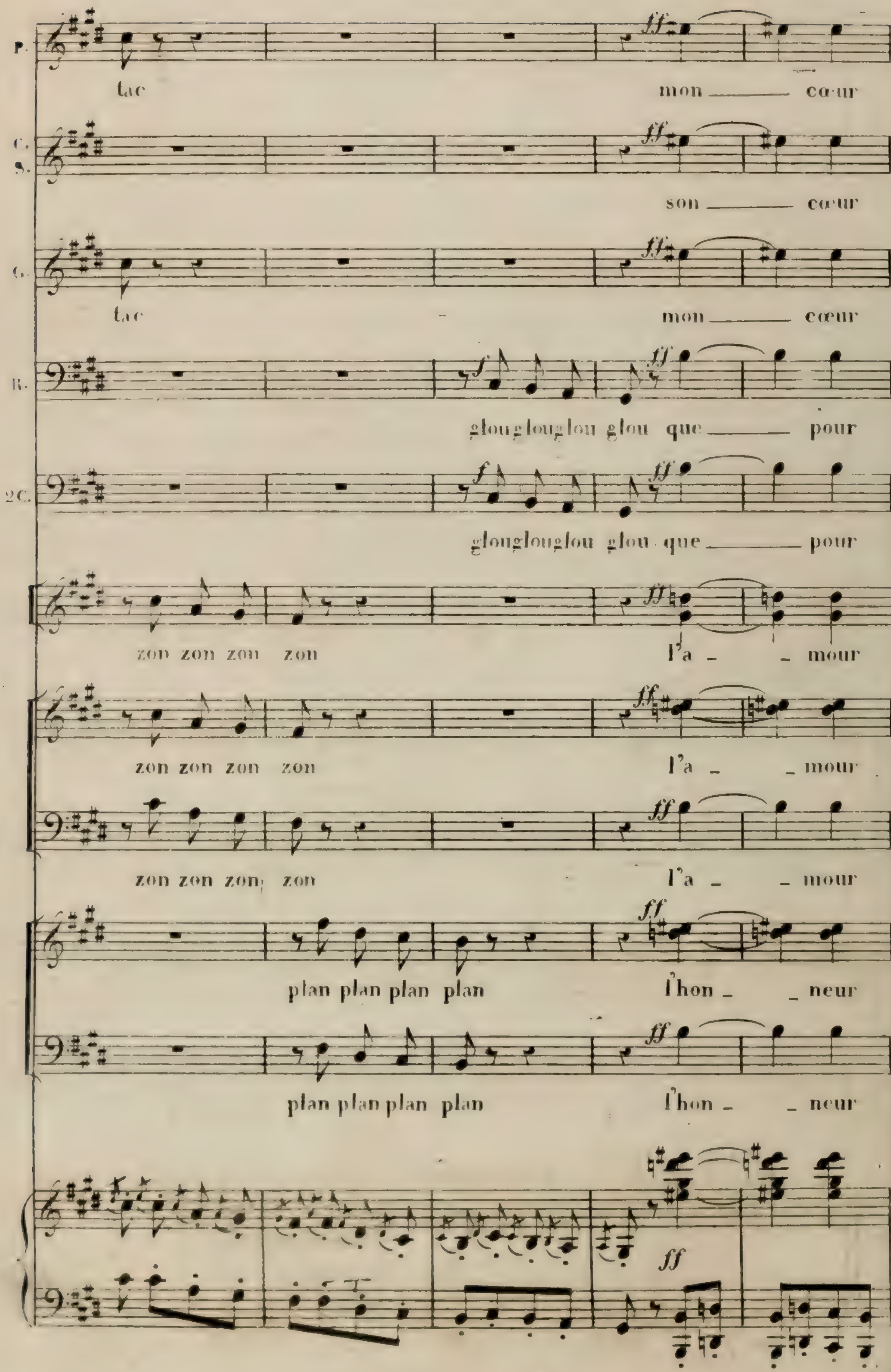

P.
cresc.
molto cresc.
ah!
G.
cresc.
molto cresc.
tac ah!
B.
cresc.
molto cresc.
- poux, glou glou glou glou bu-vons, bu - vons à ces é - -
2 Cor.
cresc.
molto cresc.
- poux, glou glou glou glou, bu-vons, bu - vons à ces é - -
a - mis
cresc.
molto cresc.
tê - te, vos pa - rents et vos a - mis, et vos a - mis, et vos a -
cresc.
molto cresc.
zon zon zon ou-vrez lui! zon zon zon zon
cresc.
molto cresc.
donc! zon zon zon ou-vrez lui! zon zon zon
cresc.
molto cresc.
marchez au pas, marchez au pas, l'honneur doit ré - gler, régler vos
cres.
molto cresc.
marchez, sol - dats, marchez, sol - dats, l'honneur doit seul régler vos
cresc.
molto cresc.

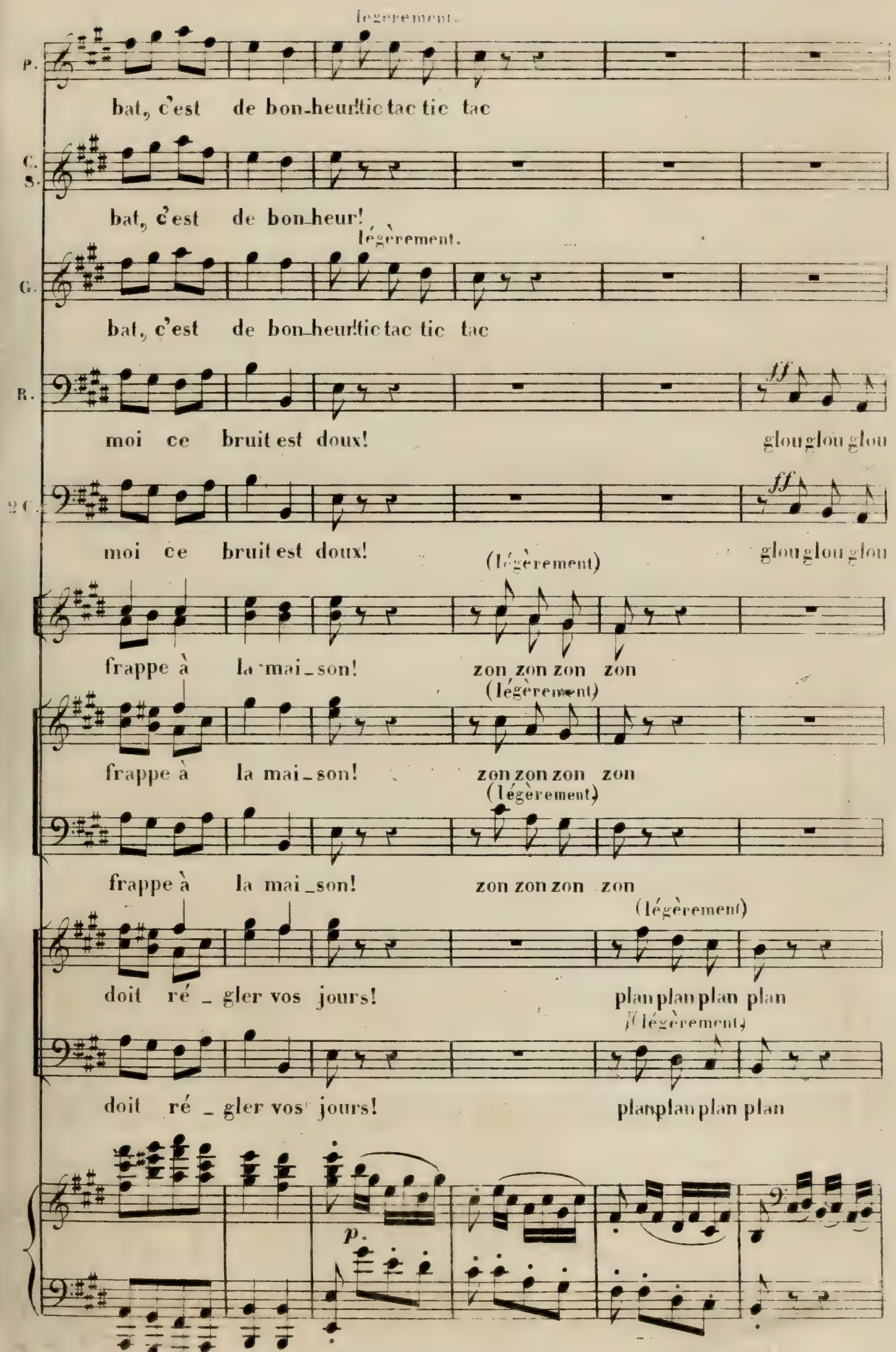

p (légèrement)
P
_ tic tac tic tac amour, j'en crois ton al_ma _nac, tic tac
UNE CORYPHÉE Soprano
p
Zon zon zon zon l'amour frappe à vo_tre mai _son, zon zon
p (légèrement)
G.
___ tic tac tic tac a _ mour je crois en toi, tic
p (légèrement)
B.
_ poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou
p
_ poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou
p
mis! ou _ vrez donc à l'a _ mour!
p
zon ou _ vrez donc à l'a _ mour!
p
zon ou _ vrez donc à l'a _ mour!
p
_ jours! sol _ dats, marchez au pas!
p
_ jours! sol _ dats, marchez au pas!
p
p


P.
tic tac a_mour, j'en crois ton al_ma _ nac! ah!
C. S.
zon zon l'a_mour frappe à vo _ tre mai _ son! ah!
G.
tac tic tac a _ mour, je crois en toi! ah!
R.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!
2 C.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!
ou _ vrez donc à l'a _ mour!
ou _ vrez donc à l'a _ mour!
ou _ vrez donc à l'a _ mour!
sol _ dats, mar_chez au pas!
sol _ dats, mar_chez au pas!
p

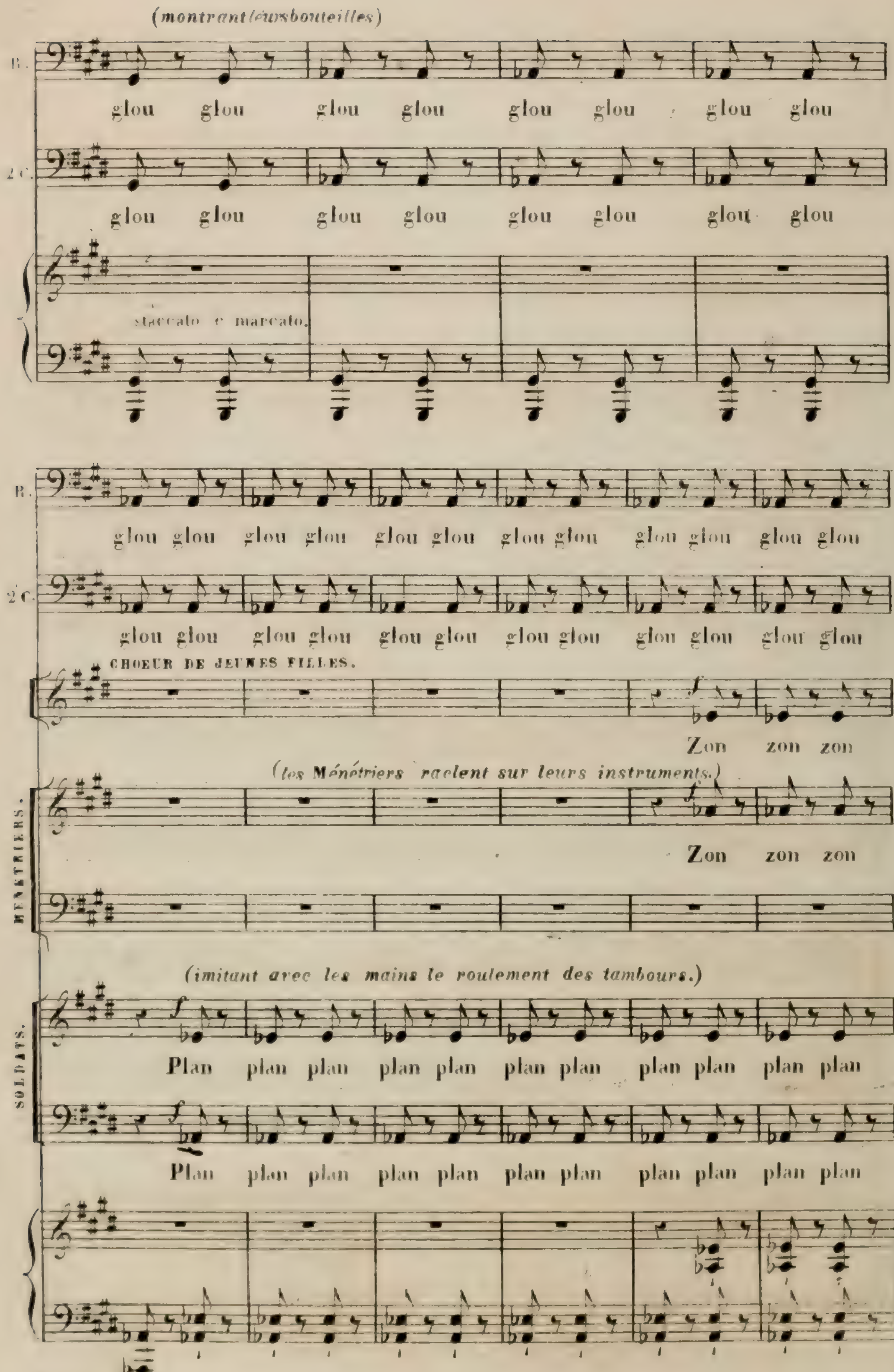

(très legèrement)
P.
mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a _
C. S.
son cœur bat, tic tac tic tac pour eux, ah! quel doux pro_nos_tic! là _
G.
mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a _
R.
que pour moi ce bruit est doux! bu _ vons en l'honneur des é_poux, bu _
2 C.
que pour moi ce bruit est doux! bu _ vons en l'honneur des é_poux, bu _
p
zon zon zon zon zon
p
zon zon zon zon zon
p
zon zon zon zon

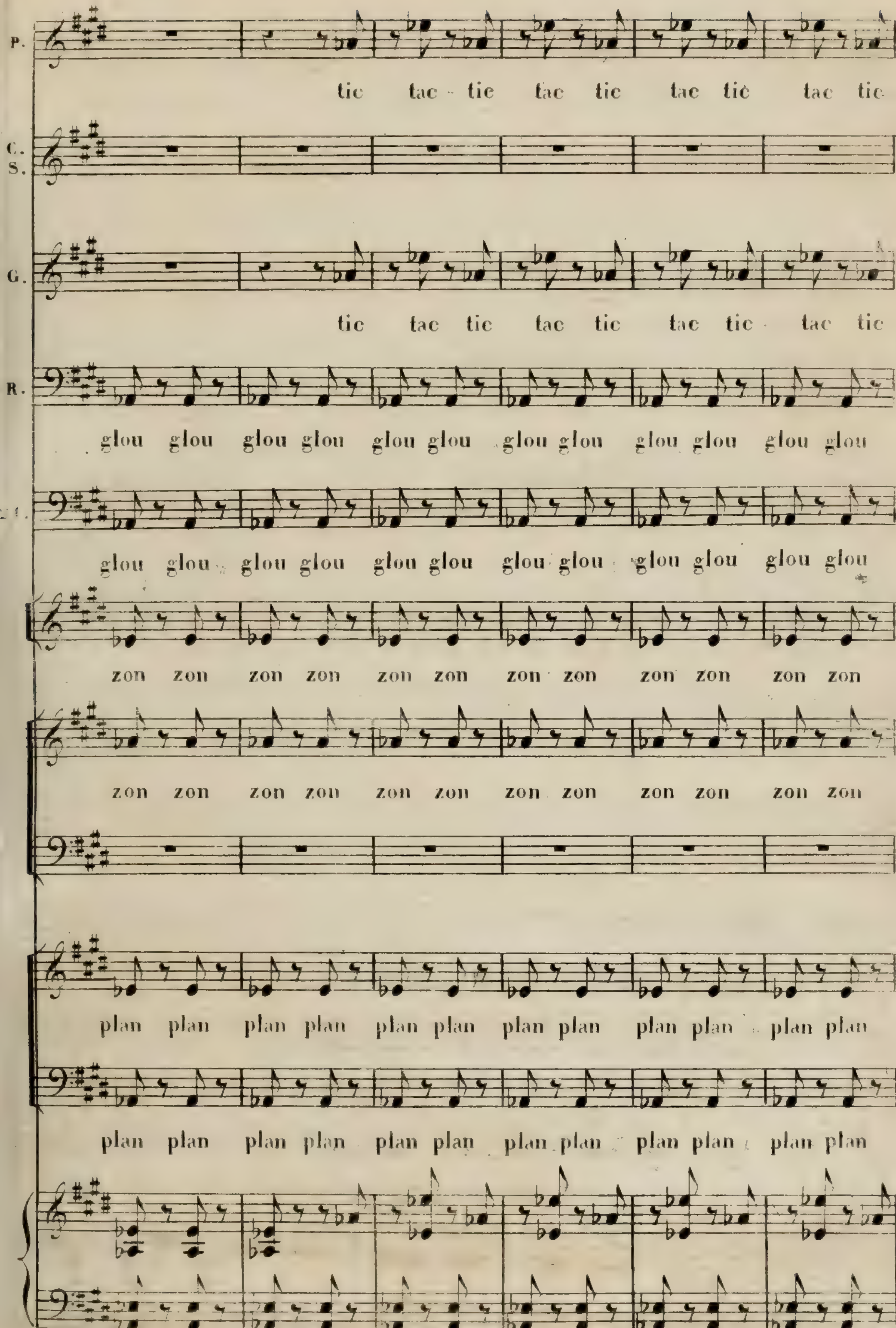

P.
_mour, j'en crois ton al_ma_nac! ah! comme mon cœur bat tic tac tic
C. S.
_mour qui frappe à leur mai_son, ou_vrez, ou_vrez lui donc!
G.
_mour, j'en crois ton al_ma_nac, ah! comme mon cœur bat, tic tac tic
R.
_vons toujours, bu_vons, bu_vons en l'honneur des é_poux!
_vons toujours, bu_vons, bu_vons en l'honneur des é_poux!
l'amour frappe à la mai_son!
zon ou_vrez, ou_vrez donc à l'a_mour!
zon ou_vrez, ou_vrez donc à l'a_mour!
dolce.

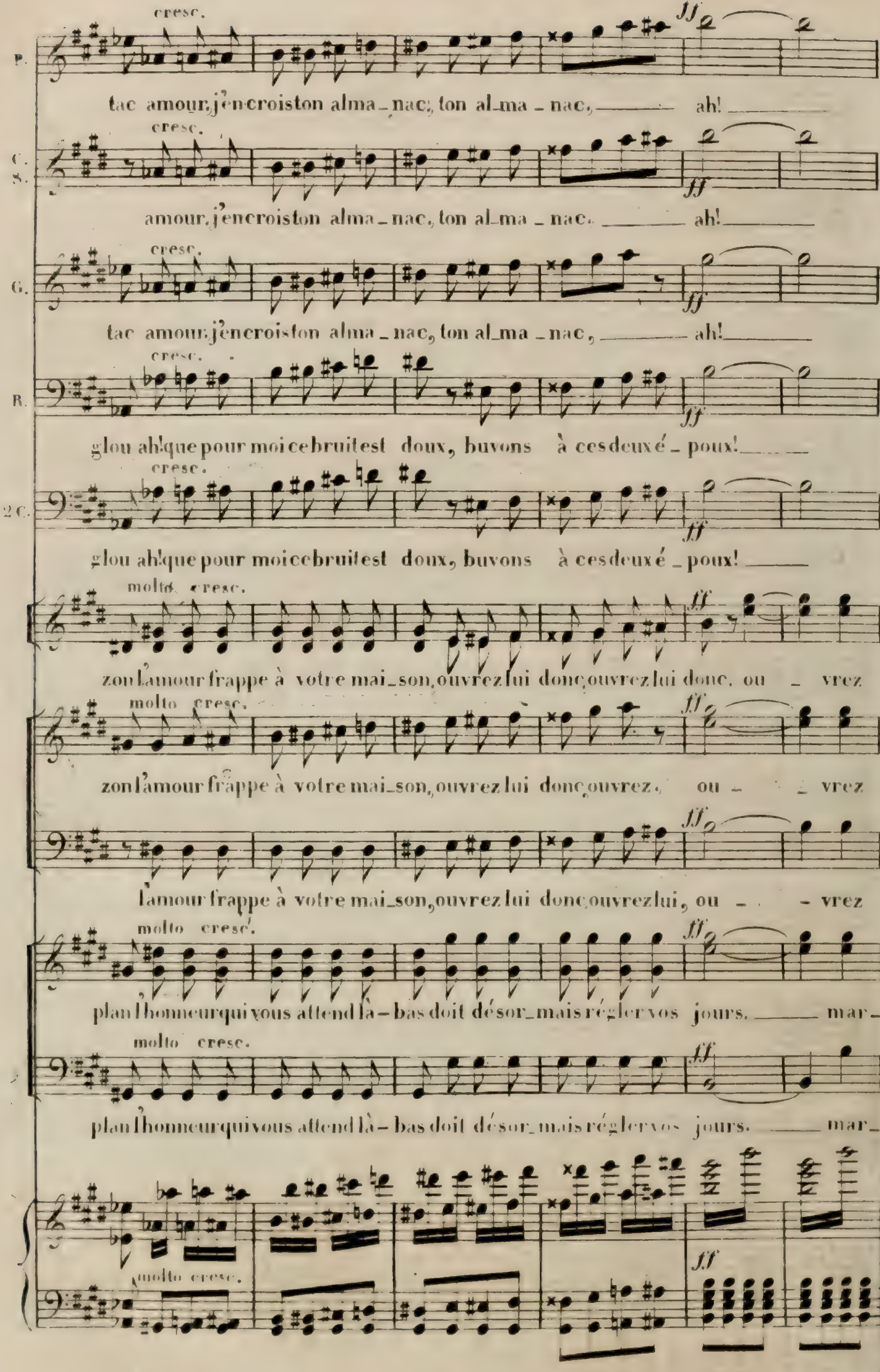

P.
tac
mon cœur
C. S.
son cœur
G.
tac
mon cœur
B.
glouglouglou glou que pour
2 C.
glouglouglou glou que pour
zon zon zon zon
l'a - mour
zon zon zon zon
l'a - mour
zon zon zon zon
l'a - mour
plan plan plan plan
l'hon - neur
plan plan plan plan
l'hon - neur
P.

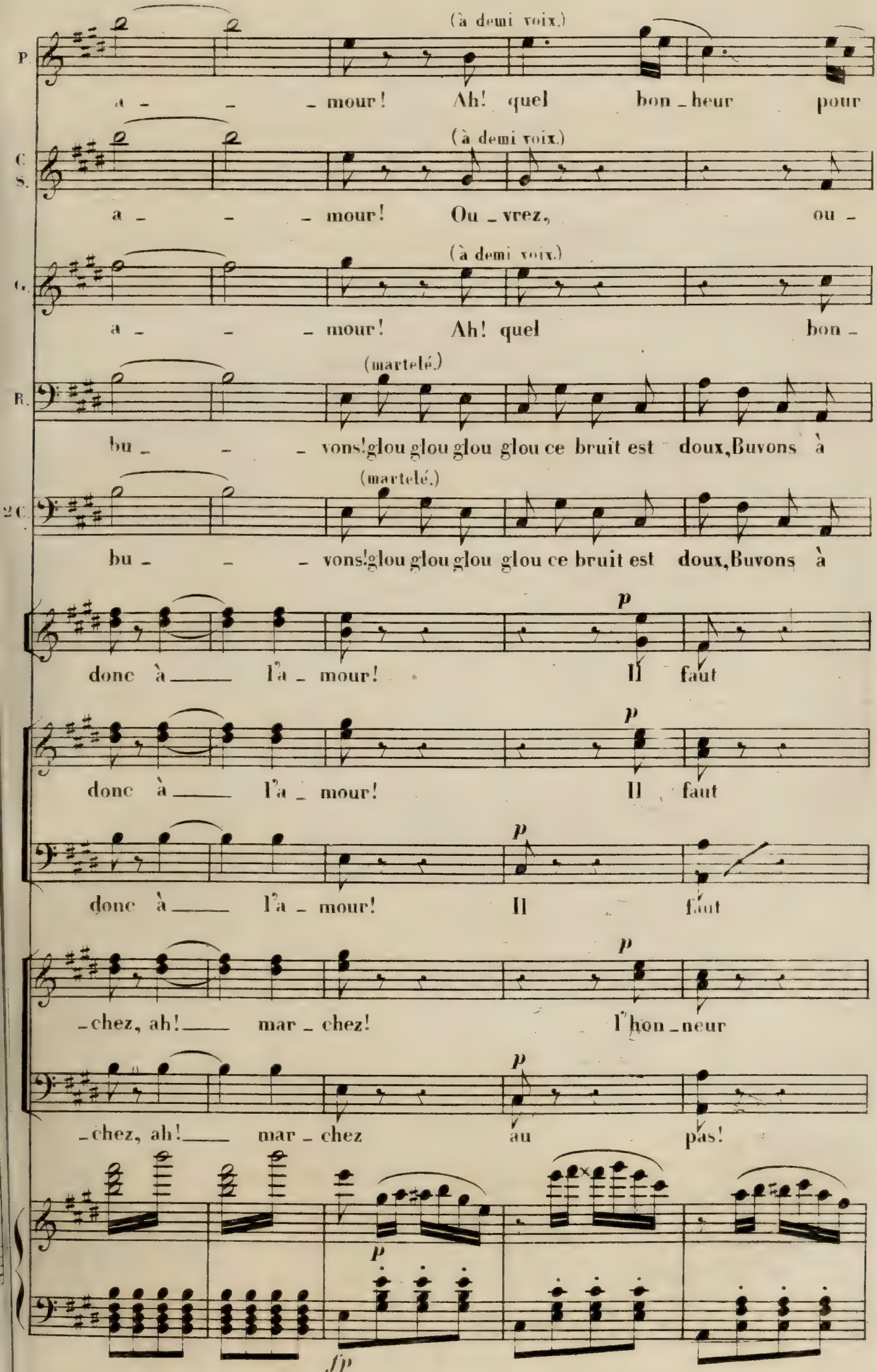

légèrement.
bat, c'est de bon_heur! tic tac tic tac
bat, c'est de bon_heur!
légèrement.
bat, c'est de bon_heur! tic tac tic tac
moi ce bruit est doux!
glou glou glou
moi ce bruit est doux!
glou glou glou
(légèrement)
frappe à la mai_son!
zon zon zon zon
(légèrement)
frappe à la mai_son!
zon zon zon zon
(légèrement)
frappe à la mai_son!
zon zon zon zon
(légèrement)
doit ré_gler vos jours!
plan plan plan plan
(légèrement)
doit ré_gler vos jours!
plan plan plan plan

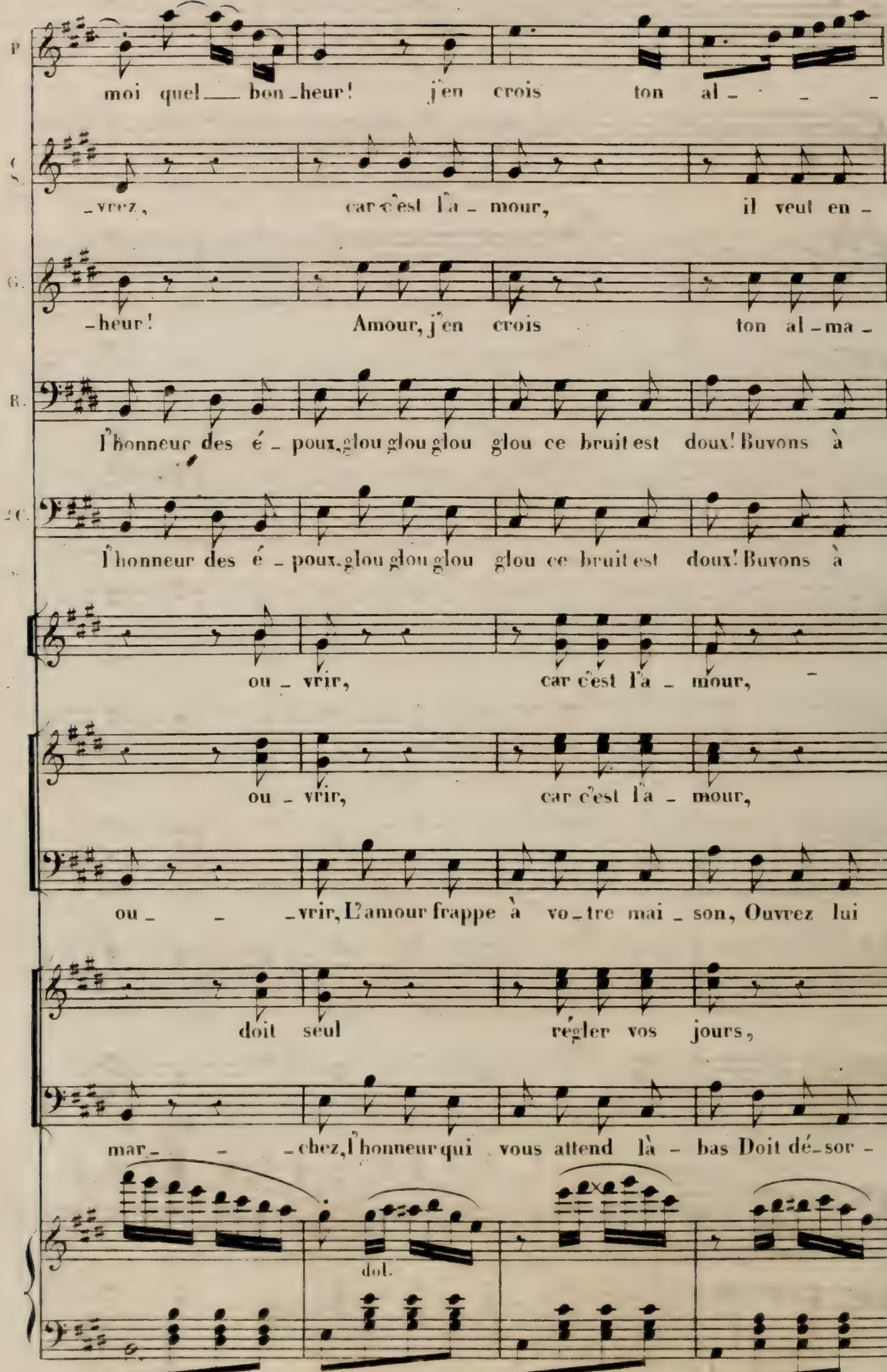
06.

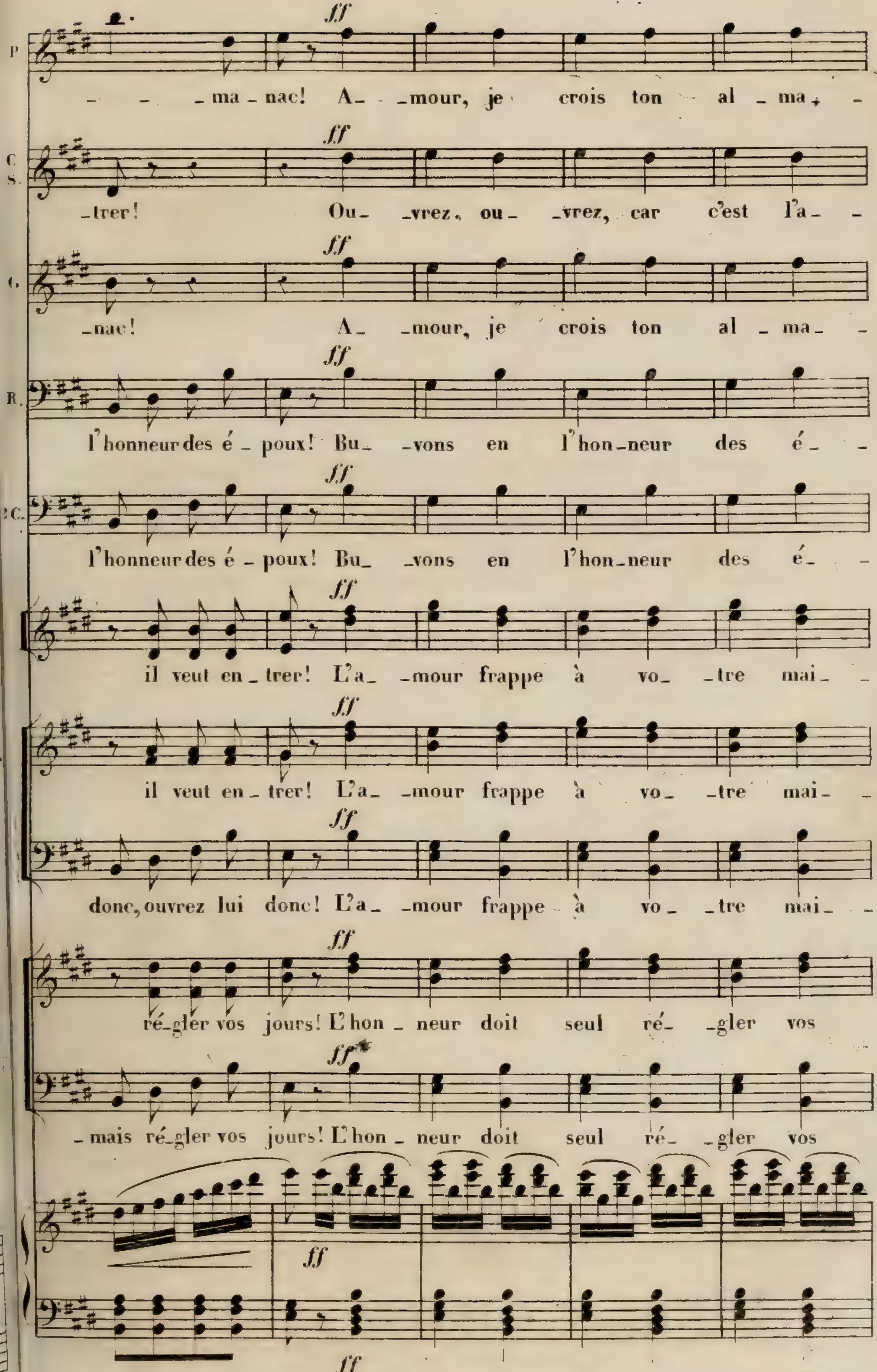

(montrant leurs bouteilles)
B.
glou glou glou glou glou glou glou glou
2 C.
glou glou glou glou glou glou glou glou
staccato e marcato.
B.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
2 C.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
Zon zon zon
(les Ménétriers raclent sur leurs instruments.)
Zon zon zon
MÉNÉTRIERS.
(imitant avec les mains le roulement des tambours.)
SOLDATS.
Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan


P.
tic tac tic tac tic tac tic tac tic
C.
S.
G.
tic tac tic tac tic tac tic tac tic
R.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon
zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan


cresc.
P.
tac amour, j'en crois ton alma_nac, ton al_ma _ nac, ah!
cresc.
C. S.
amour, j'en crois ton alma_nac, ton al_ma _ nac. ah!
cresc.
G.
tac amour, j'en crois ton alma_nac, ton al_ma _ nac, ah!
cresc.
R.
glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!
cresc.
2 C.
glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!
molto cresc.
zon l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, ou _ vrez
molto cresc.
zon l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez, ou _ _ vrez
l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui, ou _ _ vrez
molto cresc.
plan l'honneur qui vous attend là _ bas doit désor_mais régler vos jours. mar_
molto cresc.
plan l'honneur qui vous attend là _ bas doit désor_mais régler vos jours. mar_
molto cresc.
ff


P.
(à demi voix.)
a - - - mour! Ah! quel bon - heur pour
C. S.
(à demi voix.)
a - - - mour! Ou - vrez, ou -
G.
(à demi voix.)
a - - - mour! Ah! quel bon -
R.
(martelé.)
bu - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à
2 C.
(martelé.)
bu - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à
p
donc à l'a - mour! Il faut
p
donc à l'a - mour! Il faut
p
donc à l'a - mour! Il faut
p
- chez, ah! mar - chez! l'hon - neur
p
- chez, ah! mar - chez au pas!
p
fp

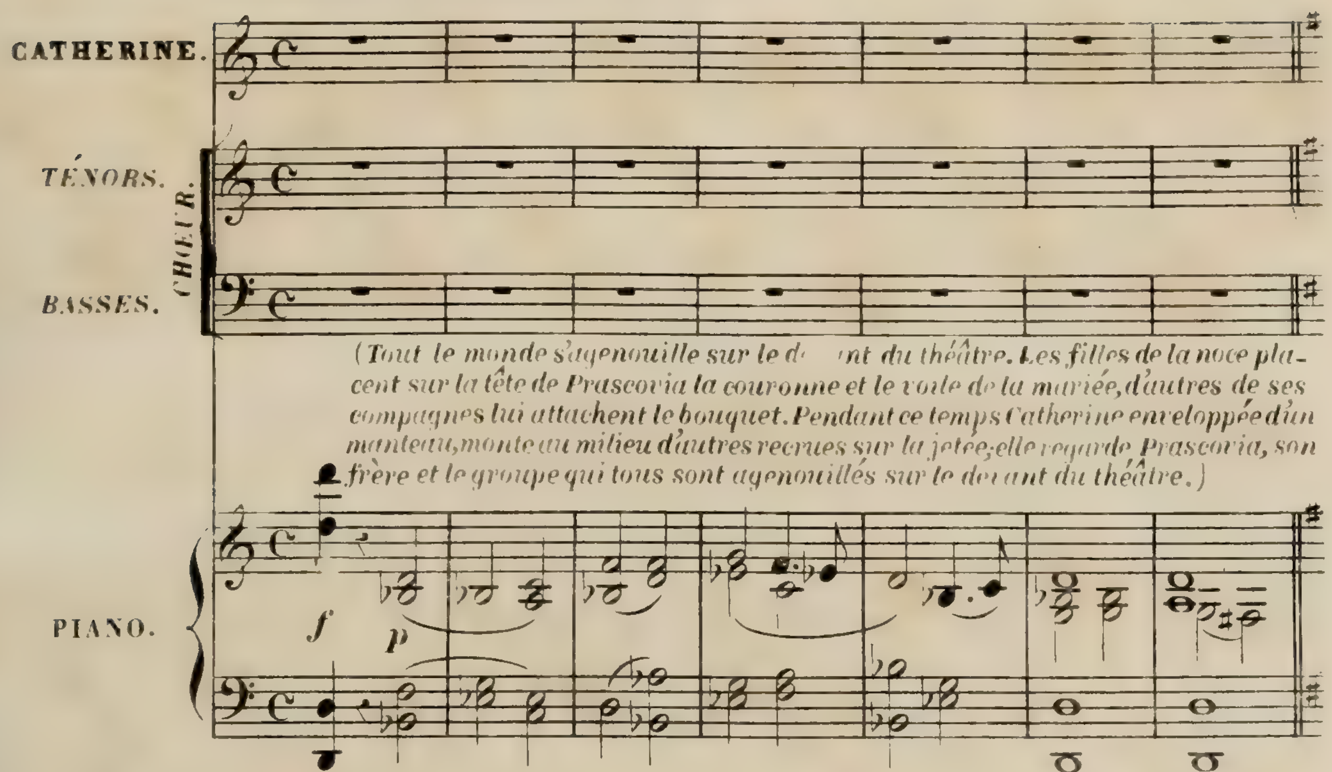

P
moi quel___ bon_heur! j'en crois ton al_ _ _ _
S.
_vrez, car c'est l'a_mour, il veut en_
G.
_heur! Amour, j'en crois ton al_ma_
R.
l'honneur des é_poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à
2 C.
l'honneur des é_poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à
ou_vrir, car c'est l'a_mour,
ou_vrir, car c'est l'a_mour,
ou_ _ _vrir, L'amour frappe à vo_tre mai_son, Ouvrez lui
doit seul régler vos jours,
mar_ _ _chez, l'honneur qui vous attend là_bas Doit dé_sor_
dol.


ff
P
- - - ma - nac! A- - -mour, je crois ton al - ma- -
C S.
-trer! Ou- -vrez, ou- -vrez, car c'est l'a- -
G.
-nac! A- -mour, je crois ton al - ma- -
R.
l'honneur des é - poux! Bu- -vons en l'hon-neur des é- -
C.
l'honneur des é - poux! Bu- -vons en l'hon-neur des é- -
il veut en - trer! L'a- -mour frappe à vo- -tre mai- -
il veut en - trer! L'a- -mour frappe à vo- -tre mai- -
donc, ouvrez lui donc! L'a- -mour frappe à vo - -tre mai- -
ré-gler vos jours! L'hon - neur doit seul ré- -gler vos
- mais ré-gler vos jours! L'hon - neur doit seul ré- -gler vos

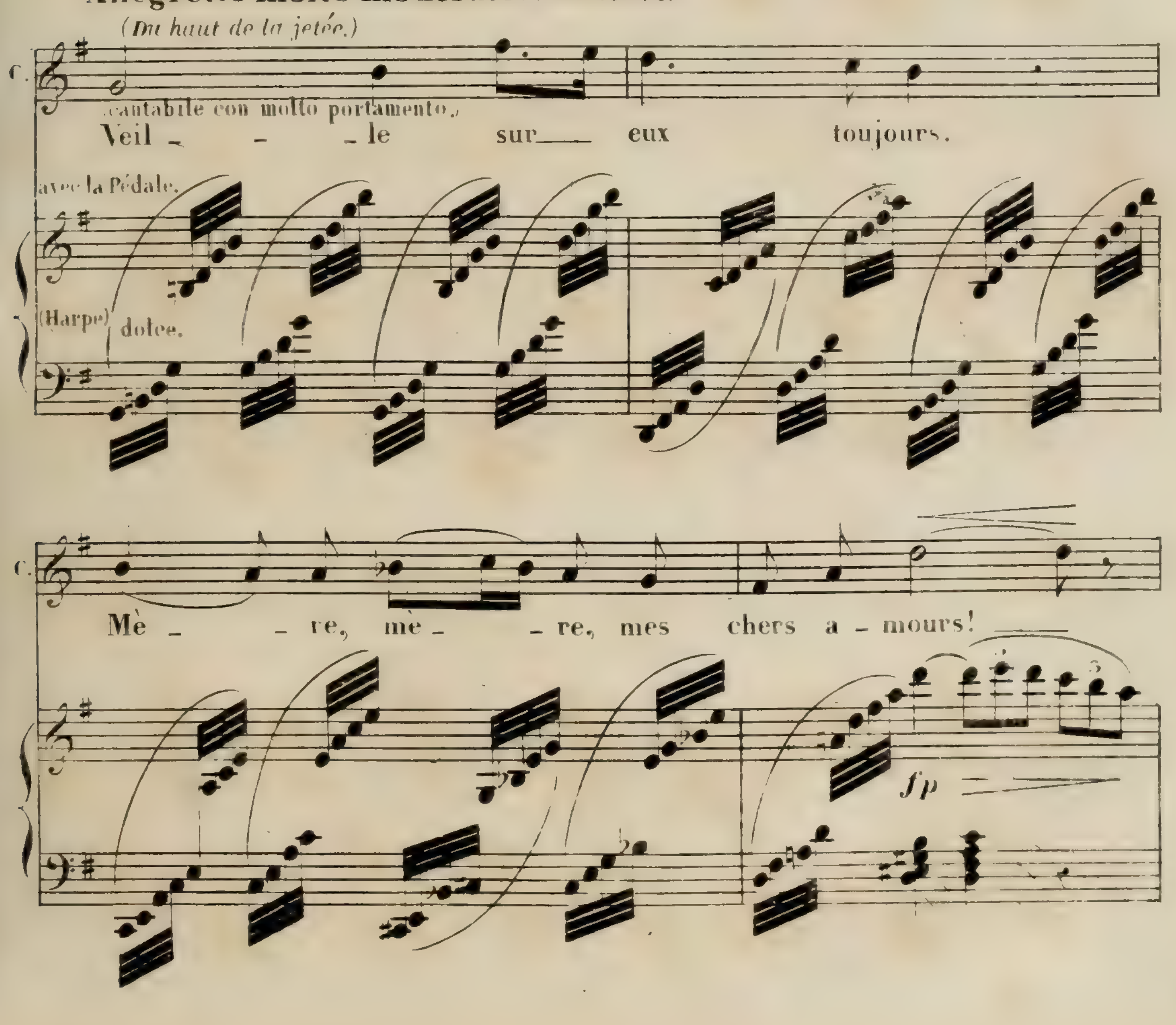

nac, ton al _manac__ ah!___ oui!
_mour qui veut__ entrer,__ ou_ _ _ _vrez!
nac, ton al _manac,__ ton al _ma_ _nac!
_pour, glou glou__ glou glou__ bu_ _vons, bu_ _vons!
(Reynolds entre dans l'église, puis en ressort immédiatement.)
_pour, glou glou__ glou glou__ bu_ _vons, bu_ _vons!
son, ou vrez__ lui donc, ou_ _vrez, ou_ _vrez!
son, ou vrez__ lui donc, ou_ _vrez, ou_ _vrez!
son, ou vrez__ lui donc, ou_ _vrez, ou_ _vrez!
jours, mar_ chez,__ marchez__ plan plan plan plan!
jours, mar_ chez,__ marchez__ plan plan plan plan!
(La cloche.)
(On sonne la cloche de l'église.)
REYNOLDS.
Voici l'heure et dans la chapelle, Heureux époux le pasteur vous appelle!

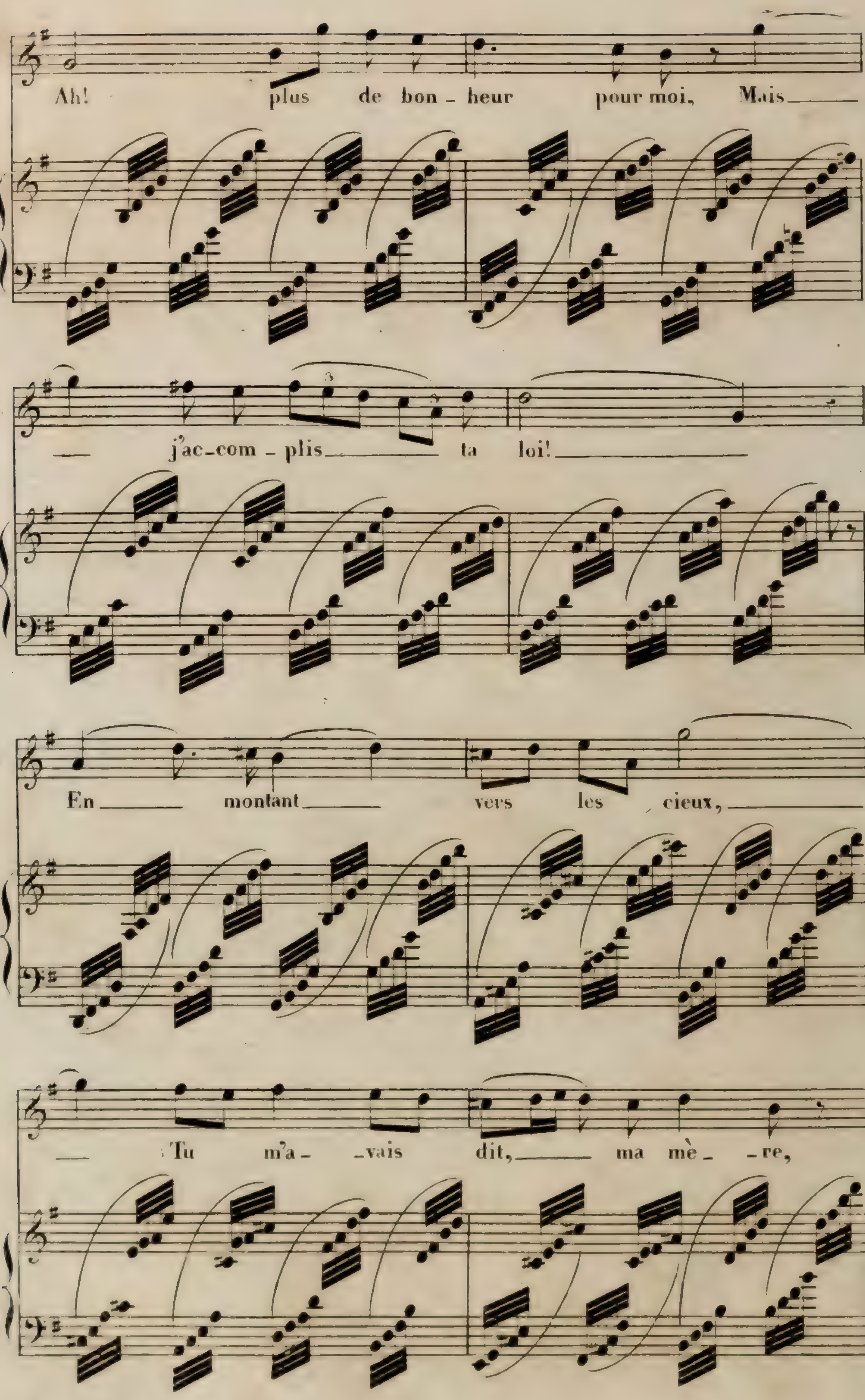
(D) PRIÈRE et BARCAROLLE.

Andante sostenuto. (Métr: ♩=80.)



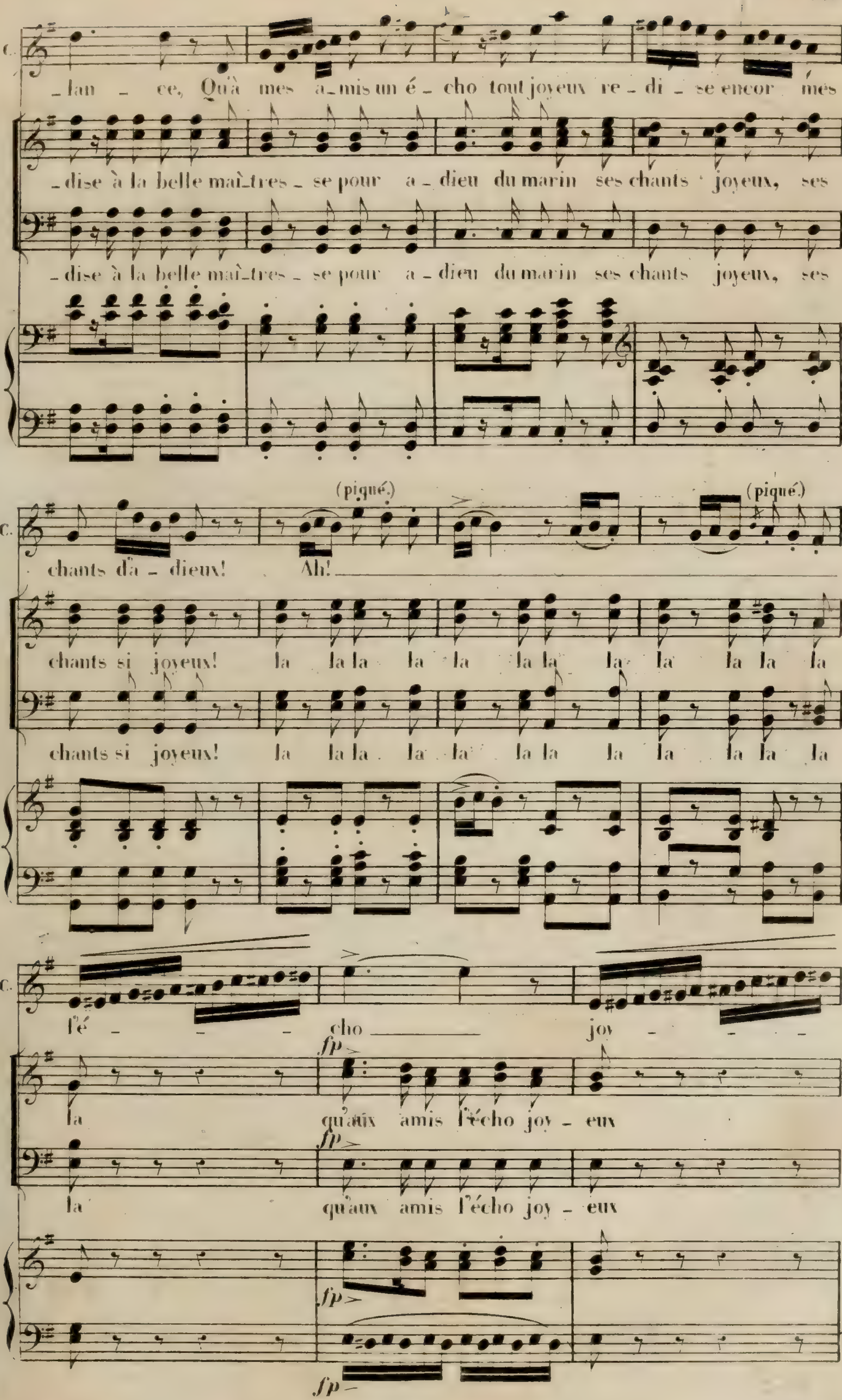
Allegretto molto moderato. (Métr: ♩=76.)

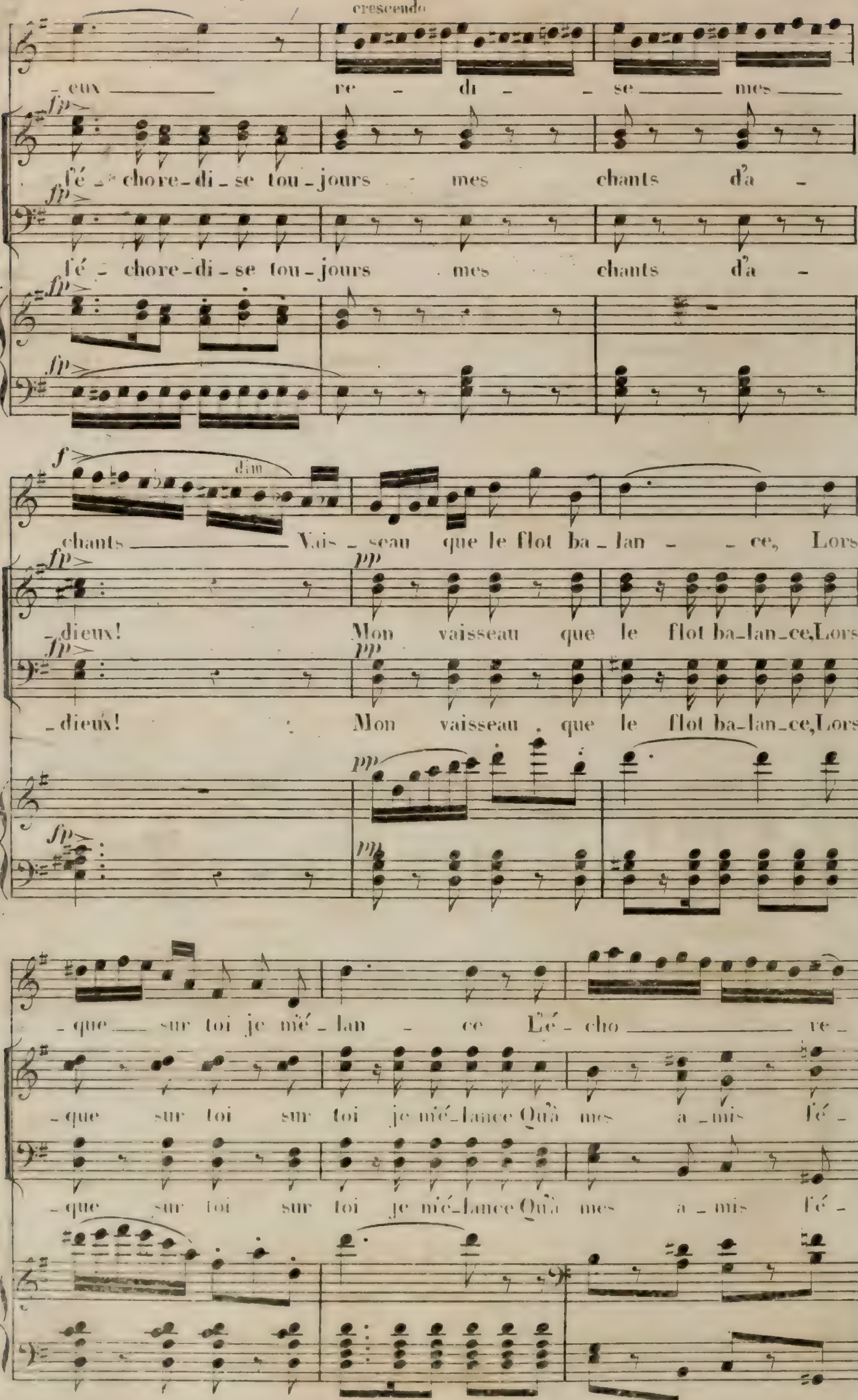


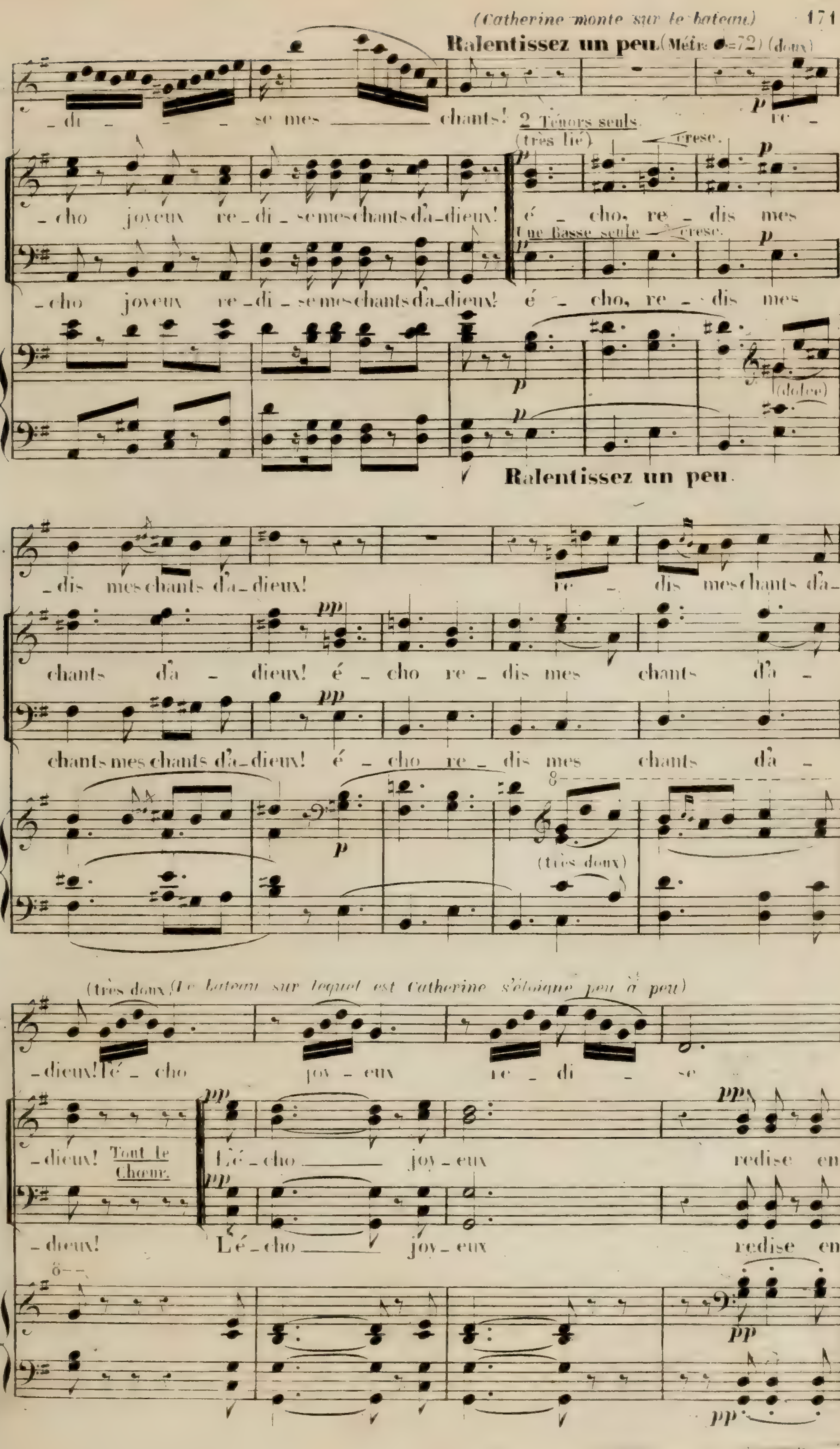

Ah! plus de bon - heur pour moi, Mais
j'ac-com - plis ta loi!
En montant vers les cieux,
Tu m'a - vais dit, ma mè - re,


De pro_téger, de pro_té_ger mon frère,
a piacere.
Et mon frère est heu-
col canto
(Le cortège de la noce quitte la scène et entre dans l'église.)
a tempo.
cresc.
ad libitum.
ppp
a tempo.
reux, Mon frère est heureux! Ah! Veil _le sur
cresc.
a tempo.
pp
a tempo
a piacere.
eux toujours, Mè_ _ _re. mes a_


Un peu plus vite. (Métr: ♩. = 84.)
_mours!
Ténors. Un seul. (Gaîment, s'adressant à Catherine.)
Un seul.
Allons donc, plus de tris_tes_ _se___ Et qu'à ta belle maîtres_ _se___
(5 recrues s'élançant sur la jetée.)
Basses. Un seul.
CHŒUR.
Un seul.
Allons donc, plus de tris_tes_ _se___ Et qu'à ta belle maîtres_ _se___
Un peu plus vite.
(Un bateau chargé de soldats et de recrues vient et s'arrête au pied de la jetée.)
3 Ténors.
L'é_ _cho re_di_ _se pour a_dieux tes chants joyeux!
(Les 4 Coryphées avec le Chœur.) Tous les Ténors. (très detaché.)
L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux!
CHŒUR.
tes chants, joy_
Toutes les Basses.
L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux! tes chants, joy_
pp
CATHERINE.
(légèrement.)
Vais_seau que le flot ba_lan_ _ce, Lorsque___ sur toi je m'é_
_eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_
_eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_


C.
_lan _ ce, Qu'à mes a_mis un é _ cho tout joyeux re _ di _ se encor mes
_dise à la belle maî_tres _ se pour a _ dieu du marin ses chants joyeux, ses
_dise à la belle maî_tres _ se pour a _ dieu du marin ses chants joyeux, ses
(piqué)
(piqué)
C.
chants d'a _ dieux! Ah!
chants si joyeux! la la la la la la la la la la la
chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la
C.
l'é _ _ _ cho joy _ _ _
fp
la qu'aux amis l'écho joy _ eux
fp
la qu'aux amis l'écho joy _ eux
fp
fp


crescendo
_eux re _ di _ _ se mes
fé _ chore_di_se tou_jours mes chants d'a _
fé _ chore_di_se tou_jours mes chants d'a _
chants Vais _ seau que le flot ba _ lan _ _ ce, Lors-
_dieux! Mon vaisseau que le flot ba_lan_ce,Lors-
_dieux! Mon vaisseau que le flot ba_lan_ce,Lors-
_que sur toi je m'é _ lan _ ce L'é _ cho re _
_que sur toi sur toi je m'é_lance Qu'à mes a _mis fé _
_que sur toi sur toi je m'é_lance Qu'à mes a _mis fé _


(Catherine monte sur le bateau)
Ralentissez un peu (Métr: ♩=72) (doux)
C.
_di _ _ se mes ___ chants! 2 Ténors seuls. re _
(très lié) cresc. p
_cho joyeux re_di_se mes chants d'a_dieux! é _ cho, re _ dis mes
Une Basse seule cresc. p
_cho joyeux re_di_se mes chants d'a_dieux! é _ cho, re _ dis mes
p
(dolce)
Ralentissez un peu.
_dis mes chants d'a_dieux! re _ dis mes chants d'a_
pp
chants d'a _ dieux! é _ cho re _ dis mes chants d'a _
chants mes chants d'a_dieux! é _ cho re _ dis mes chants d'a _
(très doux)
(très doux) (Le bateau sur lequel est Catherine s'éloigne peu à peu)
_dieux! l'é _ cho joy _ eux re _ di _ se
pp pp
_dieux! Tout le Chœur. L'é _ cho ___ joy _ eux redise en_
_dieux! L'é _ cho ___ joy _ eux redise en_
pp
pp


(dans la coulisse, et de très loin)
mes chants, mes chants
poco sf
cor mes chants d'a-dieux, mes
(dans la coulisse)
poco sf
cor mes chants d'a-dieux, mes
pp
pp
stringendo poco a poco.
Tempo 1º
chants
d'a -
fp
chants
d'a -
fp
fp
fp


Variante
piqué.
(Le théâtre reste vide)
Un peu plus lent.
(en écho)
(piqué.)
dieux!
dieux!
pp
Un peu plus lent.
(de très loin)
cresc morendo.
faire le trille aussi long que possible.
(La toile tombe)
a tempo.
ff Ped
Fin du 1er Acte.

ACTE II

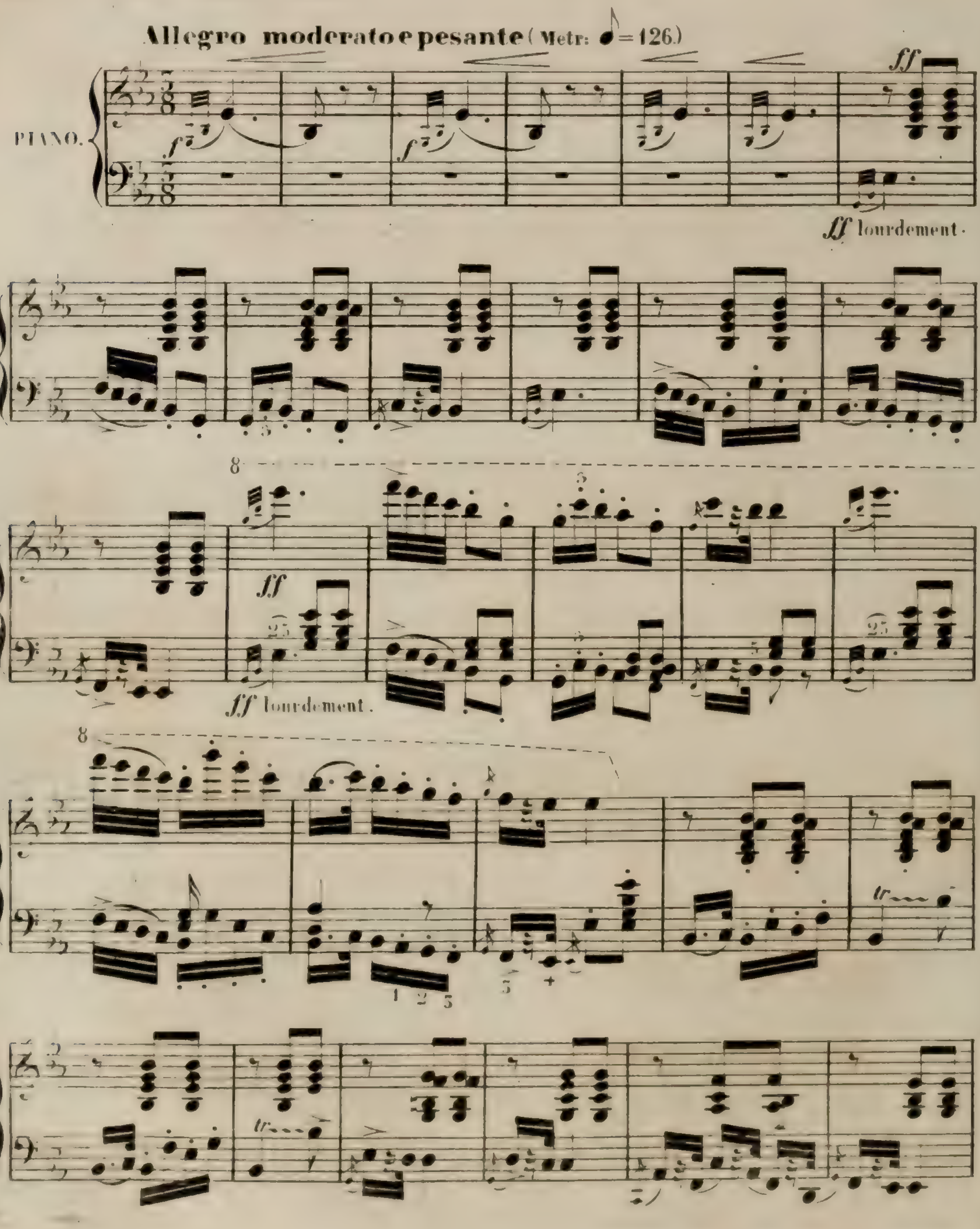
Nº 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.

(A) VALSE — (B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

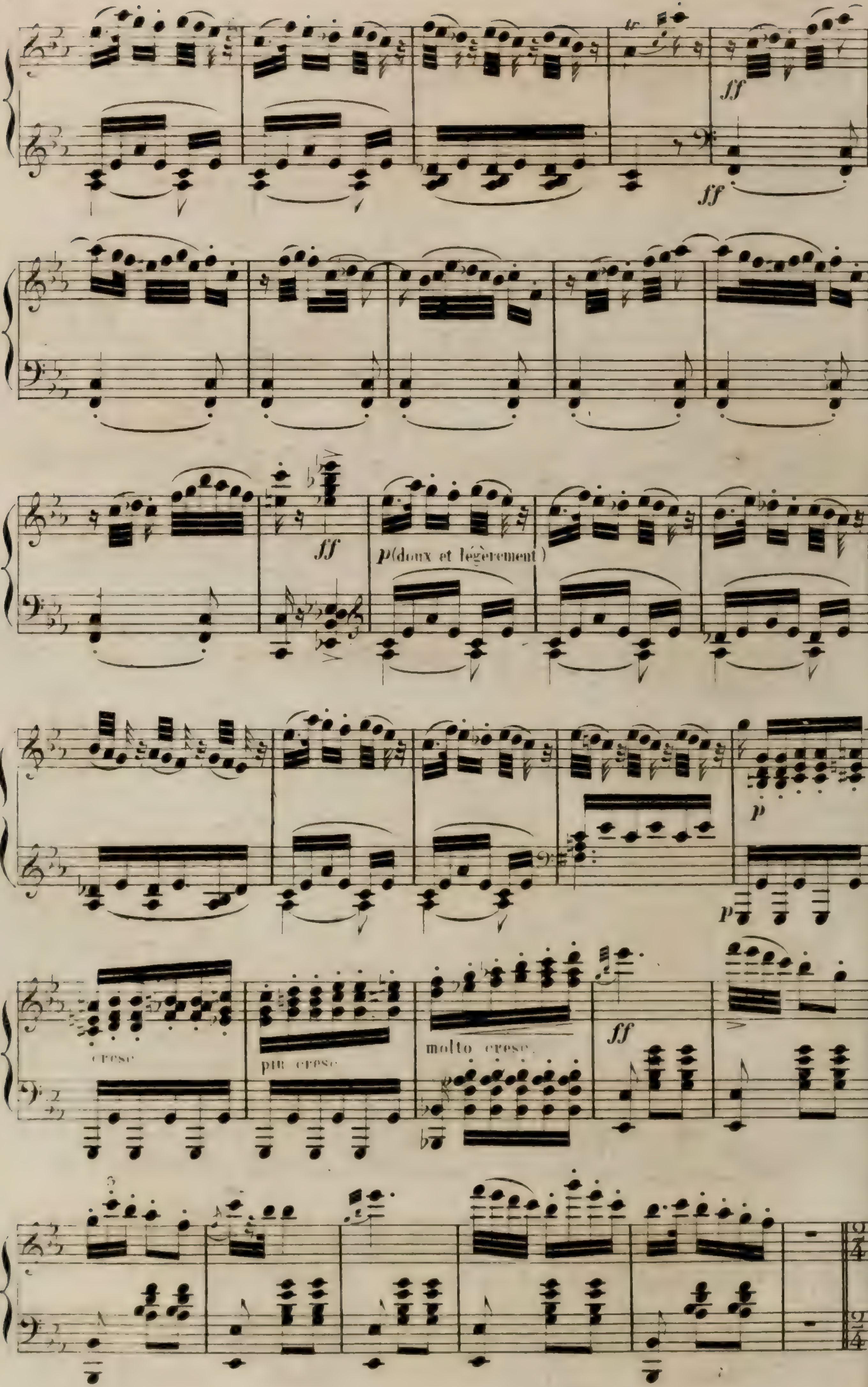
(C) RÉCITATIF et CHANSON de l'INFANTERIE.

(A) VALSE.

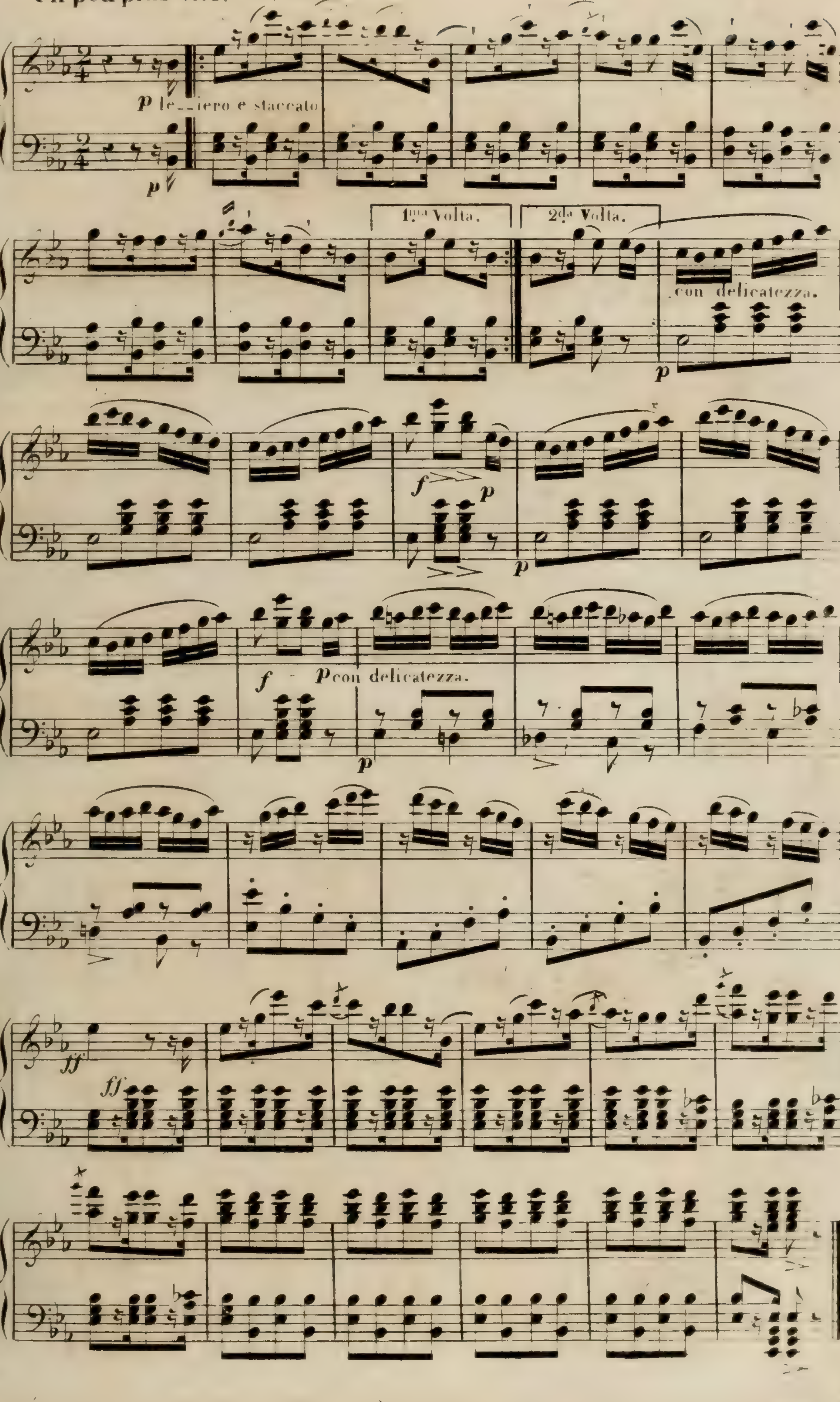
(Le théâtre représente: un camp russe; des tentes au fond; à droite et à gauche des soldats de différentes armes groupés différemment; des faisceaux de fusils, des affûts de canon etc. Nathalie, Ekimona et d'autres vivandières valsent avec Ismaïloff, Gritzenko et les autres soldats, ou leur versent à boire.)



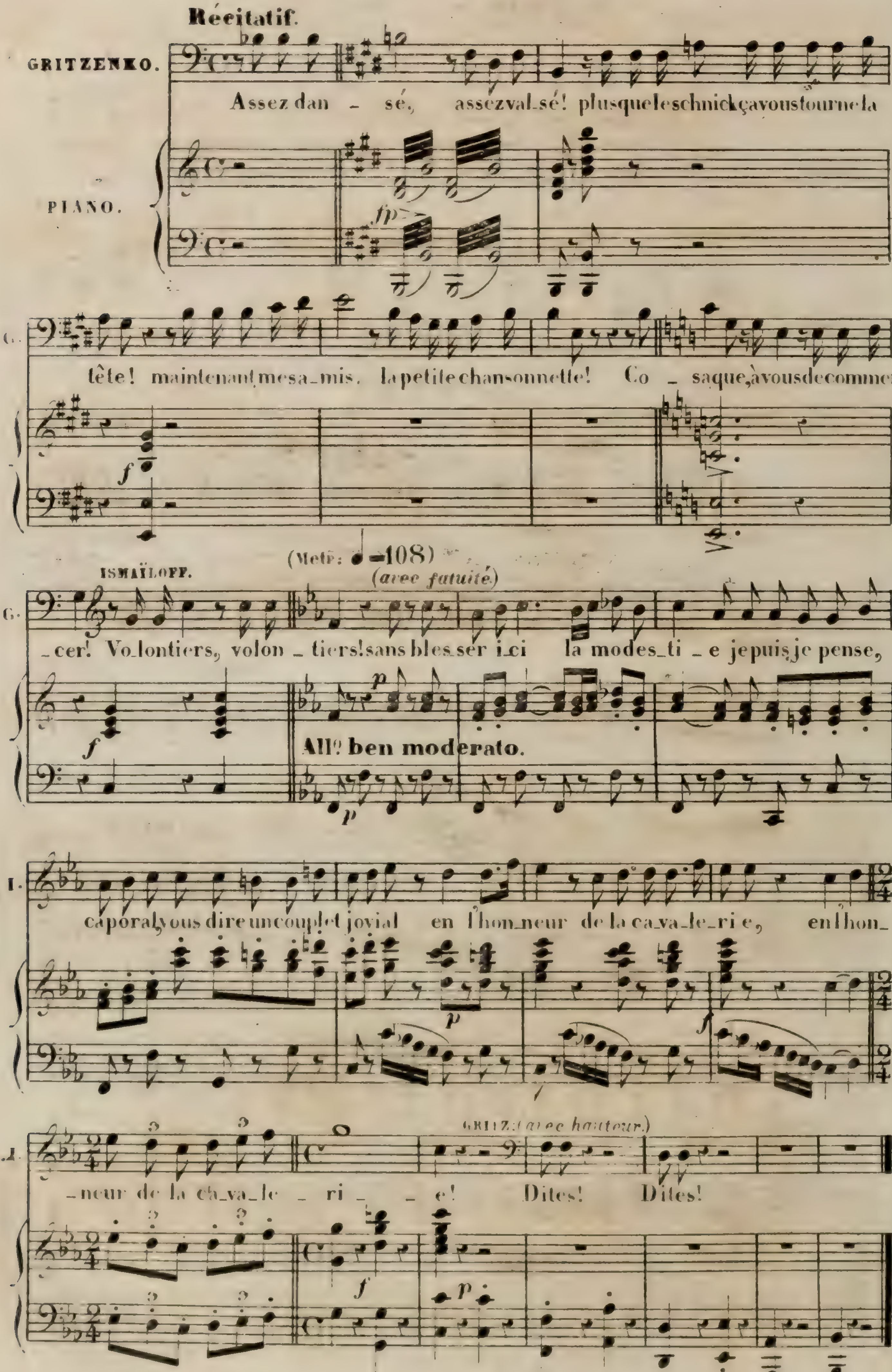

(La toile se lève.)
cresc.
più cresc.
molto cresc.
ff
lourdement.
doux et légèrement.


ff
ff
ff
p (doux et légèrement)
p
p
cresc
più cresc
molto cresc.
ff

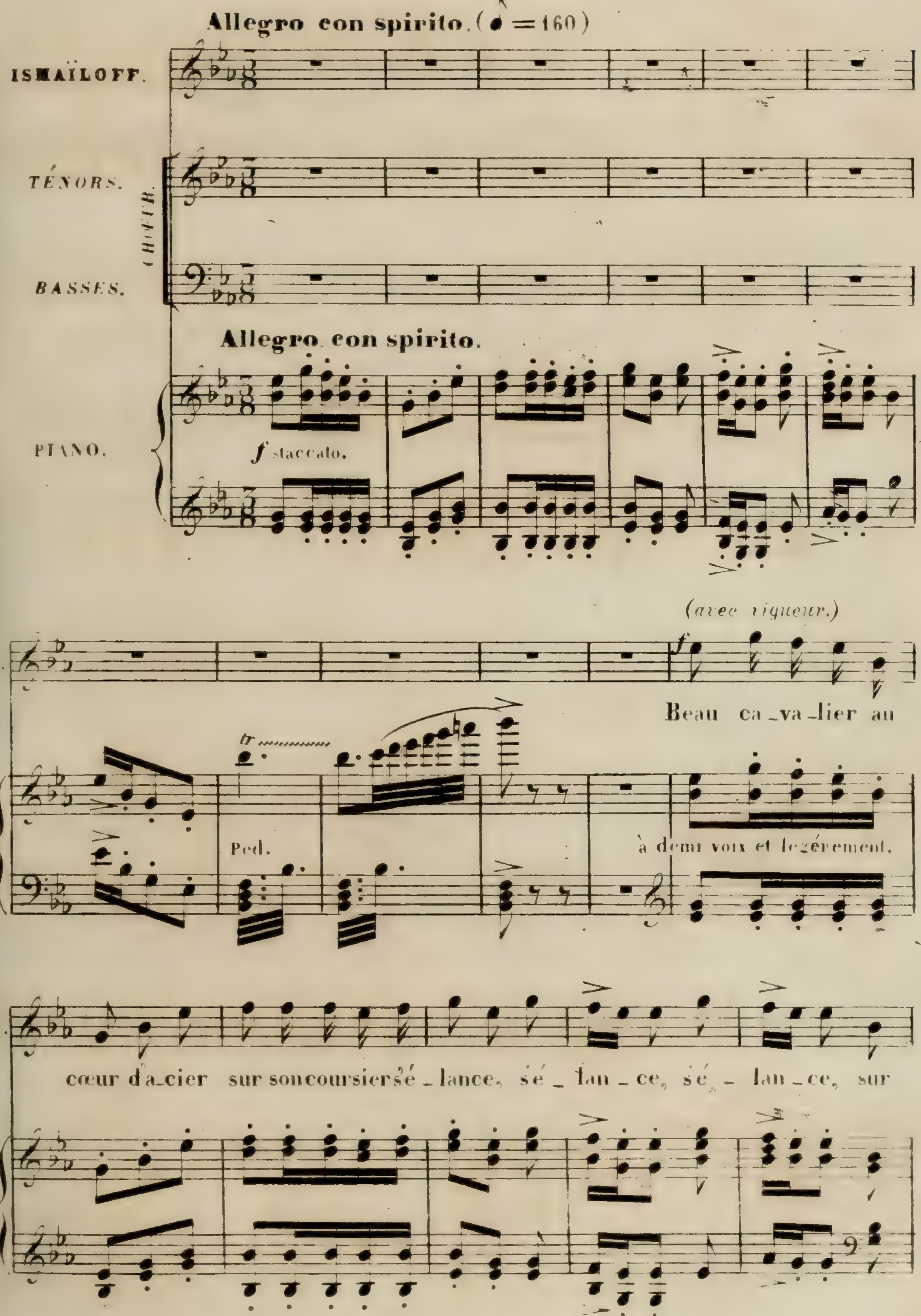
Un peu plus vite. (Metr: ♩ = 144)

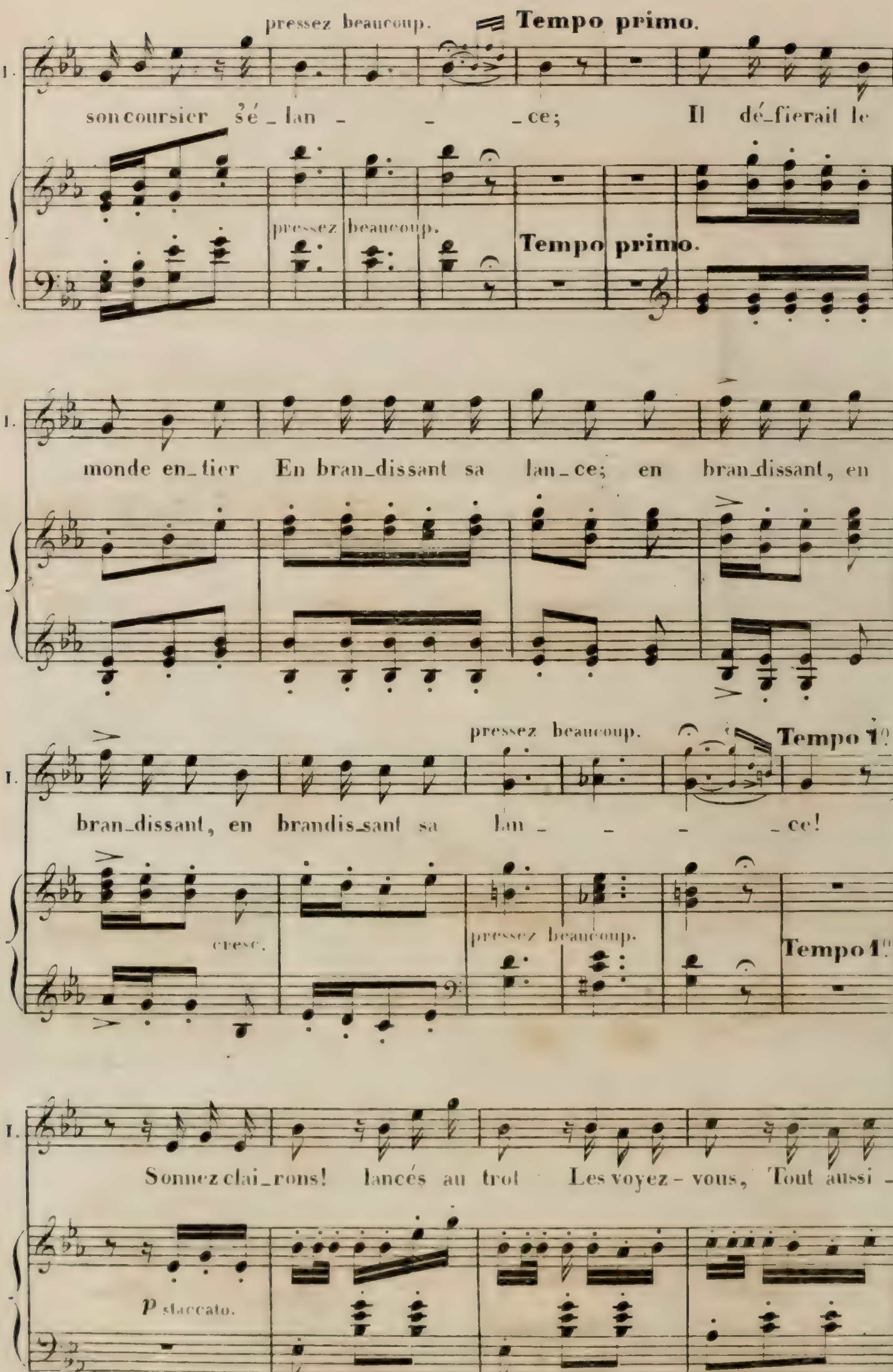


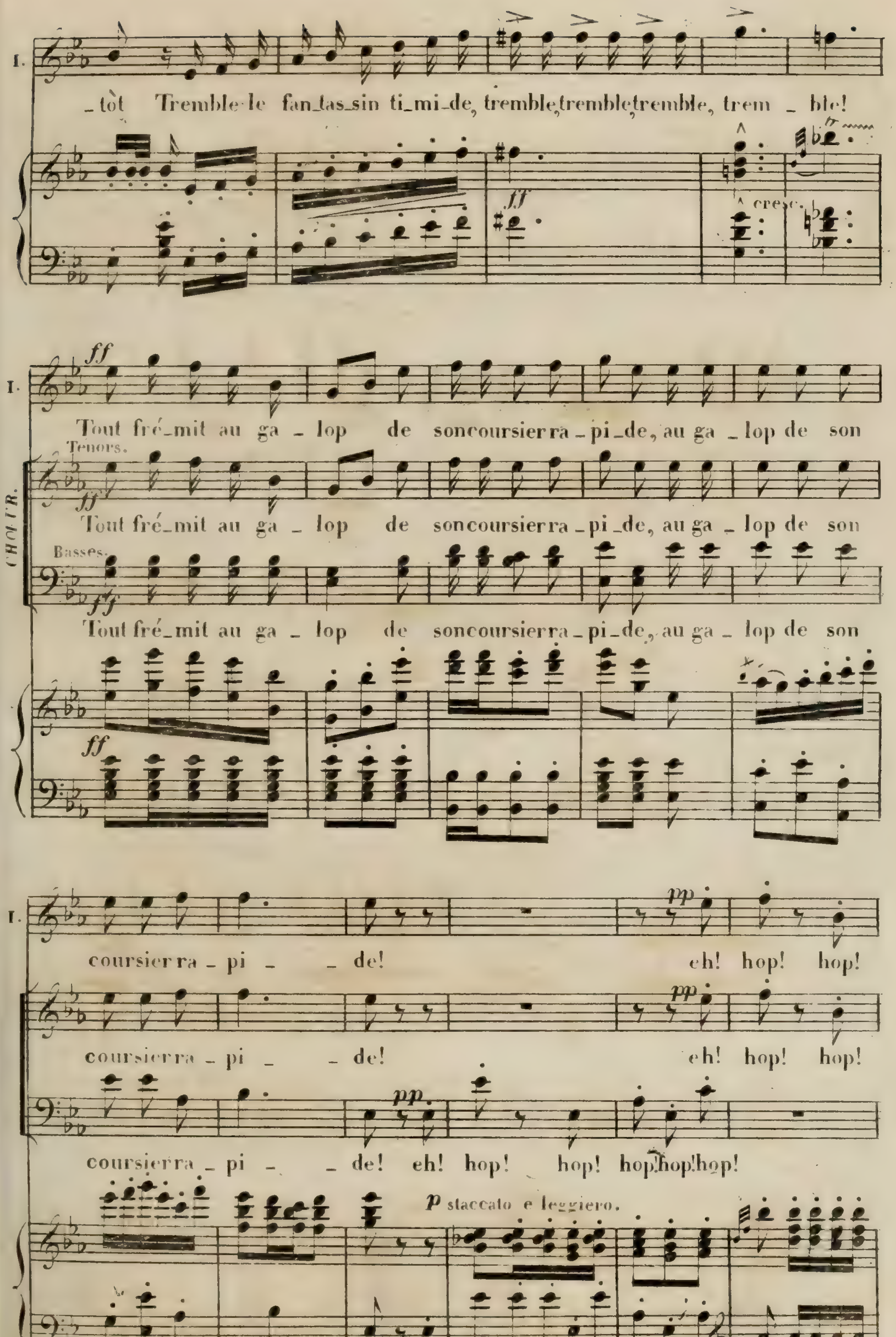
(B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

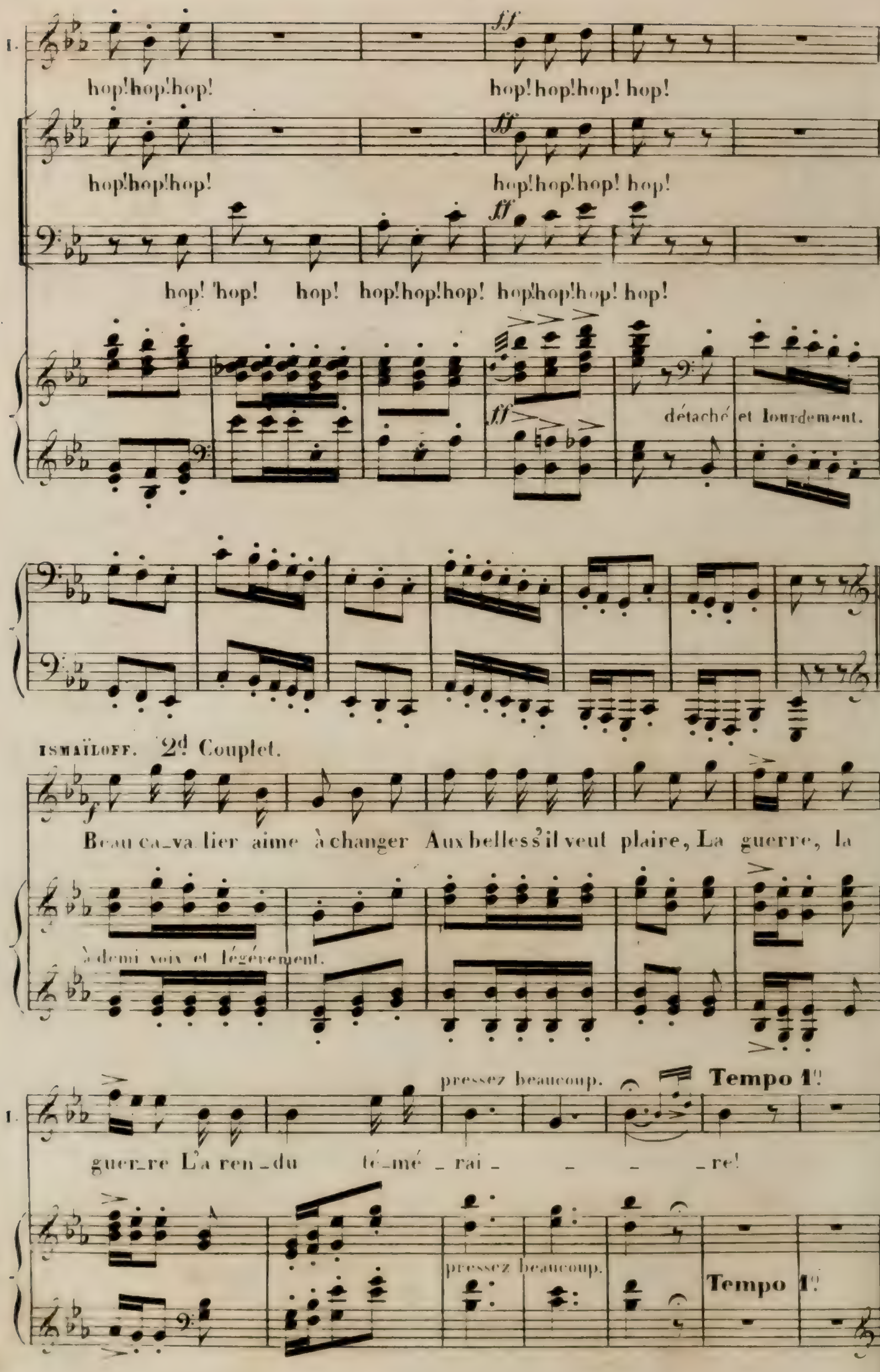


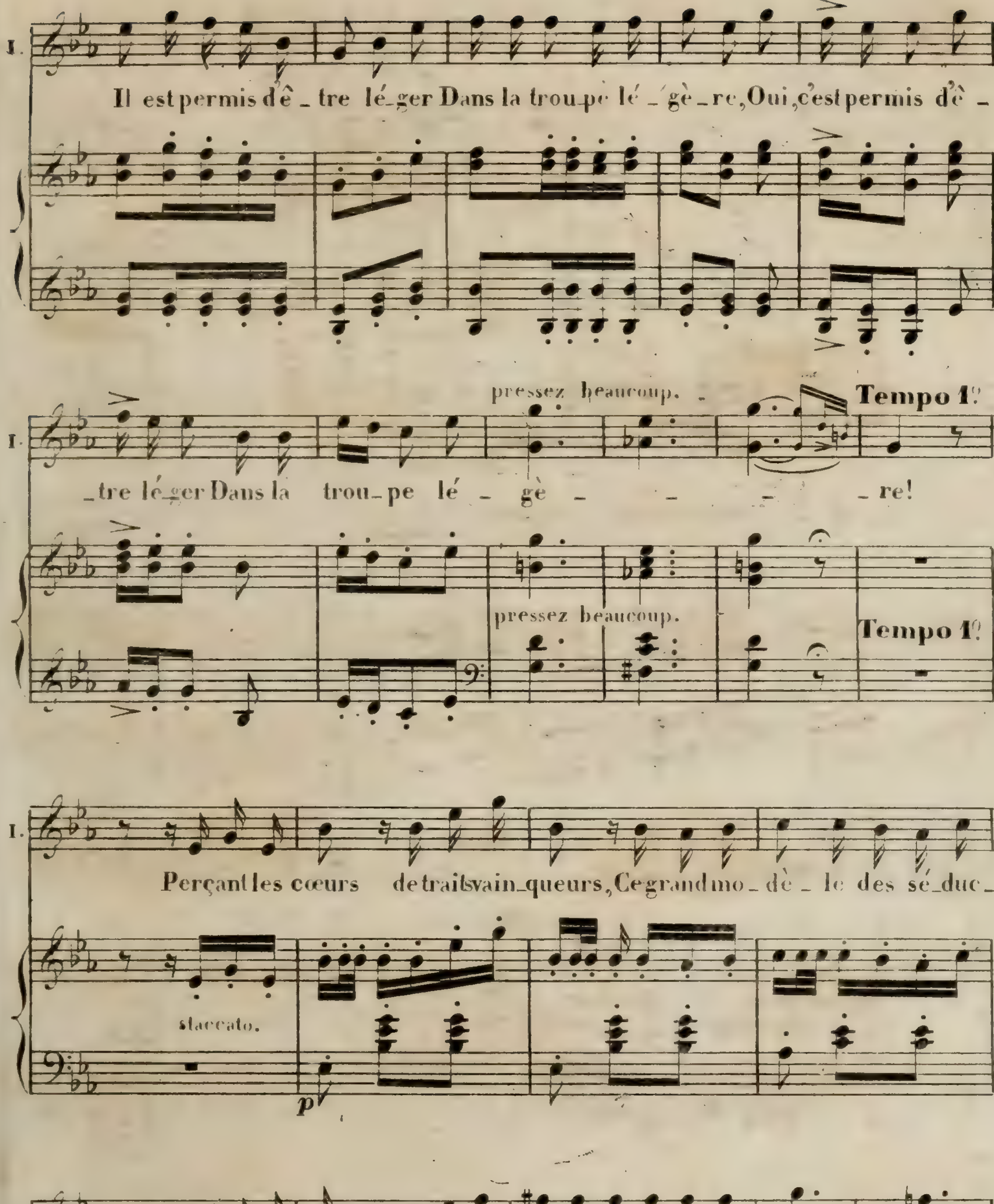
CHANSON de la CAVALERIE.

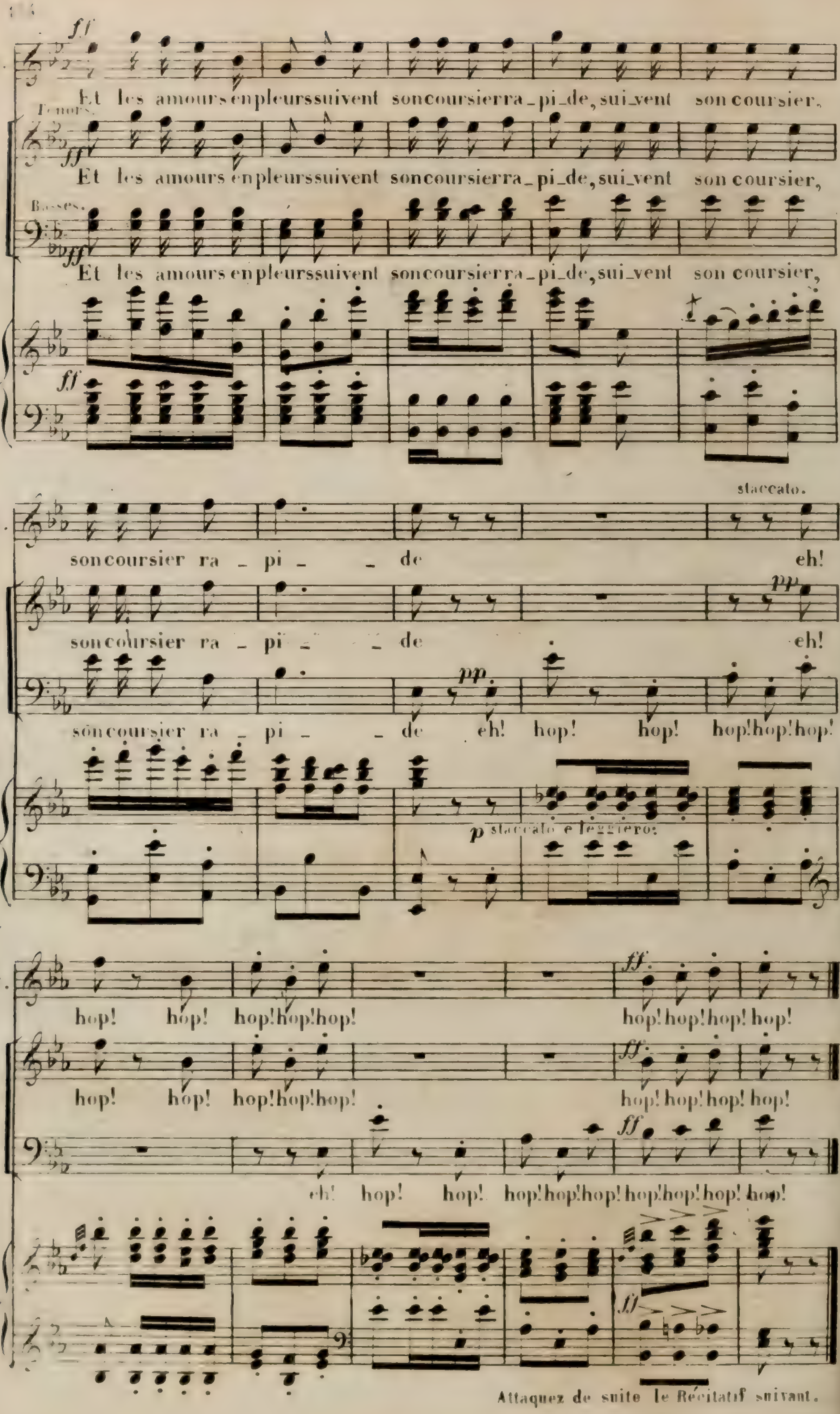



pressez beaucoup.
Tempo primo.
son coursier s'é_lan - - _ce; Il dé_fierait le
pressez beaucoup.
Tempo primo.
monde en_tier En bran_dissant sa lan_ce; en bran_dissant, en
pressez beaucoup.
Tempo 1º
bran_dissant, en brandis_sant sa lan - - - _ce!
cresc.
pressez beaucoup.
Tempo 1º
Sonnez clai_rons! lancés au trot Les voyez-vous, Tout aussi -
p staccato.

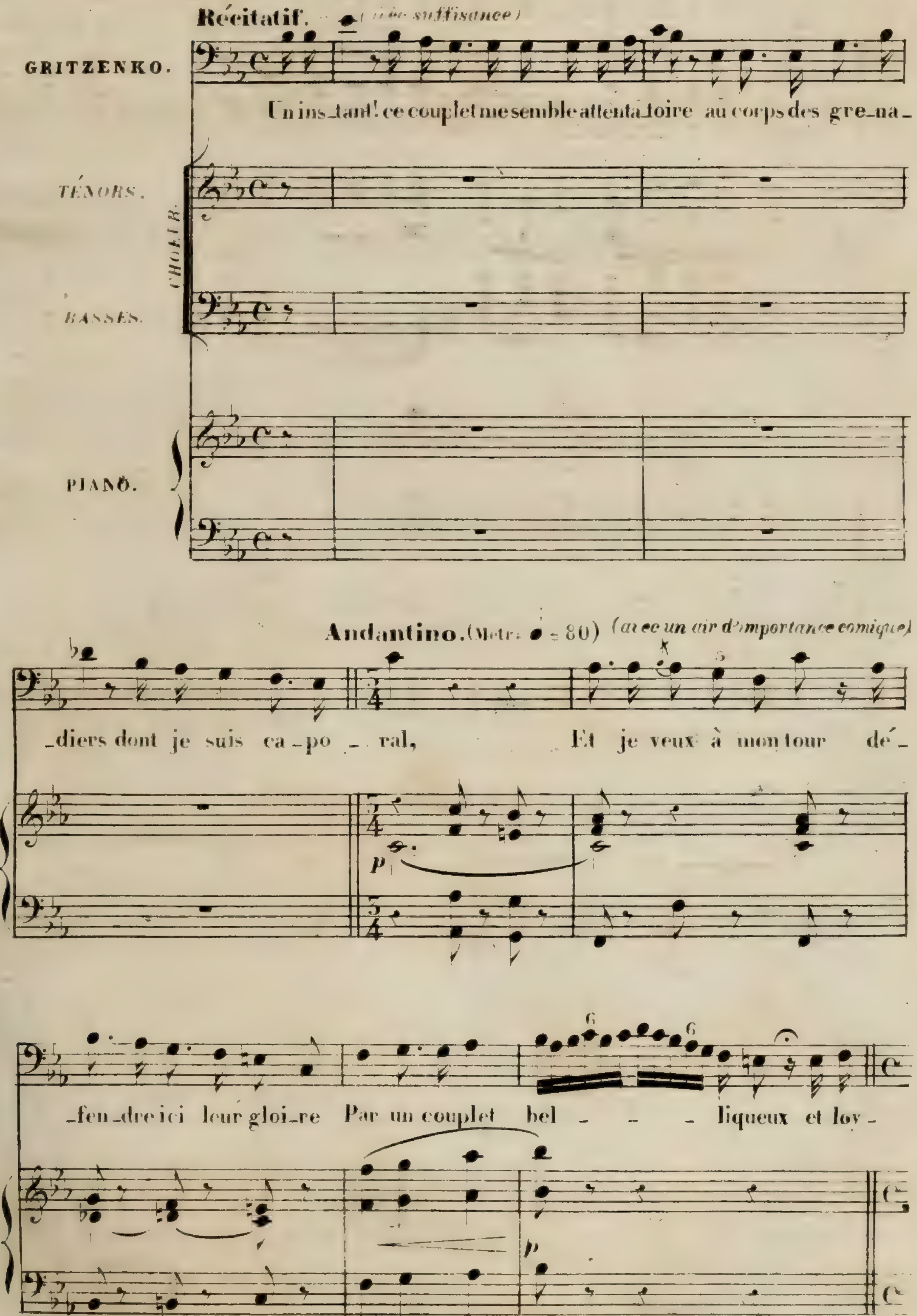

I.
_tôt Tremble le fan_tas_sin ti_mi_de, tremble, tremble, tremble, trem _ ble!
ff
cresc.
ff
I.
Tout fré_mit au ga _ lop de soncoursierra _ pi_de, au ga _ lop de son
Tenors.
CHOEUR.
Tout fré_mit au ga _ lop de soncoursierra _ pi_de, au ga _ lop de son
Basses.
Tout fré_mit au ga _ lop de soncoursierra _ pi_de, au ga _ lop de son
I.
coursierra _ pi _ _ de! eh! hop! hop!
pp
coursierra _ pi _ _ de! eh! hop! hop!
pp
coursierra _ pi _ _ de! eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop!
p staccato e leggiero.

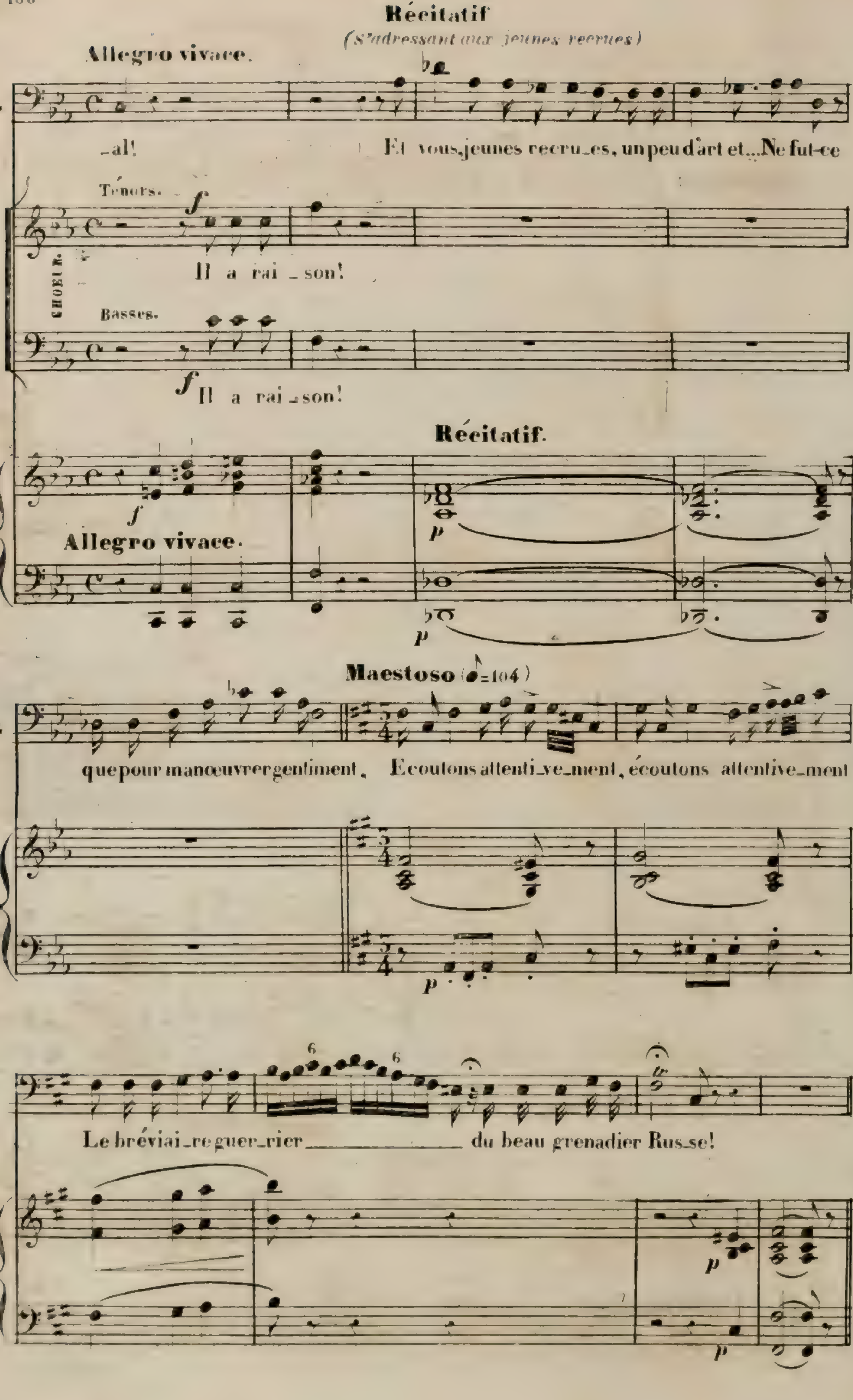

hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop!
hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!
ff
détaché et lourdement.
ISMAÏLOFF. 2d Couplet.
Beau ca_va_lier aime à changer Aux belles s'il veut plaire, La guerre, la
à demi voix et légèrement.
guer_re L'a ren_du té_mé_rai_ _ _ _re!
pressez beaucoup.
Tempo 1o.


Il est permis d'ê_tre lé_ger Dans la trou_pe lé_gè_re, Oui, c'est permis d'ê_
_tre lé_ger Dans la trou_pe lé_gè_re!
pressez beaucoup.
Tempo 1º
Perçant les cœurs de traits vain_queurs, Ce grand mo_dè_le des sé_duc_
staccato.
_teurs Se rit de la beauté ti_mi_de, rit de la beauté ti_mi_de,
cresc.


Ténors.
Basses.
Et les amours en pleurs suivent son coursier rapide, suivent son coursier, son coursier rapide
Et les amours en pleurs suivent son coursier rapide, suivent son coursier, son coursier rapide
Et les amours en pleurs suivent son coursier rapide, suivent son coursier, son coursier rapide
staccato.
eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop!
eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop!
eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!hop!hop!hop!hop!hop! hop!
hop! hop! hop! hop!
hop! hop! hop! hop!
staccato e leggiero.
Attaquez de suite le Récitatif suivant.

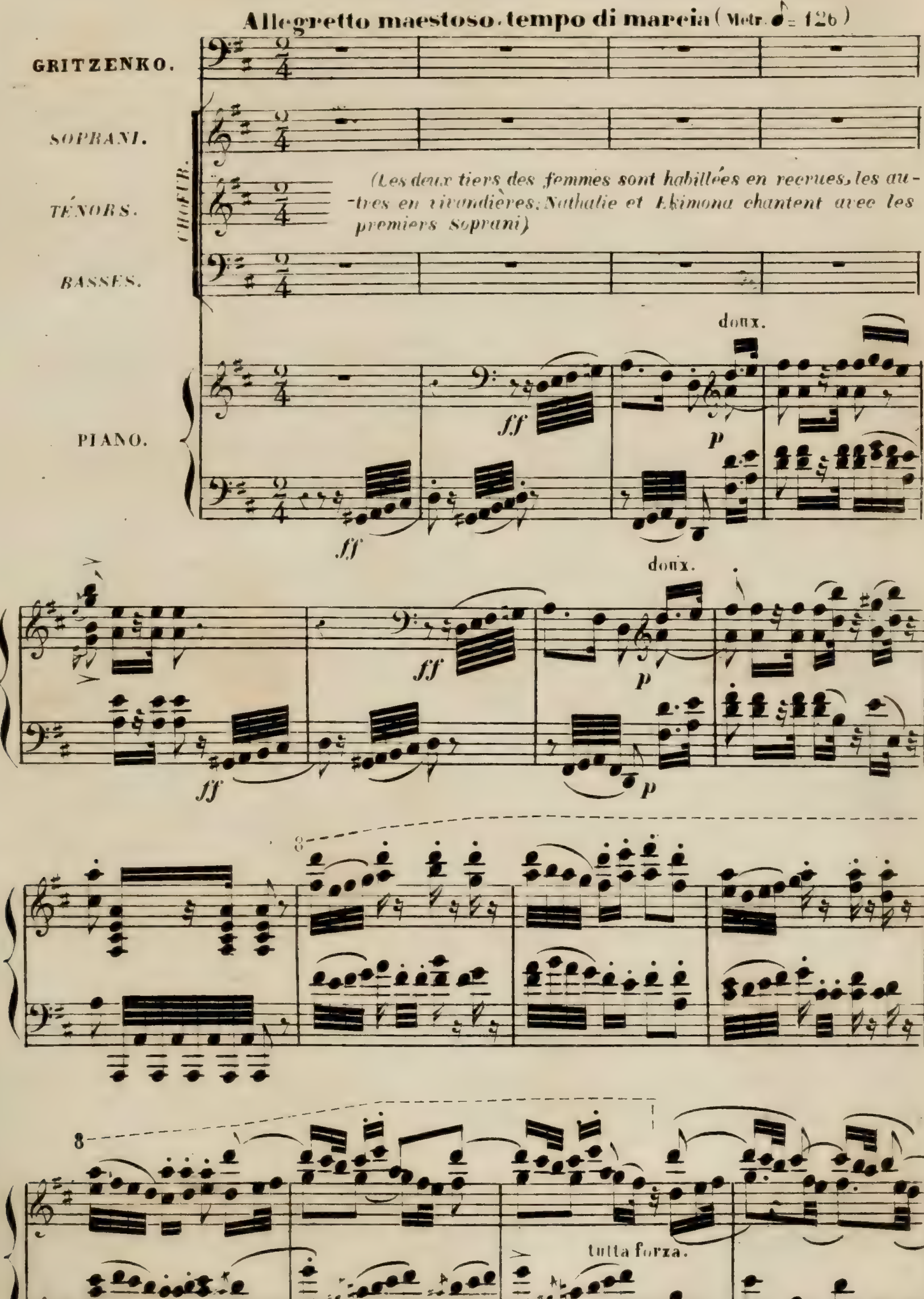
C) RECITATIF et CHANSON de L'INFANTERIE.




Récitatif
(S'adressant aux jeunes recrues)
Allegro vivace.
-al! Et vous, jeunes recru-es, un peu d'art et... Ne fut-ce
Ténors.
Il a rai - son!
CHOEUR.
Basses.
Il a rai - son!
Récitatif.
Allegro vivace.
Maestoso
que pour manœuvrer gentiment, Ecoutons attenti-ve-ment, écoutons attentive-ment
Le bréviai-re guer-rier du beau grenadier Rus-se!

CHANSON DE L'INFANTERIE.

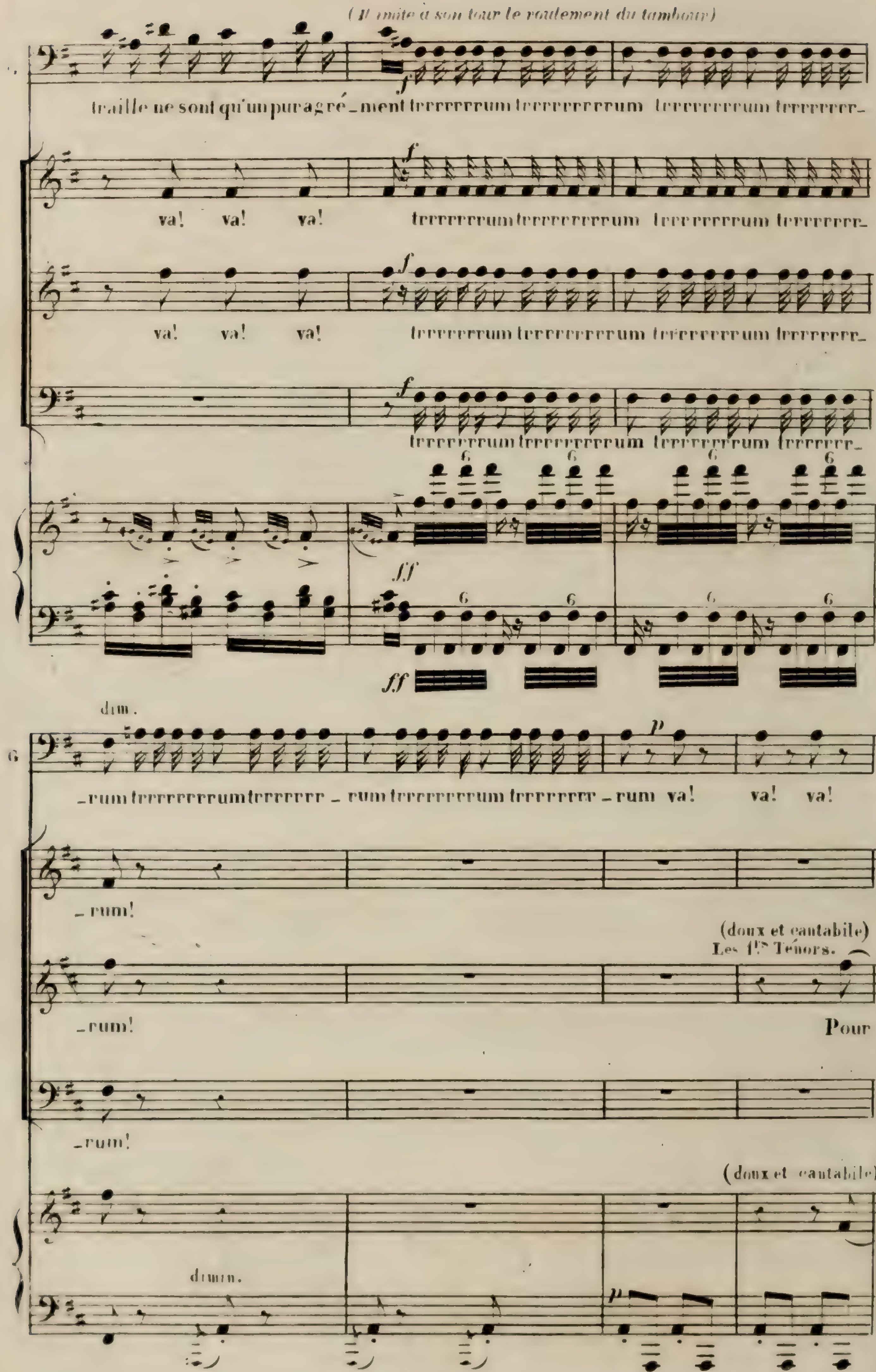
(Pendant la ritournelle Gritzenko fait faire l'exercice aux recrues)



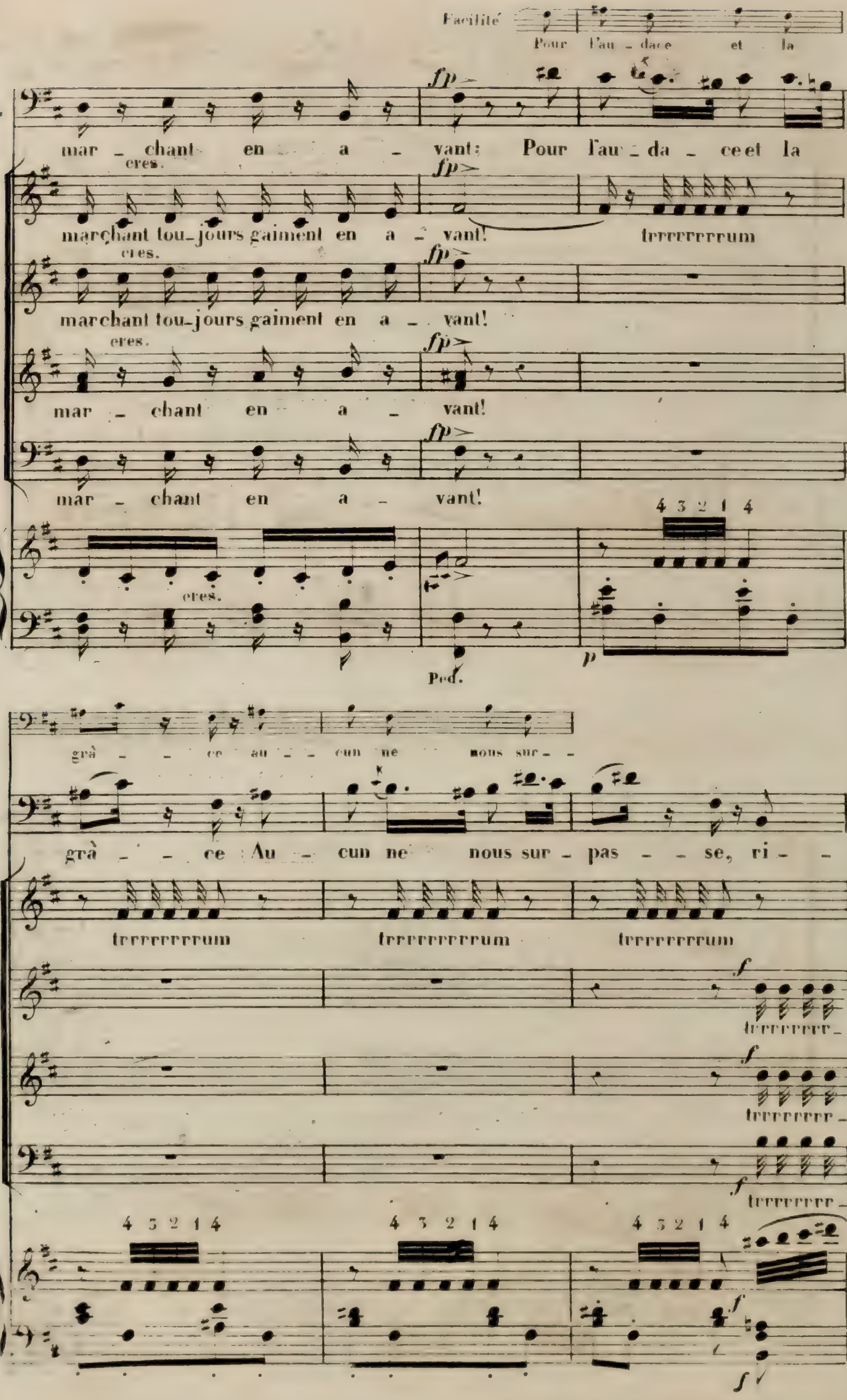


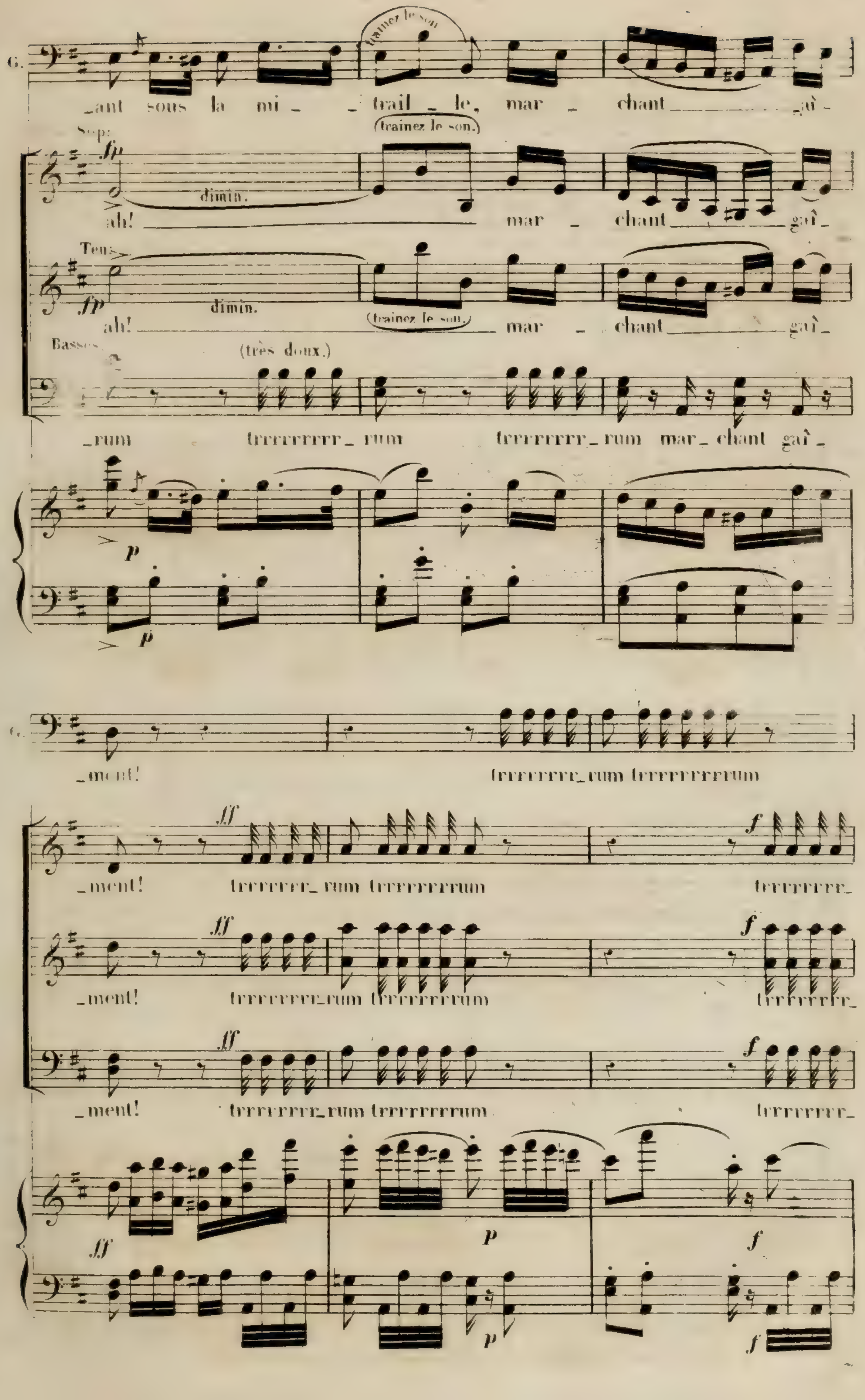
1r. COUPLET.
GRITZENKO.
Gre_na_diers, fiers Mos_co_vi_tes. Je di_rai tous vos mé_
avec la voix et les mains le roulement du tambour)
(les éxercices cessent)
Ténors.
Basses.
CHOEUR.
Trrrrrrum
(Roulement)
ri_tes: Pour l'au_da_ce, Pour la grâ_ce Au_cun ne vous surpas_
trrrrrrum


G.
se; Quandon don _ ne la ba _ taiLle On di _ raitu _ ne mu _
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrrum
trrrrrrrum
4 3 2 1 3 2 1
2 1 3 2 1
p
ff
G.
_railLe Pour qui bombes et mi_traille, Pour qui bombes et mi_
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
4 3 2 1 3 2 1
ff
4 3 2 1
4 3 2 1


(Il imite à son tour le roulement du tambour)
traille ne sont qu'un pur agré_ment trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr-
va! va! va! trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr-
va! va! va! trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr-
trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr-
ff
ff
dim.
-rum trrrrrrrrum trrrrrrr - rum trrrrrrrrum trrrrrrr - rum va! va! va!
-rum!
(doux et cantabile)
Les 1ers Ténors.
-rum! Pour
-rum!
(doux et cantabile)
dimin.

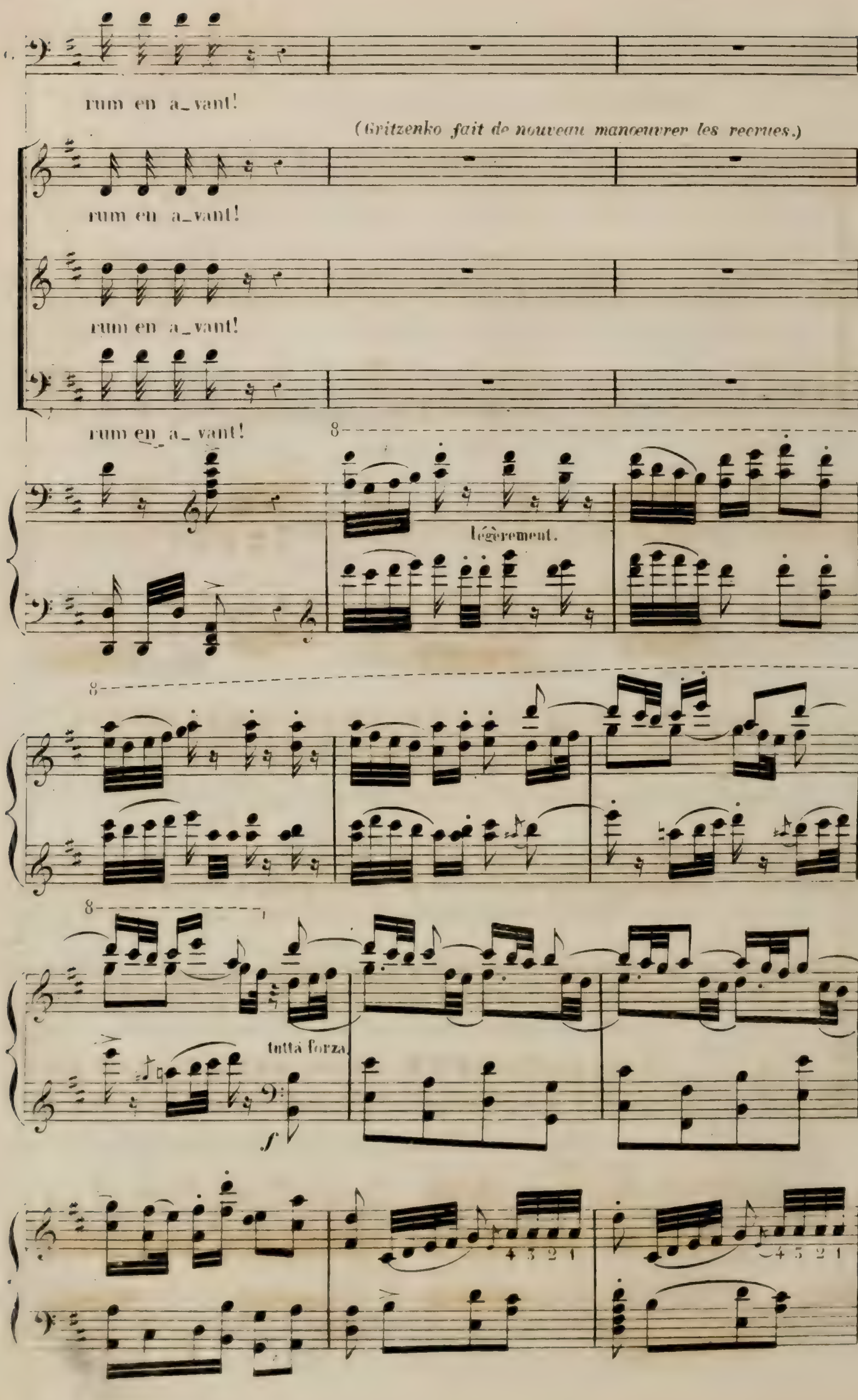

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
Sop
1.rs Ten.
trainez le son.
l'au-da - ce et la grà - - ce au - cun ne nous sur - -
2.mes Ten.
va! va! trrrrrr - rum va! trrrrrr - rum va! trrrrrr-
Basses.
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
trainez le son.
et
- pas - - se, ri - ant sous la mi - trai - le et
-rum va! trrrrrr - rum va! trrrrrr - rum va! trrrrrr
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!


Facilité
Pour l'au - dace et la
mar - chant en a - vant; Pour l'au - da - ce et la
marchant tou - jours gaiment en a - vant! trrrrrrrum
marchant tou - jours gaiment en a - vant!
mar - chant en a - vant!
mar - chant en a - vant!
grâ - ce au - cun ne nous sur -
grâ - ce Au - cun ne nous sur - pas - se, ri -
trrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrrum
trrrrrrr -
trrrrrrr -
trrrrrrr -
cres.
fp
Ped.


G.
_ant sous la mi _ _ trail _ le, mar _ chant _ gaî -
(trainez le son)
Sop:
fp
dimin.
ah! _ mar _ chant _ gaî _
(trainez le son.)
Ten:
fp
dimin.
ah! _ mar _ chant _ gaî _
(trainez le son.)
Basses
(très doux.)
_rum trrrrrrrr _ rum trrrrrrr _ rum mar _ chant gaî _
p
_ment!
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
ff
_ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrrr_
ff
f
_ment! trrrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrrr_
ff
f
_ment! trrrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrrr_
ff
p
f

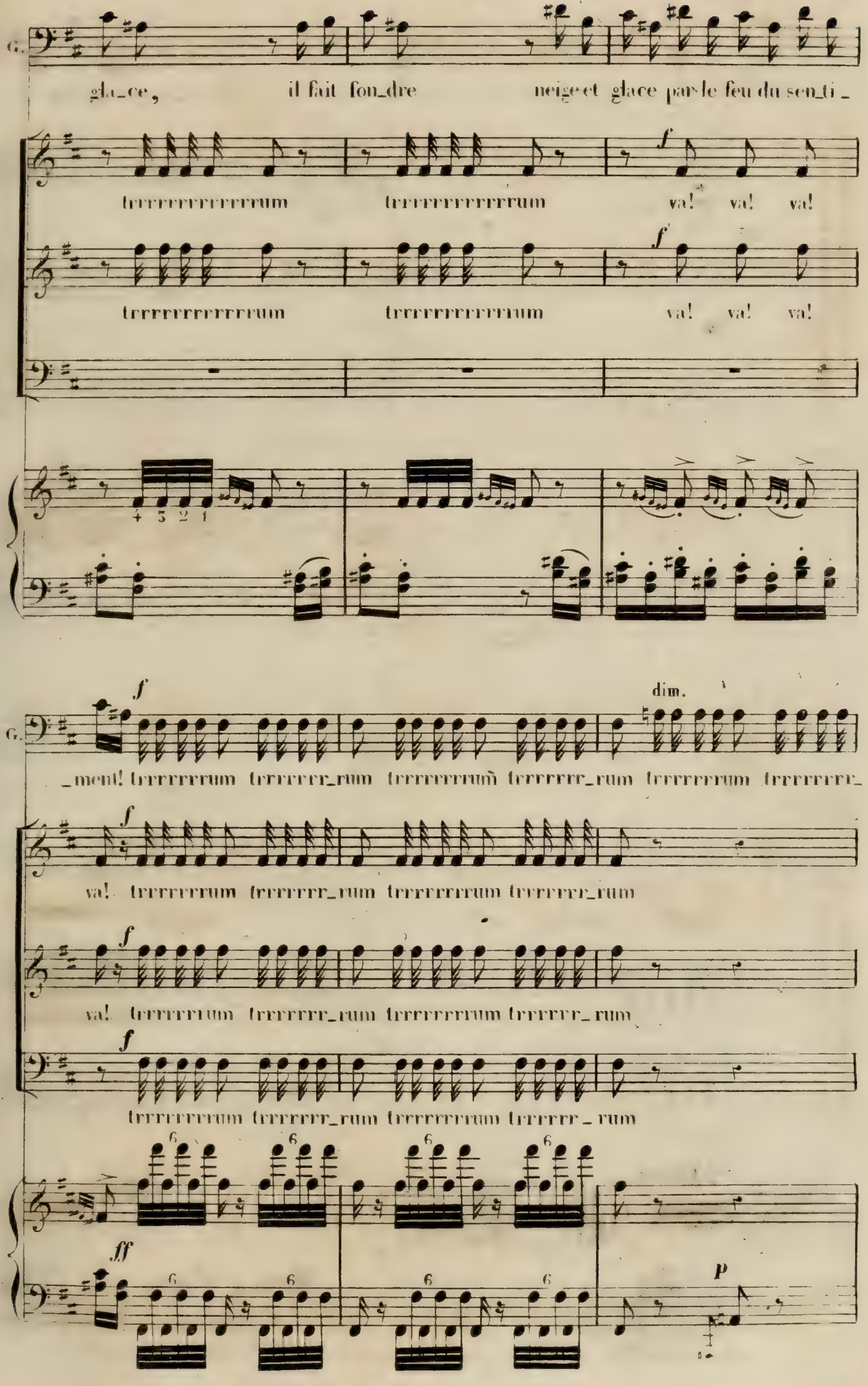

trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_
_rum trrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrrum
_rum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum
_rum trrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrrrrrum mar _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_
trrrrrrrrum mar _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_
trrrrrrrrum mar _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_

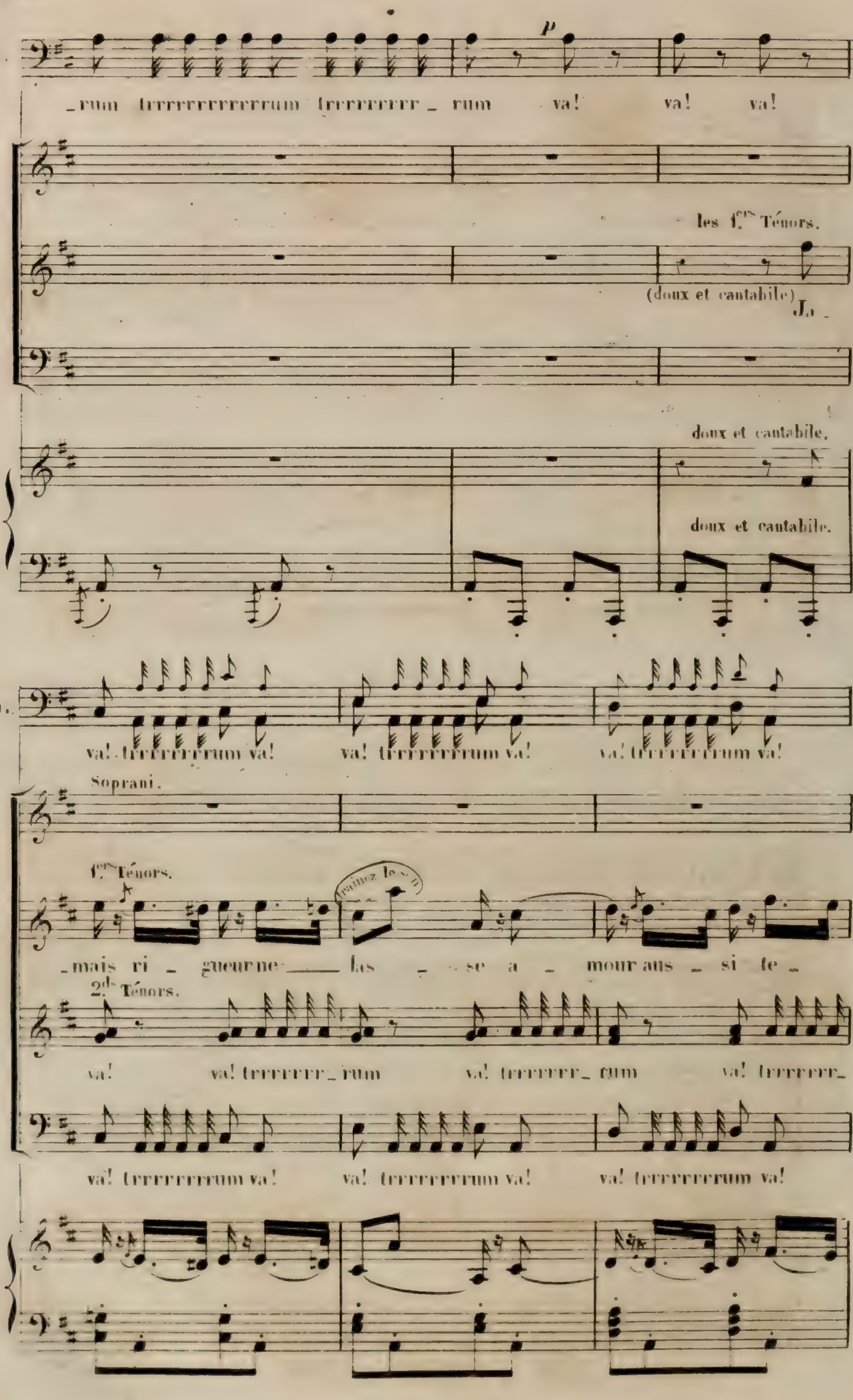

G.
trrrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrr_
_van! trrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrr_
_vant! trrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrr_
_vant! trrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrr_
p f p f
G.
_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_
_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_
_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_
_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_
ff
ff

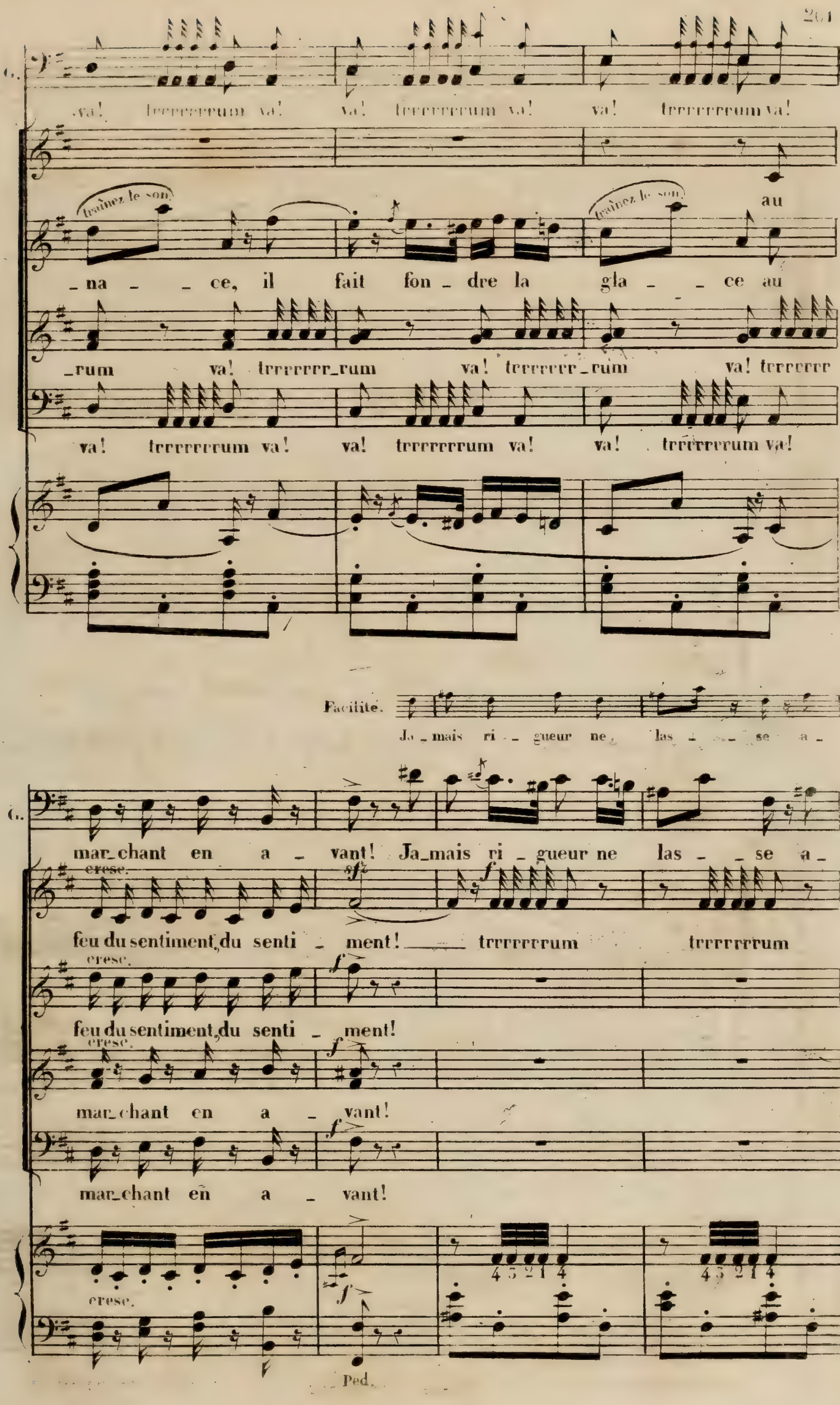

rum en a_vant!
(Gritzenko fait de nouveau manœuvrer les recrues.)
rum en a_vant!
rum en a_vant!
rum en_a_vant!
légèrement.
tutta forza
f

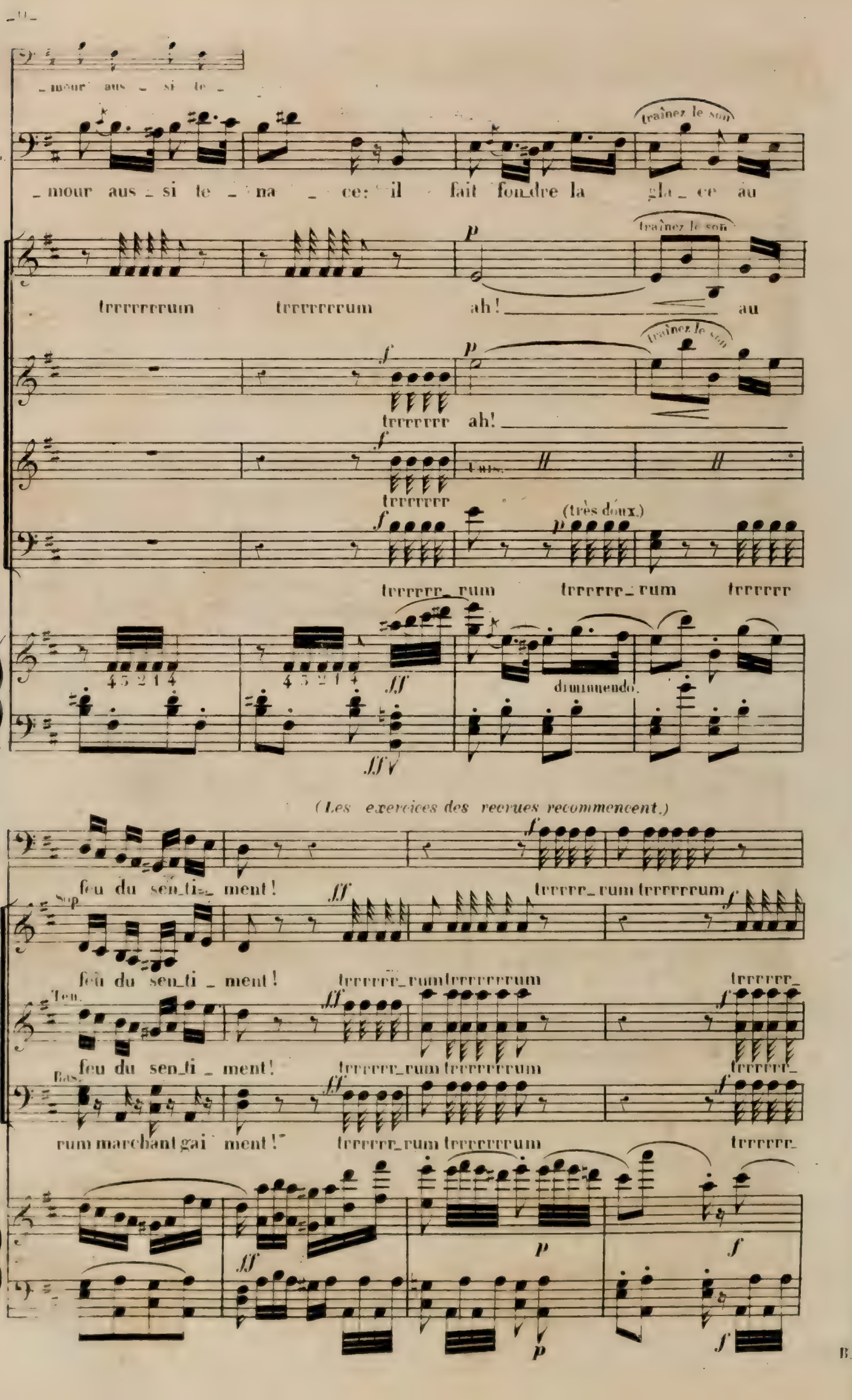

G.
C'est sur_ tout au_ près des bel_ _ _ les, Même au_
f
trrrrrrrrrrrum
(ici les exercices cessent.)
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
ff
f
p
près des plus re bel_ _ les, Gre_na_dier, ai_ ma_ble
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum

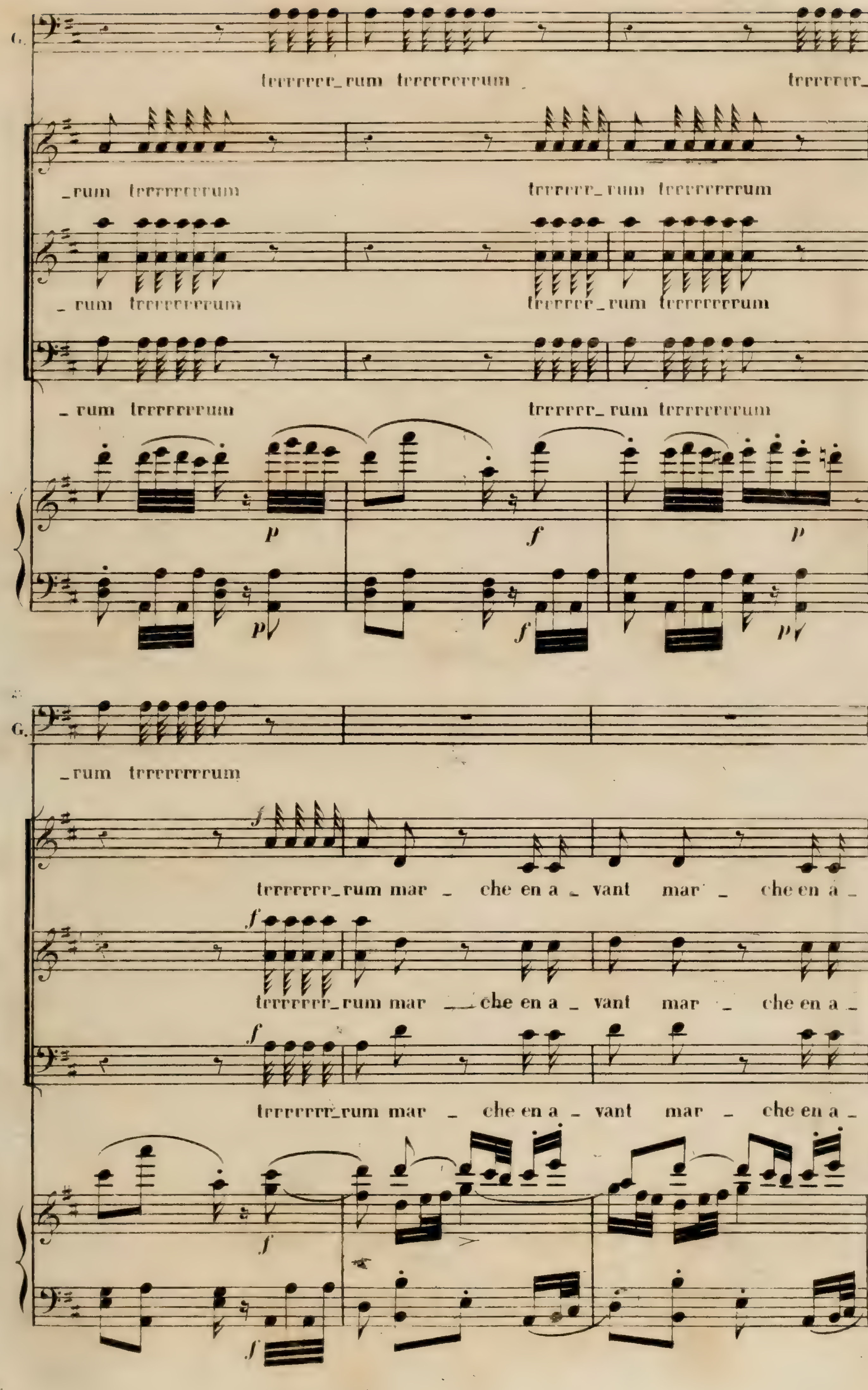

Ru- _ - - _ se, Que brille ton as_tu _ ce ;
La ri_gueur jamais ne
trrrrrrrrrum
trrrrumtrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrumtrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrumtrrrrum
tr
f
p
las_se Un amour aus_si te_na_ce, Il fait fondre neige et
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
trrrrrrrrrum
ff
à demi-voix

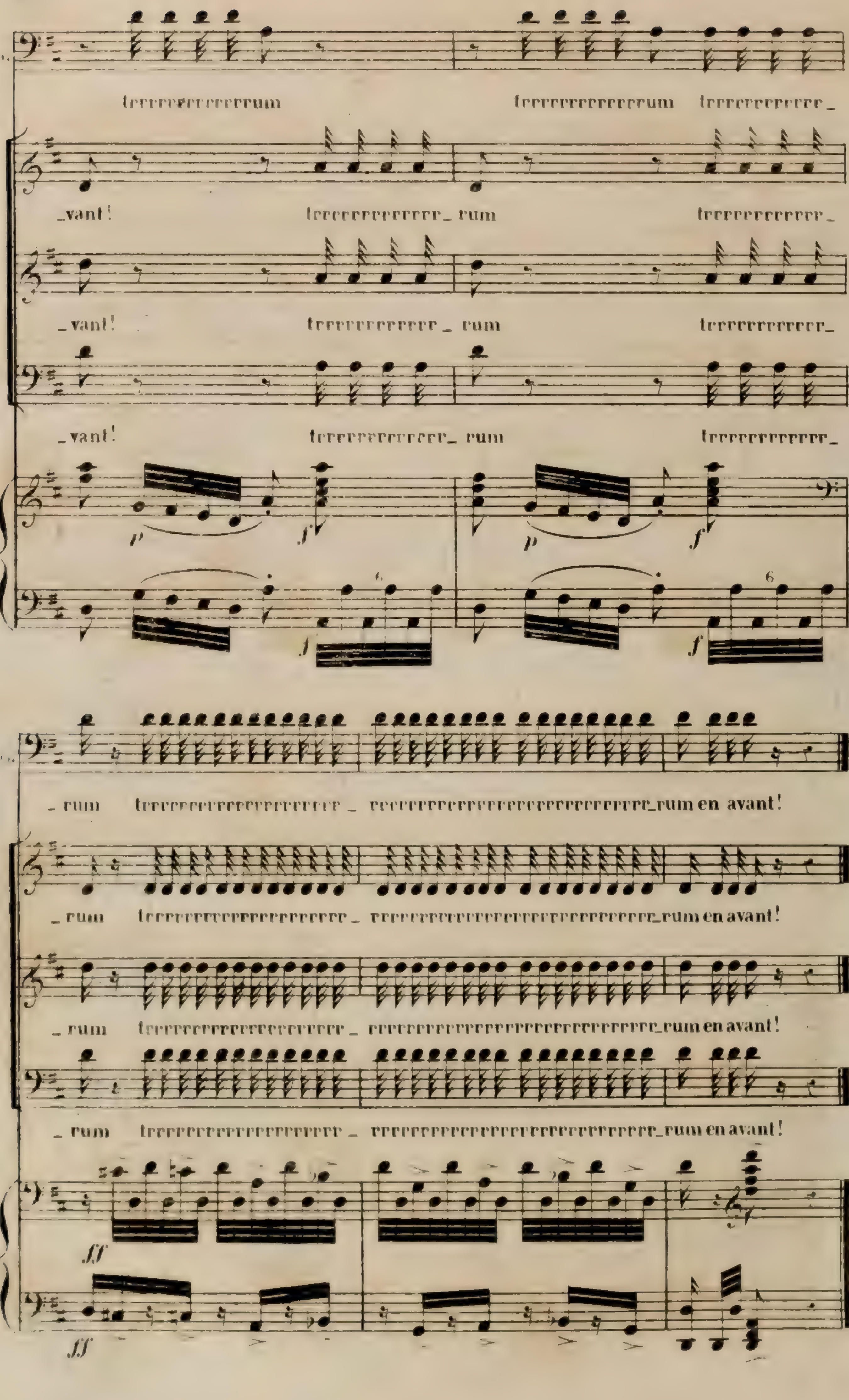

G.
gla_ce, il fait fon_dre neige et glace par le feu du sen_ti_
trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum va! va! va!
trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum va! va! va!
f
dim.
_ment! trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrrr_
va! trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum
va! trrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum
trrrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum
ff
p


_rum trrrrrrrrrrrum trrrrrrrr _ rum va! va! va!
les 1.ers Ténors.
(doux et cantabile)
Ja _
doux et cantabile.
doux et cantabile.
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
Soprani.
1.ers Ténors.
_mais ri _ gueur ne las _ se a _ mour aus _ si te _
2.ds Ténors.
va! va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrr_
va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!


va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va!
traînez le son
traînez le son
au
_na _ _ ce, il fait fon _ dre la gla _ _ ce au
_rum va! trrrrrr_rum va! trrrrrr_rum va! trrrrrr
va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va!
Facilité.
Ja _ mais ri _ _ gueur ne las _ _ _ se a _
mar_chant en a _ vant! Ja_mais ri _ gueur ne las _ _ se a_
cresc.
feu du sentiment, du senti _ ment! trrrrrrum trrrrrrum
cresc.
feu du sentiment, du senti _ ment!
cresc.
mar_chant en a _ vant!
mar_chant en a _ vant!
4 3 2 1 4
4 3 2 1 4
cresc.
Ped.

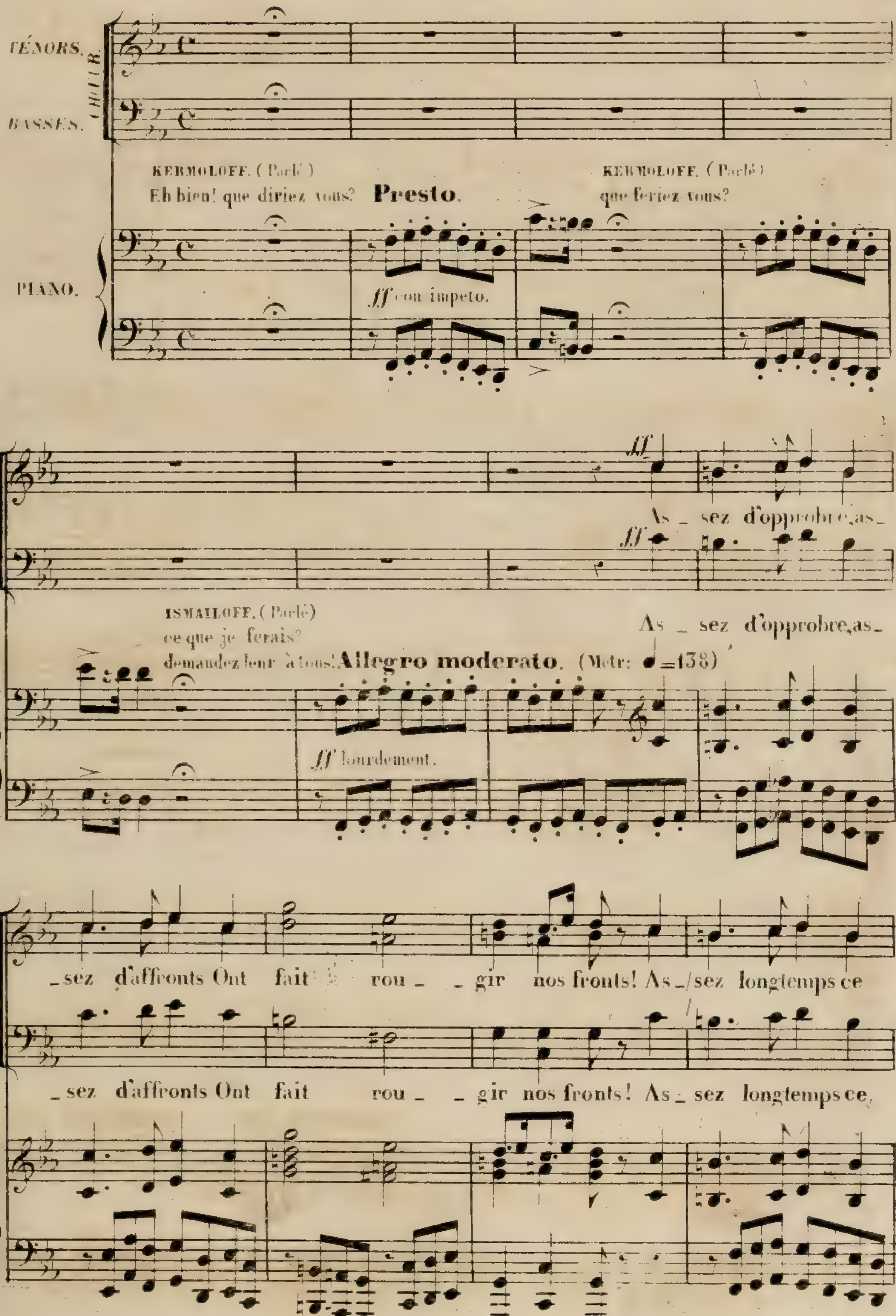

_mour aus _ si te _
_mour aus _ si te _ na _ ce: il fait fon_dre la gla _ ce au
traînez le son
trrrrrrrum trrrrrrrum ah! au
trrrrrrr ah!
trrrrrrr
(très doux.)
trrrrrr_rum trrrrrr_rum trrrrrr
diminuendo.
(Les exercices des recrues recommencent.)
feu du sen_ti_ment! trrrrr_rum trrrrrrrum
Sop.
feu du sen_ti _ ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_
Ten.
feu du sen_ti _ ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_
Bas.
rum marchant gai ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_
B.

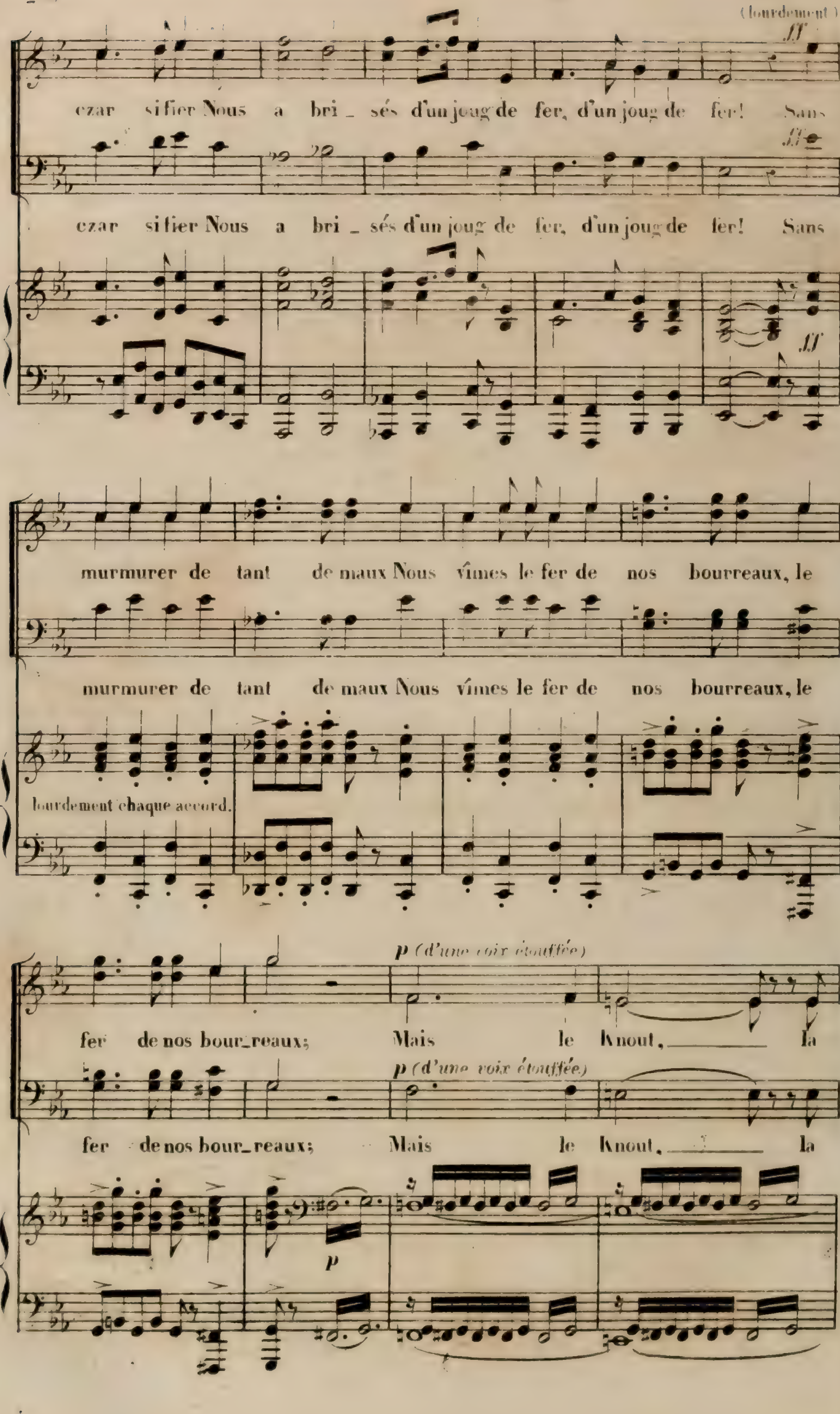

G.
terrrrrr_rum terrrrrrrum _
trrrrrr_
_rum trrrrrrrum
trrrrr_rum trrrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrr_rum trrrrrrrum
_rum trrrrrrrum
trrrrr_rum trrrrrrrum
p
f
G.
_rum trrrrrrrum
trrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _
trrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _
trrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _
f

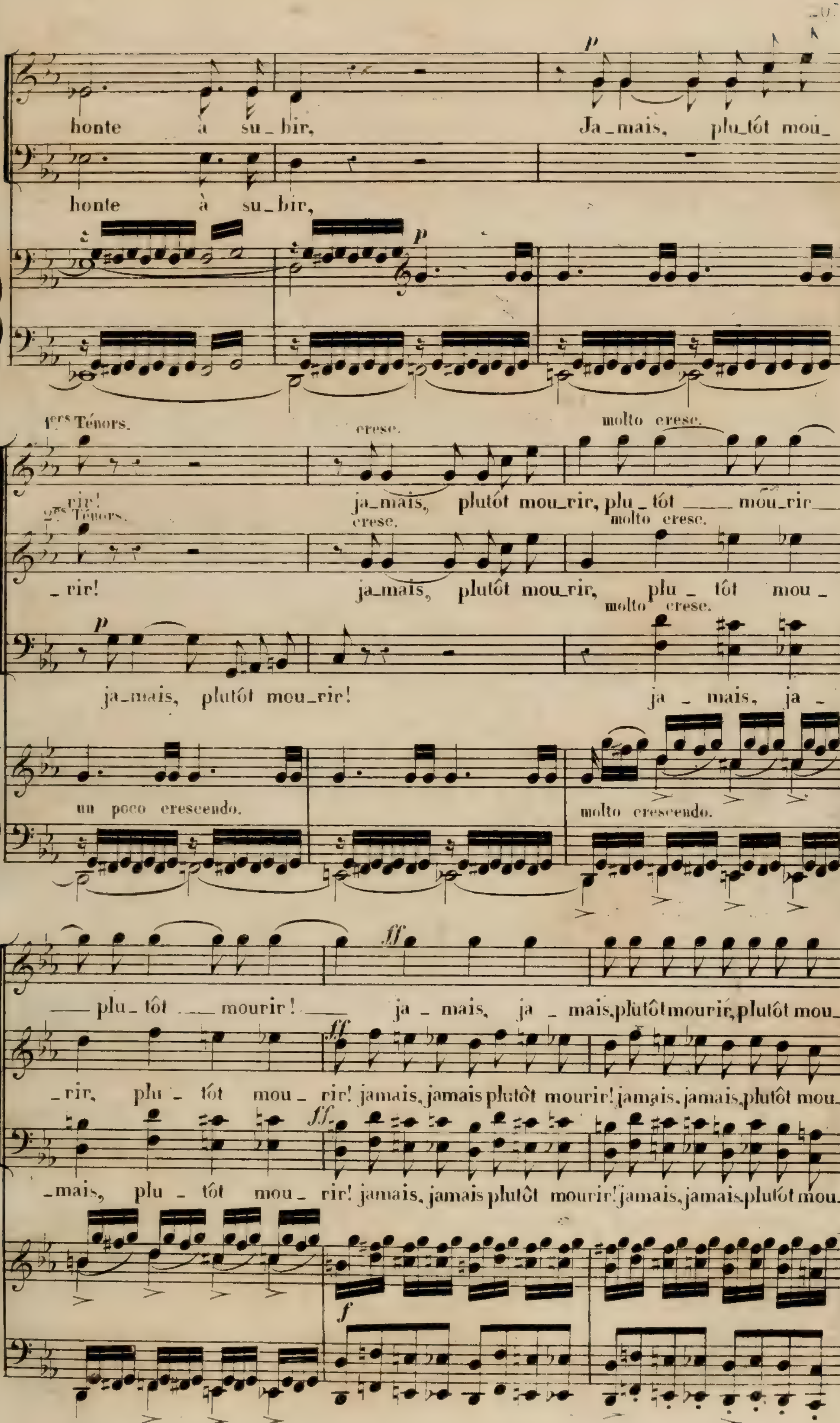

trrrrrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrr_
_vant! trrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrr_
_vant! trrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrr_
_vant! trrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrr_
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!

Nº 11.

CHŒUR DES CONJURÉS.

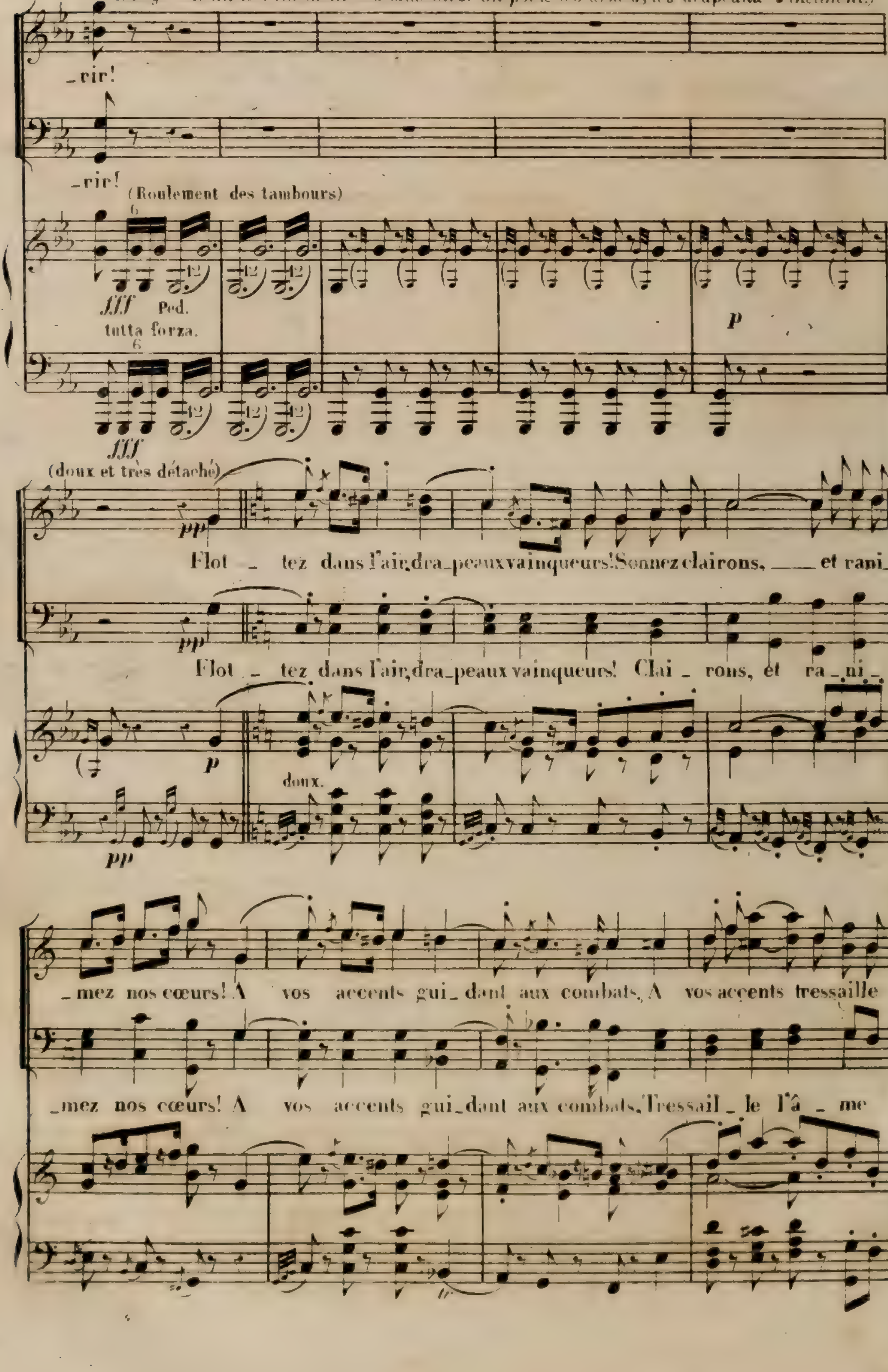



(lourdement)
ff
czar si fier Nous a bri_sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans
ff
czar si fier Nous a bri_sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans
ff
murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le
murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le
lourdement chaque accord.
p (d'une voix étouffée)
fer de nos bour_reaux; Mais le Knout, la
p (d'une voix étouffée)
fer de nos bour_reaux; Mais le Knout, la
p

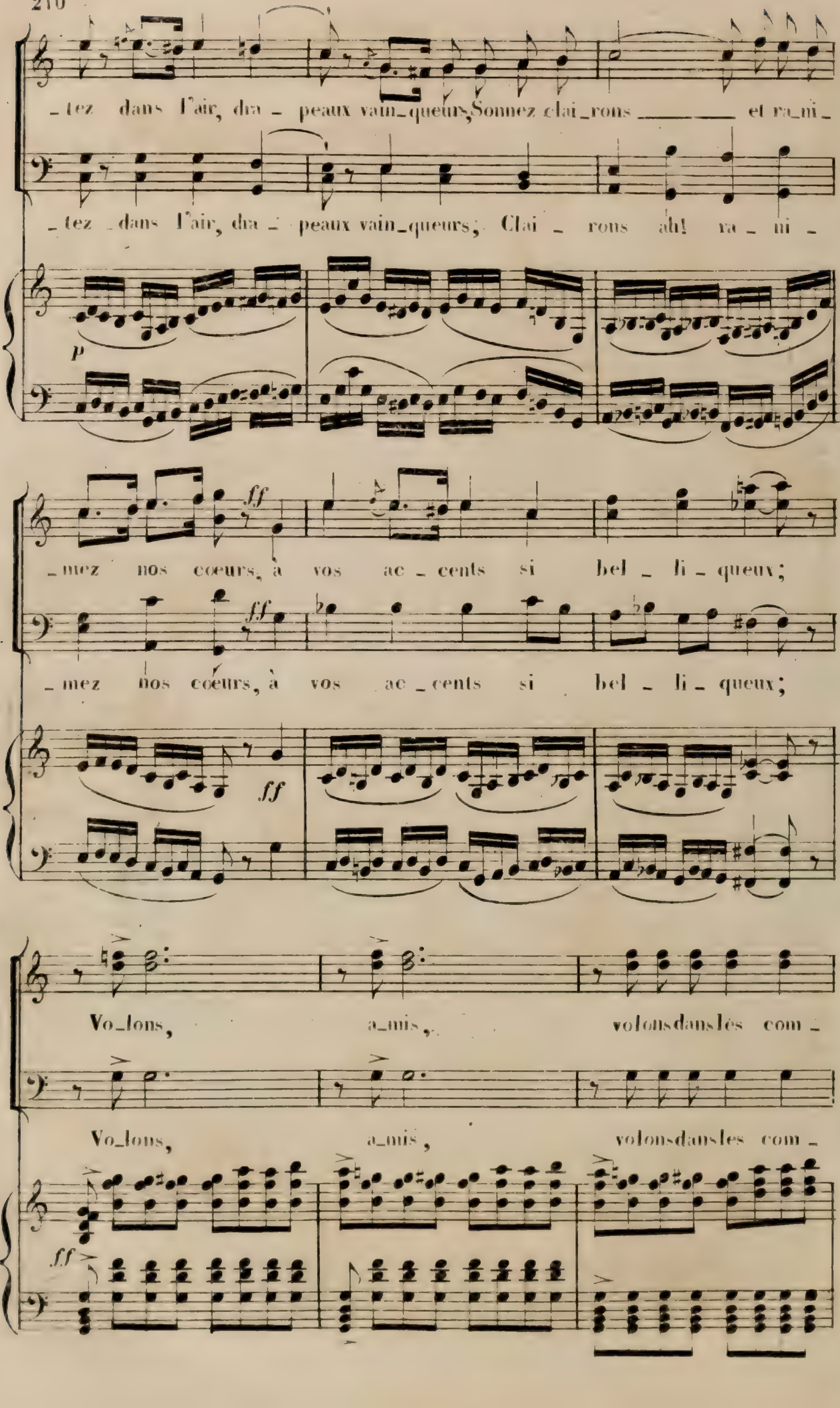

honte à su_bir, Ja_mais, plu_tôt mou_
honte à su_bir,
1ers Ténors.
_rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_rir
2es Ténors.
_rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_
ja_mais, plutôt mou_rir! ja_mais, ja_
un poco crescendo.
molto crescendo.
plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plutôt mourir, plutôt mou_
_rir, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_
_mais, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_

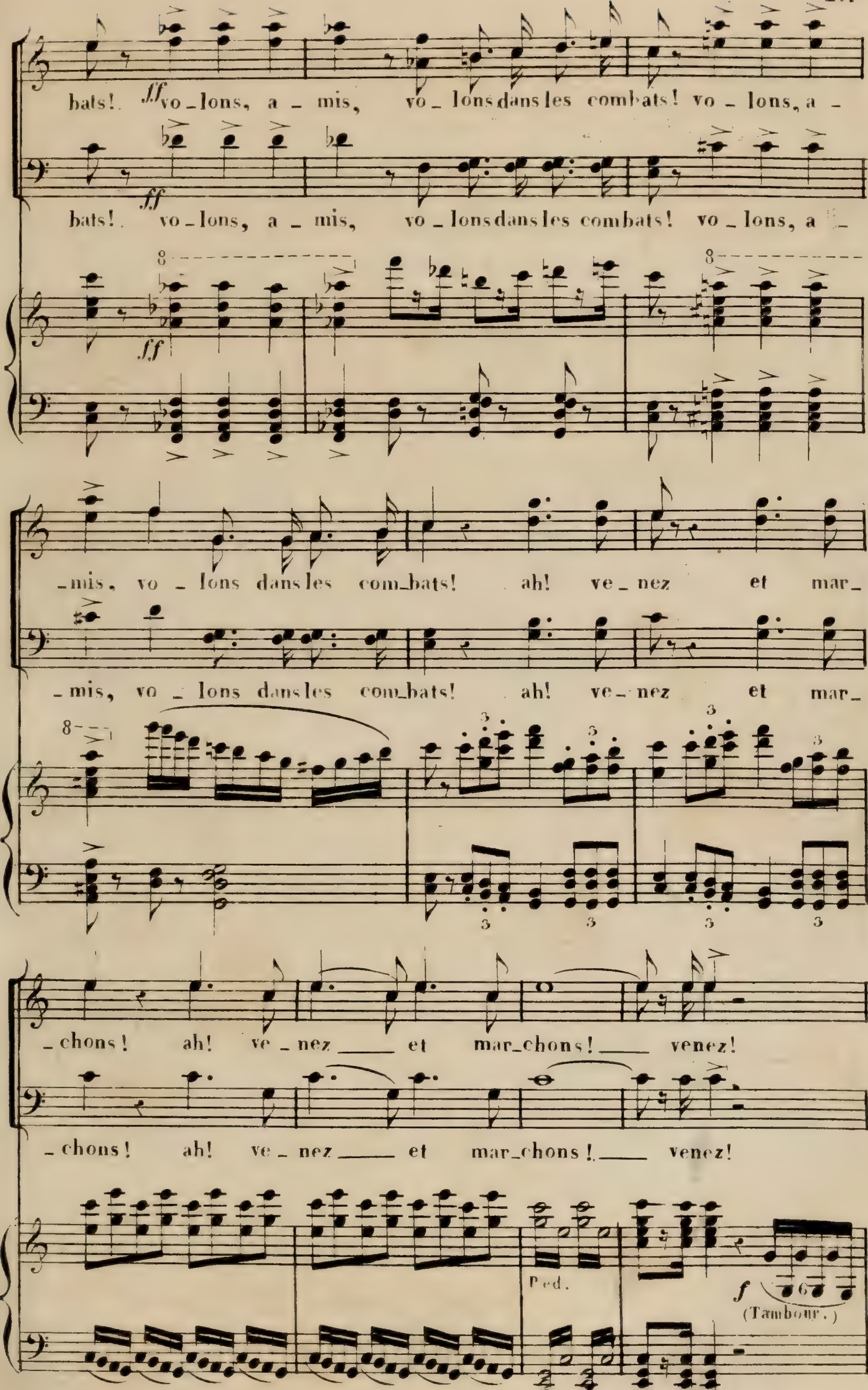
(Un conjuré traverse en toute hâte le théâtre, faisant signe que le Général va venir: aussitôt officiers et soldats courent se ranger en ligne.)

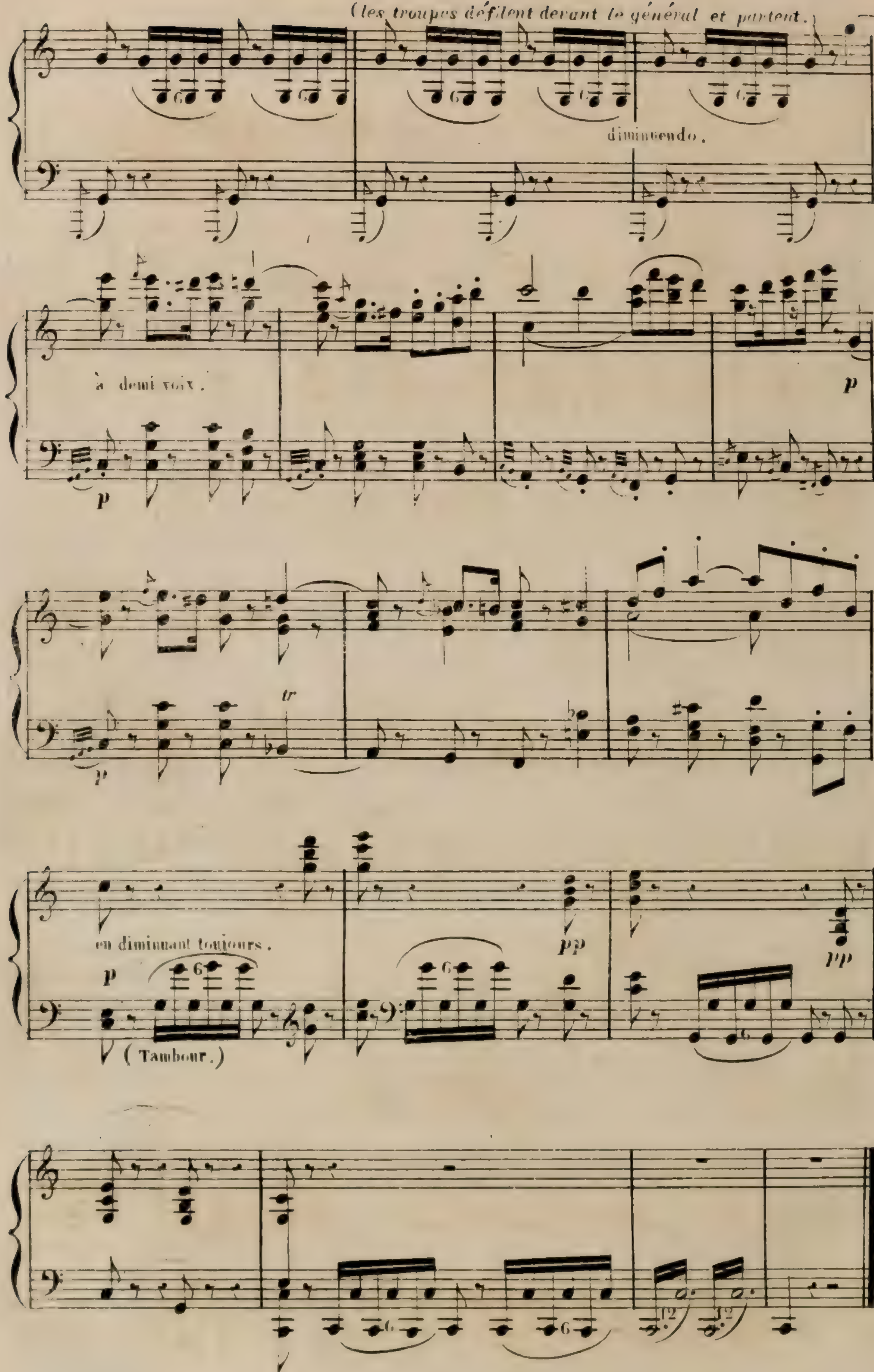
(Le Général commandant passe devant le front de bataille qui s'avance au pas de charge durant le roulement des tambours. On porte les armes, les drapeaux s'inclinent.)

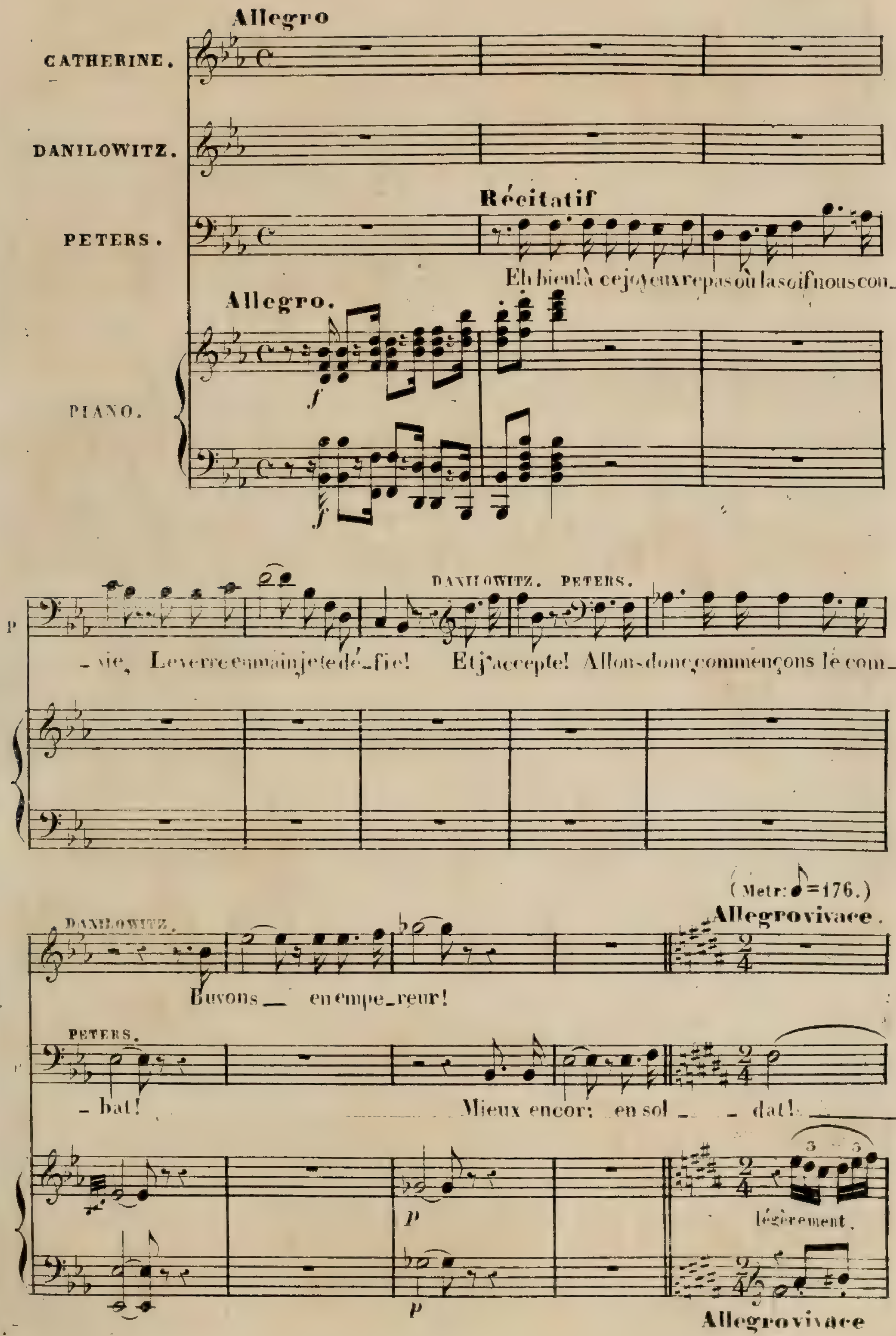


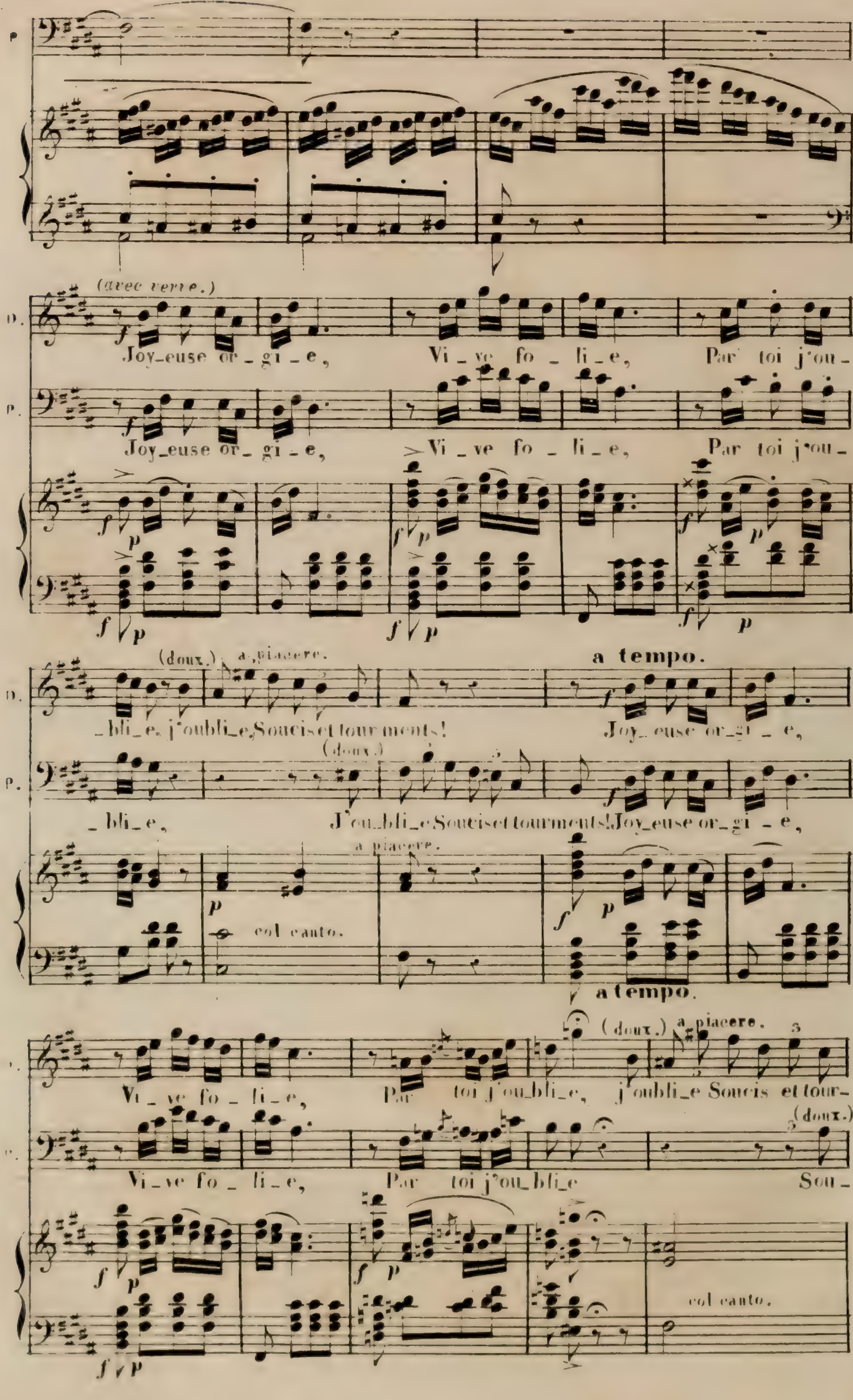

l'âme du soldat! Flottez dans l'air, flot _ tez, dra_peaux vainqueurs!
du sol _ dat! Flottez dans l'air, flot _ tez, dra_peaux vainqueurs!
Sonnez clairons, et _ ra _ ni _ mez nos coeurs! Vo_lons, amis, dans les com _
Sonnez clairons, et ra _ ni _ mez nos coeurs! Vo_ lons dans les com _
_bats, ve _ nez! marchons! mar _ chons, mar _ chons! flot _
_bats, ve _ nez! marchons! mar _ chons, mar _ chons! flot _
(doux et très détaché)
diminuendo.

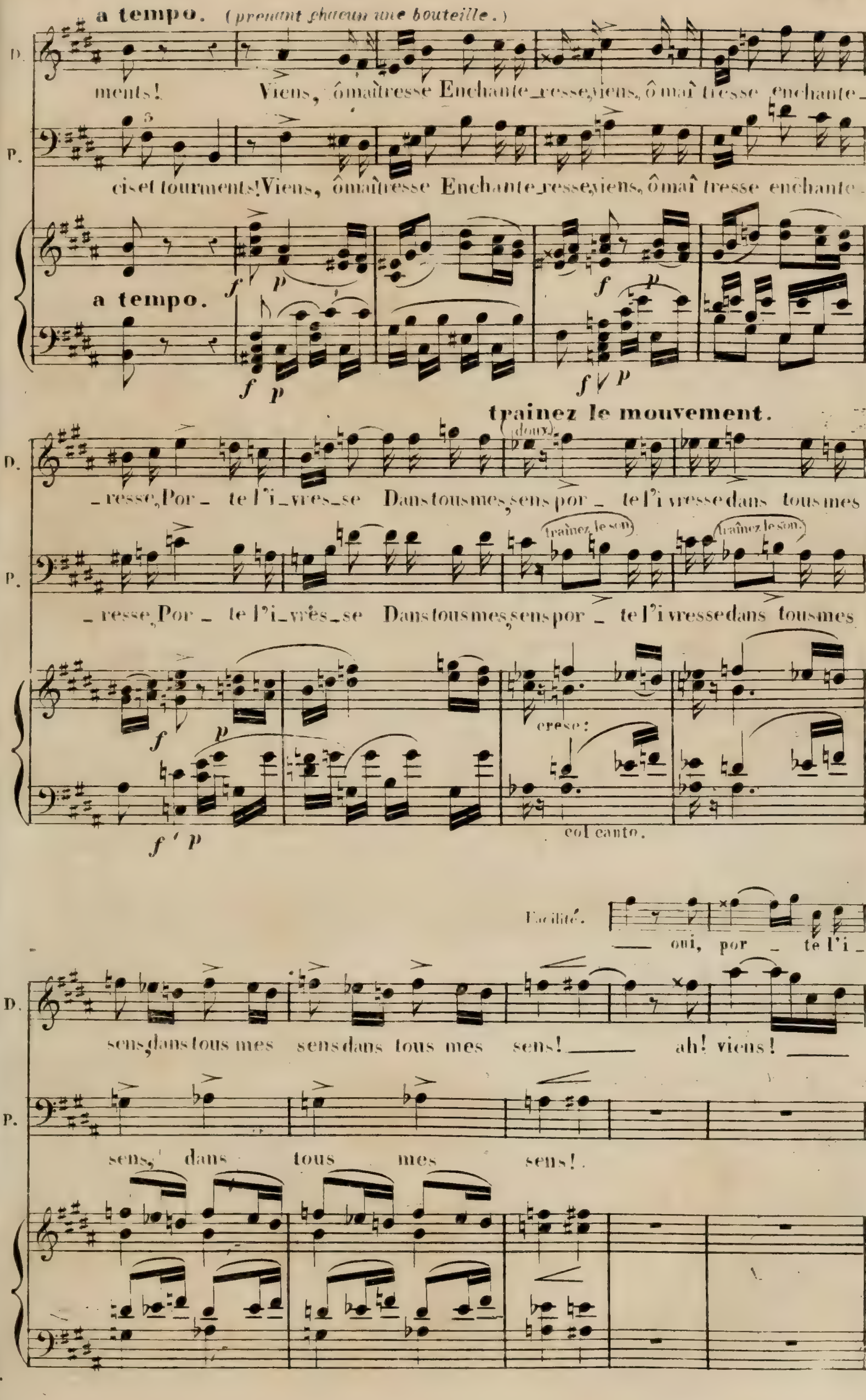

- tez dans l'air, dra - peaux vain_queurs, Sonnez clai_rons ______ et ra_ni -
- tez - dans l'air, dra - peaux vain_queurs; Clai - rons ah! ra - ni -
- mez nos coeurs, à vos ac - cents si bel - li - queux;
- mez nos coeurs, à vos ac - cents si bel - li - queux;
Vo_lons, a_mis, volonsdanslés com -
Vo_lons, a_mis, volonsdansles com -

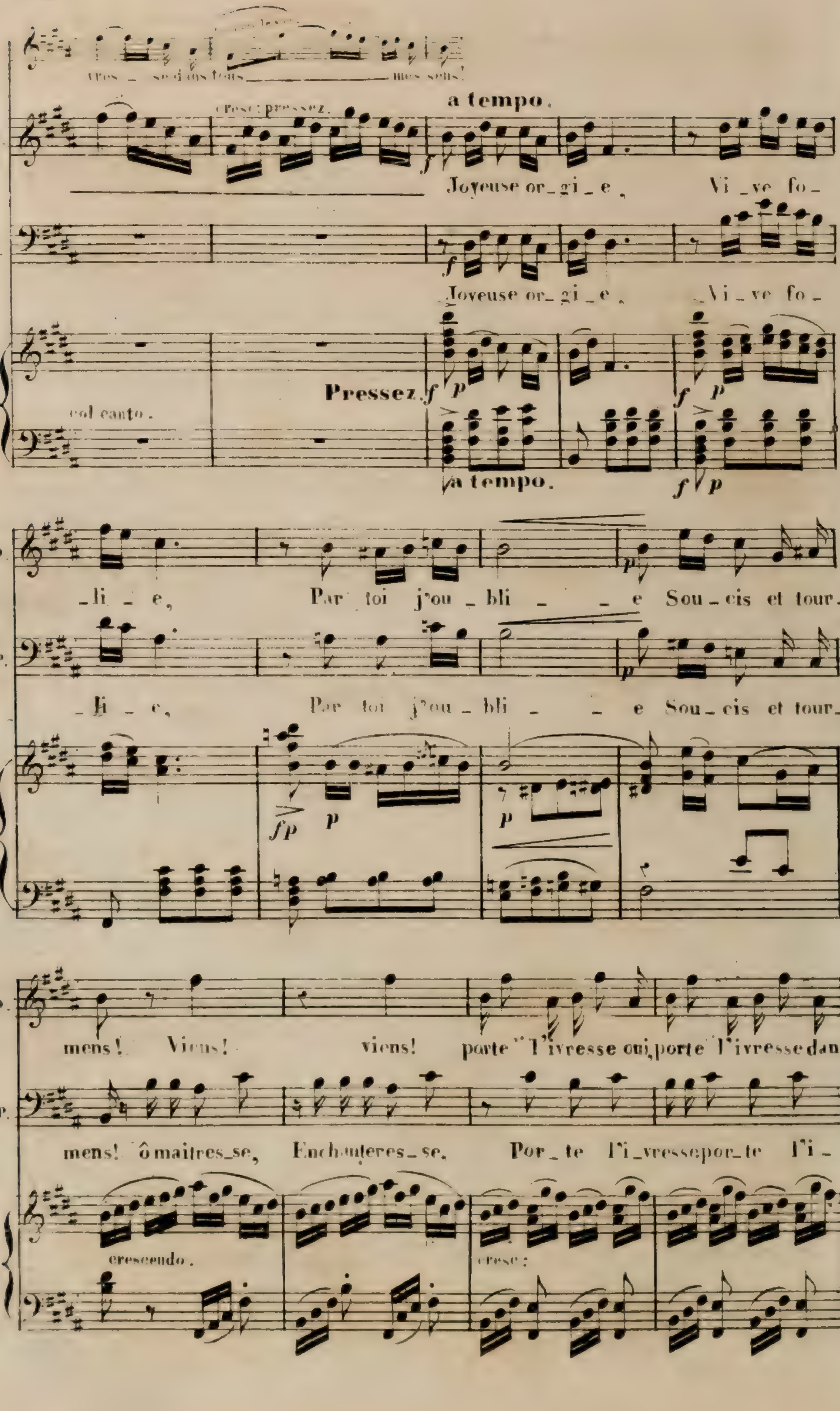

bats! ff vo_lons, a_mis, vo_lons dans les combats! vo_lons, a_
ff
bats! vo_lons, a_mis, vo_lons dans les combats! vo_lons, a_
ff
_mis, vo_lons dans les com_bats! ah! ve_nez et mar_
_mis, vo_lons dans les com_bats! ah! ve_nez et mar_
_chons! ah! ve_nez et mar_chons! venez!
_chons! ah! ve_nez et mar_chons! venez!
Ped.
f
(Tambour.)

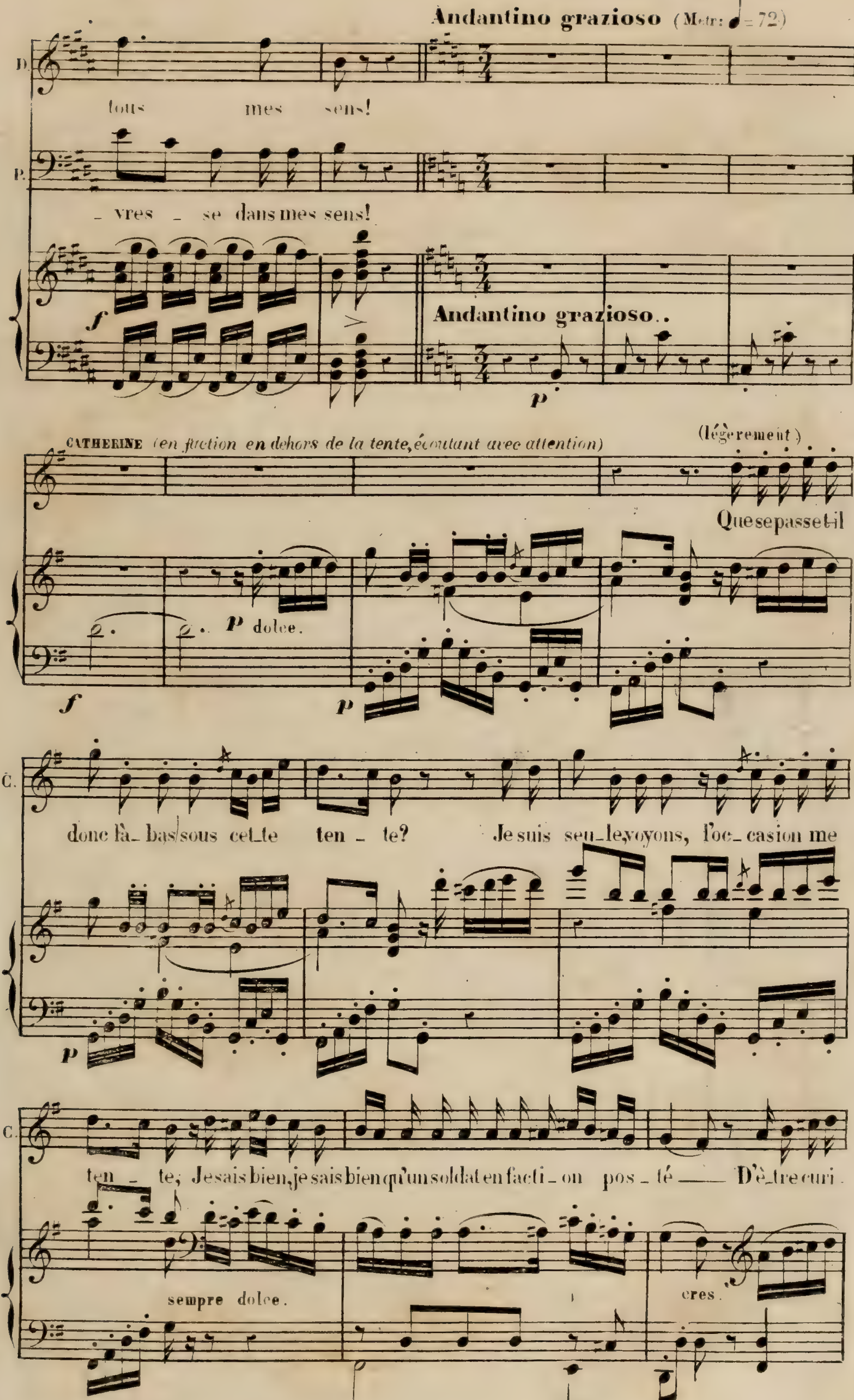

(les troupes défilent devant le général et partent.)
diminuendo.
à demi voix.
p
tr
en diminuant toujours.
pp
(Tambour.)

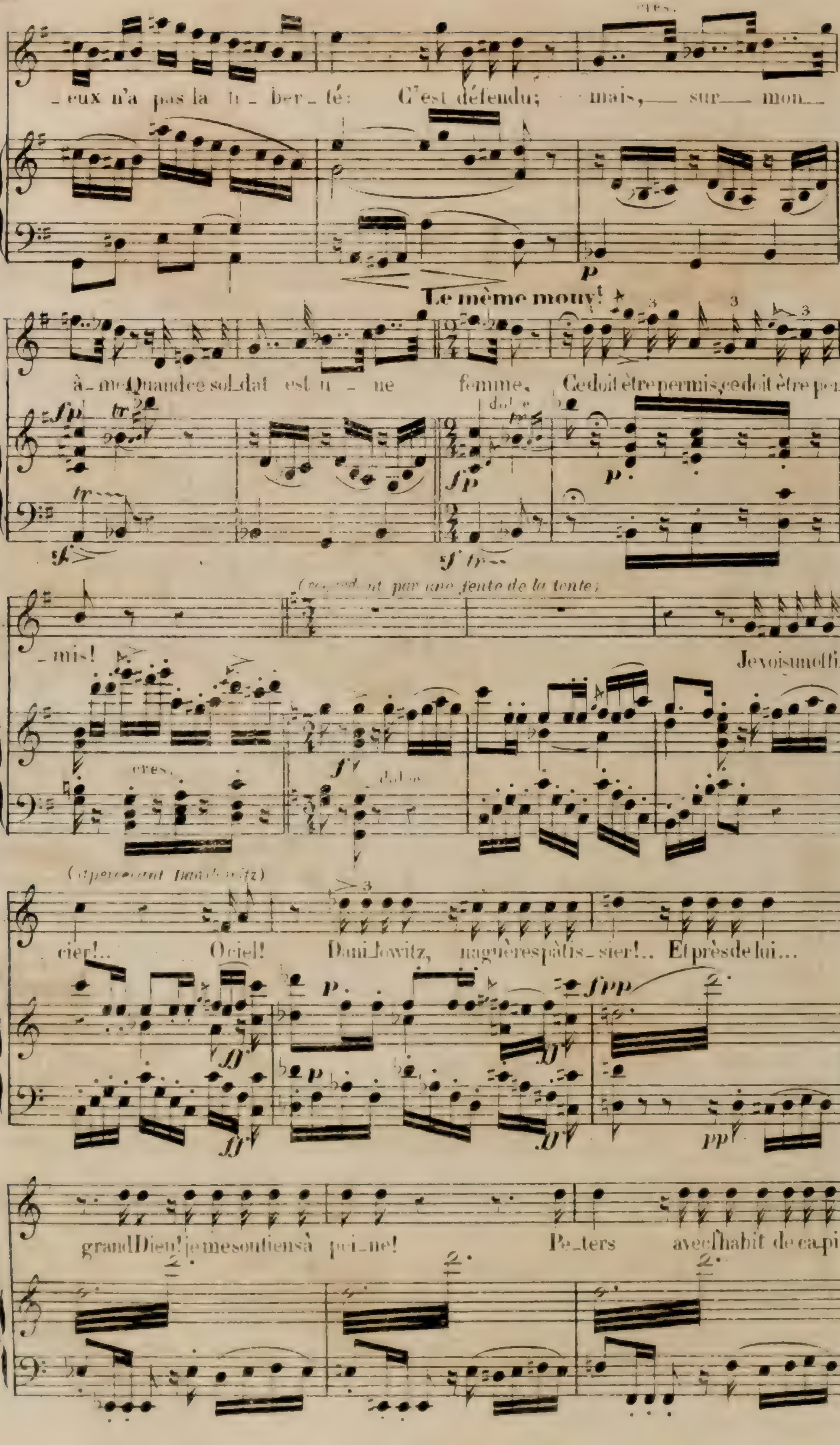

Allegro
CATHERINE.
DANILOWITZ.
PETERS.
Récitatif
Eh bien! à ce joyeux repas où la soif nous con_
Allegro.
PIANO.
_vie, Le verre en main je te dé_fie!
DANILOWITZ. PETERS.
Et j'accepte! Allons donc, commençons le com_
DANILOWITZ.
Buvons __ en empe_reur!
PETERS.
_bat!
Mieux encor: en sol __ _ dat!
(Metr: ♪=176.)
Allegro vivace.
légèrement.
Allegro vivace


(avec verve.)
Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou-
Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou-
(doux.) a piacere.
a tempo.
_bli_e, j'oubli_e, Soucis et tourments! Joy_euse or_gi_e,
(doux.)
_bli_e, J'ou_bli_e Soucis et tourments! Joy_euse or_gi_e,
a piacere.
col canto.
a tempo.
(doux.) a piacere.
Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e, j'oubli_e Soucis et tour-
(doux.)
Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e Sou-
col canto.

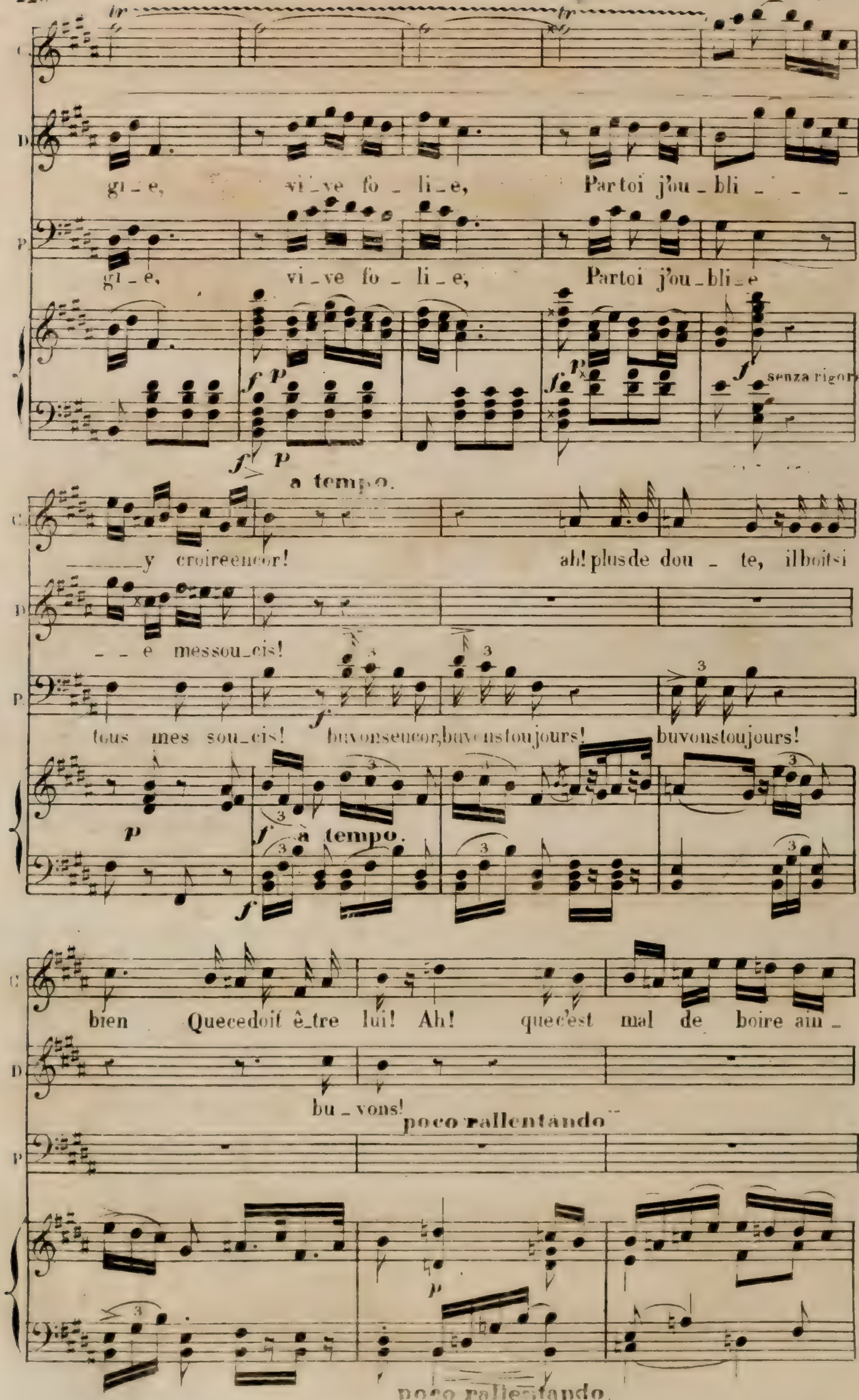

a tempo. (prenant chacun une bouteille.)
D.
ments! Viens, ô maîtresse Enchante_resse, viens, ô maî tresse enchante_
P.
ci et tourments! Viens, ô maîtresse Enchante_resse, viens, ô maî tresse enchante_
a tempo.
trainez le mouvement.
(doux)
resse, Por te l'i_vres_se Dans tous mes sens por_ te l'ivresse dans tous mes
(traînez le son.)
(traînez le son.)
resse, Por te l'i_vres_se Dans tous mes sens por_ te l'ivresse dans tous mes
cresc:
col canto.
Facilité.
oui, por_ te l'i_
sens dans tous mes sens dans tous mes sens! ah! viens!
sens, dans tous mes sens!

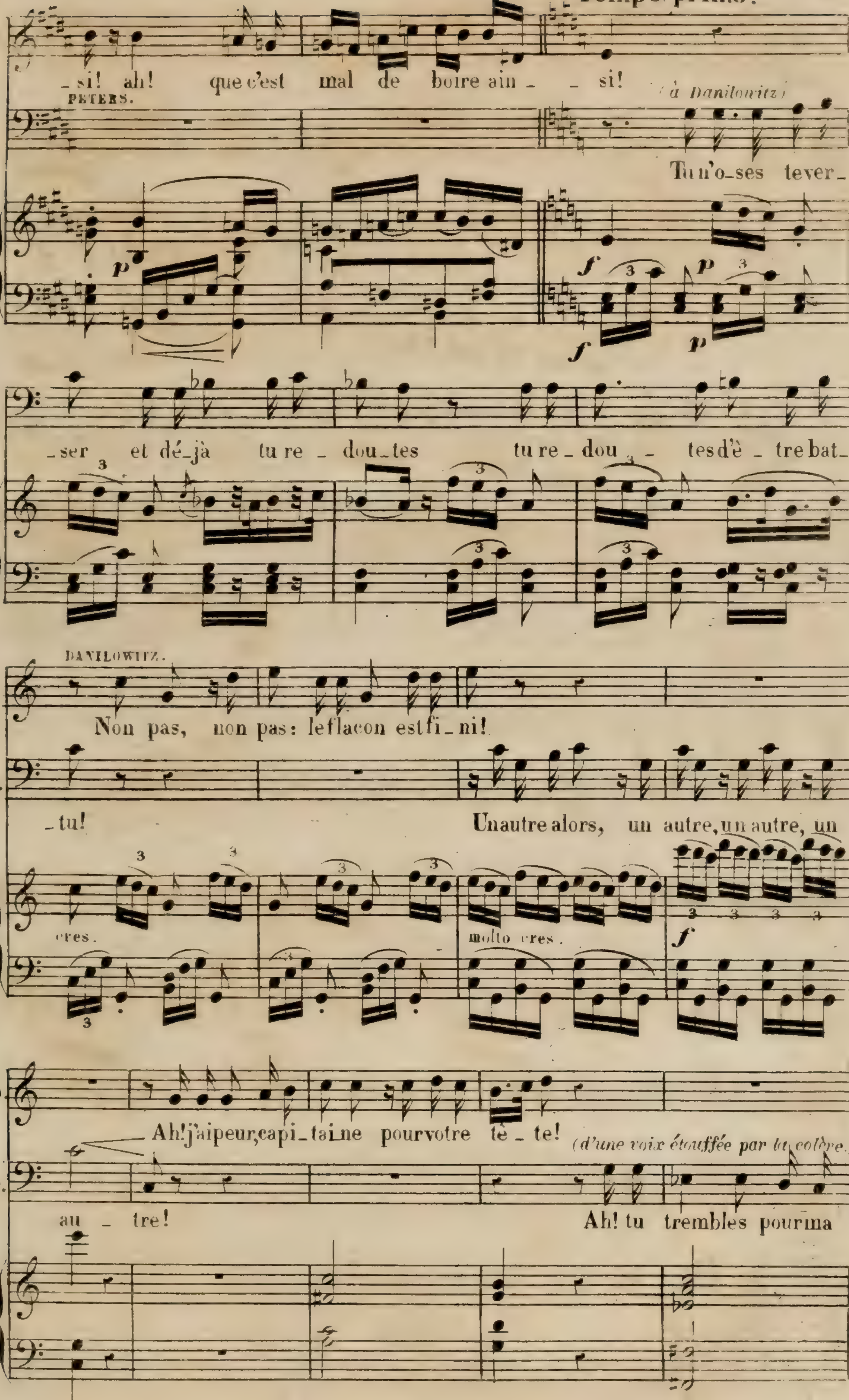

a tempo.
D.
Joyeuse or_gi_e, Vi_ve fo_
P.
Joyeuse or_gi_e, Vi_ve fo_
col canto.
Pressez.
a tempo.
_li _ e, Par toi j'ou_bli _ _ e Sou_cis et tour_
_li _ e, Par toi j'ou_bli _ _ e Sou_cis et tour_
mens! Viens! viens! porte l'ivresse oui, porte l'ivresse dans
mens! ô maitres_se, Enchanteres_se, Por_te l'i_vresse por_te l'i_
crescendo.
cresc:

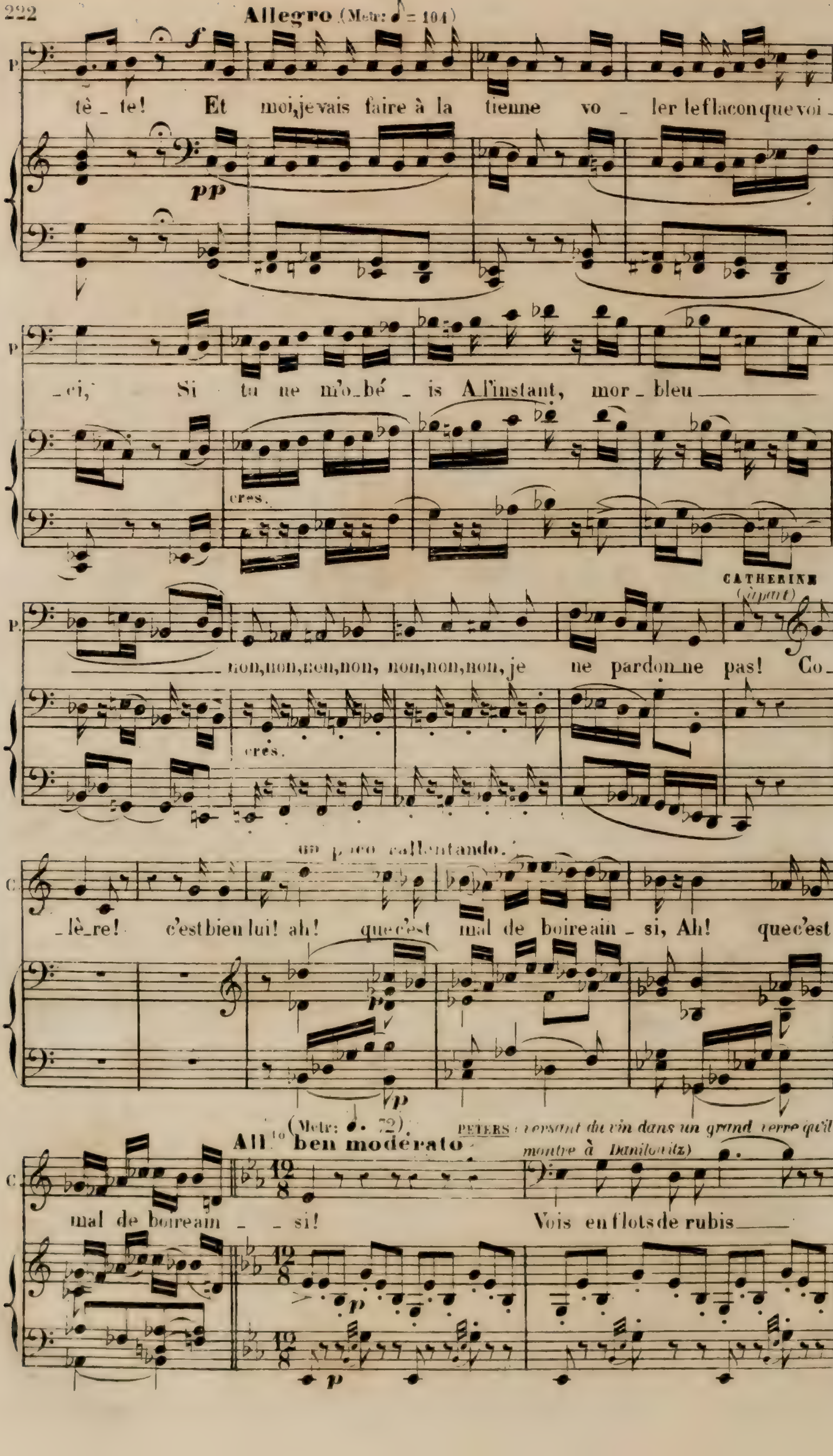

Andantino grazioso (Metr: ♩= 72)
D.
tous mes sens!
P.
_ vres _ se dans mes sens!
f
Andantino grazioso..
p
CATHERINE (en faction en dehors de la tente, écoutant avec attention)
(légèrement)
Que se passe-t-il
p dolce.
f
p
C.
donc là_bas sous cet_te ten _ te? Je suis seu_le, voyons, l'oc_casion me
p
C.
ten _ te; Je sais bien, je sais bien qu'un soldat en facti_on pos _ té D'ê_tre curi_
sempre dolce.
cres.


_eux n'a pas la li _ ber _ té: C'est défendu; mais, sur mon
cres.
à _ me Quand ce sol_dat est u _ ne femme, Ce doit être permis, ce doit être per_
Le même mouvt
dolce
_mis!
Je vois un offi_
cres.
dolce
cier!.. O ciel! Dani_lowitz, naguères pâtis_sier!.. Et près de lui...
grand Dieu! je me soutiens à pei_ne! Pe_ters avec l'habit de ca_pi_

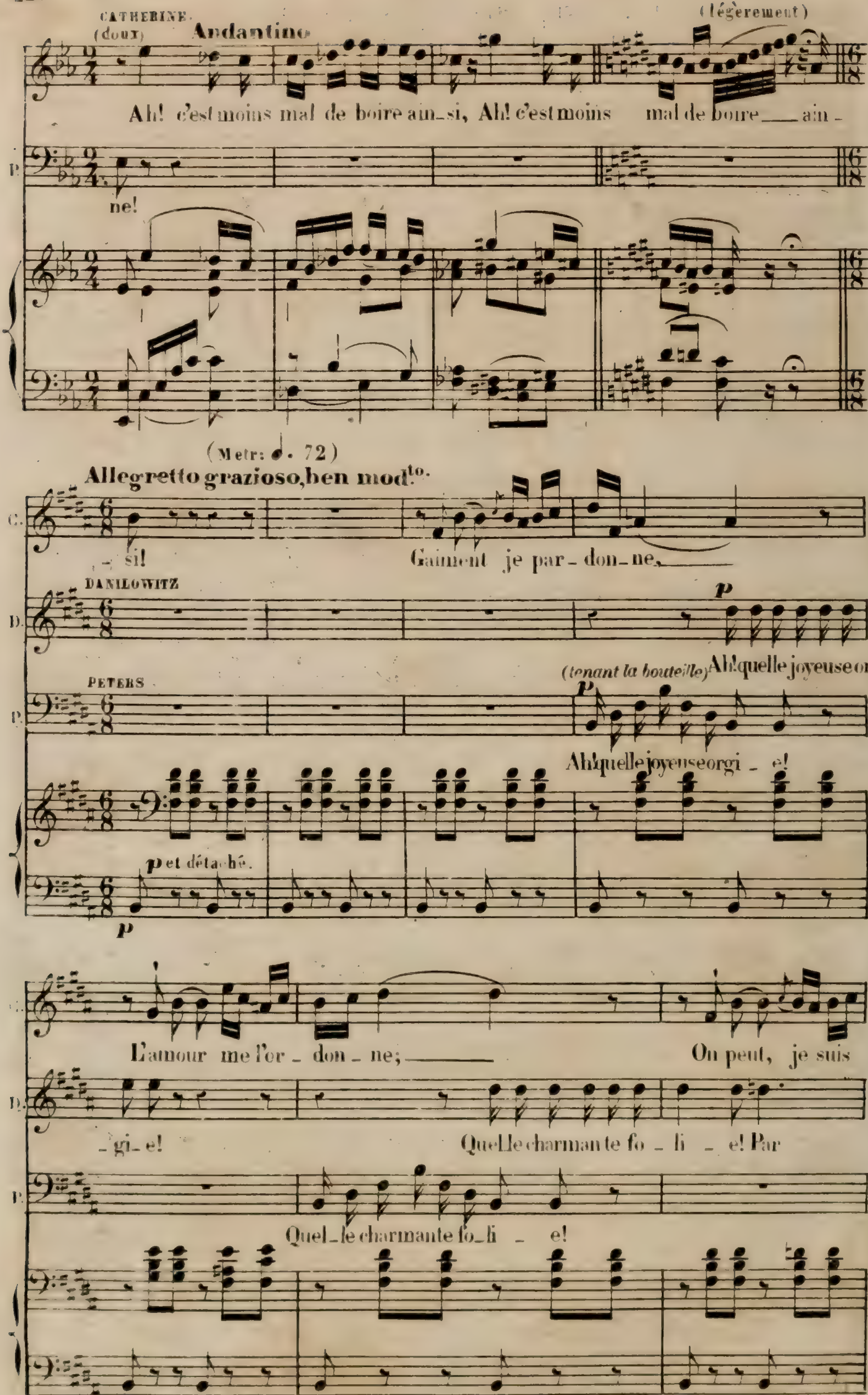

Maestoso.
C.
taine! un chemin si rapide!. Une épaulette d'or!.. ah! j'y comp
ff
Ped.
Maestoso.
Facilité
tais
C.
f
_tais! oui, j'y comptais! Et pour
(avec émotion
pp
(Silence)
f
f
f
f
Allegro vivace (Metr. ♪ = 176)
et d'une voix étouffée)
C.
_tant je n'ose y croi _ re, je n'ose y croi _ re en _ _ _ cor,
D.
Joyeuse or_
P.
Joyeuse or_
p
f p
Allegro vivace.

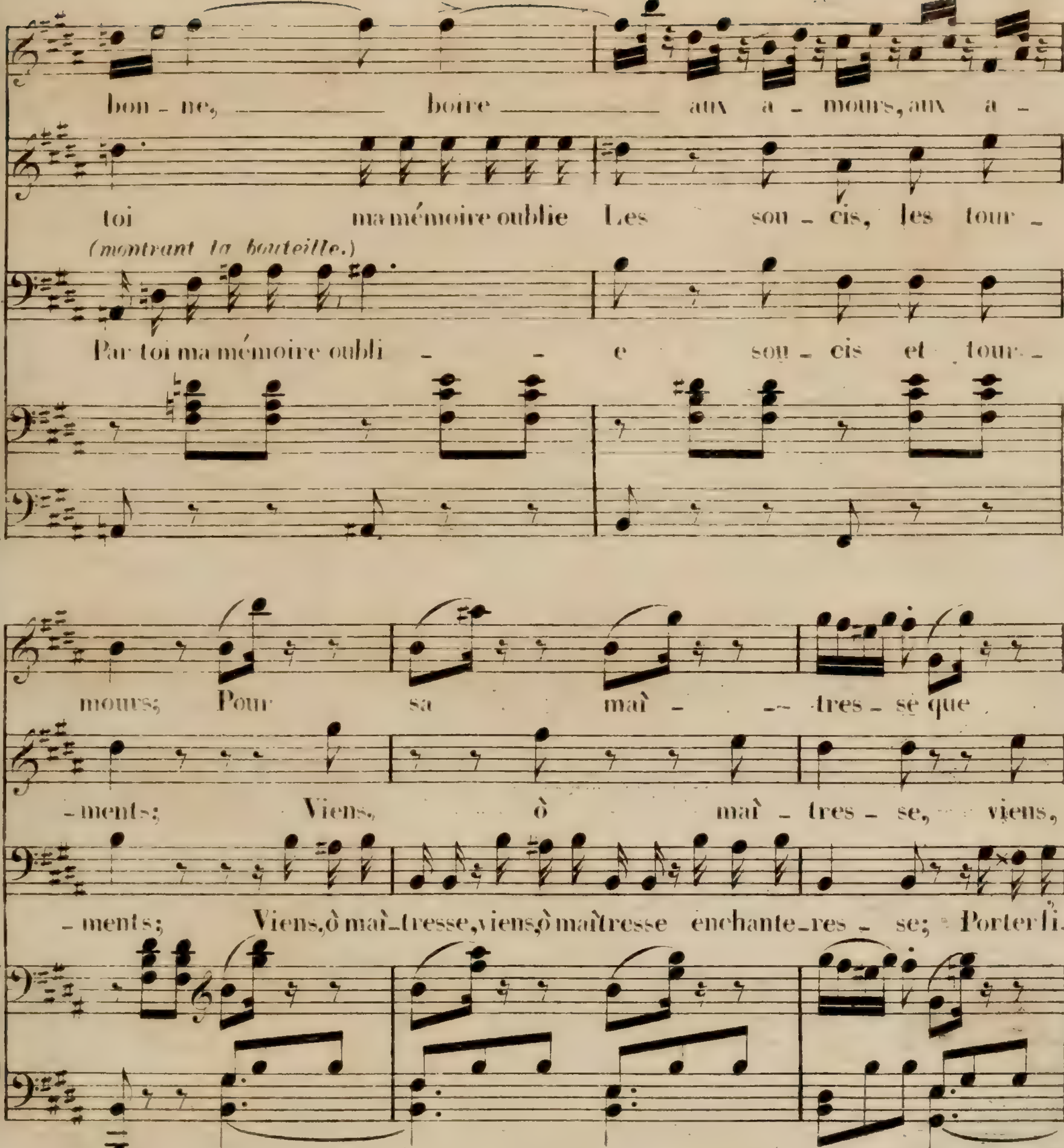

senza rigore.
tr
gi _ e, vi _ ve fo _ li _ e, Partoi j'ou _ bli _ _ _
gi _ e, vi _ ve fo _ li _ e, Partoi j'ou _ bli _ e
senza rigore
a tempo.
_____y croireencor! ah! plusde dou _ te, ilboitsi
_ _ e messou_cis!
tous mes sou_cis! buvonseucor,buvonstoujours! buvonstoujours!
à tempo.
bien Quecedoit ê_tre lui! Ah! quec'est mal de boire ain _
bu _ vons!
poco rallentando
poco rallentando.

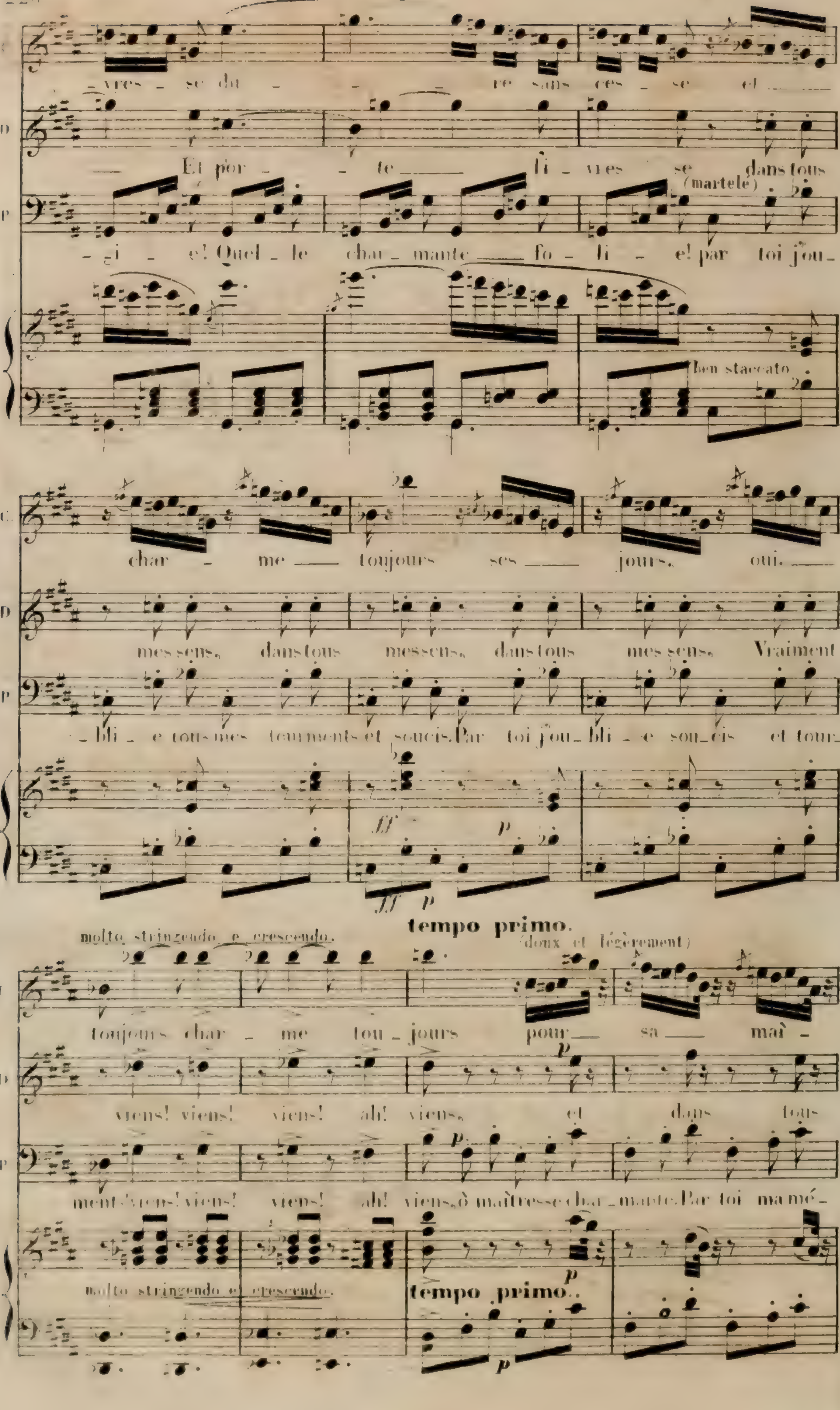

Tempo primo.
C.
_si! ah! que c'est mal de boire ain _ _ si!
PETERS.
(à Danilowitz)
Tu n'o_ses tever_
p
f
p
f
p
P.
_ser et dé_jà tu re _ dou_tes tu re _ dou _ _ tes d'ê _ tre bat_
DANILOWITZ.
Non pas, non pas: le flacon est fi_ni!
P.
_tu!
Un autre alors, un autre, un autre, un
cres.
molto cres.
f
D.
Ah! j'ai peur, capi_tai_ne pour votre tê _ te!
(d'une voix étouffée par la colère.)
P.
au _ tre!
Ah! tu trembles pour ma


Allegro (Metr: ♪ = 104)
P.
tê_te! Et moi, je vais faire à la tienne vo_ler le flacon que voi_
pp
_ci, Si tu ne m'o_bé_is A l'instant, mor_bleu
cres.
non, non, non, non, non, non, non, je ne pardon_ne pas! Co_
CATHERINE (à part)
cres.
un poco rallentando.
C.
_lè_re! c'est bien lui! ah! que c'est mal de boire ain_si, Ah! que c'est
p
All.to ben moderato (Metr: ♩. 72)
PETERS : (versant du vin dans un grand verre qu'il montre à Danilowitz)
mal de boire ain_ _si! Vois en flots de rubis
p

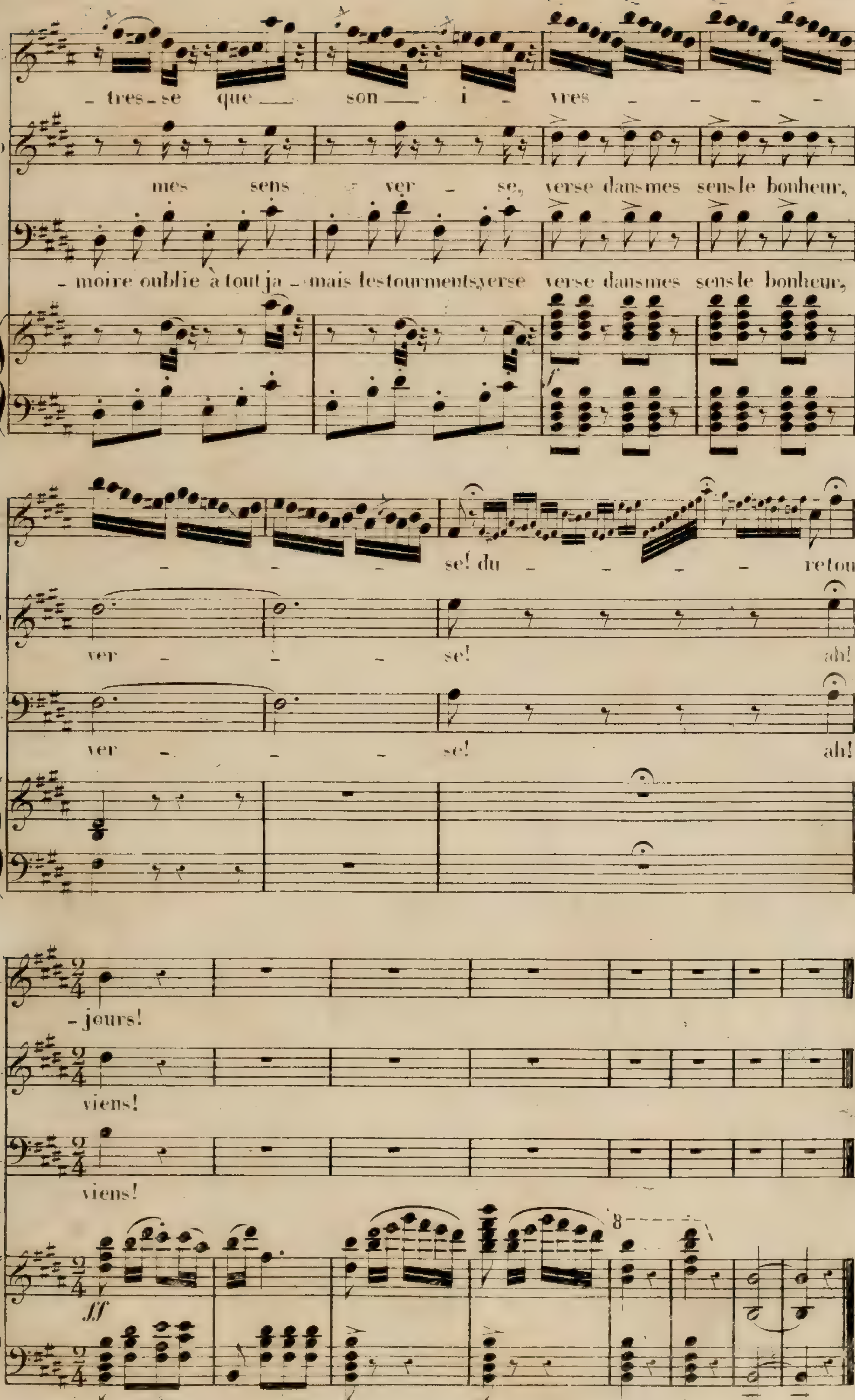

la liqueur purpuri - ne Ri - re, ri - re, ri - re dans le cristal;
Al - lons, buvons, buvons, ami, Bu - vons à mes a - mours, à mes a-
- mours, à Ca - the - ri - ne, à Cathe - ri - - ne, à mes a-
(très doux.)
- mours, ah! buvons à la charmante, à l'agaçante, l'enivrante, la divi - ne, La char-
- mante, l'agaçante, l'enivrante, la divine Cathe - ri - - - -
Facilité.
f
p
fp
tr


CATHERINE.
(doux)
Andantino
(légèrement)
Ah! c'est moins mal de boire ain_si, Ah! c'est moins mal de boire ___ ain -
ne!
(Metr: 72)
Allegretto grazioso, ben modto.
si!
Gaiment je par - don_ne, ___
DANILOWITZ
PETERS
(tenant la bouteille)
Ah! quelle joyeuse or_
Ah! quelle joyeuse orgi - e!
p et détaché.
L'amour me l'or - don - ne; ___
On peut, je suis
_gi_e!
Quelle charmante fo - li - e! Par
Quel_le charmante fo_li - e!


C.
bon - ne, boire aux a - mours, aux a -
D.
toi ma mémoire oublie Les sou - cis, les tour -
(montrant la bouteille.)
P.
Par toi ma mémoire oubli - - e sou - cis et tour -
C.
mours; Pour sa maî - - tres - se que
D.
- ments; Viens, ô maî - tres - se, viens,
P.
- ments; Viens, ô maî - tresse, viens, ô maîtresse enchante - res - se; Porter l'i-
con portamento.
C.
- son i - - vres - se. Ah! que son i -
D.
ô maî - tres - - - se,
P.
- vresse, porter l'ivresse dans tous mes sens! Ah! quel - le joyeu - se or-
(très doux)



C
D
P
-vres-se du - - - re sans ces - se et
Et por - te fi - vres - se dans tous
-gi - e! Quel - le char - mante fo - li - e! par toi j'ou-
(martelé)
ben staccato
char - me toujours ses jours, oui.
mes sens, dans tous mes sens, dans tous mes sens. Vraiment
-bli - e tous mes tourments et soucis. Par toi j'ou - bli - e sou - cis et tour-
ff
p
molto stringendo e crescendo.
tempo primo.
(doux et légèrement)
toujours char - me tou - jours pour sa maî -
viens! viens! viens! ah! viens, et dans tous
-ment. viens! viens! viens! ah! viens, ô maîtresse char - mante. Par toi ma mé-
molto stringendo e crescendo.
tempo primo.


C.
- tres - se que son i - vres - - - -
D.
mes sens ver - se, verse dans mes sens le bonheur,
P.
- moire oublie à tout ja - mais les tourments, verse verse dans mes sens le bonheur,
- - - se! du - - - retou
ver - - - se! ah!
ver - - - se! ah!
- jours!
viens!
viens!

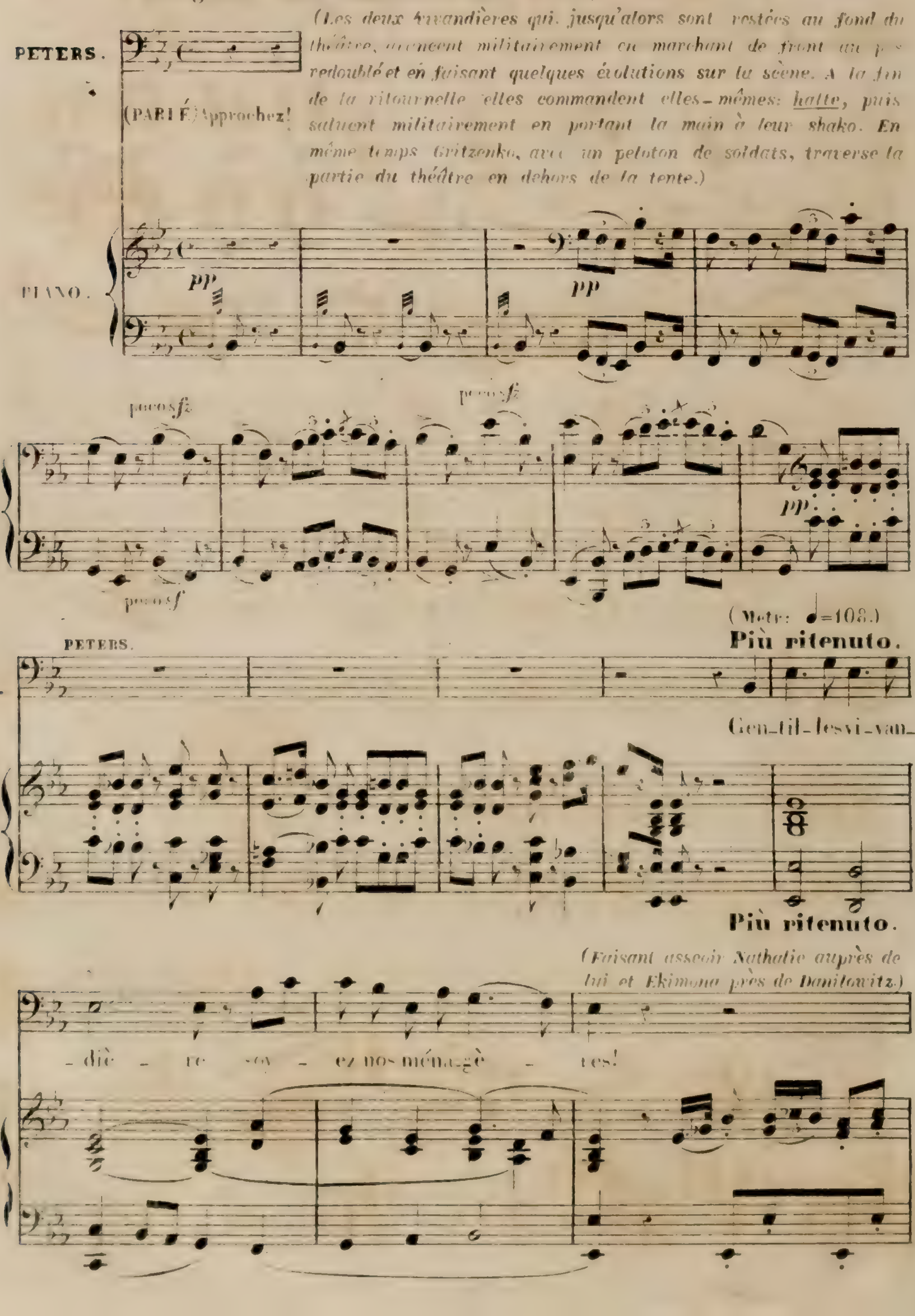
Nº 13 QUINTETTE et SEXTUOR.

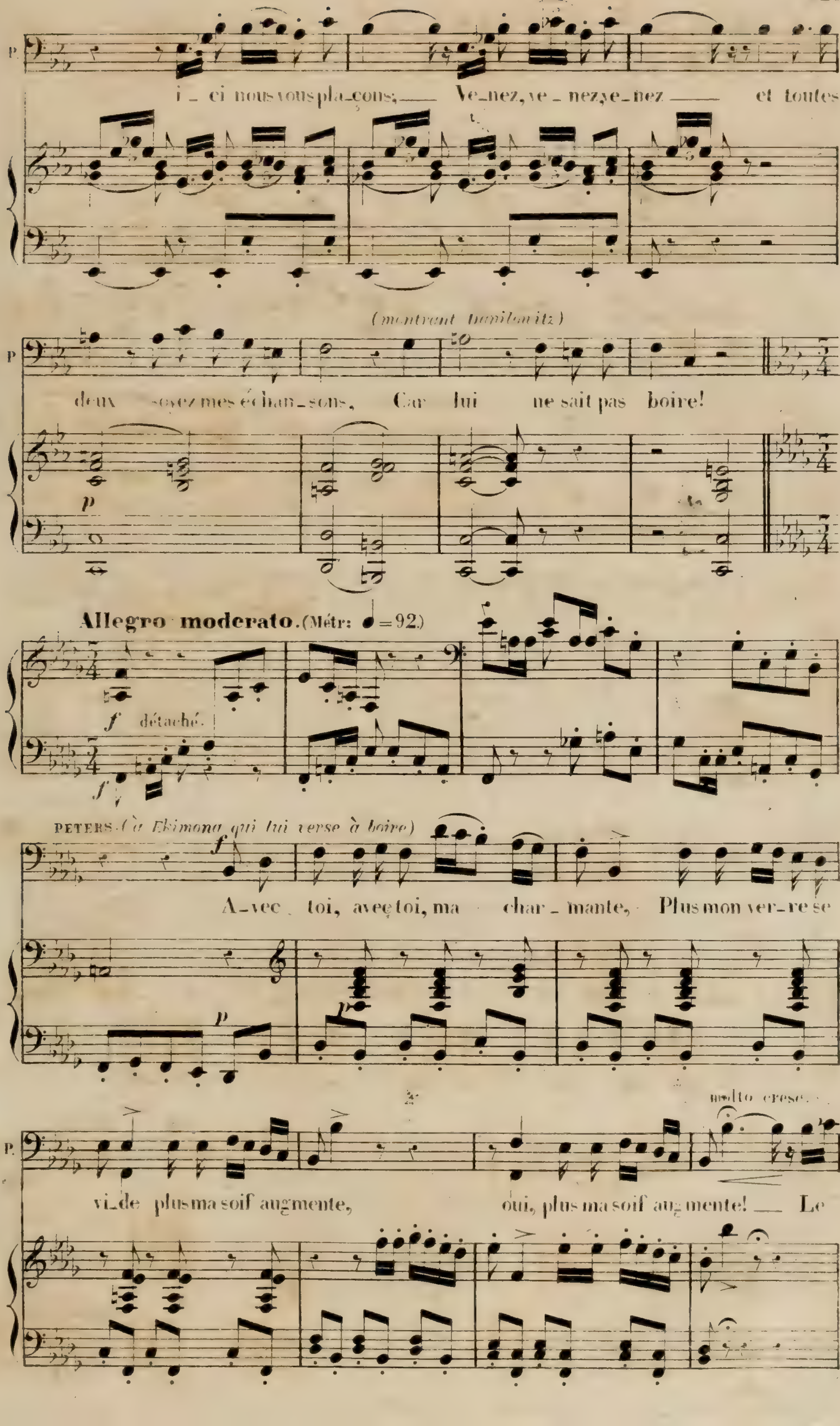
(A) CHANT BACHIQUE _ (B) COUPLETS des 2 VIVANDIÈRES _ (C) SCÈNE

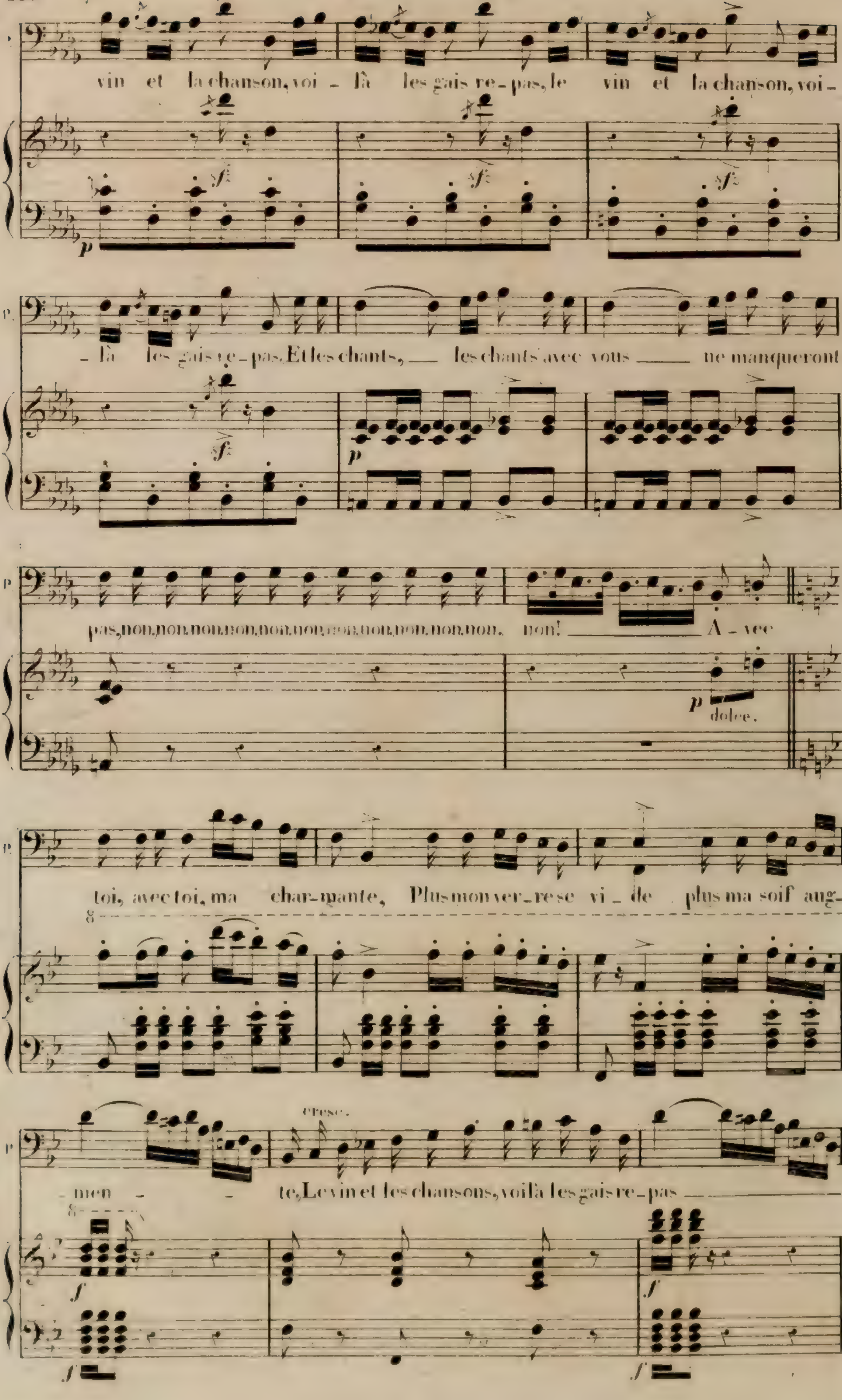
(D) QUINTETTE. _ (E) SEXTUOR

(A) CHANT BACHIQUE.

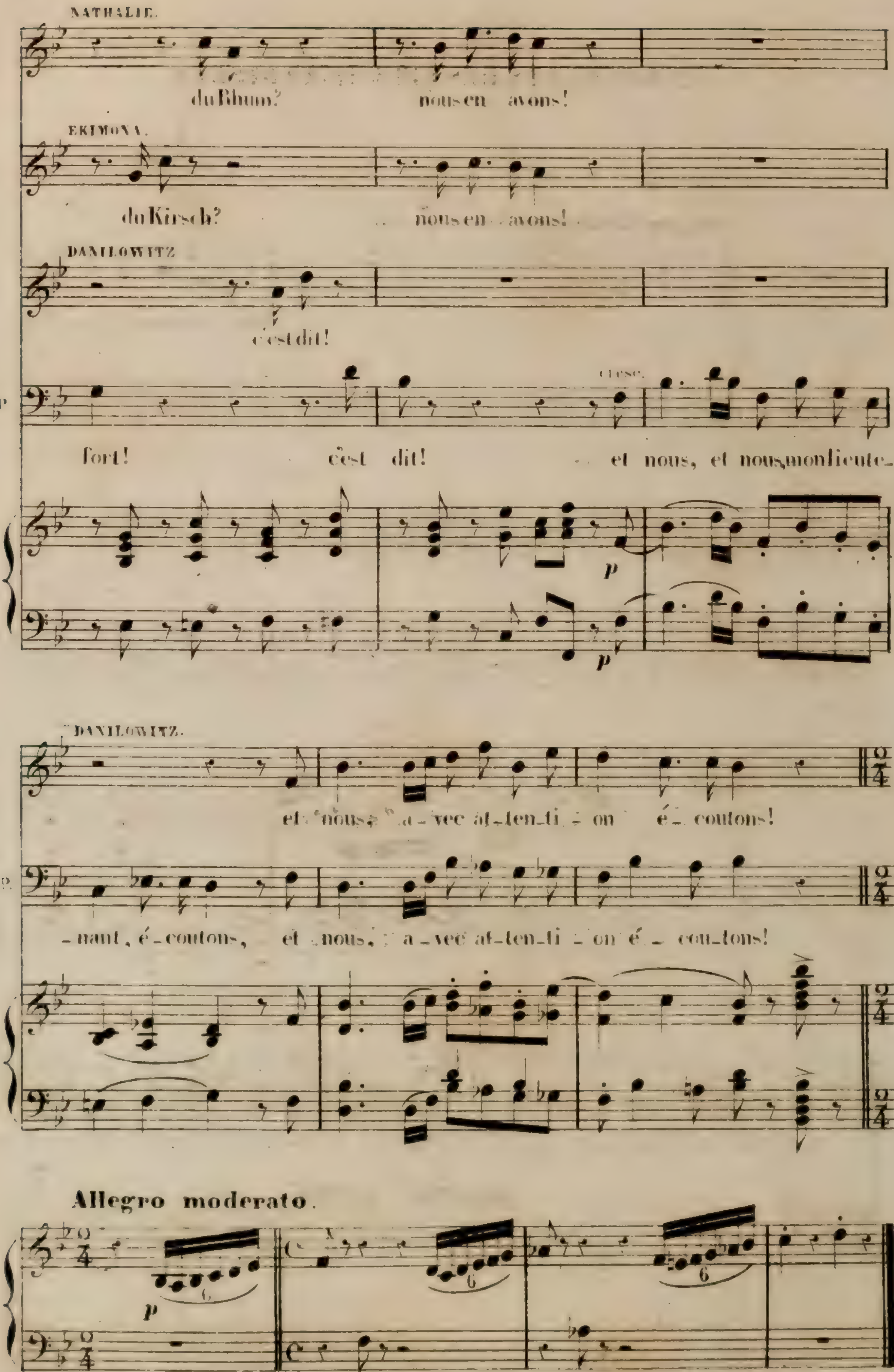
Allegretto ben moderato. (Metr: ♩=126.)



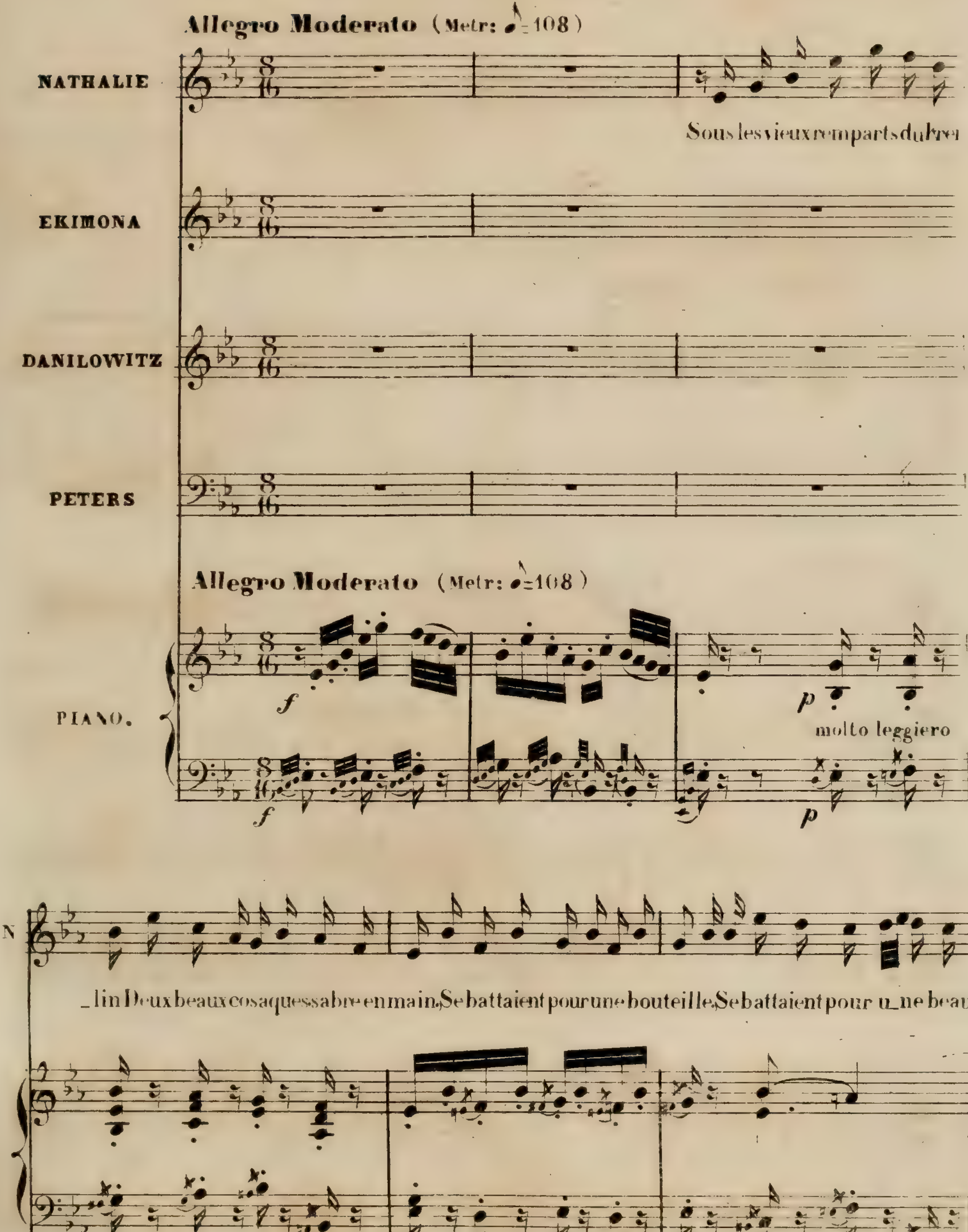

P.
i _ ci nous vous pla_çons; ___ Ve_nez, ve _ nez ve_nez ___ et toutes
(montrant Danilowitz)
deux soyez mes échan_sons, Car lui ne sait pas boire!
Allegro moderato. (Métr: ♩ = 92)
f détaché.
PETERS (à Ekimona qui lui verse à boire)
A_vec toi, avec toi, ma char _ mante, Plus mon ver_re se
molto cresc.
vi_de plus ma soif augmente, oui, plus ma soif aug_mente! ___ Le

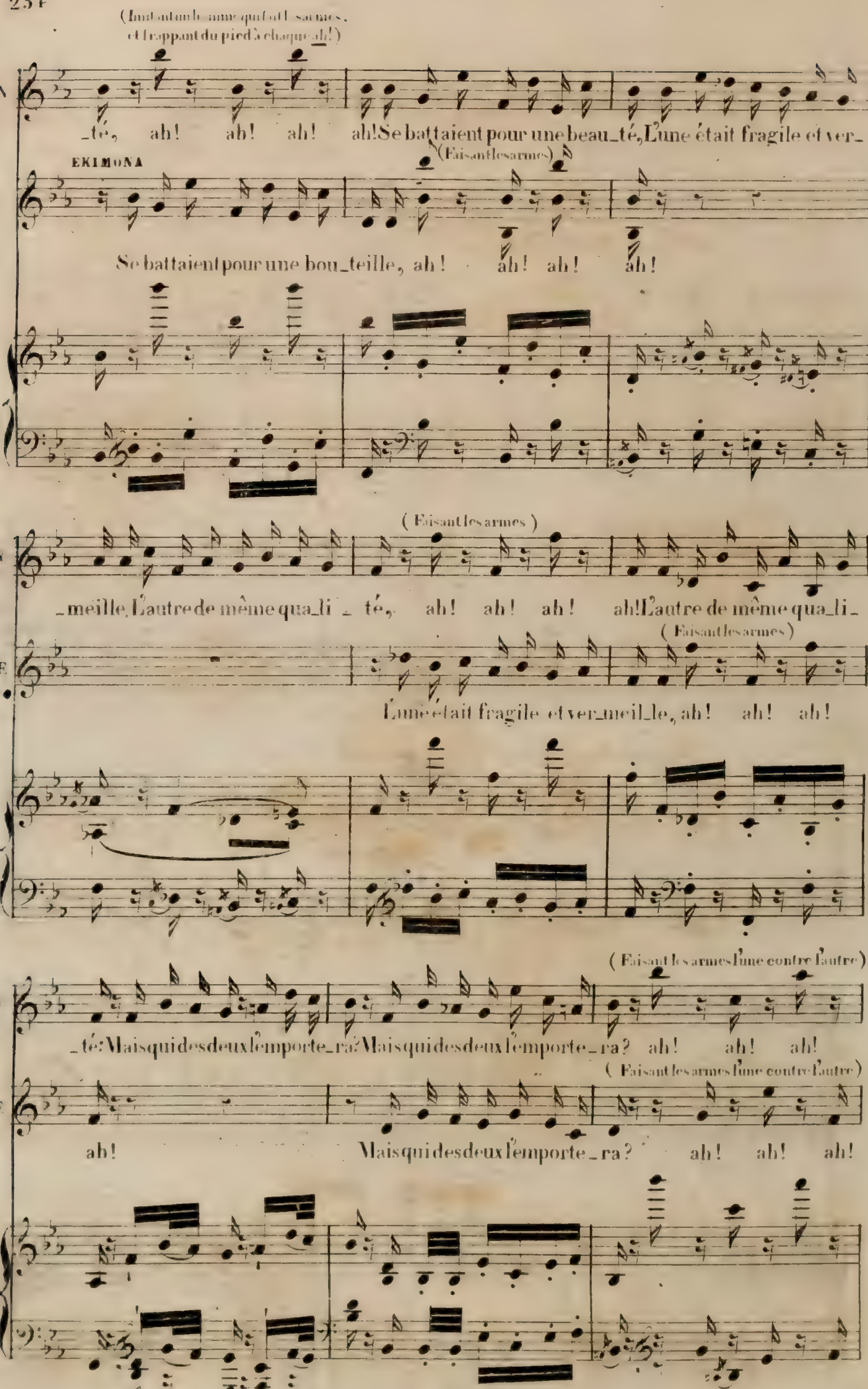

vin et la chanson, voi - là les gais re - pas, le vin et la chanson, voi -
- là les gais re - pas. Et les chants, les chants avec vous ne manqueront
pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non. non! A - vec
dolce.
toi, avec toi, ma char - mante, Plus mon ver - re se vi - de plus ma soif aug-
cresc.
- men - te, Le vin et les chansons, voilà les gais re - pas

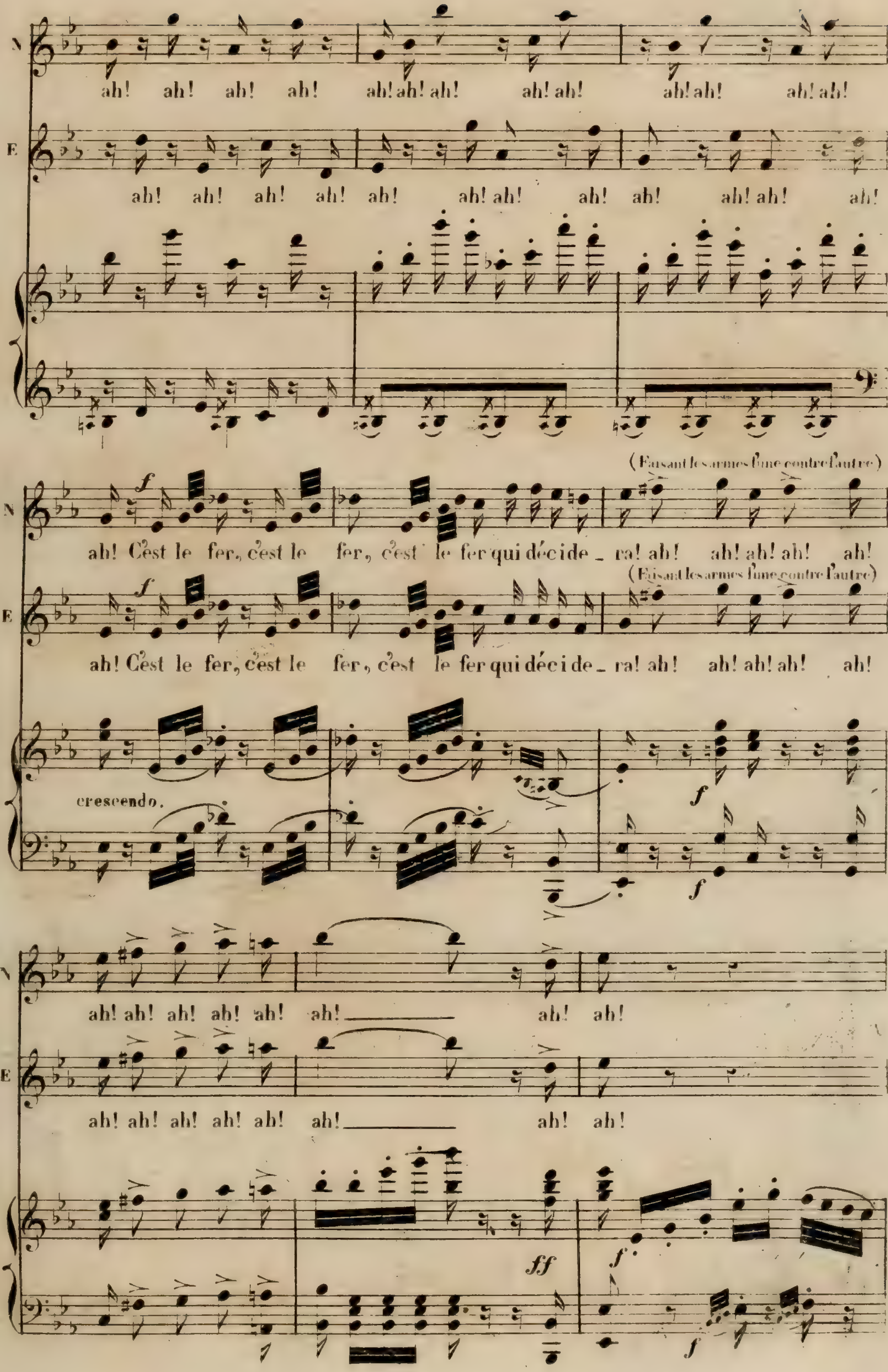

— Et les chants a_vec vous ne manqueront pas, non, non, non, non, ne manqueront
pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, a_vec vous ne manqueront pas, non, non, non.
A tempo, moderato.
NATHALIE.
Et quels chants veux_tu donc? ou bien bal
non, non, non!
FRIMONA
Romance?
A tempo, moderato.
_lade?
PETERS.
des romances à moi? non morbleu! c'est trop fade! je veux du
p
f


NATHALIE.
du Rhum? nous en avons!
EKIMONA.
du Kirsch? nous en avons!
DANILOWITZ.
c'est dit!
Cresc.
fort! c'est dit! et nous, et nous maintenant
p
DANILOWITZ.
et nous a_vec at_ten_ti_on é_coutons!
_nant, é_coutons, et nous, a_vec at_ten_ti_on é_cou_tons!
Allegro moderato.
p

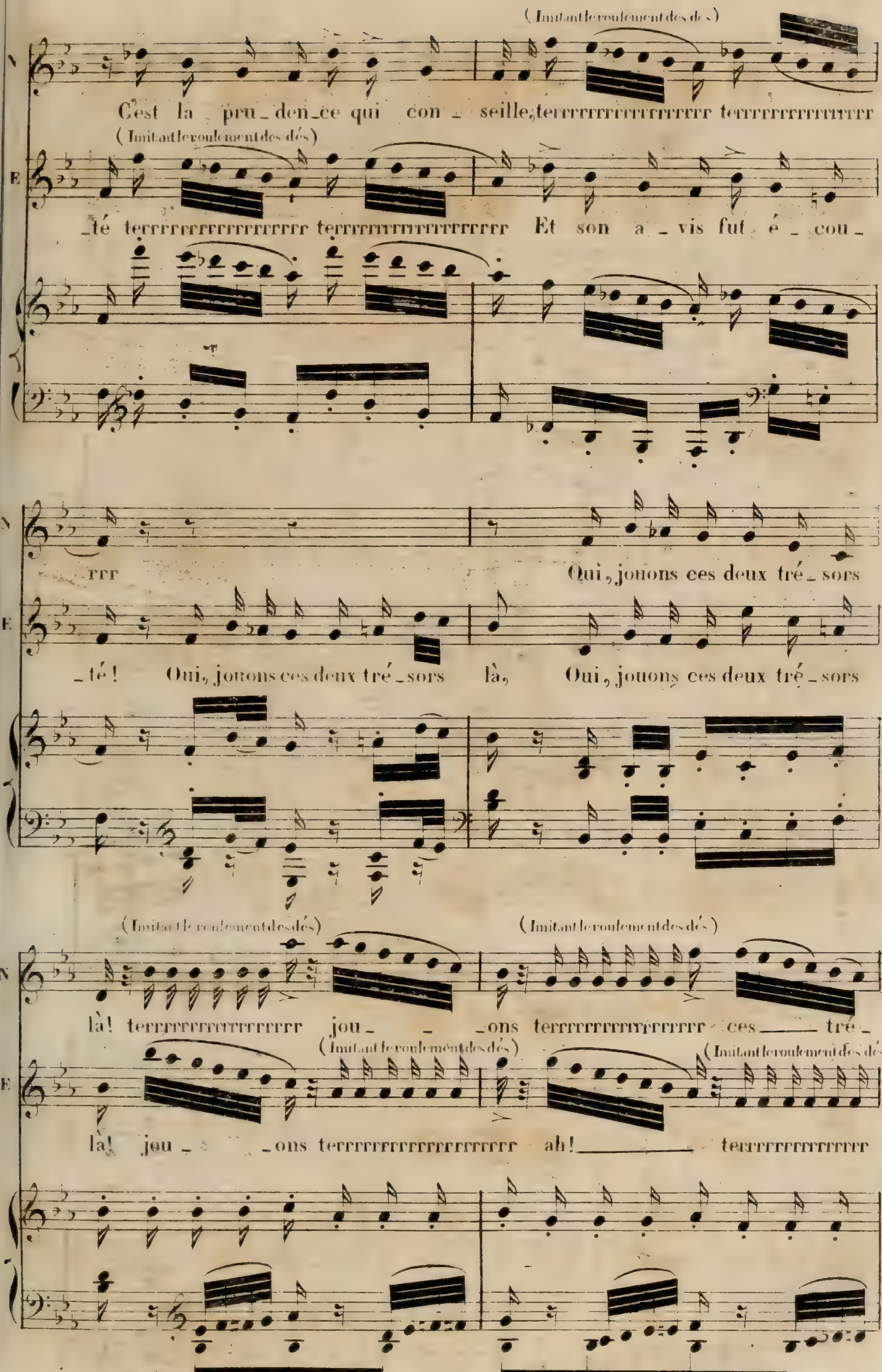
(B) COUPLETS DES DEUX VIVANDIÈRES.

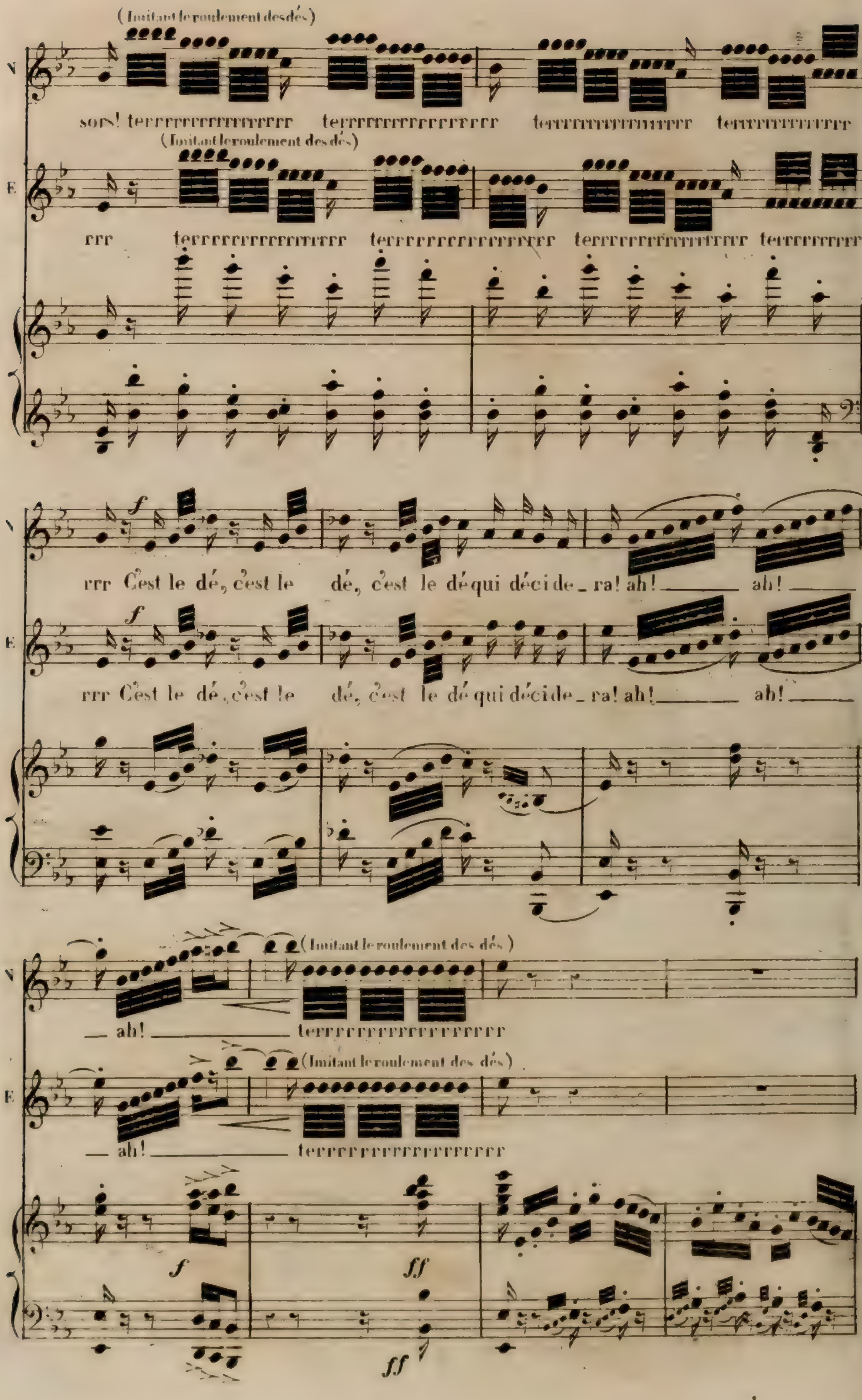



et frappant du pied à chaque ah!)
_té, ah! ah! ah! ah! Se battaient pour une beau_té, L'une était fragile et ver_
EKIMONA
(Faisant les armes)
Se battaient pour une bou_teille, ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes)
_meille, L'autre de même qua_li _ té, ah! ah! ah! ah! L'autre de même qua_li_
F.
(Faisant les armes)
L'une était fragile et ver_meil_le, ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
_té: Mais qui des deux l'emporte_ra? Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!
F.
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!

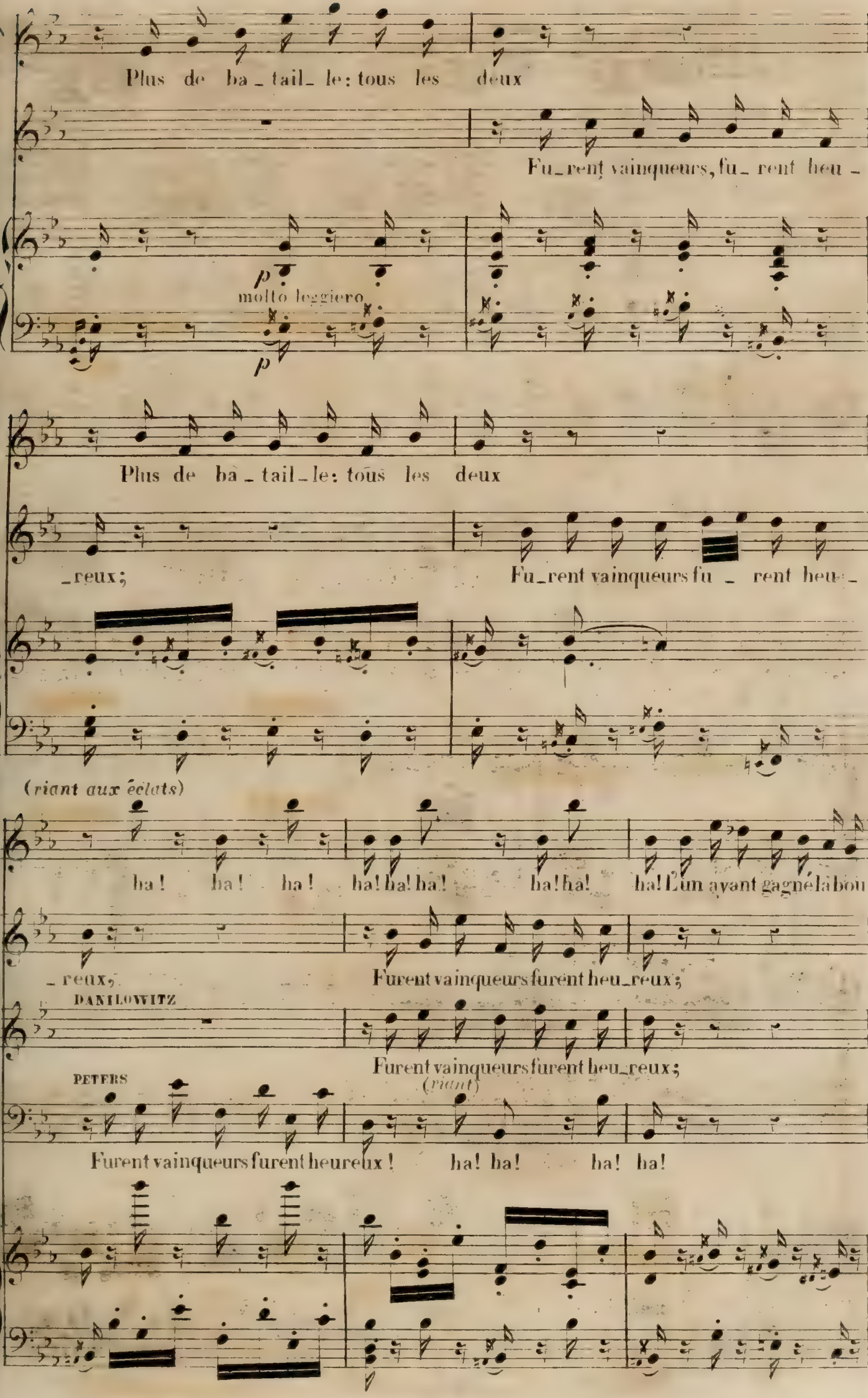

N
E
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui décide_ra! ah! ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui décide_ra! ah! ah! ah! ah! ah!
crescendo.
f
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff

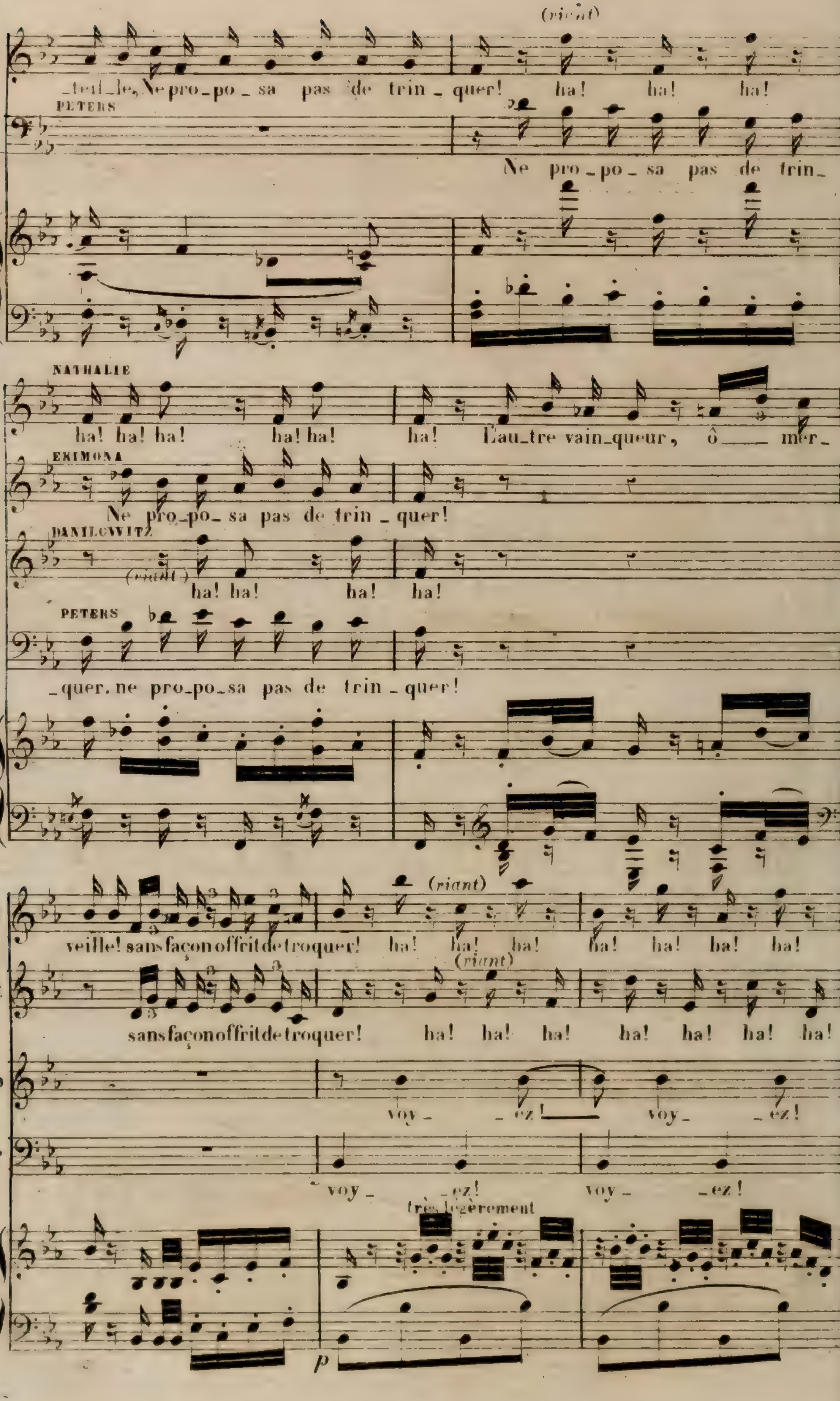

2e COUPLET.
Lorsque survient un vieux sergent Qui propose un arrange_
p molto leggiero.
_ment: Jou_ez aux dés cet_te bou_teil_le, Jouez aux dés cet_te beau_
NATHALIE
(Imitant le roulement des dés)
Jou_ez aux dés cet_te beau_ té! terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
_té! terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrrrrr Jou_ez aux dés cet_te beau_
rrr
_té! C'est la pru_den_ce qui con_seille Et son a_vis fut é_cou_

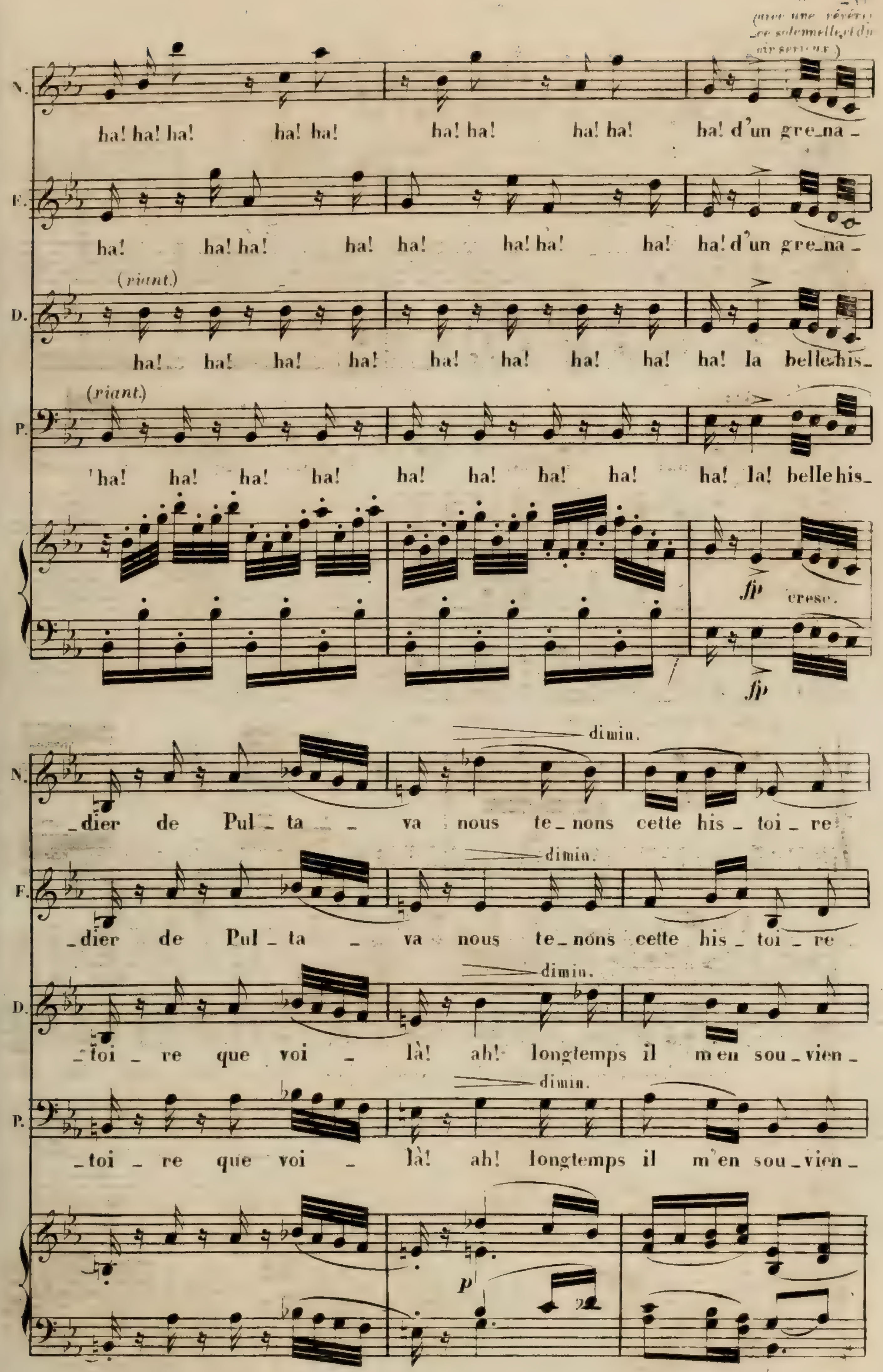

(Imitant le roulement des dés)
C'est la pru_den_ce qui con_seille, terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
_té terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrr Et son a_vis fut é_cou_
_rrr Oui, jouons ces deux tré_sors
_té! Oui, jouons ces deux tré_sors là, Oui, jouons ces deux tré_sors
(Imitant le roulement des dés)
(Imitant le roulement des dés)
là! terrrrrrrrrrrrrrrrr jou_ _ons terrrrrrrrrrrrrrrr ces tré_
(Imitant le roulement des dés)
(Imitant le roulement des dés)
là! jou_ _ons terrrrrrrrrrrrrrrrrr ah! terrrrrrrrrrrrrr


(Imitant le roulement des dés)
V
sors! terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
E
rrr terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrr
V
rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui décide_ra! ah!___ ah!___
E
rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui décide_ra! ah!___ ah!___
(Imitant le roulement des dés)
V
_ ah!___ terrrrrrrrrrrrrrrrr
(Imitant le roulement des dés)
E
_ ah!___ terrrrrrrrrrrrrrrrr

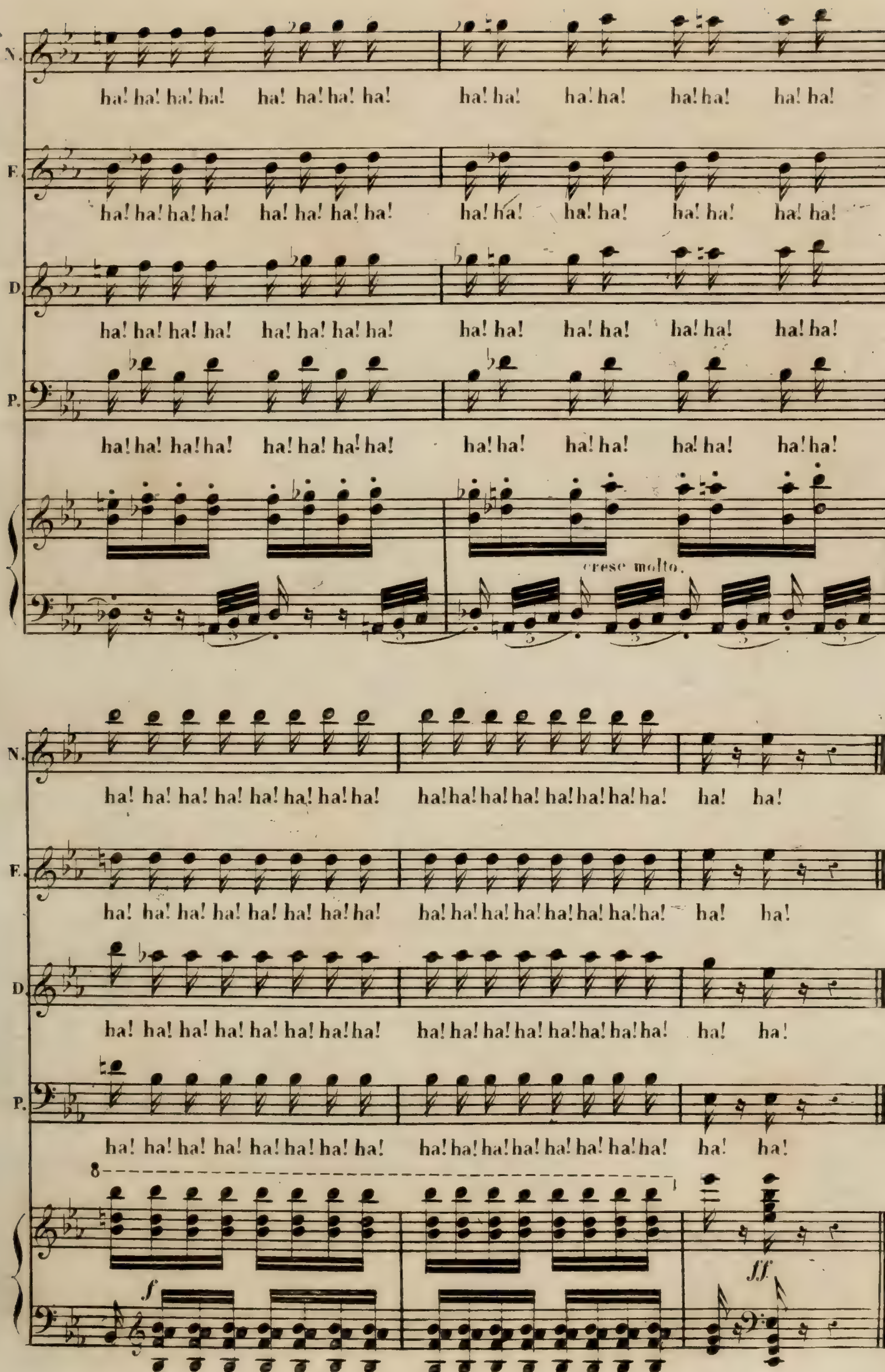
3e COUPLET.


Plus de ba_tail_le: tous les deux
Fu_rent vainqueurs, fu_rent heu_
molto leggiero
Plus de ba_tail_le: tous les deux
_reux;
Fu_rent vainqueurs fu _ rent heu_
(riant aux éclats)
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'un ayant gagné la bou
_reux,
Furent vainqueurs furent heu_reux;
DANILOWITZ
Furent vainqueurs furent heu_reux;
PETERS
(riant)
Furent vainqueurs furent heureux! ha! ha! ha! ha!


(riant)
_teil_le, Ne pro_po_sa pas de trin_quer! ha! ha! ha!
PETERS
Ne pro_po_sa pas de trin_
NATHALIE
ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'au_tre vain_queur, ô ___ mer_
EKIMONA
Ne pro_po_sa pas de trin_quer!
DANILOWITZ
(riant) ha! ha! ha! ha!
PETERS
_quer, ne pro_po_sa pas de trin_quer!
veille! sans façon offrit de troquer! ha! (riant) ha! ha! ha! ha! ha! ha!
(riant)
sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
voy_ _ez! voy_ _ez!
voy_ _ez! voy_ _ez!
très légèrement
p


(avec une vérève solennelle, et d'un air sérieux)
N.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_
F.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_
(riant.)
D.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la belle his_
(riant.)
P.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la! belle his_
fp
cresc.
fp
dimin.
N.
_dier de Pul_ta_ va nous te_nons cette his_toi_re
dimin.
F.
_dier de Pul_ta_ va nous te_nons cette his_toi_re
dimin.
D.
_toi_re que voi_ là! ah! longtemps il m'en sou_vien_
dimin.
P.
_toi_re que voi_ là! ah! longtemps il m'en sou_vien_
p


cresc.
dimin.
là; d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons
là; d'un gre_na_dier de Pul_ta _ va nous te_nons
_dra! la belle his _ toi _ re que voi _ là! ah! longtemps
_dra! la belle his _ toi _ re que voi _ là! ah! longtemps
molto cresc.
(riant aux éclats)
cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
dimin.
cresc. e staccato.
ben marcato.


N.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
F.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
D.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
P.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
cresc molto.
N.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
F.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
D.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
P.
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
8
f
ff

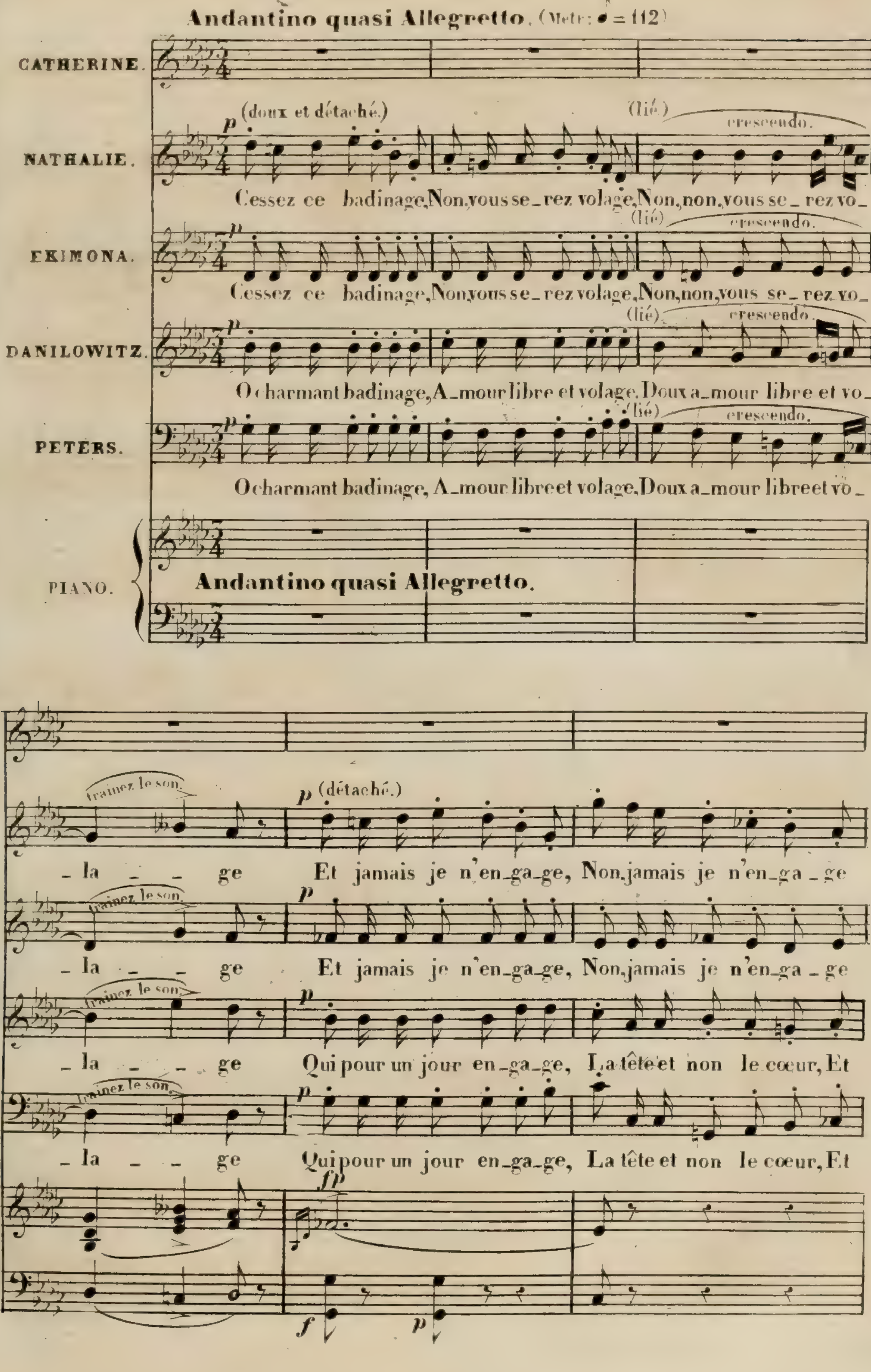
(C) SCÈNE.

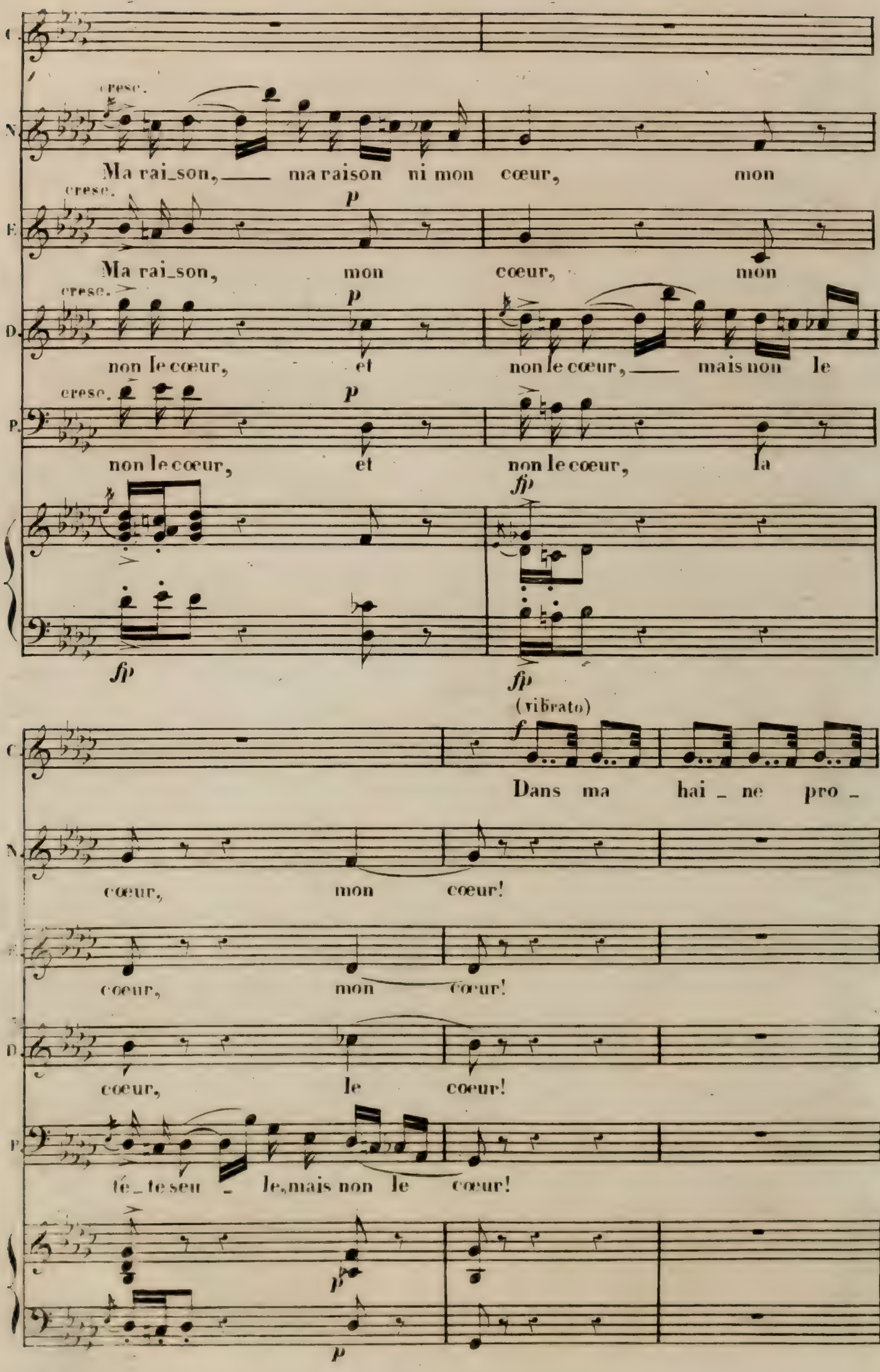
(Catherine debout en faction suit des yeux l'autre factionnaire qui s'éloigne.)

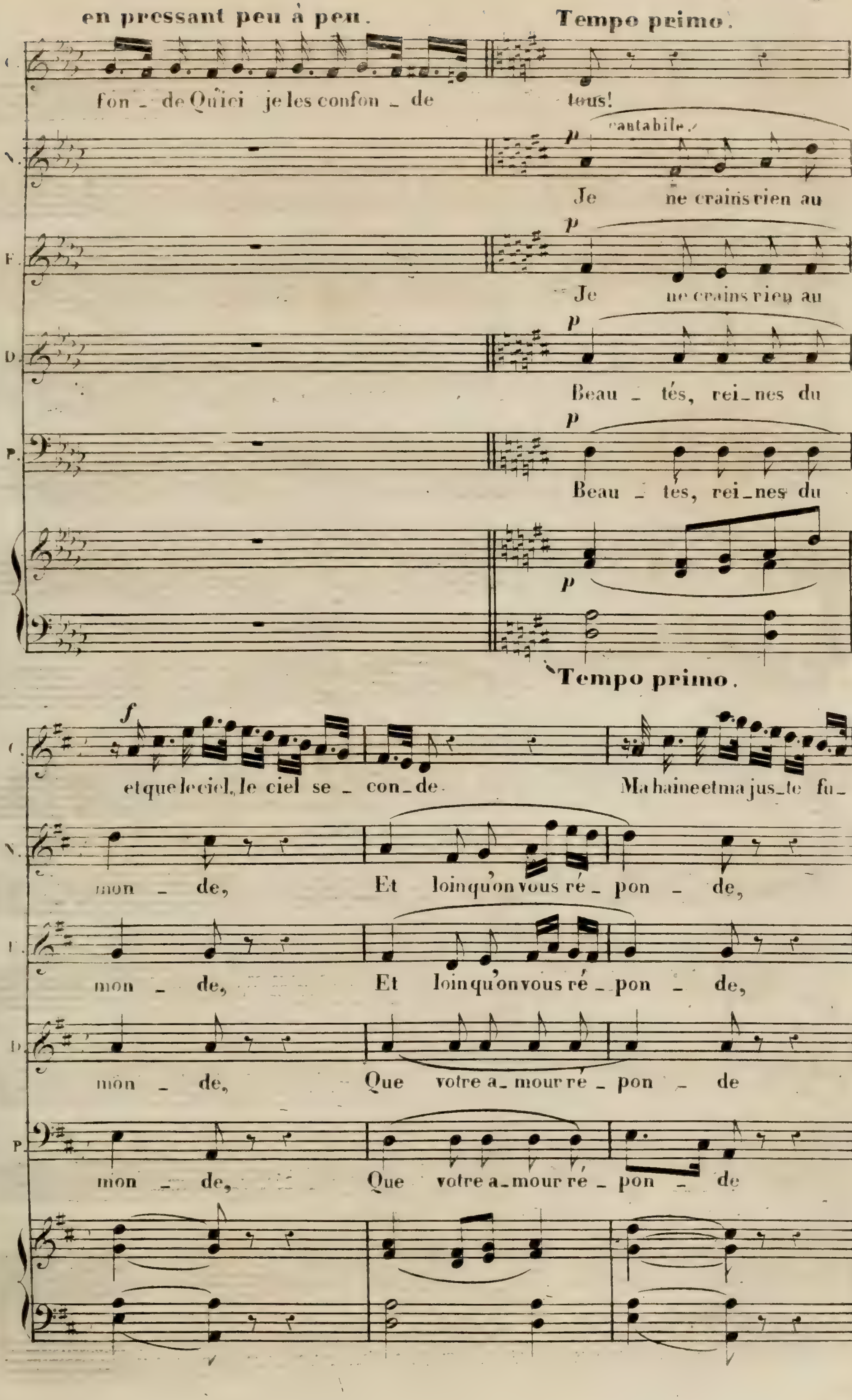


(D) QUINTETTE.

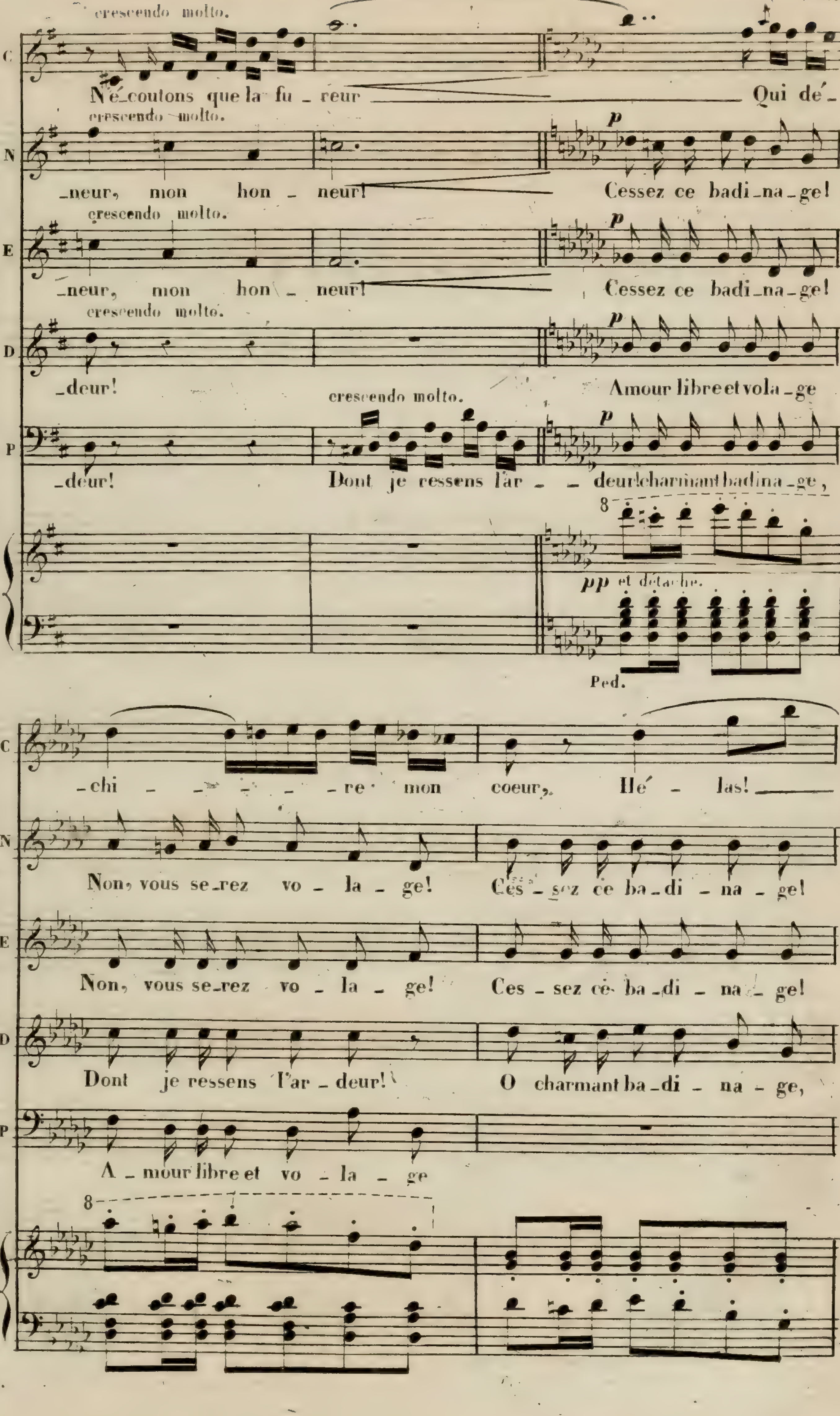
(Nathalie, Ekimona, Danilowitz et Peters dans la tente; Catherine dehors)

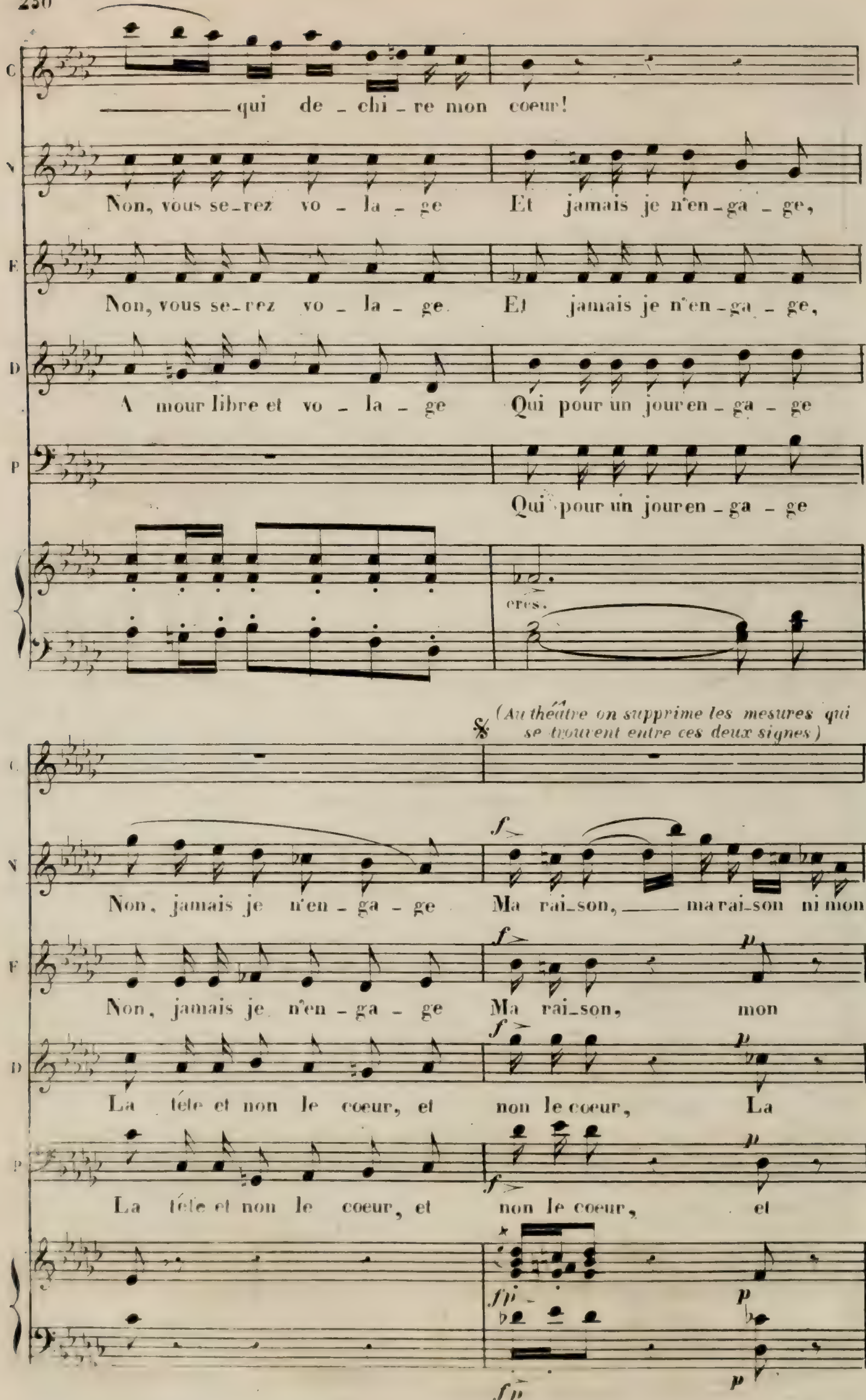



C.
N.
E.
D.
P.
cresc.
Ma rai_son, ma raison ni mon cœur, mon
Ma rai_son, mon cœur, mon
non le cœur, et non le cœur, mais non le
non le cœur, et non le cœur, la
fp
p
(vibrato)
Dans ma hai _ ne pro _
cœur, mon cœur!
cœur, mon cœur!
cœur, le cœur!
té _ te seu _ le, mais non le cœur!

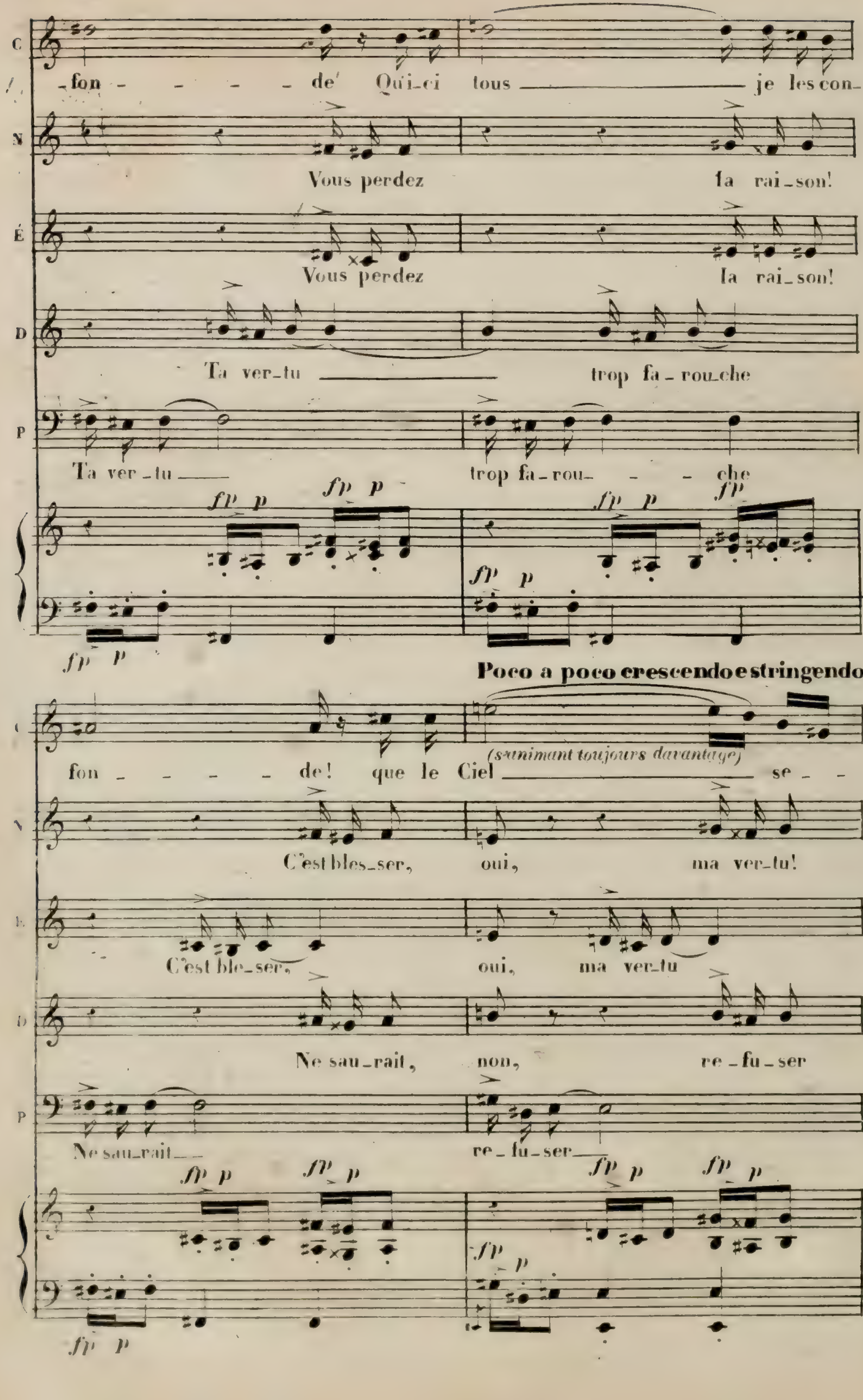

en pressant peu à peu.
Tempo primo.
fon _ de Quici je les confon _ de
tous!
cantabile.
p
Je ne crains rien au
Je ne crains rien au
Beau _ tés, rei_nes du
Beau _ tés, rei_nes du
Tempo primo.
f
et que le ciel, le ciel se _ con_de.
Ma haine et ma jus_te fu_
mon _ de, Et loin qu'on vous ré _ pon _ de,
mon _ de, Et loin qu'on vous ré _ pon _ de,
mon _ de, Que votre a_mour ré _ pon _ de
mon _ de, Que votre a_mour ré _ pon _ de


reur! Ah! c'en est fait et cet ou_
Ma sages_se pro_fon_de Défendra toujours mon hon_neur,
Ma sages_se pro_fon_de Dé_fendra toujours mon hon_neur,
Beau
A l'ivresse pro_fon_de Dont je ressens i _ ci l'ar deur,
p très détaché.
tra ge A jamais, oui, me dé _ ga ge;
Dé_fendra toujours mon hon_neur, Défendra toujours mon hon_
Dé_fendra toujours mon hon_neur, Défendra toujours mon hon_
_tés, à l'ivres_se dont je sens, Dont je ressens i _ ci l'ar_
Dont je ressens i _ ci l'ar_deur Dont je ressens i _ ci l'ar_


crescendo molto.
N'écoutons que la fu - reur Qui dé -
crescendo molto.
p
- neur, mon hon - neur! Cessez ce badi - na - ge!
crescendo molto.
p
- neur, mon hon - neur! Cessez ce badi - na - ge!
crescendo molto.
p
- deur! Amour libre et vola - ge
crescendo molto.
p
- deur! Dont je ressens l'ar - - deur! charmant badina - ge,
pp et détaché.
Ped.
- chi - - - - re mon coeur, Hé - las!
Non, vous se - rez vo - la - ge! Ces - sez ce ba - di - na - ge!
Non, vous se - rez vo - la - ge! Ces - sez ce ba - di - na - ge!
Dont je ressens l'ar - deur! O charmant ba - di - na - ge,
A - mour libre et vo - la - ge


C
qui de-chi-re mon coeur!
Non, vous se-rez vo-la-ge Et jamais je n'en-ga-ge,
Non, vous se-rez vo-la-ge. Et jamais je n'en-ga-ge,
A mour libre et vo-la-ge Qui pour un jour en-ga-ge
Qui pour un jour en-ga-ge
cres.
(Au théâtre on supprime les mesures qui se trouvent entre ces deux signes)
Non, jamais je n'en-ga-ge Ma rai-son, ma rai-son ni mon
Non, jamais je n'en-ga-ge Ma rai-son, mon
La tête et non le coeur, et non le coeur, La
La tête et non le coeur, et non le coeur, et


C
N
coeur, mon coeur!
E
coeur, mon coeur!
D
tê _ te seu _ le, mais non le coeur!
P
non le coeur! Mais d'où vient donc _ ta ri _ gueur
(Pierre et Danilowitz veulent embrasser les vivandières; elles s'en défendent avec coquetterie, reculant toujours)
con portamento
fp Dans ma hai _ _ _ _ _ _ ne pro _
Mais messieurs! ces _ sez donc!
fp
Mais mes _ sieurs! ces _ sez donc!
fp
Pour mon coeur plein d'ardeur?
fp
Pour mon coeur plein d'ardeur?
fp p fp fp p fp p
fp p fp p


C
N
É
D
P
_fon _ _ _ _ de! Qu'i_ci tous je les con_
Vous perdez la rai_son!
Vous perdez la rai_son!
Ta ver_tu trop fa_rou_che
Ta ver_tu trop fa_rou_ _ _ che
fp p
Poco a poco crescendo e stringendo.
fon _ _ _ _ de! que le Ciel se _ _
(s'animant toujours davantage)
C'est bles_ser, oui, ma ver_tu!
C'est ble_ser, oui, ma ver_tu
Ne sau_rait, non, re _ fu_ser
Ne sau_rait re _ fu _ ser


con - - - - - de ma ja - lou - - - - - se fu - -
Séducteur! su_borneur!
Séducteur! su_borneur!
A nos voeux un bai_ser!
A nos voeux un bai_ser!
Tempo primo.
- reur qui dé_chi - - - re mon coeur.
Je ne peux ni ne veux é - - -
Je ne peux ni ne veux é - - -
Moi trompeur? suborneur? non, non.
Moi trompeur? suborneur? non non.
Tempo primo.

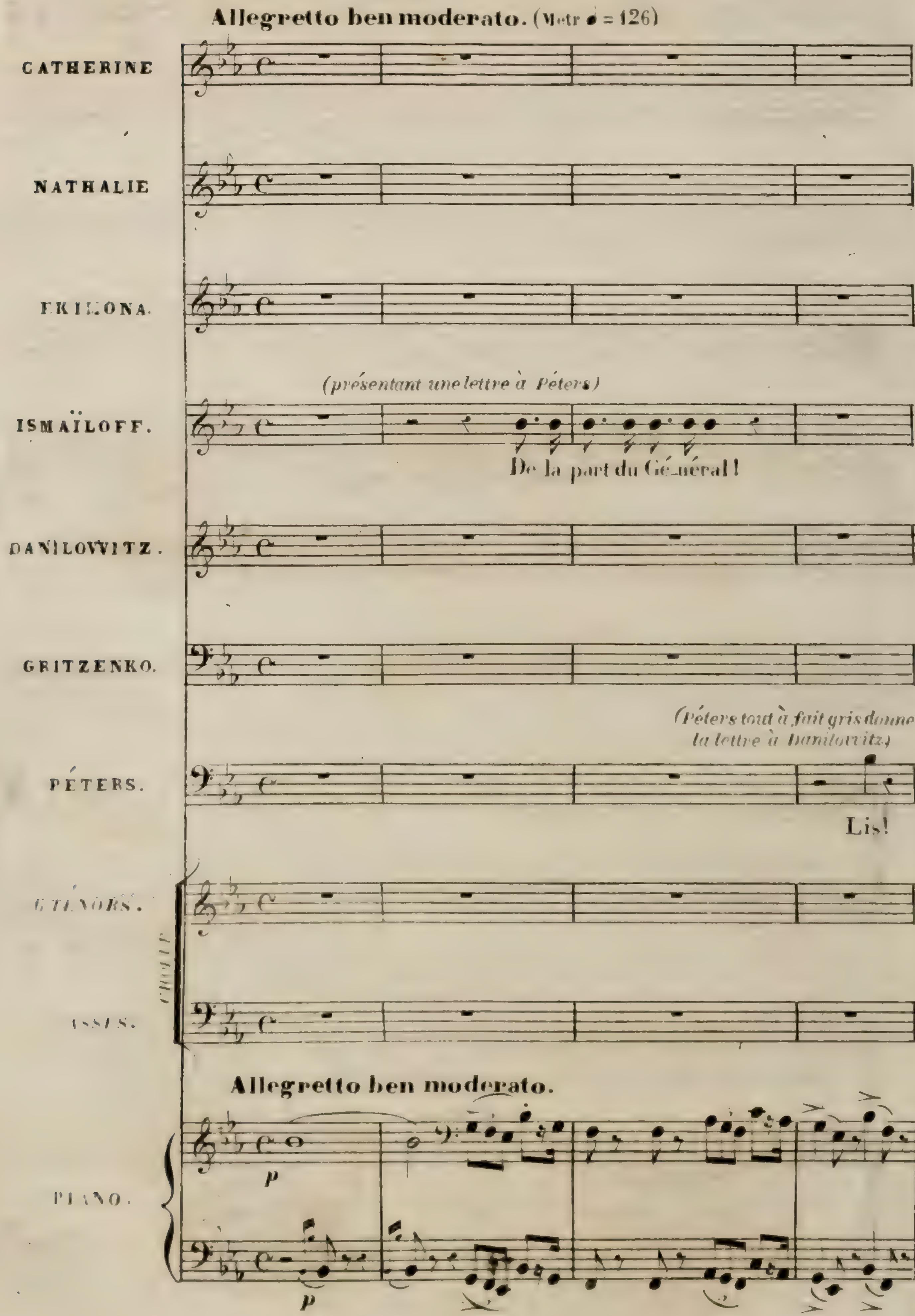

(tres doux) rallentendo.
C
mon pauvre coeur!
N
cou - ter vos dis-cours!
E
cou - ter vos dis-cours!
D
non, non, non!
vibrato.
P
non, non, non! d'où vient donc ta ri-geur Pour un coeur plein d'ardeur.
rallent:
a tempo.
Au théâtre on passe les quatre mesures qui se trouvent entre ces signes
C
hé - las! Que le ciel, que le ciel secon-de ma trop jus-te fu-reur, hé-
N
non ja-mais!
E
non ja-mais!
D
plein d'ar-deur!
P
plein d'ar-deur?

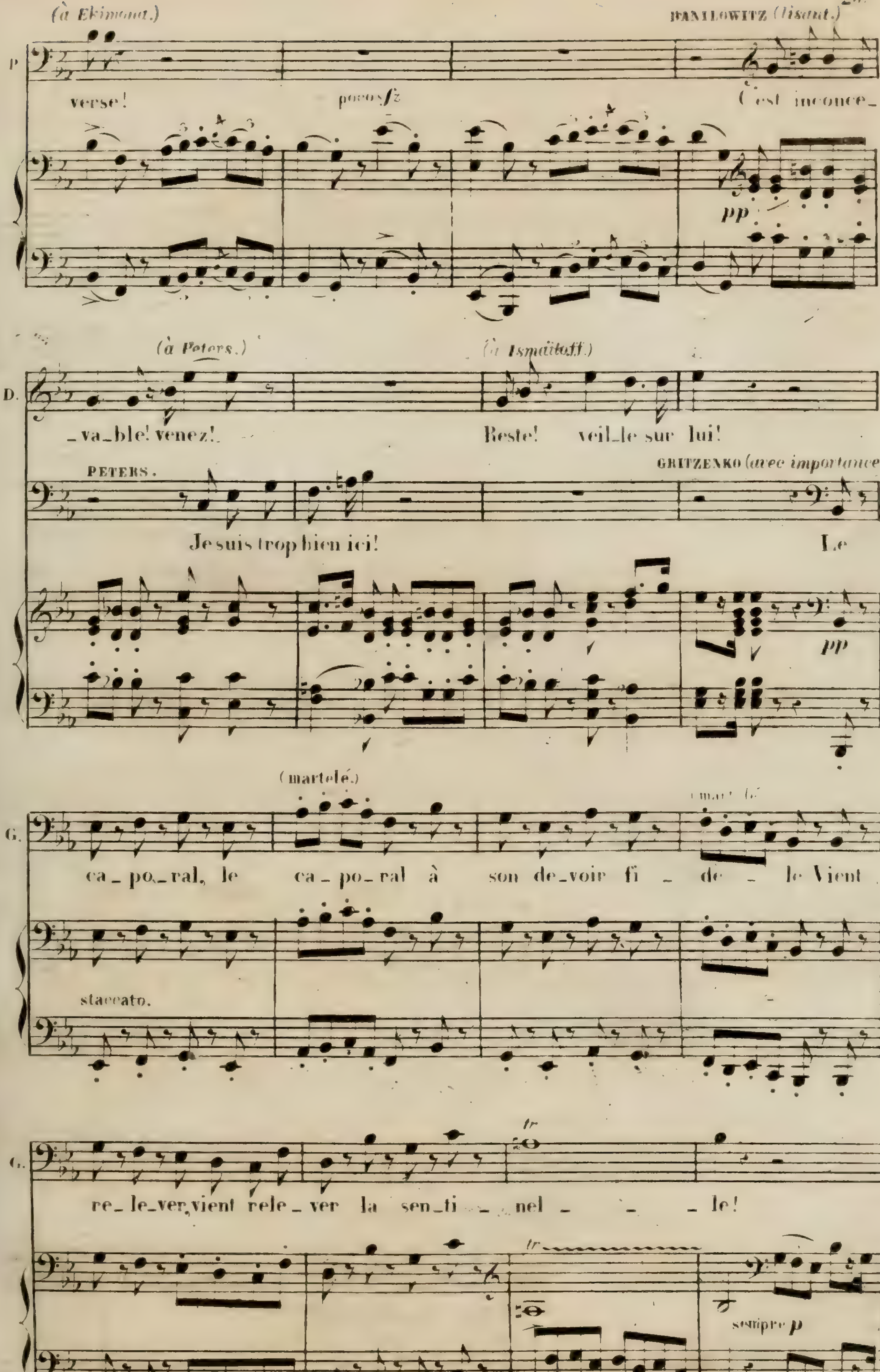


las!
Ces_sez ce ba_di_na_ge; Vous se_rez vo_
Ces_sez ce ba_di_na_ge; Vous se_rez vo_
Que vo_tre a_mour ré_pon_de à l'i_vres_se pro_
Que vo_tre a_mour re_pon_de à l'i_vres_se pro_
crescendo.
crescendo.
O ciel secon_de ma fu reur!
lage, Et jamais je n'enga_ge ma rai son,mon coeur, mon coeur!
lage, Et jamais je n'enga_ge ma rai son,mon coeur, mon coeur!
fon_de dont je sens l'ardeur,dont je ressens l'ardeur, l'ar deur!
fon_de dont je sens l'ardeur,dont je ressens l'ardeur, l'ar deur!
crescendo molto.
Ped.

(E) SEXTUOR.

(Gritzenko paraît au fond du théâtre à la tête d'une patrouille, relève le factionnaire qui est derrière la tente et qu'on ne voit pas: puis revient à gauche avec la patrouille pour relever Catherine de sa faction, tandis qu'Ismaïloff entre dans la tente)

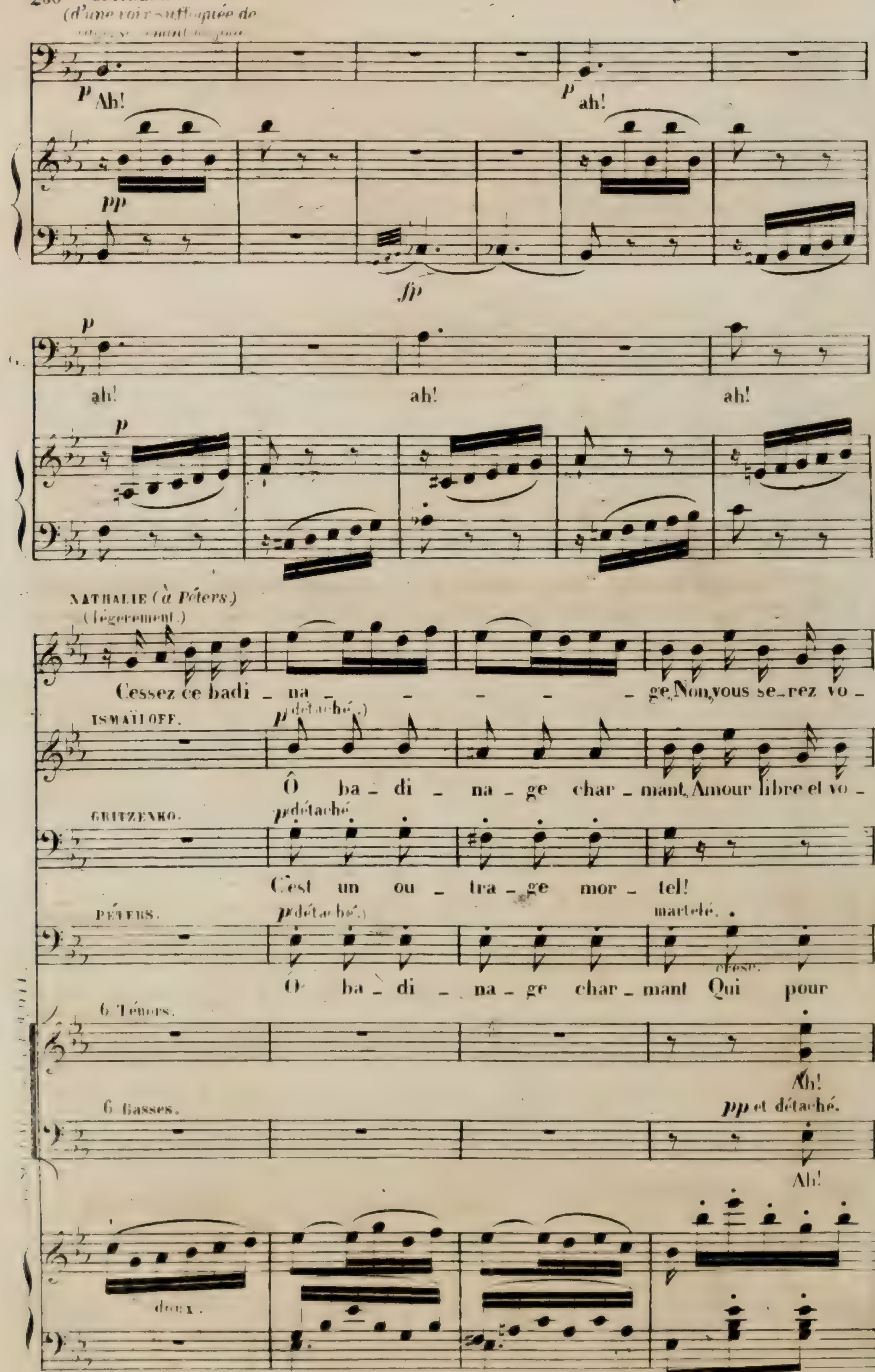


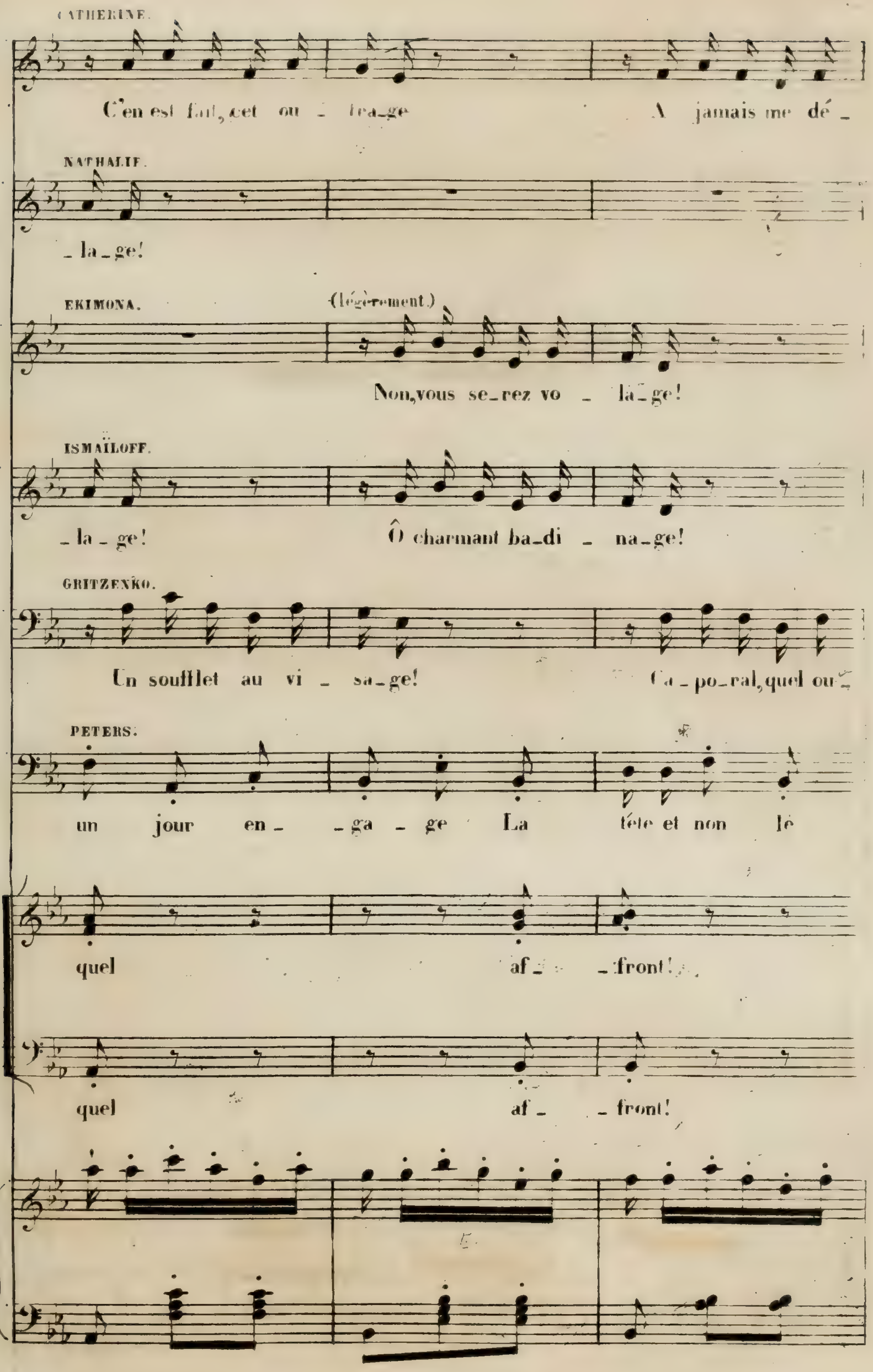

(à Ekimona.)
DANILOWITZ (lisant.)
P
verse!
poco sfz
C'est inconce_
pp
(à Peters.)
(à Ismaïloff.)
D.
_va_ble! venez!
Reste! veil_le sur lui!
PETERS.
Je suis trop bien ici!
GRITZENKO (avec importance
Le
pp
(martelé.)
G.
ca_po_ral, le ca_po_ral à son de_voir fi _ de _ le Vient
staccato.
G.
tr
re_le_ver vient rele_ver la sen_ti_ _nel _ _ _ le!
sempre p

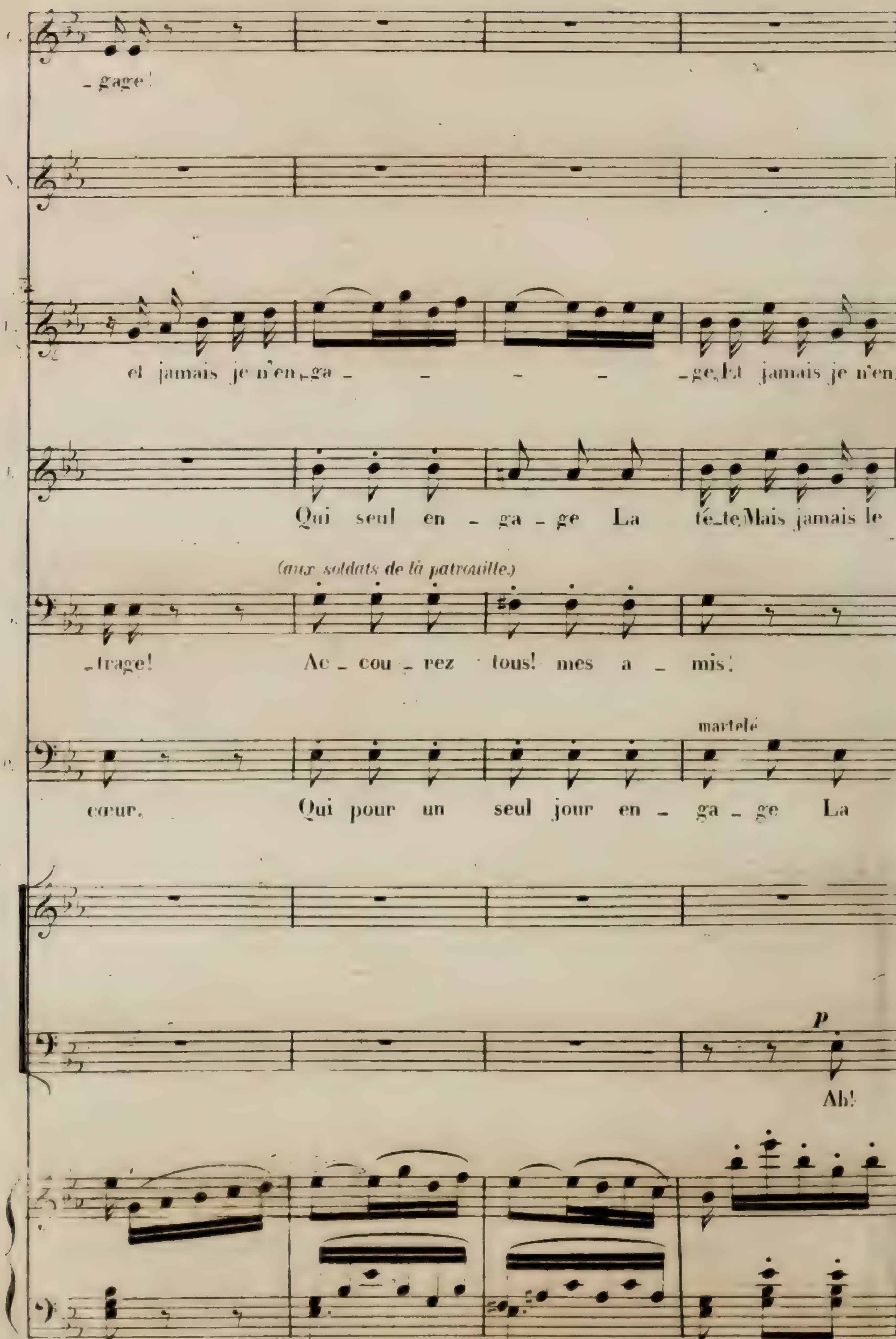

CATHERINE.
(regardant dans la tente avec jalousie.)
GRITZENKO (apercevant Catherine.)
Seule à présent
poco sfz
Que vois-je! un soldat indis_cret Dé_pier ses
poco sfz
poco sfz
CATHERINE.
(avec impatience.)
C'est bien!
chefs se permet! Jeune sol_dat! voici votre heu_re, on vient vous
(regardant toujours.)
non, non, je ne veux pas partir! Non, non, non, je ne veux
re_le_ver! allons, venez! quittons
p
pas partir! J'y de_meu_re, je ne veux pas par_tir! Je
ces lieux! allons, venez, quittons, quittons ces lieux!
cresc.
f
Ped.
p
ff
B.

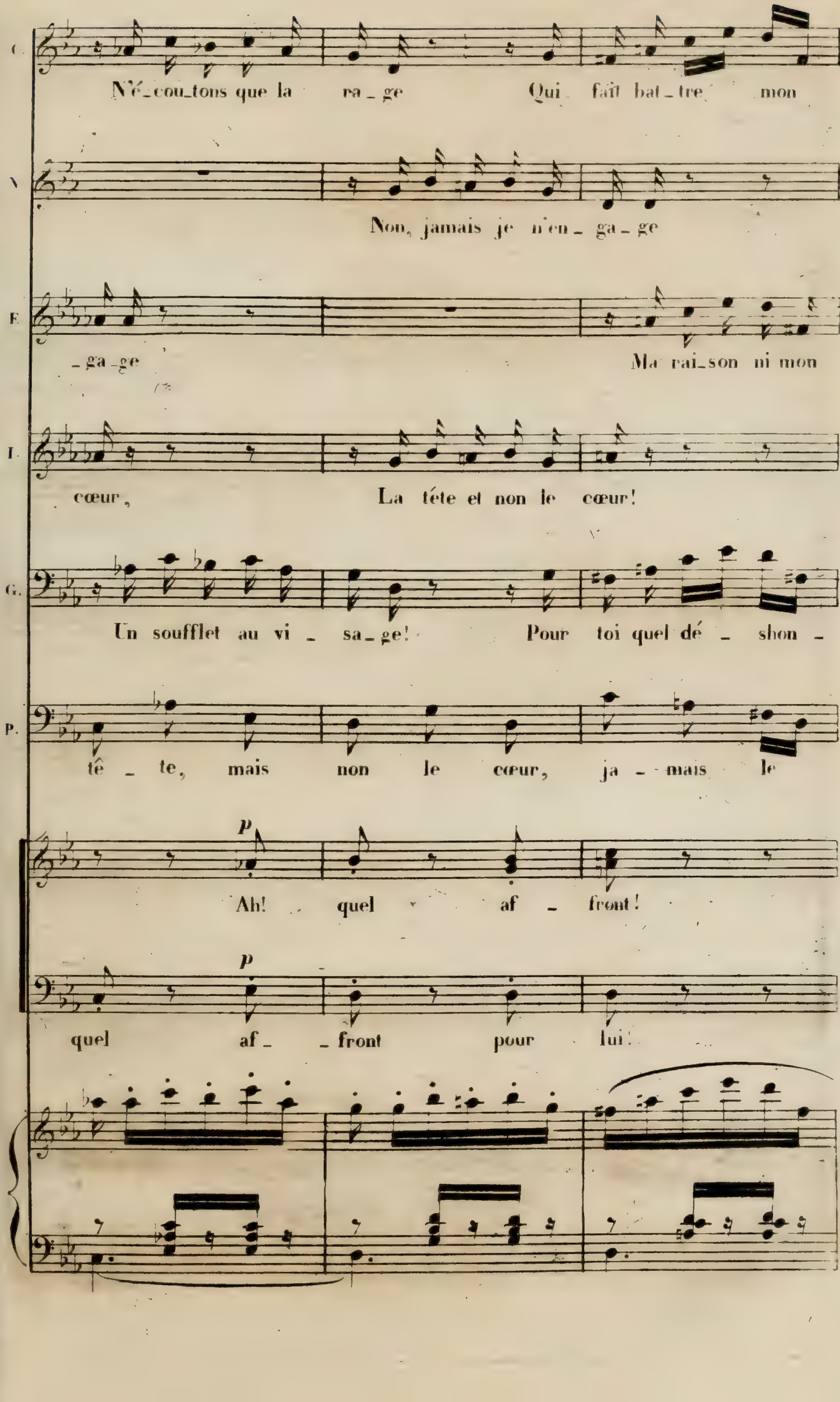

(avec entêtement et jalousie.)
(avec énergie.)
res_te là, quand j'y de_vrais mou_rir, quand j'y de_vrais mou_rir!
El_le me cho_que! Bah! je m'en mo_que! Ça m'est é_gal, Et je me ris de lui comme du capo_ral!
GRITZENKO.
Mais la con_si_gne? La dis_ci_pli_ne! Le châtiment!
(Gritzenko veut emmener Catherine qui se débat.)
cresc.
molto cresc.
(elle donne un soufflet à Gritzenko.)
PARLÉ:
GRITZENKO (poussant un cri de rage.) Sakinka!
Allegro vivace. (Metr: ♪=184
Allegro vivace.
ff
p

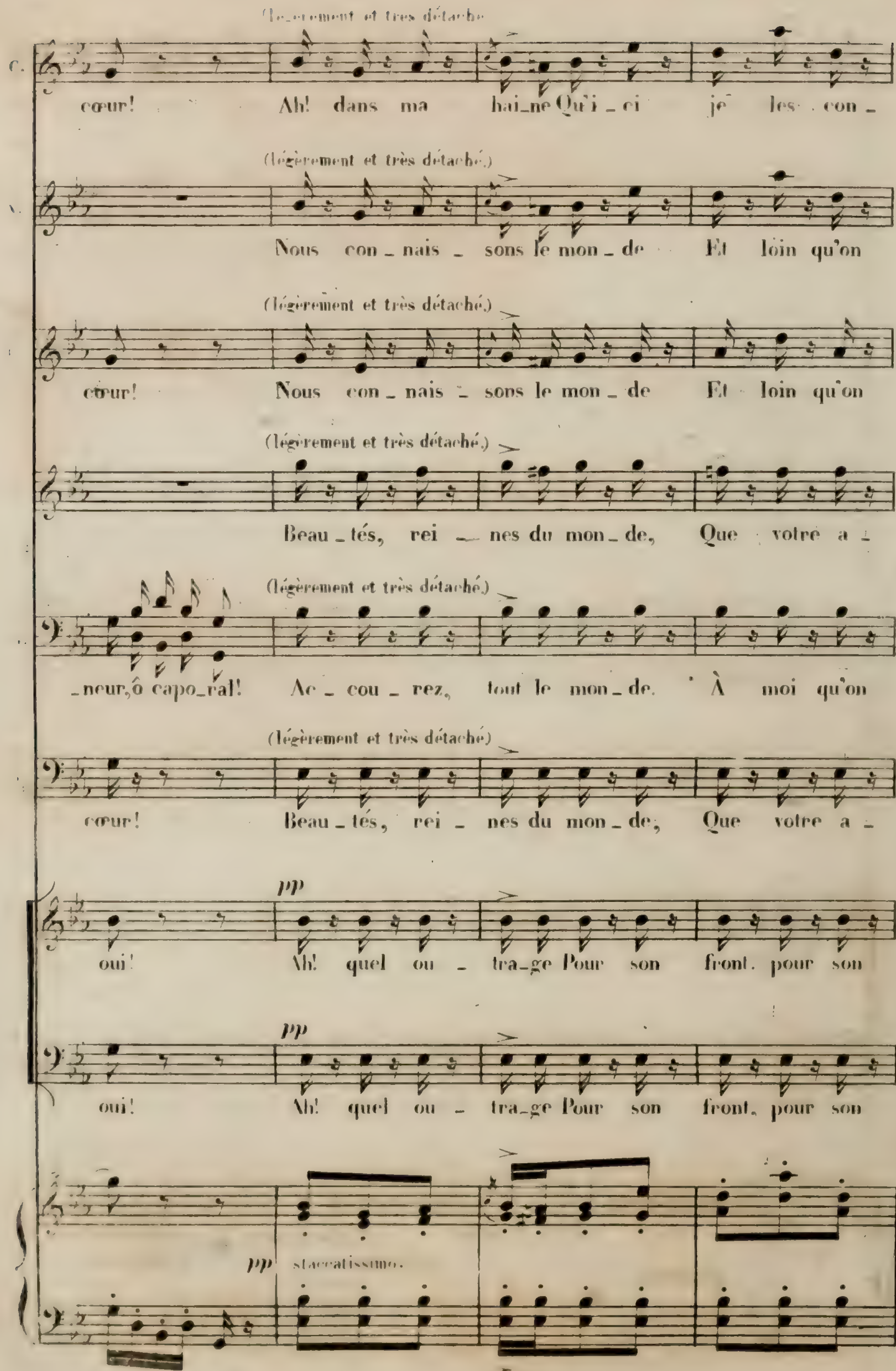
1406


GRITZENKO
(d'une voix suffoquée de
Ah!
ah!
pp
fp
ah!
ah!
ah!
NATHALIE (à Péters.)
(légerement.)
Cessez ce badi _ na _ _ _ _ _ ge, Non, vous se_rez vo _
ISMAÏLOFF.
(détaché.)
Ô ba _ di _ na _ ge char _ mant, Amour libre et vo _
GRITZENKO.
p détaché.
C'est un ou _ tra _ ge mor _ tel!
PÉTERS.
p détaché.
martelé.
Ô ba _ di _ na _ ge char _ mant Qui pour
cresc.
6 Ténors.
Ah!
6 Basses.
pp et détaché.
Ah!
doux.

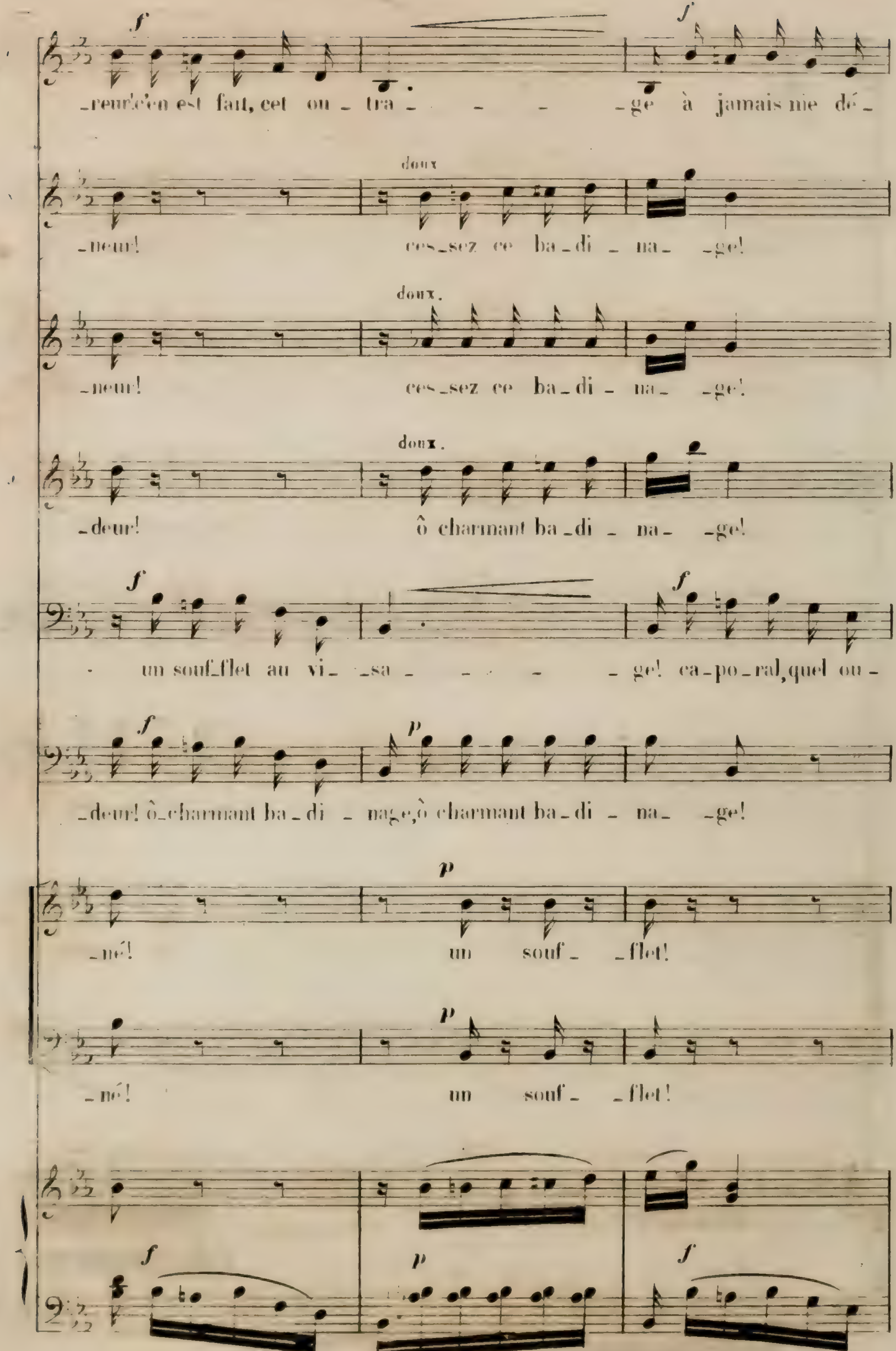

CATHERINE.
C'en est fait, cet ou _ trage A jamais me dé _
NATHALIE.
_ la _ ge!
EKIMONA.
(légèrement.)
Non, vous se _ rez vo _ la _ ge!
ISMAÏLOFF.
_ la _ ge! Ô charmant ba _ di _ na _ ge!
GRITZENKO.
Un soufflet au vi _ sa _ ge! Ca _ po _ ral, quel ou _
PETERS.
un jour en _ _ ga _ ge La tête et non le
quel af _ _ front!
quel af _ _ front!

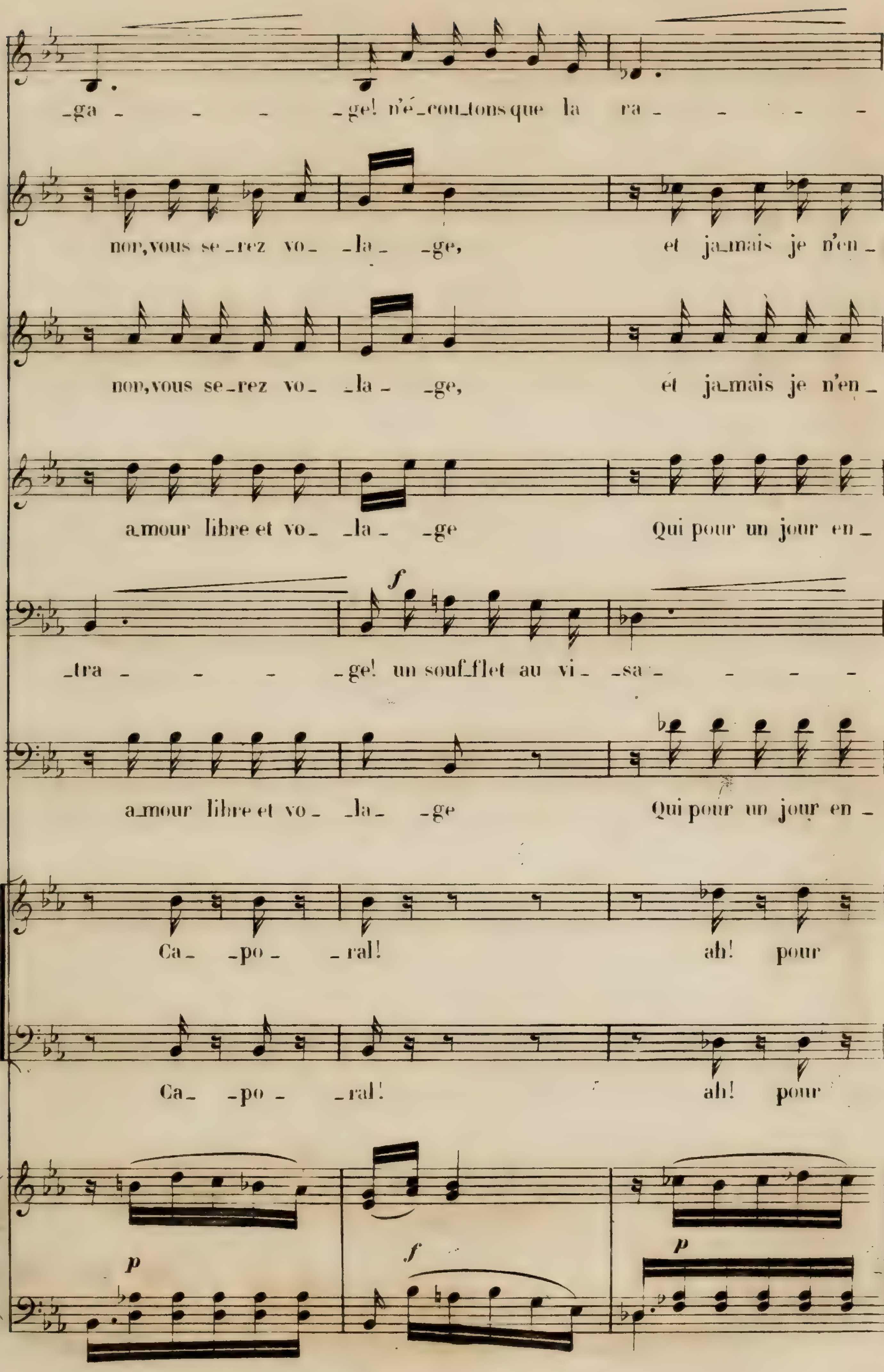

_gage!
et jamais je n'en_ga _ _ _ _ _ge,Et jamais je n'en_
Qui seul en _ ga _ ge La té_te,Mais jamais le
(aux soldats de la patrouille.)
_trage! Ac _ cou _ rez tous! mes a _ mis!
martelé
cœur, Qui pour un seul jour en _ ga _ ge La
p
Ah!

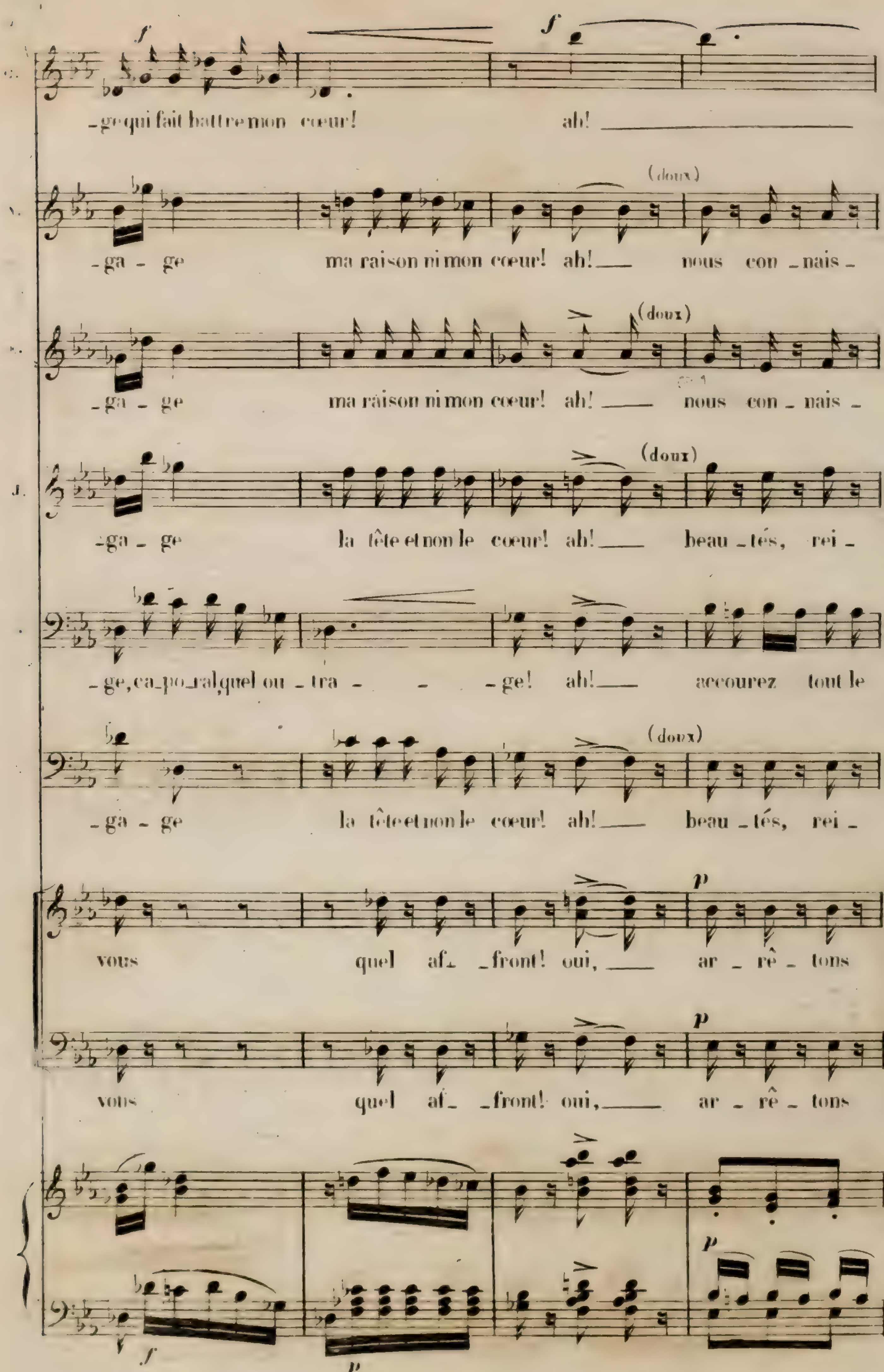

C.
N'é_cou_tons que la ra_ge Qui fait bat_tre mon
V.
Non, jamais je n'en_ga_ge
F.
_ga_ge Ma rai_son ni mon
I.
cœur, La tête et non le cœur!
G.
Un soufflet au vi_sa_ge! Pour toi quel dé_shon_
P.
tê_te, mais non le cœur, ja_mais le
p
Ah! quel af_front!
p
quel af_front pour lui!

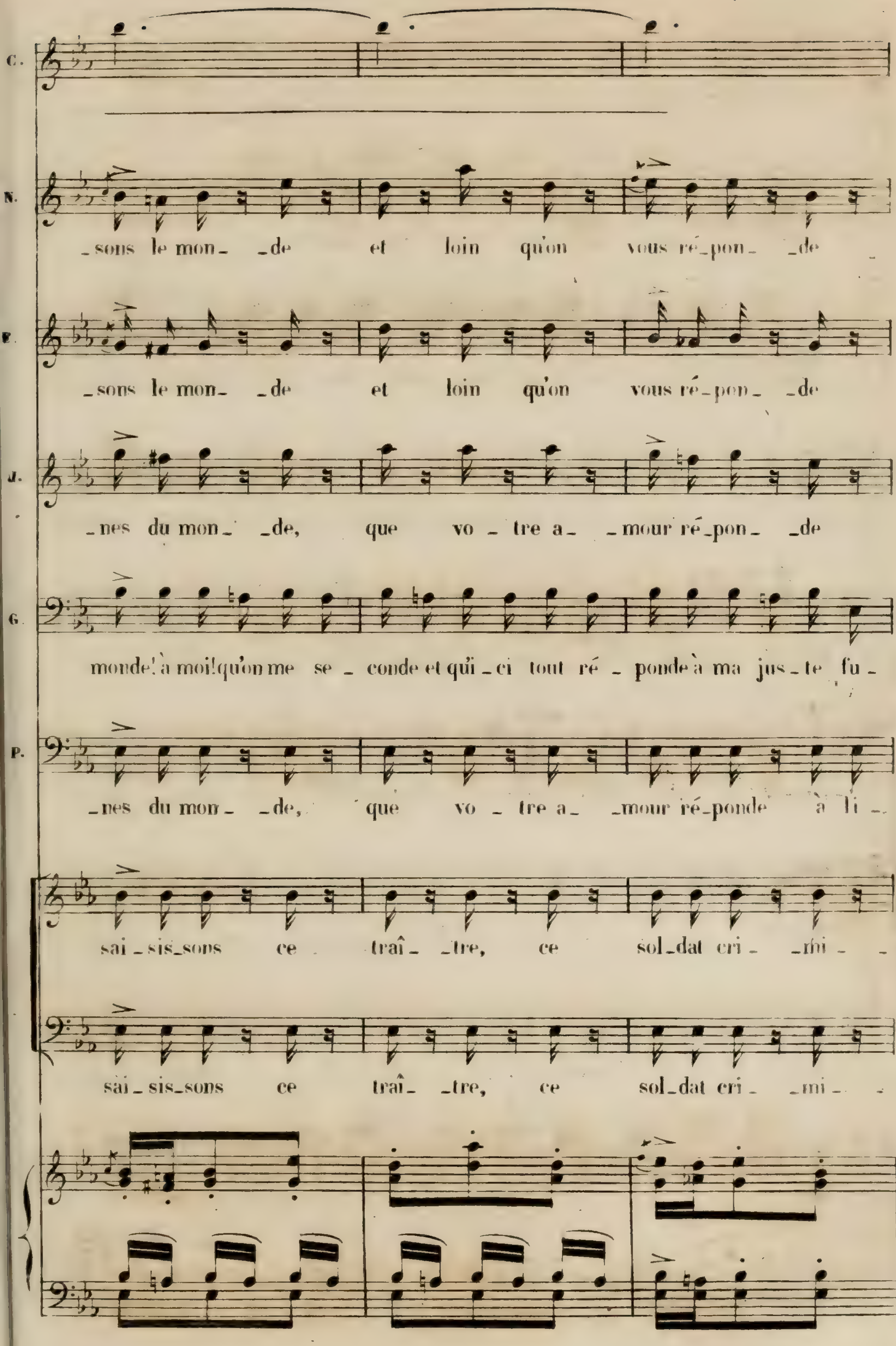

(légèrement et très détaché)
cœur! Ah! dans ma hai_ne Qu'i _ ci je les con _
(légèrement et très détaché.)
Nous con _ nais _ sons le mon _ de Et loin qu'on
(légèrement et très détaché.)
cœur! Nous con _ nais _ sons le mon _ de Et loin qu'on
(légèrement et très détaché.)
Beau _ tés, rei _ nes du mon _ de, Que votre a _
(légèrement et très détaché.)
_neur, ô capo_ral! Ac _ cou _ rez, tout le mon _ de. À moi qu'on
(légèrement et très détaché)
cœur! Beau _ tés, rei _ nes du mon _ de, Que votre a _
pp
oui! Ah! quel ou _ tra_ge Pour son front, pour son
pp
oui! Ah! quel ou _ tra_ge Pour son front, pour son
pp staccatissimo.

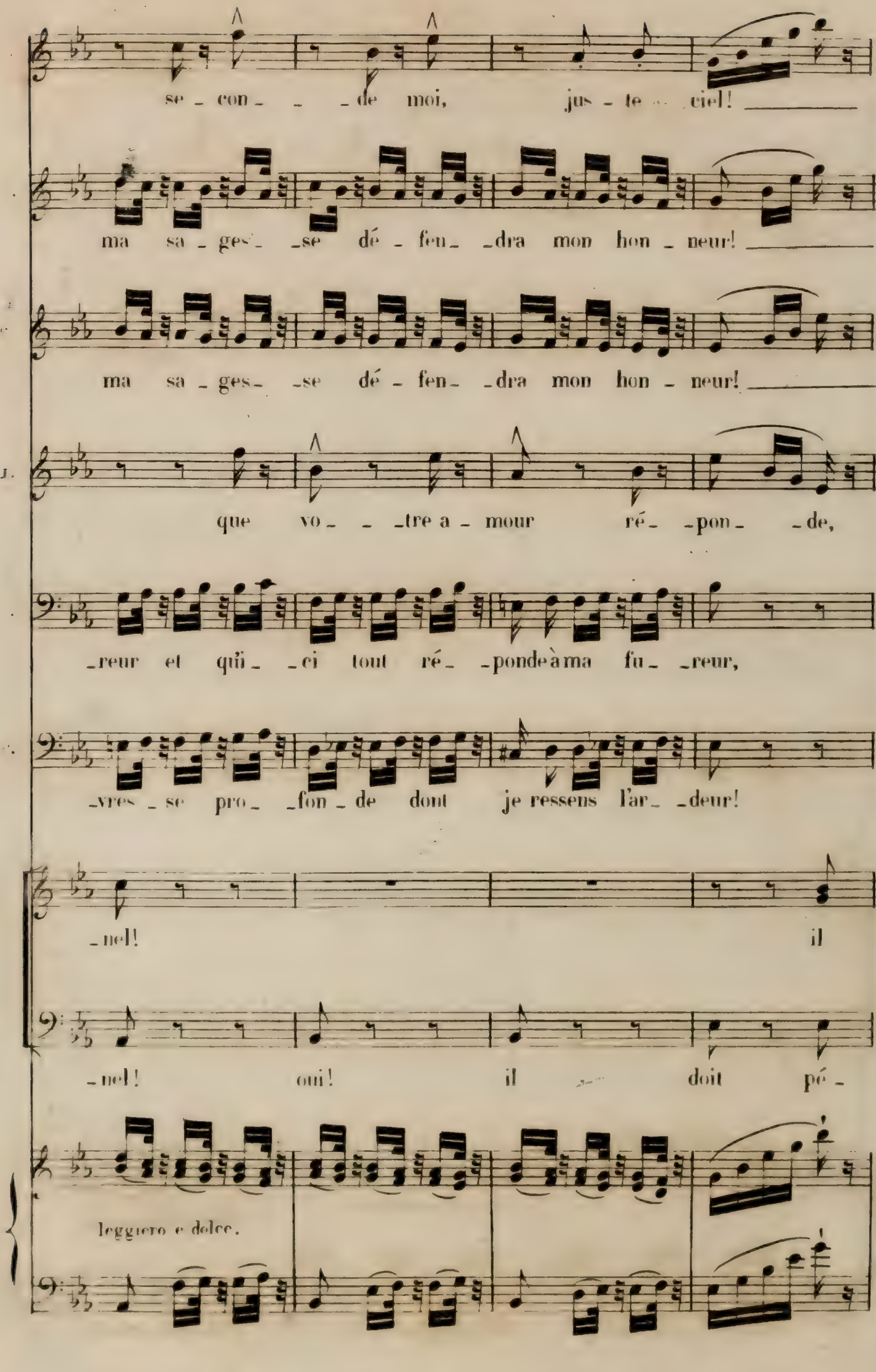

C.
_fonde, que le ciel, que le ciel secon _ de ma jus _ te fu _
N.
vous répon _ de, ma sa _ ges _ _ se profon _ de défendra mon hon-
F.
vous répon _ de, ma sa _ ges _ _ se défen _ dra mon hon _
J.
_mour réponde à l'i _ vres _ se pro _ _ fonde dont il res _ sent l'ar _
G.
me répon _ de et qu'i _ ci tout réponde à ma fu _ reur!
P.
_mour réponde à l'i _ vres _ se pro _ _ fonde dont je res _ sens l'ar _
front l'ar rê _ tons, sai _ sis _ sons ce soldat dé _ _ jà con _ dam _
front l'ar rê _ tons, sai _ sis _ sons ce soldat dé _ _ ja con _ dam _

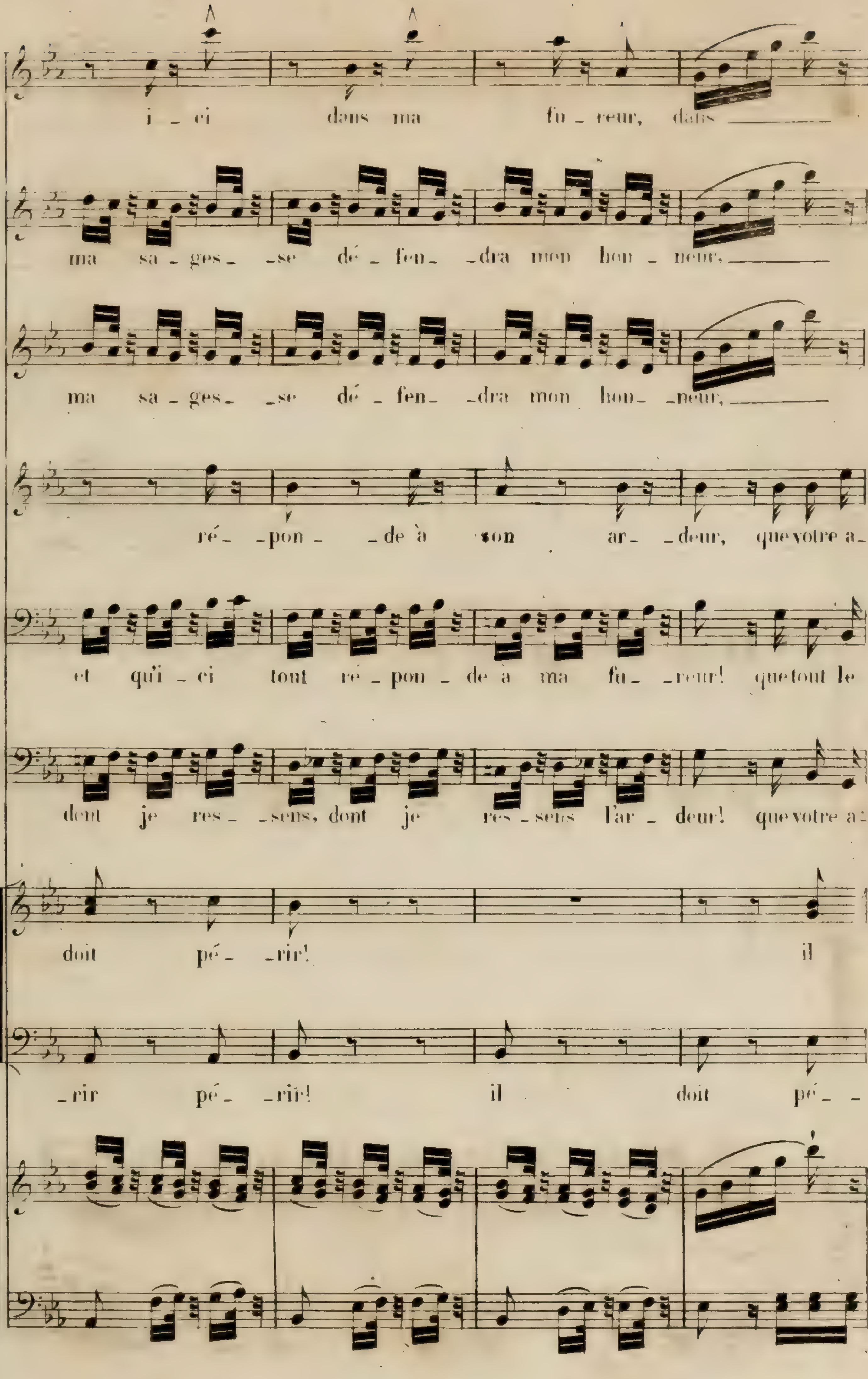

f
_reur!c'en est fait, cet ou _ tra _ _ _ _ ge à jamais me dé _
doux
_neur! ces_sez ce ba _ di _ na_ _ge!
doux.
_neur! ces_sez ce ba _ di _ na_ _ge!
doux.
_deur! ô charmant ba _ di _ na_ _ge!
un souf_flet au vi_ _sa _ _ _ _ ge! ca_po_ral, quel ou _
p
_deur! ô_charmant ba _ di _ nage, ô charmant ba _ di _ na_ _ge!
né! un souf _flet!
né! un souf _flet!

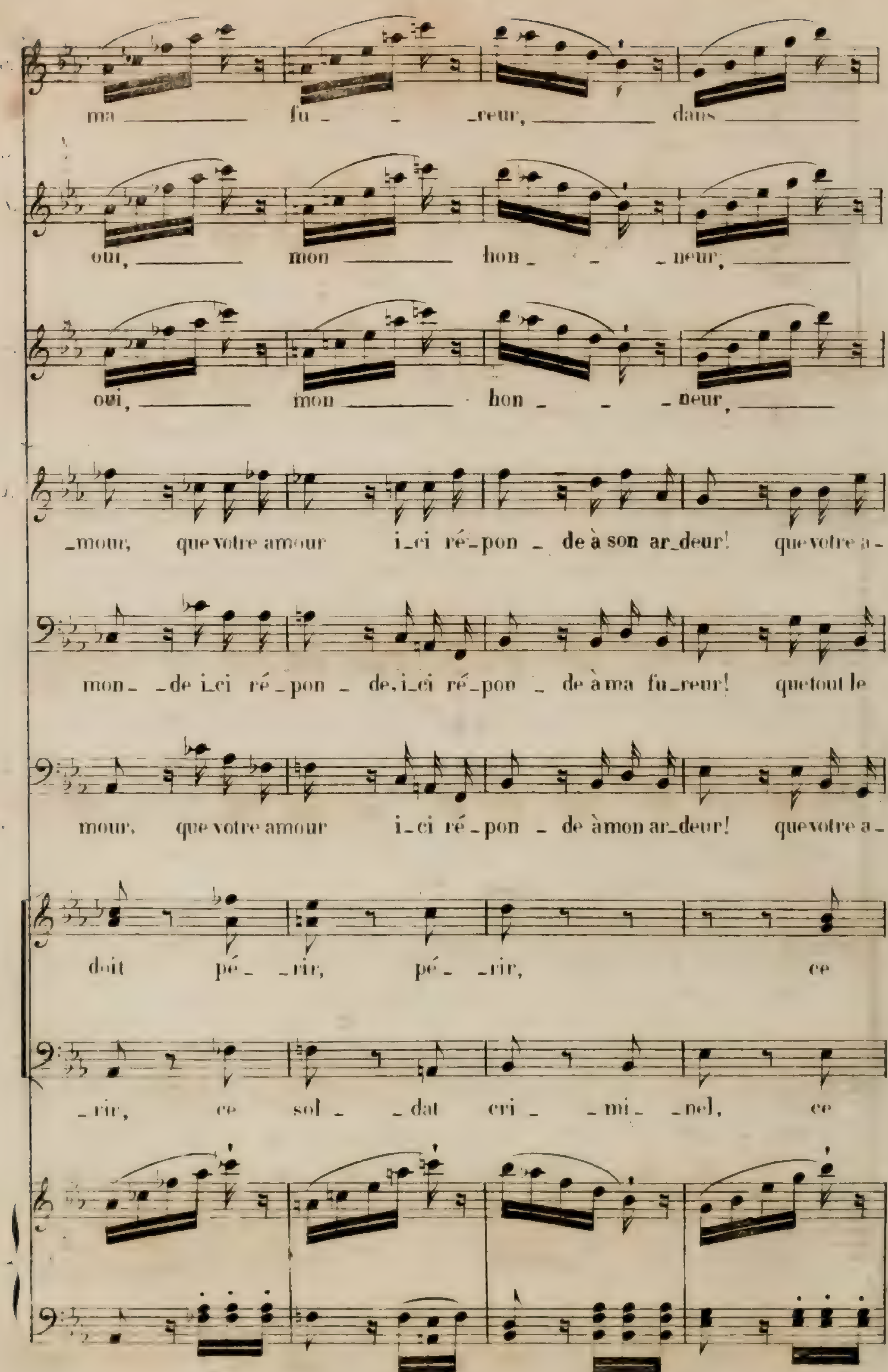

C. -ga - - - -ge! n'é-cou-tons que la ra - - - - -
N. non, vous se-rez vo- -la- -ge, et ja-mais je n'en-
E. non, vous se-rez vo- -la- -ge, et ja-mais je n'en-
J. a-mour libre et vo- -la- -ge Qui pour un jour en-
G. f -tra - - - -ge! un souf-flet au vi- -sa- - - - -
P. a-mour libre et vo- -la- -ge Qui pour un jour en-
Ca- -po- -ral! ah! pour
Ca- -po- -ral! ah! pour
p f p

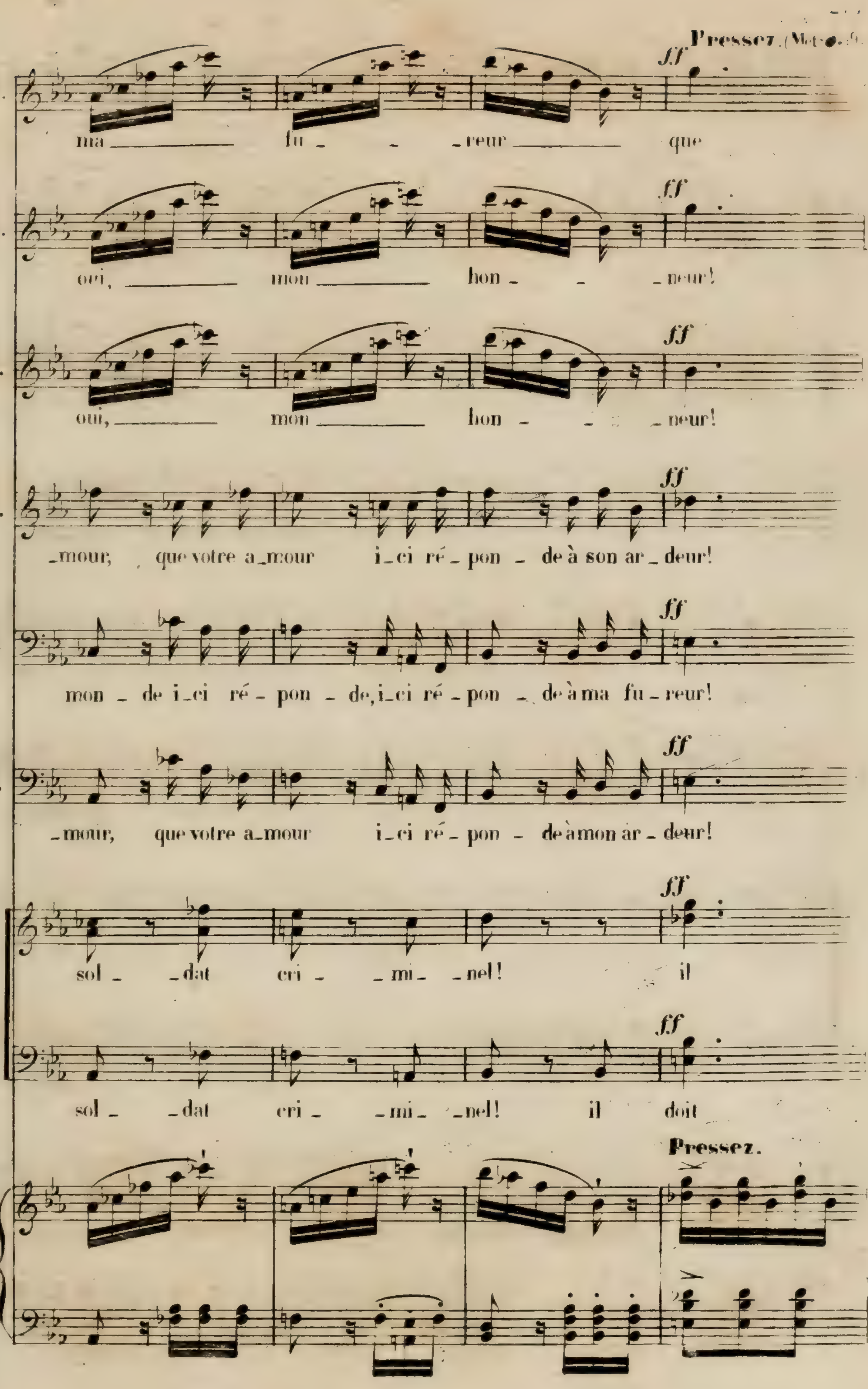

_ge qui fait battre mon cœur! ah!
(doux)
_ga _ ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con _ nais _
(doux)
_ga _ ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con _ nais _
(doux)
_ga _ ge la tête et non le cœur! ah! beau _ tés, rei _
_ge, ca_po_ral, quel ou _ tra _ _ _ge! ah! accourez tout le
(doux)
_ga _ ge la tête et non le cœur! ah! beau _ tés, rei _
vous quel af_ _front! oui, ar _ rê _ tons
vous quel af_ _front! oui, ar _ rê _ tons


C.
N.
sons le mon _de et loin qu'on vous ré_pon_ _de
F.
sons le mon _de et loin qu'on vous ré_pon_ _de
J.
nes du mon _de, que vo _ tre a_ _mour ré_pon_ _de
G.
monde! à moi! qu'on me se _ conde et qu'i _ ci tout ré _ ponde à ma jus _ te fu _
P.
nes du mon _de, que vo _ tre a_ _mour ré_ponde à li _
sai _ sis_sons ce traî_ _tre, ce sol_dat cri_ _mi_
sai _ sis_sons ce traî_ _tre, ce sol_dat cri_ _mi_

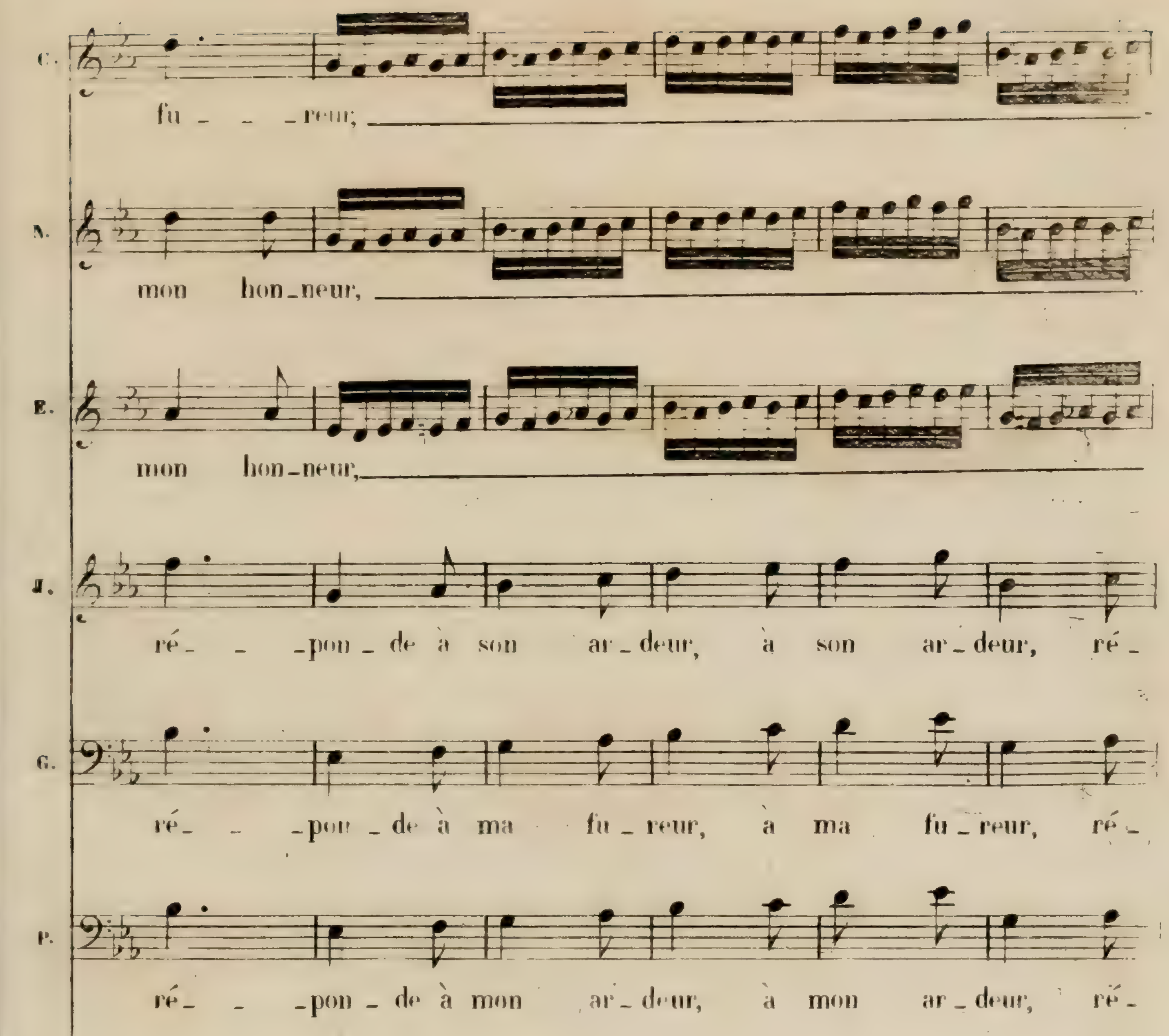

se _ con _ _ de moi, jus _ te _ ciel!
ma sa _ ges _ se dé _ fen _ dra mon hon _ neur!
ma sa _ ges _ se dé _ fen _ dra mon hon _ neur!
que vo _ _ tre a _ mour ré _ pon _ de,
reur et qu'i _ ci tout ré _ ponde à ma fu _ reur,
vres _ se pro _ fon _ de dont je ressens l'ar _ deur!
nel! il
nel! oui! il doit pé _
leggiero e dolce.

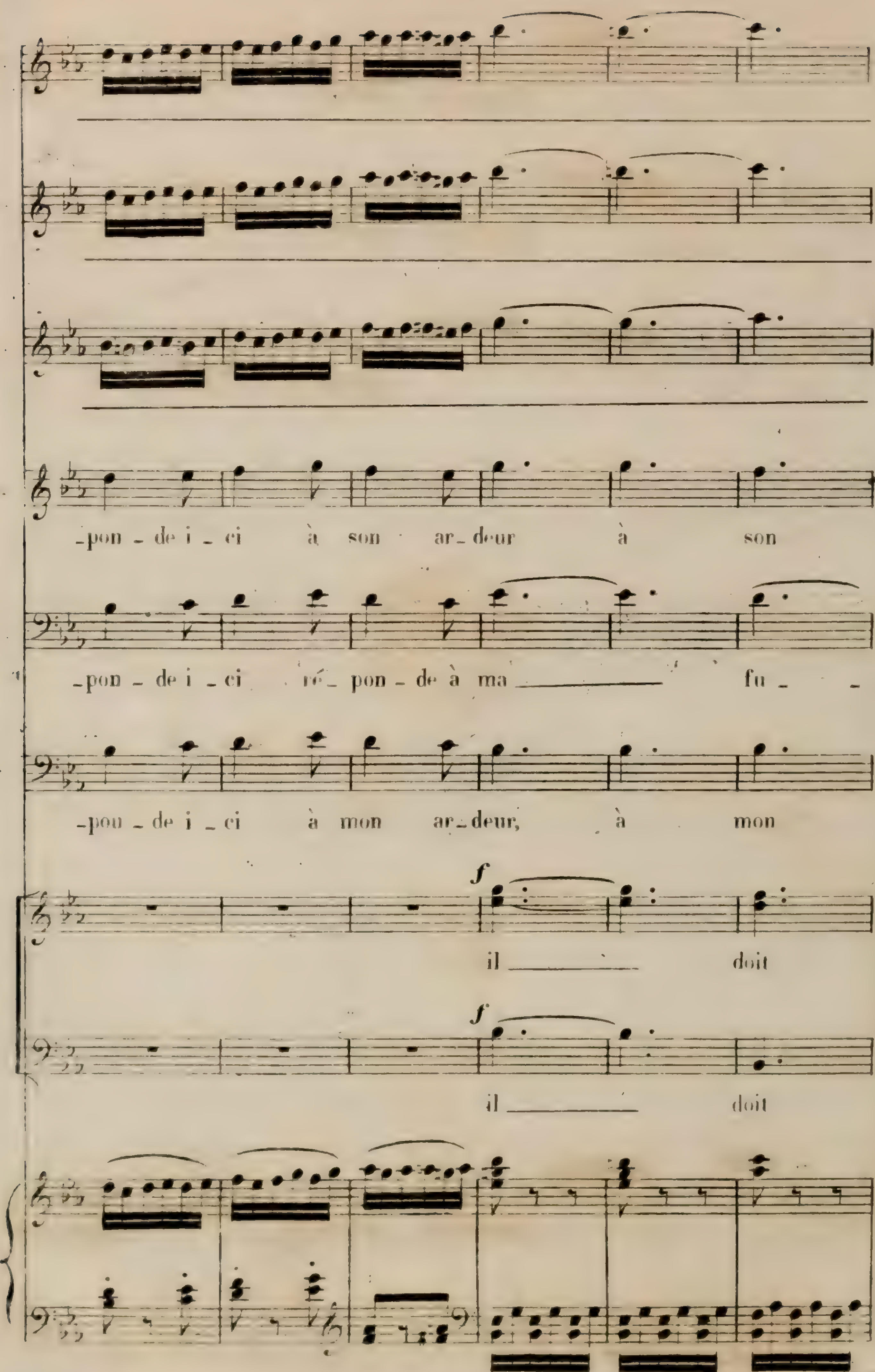

i _ ci dans ma fu _ reur, dans
ma sa _ ges _ _se dé _ fen _ _dra mon hon _ neur,
ma sa _ ges _ _se dé _ fen _ _dra mon hon _ _neur,
ré _ _pon _ _de à son ar _ _deur, que votre a _
et qu'i _ ci tout ré _ pon _ de à ma fu _ _reur! que tout le
dont je res _ _sens, dont je res _ sens l'ar _ deur! que votre a _
doit pé _ _rir! il
_rir pé _ _rir! il doit pé _

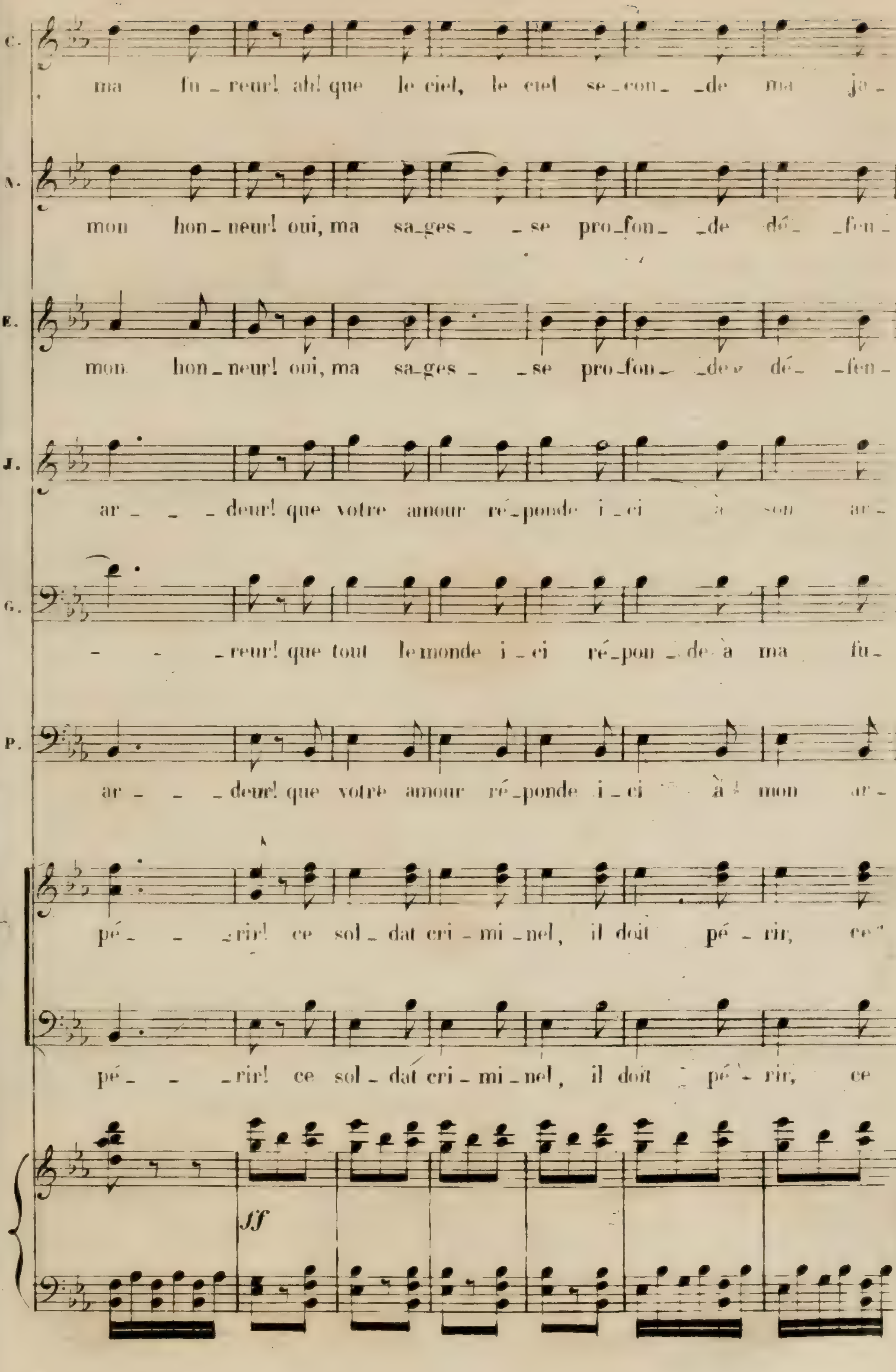

ma fu - - reur, dans
oui, mon hon - - neur,
oui, mon hon - - neur,
-mour, que votre amour i-ci ré-pon - de à son ar-deur! que votre a-
mon- -de i-ci ré-pon - de, i-ci ré-pon - de à ma fu-reur! que tout le
mour, que votre amour i-ci ré-pon - de à mon ar-deur! que votre a-
doit pé- -rir, pé- -rir, ce
-rir, ce sol- -dat cri- -mi- -nel, ce

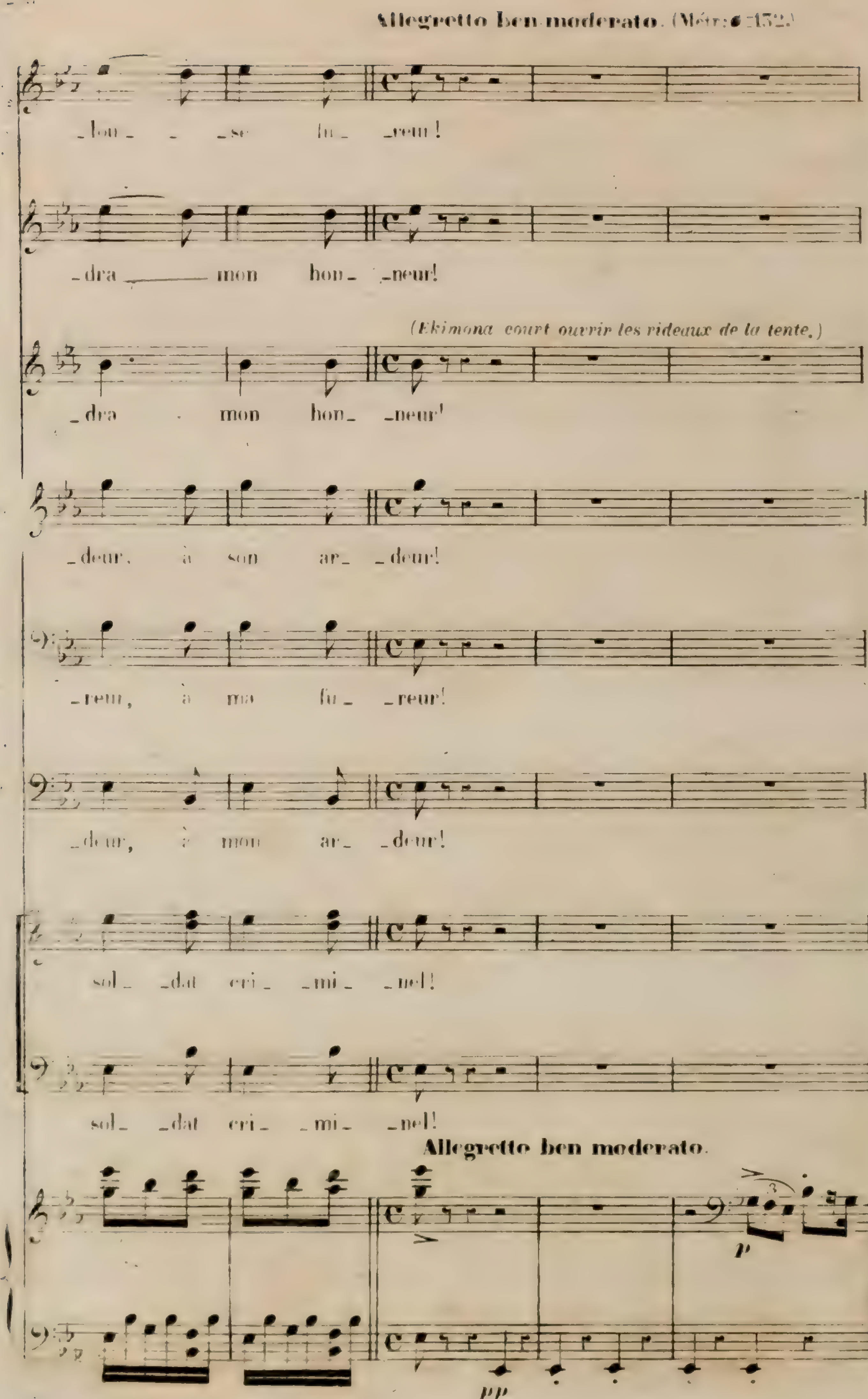

Pressez
C. ma fu _ _ reur que
N. oui, mon hon _ _ _ neur!
F. oui, mon hon _ _ _ neur!
J. _mour, que votre a_mour i_ci ré_pon_de à son ar_deur!
G. mon_de i_ci ré_pon_de, i_ci ré_pon_de à ma fu_reur!
P. _mour, que votre a_mour i_ci ré_pon_de à mon ar_deur!
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel! il
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel! il doit
Pressez.

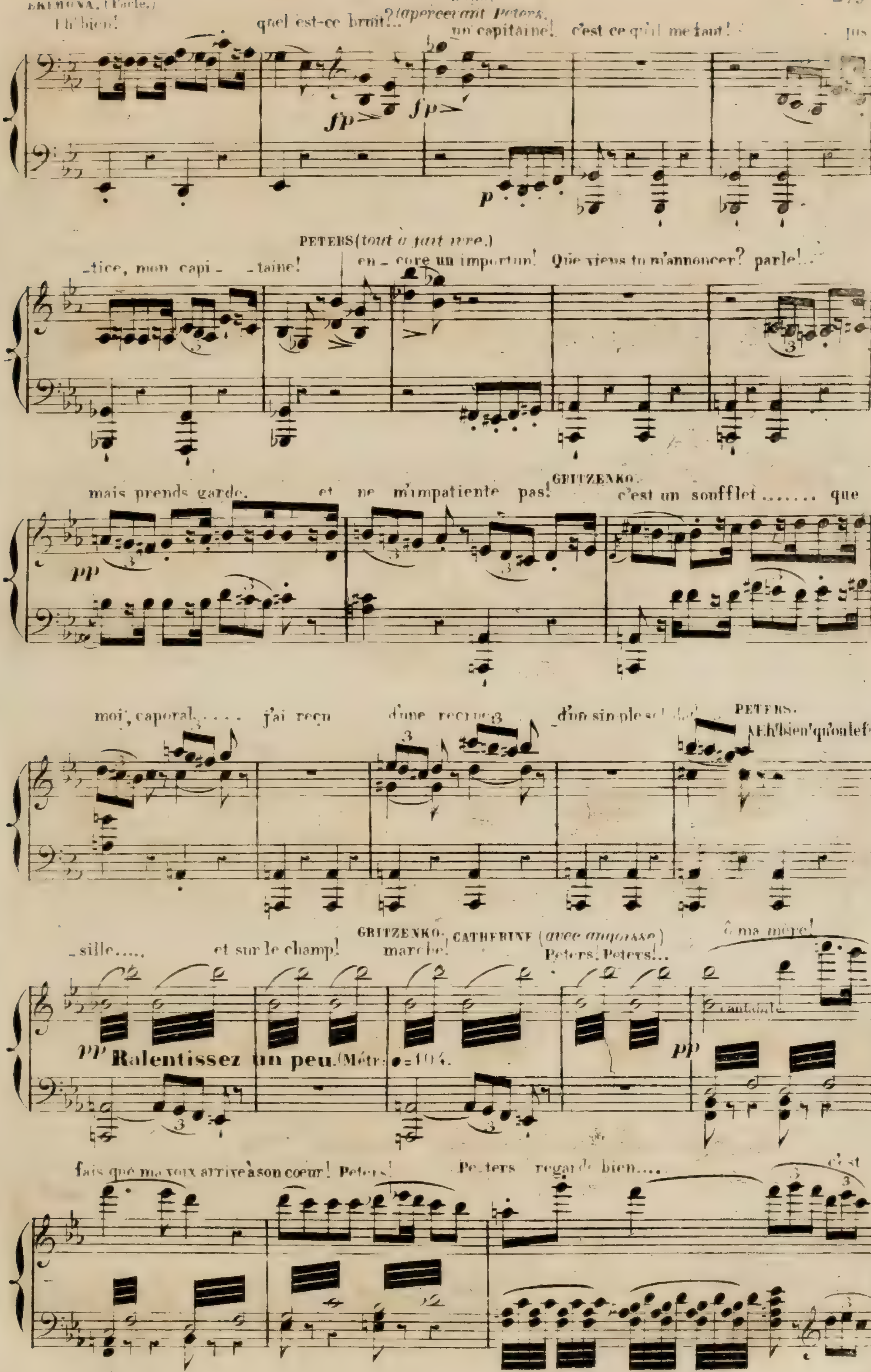

le ciel se - con - de ma
ma sa - ges - se dé - fen - dra
ma sa - ges - se dé - fen - dra
que vo - tre a - mour i - ci
que tout le mon - de i - ci
que vo - tre a - mour i - ci
doit pé - rir, il doit pé - rir,
pé - rir, il doit pé - rir,

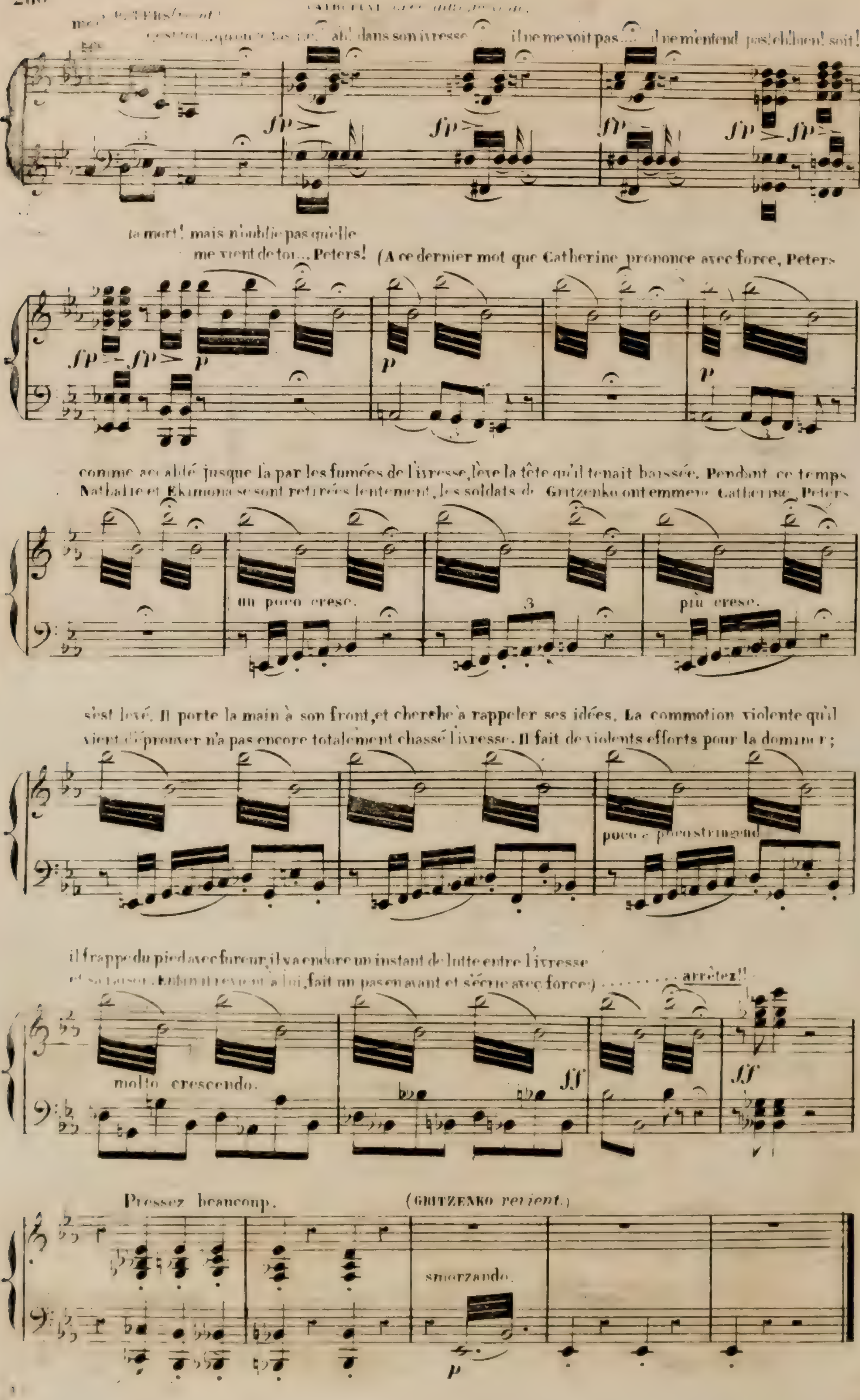

C.
fu _ _ _ reur; _
N.
mon hon _ neur, _
E.
mon hon _ neur, _
H.
ré _ _ pon _ de à son ar _ deur, à son ar _ deur, ré _
G.
ré _ _ pon _ de à ma fu _ reur, à ma fu _ reur, ré _
P.
ré _ _ pon _ de à mon ar _ deur, à mon ar _ deur, ré _
oui!
oui!


-pon - de i - ci à son ar - deur à son
-pon - de i - ci ré - pon - de à ma fu -
-pon - de i - ci à mon ar - deur, à mon
f
il doit
f
il doit


C.
ma fu_reur! ah! que le ciel, le ciel se_con_de ma ja_
A.
mon hon_neur! oui, ma sa_ges_se pro_fon_de dé_fen_
E.
mon hon_neur! oui, ma sa_ges_se pro_fon_de dé_fen_
J.
ar_deur! que votre amour ré_ponde i_ci à son ar_
G.
_reur! que tout le monde i_ci ré_pon_de à ma fu_
P.
ar_deur! que votre amour ré_ponde i_ci à mon ar_
pé_rir! ce sol_dat cri_mi_nel, il doit pé_rir, ce
pé_rir! ce sol_dat cri_mi_nel, il doit pé_rir, ce
ff


Allegretto ben moderato. (Métr: ♩ =132.)
lou _ _se fu_ _reur!
dra mon hon _neur!
(Ekimona court ouvrir les rideaux de la tente.)
dra mon hon _neur!
deur, à son ar _deur!
reur, à ma fu _reur!
deur, à mon ar _deur!
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel!
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel!
Allegretto ben moderato.
p
pp


Eh bien! quel est-ce bruit?.. (apercevant Peters.) un capitaine! c'est ce qu'il me faut!
-tice, mon capi - taine!
PETERS (tout à fait ivre.)
en - core un importun! Que viens tu m'annoncer? parle!..
mais prends garde, et ne m'impatiente pas!
GRITZENKO.
c'est un soufflet .... que
moi, caporal, ... j'ai reçu d'une recrue, d'un simple sol
PETERS.
Eh bien! qu'on le fu
-sille..... et sur le champ!
GRITZENKO.
marche!
CATHERINE (avec angoisse)
Peters! Peters!...
ô ma mère!
cantabile.
Ralentissez un peu. (Métr: ♩=104.
fais que ma voix arrive à son cœur! Peters! Pe_ters regarde bien.... c'est
fp fp p pp pp

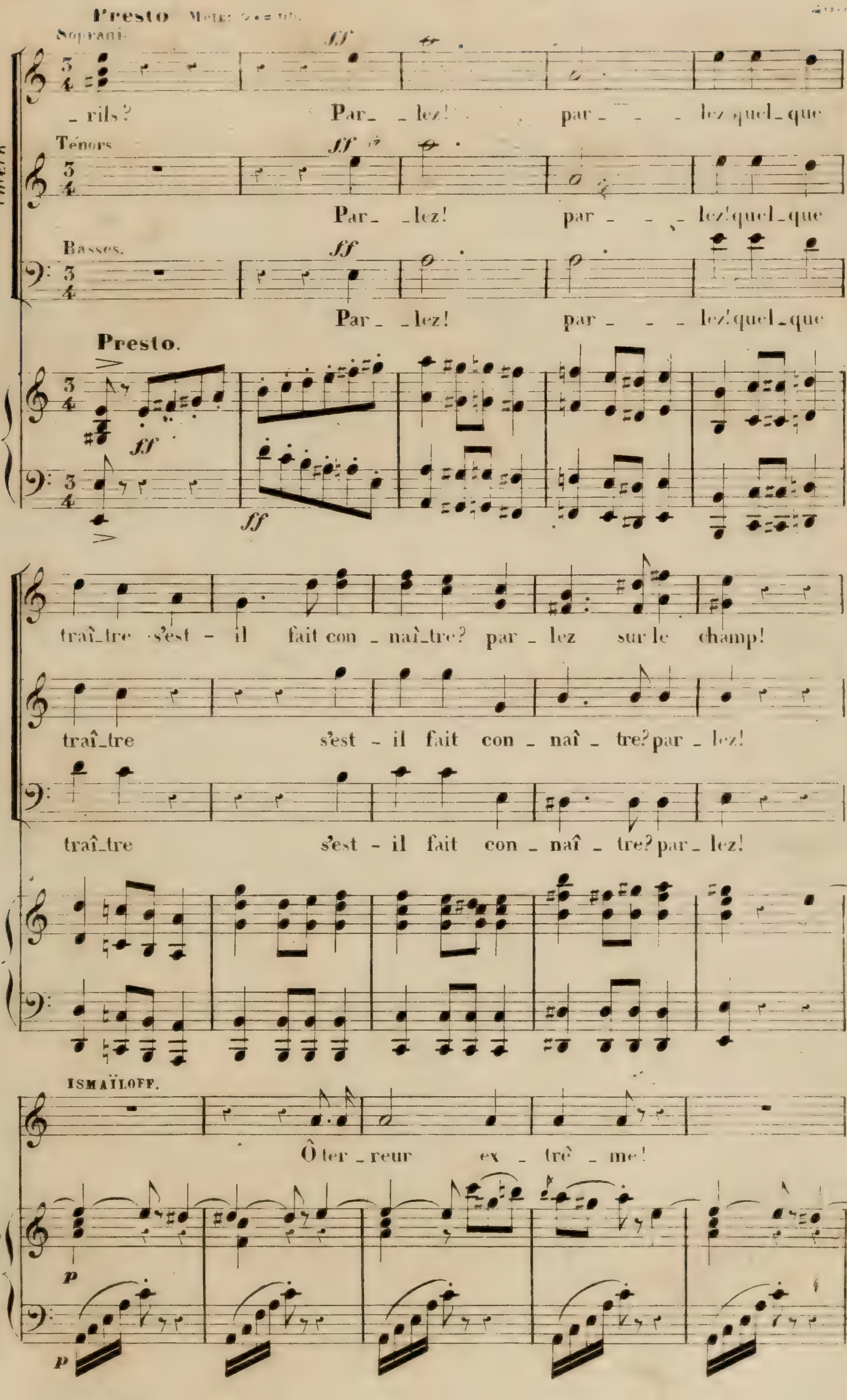

ah! dans son ivresse
il ne me voit pas....
il ne m'entend pas! eh! bien! soit!
fp
ta mort! mais n'oublie pas qu'elle
me vient de toi... Peters!
(A ce dernier mot que Catherine prononce avec force, Peters
p
comme accablé jusque là par les fumées de l'ivresse, lève la tête qu'il tenait baissée. Pendant ce temps
Nathalie et Ekimona se sont retirées lentement, les soldats de Gritzenko ont emmené Catherine. Peters
un poco cresc.
più cresc.
s'est levé. Il porte la main à son front, et cherche à rappeler ses idées. La commotion violente qu'il
vient d'éprouver n'a pas encore totalement chassé l'ivresse. Il fait de violents efforts pour la dominer;
il frappe du pied avec fureur, il y a encore un instant de lutte entre l'ivresse
fait un pas en avant et s'écrie avec force:)
arrêtez!!
molto crescendo.
ff
Pressez beaucoup.
(GRITZENKO revient.)
smorzando.

N° 14. FINAL.

(A) CHŒUR.



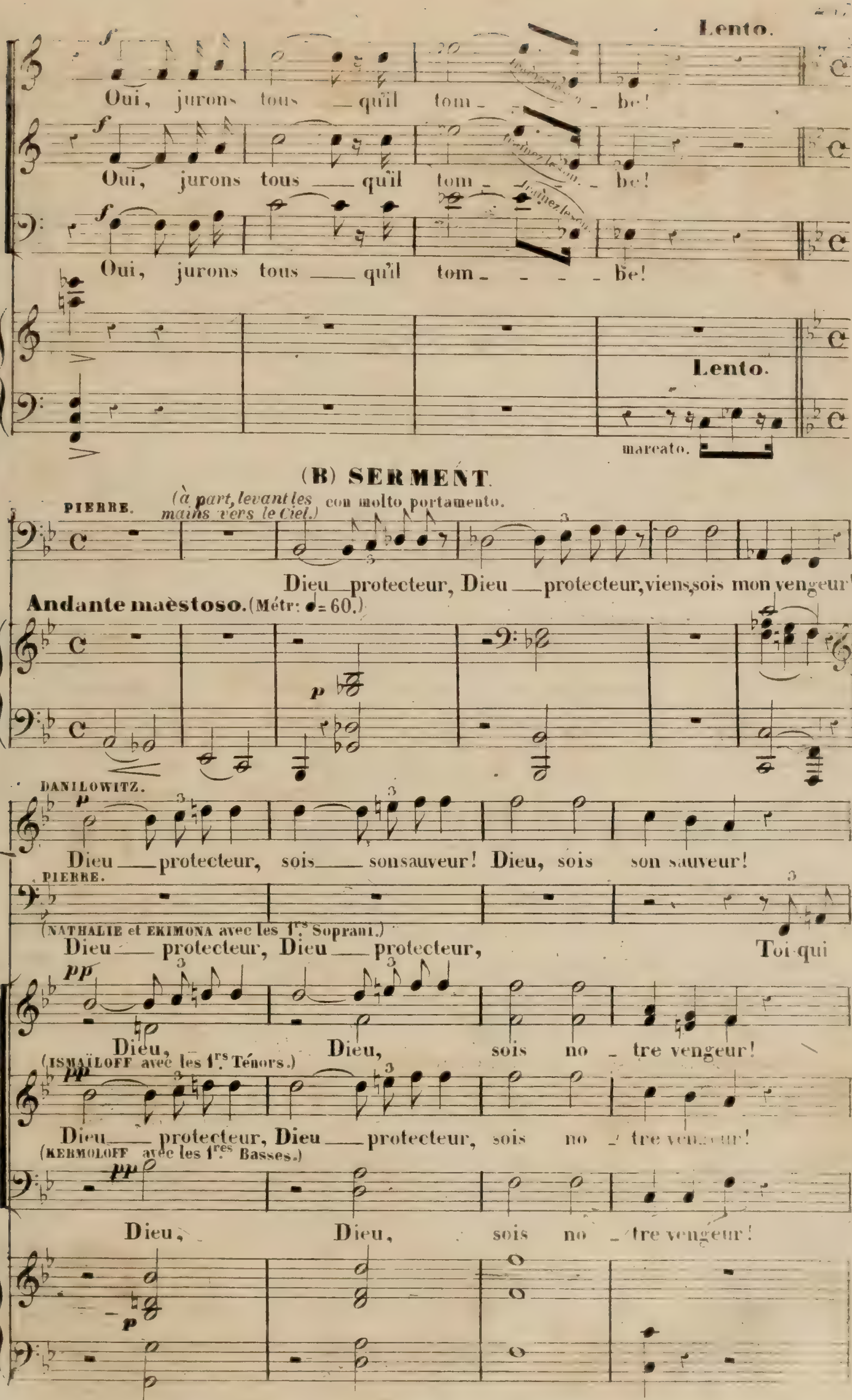

cresc.
molto cresc.
Soprani. (Recrues, Vivandières et Paysannes.)
Ô ciel! qu'an _ non _ _ _ cent-
(Ismaïloff suivi de plusieurs soldats entre précipitamment.)
p
fp
cresc.
ils? d'où vient donc ce trou _ ble? quels pé _


Presto
Soprani.
rils? Par _lez! par_ _ _lez quel_que
Ténors
Par_ _lez! par_ _ _lez! quel_que
Basses.
Par_ _lez! par_ _ _lez! quel_que
CHŒUR
Presto.
traî_tre s'est _ il fait con _ naî_tre? par _ lez sur le champ!
traî_tre s'est _ il fait con _ naî _ tre? par _ lez!
traî_tre s'est _ il fait con _ naî _ tre? par _ lez!
ISMAÏLOFF.
Ô ter _ reur ex _ trê _ me!

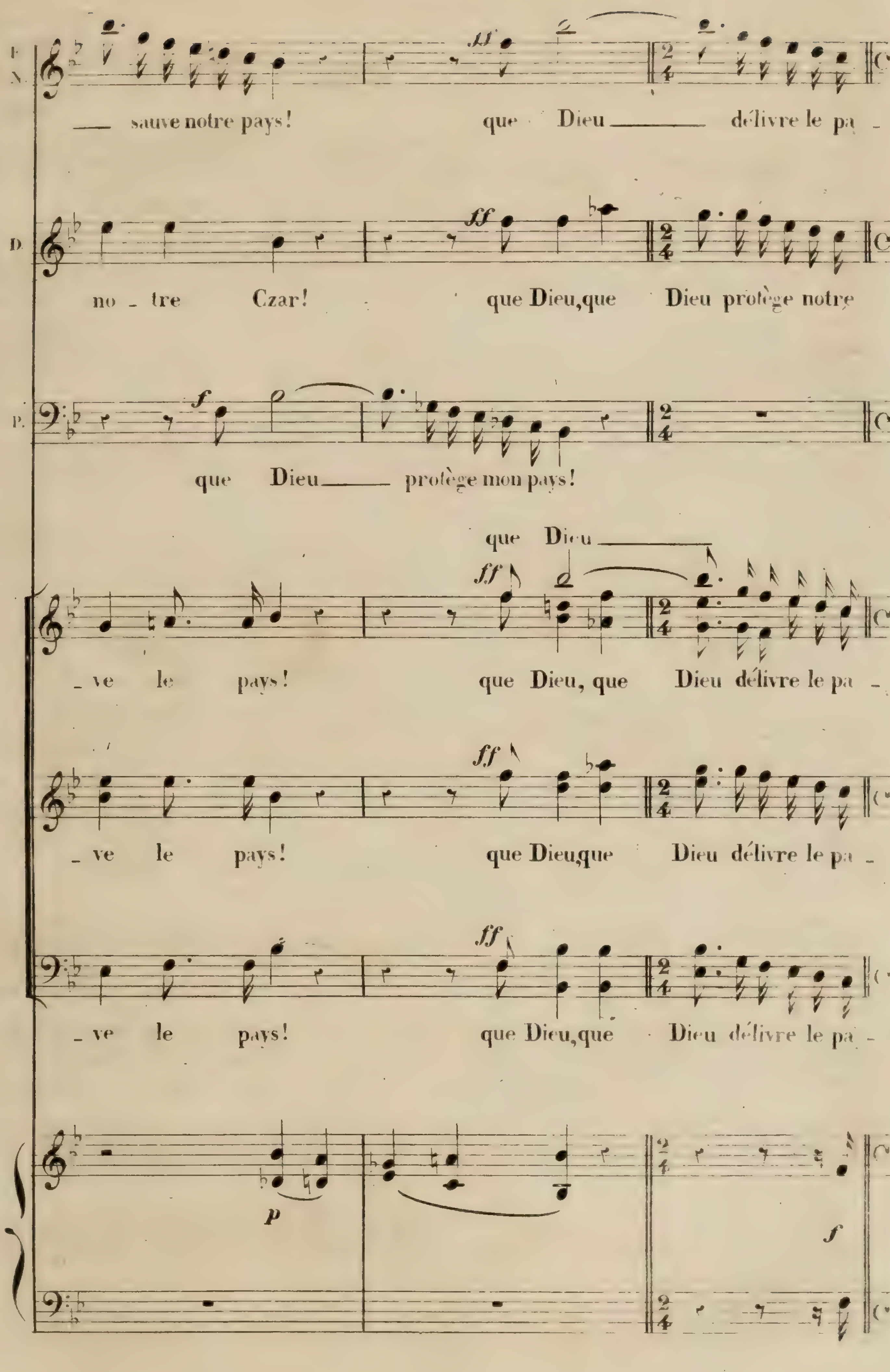

I.
C'est le Czar lui mê _ me, oui! le
I.
bruit s'en ré _ pand, que Pier _ re vient d'ar _ ri _ ver au
I.
camp!
Soprani.
Le ty _ ran lui mê _ me se livre en nos mains; à nous tout son
Ténors.
Le ty _ ran lui mê _ me se livre en nos mains; à nous tout son
Basses.
Le ty _ ran lui mê _ me se livre en nos mains; à nous tout son


sang! oui, frap_pons le ty_ran! à nous tout son sang, oui! frap_pons le ty_
sang! oui, frap_pons le ty_ran! à nous tout son sang, oui! frap_pons le ty_
sang! oui, frap_pons le ty_ran! à nous tout son sang, oui! frap_pons le ty_
PIERRE. (à Danilowitz)
Qu'ils viennent! qu'ils viennent!
_ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!
_ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!
_ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!
Récitatif.
KERMOLOFF. (à Danilowitz et à Pierre)
Vous nous aviez dit vrai; venez et suivez nous! Assez longtemps a_
Récitatif.


_mis, dans l'ombre et le si _ len _ ce, nous avons atten _ du _ l'heure de la ven _
fp
All.tto mod.to (Métr. ♩=84.)
_ gean_ce! musique en tê_te, en avant, suivez nous et bien_
p
_ tôt aux accents de la marche sa _ crée, de la mar_che du Czar, dans tout le
(aux soldats.)
camp sa mort sera ju _ ré _ e! n'est ce pas, compa _ gnons, i_ci vous ju _ rez
tous que le ty _ ran tombera sous nos coups?
crescendo poco a poco.


Lento.
Oui, jurons tous — qu'il tom - - - - be!
Traînez la voix.
Oui, jurons tous — qu'il tom - - - - be!
Oui, jurons tous — qu'il tom - - - - be!
Lento.
marcato.
(B) SERMENT.
PIERRE.
(à part, levant les mains vers le Ciel.)
con molto portamento.
Dieu — protecteur, Dieu — protecteur, viens, sois mon vengeur!
Andante maèstoso. (Métr: 𝅗𝅥 = 60.)
DANILOWITZ.
Dieu — protecteur, sois — son sauveur! Dieu, sois son sauveur!
PIERRE.
Toi qui
(NATHALIE et EKIMONA avec les 1.rs Soprani.)
Dieu — protecteur, Dieu — protecteur,
Dieu, Dieu, sois no - tre vengeur!
(ISMAÏLOFF avec les 1.rs Ténors.)
Dieu — protecteur, Dieu — protecteur, sois no - tre vengeur!
(KERMOLOFF avec les 1.res Basses.)
Dieu, Dieu, sois no - tre vengeur!
CHŒUR.

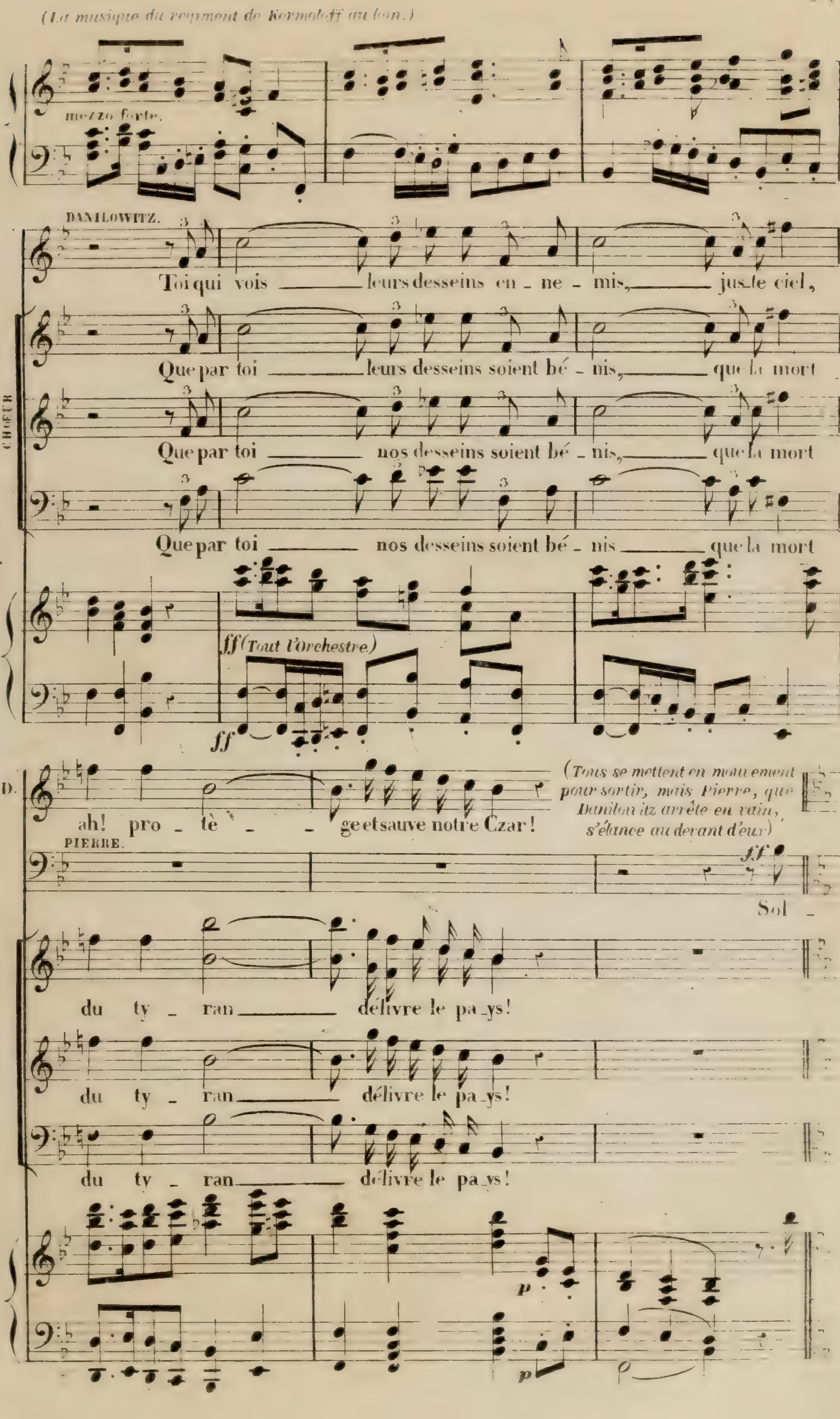

Que par
DANILOWITZ.
Toi qui
vois leurs desseins en_nemis, _s'il le faut, prends mes jours, _mais sauve le pays!
Soprani.
Que par
Tenors.
Que par
Basses.
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort du ty_ran
vois leurs desseins en_ne_mis, jus_te ciel! ah! pro_tè_ge
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort
par toi bé_nis, _du ty_ran sau_
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort du ty_ran sau_
par toi bé_nis, du ty_ran sau_


F. N.
sauve notre pays!
que Dieu
délivre le pa -
D.
no - tre Czar!
que Dieu, que Dieu protège notre
P.
que Dieu
protège mon pays!
que Dieu
- ve le pays!
que Dieu, que Dieu délivre le pa -
- ve le pays!
que Dieu,que Dieu délivre le pa -
- ve le pays!
que Dieu,que Dieu délivre le pa -

C LA MARCHE SACRÉE, pendant que le Chœur répète le Serment

(La mélodie de la marche sacrée appartient à une très ancienne marche allemande, connue sous la dénomination de: *DESSAUER-MARSCH.*)

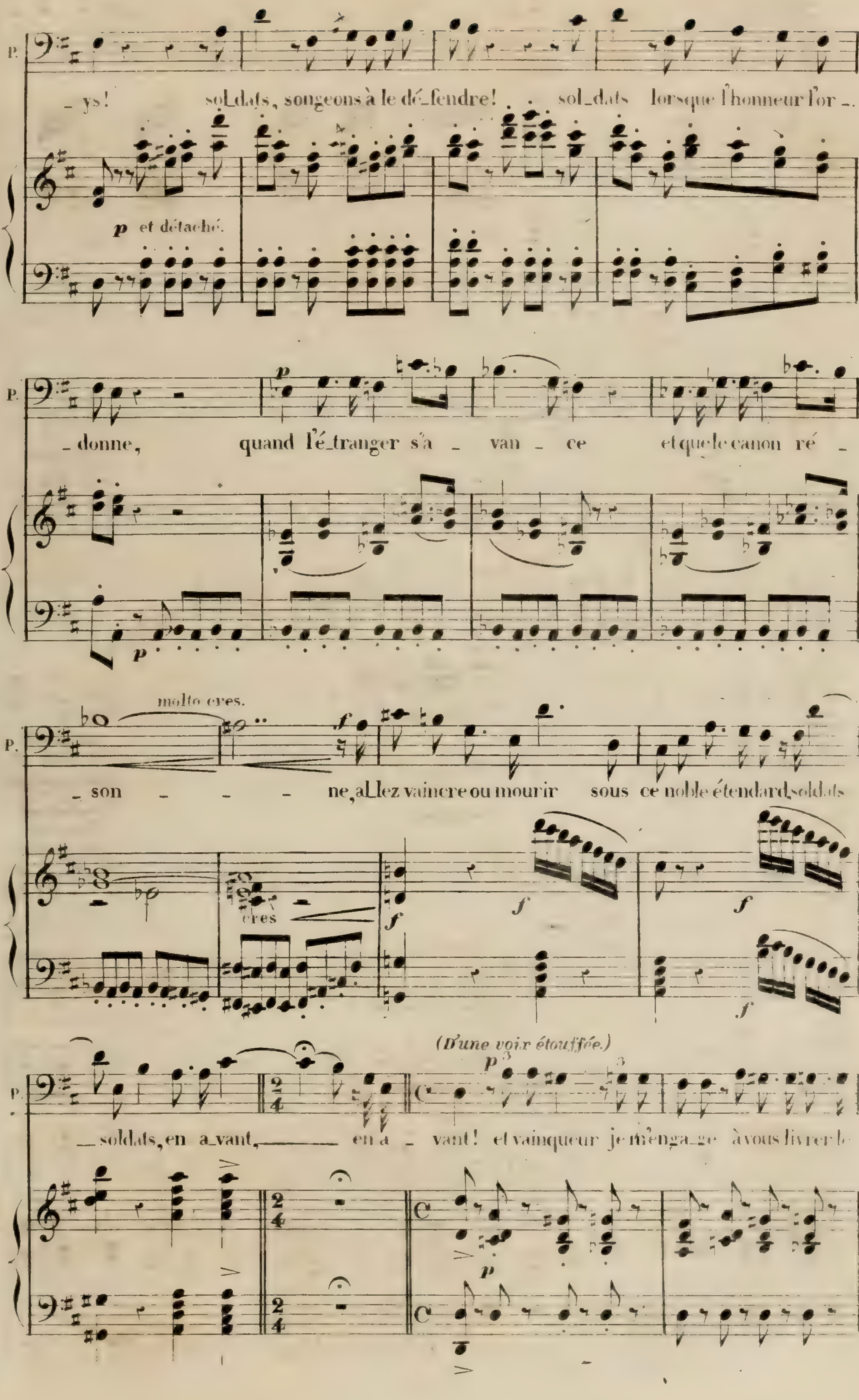



(La musique du regiment de Kermoloff au loin.)
mezzo forte.
DANILOWITZ.
Toi qui vois leurs desseins en_ne_mis, jus_te ciel,
Que par toi leurs desseins soient bé_nis, que la mort
CHŒUR
Que par toi nos desseins soient bé_nis, que la mort
Que par toi nos desseins soient bé_nis que la mort
ff (Tout l'Orchestre)
ff
D.
ah! pro_tè_ge et sauve notre Czar!
(Tous se mettent en mouvement pour sortir, mais Pierre, que Danilowitz arrête en vain, s'élance au devant d'eux)
PIERRE.
ff
Sol_
du ty_ran délivre le pa_ys!
du ty_ran délivre le pa_ys!
du ty_ran délivre le pa_ys!
p
p

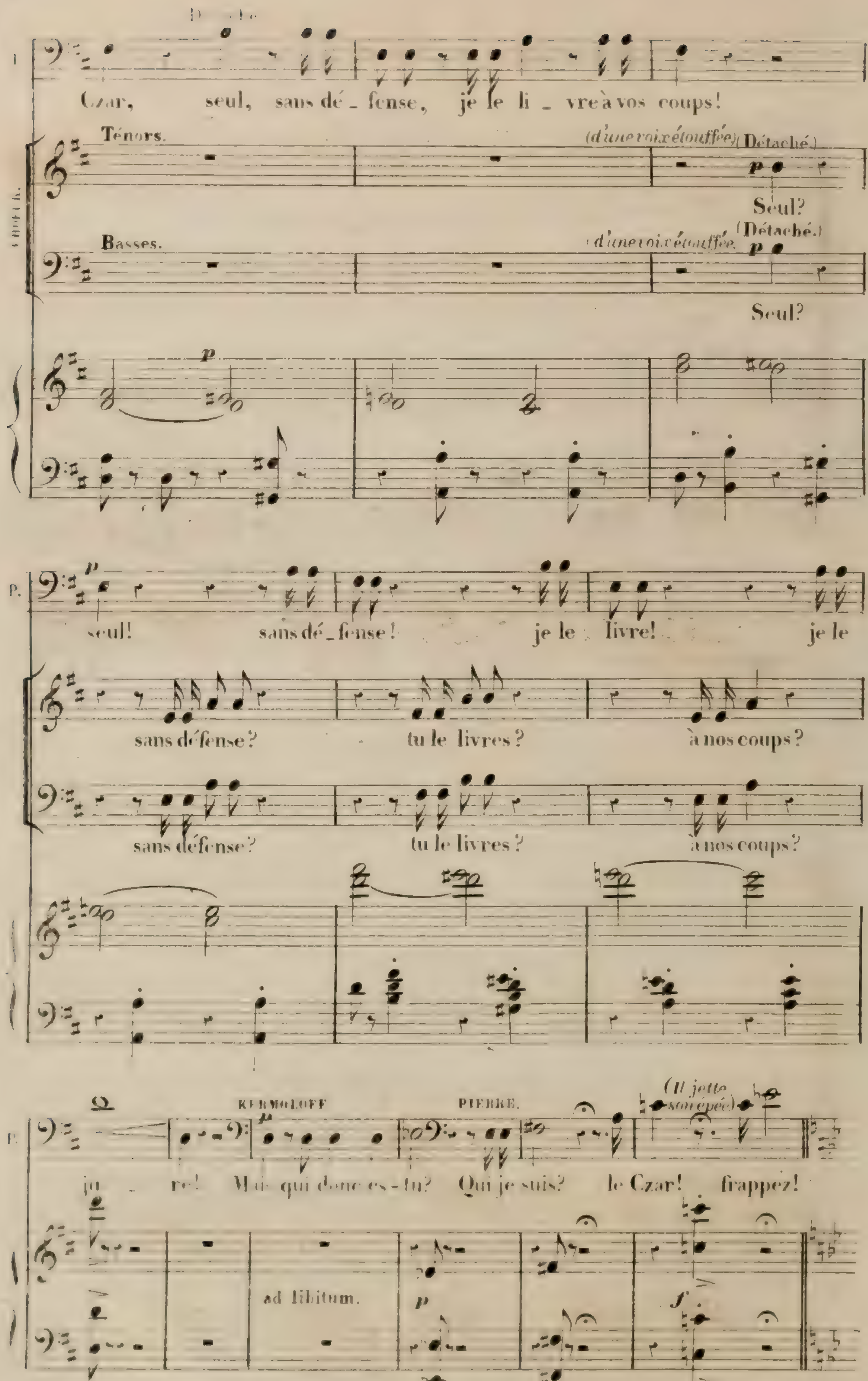

P.
_dats qu'on trompe et qu'on éga _ re, de vous quel déli _ res'empa _ re?
Un peu plus vite. (Métr: ♩ = 84.)
ff
Va-
Va-
Va-
fp>
ff
Un peu plus vite.
C'est
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba _ re!
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba _ re!
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba _ re!
p

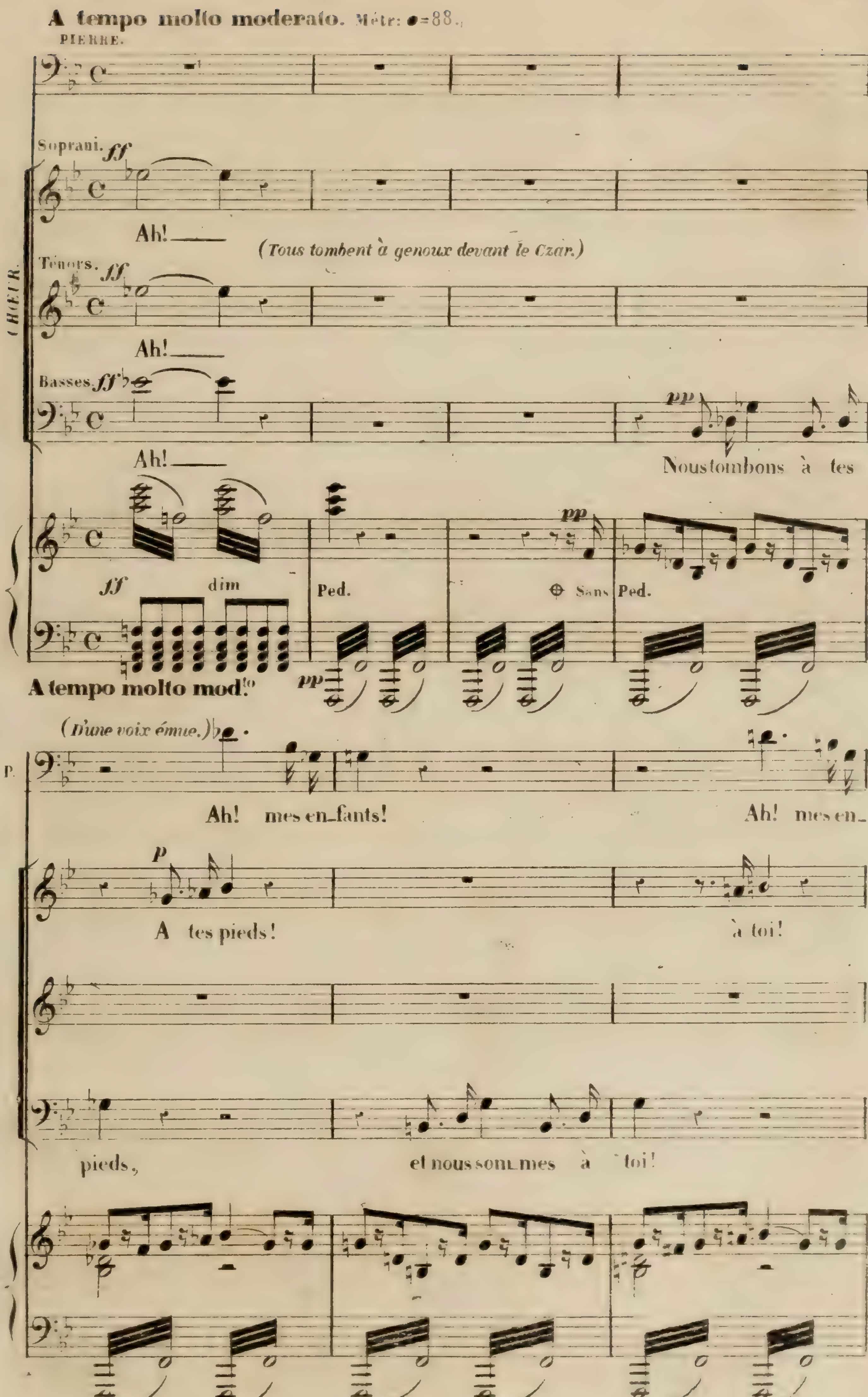

P.
con_tre le Czar votre Empereur! Mal_
Il ne l'est plus, à_ lui malheur!
Il ne l'est plus, à_ lui malheur!
Il ne l'est plus, à_ lui malheur!
p et détaché.
ff
p
P.
_heur plu_tôt à vous, soldats!
Et qu'avons nous à craindre ici?
Et qu'avons nous à craindre ici?
Et qu'avons nous à craindre ici?
p et détaché.
ff


Mouvement très large.
ad libitum.
écou _ tez! vous, qui pour vous venger, au milieu de nos
tremolo
rangs appelez l'étran_ger:
Allegretto moderato. (Métr: ♩= 92.)
(D'une voix étouffée)
quoi! pour punir le Czar
p et détaché
vous couvrir d'infa _ mi _ e? trahir tous vos ser_ ments
et vendre la pa _ tri _ _ _ e? non! non! non! au seul as_
cres.
Un peu plus vite.
(Avec élan.)
(Métr: ♩= 126.)
_pect des drapeaux en_ne_mis ou_bli_ez vo_tre haine et son_gez au pa_

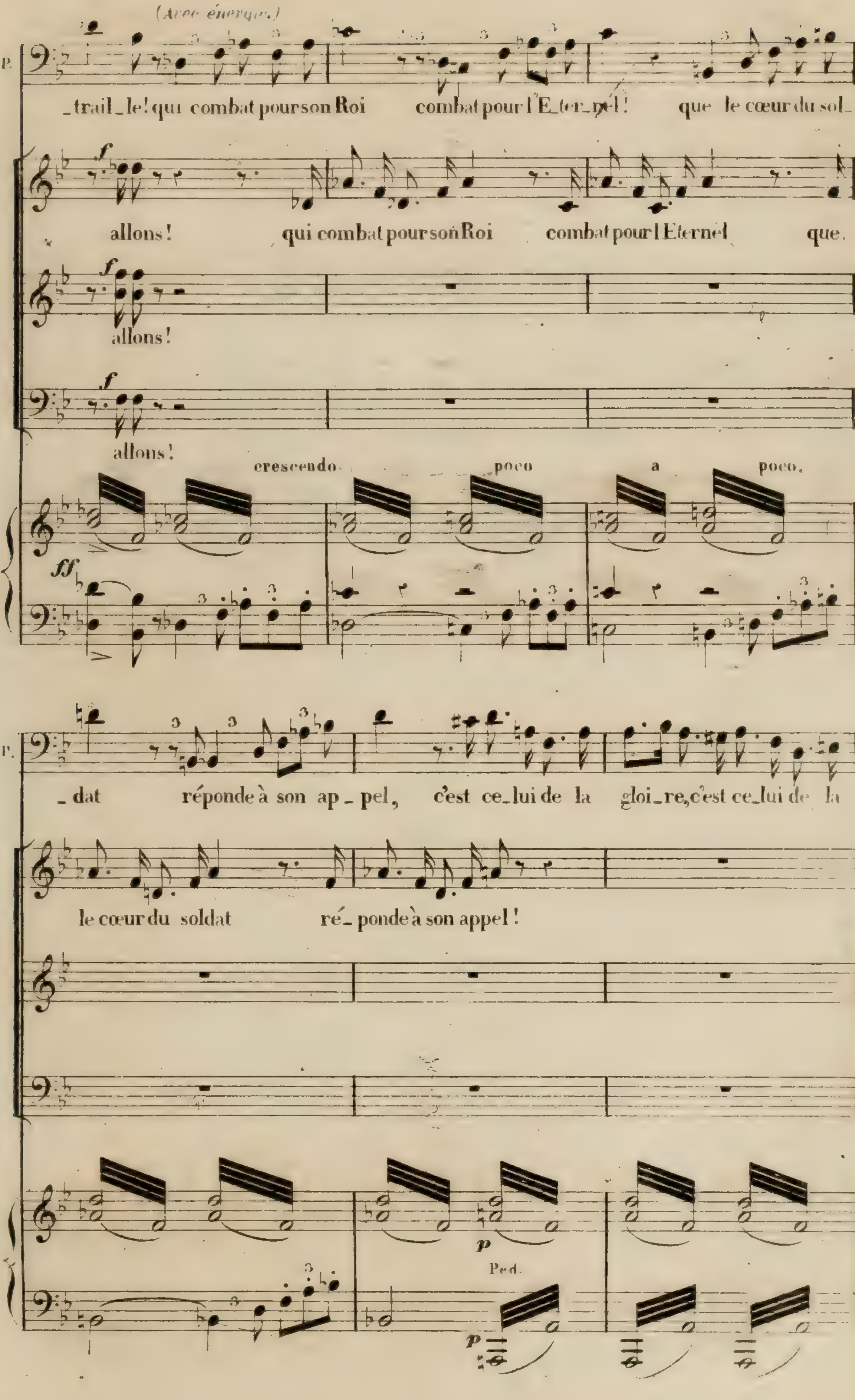


_ys! sol_dats, songeons à le dé_fendre! . . sol_dats lorsque l'honneur l'or _
p et détaché.
_donne, quand l'é_tranger s'a _ van _ ce et que le canon ré _
molto cres.
_son _ _ _ ne, al_lez vaincre ou mourir sous ce noble étendard, soldats
cres
(D'une voix étouffée.)
_soldats, en a_vant, en a _ vant! et vainqueur je m'enga_ge à vous livrer le


Czar, seul, sans dé_fense, je le li_vre à vos coups!
Ténors.
(d'une voix étouffée) (Détaché.)
Seul?
Basses.
(d'une voix étouffée.) (Détaché.)
Seul?
seul! sans dé_fense! je le livre! je le
sans défense? tu le livres? à nos coups?
sans défense? tu le livres? à nos coups?
KERMOLOFF
PIERRE.
(Il jette son épée)
li _ vre! Mais qui donc es-tu? Qui je suis? le Czar! frappez!
ad libitum.

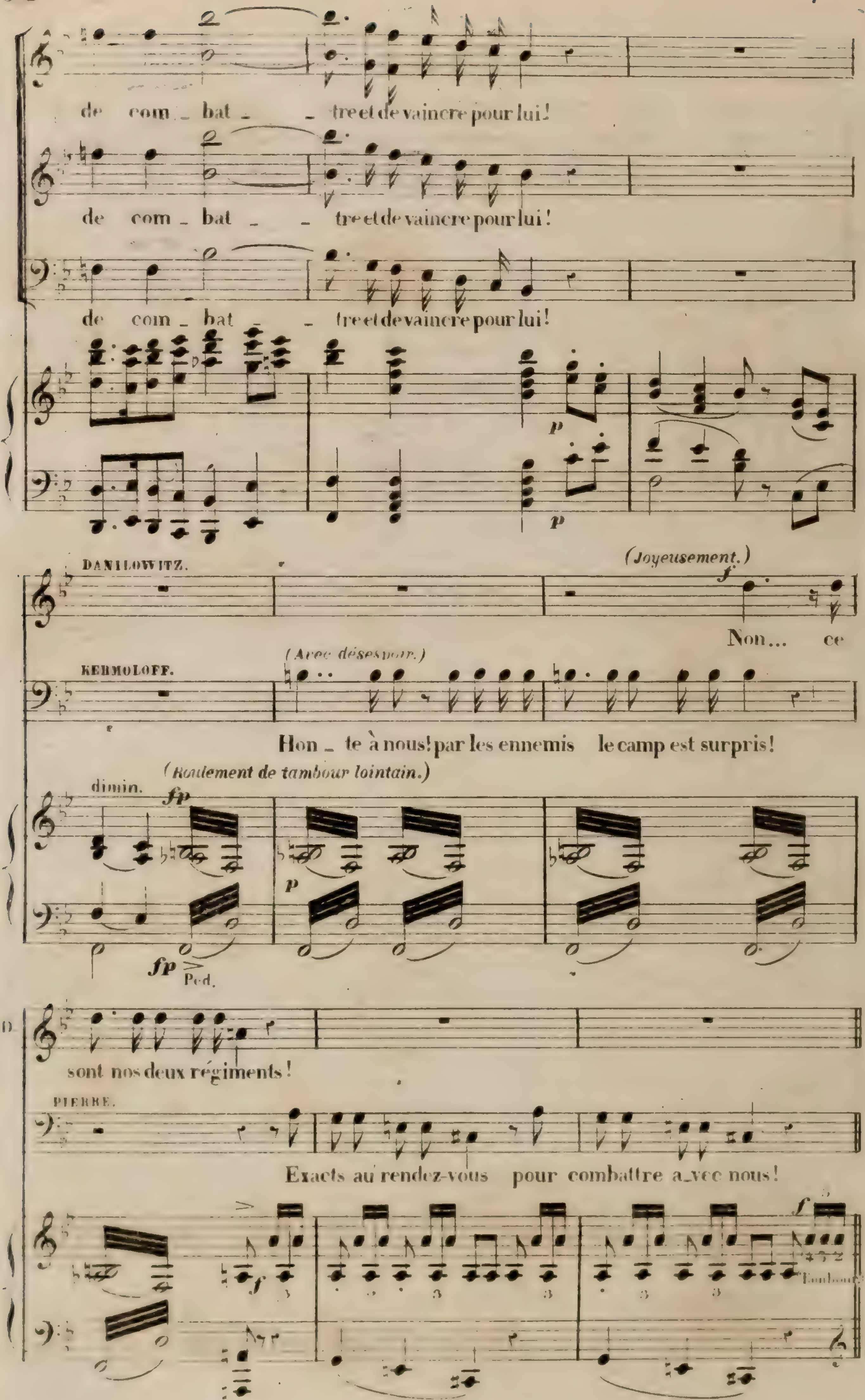

A tempo molto moderato. Métr: ♩=88.
PIERRE.
Soprani. ff
Ah!
(Tous tombent à genoux devant le Czar.)
Ténors. ff
Ah!
Basses. ff
Ah!
pp
Nous tombons à tes
ff
dim
pp
Ped.
⊕ Sans Ped.
A tempo molto mod.to
CHŒUR.
(D'une voix émue.)
P.
Ah! mes en_fants!
Ah! mes en_
p
A tes pieds!
à toi!
pieds,
et nous sommes à toi!


P.
_fants!
pour la patrie et
cresc. poco a poco.
à toi
nos bras, no_tre foi!
cresc. poco a poco.
à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!
cresc. poco a poco.
à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!
cresc. poco a poco.
fp
p
P.
pour le Ciel marchez à la vic_toi_re! allez, soldats, et sans frayeur marchez sous la mi_
f
Marchons!
f
Marchons!
f
Marchons!
fp
p
(Tous sur un geste de Pierre se relèvent.)


(Avec énergie.)
P.
_trail_le! qui combat pour son Roi combat pour l'E_ter_nel! que le cœur du sol_
allons! qui combat pour son Roi combat pour l'Eternel que
allons!
allons!
crescendo poco a poco.
ff
P.
_dat réponde à son ap_pel, c'est ce_lui de la gloi_re, c'est ce_lui de la
le cœur du soldat ré_ponde à son appel!
p
Ped.
p

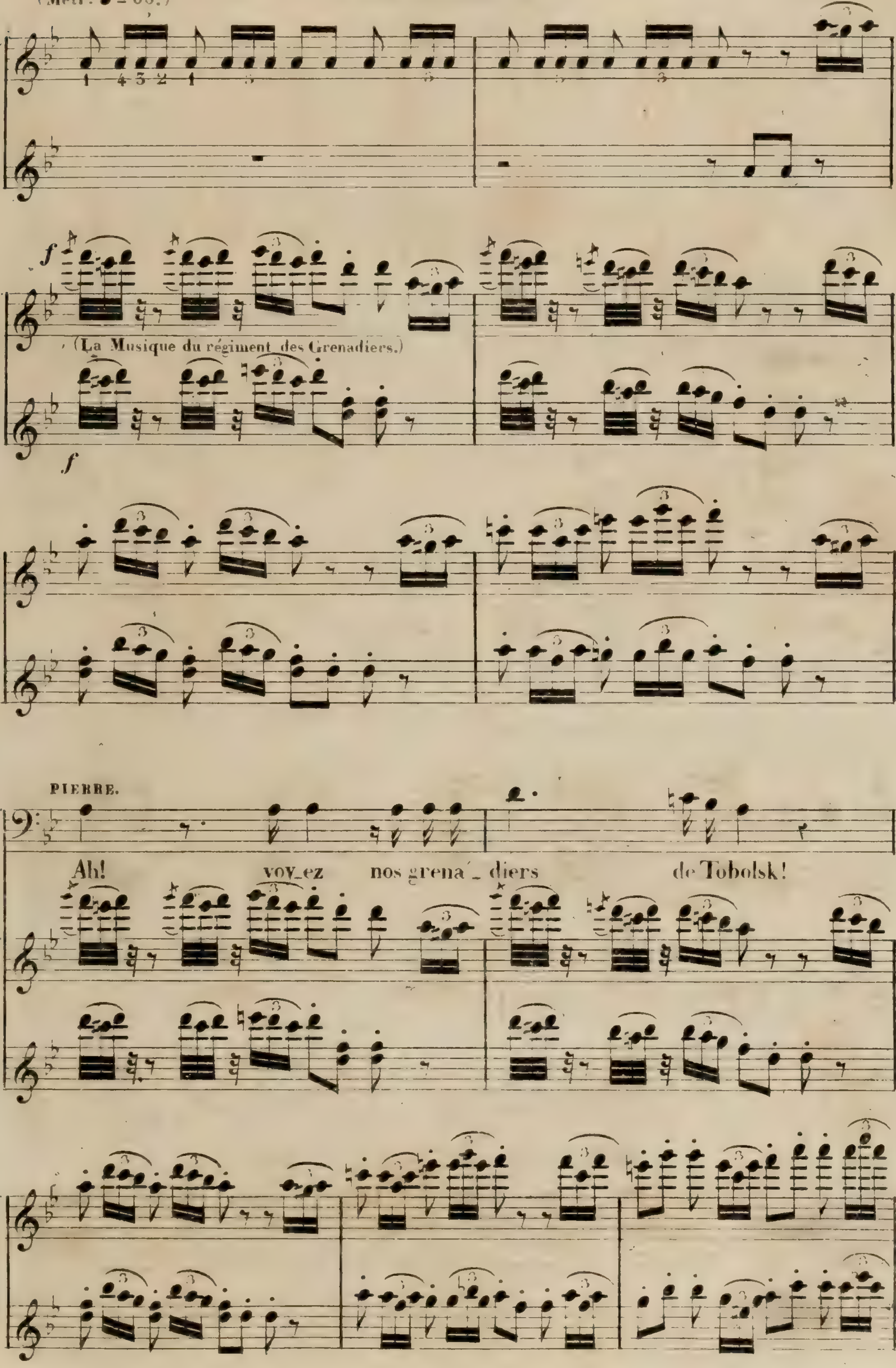

molto cresc.
gloire qui meurt en combat_tant un jour re _ vi _ vra
vi _ vra
vi _ vra
REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE AVEC LE SERMENT.
Tempo di marcia, ben moderato.
dans le Ciel, oui, dans le Ciel!
oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,
(DANILOWITZ avec les Ténors jusqu'à la fin de l'Acte.)
oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,
Ralentissez au mouvement de la marche sacrée.
Dieu, Dieu protecteur,
Suivez le chant.
Tempo di marcia, ben moderato.
Ralentissez au mouvement de la marche sacrée.


CHOEUR.
sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe - reur!
sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe - reur!
sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe - reur!
Dieu protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve
Dieu protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve
Dieu protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve
l'Empe_reur! il pro_met le pardon et l'ou_bli, nous jurons
l'Empe_reur! il pro_met le pardon et l'ou_bli, nous jurons
l'Empe_reur! il pro_met le pardon et l'ou_bli, nous jurons


de com_bat_ _tre et de vaincre pour lui!
de com_bat_ _tre et de vaincre pour lui!
de com_bat_ _tre et de vaincre pour lui!
p
p
DANILOWITZ.
(Joyeusement.)
f
Non... ce
KERMOLOFF.
(Avec désespoir.)
Hon_te à nous! par les ennemis le camp est surpris!
(Roulement de tambour lointain.)
dimin.
fp
p
fp
Ped.
D.
sont nos deux régiments!
PIERRE.
Exacts au rendez-vous pour combattre a_vec nous!
f
f
Tambour.

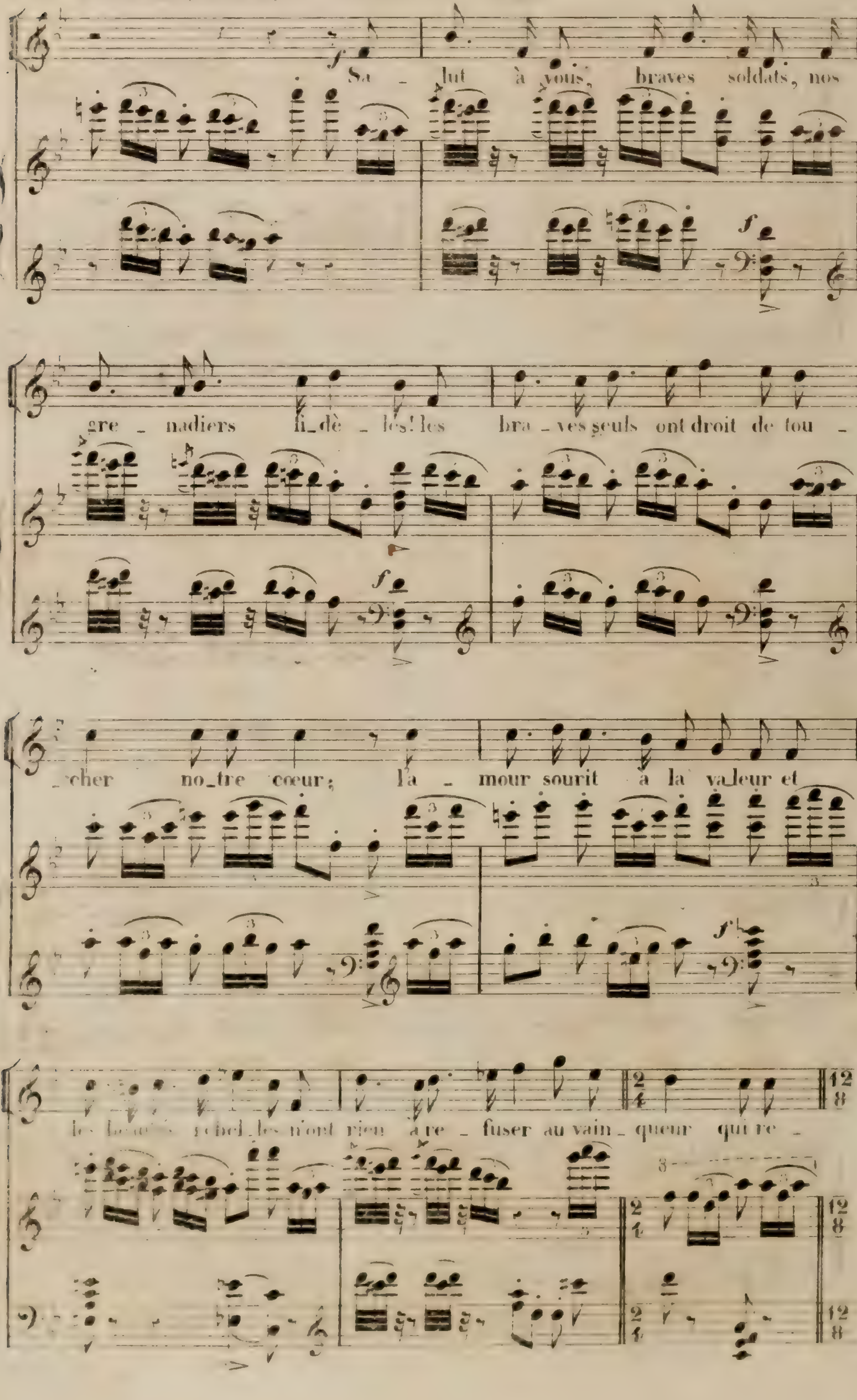
(On voit apparaître sur la montagne du côté gauche, la musique du régiment des grenadiers de Tobolsk composée de fifres, petites clarinettes et tambours, jouant un Pas redoublé.

(Métr: ♩ = 88.) **(E) PAS REDOUBLÉ.** Brillante



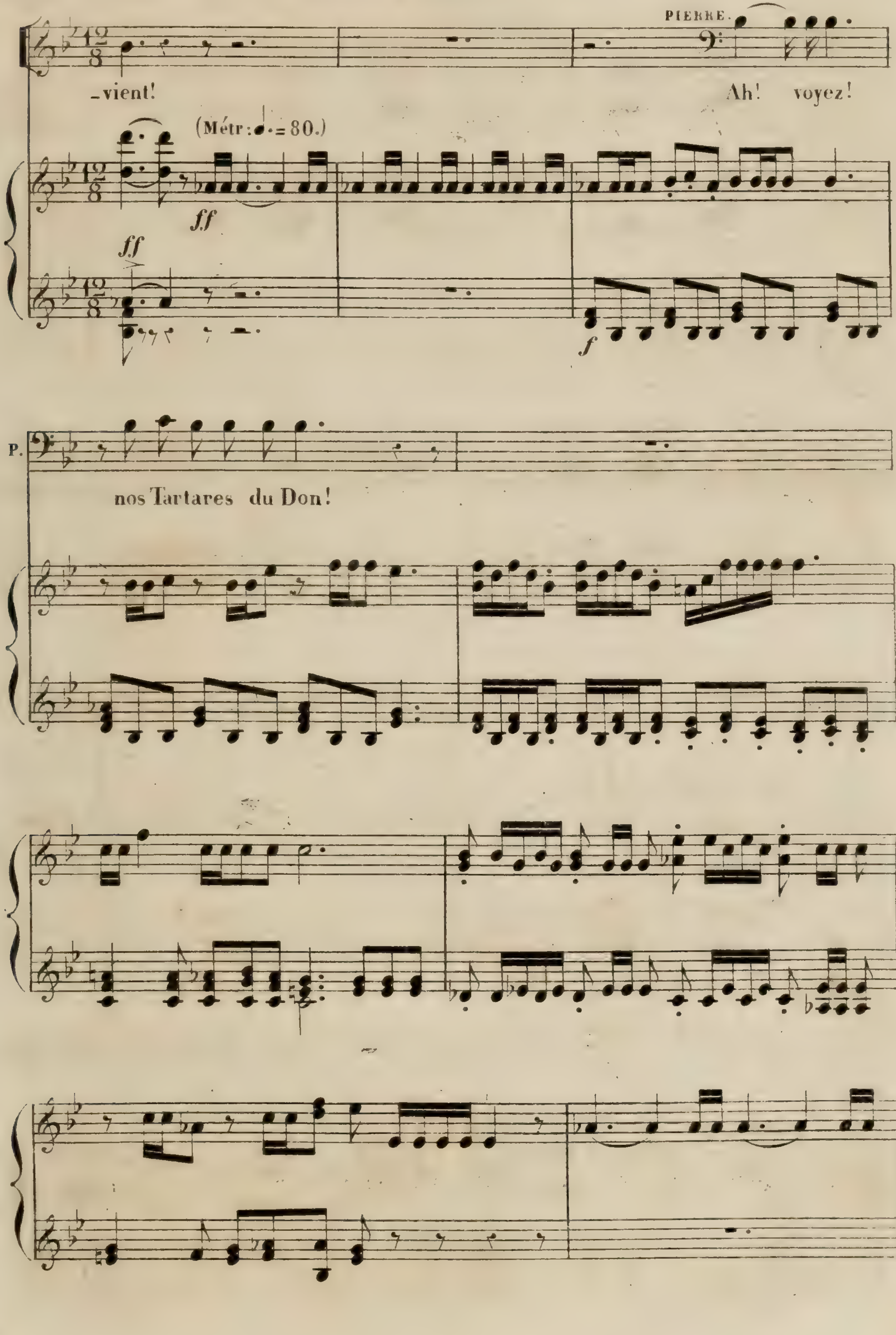
REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE. ENSEMBLE AVEC LE PAS REDOUBLÉ.

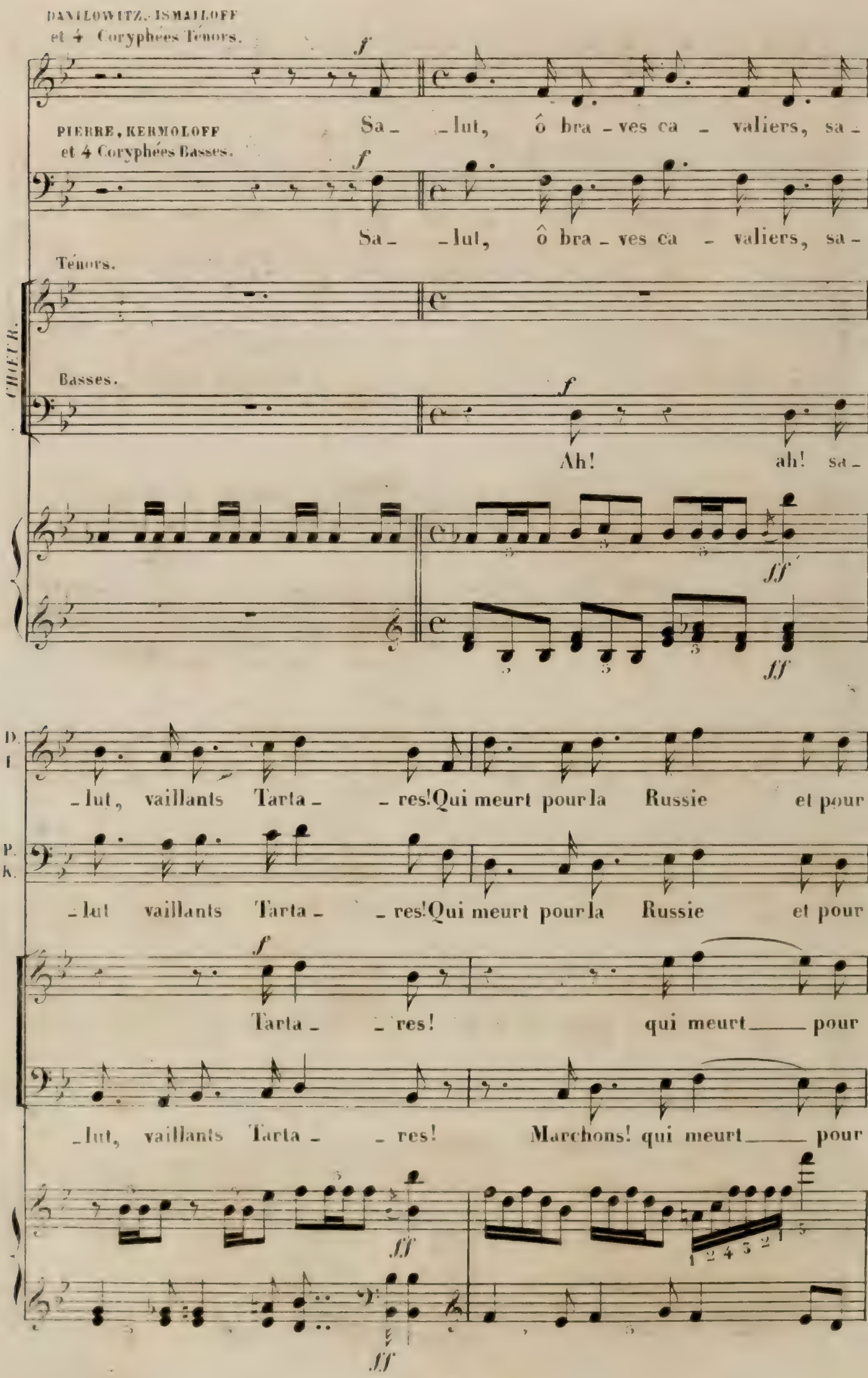
CHŒUR DE FEMMES ([illegible] et NATHALIE avec le Chœur.

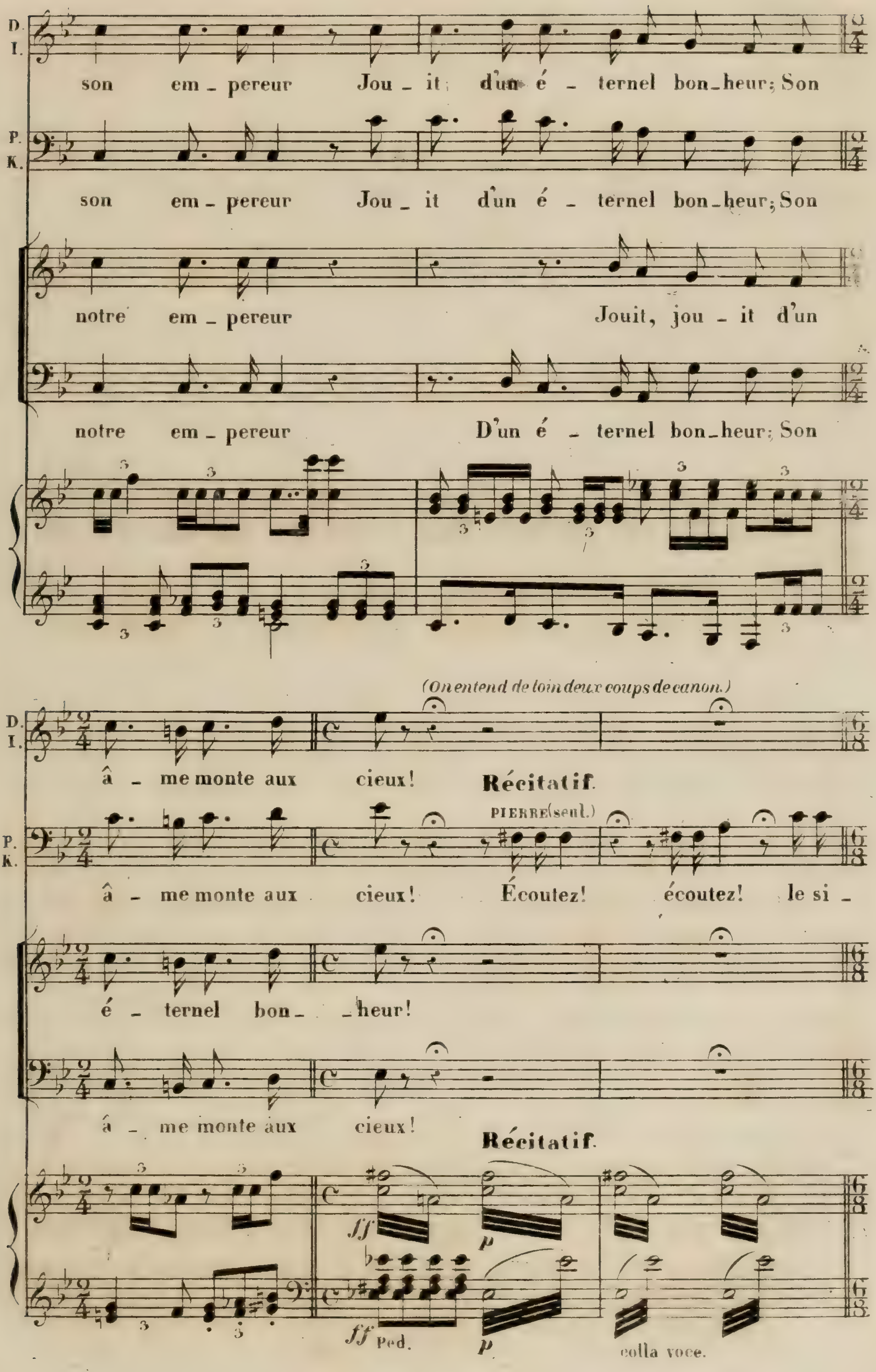


(F) FANFARE.

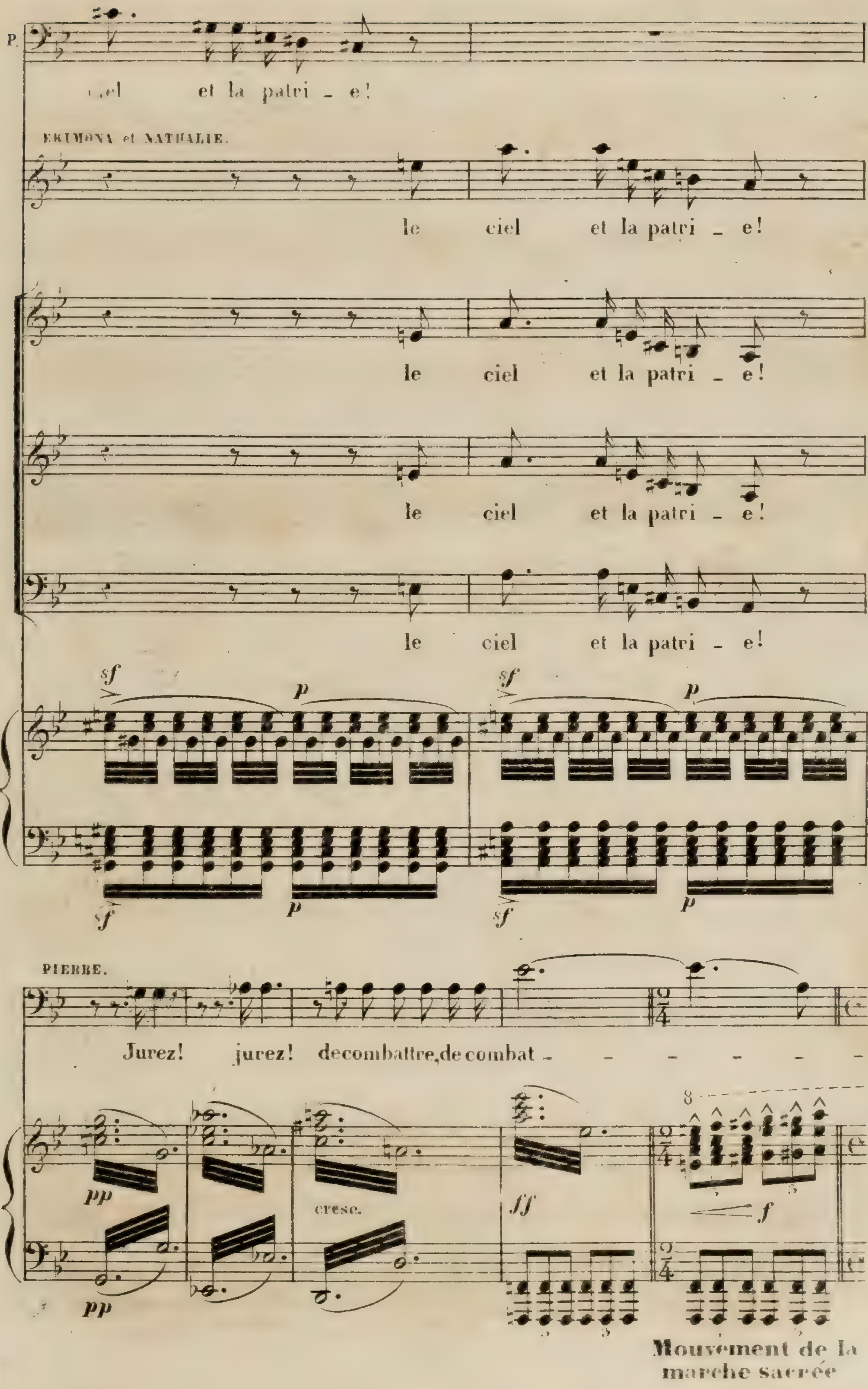
(On voit apparaître sur la montagne du côté droit la musique de la Cavalerie Tartare, composée de Trompettes et de Cornets à Pistons, jouant la Fanfare.)



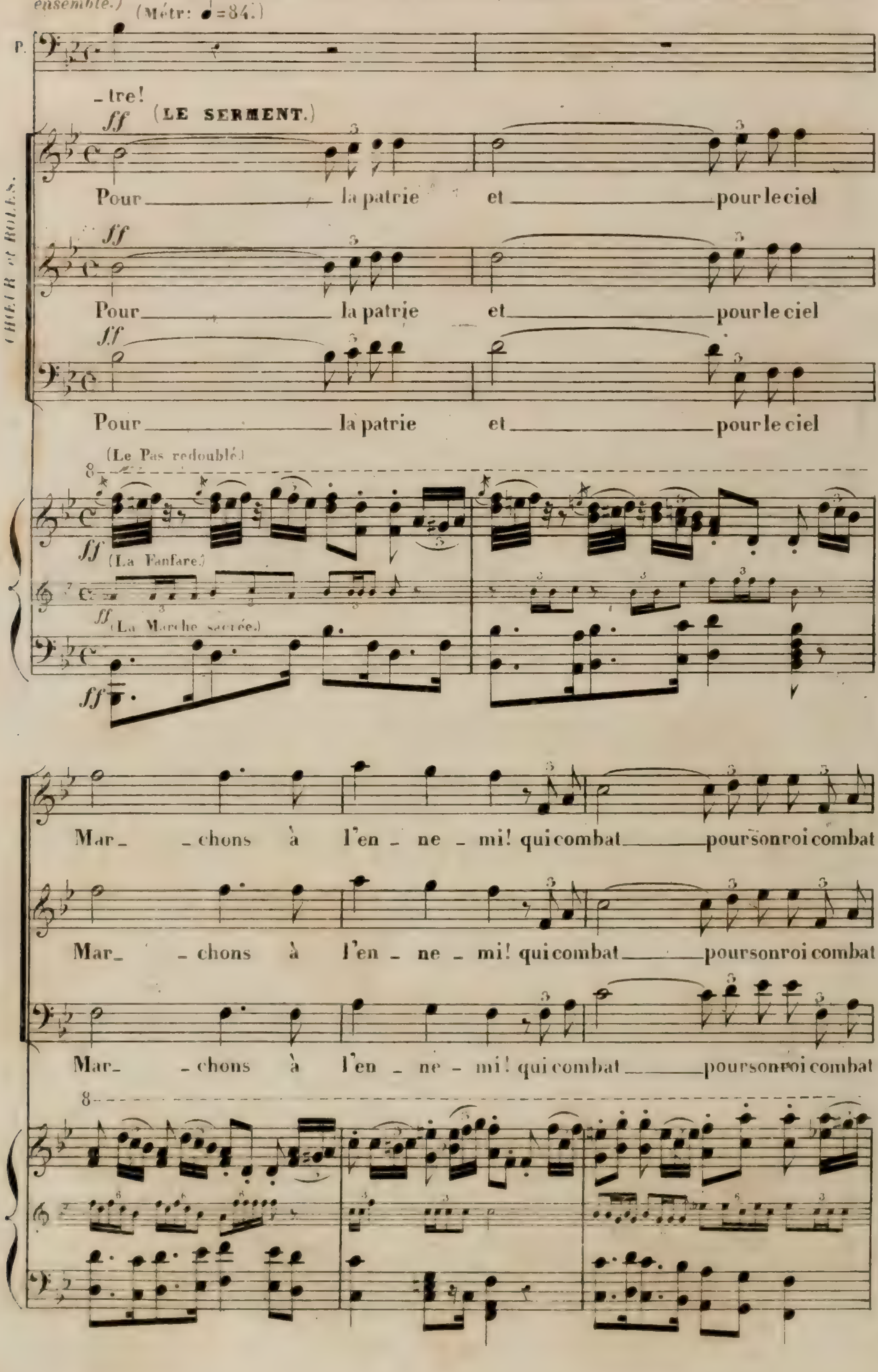

DANILOWITZ, ISMAILOFF
et 4 Coryphées Ténors.
Sa_ _lut, ô bra_ves ca_ _valiers, sa_
PIERRE, KERMOLOFF
et 4 Coryphées Basses.
Sa_ _lut, ô bra_ves ca_ _valiers, sa_
CHŒUR.
Ténors.
Basses.
Ah! ah! sa_
D.
I.
lut, vaillants Tarta _res! Qui meurt pour la Russie et pour
P.
K.
lut vaillants Tarta _res! Qui meurt pour la Russie et pour
Tarta_ _res! qui meurt___ pour
lut, vaillants Tarta _res! Marchons! qui meurt___ pour

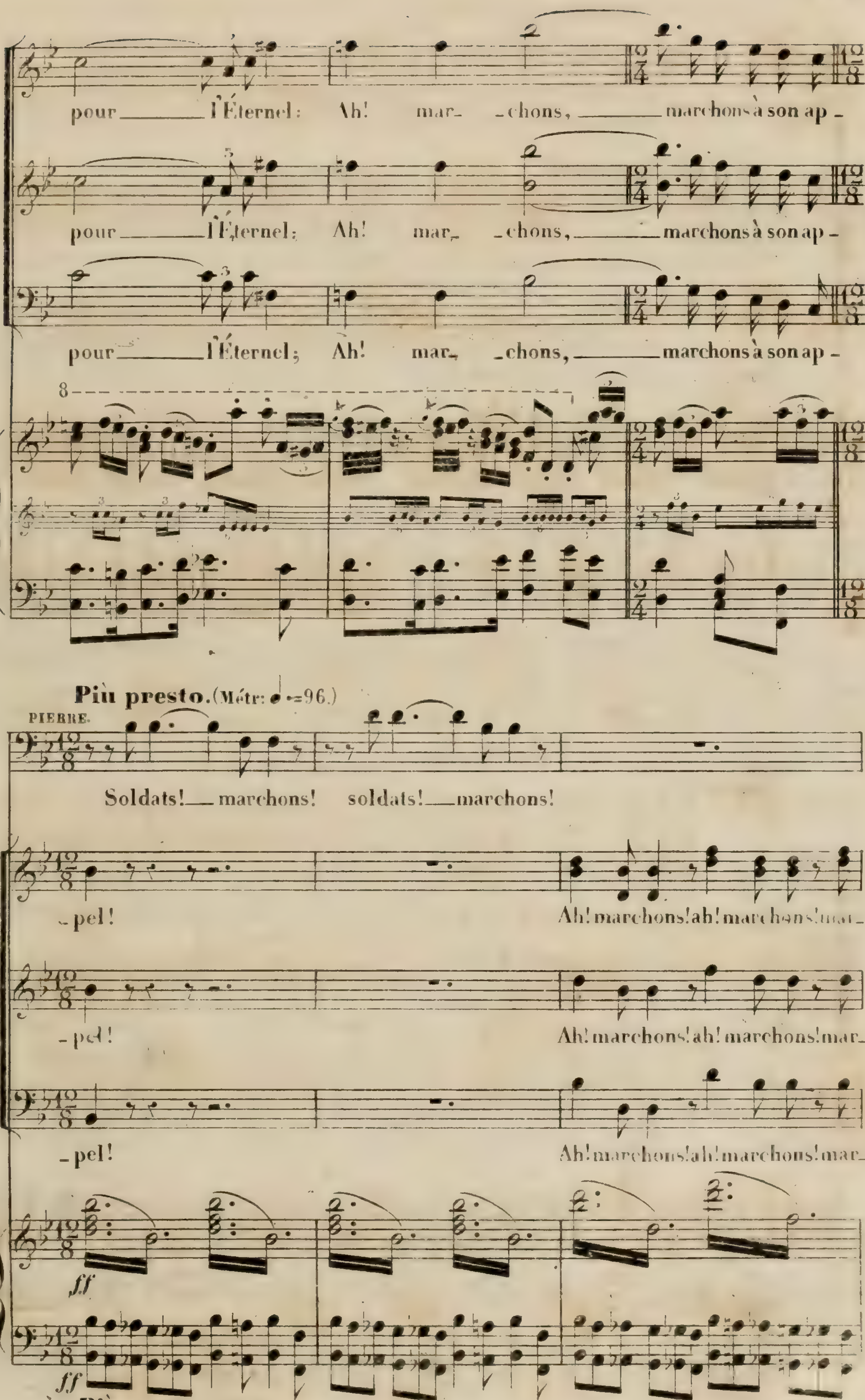

D. I.
son em_pereur Jou_it; d'un é_ternel bon_heur; Son
P. K.
son em_pereur Jou_it d'un é_ternel bon_heur; Son
notre em_pereur Jouit, jou_it d'un
notre em_pereur D'un é_ternel bon_heur; Son
(On entend de loin deux coups de canon.)
â_me monte aux cieux!
Récitatif.
PIERRE (seul.)
â_me monte aux cieux! Écoutez! écoutez! le si_
é_ternel bon_heur!
â_me monte aux cieux!
Récitatif.
ff
p
Ped.
colla voce.

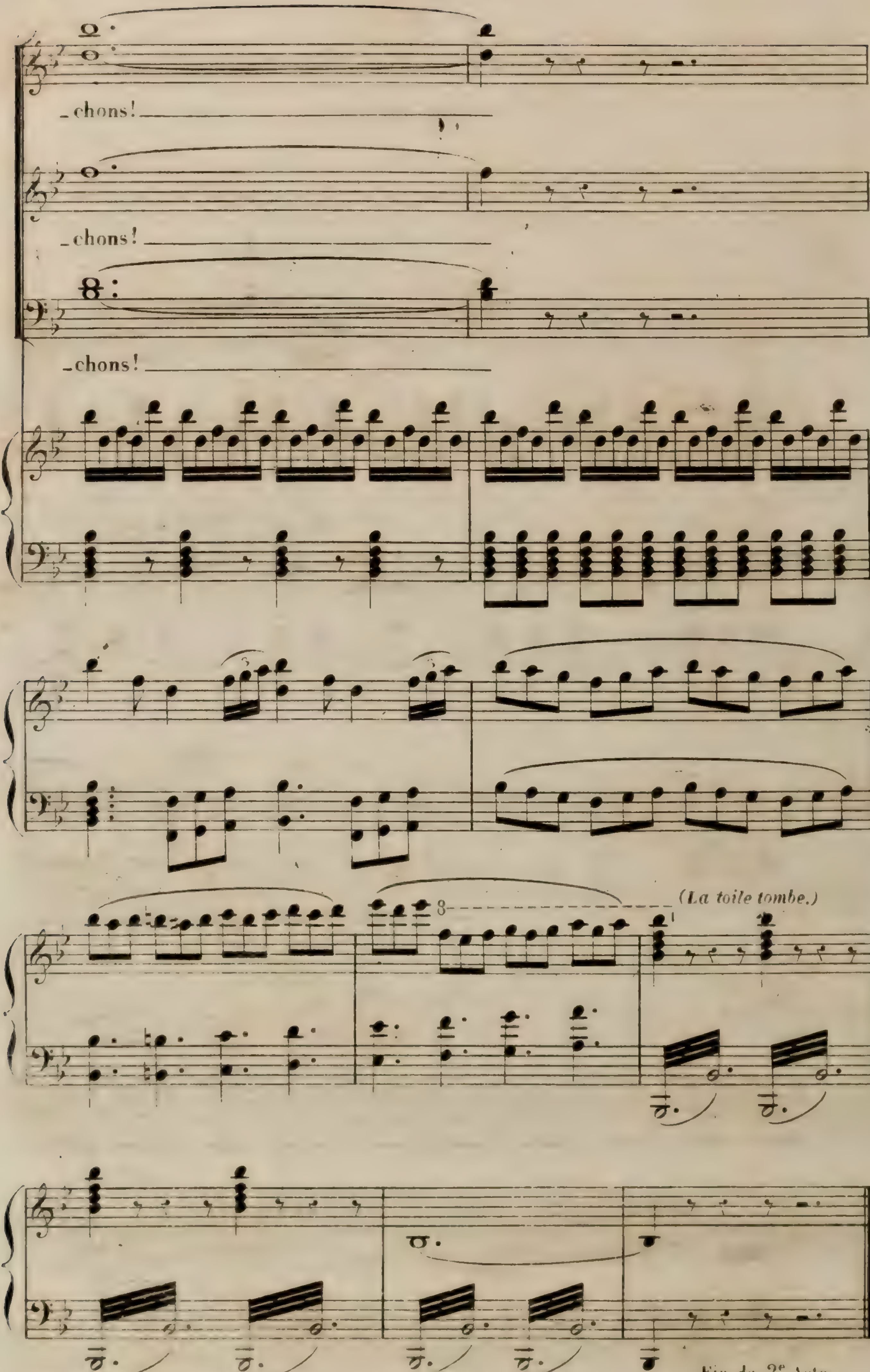

A tempo. (Andante.) (Métr: ♩.=48.
P.
_gnal des com_bats! mar_
CHŒUR et ROLES.
f
Le signal des combats!
f
Le signal des combats!
f
Le signal des combats!
f p f p
A tempo. (Andante.)
P.
_chez, mes guer_riers, Pour le
mar_chons Pour le ciel,
mar_chons Pour le ciel,
mar_chons Pour le ciel,
sf p
f p sf p


P.
ciel et la patri - e!
EKIMONA et NATHALIE.
le ciel et la patri - e!
le ciel et la patri - e!
le ciel et la patri - e!
le ciel et la patri - e!
sf
p
PIERRE.
Jurez! jurez! decombattre, de combat - - - - - -
pp
cresc.
ff
f
Mouvement de la marche sacrée

(Sur un geste de Pierre la Marche sacrée, le Pas redoublé, la Fanfare et le Serment des Chœurs éclatent ensemble.)




pour ___ l'Éternel: Ah! mar_ _chons, ___ marchons à son ap _
pour ___ l'Éternel; Ah! mar_ _chons, ___ marchons à son ap _
pour ___ l'Éternel; Ah! mar_ _chons, ___ marchons à son ap _
Più presto. (Métr: ♩=96.)
PIERRE.
Soldats! __ marchons! soldats! __ marchons!
pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar
pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar
pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar
ff
ff
Più presto.


-chons!
-chons!
-chons!
(La toile tombe.)
Fin du 2e Acte.

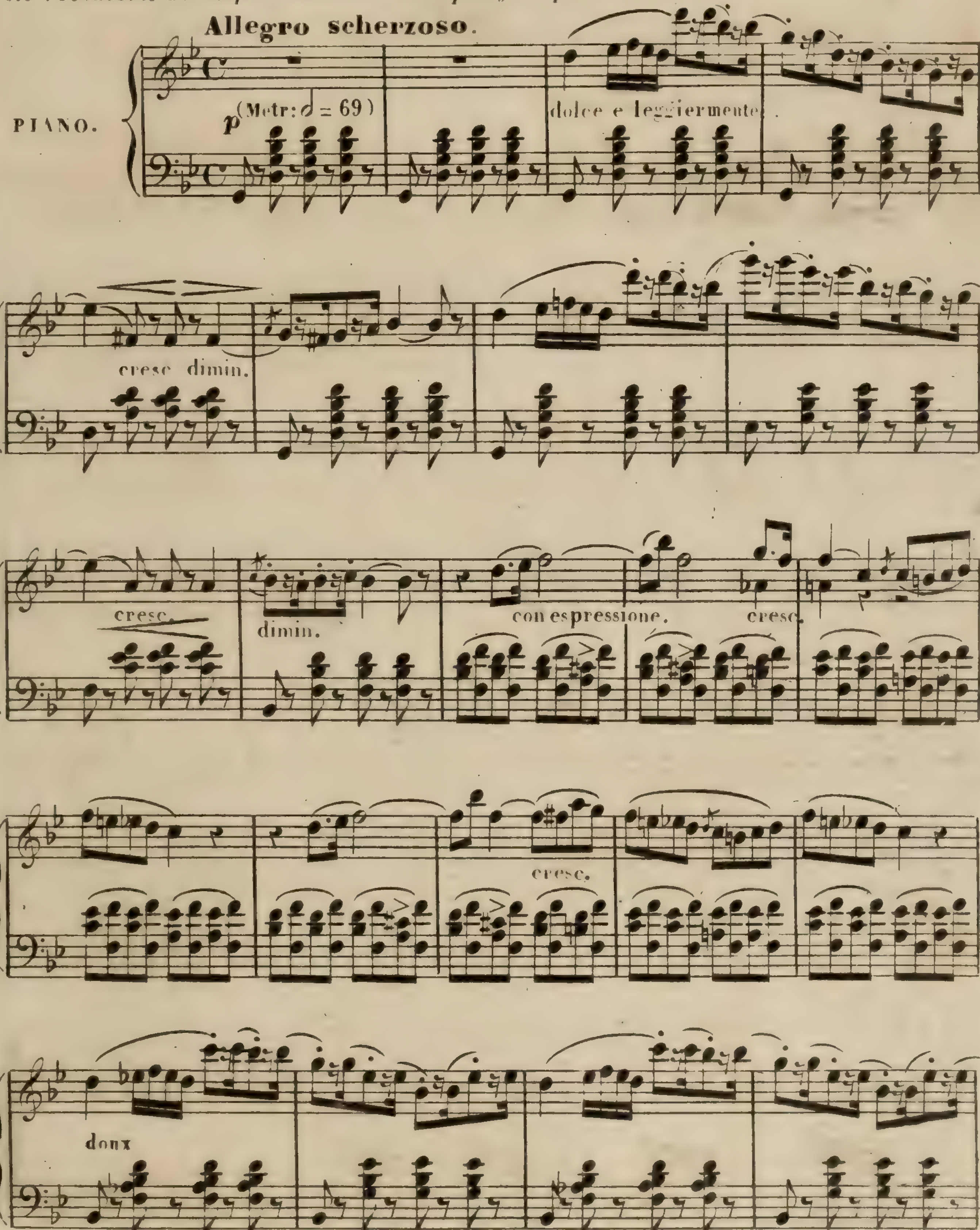
ACTE III.

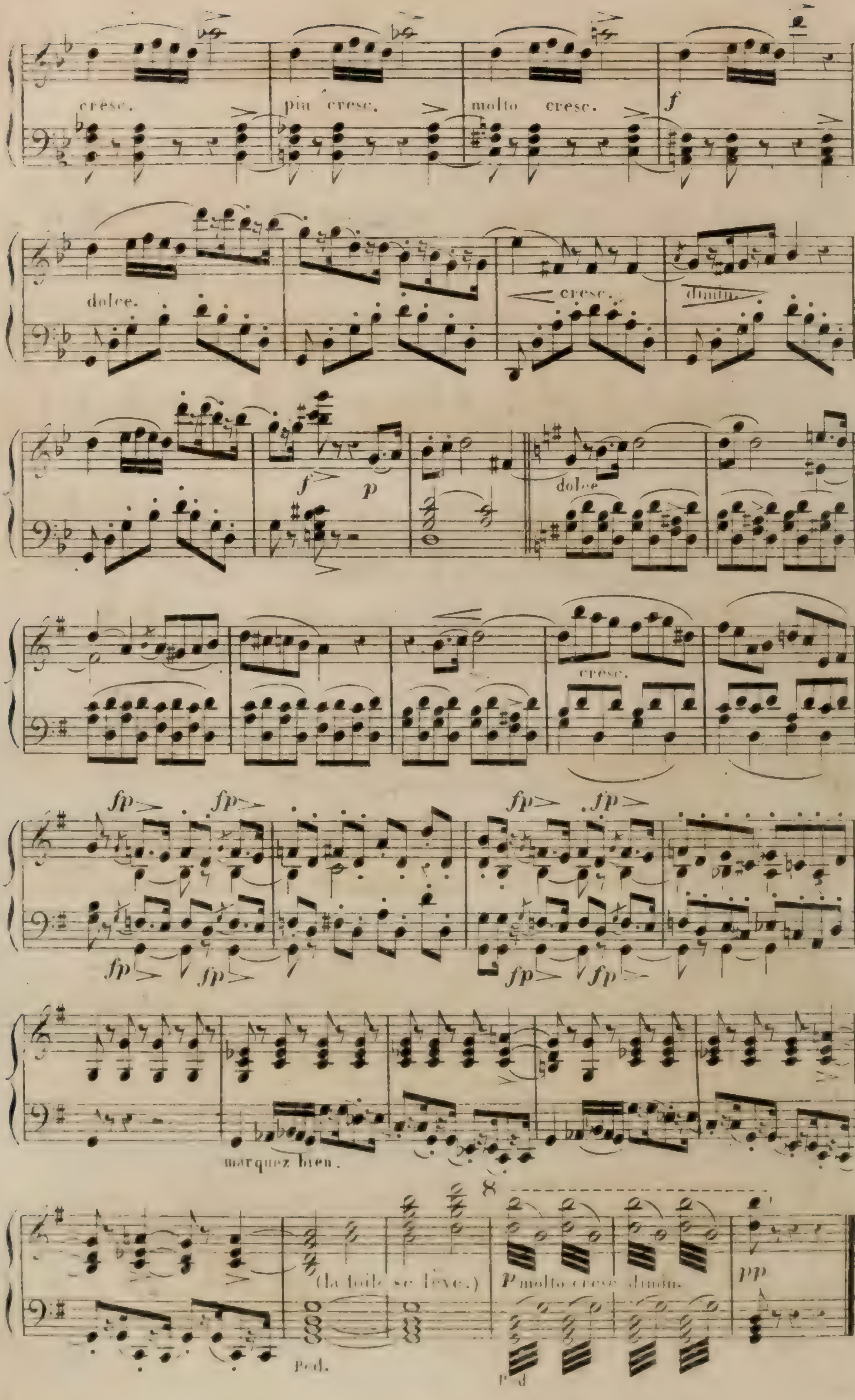
N° 15.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE de PIERRE.

(A) ENTR'ACTE.

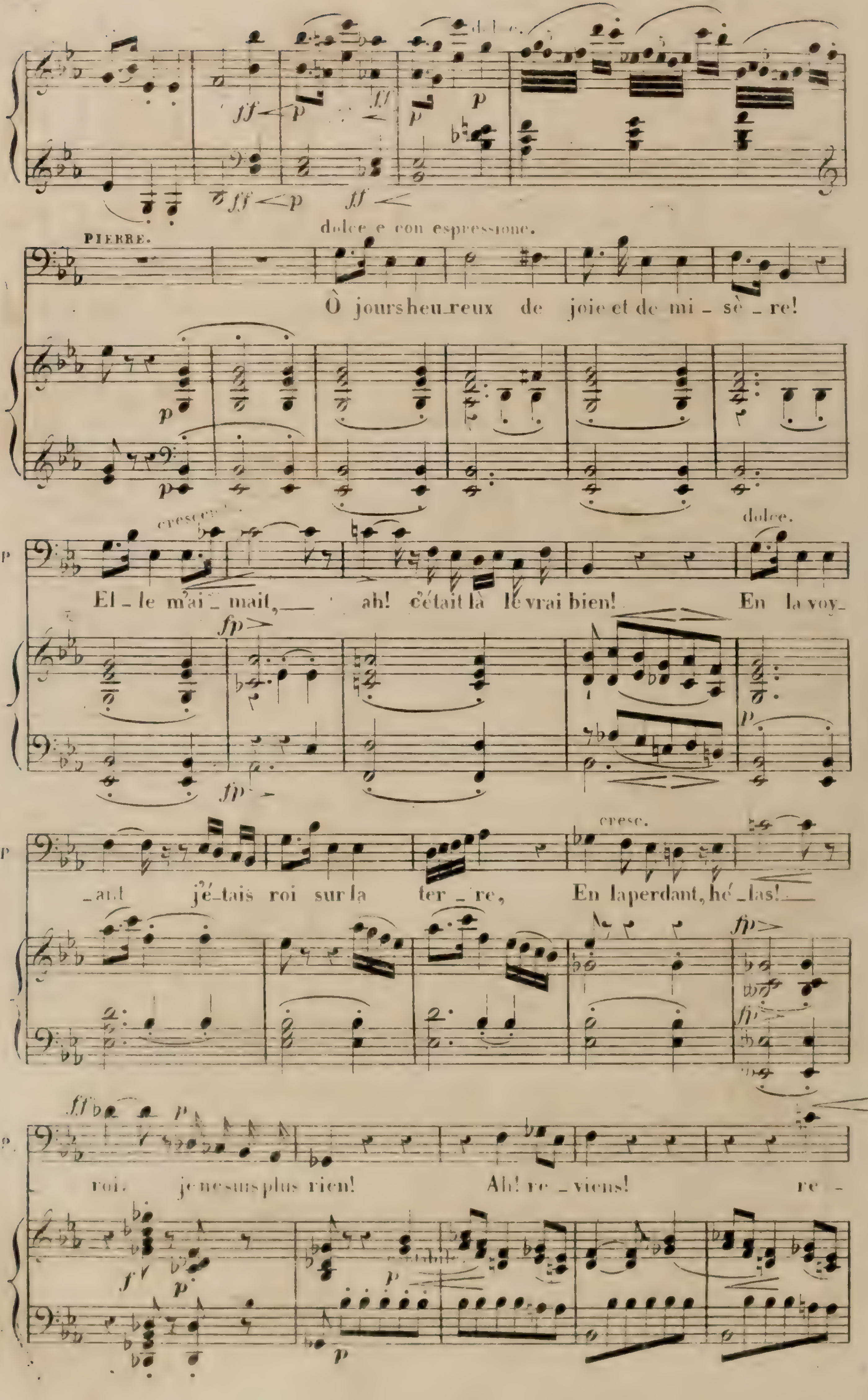
(Un riche appartement dans le palais du Czar. Une grande fenêtre avec des chassis dorés, et dont les contrevents s'ouvrent en dehors, occupe tout le fond du théâtre. A gauche une porte donnant sur les jardins. A droite une porte conduisant aux appartements du palais. Sur un fauteuil à gauche une hache et un habit d'ouvrier. Également à gauche une table recouverte d'un tapis de velours et ce qu'il faut pour écrire.)

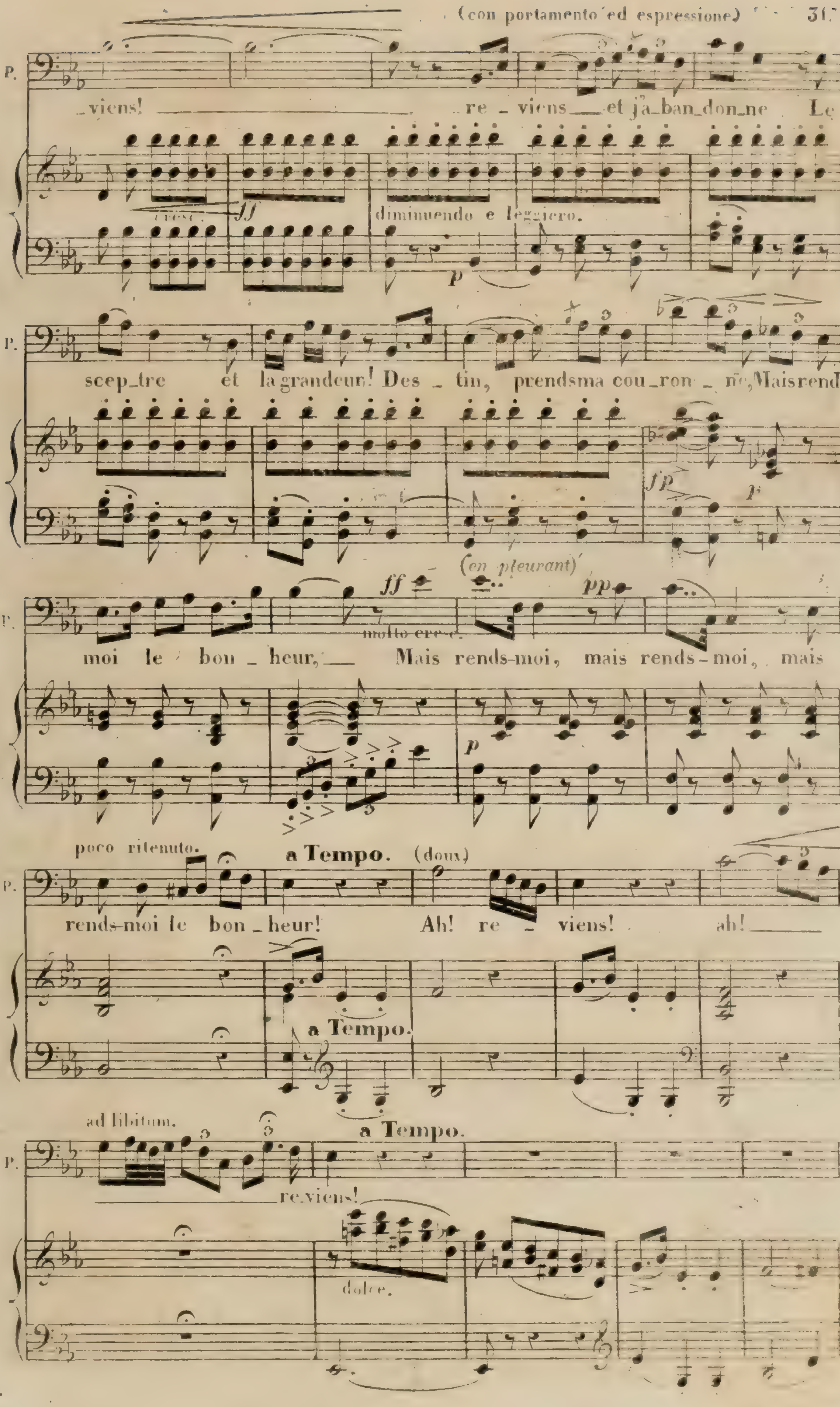


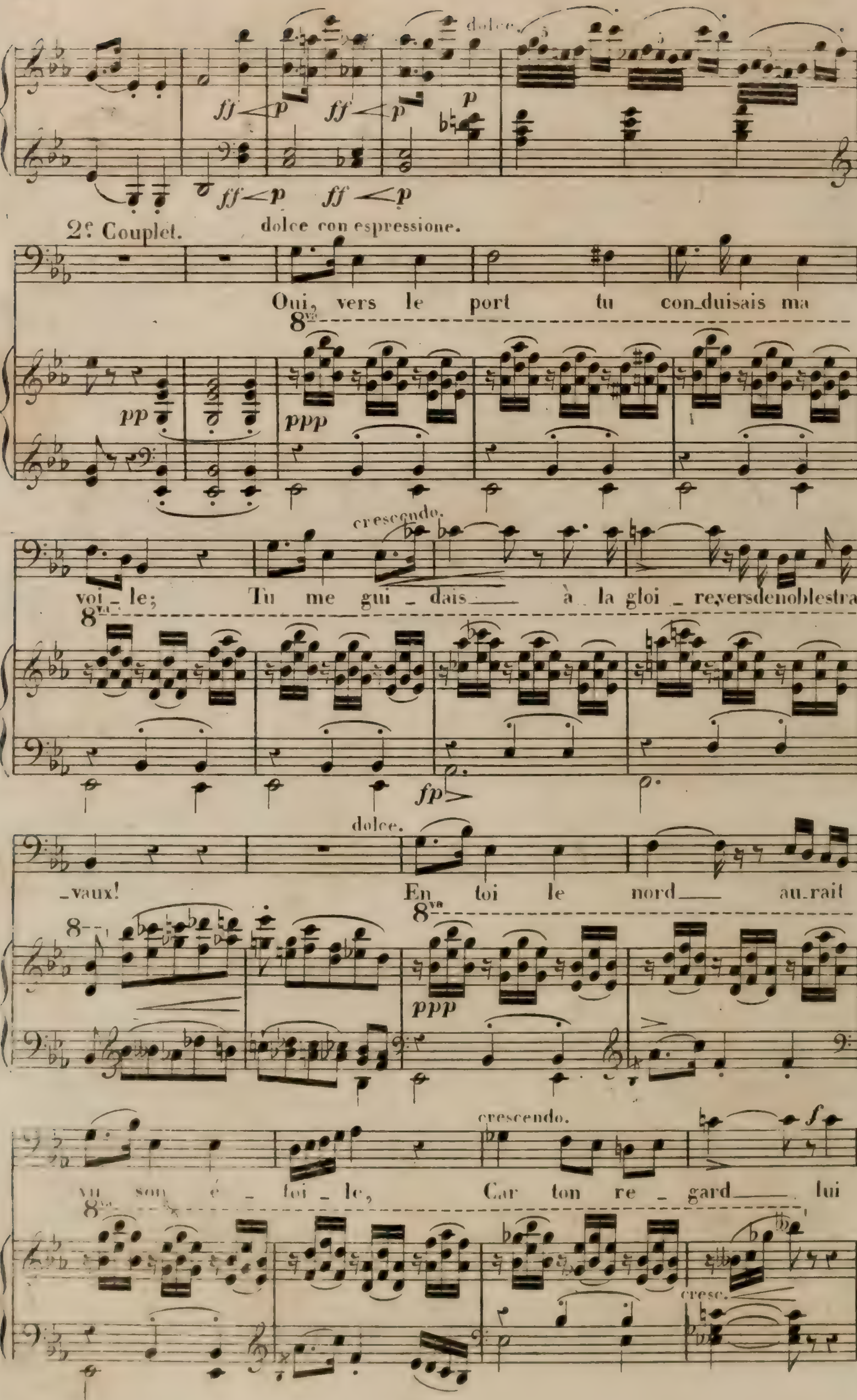

cresc.
piu cresc.
molto cresc.
f
dolce.
cresc.
dimin.
f
p
dolce
cresc.
fp
marquez bien.
(la toile se lève.)
P molto cresc dimin.
pp
Ped.

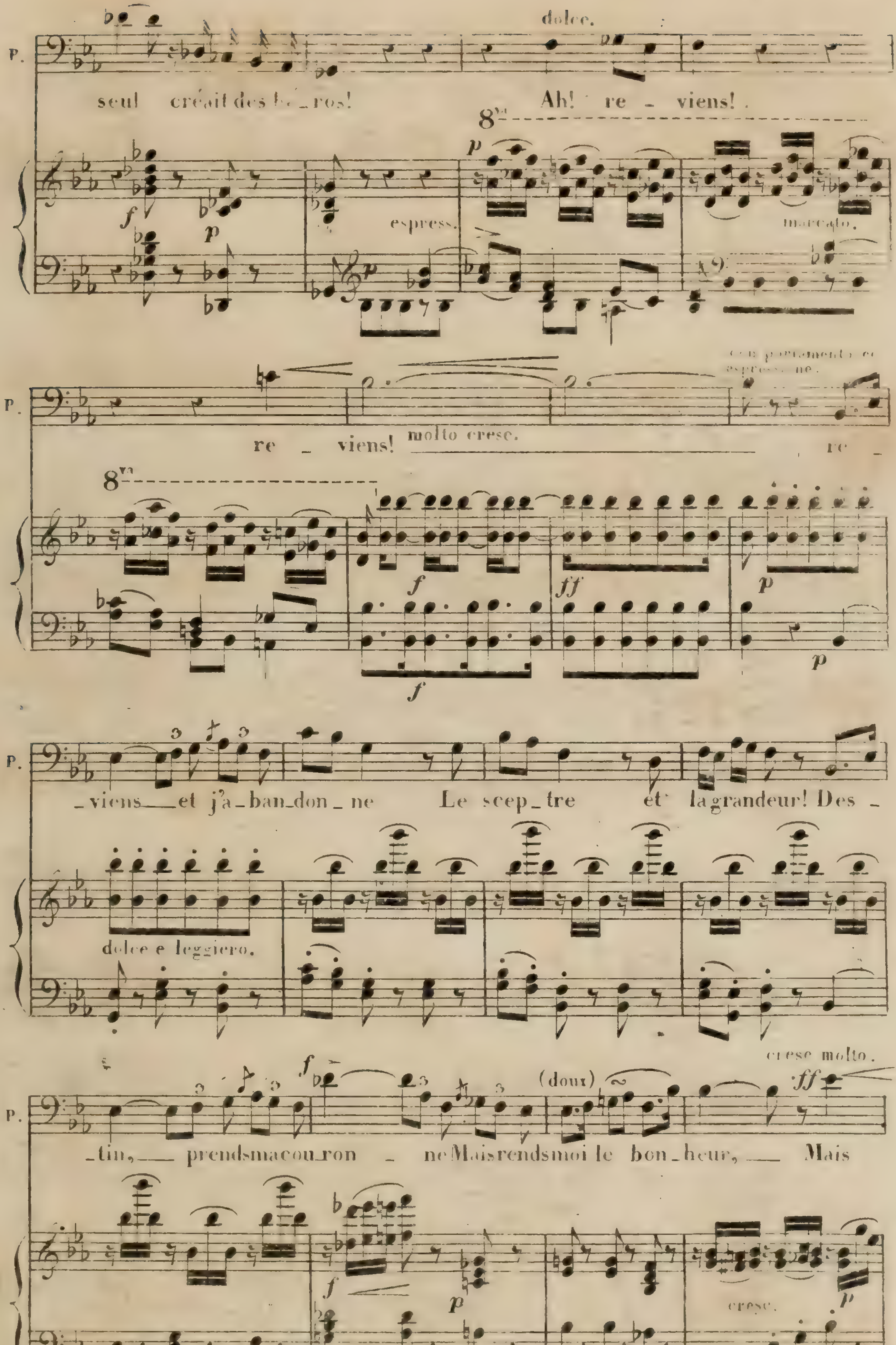
(B) RÉCITATIF et ROMANCE.

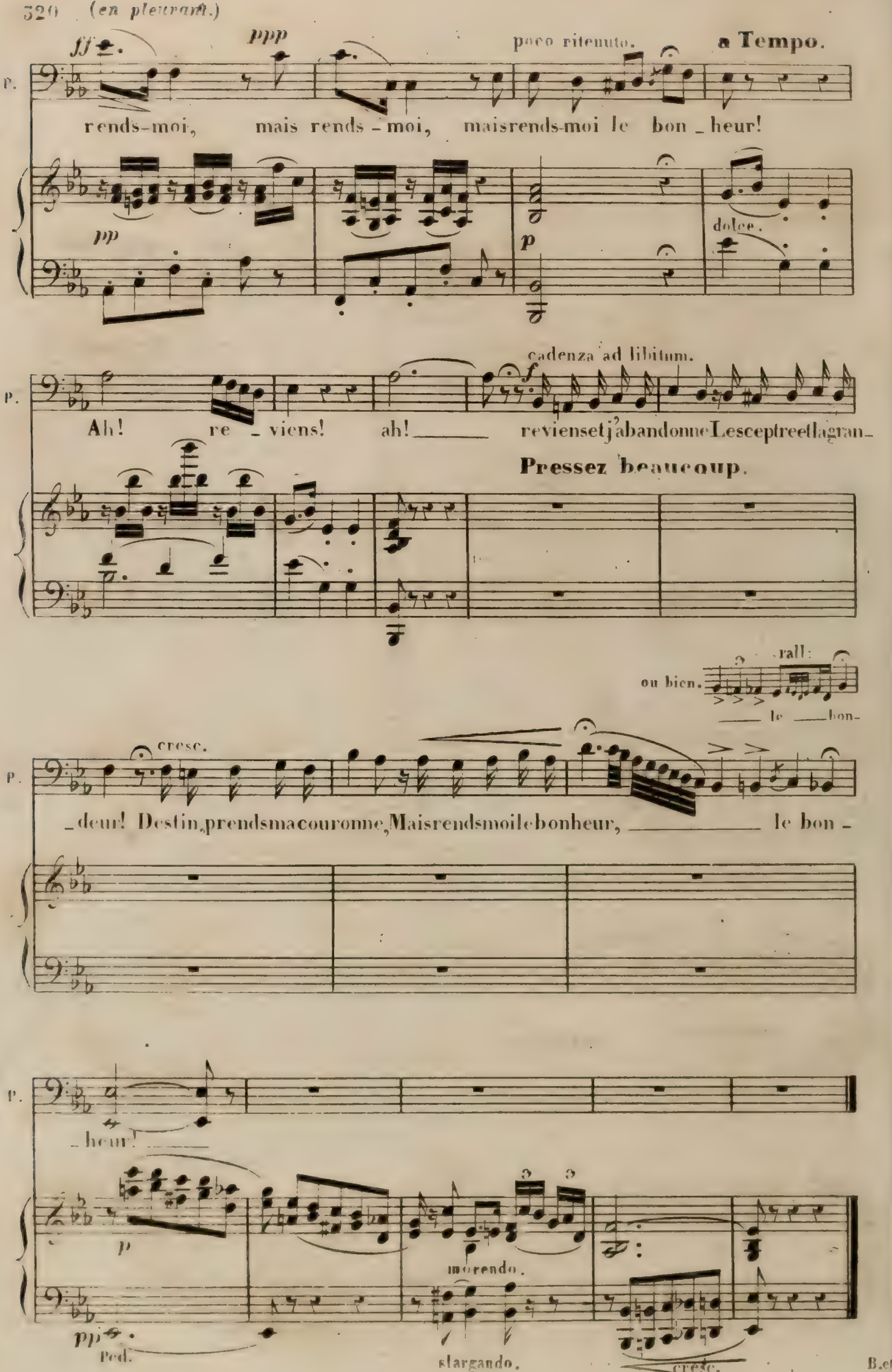



dolce e con espressione.
PIERRE.
Ô jours heureux de joie et de misère!
Elle m'aimait, ah! c'était là le vrai bien! En la voyant j'étais roi sur la terre, En la perdant, hélas! roi, je ne suis plus rien! Ah! reviens! re-


(con portamento ed espressione)
viens! re - viens et j'a_ban_don_ne Le
cresc.
ff
diminuendo e leggiero.
p
scep_tre et la grandeur! Des - tin, prends ma cou_ron - ne, Mais rends
fp
p
(en pleurant)
ff
pp
molto cresc.
moi le bon - heur, Mais rends-moi, mais rends - moi, mais
p
poco ritenuto.
a Tempo.
(doux)
rends-moi le bon - heur! Ah! re - viens! ah!
a Tempo.
ad libitum.
a Tempo.
re_viens!
dolce.

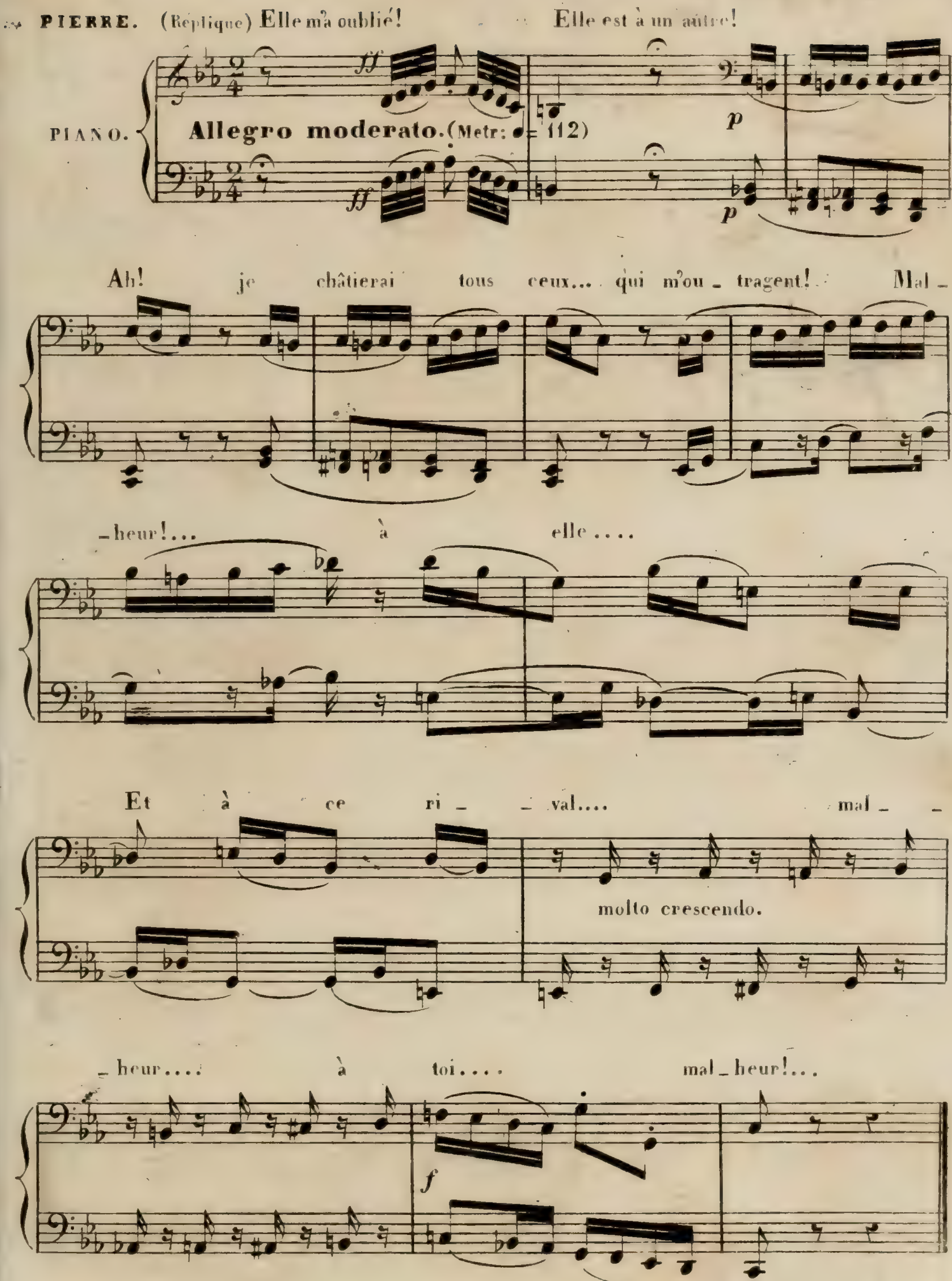

dolce.
ff p ff p p
ff p ff p
2e Couplet.
dolce con espressione.
Oui, vers le port tu con_duisais ma
8va
pp ppp
crescendo.
voi_le; Tu me gui_dais à la gloi_re,vers de nobles tra_
8va
fp
dolce.
_vaux! En toi le nord au_rait
8va
ppp
crescendo.
vu son é_toi_le, Car ton re_gard lui
8va
cresc.


dolce.
seul créait des héros!
Ah! re - viens!
espress.
marcato.
molto cresc.
re - viens!
re -
dolce e leggiero.
-viens et j'a-ban-don-ne Le scep-tre et la grandeur! Des -
cresc molto.
(doux)
-tin, prends ma cou-ron - ne Mais rends moi le bon-heur, Mais
cresc.

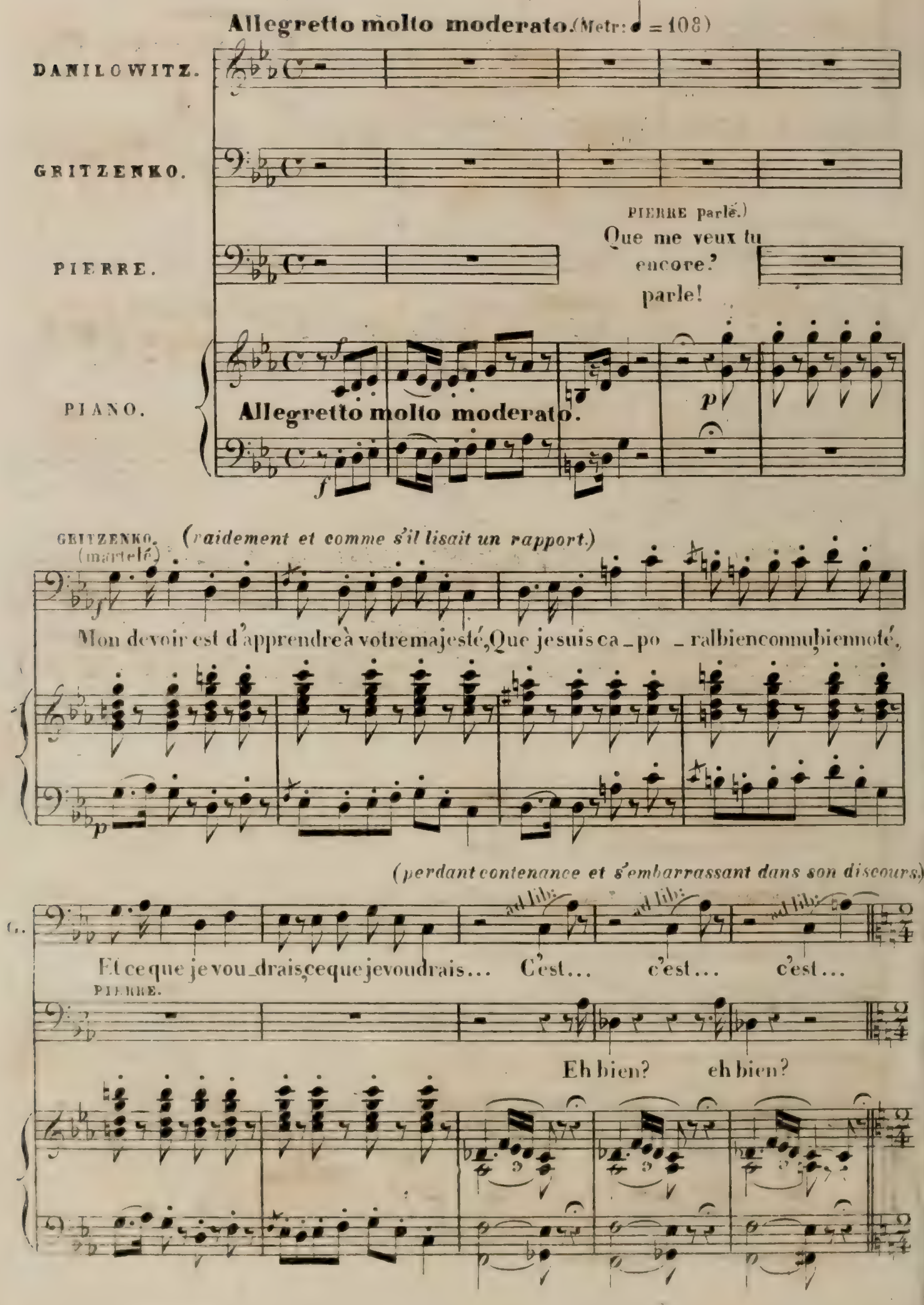

(en pleurant.)
ff
ppp
poco ritenuto.
a Tempo.
P.
rends-moi, mais rends-moi, mais rends-moi le bon_heur!
pp
p
dolce.
cadenza ad libitum.
Ah! re_viens! ah! reviens et j'abandonne Le sceptre et la gran_
Pressez beaucoup.
ou bien.
rall:
le bon-
cresc.
deur! Destin, prends ma couronne, Mais rends moi le bonheur, le bon
_heur!
morendo.
Ped.
slargando.
cresc.
B.et

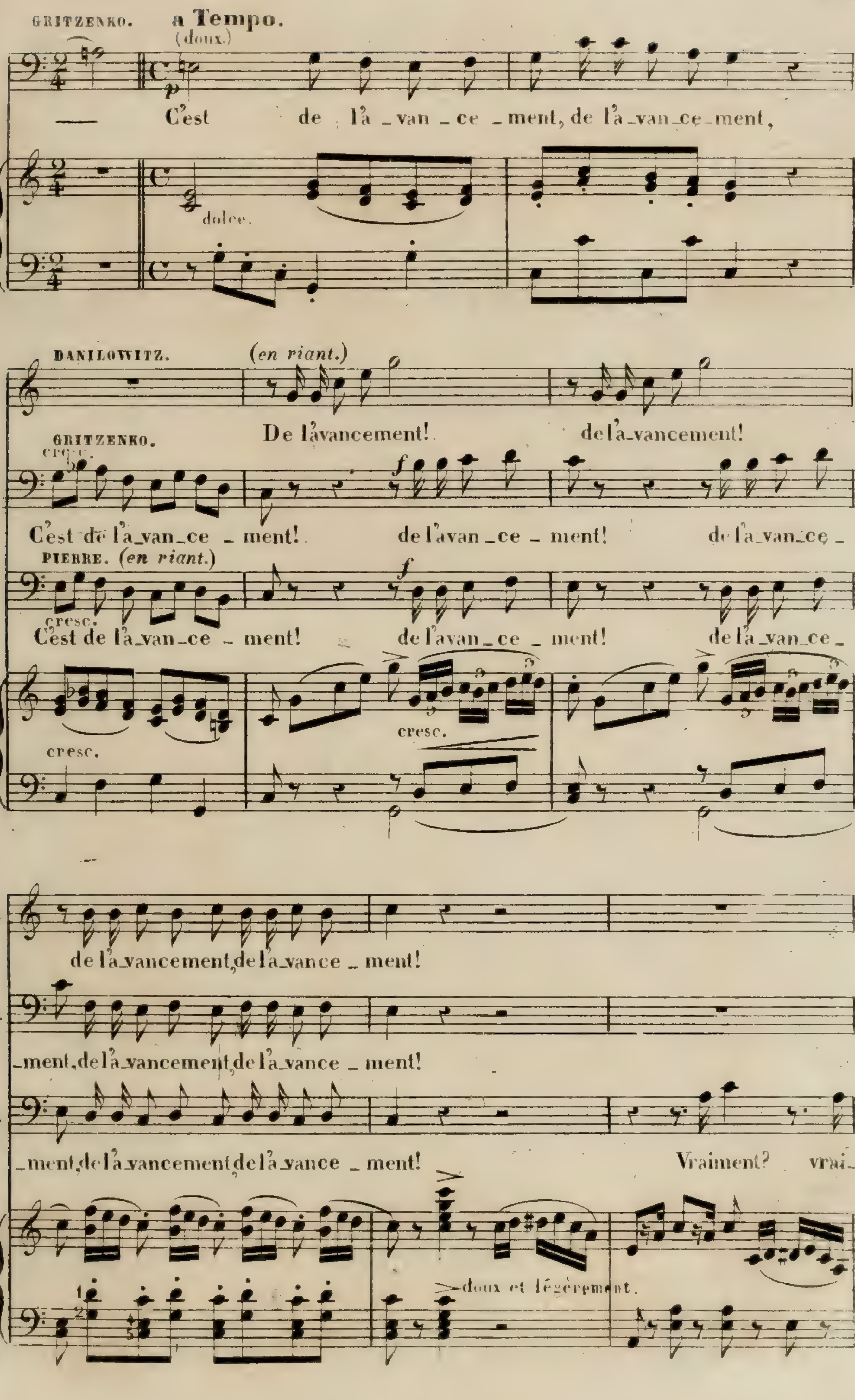
N° 15 bis

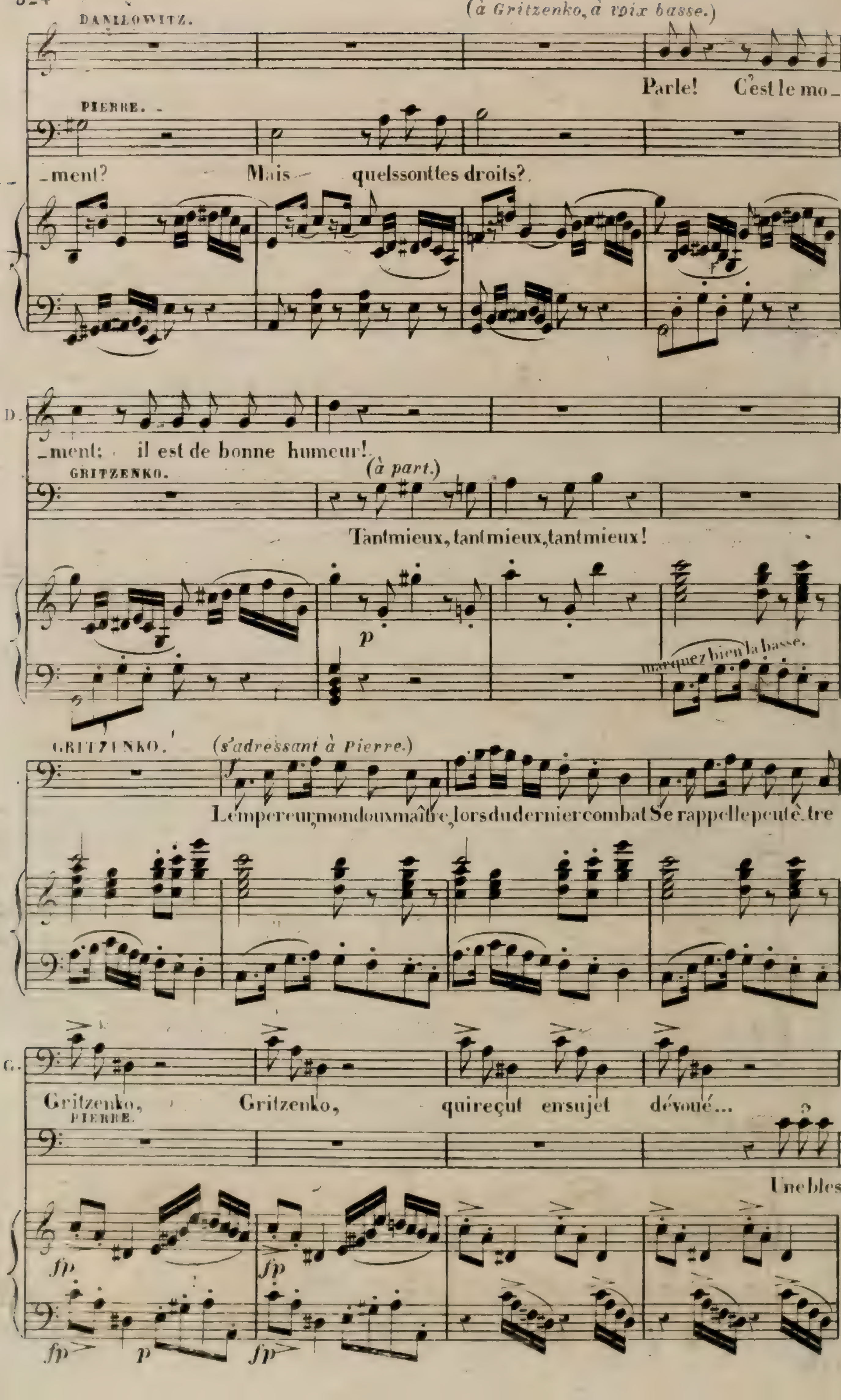
MÉLODRAME.

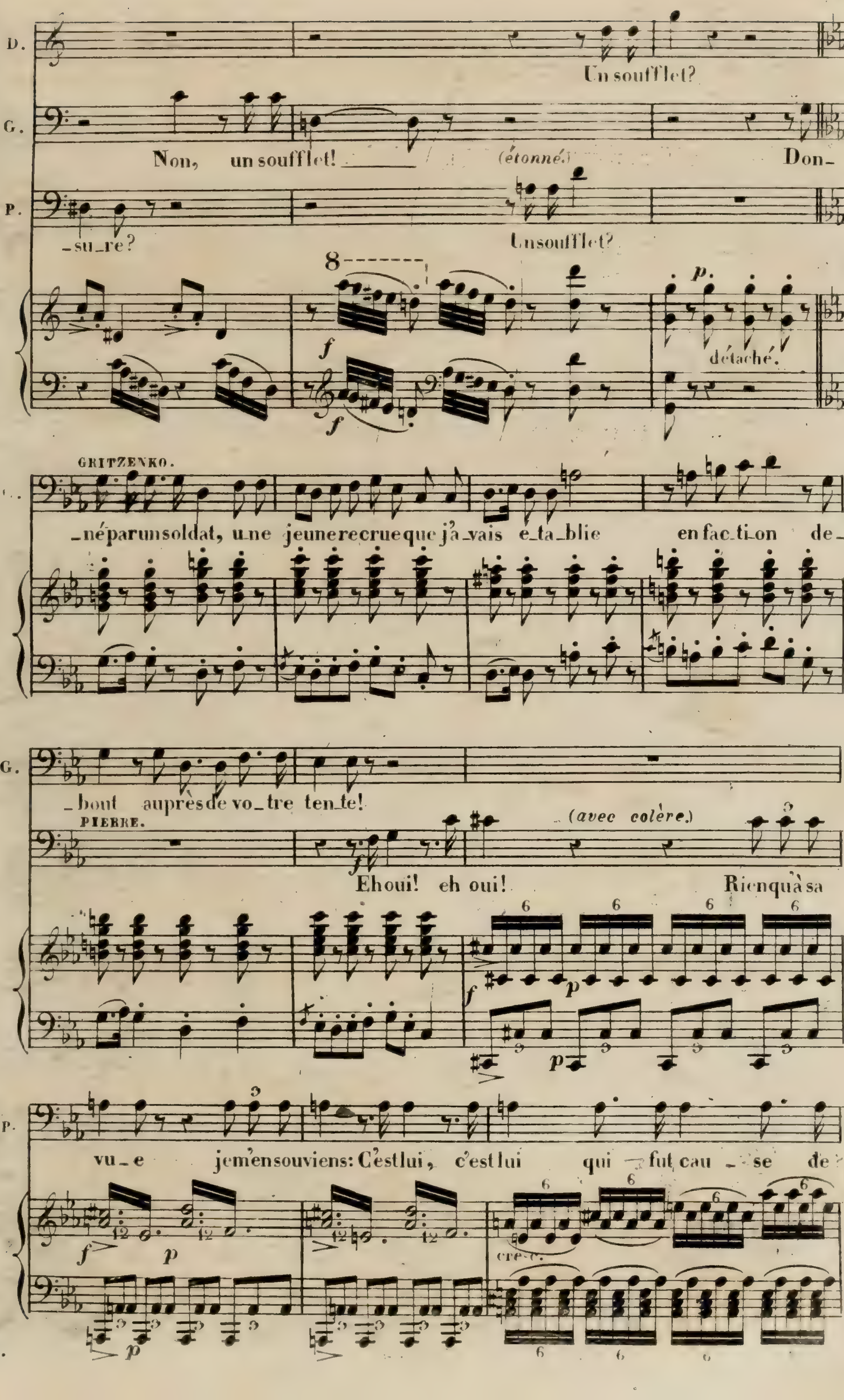


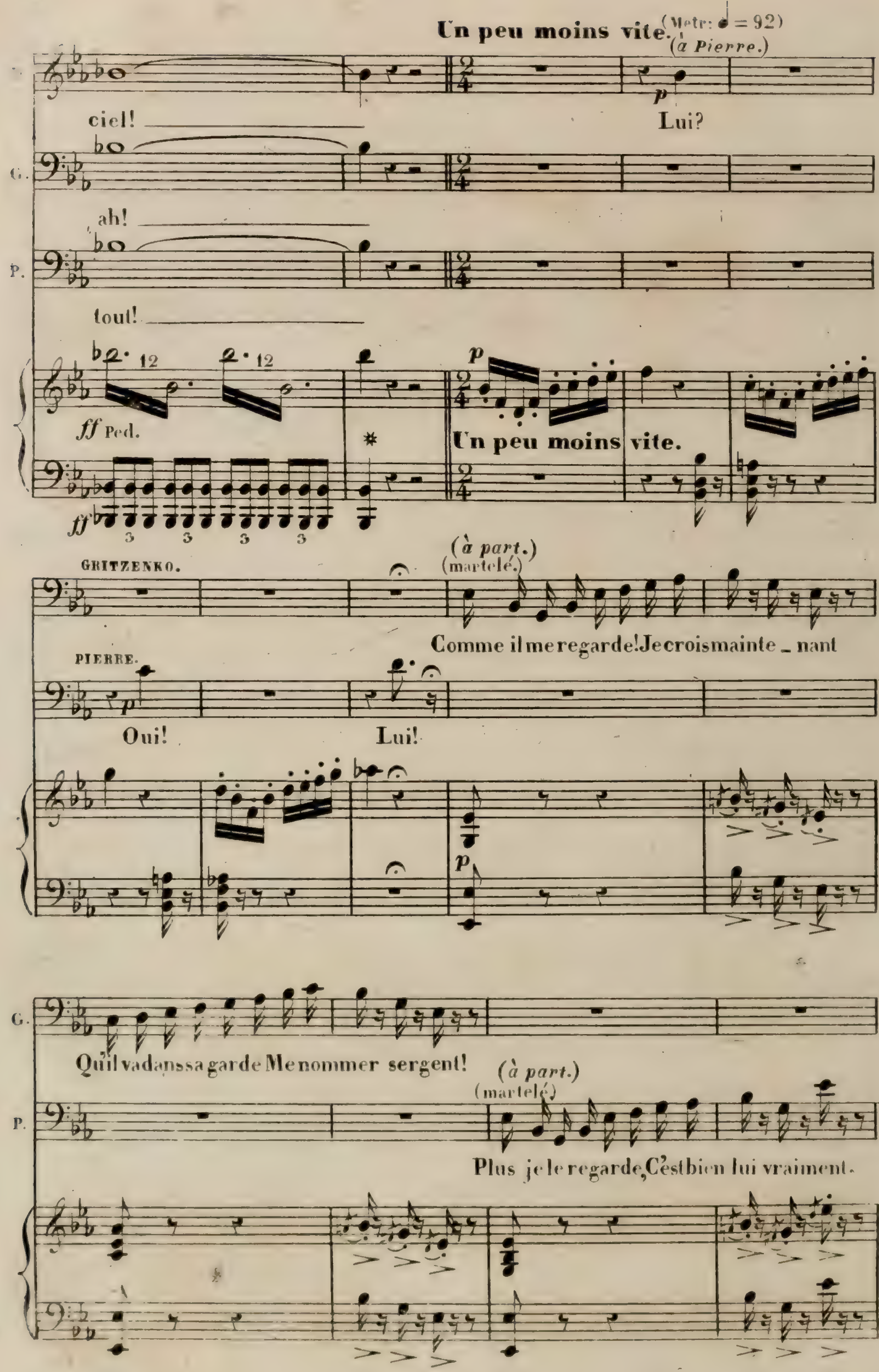
N° 16. TRIO BOUFFE.



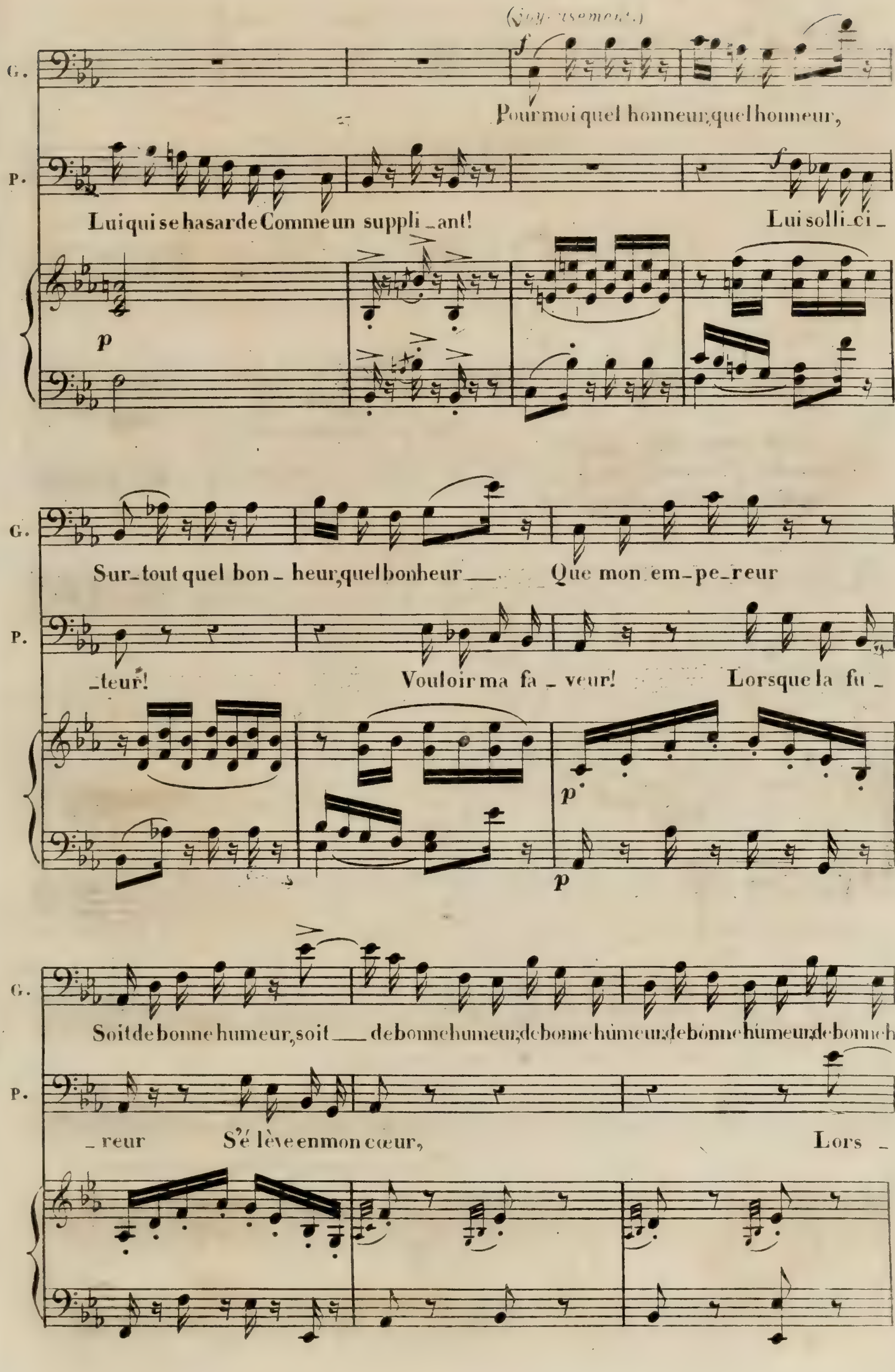

GRITZENKO.
a Tempo.
(doux.)
p
C'est de l'a_van_ce_ment, de l'a_van_ce_ment,
dolce.
DANILOWITZ.
(en riant.)
De l'avancement! de l'a_vancement!
GRITZENKO.
cresc.
f
C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_
PIERRE. (en riant.)
f
cresc.
C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_
cresc.
cresc.
D.
de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!
G.
_ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!
P.
_ment, de l'a_vancement de l'a_vance_ment! Vraiment? vrai_
doux et légèrement.

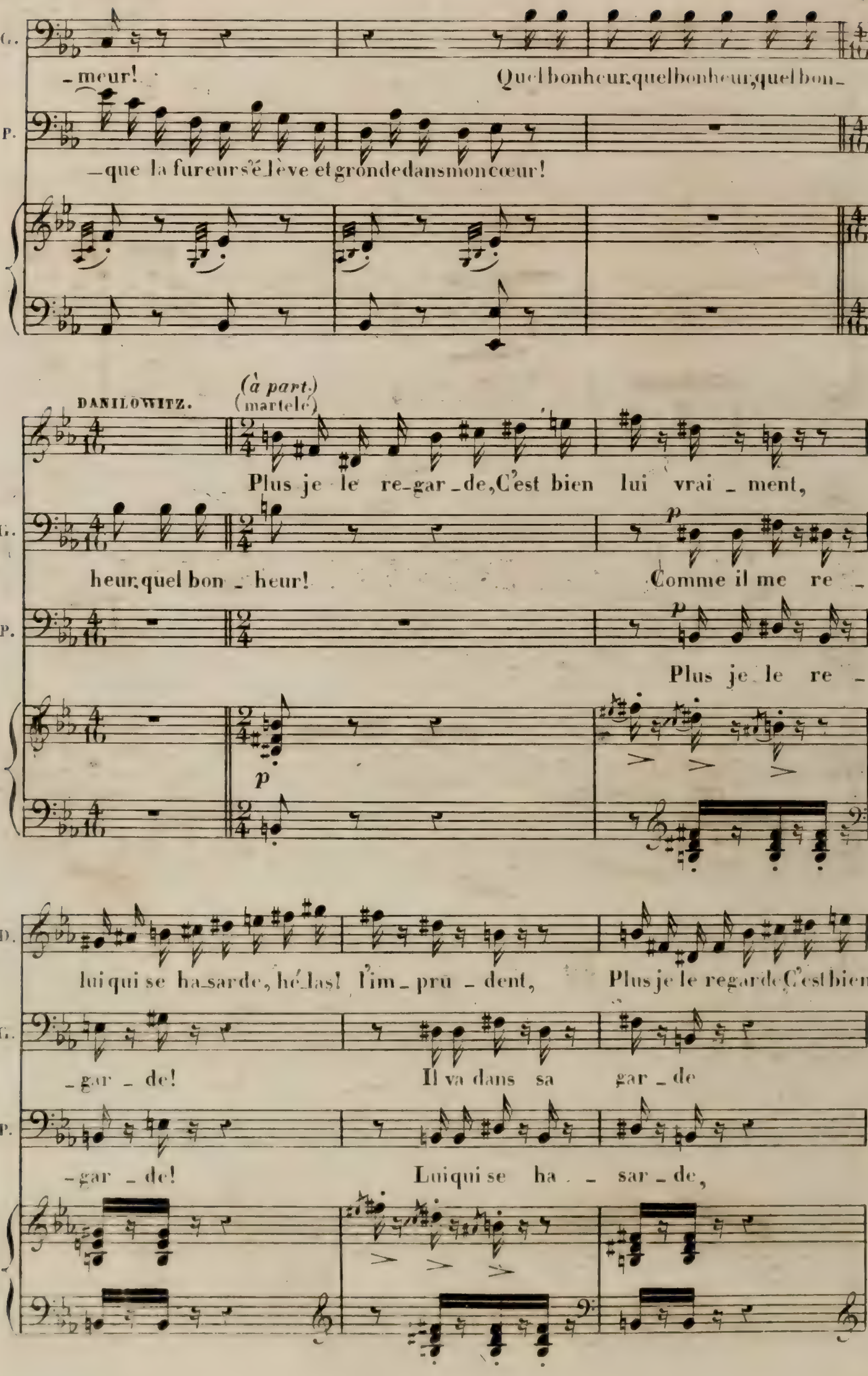

DANILOWITZ.
(à Gritzenko, à voix basse.)
Parle! C'est le mo-
PIERRE.
-ment? Mais quels sont tes droits?
D.
-ment: il est de bonne humeur!
GRITZENKO.
(à part.)
Tant mieux, tant mieux, tant mieux!
p
marquez bien la basse.
GRITZENKO.
(s'adressant à Pierre.)
L'empereur, mon doux maître, lors du dernier combat Se rappelle peut-être
G.
Gritzenko, Gritzenko, qui reçut en sujet dévoué...
PIERRE.
Une bles-
fp
fp
fp
p
fp


D.
G.
P.
Un soufflet?
Non, un soufflet!
(étonné.)
Don-
-su_re?
Unsoufflet?
8
f
p.
détaché.
GRITZENKO.
_néparunsoldat, une jeunerecrueque j'a_vais e_ta_blie en fac_ti_on de-
G.
_bout auprèsde vo_tre ten_te!
PIERRE.
(avec colère.)
Ehoui! eh oui! Rienquà sa
6
p
P.
vu_e jem'ensouviens: C'estlui, c'estlui qui fut cau_se de
12
cresc.

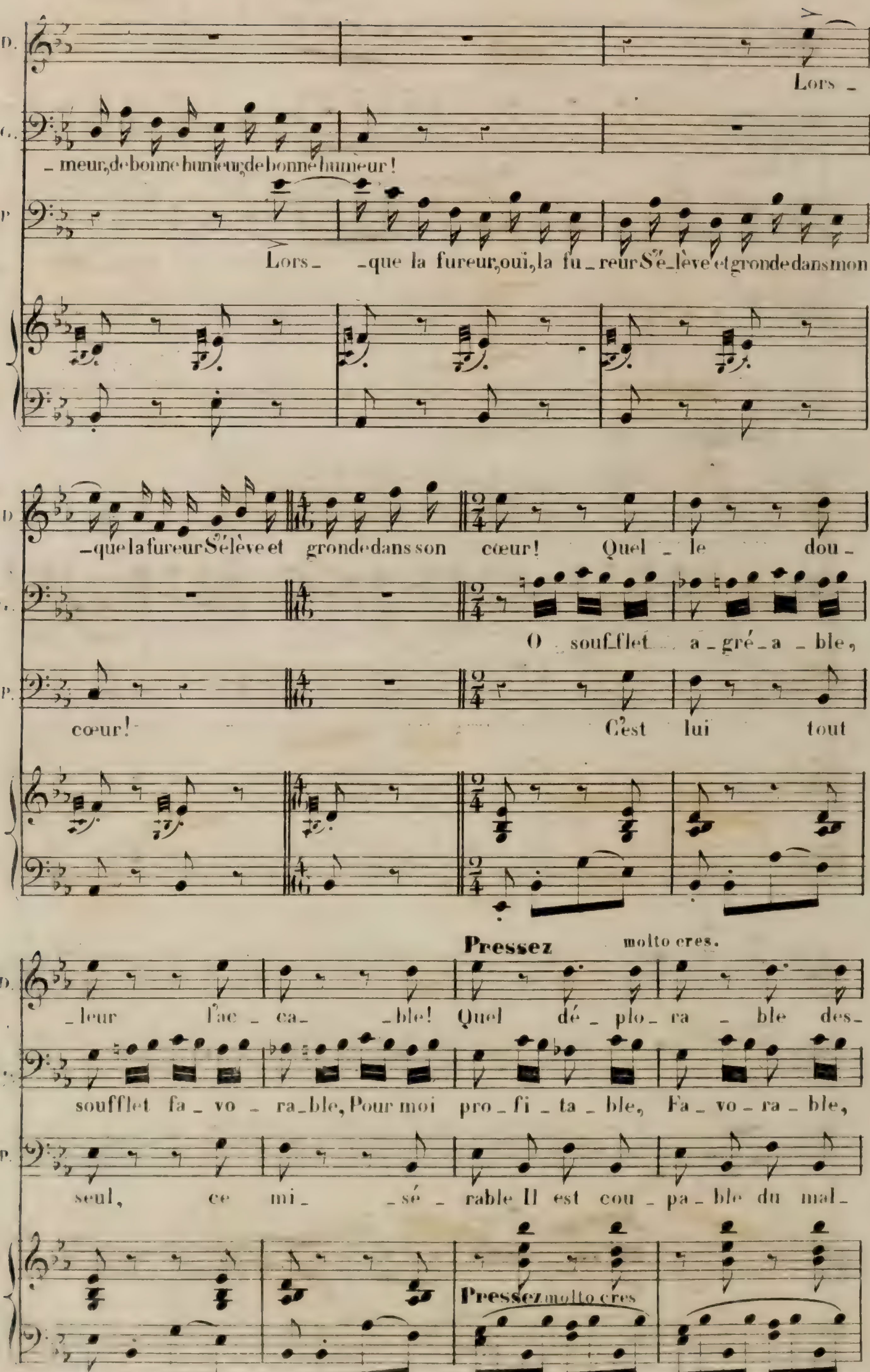


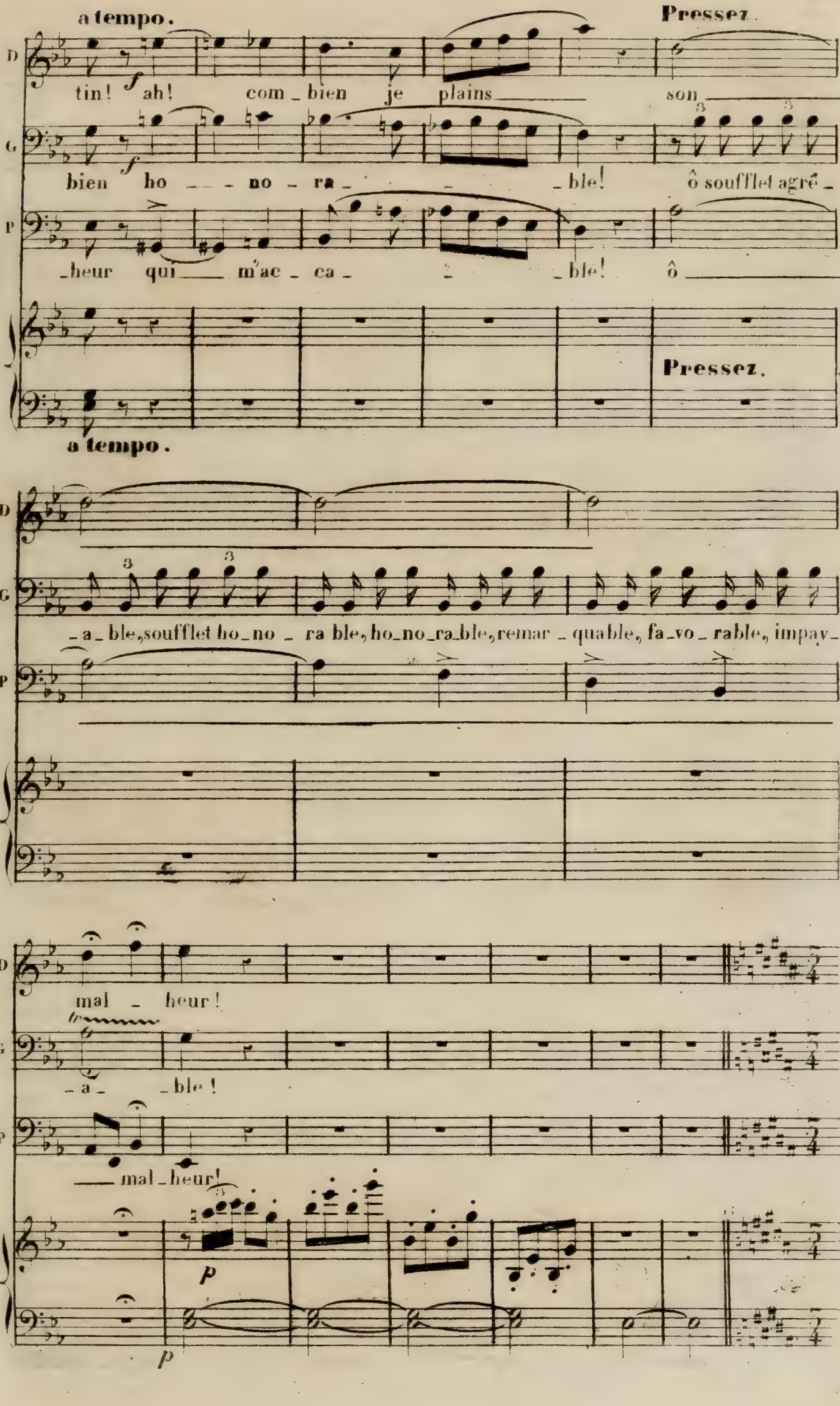
Un peu moins vite. (Metr: ♩ = 92)
(à Pierre.)
ciel!
Lui?
G.
ah!
P.
tout!
ff Ped.
Un peu moins vite.
GRITZENKO.
(à part.)
(martelé.)
Comme il me regarde! Je crois mainte_nant
PIERRE.
Oui!
Lui!
G.
Qu'il va dans sa garde Me nommer sergent!
(à part.)
(martelé)
P.
Plus je le regarde, C'est bien lui vraiment.

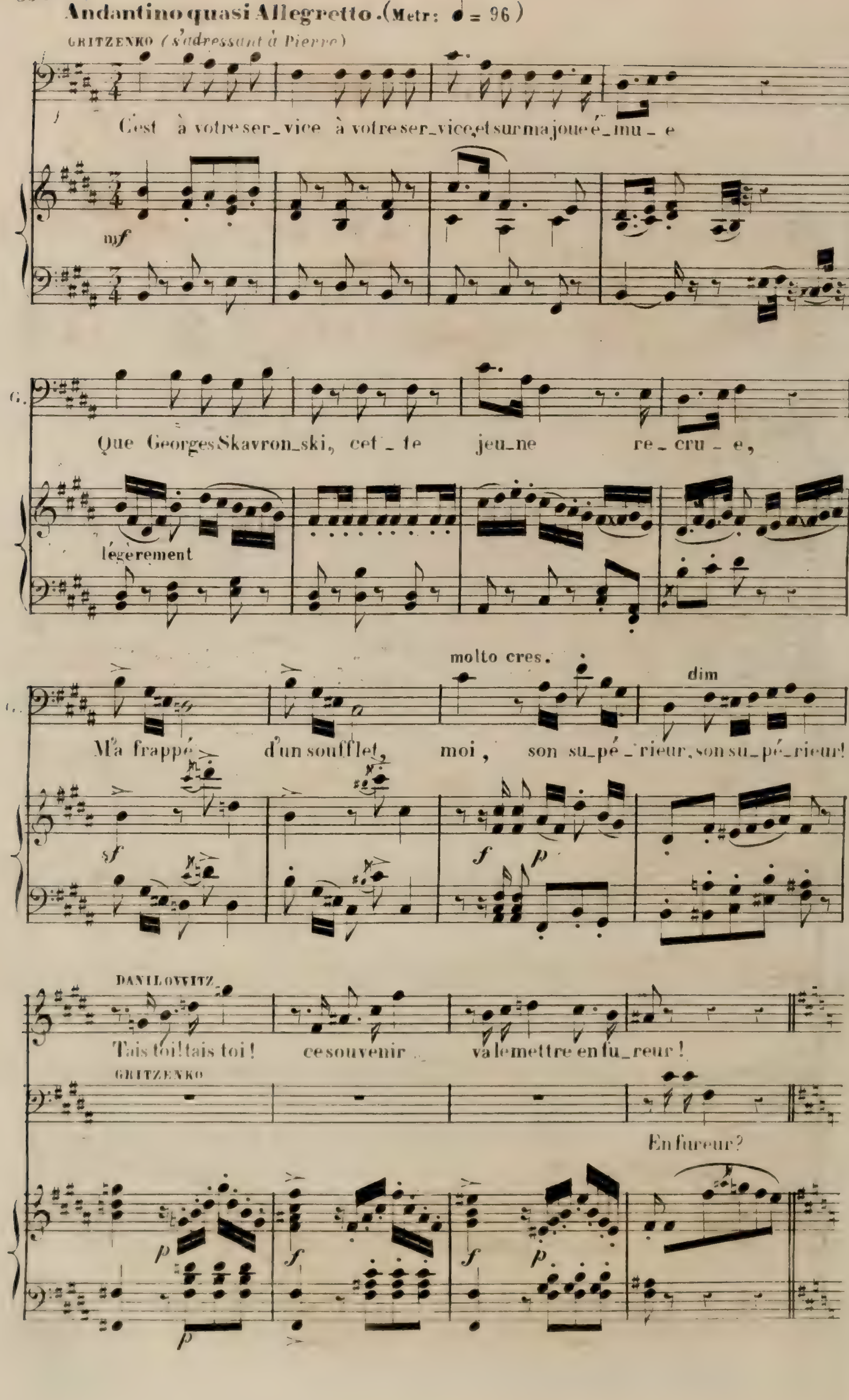

G.
Pour moi quel honneur, quel honneur,
P.
Lui qui se hasarde Comme un suppli_ant!
Lui solli_ci_
G.
Sur_tout quel bon_heur, quel bonheur___ Que mon em_pe_reur
P.
_teur!
Vouloir ma fa_veur!
Lorsque la fu_
G.
Soit de bonne humeur, soit___ de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne h.
P.
_reur
S'é lève en mon cœur,
Lors_


G.
-meur!
Quel bonheur, quel bonheur, quel bon-
P.
-que la fureur s'élève et gronde dans mon cœur!
DANILOWITZ.
(à part.)
(martelé)
Plus je le re-gar-de, C'est bien lui vrai-ment,
G.
heur, quel bon-heur!
Comme il me re-
P.
Plus je le re-
D.
lui qui se ha-sarde, hé-las! l'im-pru-dent,
Plus je le regarde C'est bien
G.
-gar-de!
Il va dans sa gar-de
P.
-gar-de!
Lui qui se ha-sar-de,

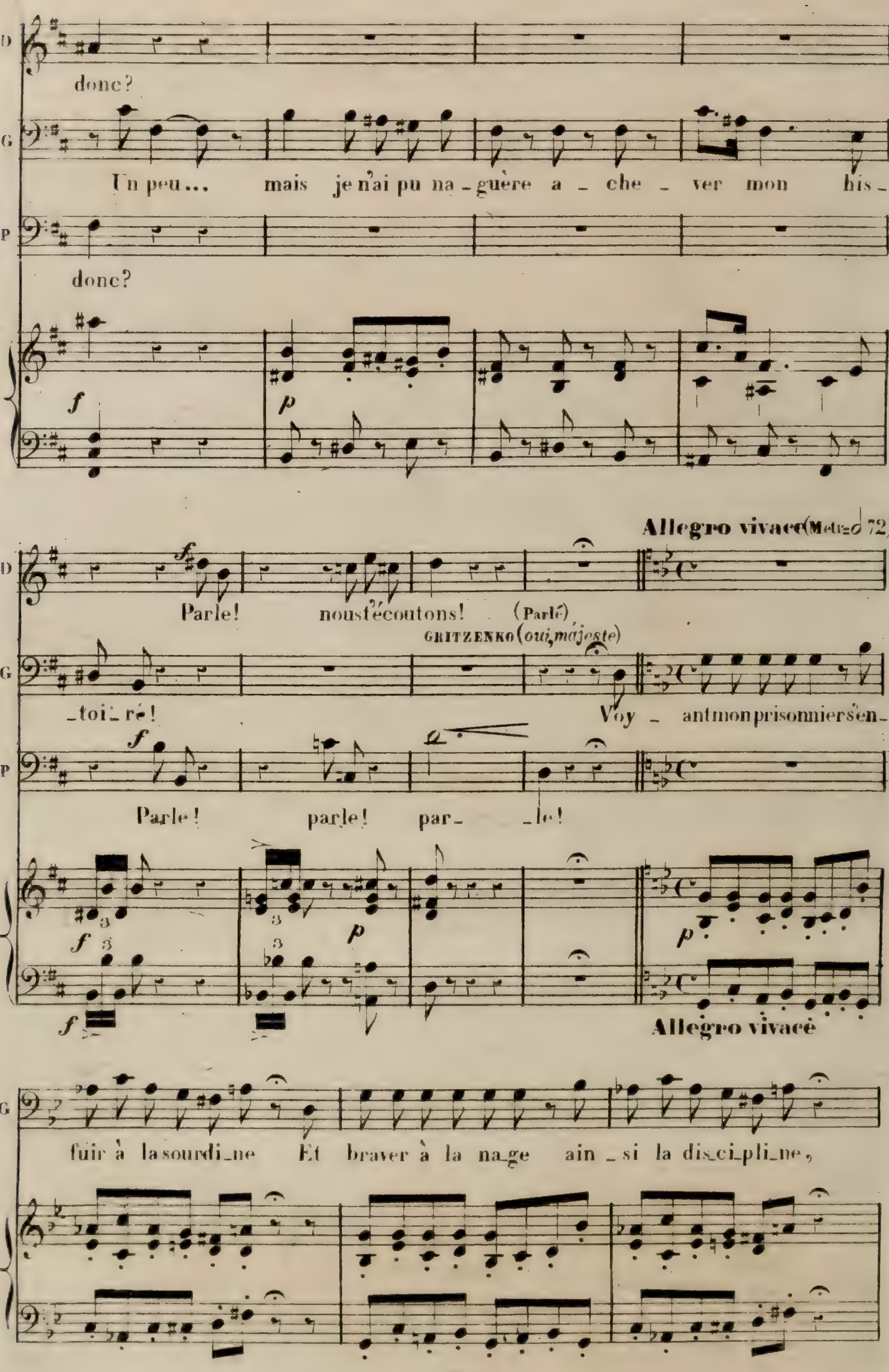

cres
D
lui, vrai_ment. l'im_ _pru_dent Croit à la fa_
G
me nommer, oui! ser_ _gent! Pour moi quel hon_
cres
P
se hasar_de sup_pli_ant!
D
_veur de son em_pe_reur,
G
_neur, quel honneur, sur_tout quel bon_heur, quel bonheur
P
Lui sol_li_ci_teur! Vouloir ma fa_
D
hé_las! quel im_pru_dent!
G
que mon empereur soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne hu
P
_veur! lorsque la fu_reur s'élève en mon cœur,

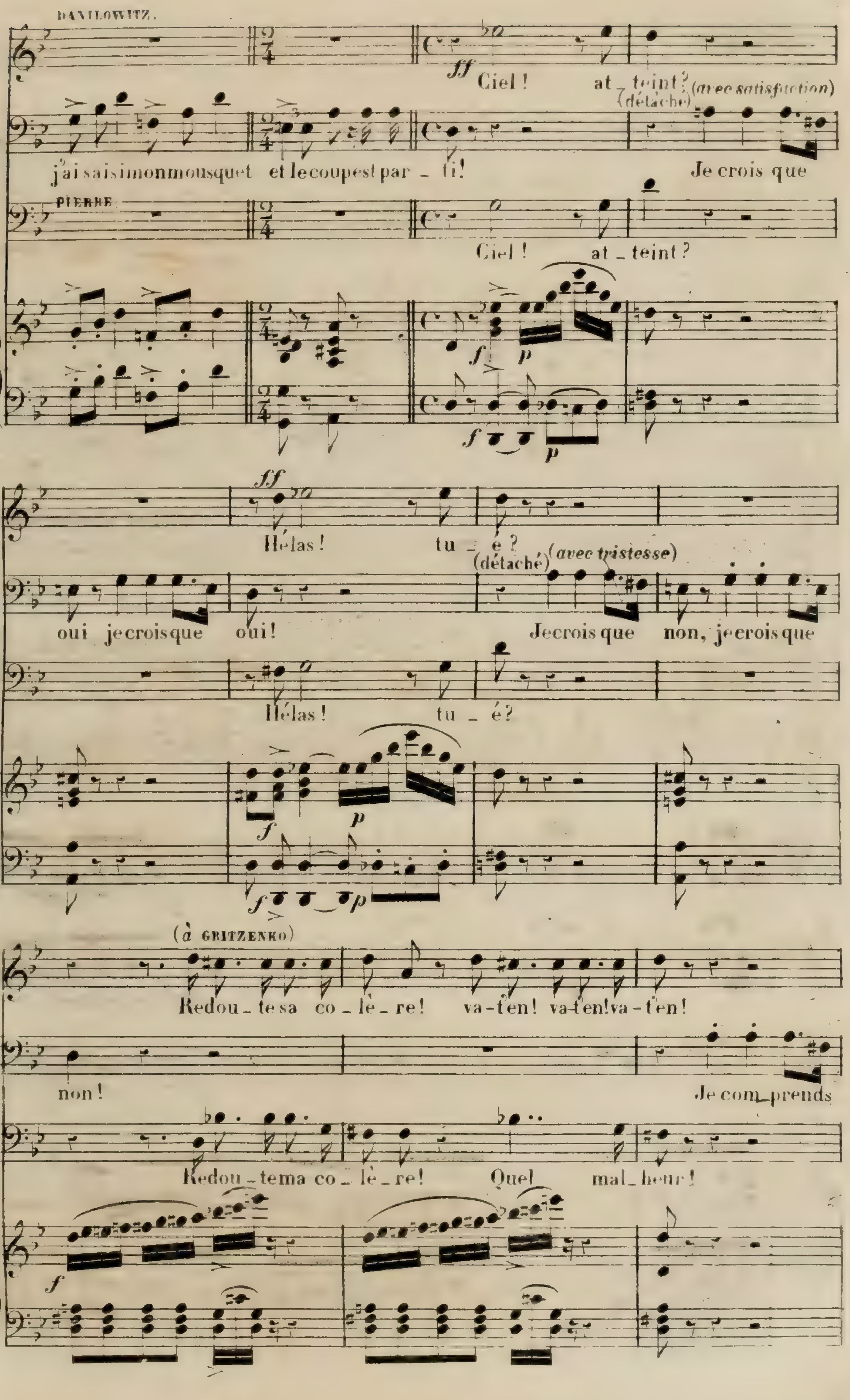

Lors _
_ meur, de bonne humeur, de bonne humeur!
Lors _ _que la fureur, oui, la fu _ reur S'é_lève et gronde dans mon
_que la fureur S'élève et gronde dans son cœur! Quel _ le dou_
O souf_flet a _ gré _ a _ ble,
cœur! C'est lui tout
Pressez molto cres.
_leur l'ac _ ca_ _ble! Quel dé _ plo _ ra _ ble des_
soufflet fa _ vo _ ra_ble, Pour moi pro _ fi _ ta _ ble, Fa _ vo _ ra _ ble,
seul, ce mi_ _sé _ rable Il est cou _ pa _ ble du mal_
Pressez molto cres

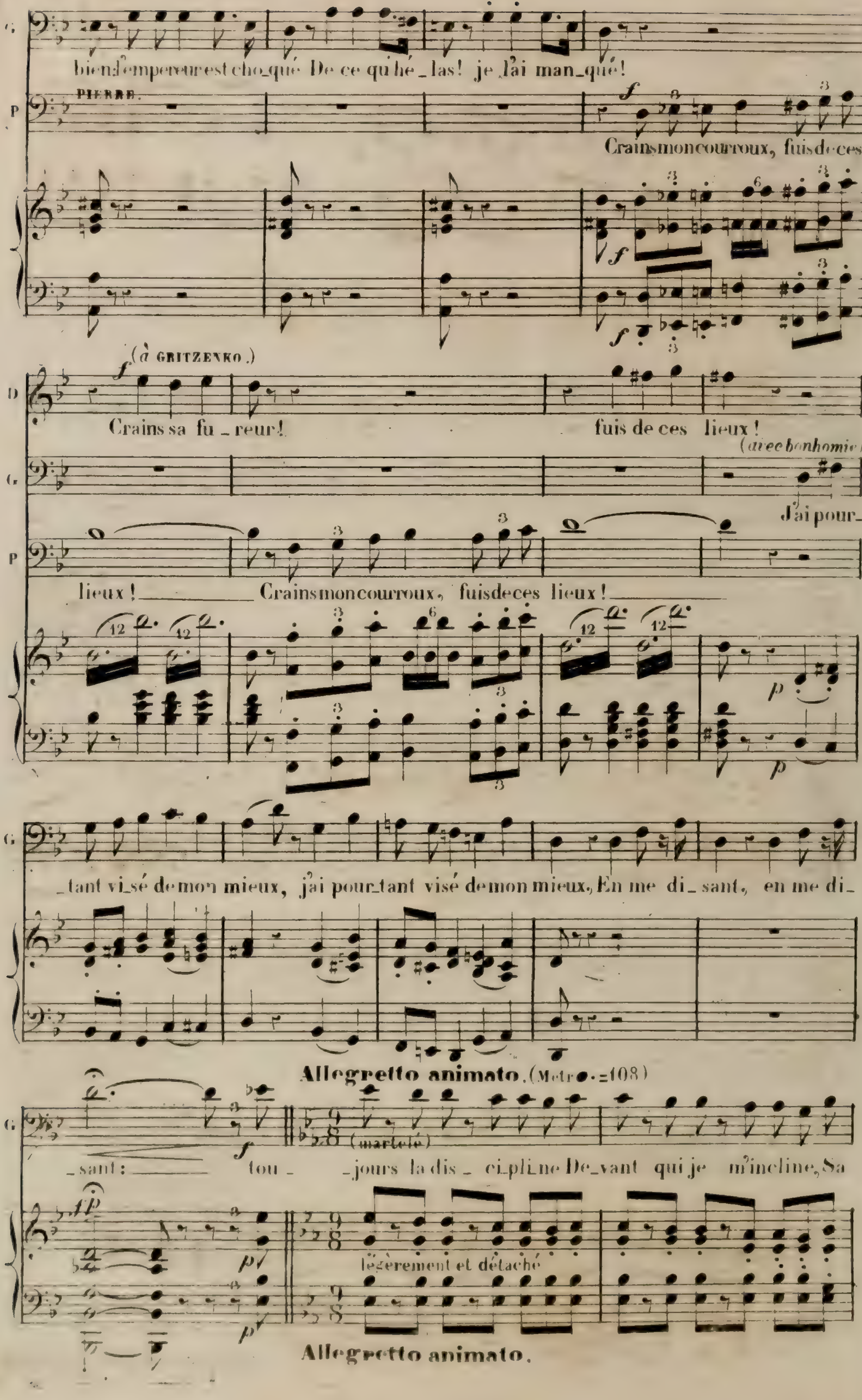

a tempo.
Pressez.
D
tin! ah! com _ bien je plains son
G
bien ho _ _ _ no _ ra _ _ ble! ô soufflet agré _
P
_heur qui m'ac _ ca _ _ ble! ô
Pressez.
a tempo.
D
G
_ a _ ble, soufflet ho_no _ ra ble, ho_no_ra_ble, remar _ quable, fa_vo _ rable, impay_
P
D
mal _ heur!
G
_ a _ _ ble!
P
mal_heur!


Andantino quasi Allegretto. (Metr: ♩ = 96)
GRITZENKO (s'adressant à Pierre)
C'est à votre ser_vice à votre ser_vice, et sur ma joue é_mu_e
mf
G.
Que Georges Skavron_ski, cet_te jeu_ne re_cru_e,
légèrement
molto cres.
dim
M'a frappé d'un soufflet, moi, son su_pé_rieur, son su_pé_rieur!
sf
f
p
DANILOWITZ
Tais toi! tais toi! ce souvenir va le mettre en fu_reur!
GRITZENKO
En fureur?
p
f
f
p
p


GRITZENKO
Je comprends: la stricte disci_pli_ne Voulait qu'on fu_sillât,
leggieramente.
G.
Et le Czar s'i_ma_gine Que ce jeune sol_dat S'est é_chap_pé!
PIERRE
Morbleu! voilà le
cres
DANILOWITZ
Ce qu'il est devenu tu le sais
G.
Non pas, j'aime à le croire!
P
mal! Ce qu'il est devenu tu le sais donc? tu le sais
cres
cres
cres


D
donc?
G
Un peu... mais je n'ai pu na_guère a_che_ver mon his_
P
donc?
f
p
Allegro vivace (Metr. 𝅗𝅥 72)
D
Parle! nous t'écoutons! (Parlé)
GRITZENKO (oui, majesté)
G
_toi_ré! Voy_ant mon prisonnier s'en_
P
f
Parle! parle! par_ _le!
f
p
p
f
Allegro vivace
G
fuir à la sourdi_ne Et braver à la na_ge ain_si la dis_ci_pli_ne,

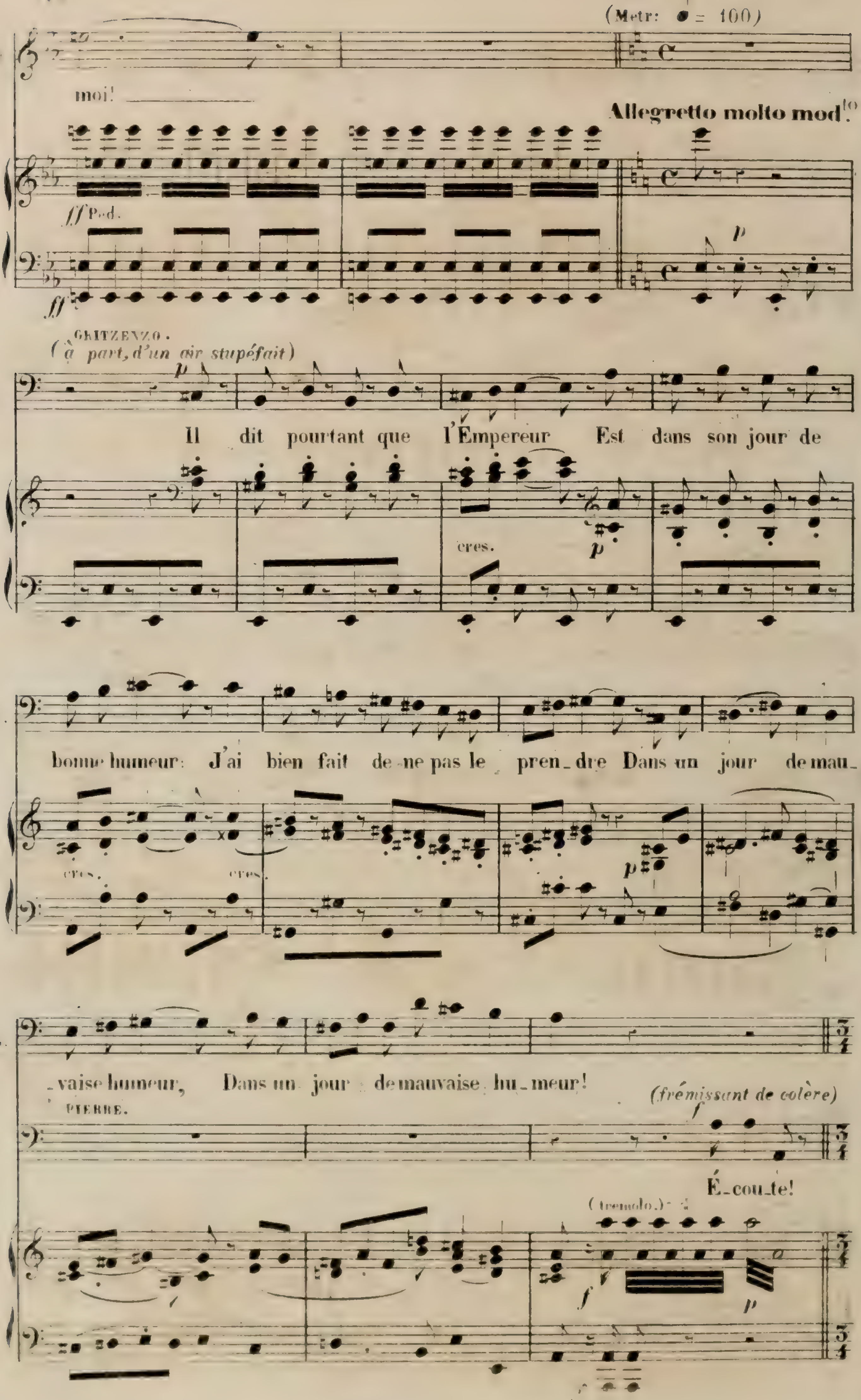

DANILOWITZ.
Ciel ! at_teint ? (avec satisfaction)
(détaché)
G.
j'ai saisi mon mousquet et le coup est par _ ti!
Je crois que
PIERRE
Ciel ! at_teint ?
D.
Hélas ! tu _ é ?
(détaché) (avec tristesse)
oui je crois que oui!
Je crois que non, je crois que
P.
Hélas ! tu _ é?
(à GRITZENKO)
Redou_te sa co_lè_re! va-t'en! va-t'en! va-t'en!
non!
Je com_prends
Redou_te ma co_lè_re! Quel mal_heur!

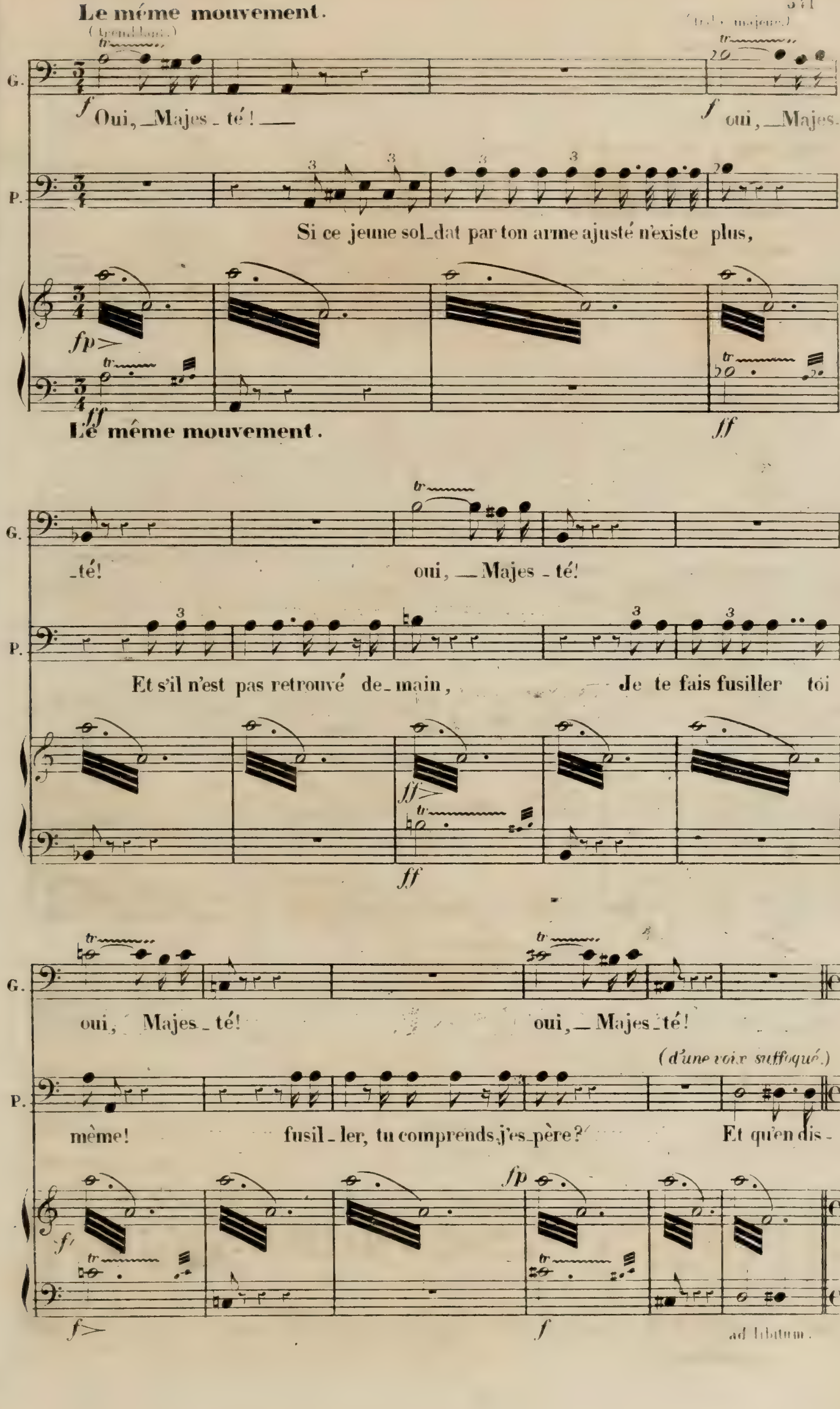

bien l'empereur est cho_qué De ce qui hé_las! je l'ai man_qué!
PIERRE.
Crains mon courroux, fuis de ces
(à GRITZENKO.)
Crains sa fu_reur!
fuis de ces lieux!
(avec bonhomie)
J'ai pour_
lieux! Crains mon courroux, fuis de ces lieux!
_tant vi_sé de mon mieux, j'ai pour_tant visé de mon mieux, En me di_sant, en me di_
Allegretto animato. (Metr. =108)
sant: tou _jours la dis_ci_pli_ne De_vant qui je m'incline, Sa
(martelé)
légèrement et détaché
Allegretto animato.

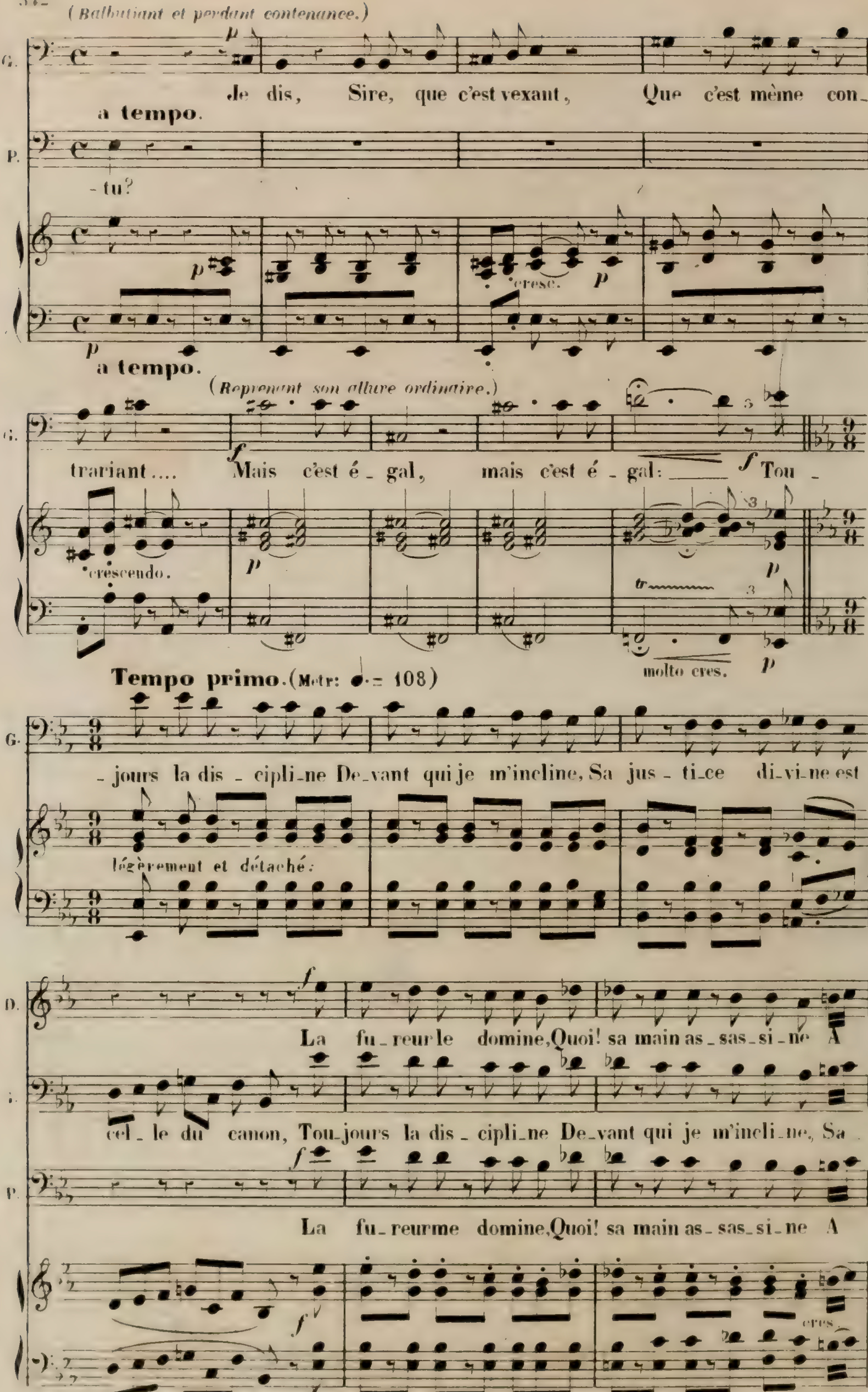

G.
jus _ ti _ ce di _ vi _ ne Est cel _ le du canon, Qui ter _ rible à la ronde Au
p
G.
loin menace et gronde Et frap _ pe tout le mon _ de Sans donner de raison!
cres.
p
DANILOWITZ.
p
La fureur le do _ mi _ ne! U _ ne main as _ sas _
PIERRE.
p
La fureur me do _ mi _ _ ne! Quoi! sa main as _ sas _ si _ _ ne
p
p
D.
_ sine A frappé Cathe _ ri _ ne, A frappé Cathe _ ri _ ne!
G.
ff
Tou _
crescendo molto.
P.
A frappé Catheri _ ne! O lâ _ che tra _ hi _
crescendo.

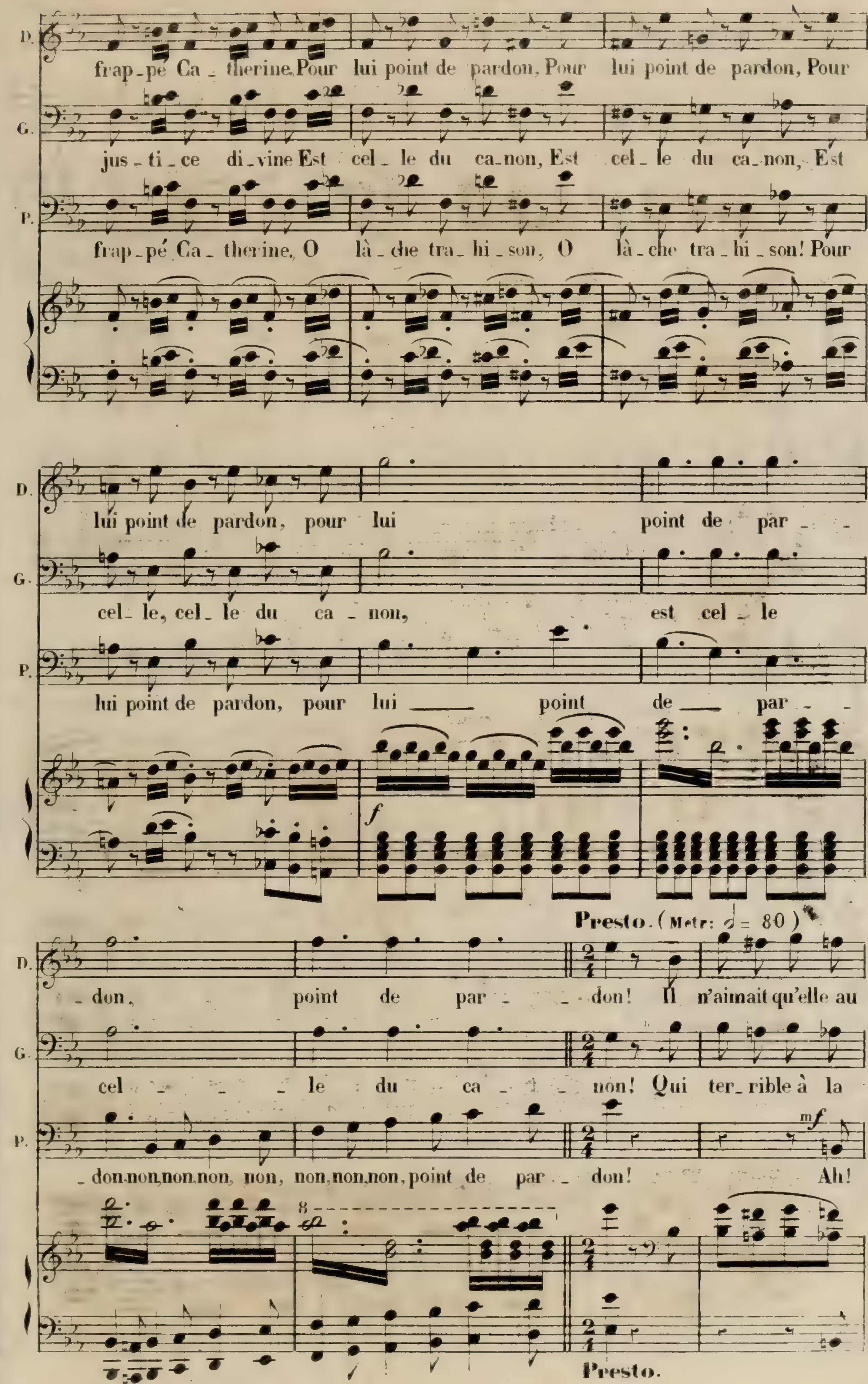

crescendo molto.
O là - che tra - hi - son! ô tra - hi - son' La
- jours. tou - jours, tou - jours, toujours tou -
- son! Pour lui point de par - don! La
più crescendo.
fu - reur le domine, U - ne main as - sassi - ne A frap - pé Ca - the - ri - ne,
- jours la dis - ci - pline de - vant qui je m'incline, Sa jus - ti - ce di - vi - ne est
fu - reur me domine. Quoi! sa main as - sassi - ne A frap - pé Ca - the - ri - ne!
Pour lui point de pardon! Il n'aimait qu'elle au monde Et sa douleur profonde Qui
cel - le du canon, Qui ter - rible à la ronde Au loin mena - ce et gronde Et
Pour lui point de pardon! Ah! je perds tout au monde Et la douleur profonde Qui

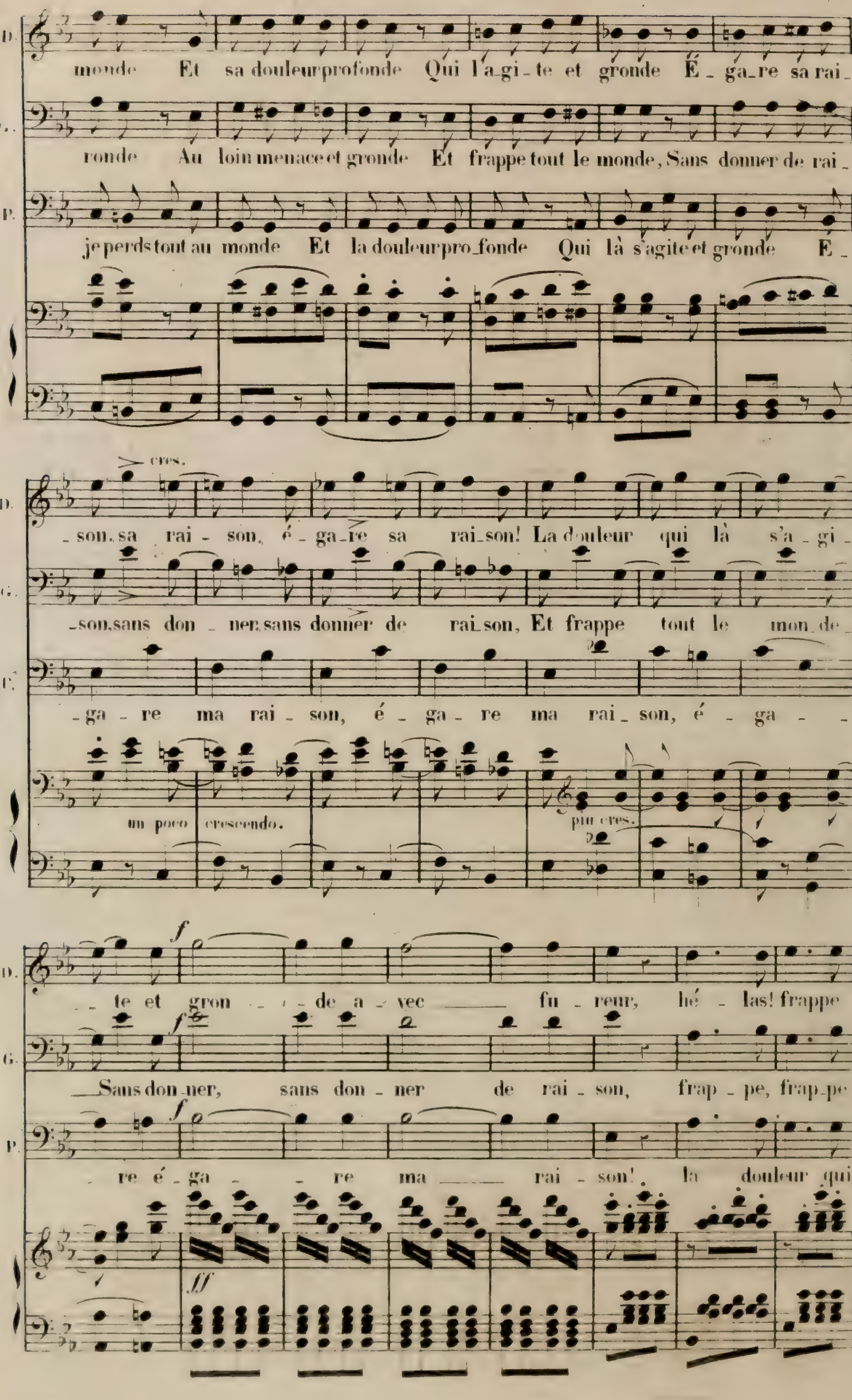

D.
là, qui là s'a_gi _ te et gron _ _ de, qui là, qui là s'a_gite et
G.
frap _ pe,frap_pe tout le mon _ _ de, qui frap_pe, frap_pe tout le
P.
là, qui là s'a_gi _ te et gron _ _ de, qui là, qui là s'a_gite et
f
p
p
gron _ _ de, é _ gare, é _ ga _ re sa rai _ son!
mon _ _ de sans don _ ner ja_mais de rai _ son!
(Pierre furieux saisit une hache et se précipite sur Gritzenko)
gron _ _ de, é _ gare, é _ ga _ re ma rai _ son! Mi _ sé _
f
(Danilowitz arrache la hache à Pierre)
Quel a_veugle courroux! Si _ re, écou _ tez
_ ra _ ble! mi_sé _ ra _ ble!

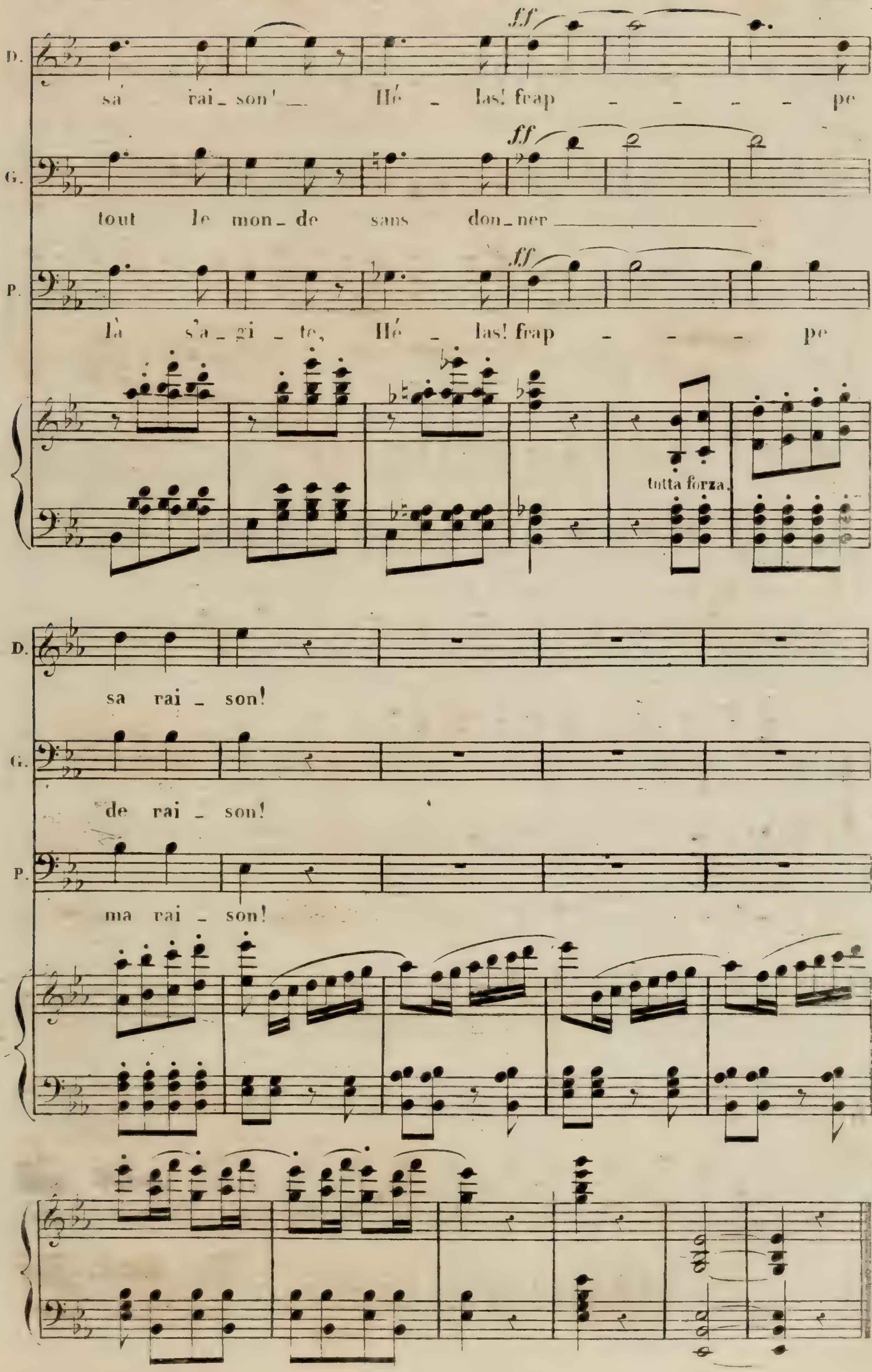

(Metr: ♩ = 100)
moi!
Allegretto molto mod.to
ff Ped.
ff
GRITZENZO.
(à part, d'un air stupéfait)
Il dit pourtant que l'Empereur Est dans son jour de
cres.
bonne humeur: J'ai bien fait de ne pas le pren_dre Dans un jour de mau_
cres.
_vaise humeur, Dans un jour de mauvaise hu_meur!
PIERRE.
(frémissant de colère)
É_cou_te!
(tremolo.)
f
p


Le même mouvement.
Oui, _Majes _ té ! _
oui, _Majes.
Si ce jeune sol_dat par ton arme ajusté n'existe plus,
Le même mouvement.
_té!
oui, _Majes _ té!
Et s'il n'est pas retrouvé de_main,
Je te fais fusiller toi
oui, Majes _ té!
oui, _ Majes _té!
(d'une voix suffoqué.)
même!
fusil _ ler, tu comprends, j'es_père?
Et qu'en dis -
ad libitum.


(Balbutiant et perdant contenance.)
G.
Je dis, Sire, que c'est vexant, Que c'est même con_
a tempo.
P.
-tu?
p
p
p
cresc.
a tempo.
(Reprenant son allure ordinaire.)
trariant.... Mais c'est é_gal, mais c'est é_gal: Tou_
crescendo.
tr
molto cres.
Tempo primo. (Metr: ♩. = 108)
_jours la dis_cipli_ne De_vant qui je m'incline, Sa jus_ti_ce di_vi_ne est
légèrement et détaché:
D.
La fu_reur le domine, Quoi! sa main as_sas_si_ne A
cel_le du canon, Tou_jours la dis_cipli_ne De_vant qui je m'incli_ne, Sa
La fu_reur me domine, Quoi! sa main as_sas_si_ne A
cres.

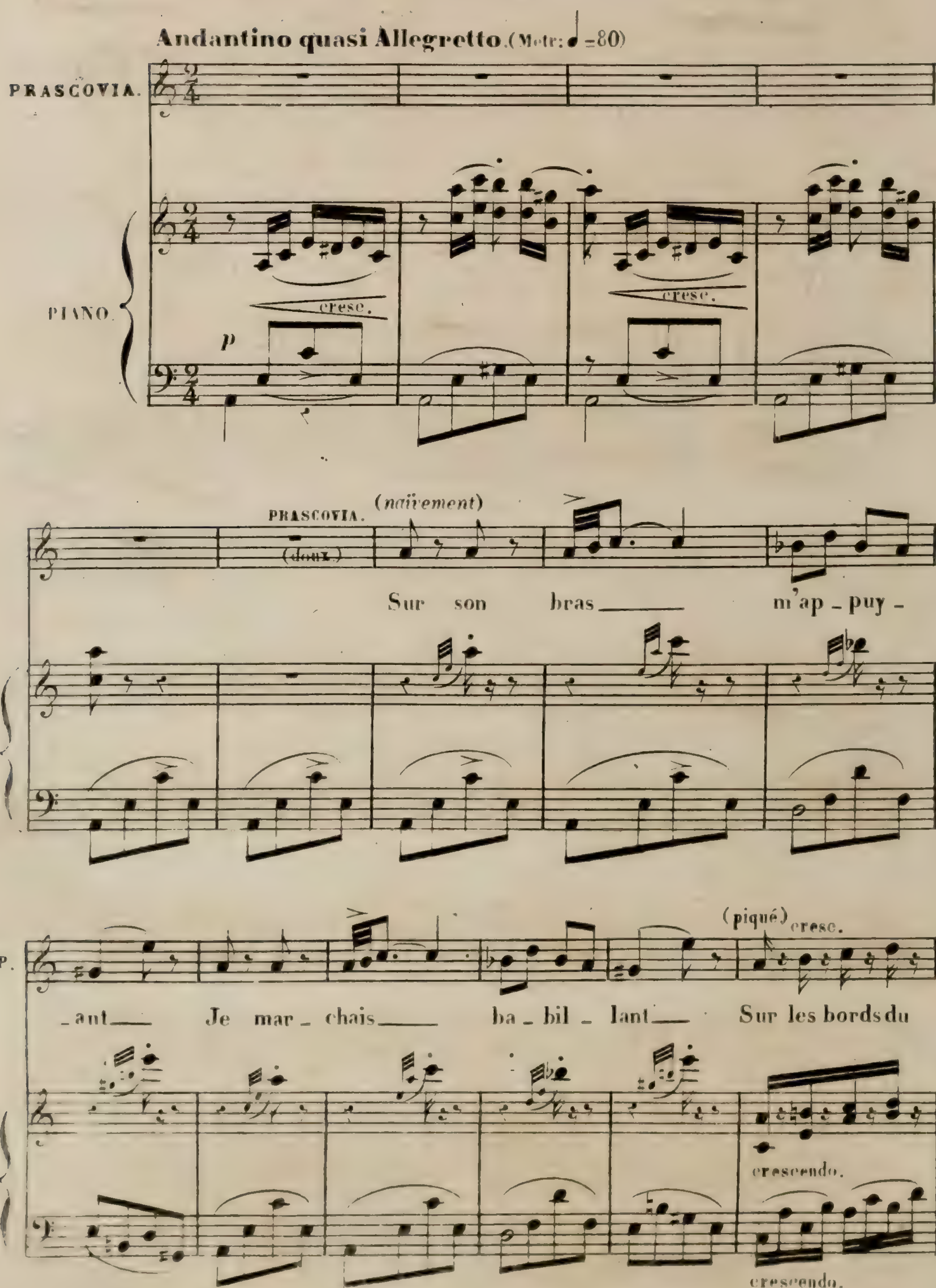

D.
frap_pe Ca_therine. Pour lui point de pardon, Pour lui point de pardon, Pour
G.
jus_ti_ce di_vine Est cel_le du ca_non, Est cel_le du ca_non, Est
P.
frap_pé Ca_therine, O là_che tra_hi_son, O là_che tra_hi_son! Pour
D.
lui point de pardon, pour lui point de par_
G.
cel_le, cel_le du ca_non, est cel_le
P.
lui point de pardon, pour lui point de par_
f
Presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 80)
D.
_don, point de par_don! Il n'aimait qu'elle au
G.
cel_le du ca_non! Qui ter_rible à la
P.
_don non, non, non, non, non, non, non, point de par_don! Ah!
mf
8
Presto.

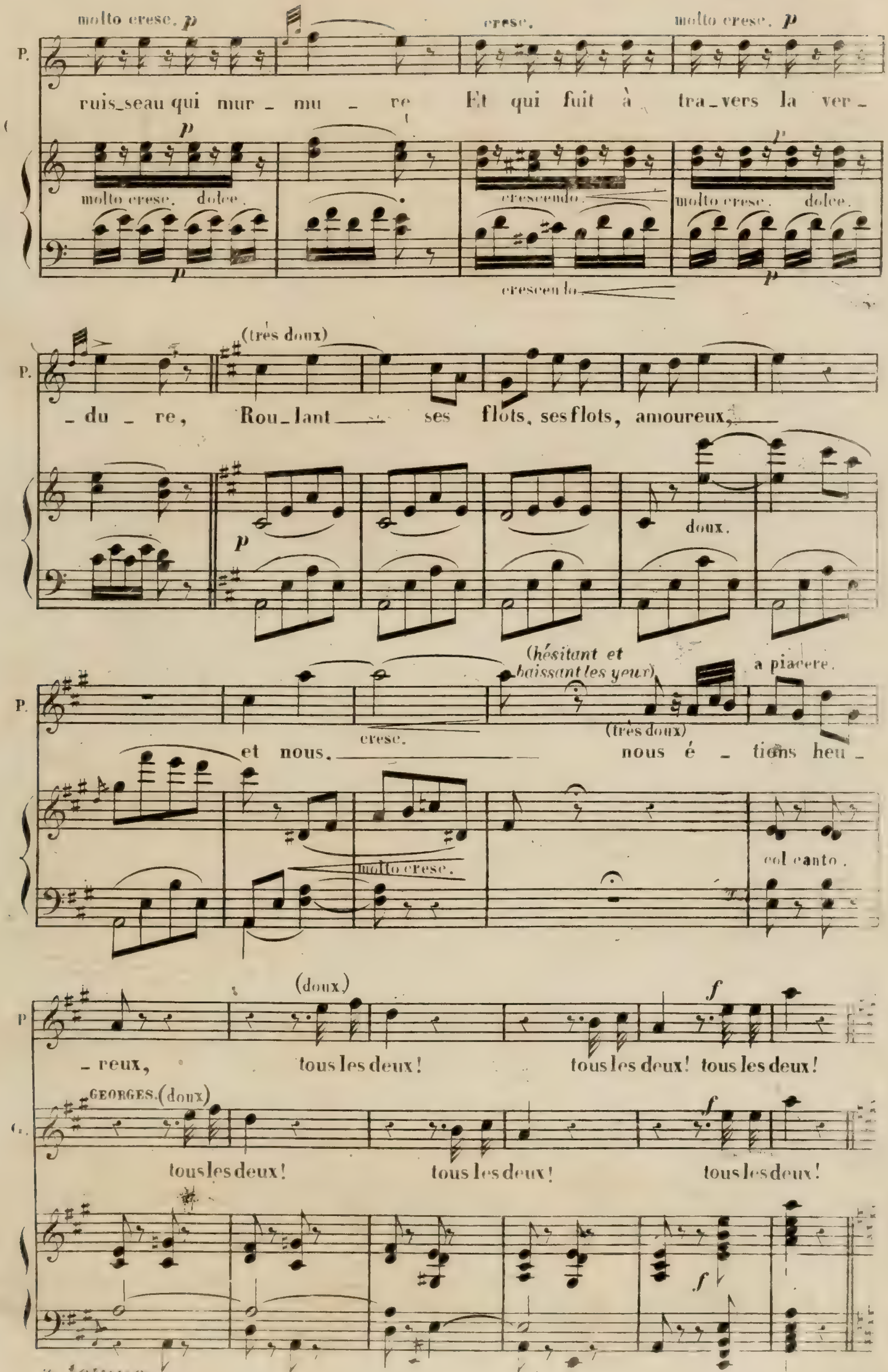

D.
monde Et sa douleur profonde Qui l'a_gi_te et gronde É_ga_re sa rai_
G.
ronde Au loin menace et gronde Et frappe tout le monde, Sans donner de rai_
P.
je perds tout au monde Et la douleur pro_fonde Qui là s'agite et gronde É_
cres.
_son, sa rai_son, é_ga_re sa rai_son! La douleur qui là s'a_gi_
_son, sans don_ner, sans donner de rai_son, Et frappe tout le mon_de_
_ga_re ma rai_son, é_ga_re ma rai_son, é_ga_
un poco crescendo.
piu cres.
f
_te et gron_de a_vec fu_reur, hé_las! frappe
Sans don_ner, sans don_ner de rai_son, frap_pe, frap_pe
re é_ga_re ma rai_son! la douleur qui
ff


D.
ff
sa raison! Hé - las! frap - - - - - pe
G.
ff
tout le monde sans donner
P.
ff
là s'agite, Hé - las! frap - - - - pe
tutta forza.
D.
sa rai - son!
G.
de rai - son!
P.
ma rai - son!

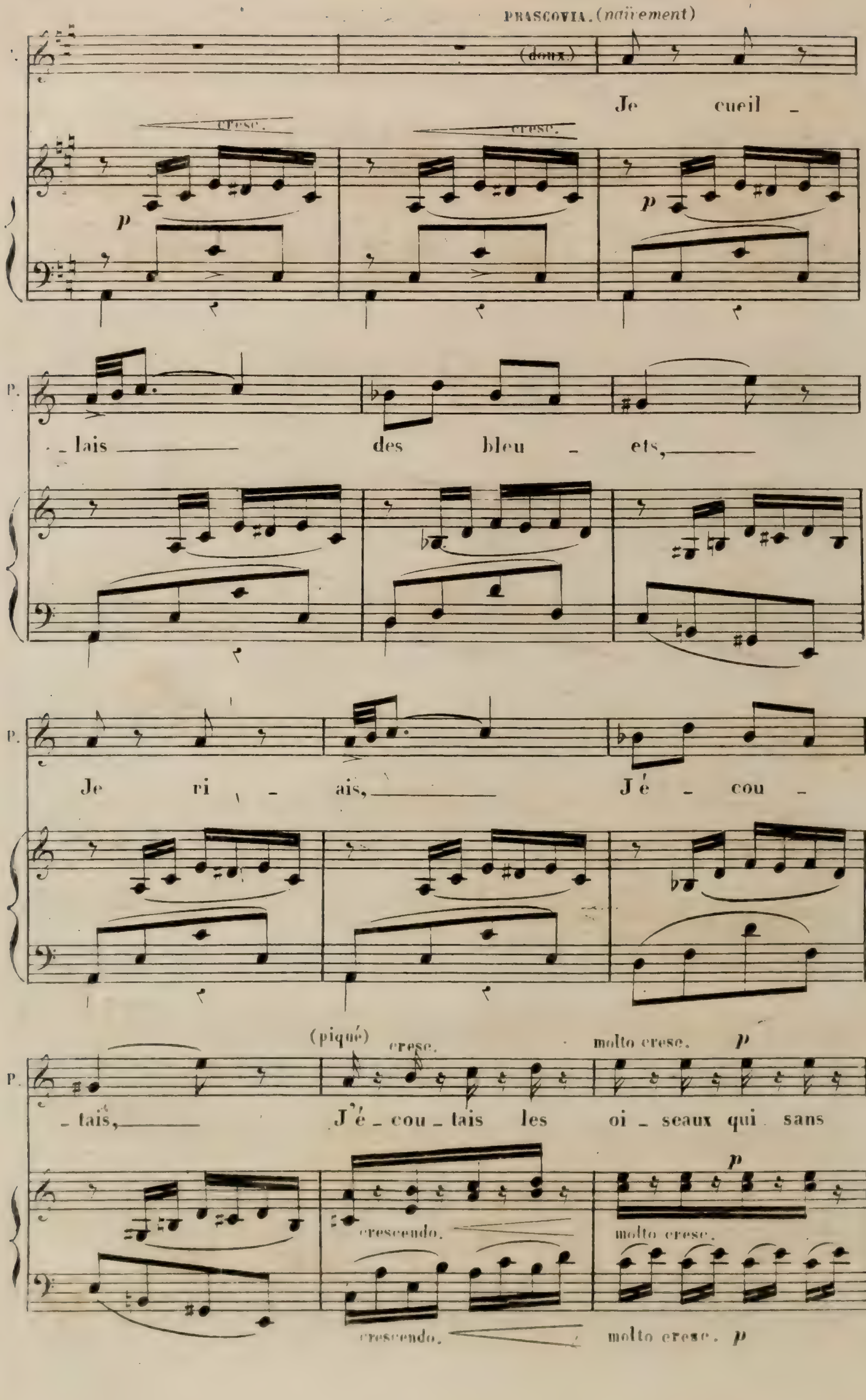
N° 17.

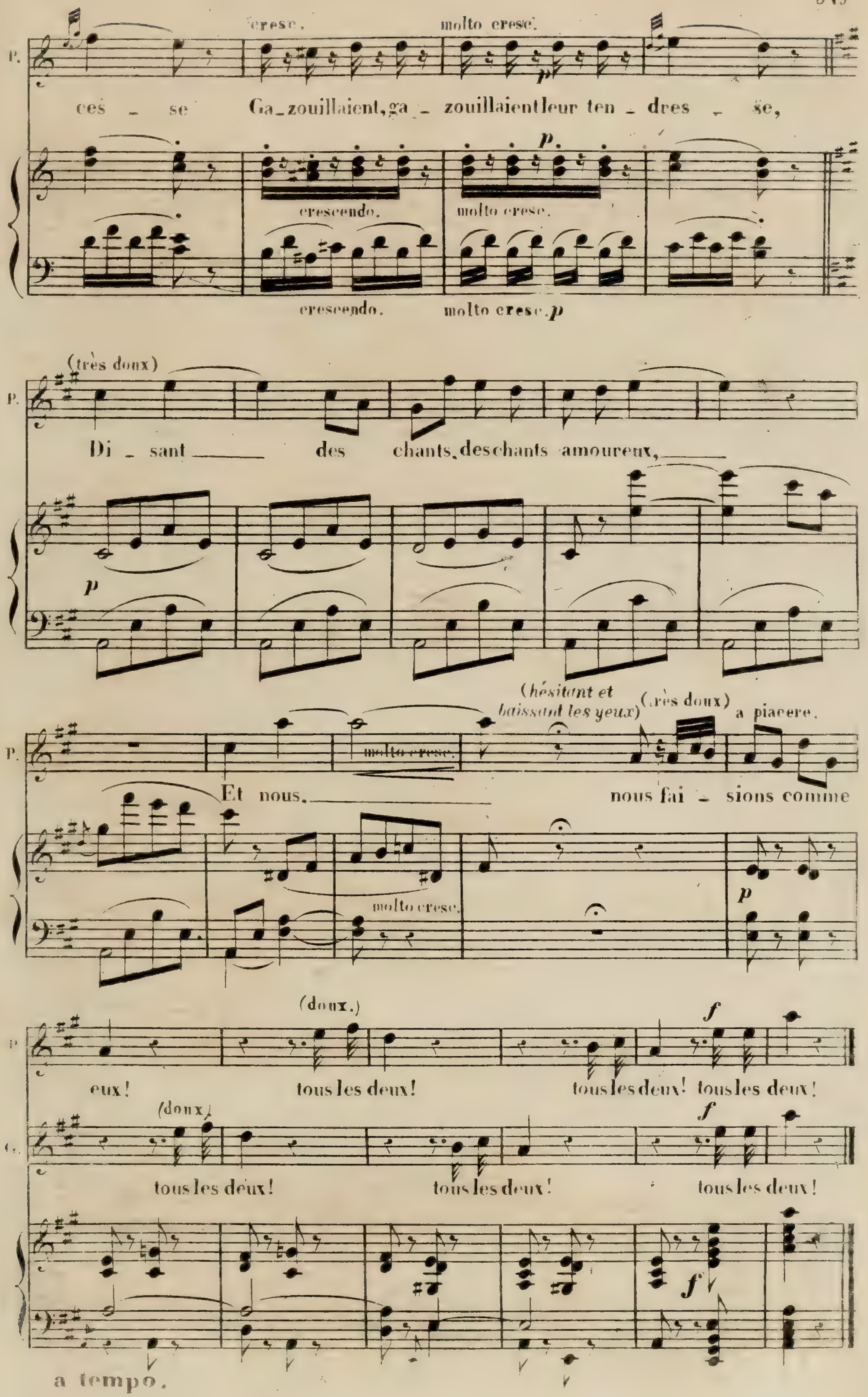
COUPLETS de PRASCOVIA.




molto cresc. p
cresc.
molto cresc. p
ruis_seau qui mur _ mu _ re Et qui fuit à tra_vers la ver _
molto cresc. dolce.
crescendo.
molto cresc. dolce.
crescendo
(très doux)
_ du _ re, Roulant ses flots, ses flots, amoureux,
doux.
(hésitant et baissant les yeux)
a piacere.
et nous. nous é _ tions heu _
cresc.
(très doux)
molto cresc.
col canto.
(doux)
_ reux, tous les deux! tous les deux! tous les deux!
GEORGES. (doux)
tous les deux! tous les deux! tous les deux!
a tempo.

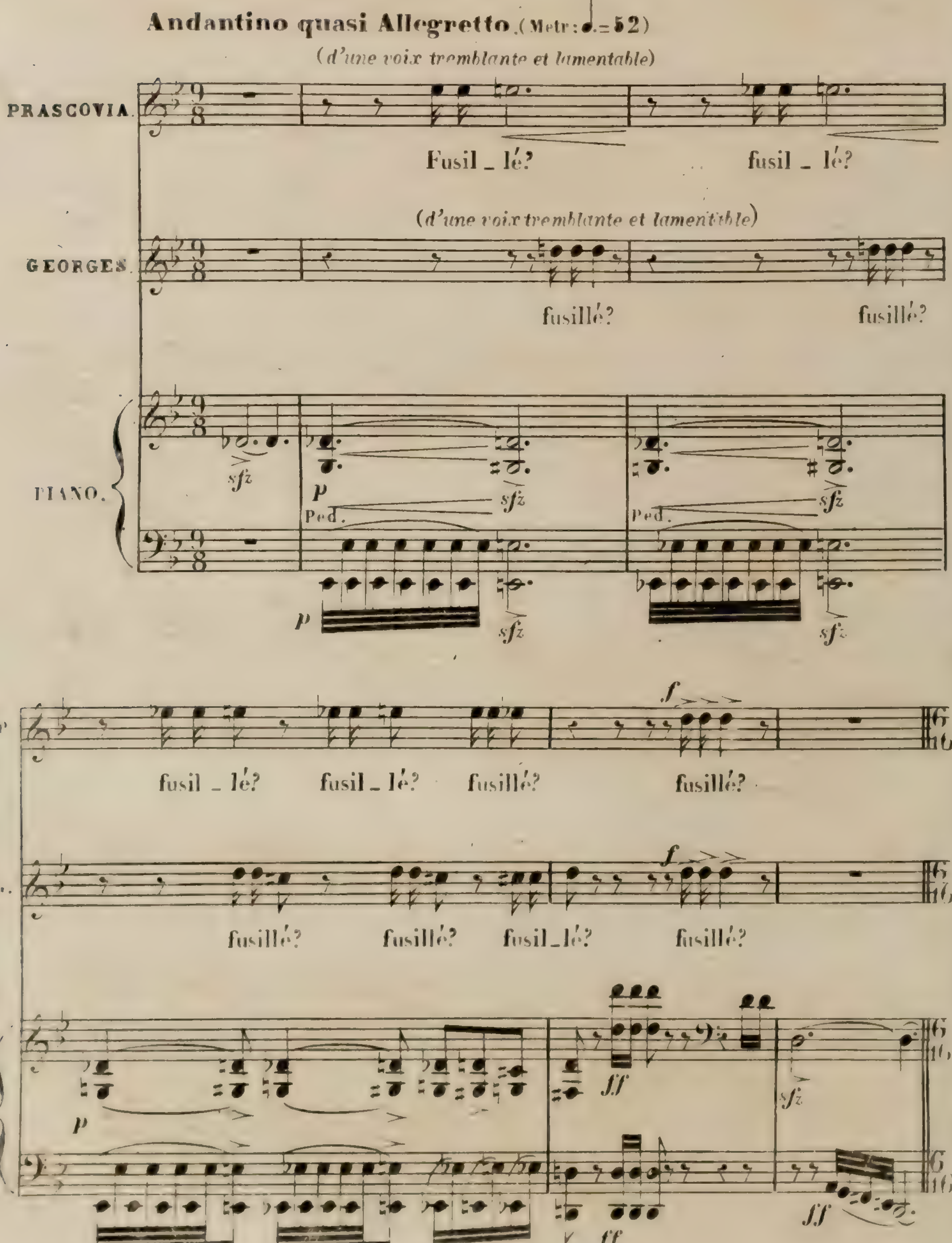
2me COUPLET.

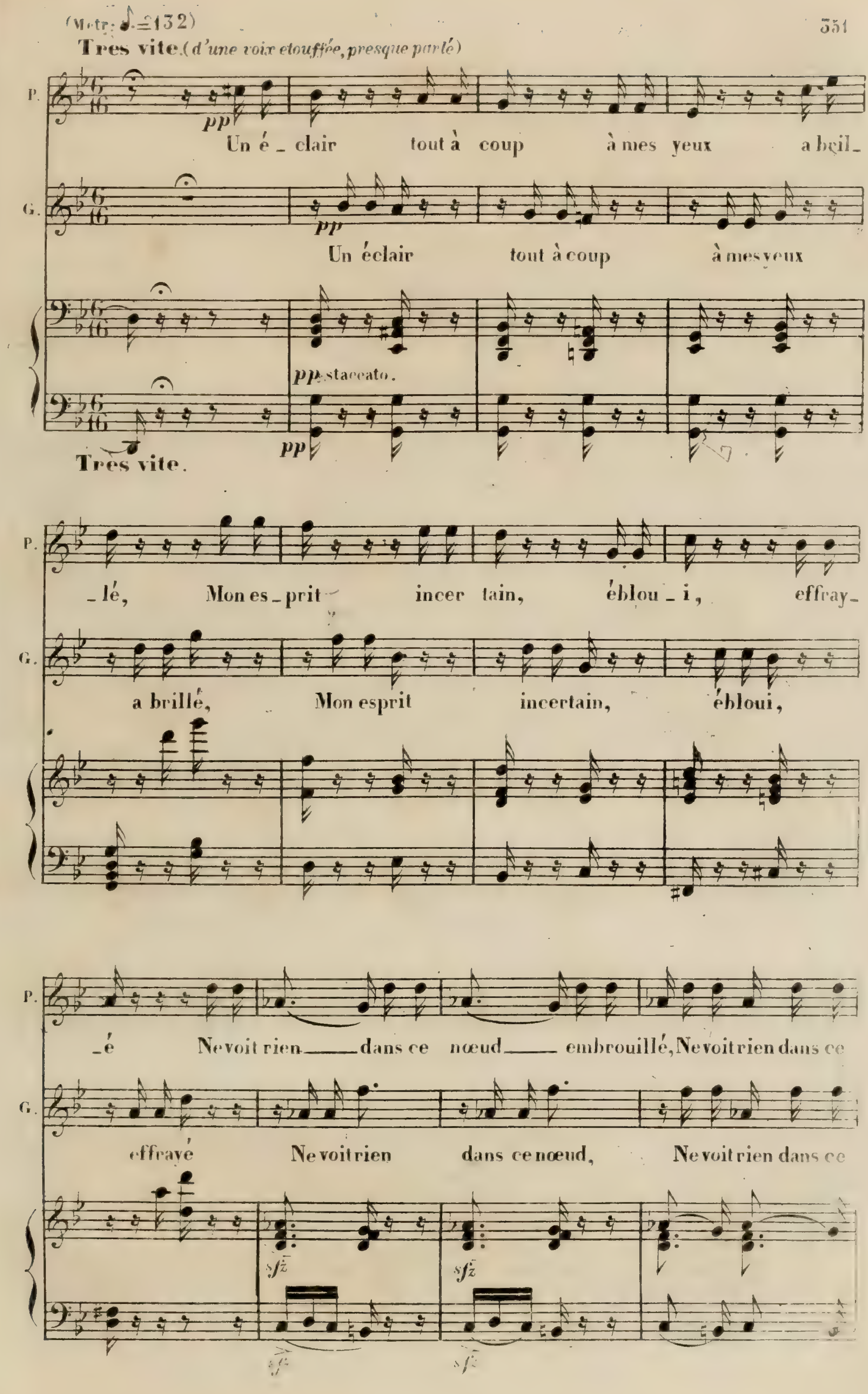

PRASCOVIA. (naïvement)
(doux)
cresc.
p
Je cueil _ _ lais des bleu _ ets,
Je ri _ ais, J'é _ cou _ tais,
(piqué) cresc. molto cresc. p
J'é _ cou _ tais les oi _ seaux qui sans
crescendo.
molto cresc.
molto cresc. p

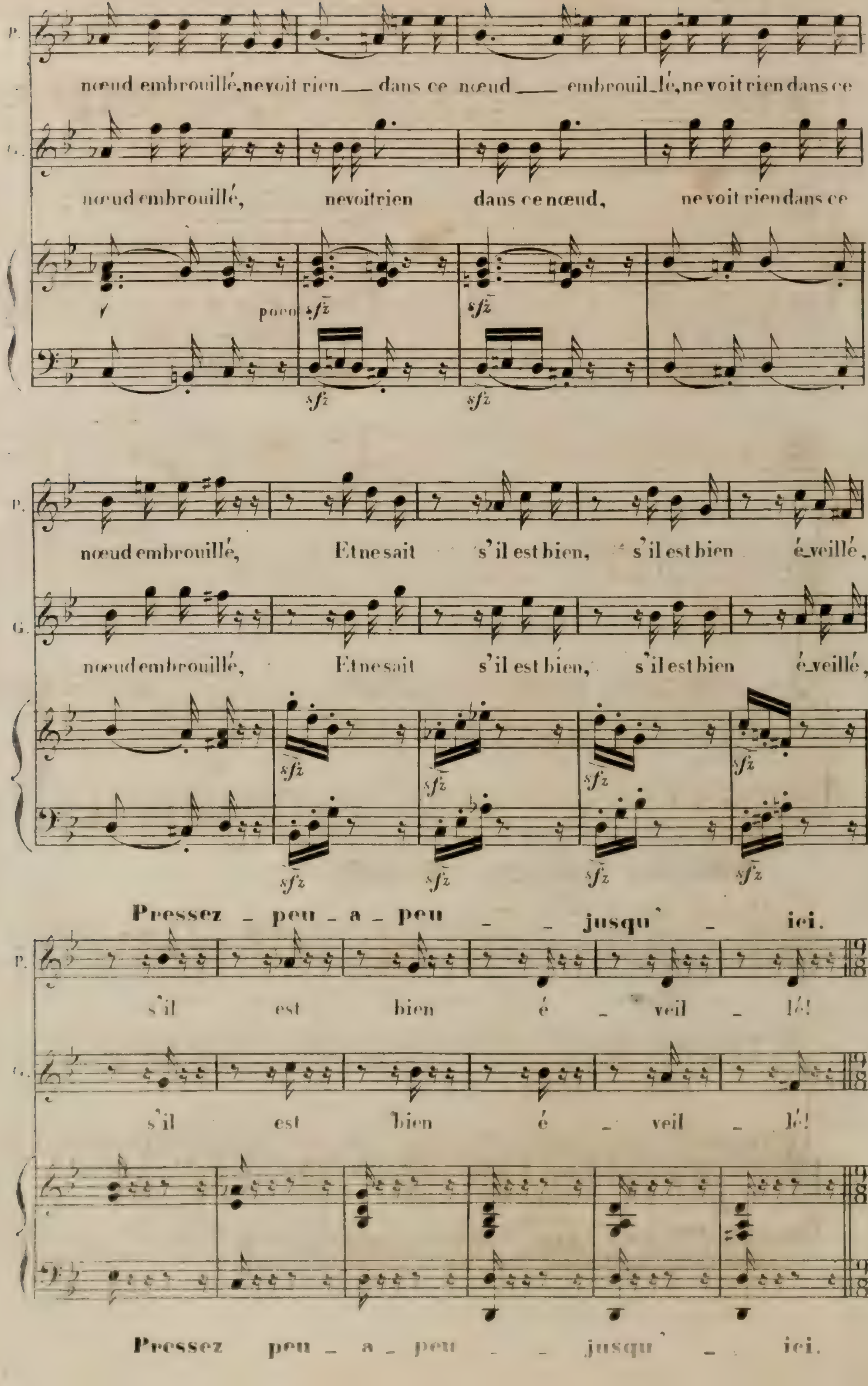

cresc.
molto cresc.
P.
ces - se Ga-zouillaient, ga - zouillaient leur ten - dres - se,
p.
crescendo.
molto cresc.
crescendo.
molto cresc. p
(très doux)
Di - sant des chants, des chants amoureux,
p
(hésitant et baissant les yeux)
(très doux)
a piacere.
molto cresc.
Et nous, nous fai - sions comme
molto cresc.
p
(doux.)
eux! tous les deux! tous les deux! tous les deux!
f
(doux)
G.
tous les deux! tous les deux! tous les deux!
f
a tempo.

N°. 18.

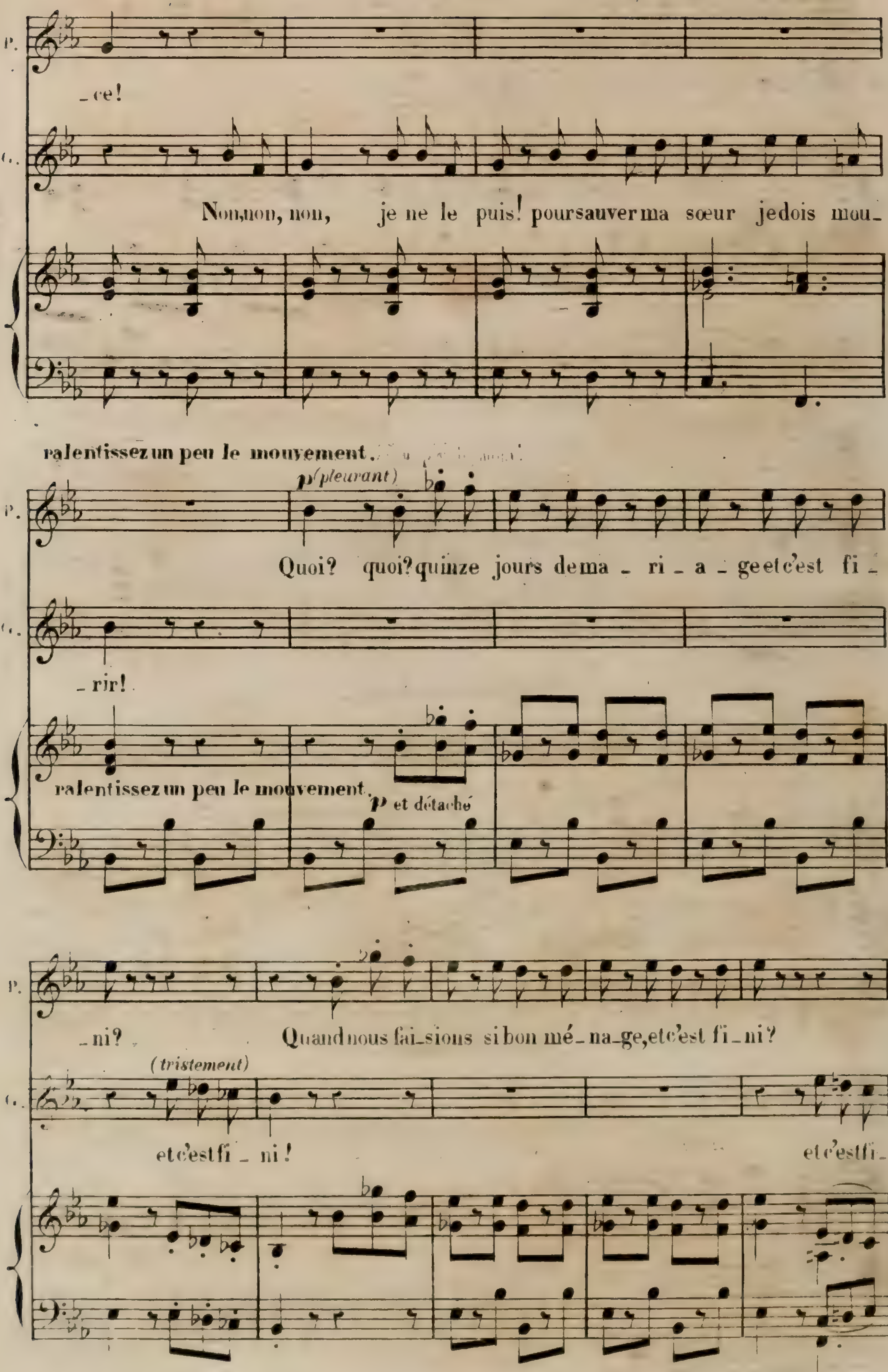
DUO de PRASCOVIA et de GEORGES.



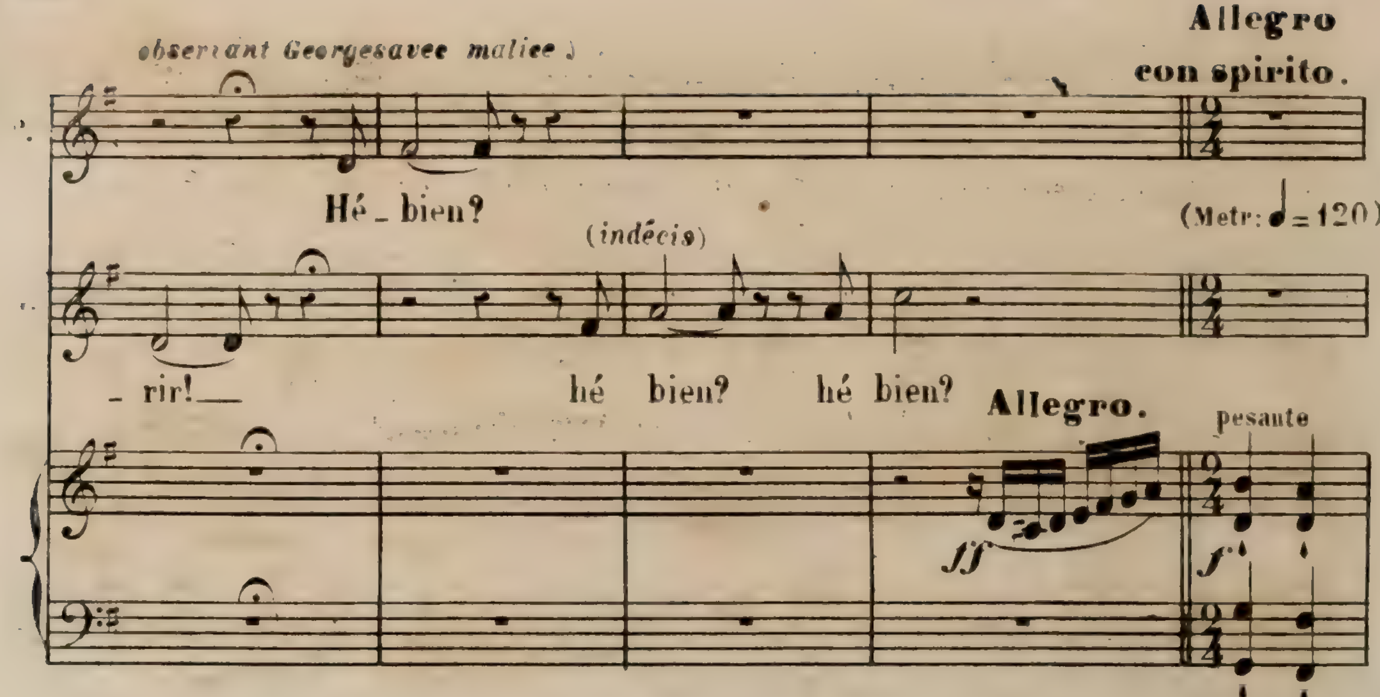

(Metr: ♪.=132)
Tres vite. (d'une voix etouffée, presque parlé)
P.
Un é_clair tout à coup à mes yeux a bril_
G.
Un éclair tout à coup à mes yeux
pp staccato.
Tres vite.
_lé, Mon es_prit incer tain, éblou_i, effray_
a brillé, Mon esprit incertain, ébloui,
_é Ne voit rien dans ce nœud embrouillé, Ne voit rien dans ce
effrayé Ne voit rien dans ce nœud, Ne voit rien dans ce


P.
nœud embrouillé, ne voit rien ___ dans ce nœud ___ embrouil_lé, ne voit rien dans ce
G.
nœud embrouillé, ne voit rien dans ce nœud, ne voit rien dans ce
poco
sfz
P.
nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,
G.
nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,
sfz
Pressez _ peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.
P.
s'il est bien é _ veil _ lé!
G.
s'il est bien é _ veil _ lé!
Pressez peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.

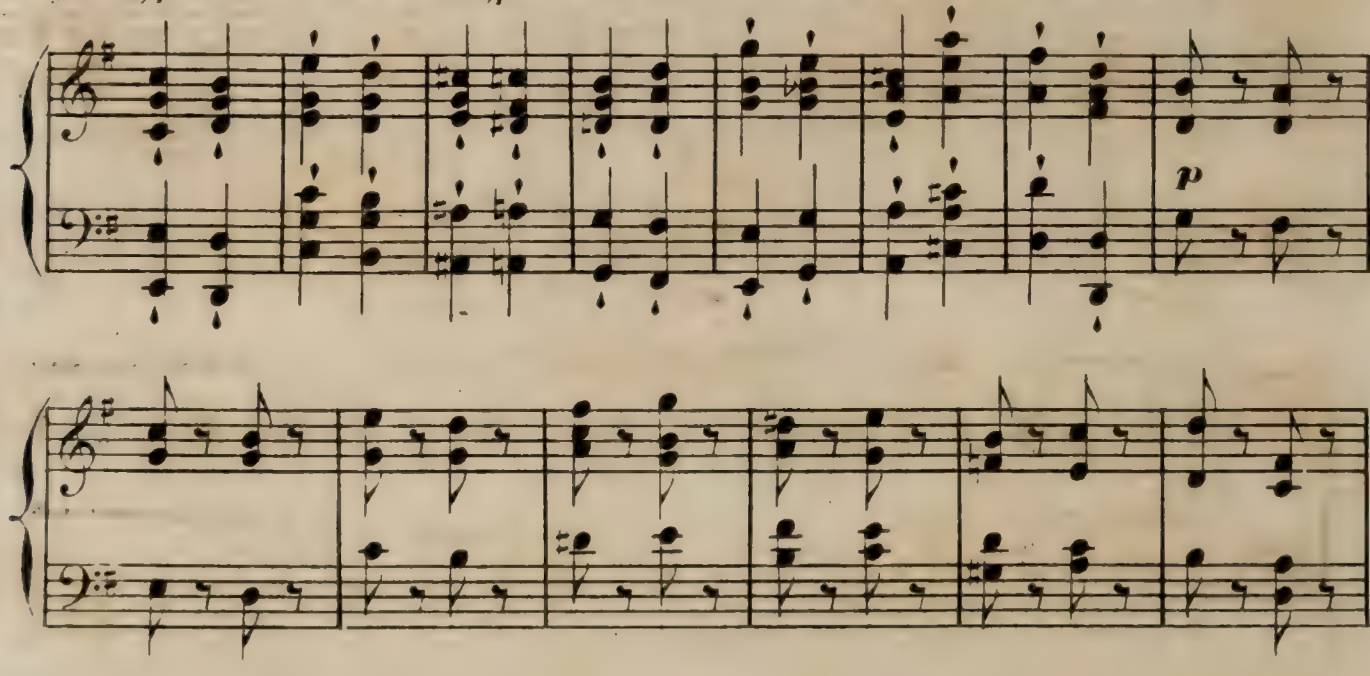

Primo tempo. (d'une voix lamentable.)
P.
Fu_sil _ lé! fu_sil _ lé!
(d'une voix lamentable.)
G.
Fusil_lé! fu_sil_lé!
Primo tempo.
Ped.
fu_sil_lé! fu_sil _ lé! fu_sil_lé! fusillé!
fusillé! fusillé! fu_sil_lé! fusillé!
Allegro moderato (Metr: 𝅗𝅥=88)
Essayons d'échap_per au sort qui te me _ na
Allegro moderato.


_ce!
Non,non, non, je ne le puis! poursauverma sœur jedois mou_
ralentissez un peu le mouvement.
p(pleurant)
Quoi? quoi?quinze jours dema _ ri _ a _ geetc'est fi _
_ rir!
ralentissez un peu le mouvement.
p et détaché
_ ni? Quandnous fai_sions si bon mé_ na_ge,etc'est fi_ni?
(tristement)
etc'estfi _ ni!
etc'estfi_

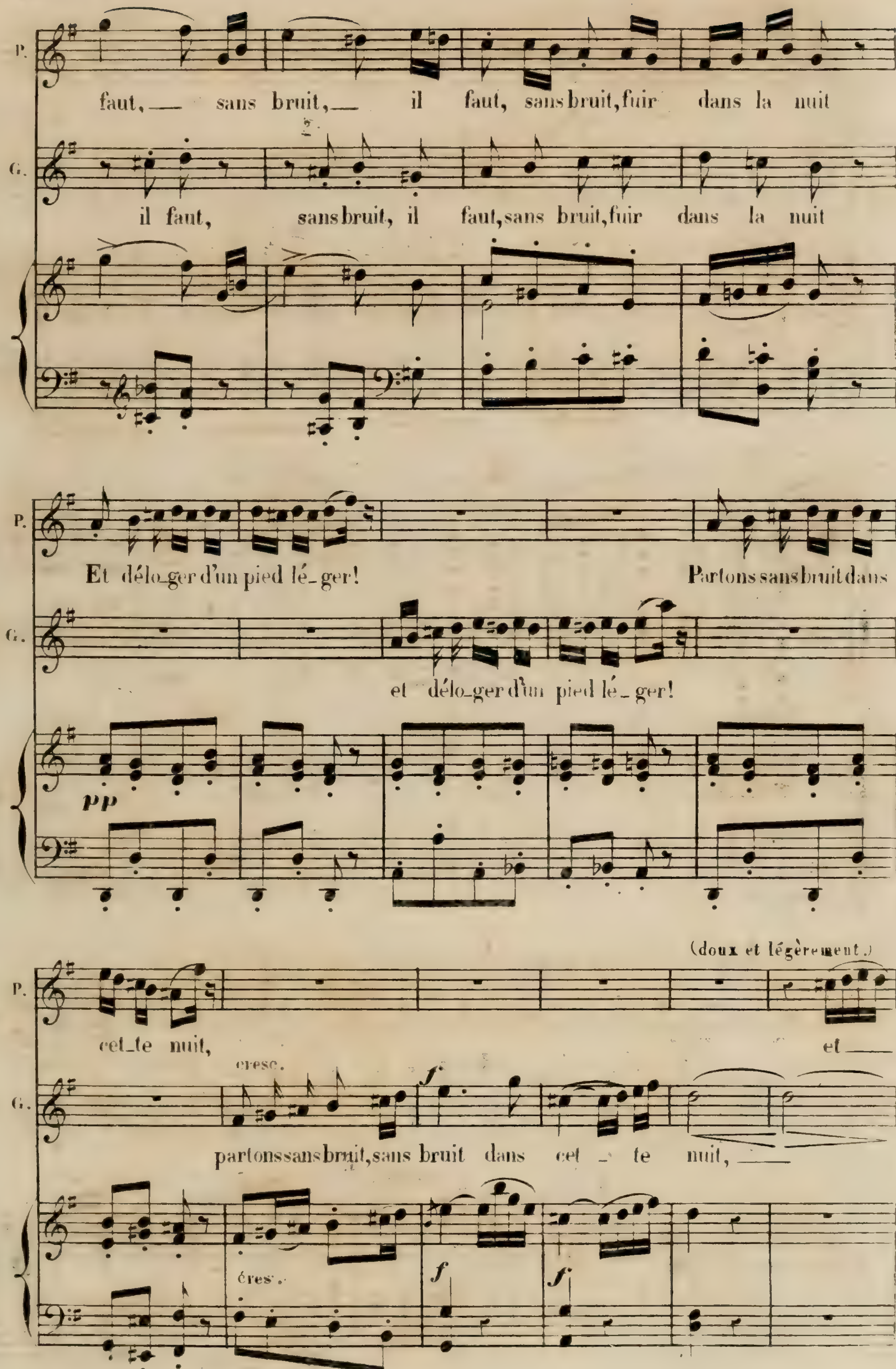

(avec câlinerie)
et cet a _ dieu.... ce bai _ ser ___ que je te don_ne
mi!
là.. se _ rait donc le der_nier? se_rait dont le der_nier?
rallent:
(soupirant)
ah!
rallent.
Allegro moderato.
(à part, avec joie)
dis! dis! bon! bon!
(ne pouvant plus résister)
ah! ah! ff non! non, non, non, non! Je ne veux pas mou_
cresc.
Allegro moderato.
bon! bon! bon!
rir, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Je ne veux pas mou _

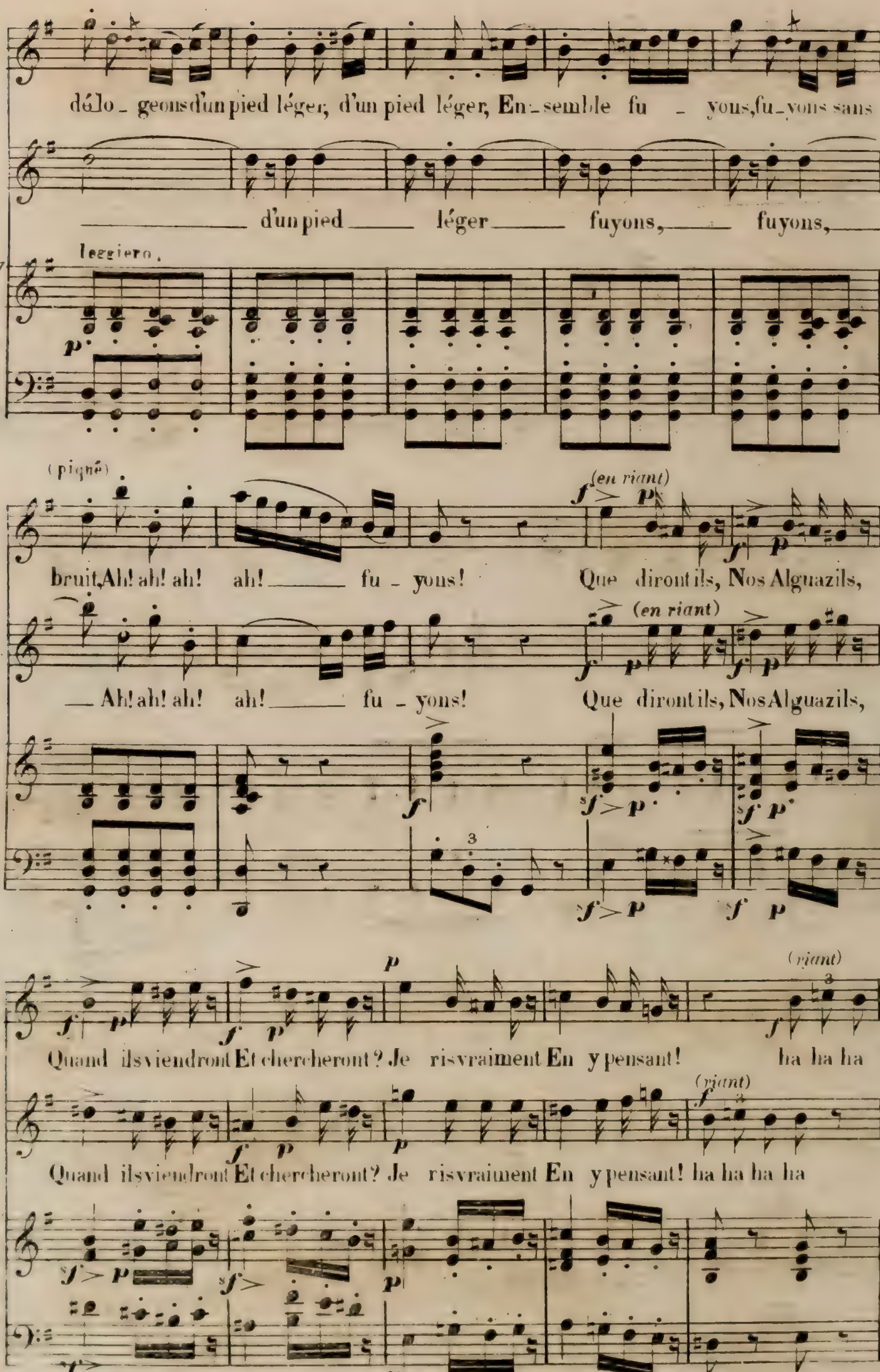


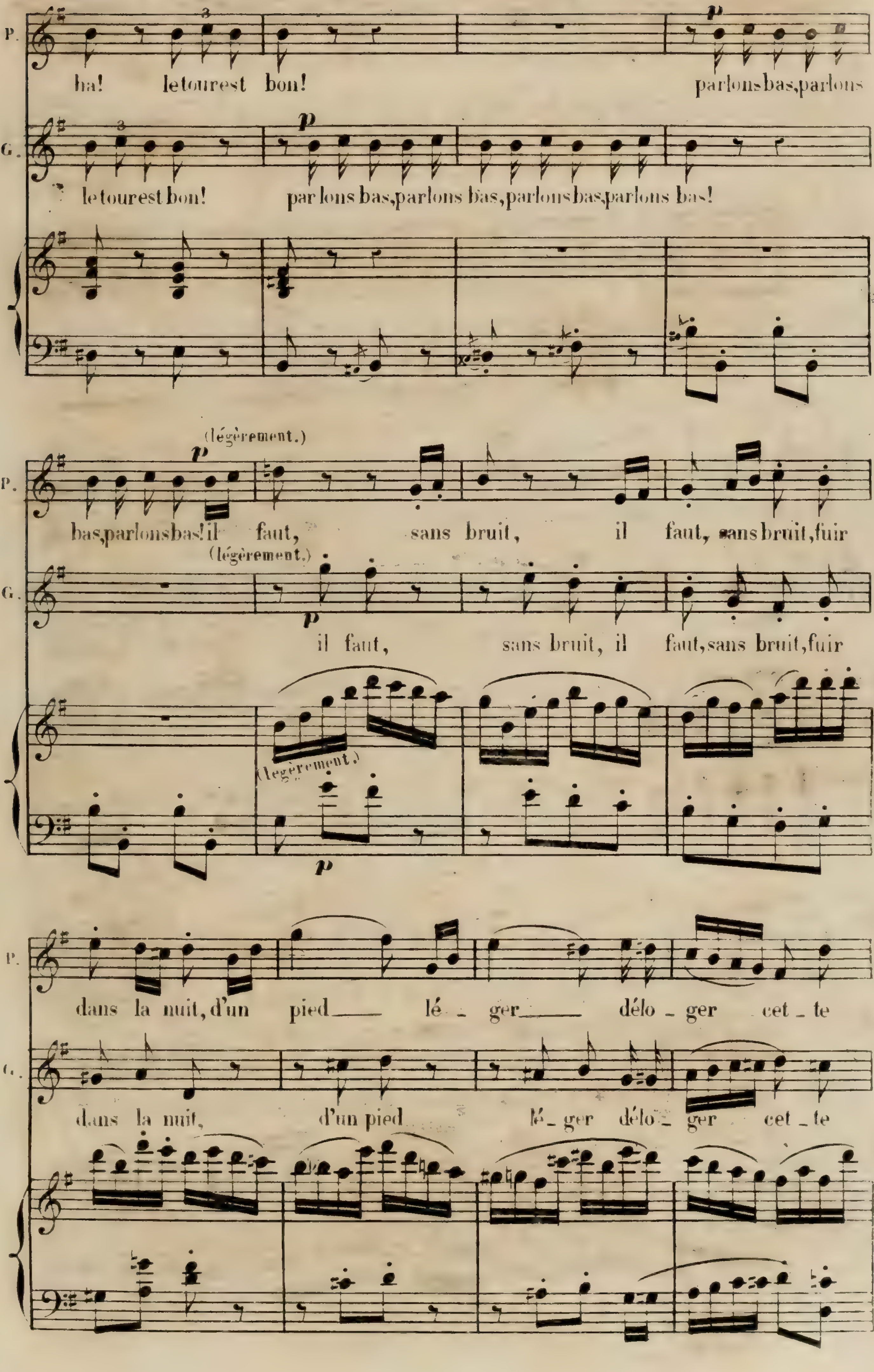
Pendant cette ritournelle ils remontent avec précaution la scène, l'un à droite l'autre à gauche, pour voir s'ils sont seuls, puis ils redescendent vivement sur le devant du théâtre.

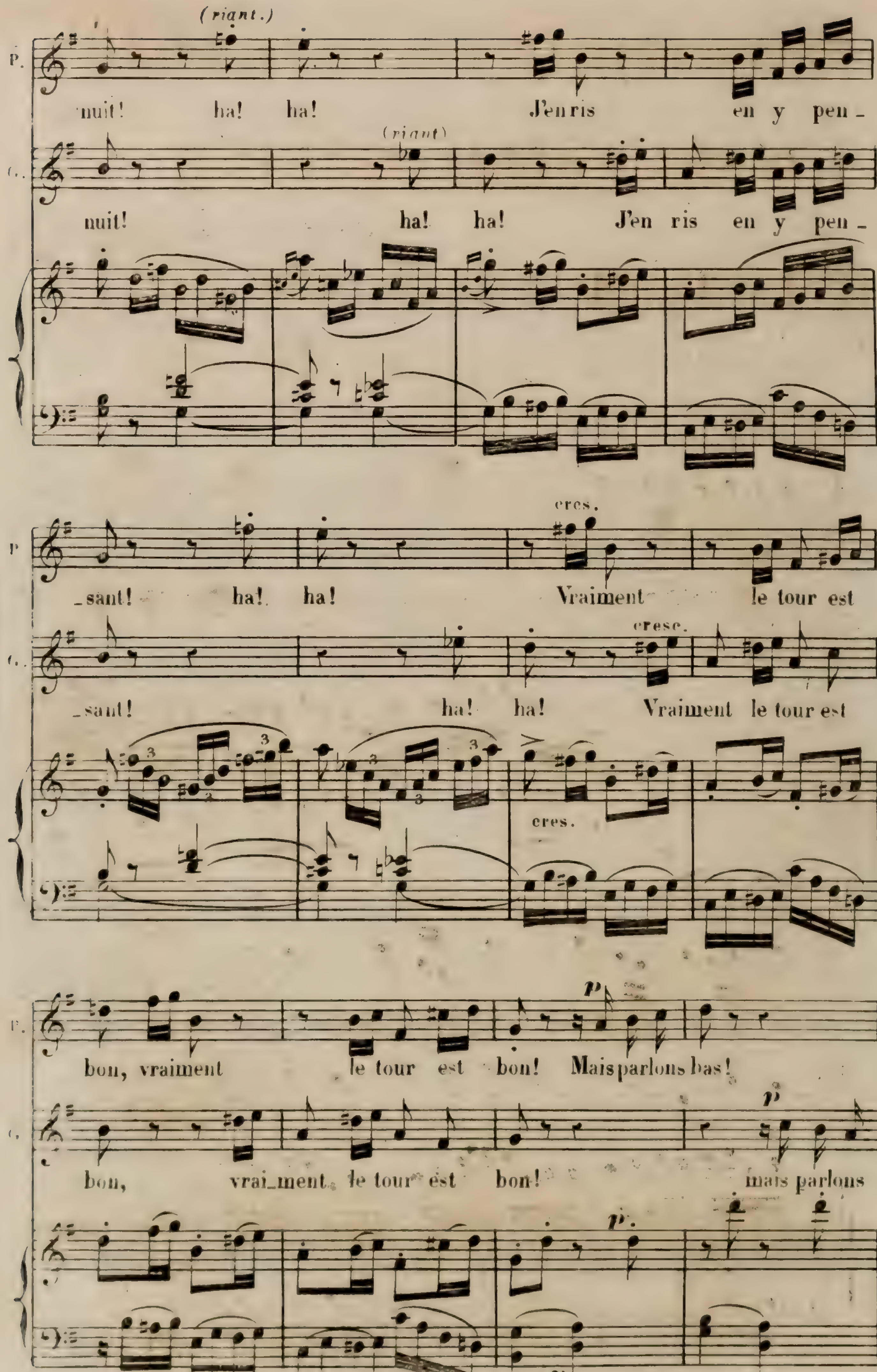


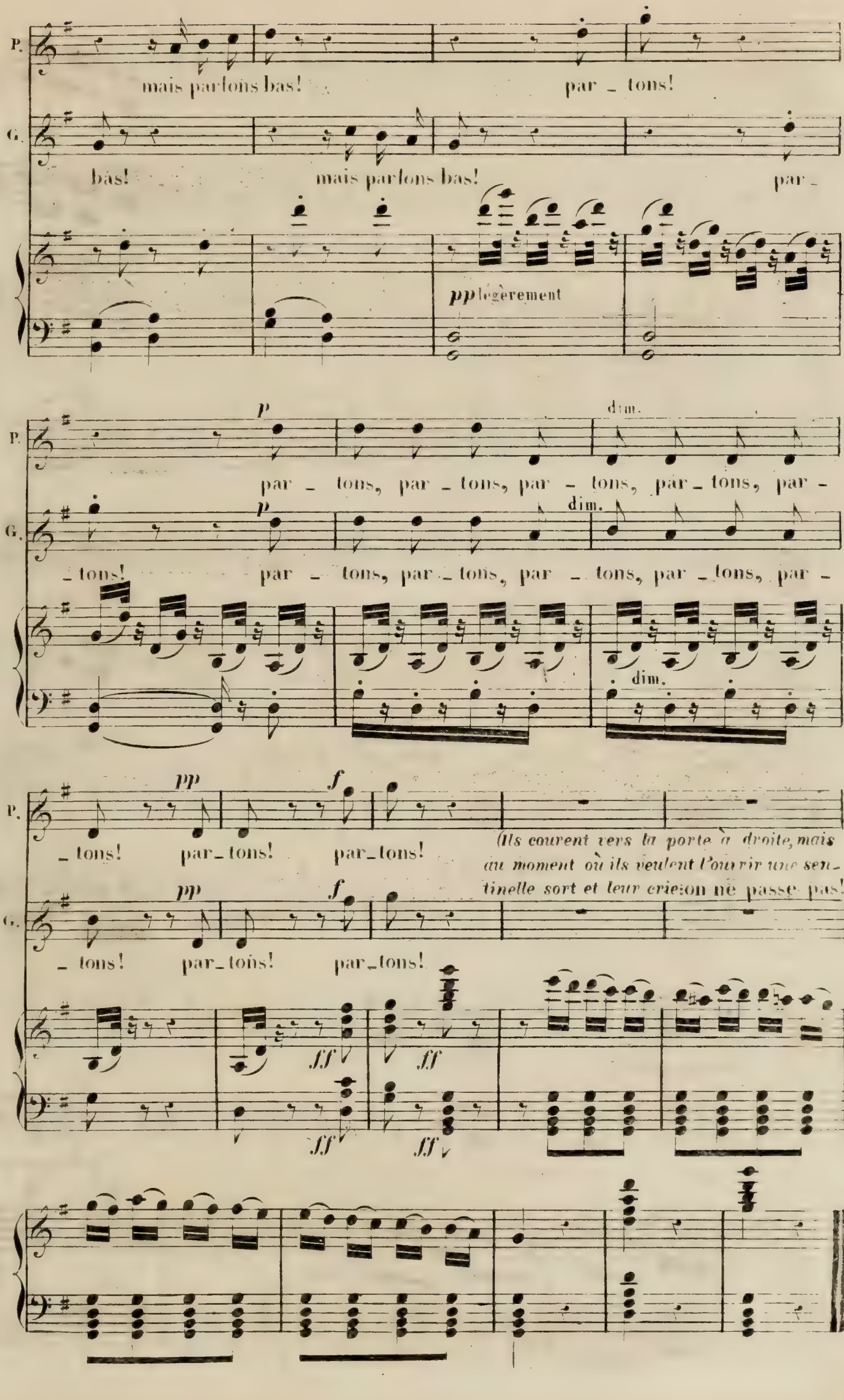



P.
faut, — sans bruit, — il faut, sans bruit, fuir dans la nuit
G.
il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit
P.
Et délo_ger d'un pied lé_ger! Partons sans bruit dans
G.
et délo_ger d'un pied lé_ger!
pp
(doux et légèrement.)
P.
cet_te nuit, et —
cresc.
G.
partons sans bruit, sans bruit dans cet - te nuit, —
crés.
f
f


délo _ geons d'un pied léger, d'un pied léger, En_semble fu _ yons, fu_yons sans
d'un pied léger fuyons, fuyons,
leggiero.
(piqué)
bruit, Ah! ah! ah! ah! fu _ yons! Que diront ils, Nos Alguazils,
(en riant)
Ah! ah! ah! ah! fu _ yons! Que diront ils, Nos Alguazils,
(riant)
Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha
Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha ha


P.
ha! le tour est bon!
parlons bas, parlons
G.
le tour est bon!
par lons bas, parlons bas, parlons bas, parlons bas!
(légèrement.)
bas, parlons bas! il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir
(légèrement.)
il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir
(legèrement.)
dans la nuit, d'un pied lé_ger délo_ger cet_te
dans la nuit, d'un pied lé_ger délo_ger cet_te


(riant.)
P.
nuit! ha! ha! J'en ris en y pen_
(riant)
G.
nuit! ha! ha! J'en ris en y pen_
cres.
P
_sant! ha! ha! Vraiment le tour est
cresc.
G.
_sant! ha! ha! Vraiment le tour est
cres.
P.
bon, vraiment le tour est bon! Mais parlons bas!
G.
bon, vrai_ment le tour est bon! mais parlons
p
p.
p


P.
mais parlons bas!
par _ tons!
G.
bas!
mais parlons bas!
par _
pp légèrement
p
dim.
par _ tons, par _ tons, par _ tons, par _ tons, par _
_ tons!
par _ tons, par _ tons, par _ tons, par _ tons, par _
dim.
pp
f
_ tons! par _ tons! par _ tons!
(Ils courent vers la porte à droite, mais au moment où ils veulent l'ouvrir une sentinelle sort et leur crie: on ne passe pas!)
_ tons! par _ tons! par _ tons!
ff

N° 19.

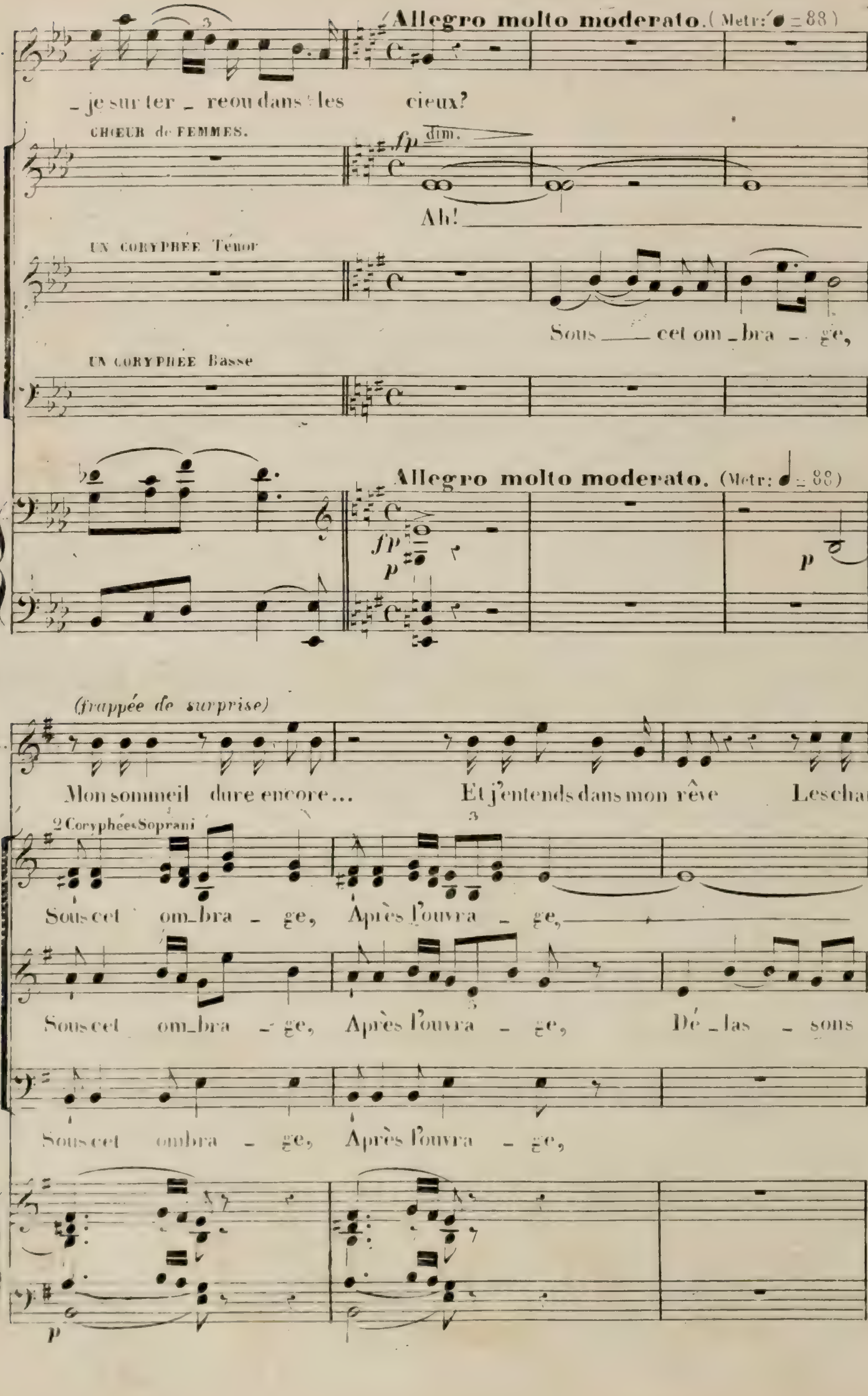
FINAL.

Andantino con moto. (Metr: ♩ = 63)




cresc.
C.
cieux? oui dans mon souvenir glisse comme un nuage de mille objets confus le bi
crescendo.
p
cresc.
dim
zarre assemblage qui brille, revient, puis s'enfuit et dans l'ombre s'évanouit, et pour
pp staccato.
molto leggiero.
cresc.
(très doux.)
tant L'au
sf p sf sf p
smorzando.
Ped.
rore en fin suc cè de à la nuit qui cou
una corda.
Ped.
ppp
cresc.
(très doux)
vrait mes yeux; ma mè re viens à mon ai de! suis
f p p p

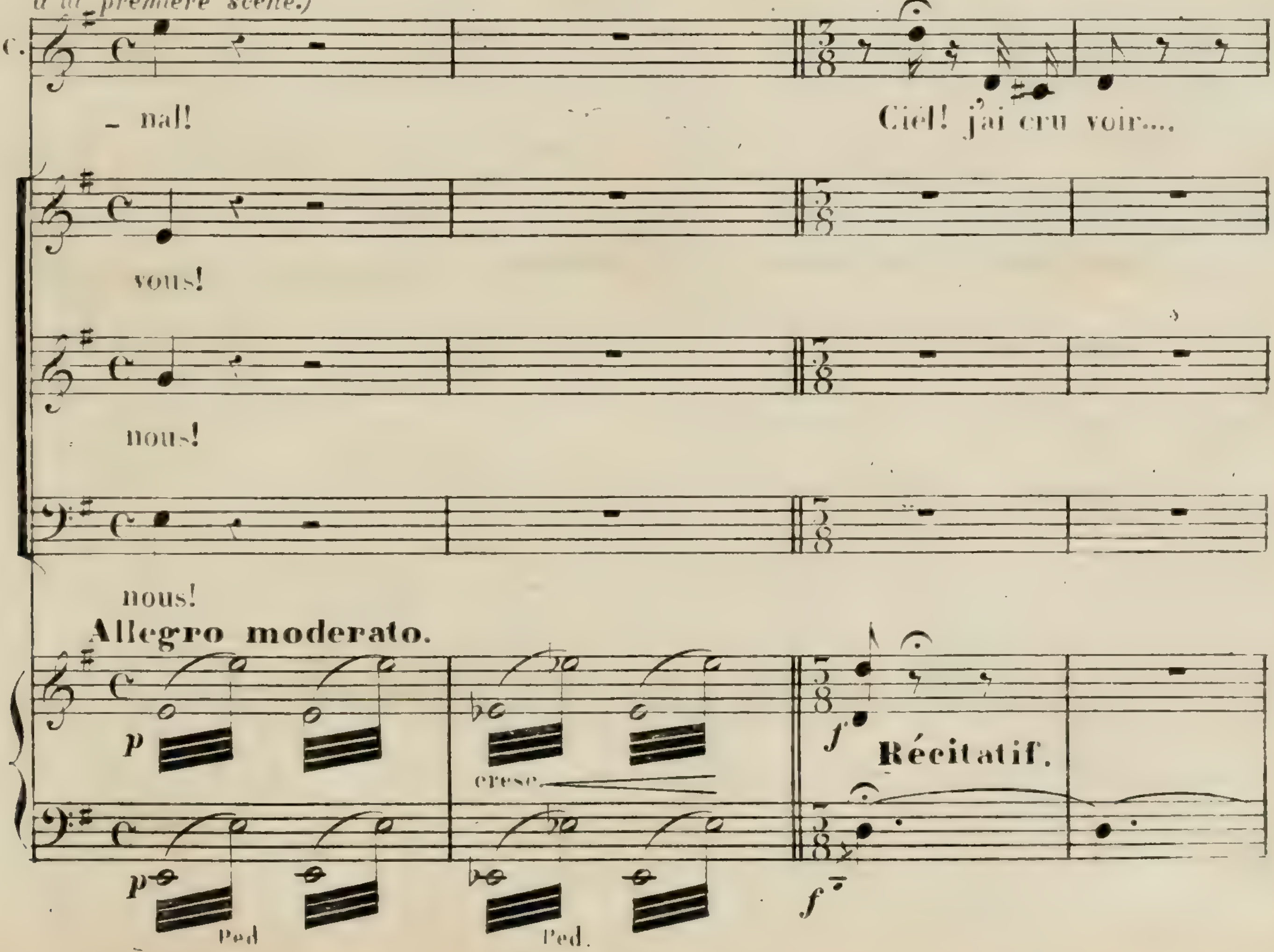
(On entend en dehors, de loin, le Chœur des Ouvriers Finlandais qu'on a entendu au commencement du premier acte.)





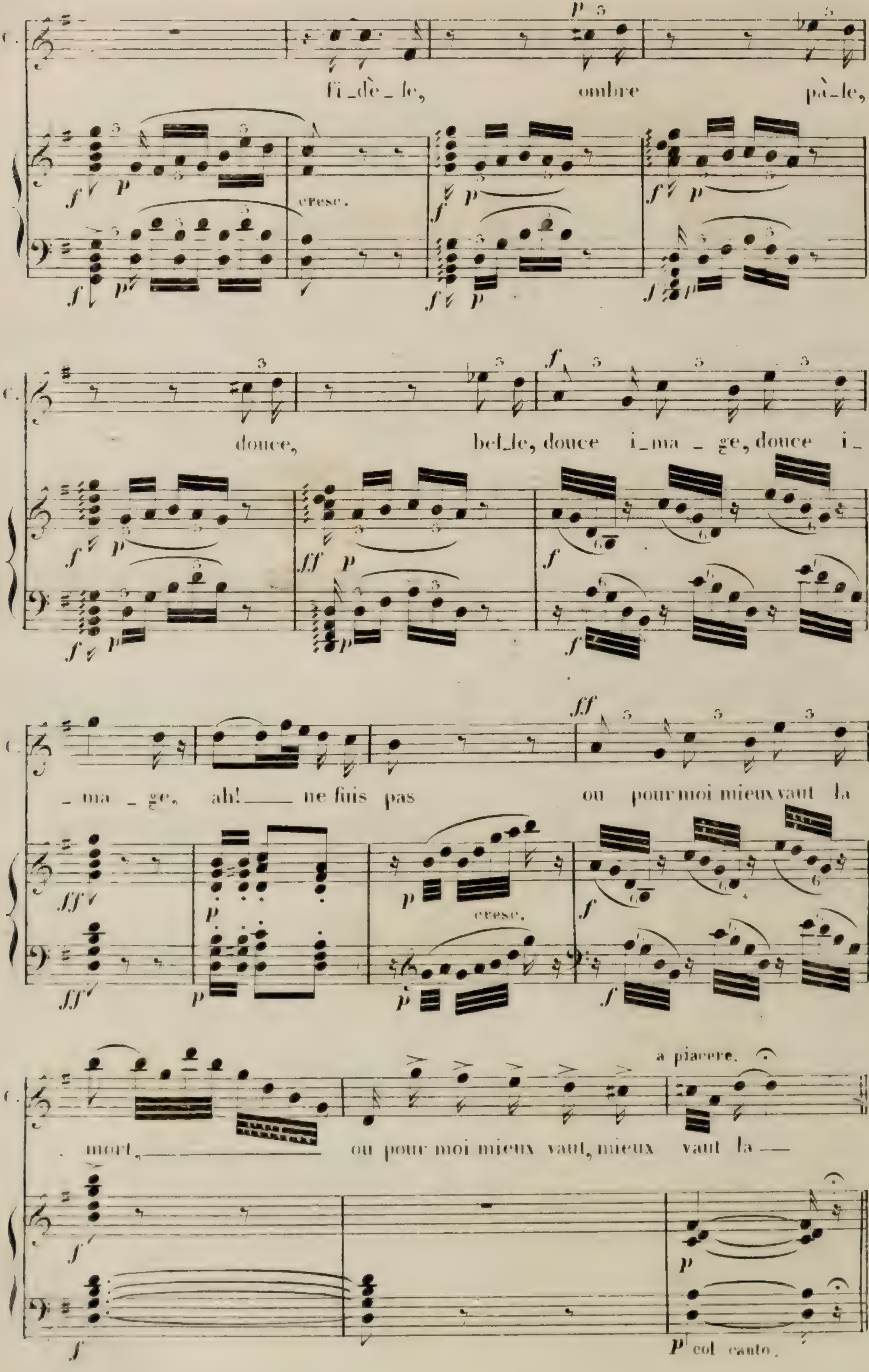
(Dans ce moment les contrevents qui fermaient la grande croisée du fond sont retirés en dehors, et l'on aperçoit à gauche la maison de Catherine qu'on a vue au premier acte. Au fond le village de Wyborg. Les ouvriers Finlandais qu'on a vus au premier acte, vêtus des mêmes habits, sont groupés comme ils l'étaient à la première scène.)

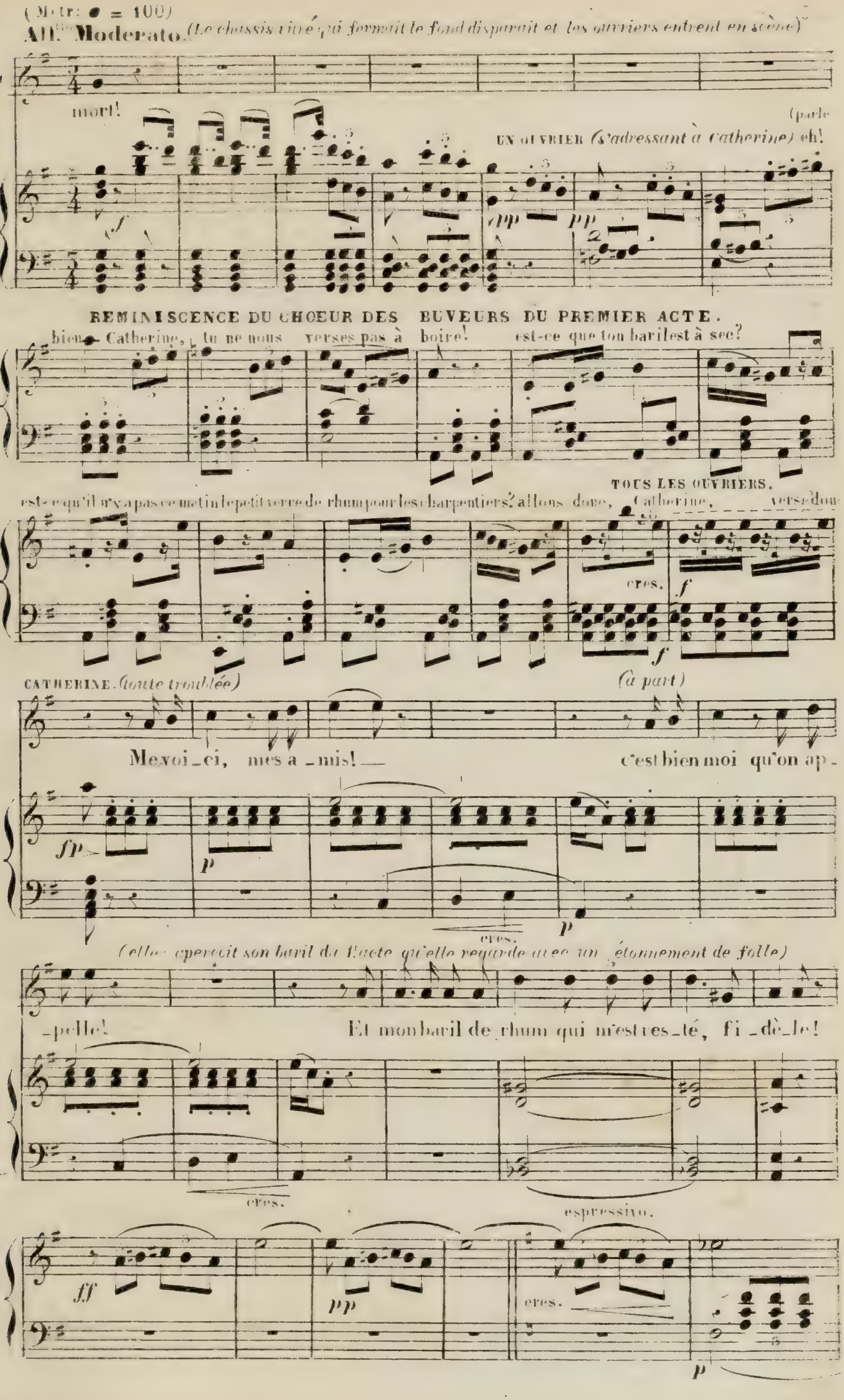
(à cette vue Catherine pousse un cri de surprise)




Allegro molto agitato e presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 184)
(hors d'haleine)
Dans un nu_a_ge... Mon vil_la_ge... Ah!
poco sf
sfp
(avec égarement)
_ est_ce l'ombre, l'ombre fi_dè_le, Pâ_le et
pp et très détaché.
Presto.
(avec une espression douloureuse.)
crescendo.
bel_le de mon vil_la_ge? O lieux par moi chéris!
dolce
traînez un peu le mouv!
dim.
mais non, non, non, non, er_reur nou_vel_le ___ m'a_vait sou_
cresc.
crescendo.
_ri; ai_je rê_vé? non! est_ce bien lui? oui!
pressez un peu.
cresc.


ralentissez beaucoup (mais en mesure) (Metr: ♪ = 84)
C.
o douce i _ ma _ ge,
ne me fuis - pas
ralentissez encore. diminuendo. dimin. sempre.
ou pour moi mieux vau _
ralentissez encore
_ drait le tré _ pas!
Presto. (Metr: ♪ = 144)
(hors d'haleine)
om _ bre
cresc.
Presto.

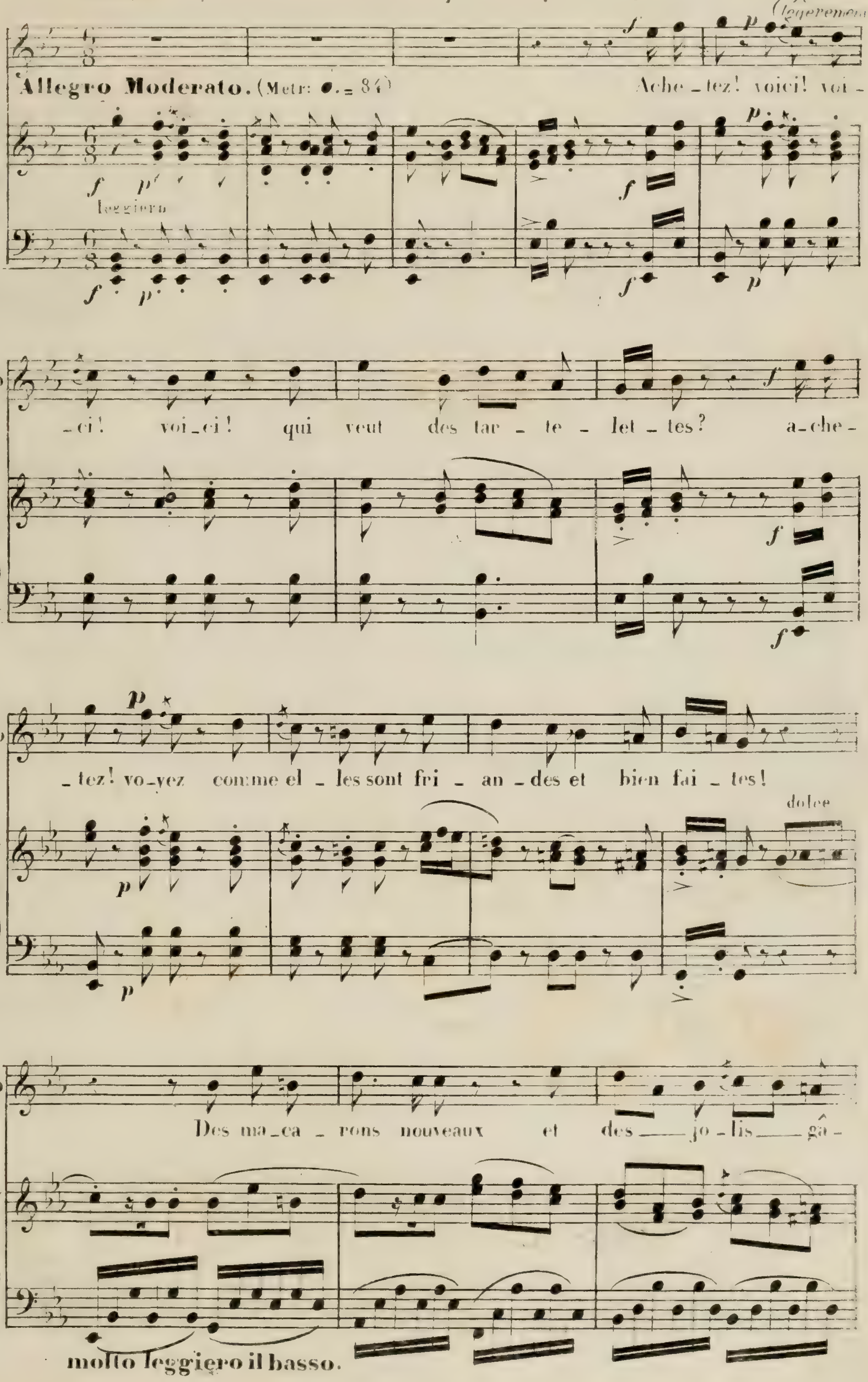

C.
fi_dè_le, ombre pà_le,
cresc.
douce, bel_le, douce i_ma_ge, douce i_
_ma_ge, ah! ne fuis pas ou pour moi mieux vaut la
cresc.
a piacere.
mort, ou pour moi mieux vaut, mieux vaut la
col canto.

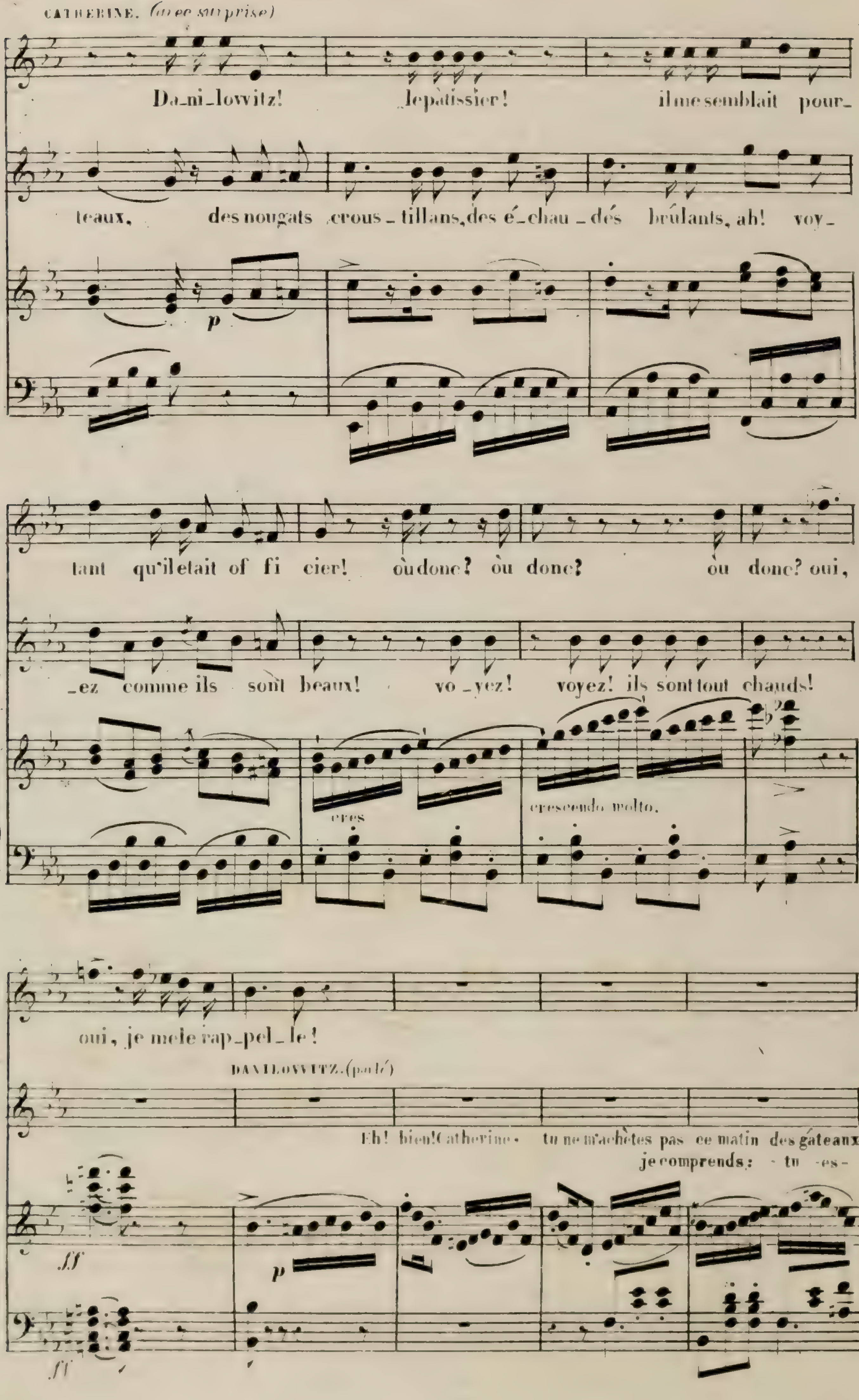

(Métr: ♩ = 100)
All.^to Moderato. (Le chassis vitré qui fermait le fond disparait et les ouvriers entrent en scène)
mort!
(parlé)
UN OUVRIER (s'adressant à Catherine) eh!
REMINISCENCE DU CHOEUR DES BUVEURS DU PREMIER ACTE.
bien, Catherine, tu ne nous verses pas à boire! est-ce que ton baril est à sec?
est-ce qu'il n'y a pas ce matin le petit verre de rhum pour les charpentiers? allons donc,
TOUS LES OUVRIERS.
Catherine, verse donc
cres.
CATHERINE. (toute troublée)
(à part)
Me voi_ci, mes a_mis! c'est bien moi qu'on ap_
cres.
(elle aperçoit son baril du 1er acte qu'elle regarde avec un étonnement de folle)
_pelle! Et mon baril de rhum qui m'est res_té, fi_dè_le!
cres.
espressivo.
cres.

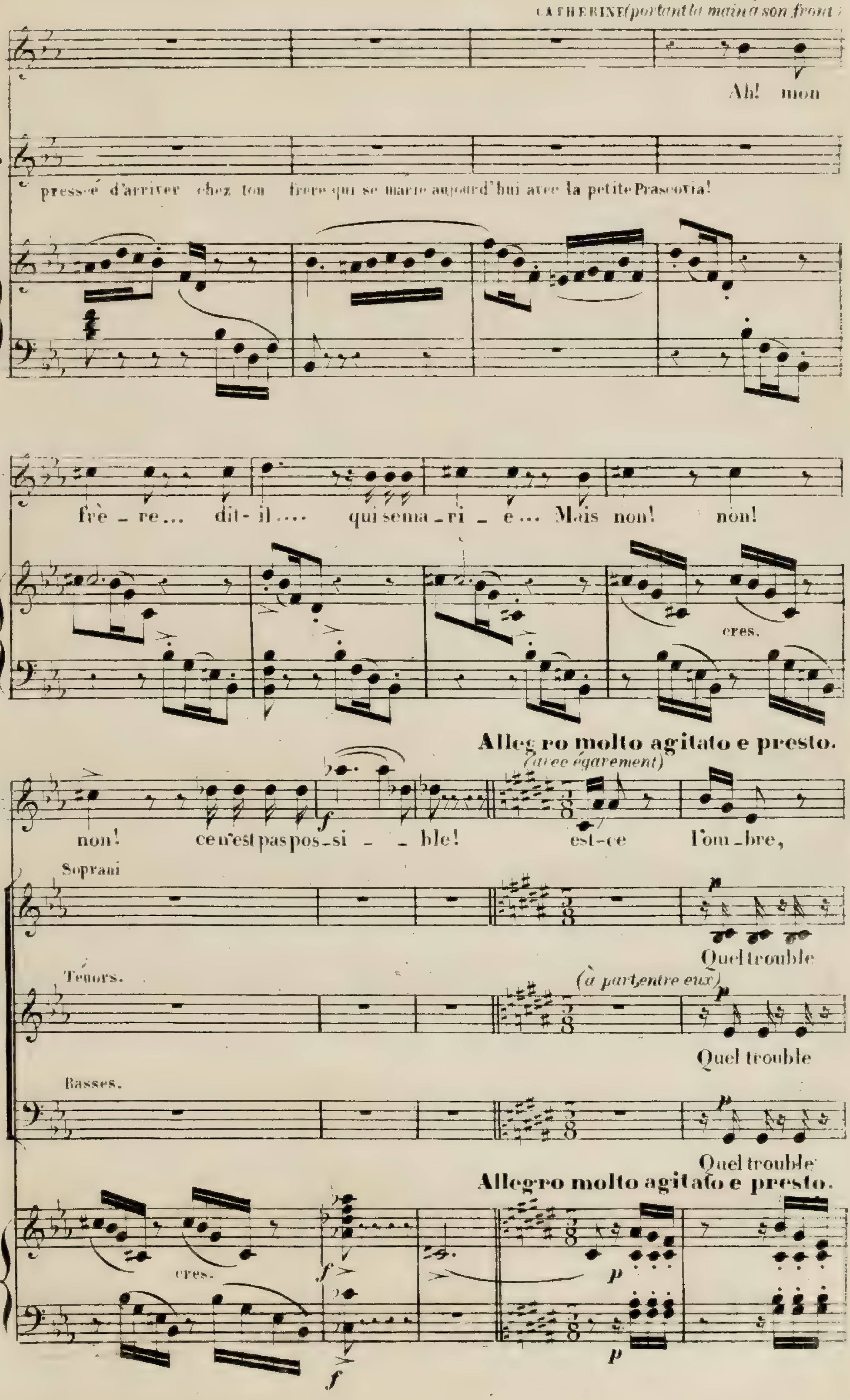

Voi_ci bien mes a_mis, les voici reve nus!
(avec joie) (avec un soupir douloureux)
mes a_mis! ah! je croy_ais que
cres.
p
dimin. ad libitum.
je n'en a_vais pas. je croy_ais que je n'en a_vais
imitant la voix.
pp col canto.
plus (parlé) (tous les ouvriers)
Cathe_rine! Cathe_rine! allons donc! verse!
brillante
ff

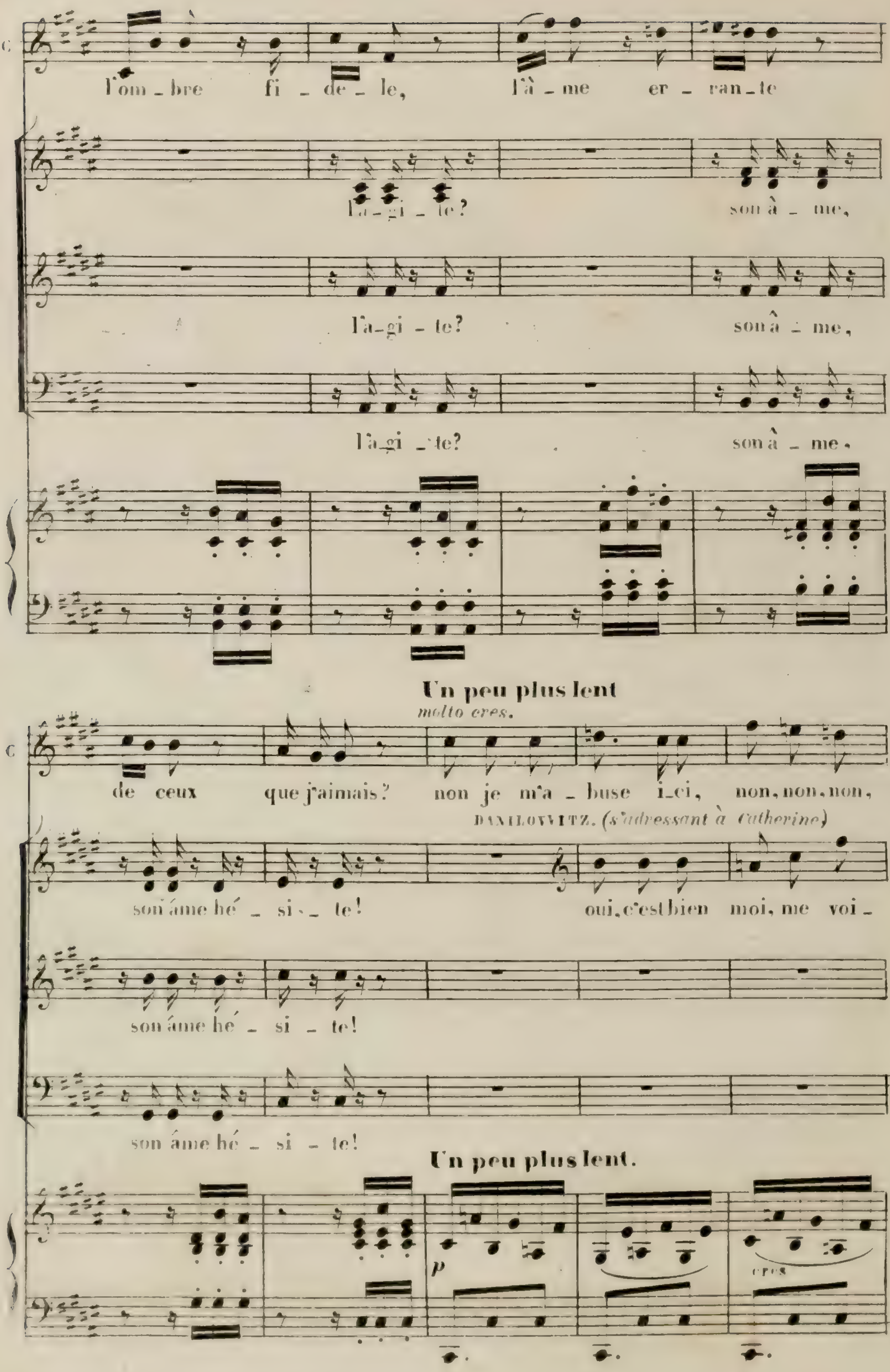
(RÉMINISCENCE DE L'AIR DE DANILOWITZ DU 1er ACTE.)

DANILOWITZ (*vêtu en pâtissier comme au 1er acte et portant un panier de pâtisserie*)

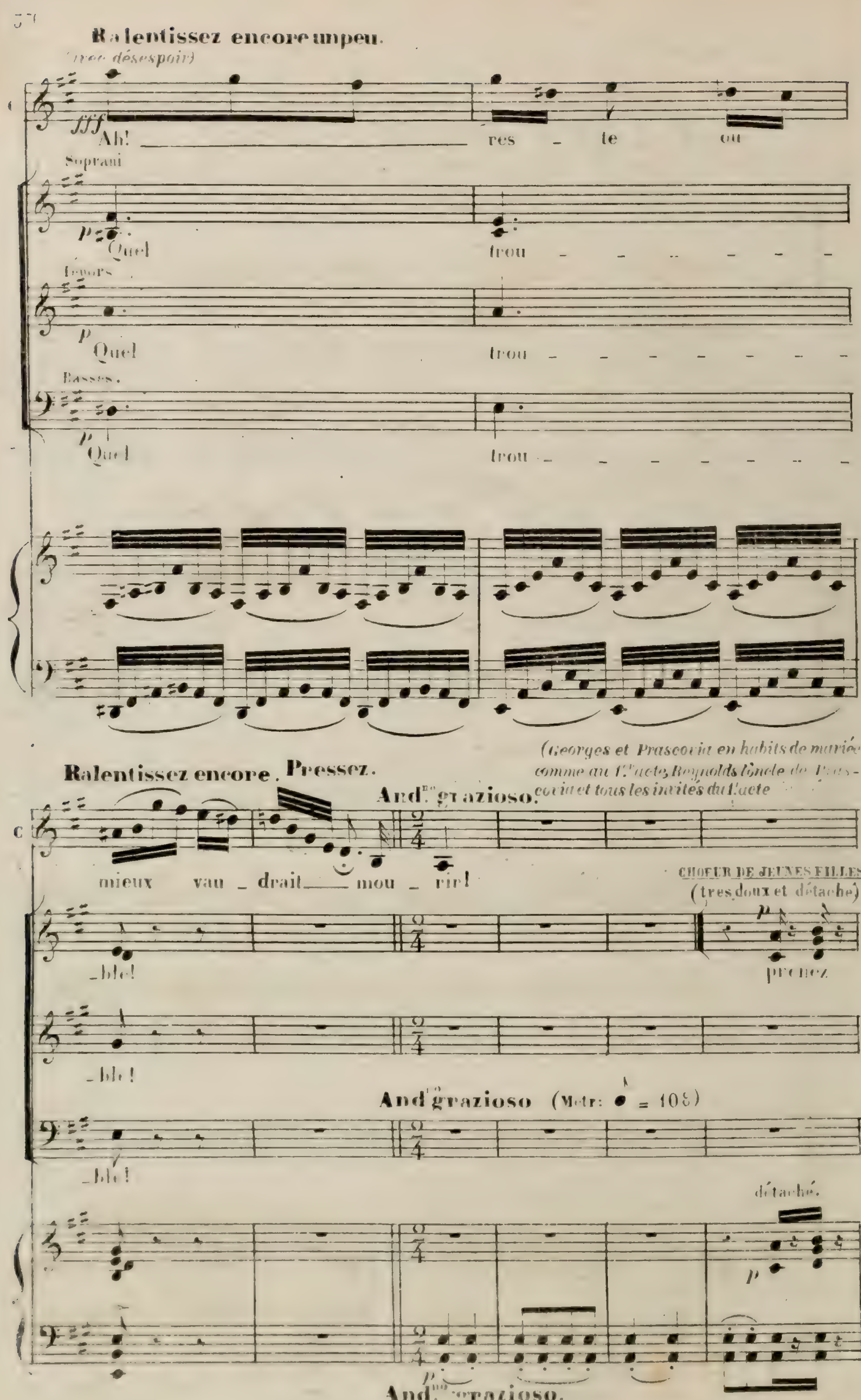



CATHERINE. (avec surprise)
Da_ni_lowitz! le pâtissier! il me semblait pour_
D
teaux, des nougats crous_tillans, des é_chau_dés brûlants, ah! voy_
p
C
tant qu'il etait of fi cier! où donc? où donc? où donc? oui,
D
_ez comme ils sont beaux! vo_yez! voyez! ils sont tout chauds!
cres
crescendo molto.
C
oui, je me le rap_pel_le!
DANILOWITZ. (parlé)
Eh! bien! Catherine. tu ne m'achètes pas ce matin des gâteaux?
je comprends: tu es_
ff
p
ff

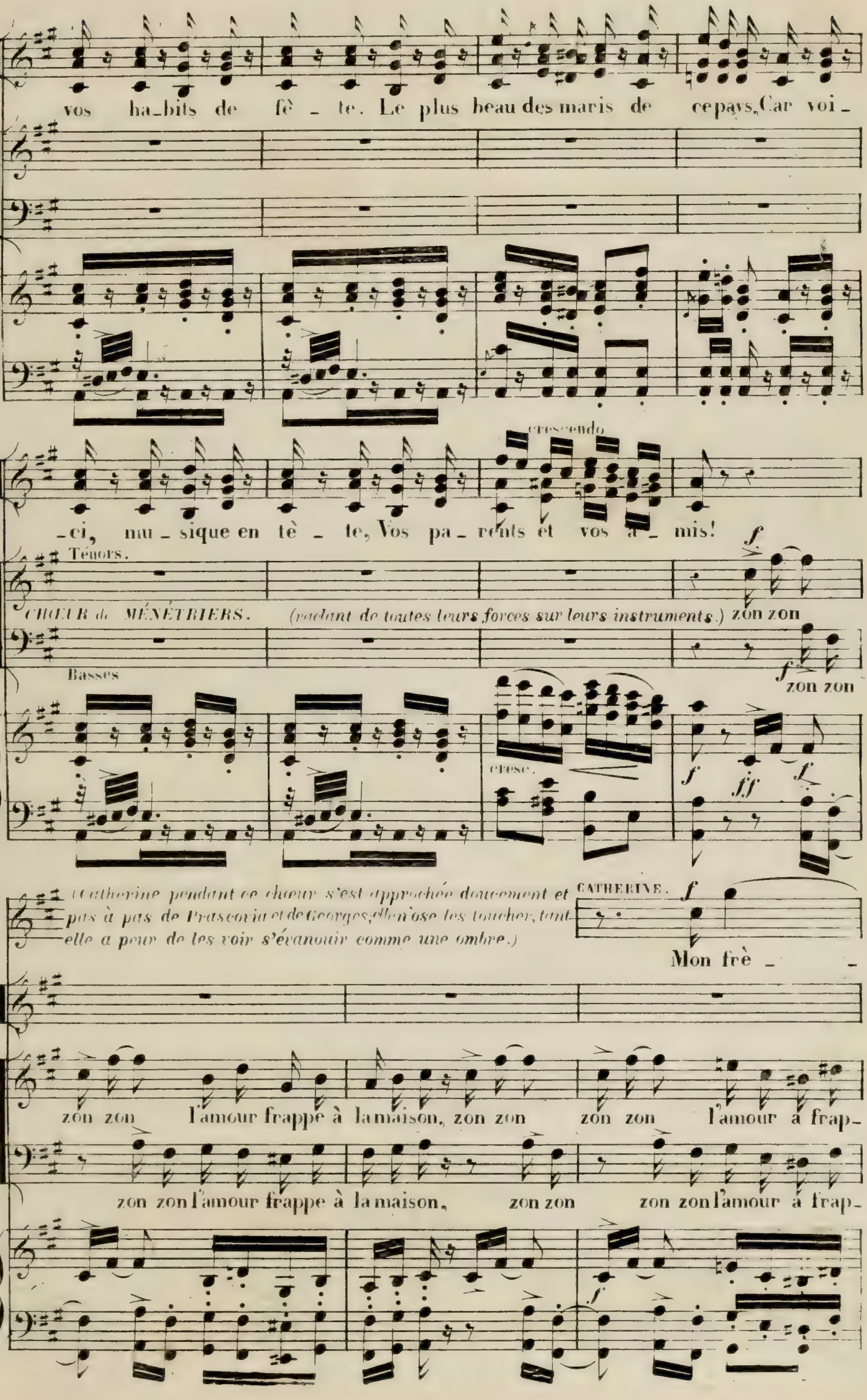

CATHERINE (portant la main à son front)
Ah! mon
D
pressé d'arriver chez ton frere qui se marie aujourd'hui avec la petite Prascovia!
C
frè - re... dit- il.... qui se ma - ri - e... Mais non! non!
cres.
Allegro molto agitato e presto.
(avec égarement)
C.
non! ce n'est pas pos - si - - ble! est-ce l'om - bre,
Soprani
Quel trouble
Ténors.
(à part, entre eux)
Quel trouble
Basses.
Quel trouble
CHOEUR.
Allegro molto agitato e presto.
cres.
f
p


l'om _ bre fi _ de _ le, l'â _ me er _ ran _ te
l'a _ gi _ te? son â _ me,
l'a_gi _ te? son â _ me,
l'a_gi _ te? son â _ me.
Un peu plus lent
molto cres.
de ceux que j'aimais? non je m'a _ buse i_ci, non, non, non,
DANILOWITZ. (s'adressant à Catherine)
son âme hé _ si _ te! oui, c'est bien moi, me voi _
son âme hé _ si _ te!
son âme hé _ si _ te!
Un peu plus lent.
p
cres


(très doux)
C
non! rêve in_fi_dè_le m'a_vait sou_ri!
D
p
_ci! rien ne t'a_buse i_ci!
CATHERINE. Pressez un peu. DANILOWITZ. CATHERINE. (regardant Danilowitz) DANILOWITZ.
suis-je donc fol_le? non! est-ce un a_mi? oui!
cres.
f
p
cres.
Ralentissez mais en mesure(s'animant toujours davantage)
CATHERINE.
ff
vaine es_pé_ran_ce,
f
Ped.
f
ne va pas fuir,


Ralentissez encore un peu.
(avec désespoir)
fff
Ah! res - te ou
Soprani
p Quel trou
Tenors
p Quel trou
Basses.
p Quel trou
Ralentissez encore. Pressez.
And.no grazioso.
(Georges et Prascovia en habits de mariée comme au 1.er acte, Reynolds l'oncle de Prascovia et tous les invités du 1.er acte
mieux vau - drait mou - rir!
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
(très doux et détaché)
p
- ble!
prenez
- ble!
And.te grazioso (Metr: ♩ = 108)
- ble!
détaché.
p
p
And.no grazioso.

(RÉMINISCENCE DU CHŒUR DE LA NOCE DU FINAL DU 1er ACTE.)




re! ô mon Dieu! ne m'éveillez
_pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!
_pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!
dimin.
p
Allegro molto agitato e presto.
(l'accès de folie s'empare de nouveau d'elle.)
CATHERINE.
(pleurant) (stupéfaite.)
pas!
GEORGES (Parlé.) Eh mais Catherine... pourquoi ne nous embrasses-tu pas comme à l'ordinaire?... qu'as-tu donc?
Ce... que j'ai?
Est-ce
Lentement.
p
p
l'ombre, l'ombre fi_dè_le, L'âme er_rante de ceux


CATHERINE. (tout étonnée.)
Un peu plus retenu que l'Agitato précédent
que j'aimais?
PRASCOVIA (Parlé.) Ce n'est pas pour te gronder....mais tu t'es fait joliment attendre pour la noce._CATHERINE Moi?...
Moi?
(avec douleur.)
non, je m'a_bu_se ici.
(très doux.)
Non, non, non, non!
er_reur cru_el_le m'a_vait sou_
ad libitum.
CATHERINE (étonnée.)
a tempo.
ff (douloureusement.)
_ri!
PRASCOVIA (Parlé.) Mais nous ne voulions pas qu'elle eût lieu sans toi; nous t'appelions en vain!
vous m'appe_liez?
Vai_ne es_pé_
a tempo (plus lent encore que le Mouvement précédent.)
ben marcato.
Ped
_ran_ce ne va pas fuir


Ralentissez encore.
par - - - le, mon frè - - - re, dis - moi la véri -
p
Allegretto molto moderato.
GEORGES. (à part, à Prascovia.)
PRASCOVIA. (à voix basse.)
- té! (Parlé.) et Danilowitz qui nous a ordonné de mentir!... Sous peine de
fp
p
tremolo.
Ped.
pp
CATHERINE. (à Georges.)
la colère du maître de cet em - pire! Dis moi si ma rai -
- son est à jamais per - - du - e!
GEORGES (riant.) (Parlé.) Allons donc! quelle i - dée!
All.° moderato. (Metr: ♩ = 126)
(Tambour.)
sfz
ppp

(RÉMINISCENCE DU SEXTUOR DU 2me ACTE.)



(On entend en dehors l'air de flûte dont Pierre jouait le commencement au premier acte.)



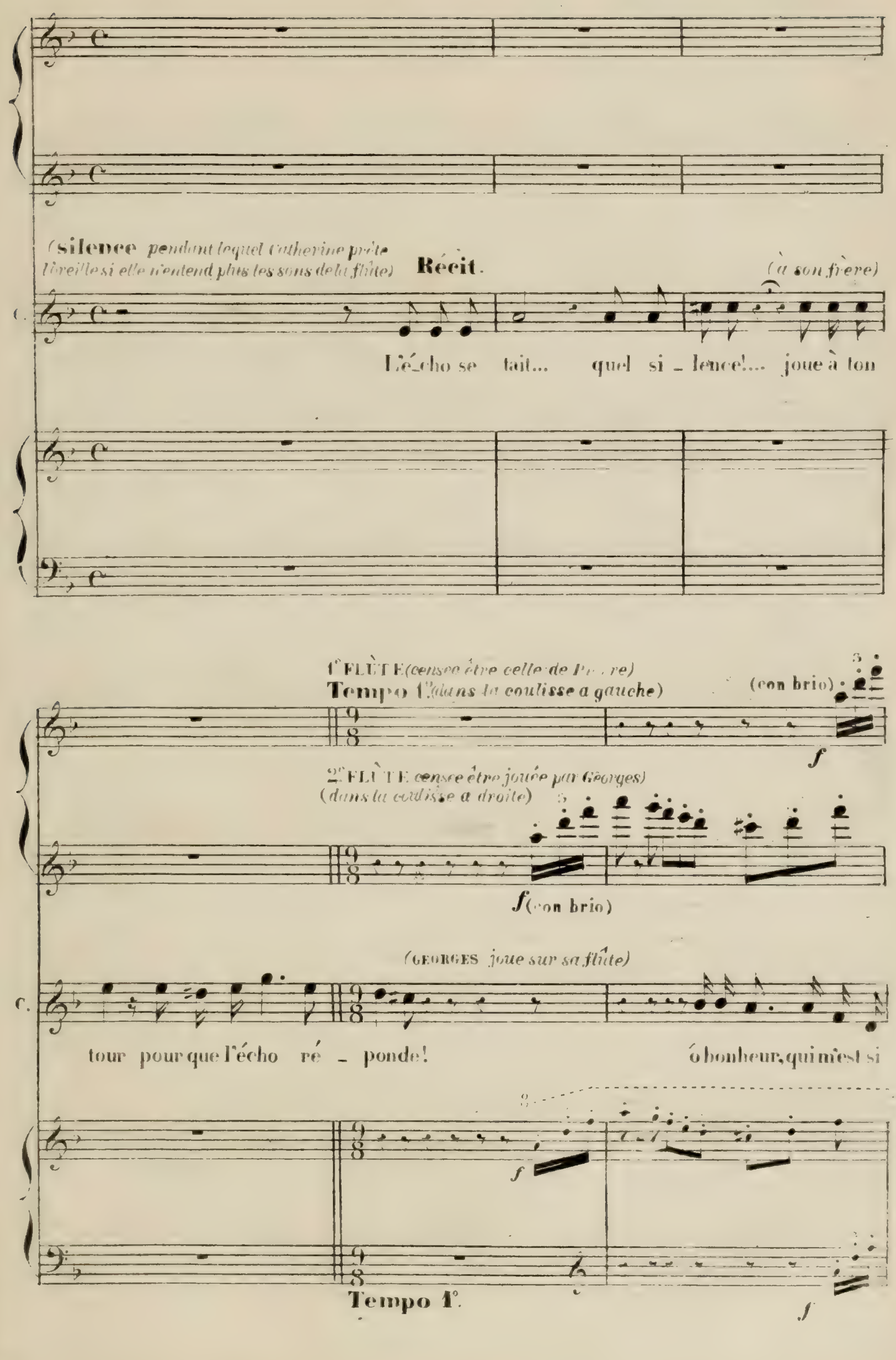
(*) Le piano ne doit jouer qu'en l'absence des flûtes, autrement il ne jouera que dans les passages où il y aura l'indication: PIANO OBLIGÉ.

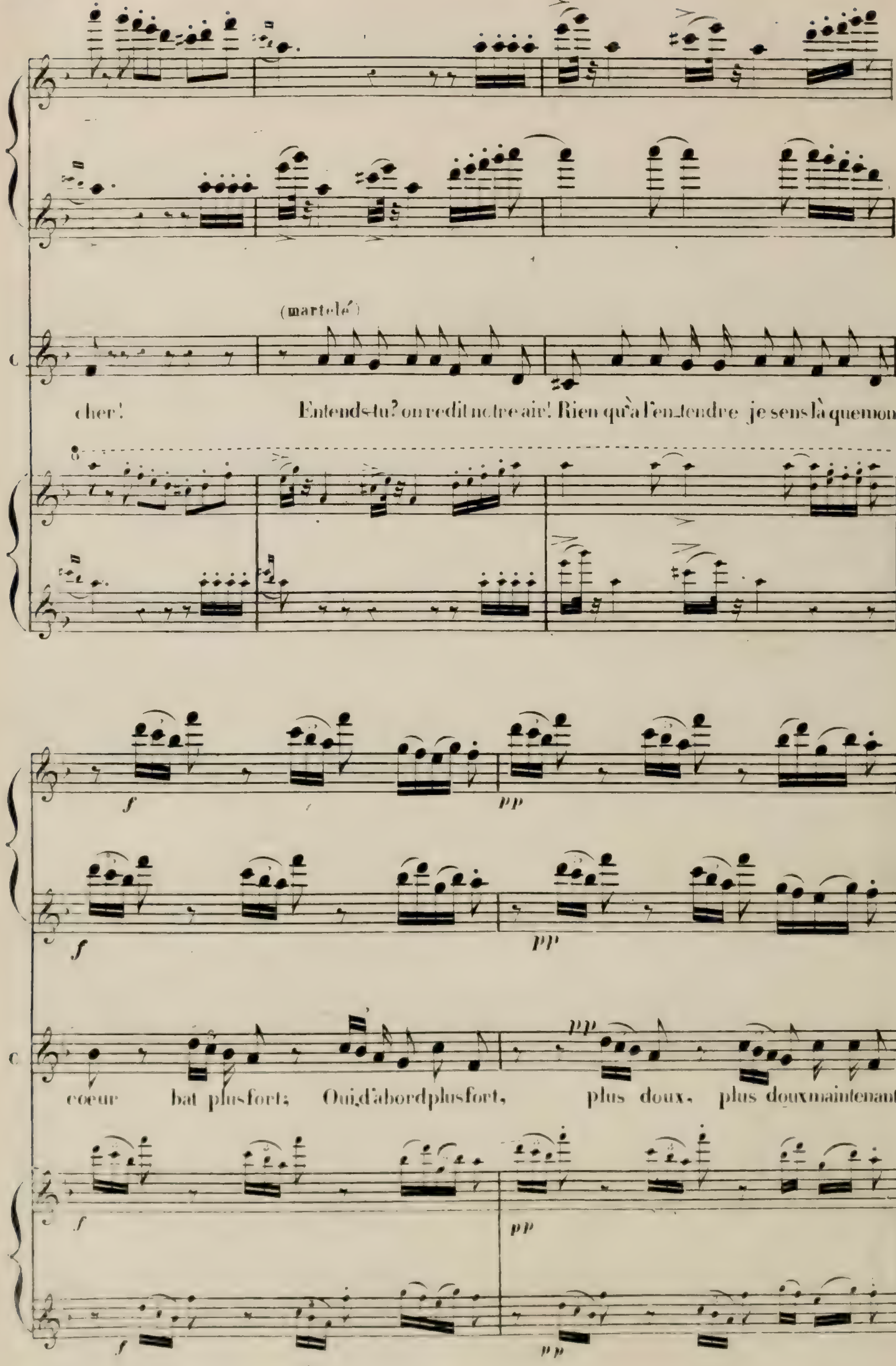

CATHERINE.
C'est bien l'air que chaque ma_tin il répétait avec mon frère; je le recon_
G.
_tain!
Allegretto molto moderato.
1re Flûte censée jouée par Pierre (dans la coulisse à gauche.)
f con brio.
(Parlé)
Entends-tu? on joue ton air!
con brio.
C.
_nais; je le dirais, je crois!... moi! la la la
(Metr: = 66)
G.
Toi?
f con brio.
Allegretto molto moderato.
(Metr: = 66)


(elle répète les traits de la flûte, croyant entendre un écho.)
C.
la la la la cet air le voi _ là;
oui c'est bien ce _ la, va! la la la la la la la
la la la la la
la __ la __ la la la
la __ la __
la __ la __ la __

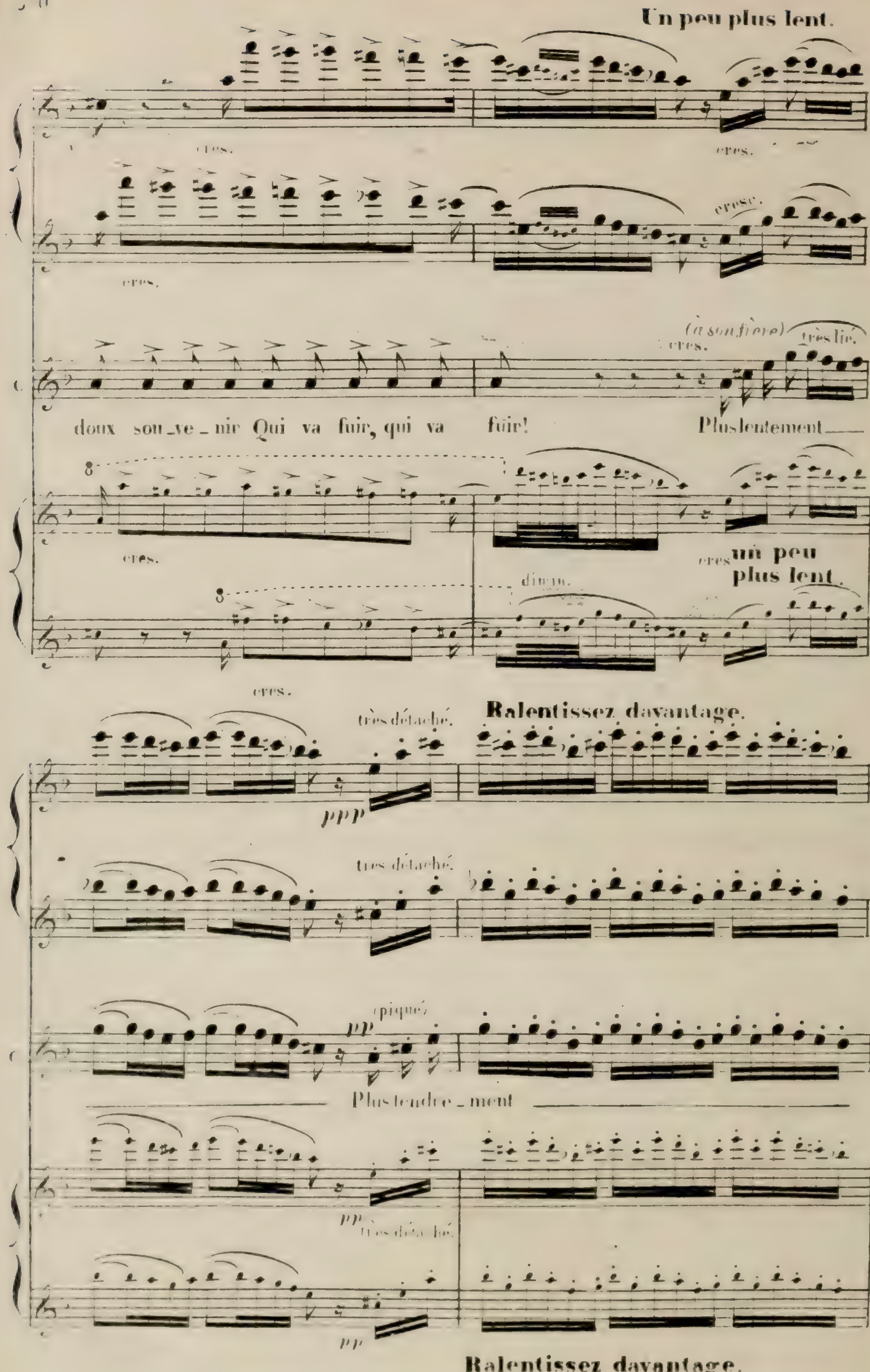

cres.
cres.
cres.
La
la
la
dimin.
lalala la la la la
8
cres.
cres.
ralentissez un peu.
ppp
(très lié)
(détaché et piqué)
ppp
la
la
8
ppp
ralentissez un peu.


cres e stringendo.
cres e stringendo.
la
la
cres e stringendo.
ad libitum.
ad libitum.
(piqué)
ad libitum.

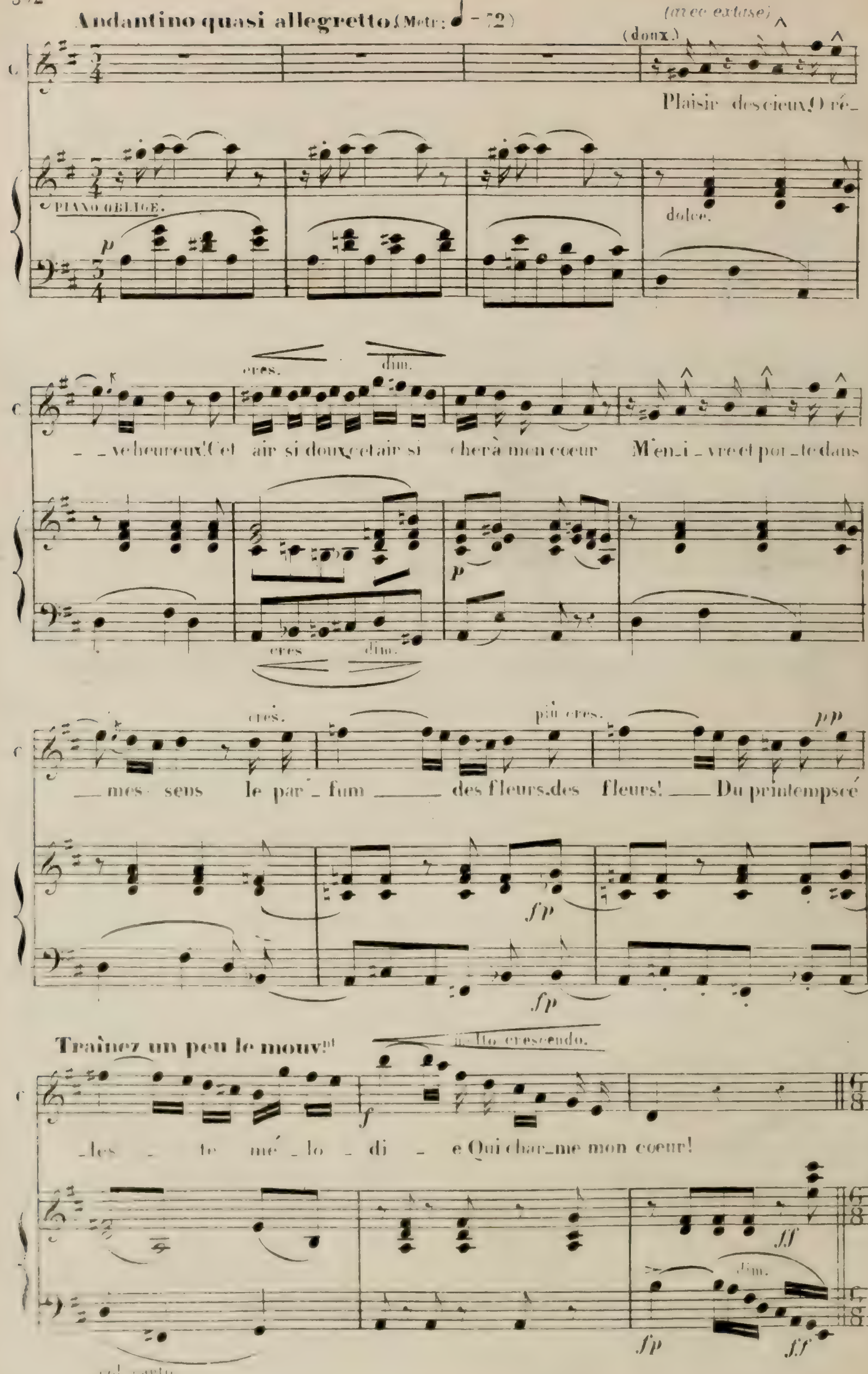

(silence pendant lequel Catherine prête l'oreille si elle n'entend plus les sons de la flûte)
Récit.
(à son frère)
C.
L'é_cho se tait... quel si _ lence!... joue à ton
1re FLÛTE (censée être celle de
Tempo 1° (dans la coulisse à gauche)
(con brio)
2e FLÛTE censée être jouée par Georges)
(dans la coulisse à droite)
f (con brio)
(GEORGES joue sur sa flûte)
C.
tour pour que l'écho ré _ ponde!
ô bonheur, qui m'est si
Tempo 1°.


(martelé)
C
cher!
Entends-tu? on redit notre air! Rien qu'à l'en_tendre je sens là que mon
coeur bat plus fort; Oui, d'abord plus fort, plus doux, plus doux maintenant,


ff
p
f
p
ff
p
f
p
C.
f
p
f
p
plus fort, — plus doux, oui, plus fort! l'é - cho ré - pond;
ff
p
ff
p
ff
p
f
p
cres.
dimin.
cres.
dimin.
C.
f
Quel pro_di_ge! Doux pres - ti_ge! O
8
cres.
dim.


Un peu plus lent.
cres.
cres.
cres.
cresc.
(à son frère)
cres.
très lié.
doux sou_ve_nir Qui va fuir, qui va fuir!
Plus lentement
cres.
cres un peu plus lent.
dimin.
cres.
très détaché.
Ralentissez davantage.
ppp
très détaché.
(piqué)
pp
Plus tendre_ment
pp
très détaché.
pp
Ralentissez davantage.


Pressez le mouvt
cres.
cres.
cres.
Mon cœur bat, il pal_pi_te plus vi_ _ _ te! la
ad libitum.
ad libit.
ad libitum
ad libit:
(piqué)
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

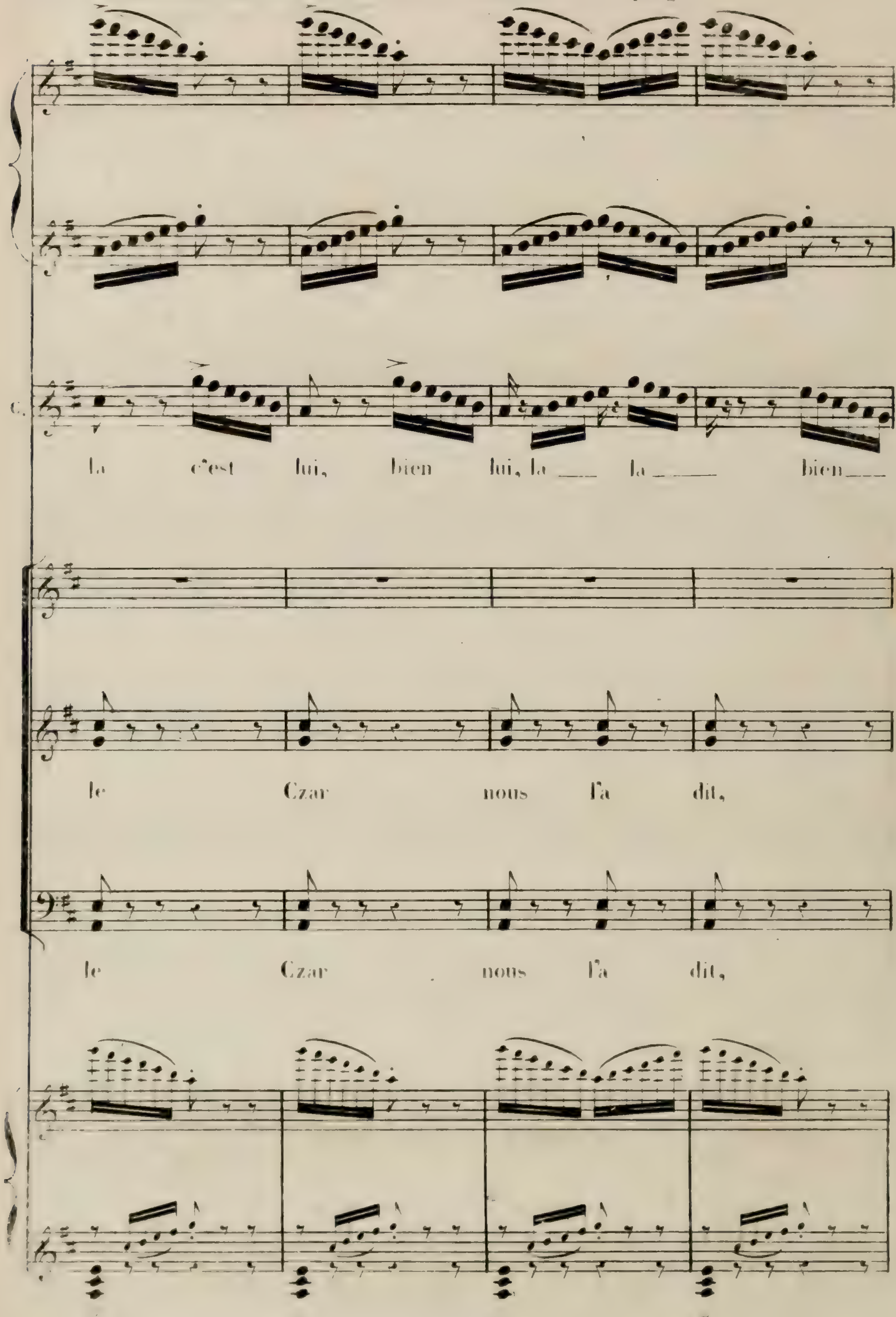

Andantino quasi allegretto (Metr: ♩ = 72)
(avec extase)
(doux.)
Plaisir des cieux! O ré_
PIANO OBLIGÉ.
dolce.
cres.
dim.
_ _ ve heureux! Cet air si doux, cet air si cher à mon coeur M'en_i_vre et por_te dans
cres
dim.
più cres.
pp
_ mes sens le par_fum _ des fleurs, des fleurs! _ Du printemps cé
Traînez un peu le mouvt
molto crescendo.
_les _ te mé_lo_di_e Qui char_me mon coeur!
dim.
col canto.

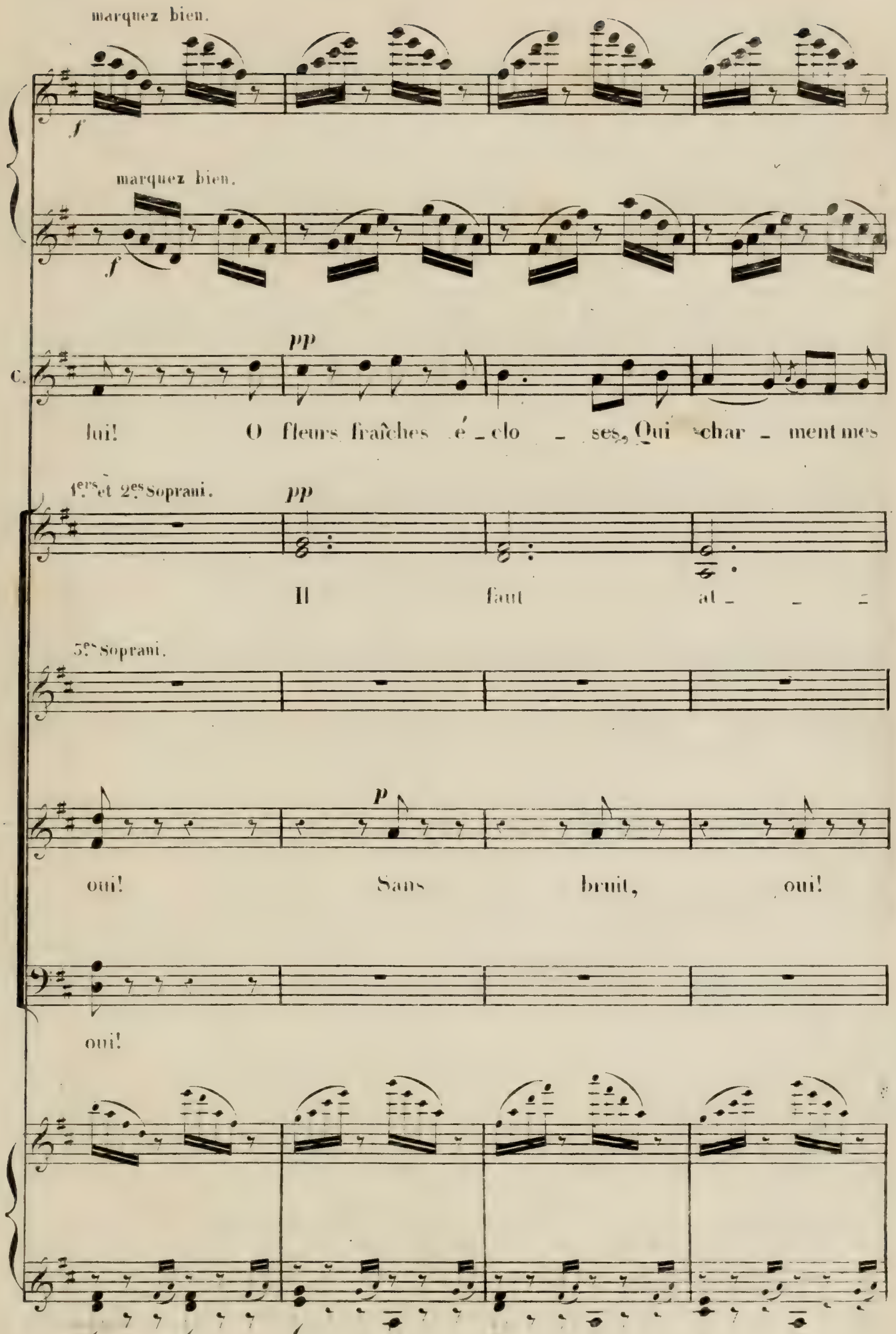
(A partir d'ici jusqu'à la fin du morceau, la raison revient peu à peu à Catherine; elle doit exprimer par la pantomime tout ce qui se passe dans son âme. Tantôt joyeuse, elle sourit à la raison...à la vie qui lui revient: puis elle s'émeut au souvenir du passé: elle s'attendrit, elle pleure; elle regarde avec tendresse Prascovia et Georges qu'elle reconnaît: elle donne la main qu'elle reconnaît, toujours cependant en prêtant l'oreille aux accents des flûtes, à la fin du morceau elle aperçoit Pierre qui sort de la maison. Cette vue lui rend entièrement la raison. Elle s'élance dans ses bras, et tombe évanouie.)

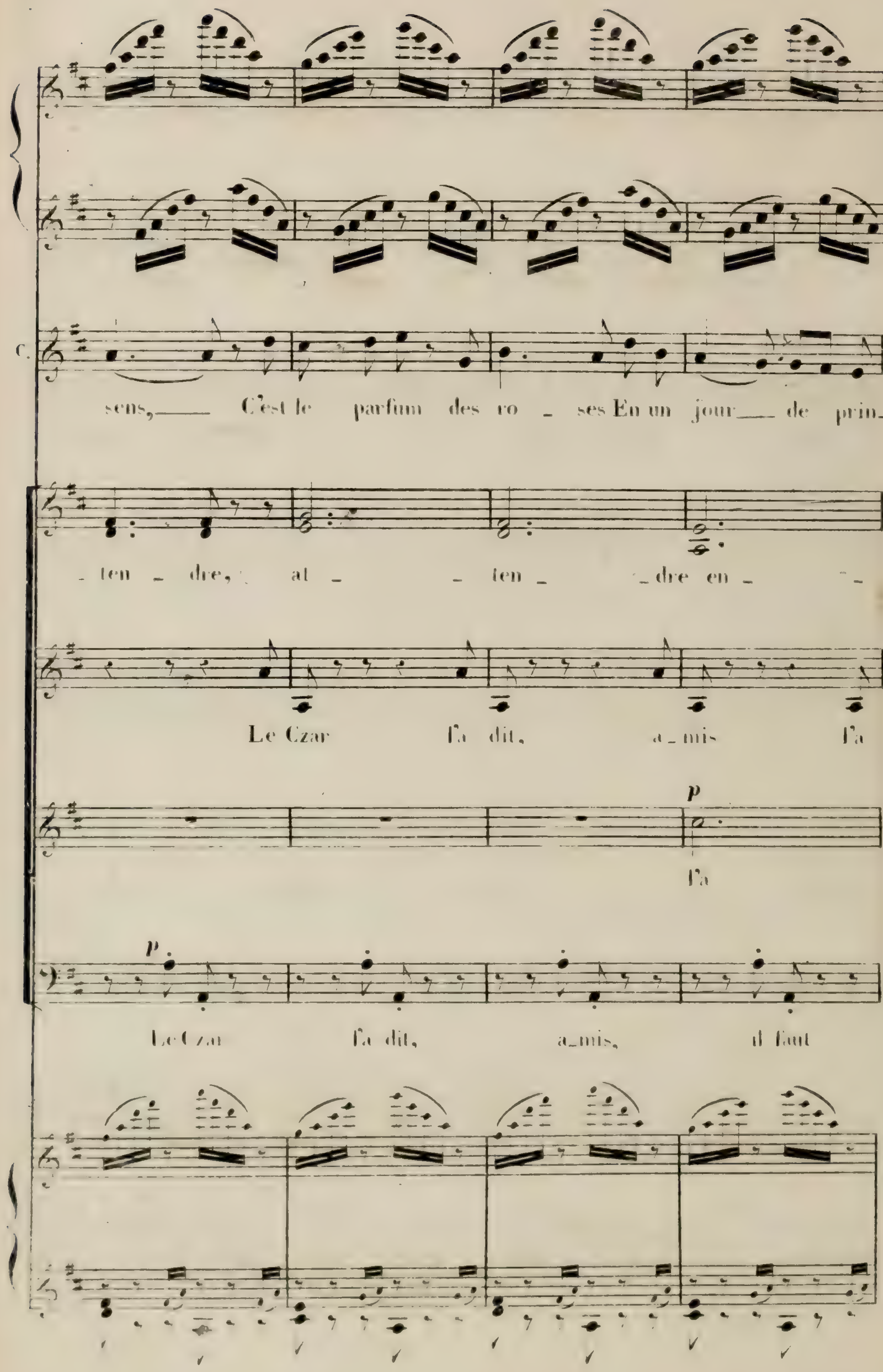


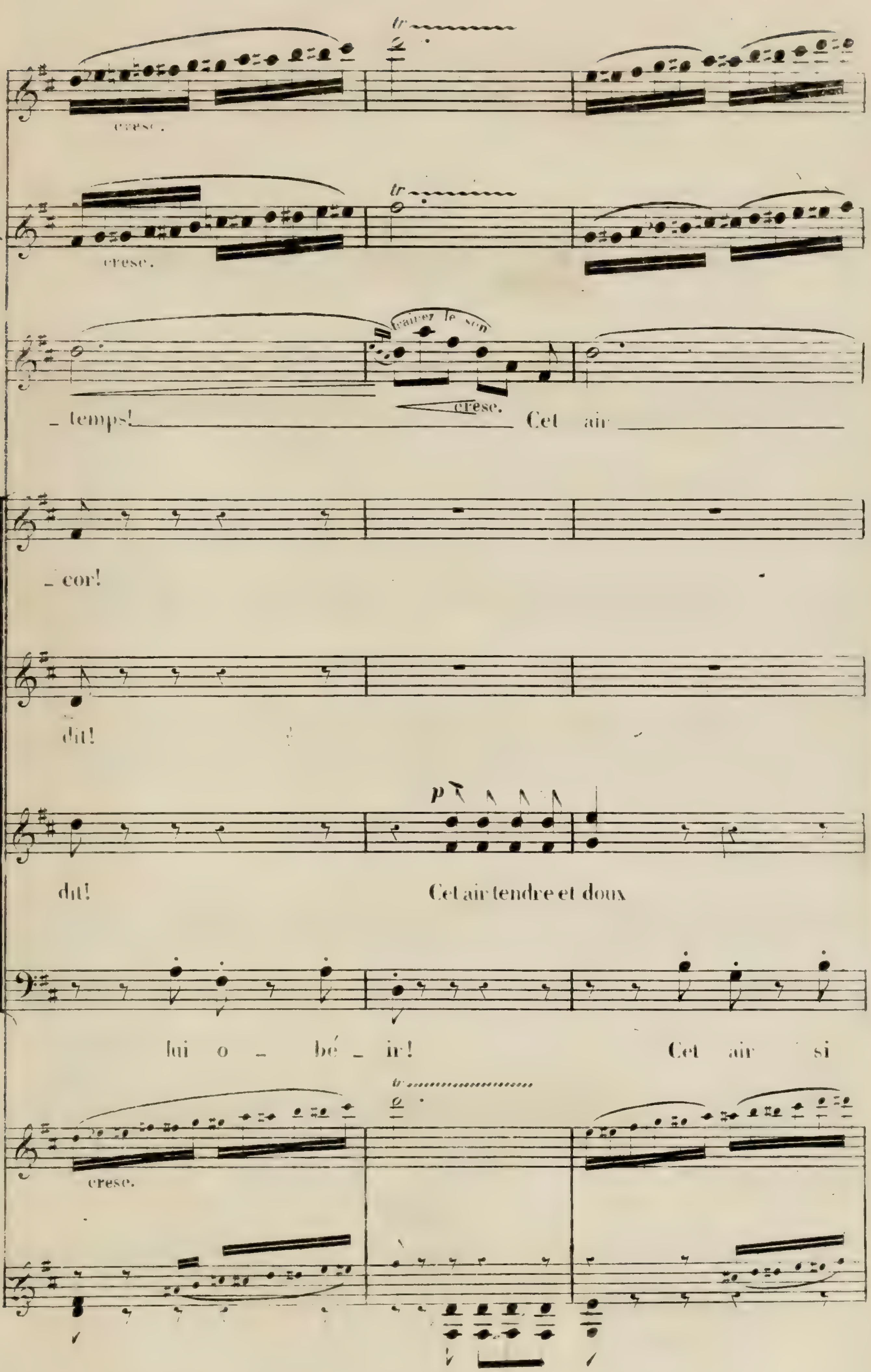
(*) Les grosses notes dans la main gauche sont pour accompagner quand les Flûtes joueront, et dans ce cas on n jouera pas les petites notes. Quand il n'y aura pas de Flûtes on jouera les grosses notes et les petites

NOTA Ce morceau est reproduit ici avec les coupures qu'on y fait au théatre; mais les chanteuses qui voudraient l'exécuter dans les concerts ou dans les salons avec ses developpements primitifs, le trouveront ainsi dans l'édition des morceaux détachés de cet opéra.

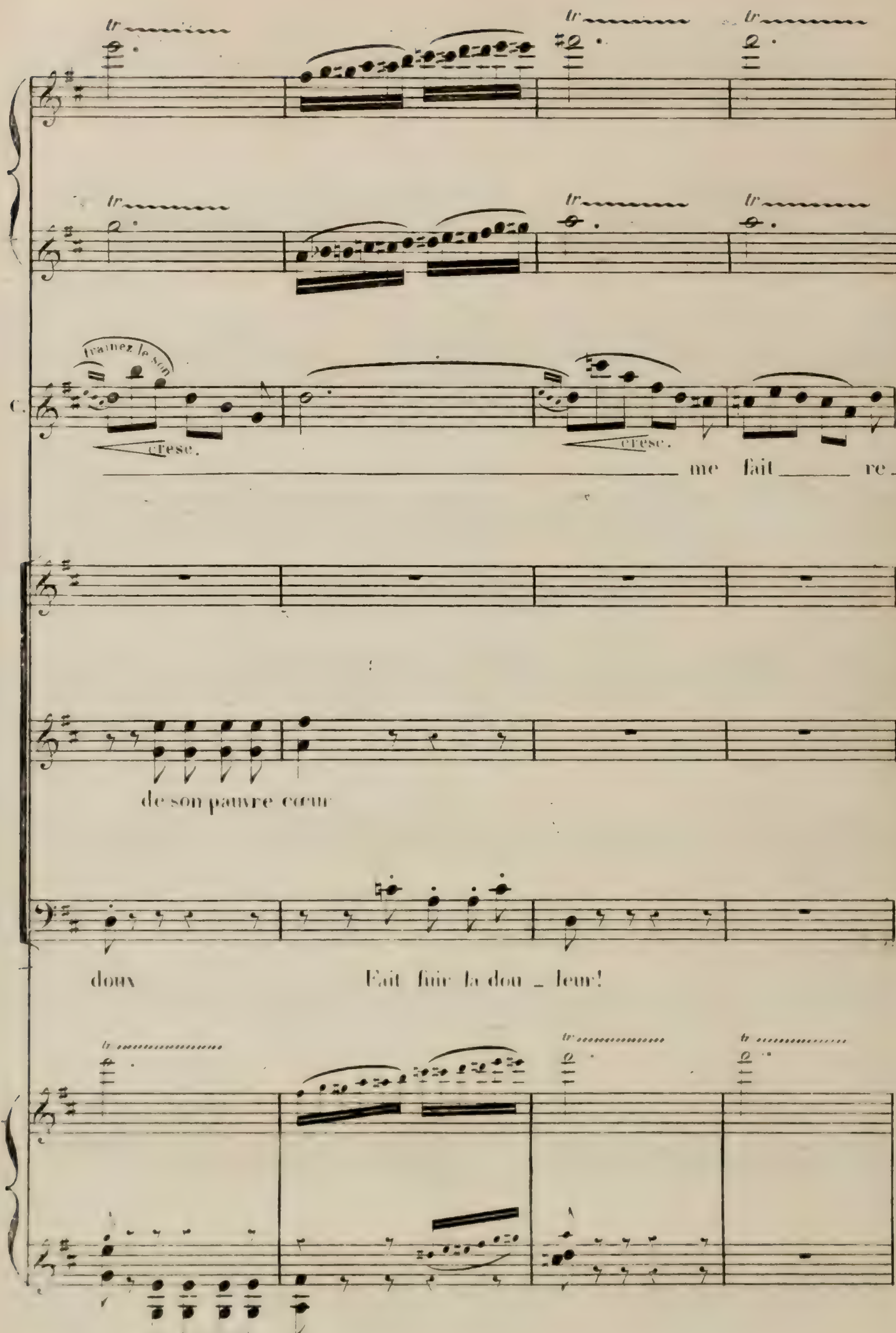


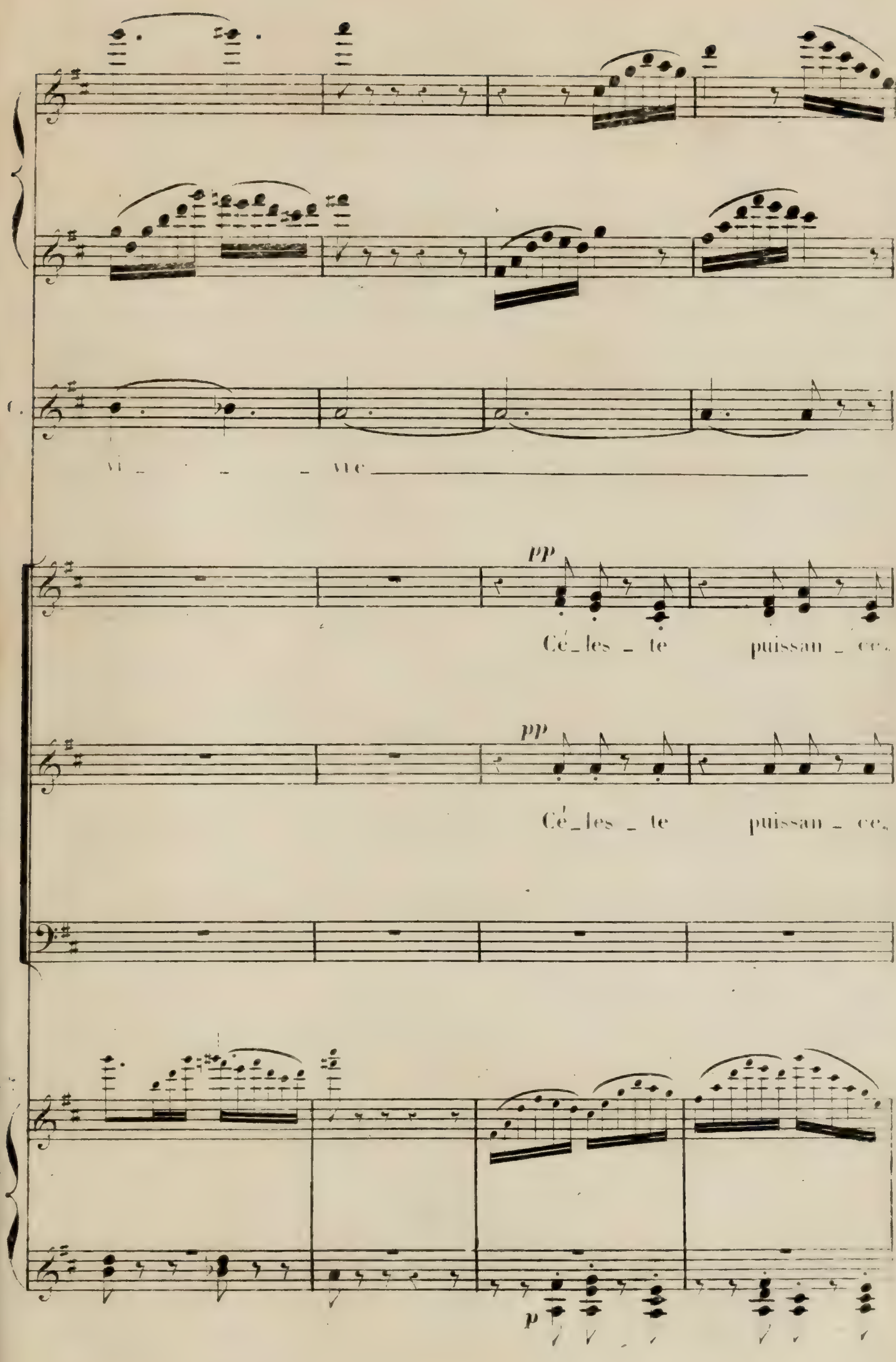

marquez bien.
marquez bien.
lui! O fleurs fraîches é_clo _ ses, Qui char _ ment mes
1ers et 2es Soprani.
Il faut at _
3es Soprani.
oui! Sans bruit, oui!
oui!

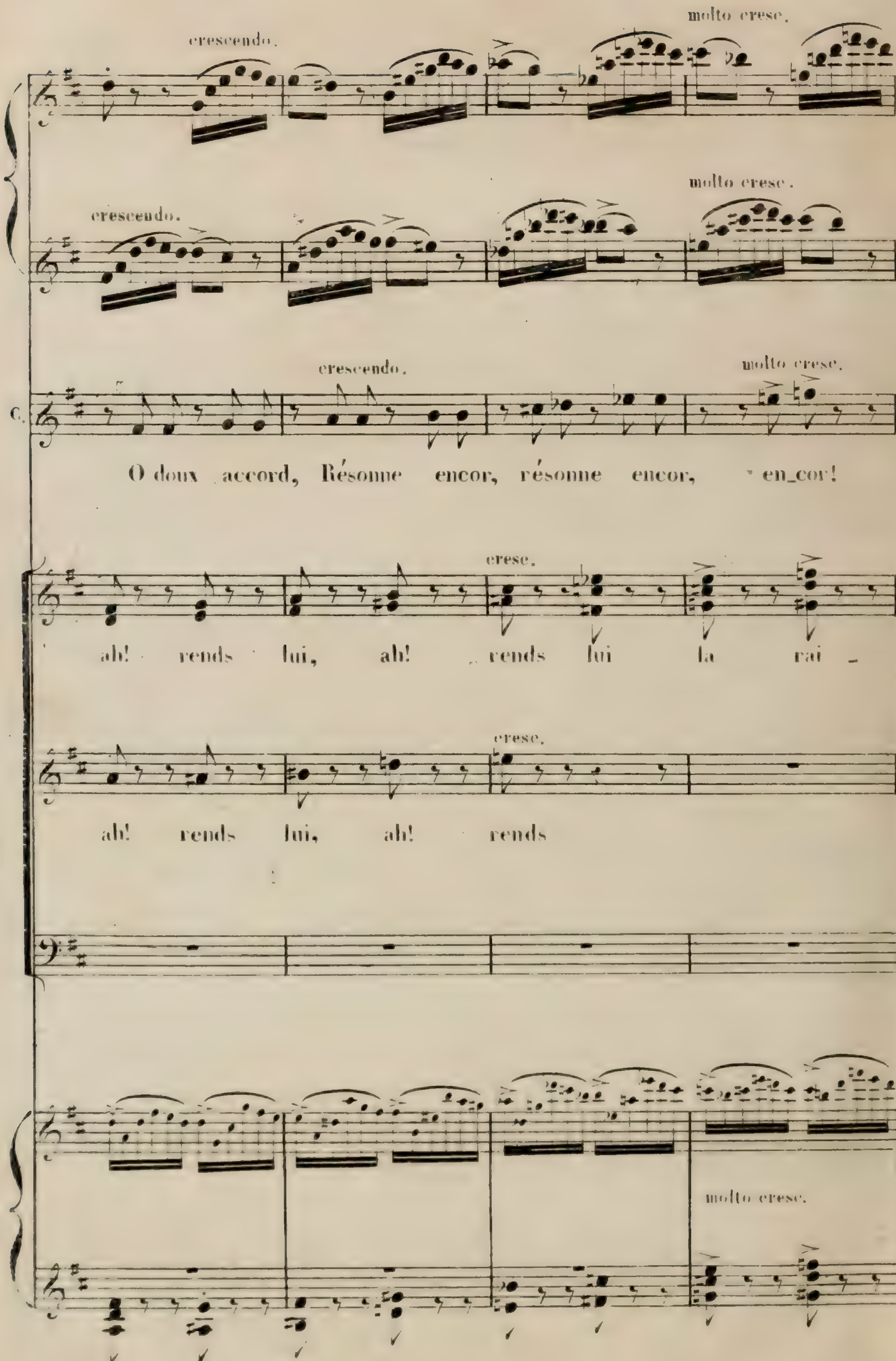

C.
sens, C'est le parfum des ro _ ses En un jour de prin_
_ ten _ dre, at _ _ ten _ _ dre en _
Le Czar l'a dit, a_mis l'a
l'a
Le Czar l'a dit, a_mis, il faut



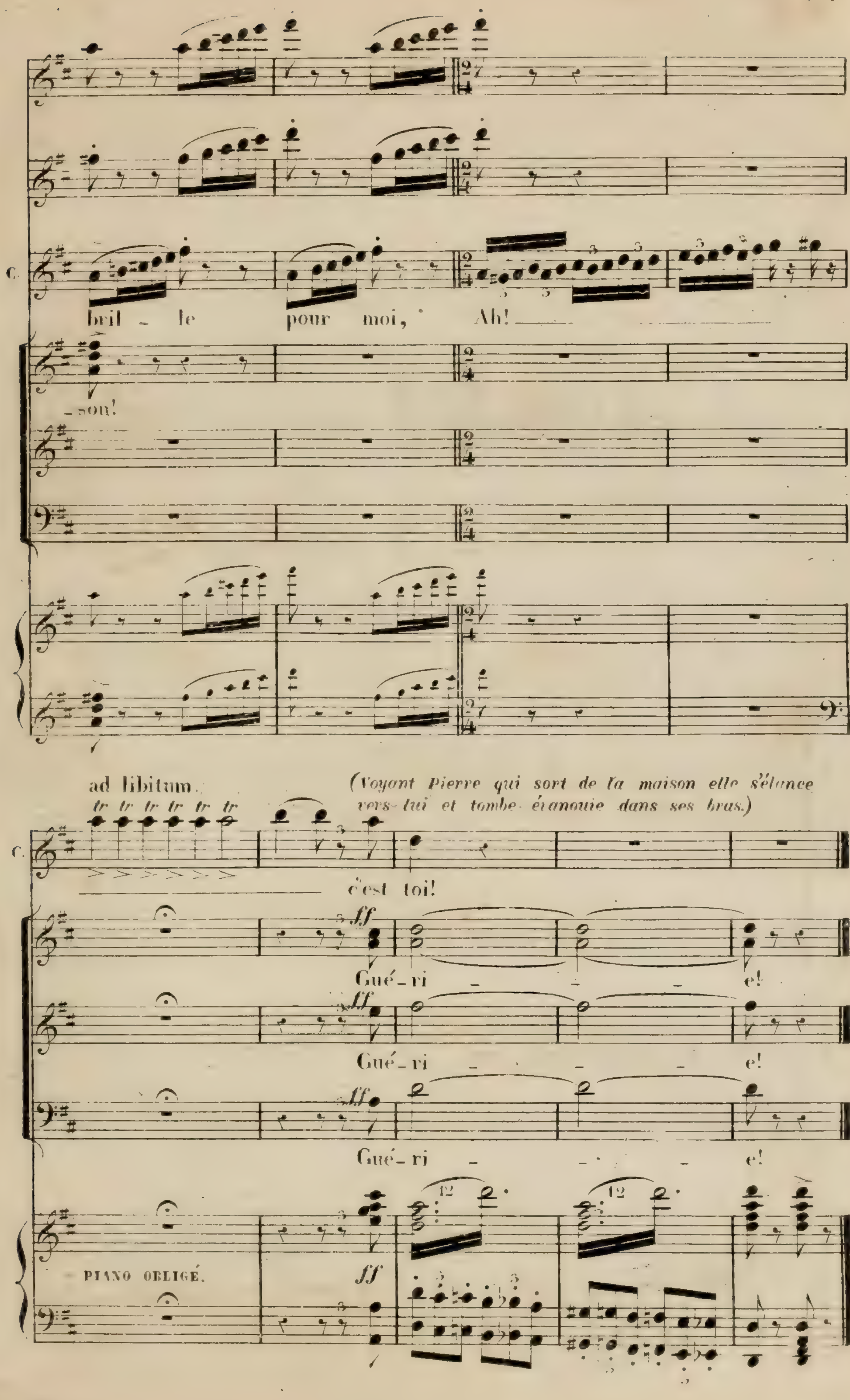
tr
cresc.
tr
cresc.
trainez le son
cresc.
_ temps! Cet air
_ cor!
dit!
p
dit! Cet air tendre et doux
lui o _ bé _ ir! Cet air si
tr
cresc.


C.
traînez le son
cresc.
cresc.
me fait re_
de son pauvre cœur
doux
Fait fuir la dou_leur!


vi _ _ _ ve
Cé_les _ te puissan _ ce.
Cé_les _ te puissan _ ce.



crescendo.
molto cresc.
crescendo.
molto cresc.
C.
crescendo.
molto cresc.
O doux accord, Résonne encor, résonne encor, en_cor!
cresc.
ah! rends lui, ah! rends lui la rai_
cresc.
ah! rends lui, ah! rends
molto cresc.


C.
bril - le pour moi, Ah!
- son!
ad libitum.
(Voyant Pierre qui sort de la maison elle s'élance vers lui et tombe évanouie dans ses bras.)
tr tr tr tr tr tr
C.
c'est toi!
ff
Gué - ri - - - e!
ff
Gué - ri - - - e!
ff
Gué - ri - - - e!
12
12
PIANO OBLIGÉ.
ff

DANILOWITZ *(effrayé)* (Parlé) Morte!.... morte!..... — PIERRE *(tenant toujours Catherine dans ses bras)* Non! la joie ne tue pas! *(Sur un geste de Pierre les panneaux des coulisses laté-rales disparaissent et l'on voit sur des gradins en marbre groupée toute la cour. Ici la musique commence pendant laquelle des groupes d'officiers, de seigneurs, de dames de la cour entrent de droite et de gauche. Des dames d'honneur portant le manteau impérial, l'attachent sur les épaules de Catherine encore évanouie que le Czar soutient toujours dans ses bras. D'autres dames posent sur son front la couronne, tandis que Prascovia à genoux devant elle attache à son côté le bouquet blanc de mariée.)*

SUITE et FIN du FINAL.

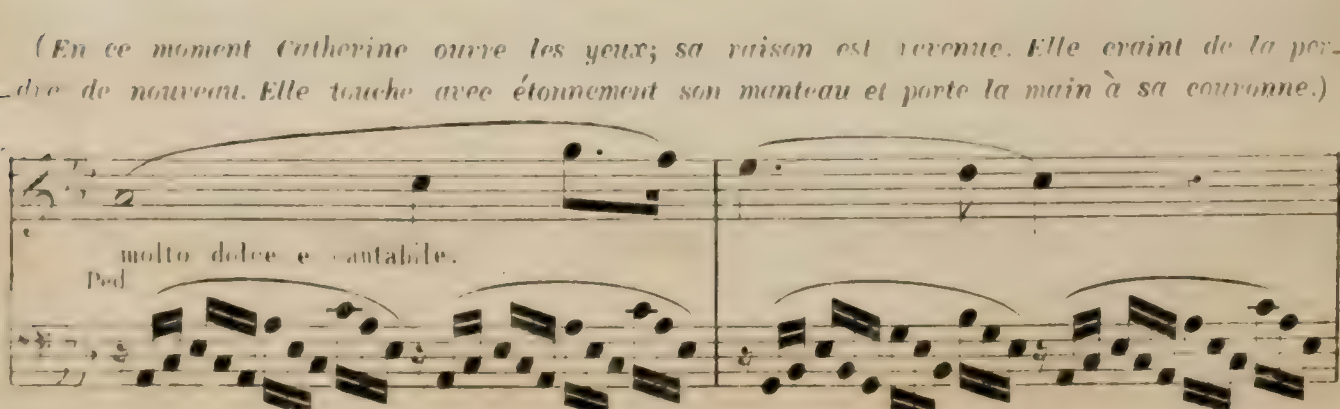
Replique: PIERRE **Non! la joie ne tue pas!**

Tempo di marcia, maestoso. (Mouvement de l'Ouverture)

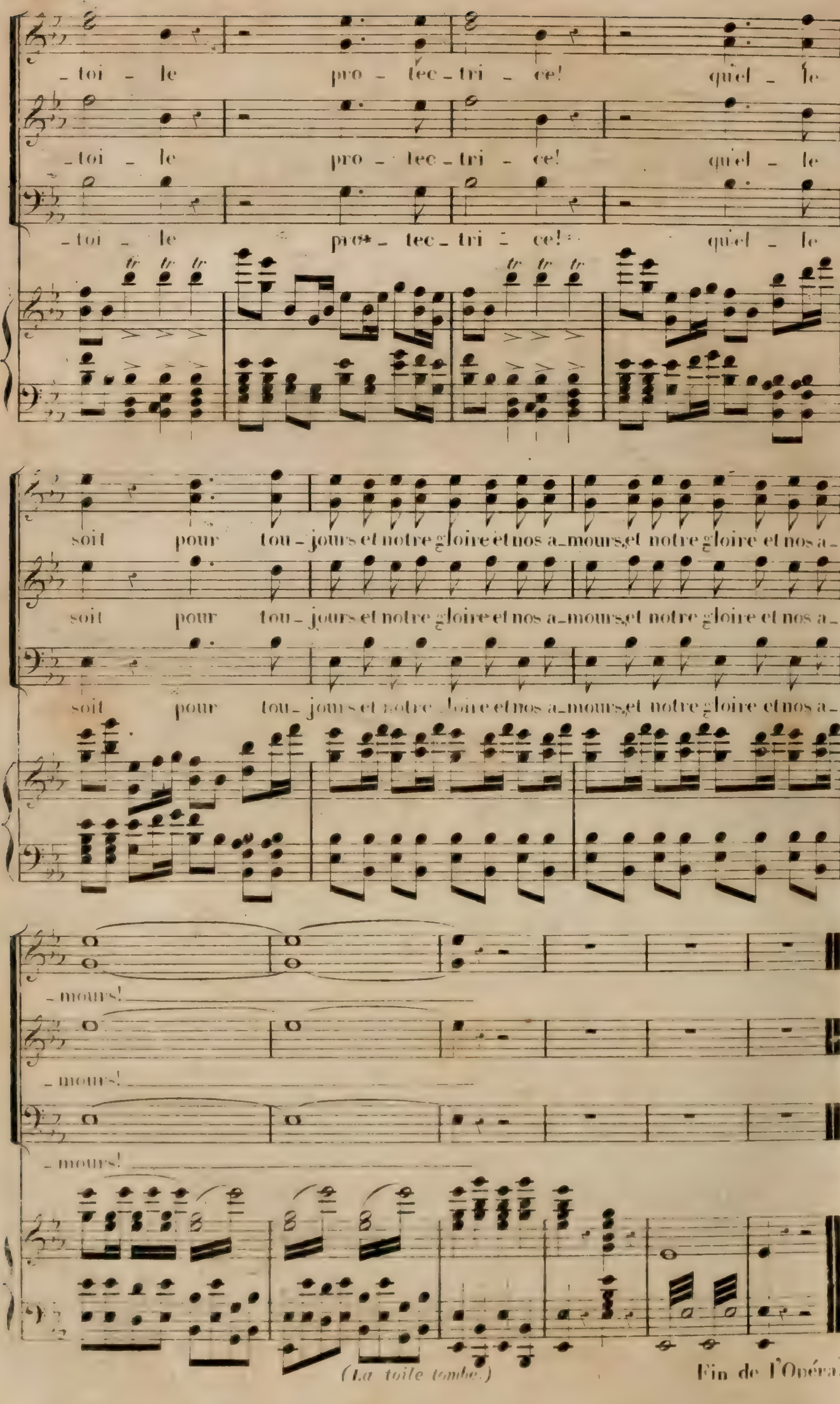
(Metr: ♩=76.)



(En ce moment Catherine ouvre les yeux; sa raison est revenue. Elle craint de la per-dre de nouveau. Elle touche avec étonnement son manteau et porte la main à sa couronne.)




CATHERINE. (Parle)
fp
dimin.
Ô ma
mère.... tu me l'avais dit.... pour moi.... la gloire.... et le bonheur
PIERRE. (lui montrant la cour qui l'environne.)
Ils sont ici!
CATHERINE. (se jetant dans ses bras)
non; là!
GRITZENKO. (à Danilowitz)
Et mon soufflet à moi?
DANILOWITZ
Il te fera sergent, imbécile!
GRITZENKO. (criant à tue-tête)
Vive l'Impératrice!
p
Allegro con spirito. (Metr ♩=116)
CHŒUR GÉNÉRAL.
Soprani
ff
Vi - ve notre impé-ra - tri - - - - ce, notre é -
Ténors.
ff
Vi - ve notre impé-ra - tri - - - - ce, notre é -
Basses
ff
Vi - ve notre impé-ra - tri - - - - ce, notre é -
ff Allegro con spirito.
tutta forza



Fin de l'Opéra.